31 OCT. 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa
BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

DOCUMENTS DE LA SESSION

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

VOLUME 3.

TROISIÈME SESSION DU QUATRIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1880-81.

VOLUME XIV.

Imprimerie MacLean, Roger et Cie, rue Wellington, Ottawa.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XIV.—SESSION 1880-81.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

A — N°

Acte relatif à la meilleure administration de la justice, 1878 141
Affaires des sauvages, rap. du départem. des.. 14
Agents, Londres 16
Agriculture, rapport du ministère de l'. 12
Aide aux Irlandais 76
Arpenteurs fédéraux 87
Association co-opérative, officiers des douanes 69
Assurances 13
Auditeur-général, rapport de l'..... 8

B

Baie d'Hudson, compagnie de la 111
do navigation de la 111*b*
Banques, listes des actionnaires 27
Banques d'épargnes 22
Baptêmes, mariages, etc. 77
Beauharnois, canal 91
Bibliothécaire, rapport du 15
Blé moulu 59
Bodwell, E. V. 60
Boston, port d'hiver 133
Bureau de poste, Dominion City 135
Bureau d'enregistrement de Montréal 94
Burlington, baie de, pont du canal 131

C

Canadien du Pacifique, chemin de fer 23
Cap Tourmente, chemin de fer du 102
Cap Traverse, do 102
Cascumpec, port de 127
Cautionnements et obligations 30
Charybdis, corvette à vapeur 66
Chemins de fer, anciens comptes de construct... 5*a*
Chemin de fer de l'Ile, C.B. 49
Chemins de fer et canaux, rapport du ministère des 5
Cie anglo-canad. de prêts et de placements.... 123
Collège militaire, gradués du 101
Commerce et de la navigation, tableaux du.... 2
Commission du service civil, rapport de la... 113
Commission géologique 32
Comptes publics 1
Concessions de terre, Manitoba 20
Cour Suprême et d'Echiquier 46

D — N°

Débats, chambre des communes 120
Dépenses des délégués 110
Dépenses imprévues 19
Destitutions, service public 17
Directeur-général des postes, rapport du.. 7

E

Eagan, J. B. 108
Emigration, Irlande au Nord-Ouest 68
do *viâ* Sarnia et Windsor 67
Esquimalt et Nanaimo, chemin de fer d'.... ... 139
Estimations, service public 1
do département de l'intérieur 88
Emigrants, Manitoba 109
Evaluation de marchandises, douanes 64
Exportation de bestiaux 41

F

Frais de route 110
Frontières, Ontario et Québec 73

G

Gradués du collège militaire 101
Grain, *viâ* Halifax, tarif 61
Guides, N.-O 44

H

Halifax commission d' 104
Hamilton, Cie de colonisation d', N.-O 21*m*
Hareng fumé, inspection du 43
Houille importée 118

I

Ile du P.-Edouard, accident sur ch. de fer de l'.. 71
Intercolonial, chemin de fer 36
Intérieur, rapport du ministère de l'. 3
do ministère de l', estimations 88

J — No.

Jardin du Château, Québec 112
Juge de Leeds et Grenville 145
Juges, allocation de retraite 55

L

Lac Erié, relèvements 130
Lachine, canal 29
LeSueur, M., mise à la retraite 96
Limites à bois, Territoires du N.-O. 86
do Québec 42
Lislois, Joseph C 140
Locomotives, achat de 51
Londres, agents de 16
Luard, major général, appointements du 57
do do plaintes contre le 82

M

Magistrats de police, appointements des 79
Mandats spéciaux 18
Mandats sur la poste 132
do Dominion City 135
do Montréal 115
do Parkhill 37
do Prescott 126
do Sorel 114
Manitoba, société de colonisation 21*l*
do lac 119
do terrains réservés à la colonisation 20
do et territoires du N.-O 21
Manque d'approvisionnements, N.O. 85
Marine et pêcheries, rapport de la 11
Meaford, port de 144
Mesures législatives sur la santé publique 98
Milice, rapport du ministère de la 9
Minerai de fer 83
Minerai de fer et d'or 40
Mise à la retraite 25

N

Naufrages dans les eaux canadiennes 84
Naufrages et remorquage, eaux intérieures 50
New Carlisle, port de 92
Nicolet, rivière 137

P

Paris, exposition 75
Pêcheries, statistique des 54
do permis de 99
Pénitenciers, rapport sur les 65
Phare flottant de la Traverse 81
Pisciculture, Newcastle 134
Pointe Saint-Pierre-les-Becquets 122
Pois et mesures 39
Poisson salé, Shelburne 38
Police à cheval, approvisionnements 45
Police fédérale, dépense de la 97
Pont du chemin de fer de la Chaudière 124
Ponts, fer pour 62
Pont suspendu, "Union", Ottawa 146
Port d'hiver, Boston 133
Port-Hood, quai de 143
Projet de loi accordant une prime d'encourag. pour les navires construits en France 89
Publicité, gouvernement 107

Q — No.

Québec et du lac Saint-Jean, chemin de fer de 70
Q., M., O. et O. acquisition du chemin de fer de 142

R

Recensement ..... 28 et 103
Recettes et dépenses 24
do paiements 80
Remises de droits sur des articles 63
Réserve de terres publiques, N.O. 21*n*
Revenu de l'intérieur, rapport du minist. du 4
Ristigouche, passeur 93
Riz et poudre, C.B. 117
Rondeau, port de Refuge 34
Ryland, G. H 94

S

Saint-François, rivière 74
Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de 121
Sauvages, territoires du N.-O 85
Secrétaire d'Etat, rapport du 10
Selkirk, traverse de, chemin de fer C. du P. 21*j*
Service de sauvetage 72
Service postal, rive nord 95
Shelburne, officier des pêcheries 53
Shippegan, N.-B., brise-lames 100
Souris-ouest, brise-lames 138
Statistique des chemins de fer 5*b*
Statuts du Canada, distribution des 35
Squatters, récif de la Pointe Pelée 106
Sucres, *viâ* Halifax 26

T

Tabac canadien 31
Terrains de chemin de fer, C.B. 210
Terres de la Col.-Britann., ch. de fer C. du P. 21*k*
Territoires du Nord-Ouest—Nouveaux noms 105
Thames River, relèvements 48
Toile cirée pour fenêtres 125
Toronto, port de 130
Traducteurs français 78
Travaux judiciaires, Québec 56
Travaux publics, rapport du ministère des 6
Tuck, S. P 90

U

Université Laval 47

V

Vallée de la Trent, canal de la 52
Vankleek Hill, maître de poste 128

W

Wiarton, port de 116
Williamsburgh, canal de 58
Wilson, Major C 33

Y

Yamaska, rivière 129

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

Nos

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1..... COMPTES PUBLICS :—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

BUDGET DU CANADA, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.

Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.

Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2..... COMMERCE ET NAVIGATION :—Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, compilés des rapports officiels.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3..... INTÉRIEUR :—Rapport du ministère de l', pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

4..... REVENU DE L'INTÉRIEUR:—Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

SUPPLÉMENT n° 1 :—Statistique des canaux pour la fin de la saison de navigation de 1880.

SUPPLÉMENT n° 2 :—Poids et mesures, 1880.

SUPPLÉMENT n° 3 :—Falsification des substances alimentaires, pour 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5 ..... CHEMIN DE FER ET CANAUX :—Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.

5*a*..... Réponse à un ordre ; état donnant les noms des diverses personnes auxquelles a été payée la somme de $23,931, citée à la page 18 du rapport du ministre des chemins de fer pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme montant total payé pour "construction de voies ferrées, anciens comptes." (*Pas imprimée.*)

5*b*..... Rapports, statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Nos

6..... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.

7..... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du directeur général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

8..... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur général sur les crédits ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

9..... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice du Canada, pour l'exercice 1880.

10..... SECRÉTAIRE D'ETAT :—Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

11..... MARINE ET PÊCHERIES :—Treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

SUPPLÉMENT n° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année terminée le 31 décembre 1880.

SUPPLÉMENT n° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

12..... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année de calendrier 1880.

13..... ASSURANCES :—Relevé et état des assurances pour 1880, et rapport du surintendant pour 1879.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

14..... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du ministère des affaires des Sauvages du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1880.

15..... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.

16..... AGENTS À LONDRES :—Réponse à ordre, état indiquant les sommes d'argent que les agents à Londres avaient en mains dans les premiers jours de chaque mois des années 1876, 1877, 1878 et 1879, et faisant mention du taux de l'intérêt alloué sur ces sommes.

17..... DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; noms des personnes qui ont été destituées, déplacées ou déchargées, depuis le 13 février 1879, ainsi que les motifs de ces déplacements ou mises à la retraite.

18..... MANDATS SPÉCIAUX :—Etats des mandats spéciaux émis par le gouverneur général, conformément à l'acte 41 Victoria, chapitre 7, section 32.

19..... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des paiements portés aux dépenses imprévues, en vertu d'arrêtés du conseil, depuis le 1er juillet 1880, jusqu'à date, conformément à l'acte 43 Victoria, chapitre 10, cédule B.

20..... TERRAIN RÉSERVÉ A LA COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; demandes faites pour obtenir des concessions de terre dans la partie affectée à la colonisation, dans la paroisse de Saint-Pierre, Manitoba ; copie de la preuve faite relativement aux droits de feu le chef Pegnis sur des terrains situés dans la dite paroisse. (*Pas imprimée*).

Nos

21..... MANITOBA ET TERRITOIRE DU NORD-OUEST :—Réponse à ordre ; état indiquant les quantités de terres vendues par le gouvernement du Canada dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest ; aussi, la quantité de terres octroyées gratuitement ou autrement.

21a..... Réponse à ordre ; annonces publiées depuis l'arrivée au pouvoir de l'administration actuelle, au sujet de l'établissement ou de la vente des terres publiques dans aucune partie du Manitoba ou du Nord-Ouest.

21b..... Réponse à adresse ; correspondance concernant la vente de grandes étendues de terrain dans le Nord-Ouest à M. Brassey ou à tout autre particulier, et la description de toute telle étendue de terrain. (*Pas imprimée.*)

21c..... Réponse à ordre ; chiffre total d'acres de terre vendus et pris à titre de *homesteads* et sujets au droit de préemption, à dater de l'acquisition du Nord-Ouest jusqu'au 31 octobre dernier, et le montant total qui en a été perçu en argent.

21d.... Réponse à adresse ; copie de tous arrêtés du conseil accordant des octrois de terre dans le Nord-Ouest à aucune compagnie de chemin de fer autre que celle du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou terminus des dits chemins de fer. (*Pas imprimée.*)

21e..... Réponse à adresse ; copie de l'arrêté du conseil octroyant environ 1,328,000 acres de terre dans le Nord-Ouest à la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou du terminus du chemin de fer.

21f..... Réponse à adresse ; correspondance ou documents non encore produits, touchant toute vente de terrains dans le Nord-Ouest à quelque compagnie de chemin de fer.

21g.... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant d'argent affecté chaque année au service des terres fédérales, et les sommes dépensées pour arpentages et pour administration.

21h..... Réponse à ordre ; état donnant l'étendue des terres à présent arpentées dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, les frais de tel arpentage à la date du 30 juin et du 1er novembre derniers ; le nombre d'arpenteurs employés et le nombre moyen de lots arpentés.

21i..... Réponse à ordre ; statistique et autres informations sur lesquelles ont été basés les plans et les prix adoptés en 1879 pour les ventes des terres de chemins de fer et de préemption, et maintenant en vigueur. (*Pas imprimée.*)

21j..... TRAVERSE À SELKIRK, C. P. C. :—Réponse à ordre ; correspondance relative aux réclamations présentées par des particuliers dont les terres ont été expropriées pour la traverse du chemin de fer du Pacifique canadien à Selkirk. (*Pas imprimée.*)

21k.... TERRES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, C. P. C. :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, concernant les terres qui sont ou qui doivent être affectées à la construction du chemin de fer du Pacifique dans cette province.

21l..... SOCIÉTÉ DE COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; documents échangés soit entre le département de l'intérieur, à Ottawa, et le bureau des terres, à Winnipeg, ou le président de la Société de colonisation du Manitoba, se rattachant à l'octroi ou à l'échange des réserves de la dite société aussi bien qu'aux difficultés survenues en 1877 à propos de l'établissement du township Taché. (*Pas imprimée.*)

21m... SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE HAMILTON, N.-O. :—Réponse à adresse ; correspondance concernant la demande faite par des colons établis sur des terres réservées pour la société de colonisation de Hamilton, dans le district de la Queue d'Oiseau, à l'effet qu'il leur soit permis de prendre des terres sujettes au droit de préemption, à un dollar par acre. (*Pas imprimée.*)

21n..... RESERVE DE TERRES PUBLIQUES, N.-O :—Réponse à adresse ; ordres en conseil en vertu desquels le gouvernement a réservé des terres publiques au Manitoba pour le bénéfice des Métis ou des Sauvages qui y résidaient avant que le gouvernement eût obtenu le contrôle des territoires du Nord-Ouest ; aussi, celles qui ont été réservées pour des Cités de steamers, des Mennonites, des Islandais, etc. (*Pas imprimée.*)

21o..... TERRAINS DE CHEMIN DE FER, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance et télégrammes échangés entre M. J. W. Trutch et le gouvernement, concernant les terrains de chemins de fer dans la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

Nos

22..... BANQUES D'ÉPARGNES :—Trois minutes approuvées en conseil relativement à l'administration des banques d'épargnes et au mode de calculer les taux d'intérêt accordés sur les dépôts dans les banques, etc., etc.

23 ..... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Mémoire sur le coût estimatif de la construction de certaines sections du chemin de fer du Pacifique canadien ; aussi, un état du coût du dit chemin de fer à la date du 30 novembre 1880.

23*a*..... Réponse à ordre ; copie de toutes les offres faites au gouvernement pour la construction d'une voie ferrée entre aucun point du chemin de fer projeté du Pacifique canadien et le Sault-Sainte-Marie.

23*b*..... Réponse à ordre ; copies des contrats pour le chemin de fer du Pacifique canadien, aux termes de la section 19 de l'acte 37 Vict., chap. 14. (*Pas imp.*)

23*c*..... Réponse à adresse ; copie de la commission royale décernée à MM. Clarke, Keefer et Miall, pour s'enquérir de certaines affaires publiques.

23*d*.... Réponse à ordre ; rapports de toutes explorations faites depuis la dernière session sur la ligne entre la Baie Sud-Est et le Sault-Sainte-Marie, ou sur la ligne entre la Baie Sud-Est et la Baie du Tonnerre.

23*e*..... Réponse à ordre ; correspondance relative au contrat pour l'embranchement de la Baie-Georgienne (du chemin du Pacifique) échangée depuis le 9 février 1880 ; aussi, les détails des arrangements pris en vue de régler les réclamations présentées par Smith, Ripley et Cie, ou Heney, Charlebois et Flood, au sujet du dit contrat.

23*f*..... Réponse à ordre ; documents indiquant toutes modifications faites en vertu des dispositions d'aucun des contrats pour la construction d'aucune partie du chemin de fer du Pacifique canadien antérieurement au 21 octobre dernier, et de tous estimés ou états dressés quant au résultat de telles modifications sur le coût des travaux.

23*g*.... Réponse à ordre ; carte indiquant les octrois que l'on se propose de faire au chemin de fer du Pacifique, aux termes du contrat déposé sur le bureau de la Chambre. (*Pas imprimée.*)

23*h*..... Réponse à ordre ; état montrant les diverses modifications et changements faits dans le tracé, le plan ou autrement, par le moyen desquels le coût estimatif des sections du chemin de fer du Pacifique entre Kamloops et Yale, entre Yale et Port-Moody, entre la Baie du Tonnerre et Selkirk, entre Selkirk et Jasper, entre Jasper et Kamloops, a subi, en avril 1880, une réduction sur l'estimé de 1878 ; et un état du montant du dit estimé de 1878.

23*i*..... Réponse à ordre ; état des recettes provenant des chemins de fer du gouvernement en opération dans la province du Manitoba et le territoire de Kéwatin pendant les mois de septembre, octobre et novembre.

23*j*..... Réponse à ordre ; état mentionnant les études faites dans l'automne de 1879 et l'hiver de 1879-80, par les officiers chargés de l'exploration du chemin de fer du Pacifique, au sujet de la route méridionale ou ligne riveraine, entre le Rocher-Rouge, baie de Népigon, et le terminus du chemin de fer du Pacifique à la Baie du Tonnerre.

23*k*..... Réponse à adresse ; correspondance, relative aux contrats pour les deux sections de 100 milles chacune du chemin de fer du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge ; et touchant l'annulation d'aucun des dits contrats, l'exécution des travaux sur ces sections, et leur coût.

23*l*..... Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de rails d'acier et d'attaches achetés par le gouvernement en 1879, et la moyenne du prix auquel ils ont été achetés, ainsi qu'un état de l'intérêt sur tel prix d'achat à dater du paiement, au prix pour lequel une partie des dits rails et attaches doit être transportée à la Cie du chemin de fer du Pacifique.

2° La quantité de tels rails et attaches déjà livrée.

3° La quantité de tels rails et attaches déjà employée par le gouvernement, et celle requise par le gouvernement pour compléter la partie du chemin de fer qu'il a à construire.

4° La quantité restante qui devra être transportée à la compagnie, et le prix auquel elle sera cédée.

5° La valeur marchande de la dite quantité en dernier lieu mentionnée d'après la moyenne des prix pour chacun des mois de septembre et octobre, A.D. 1880, et d'après le prix à la date du 21 octobre 1880.

23*m*... Une nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien, soumise à l'honorable sir Charles Tupper, C.C.M.G., M.P., ministre des chemins et canaux, Ottawa, Canada.

Nos

23*n*. ... CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Télégrammes concernant les cautionnements déposés au sujet de la nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien.

23*o*. ... Réponse à ordre ; information sur laquelle le gouvernement a basé sa décision en acceptant le chemin de fer "Union Pacific" tel qu'originairement construit, comme type déterminant la qualité et la nature du chemin de fer du Pacifique canadien projeté, de ses matériaux et de son équipement ; et de toute estimation détaillée qui a été faite par aucun officier du gouvernement au sujet du coût des travaux en cours d'exécution et qui doivent être exécutés par le gouvernement, et de ceux qui doivent être exécutés par la compagnie projetée conformément à ce type.

23*p*.... Réponse à adresse ; copie de l'ordre passé en conseil en 1873, désignant Esquimalt comme le terminus occidental du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée*)

23*q* .. . Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement et les propriétaires de la grue hydraulique brevetée de Haggas pour locomotives, qui a été fournie, l'an dernier, au gouvernement, pour la première section du chemin de fer du Pacifique canadien à l'ouest de la Baie du Tonnerre. (*Pas imp.*)

23*r*..... Réponse à adresse ; rapports au conseil et tous ordres en conseil concernant la mise en disponibilité de Sandford Fleming, ingénieur en chef du chemin de fer du Pacifique canadien. (*Pas imprimée.*)

23*s*..... Réponse à ordre ; état donnant la quantité et la valeur des matériaux en fer pour ponts sur le chemin de fer du Pacifique canadien entre Selkirk et Kamloops ; aussi, tous les renseignements que possède le gouvernement relativement au nombre, à la longueur et à la nature des ponts. (*Pas imp.*)

23*t*..... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation présentée par C. Horetzky pour une plus forte rémunération que celle qu'il a reçue pour avoir exploré la région comprise entre les rivières Skeena et de la Paix, pendant l'année 1879. (*Pas imprimée.*)

23*u*.... Communication de M. Drinkwater, secrétaire de la Cie du chemin de fer du Pacifique canadien, datée de Montréal, le 25 février 1881, transmettant un extrait des minutes de la première assemblée des directeurs, tenue le 17 février dernier, se rapportant au traité projeté qui doit être conclu entre le gouvernement et la compagnie au sujet de permis de circulation à accorder, sous certaines circonstances, sur une partie du chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la station de Callander, etc.

23*v*..... Etat des sommes requises pour l'embranchement de Pembina du chemin de fer du Pacifique canadien.

24..... RECETTES ET DÉPENSES :—Etat détaillé des recettes et dépenses, pour les six mois expirés le 31 janvier 1881.

25..... MISES A LA RETRAITE :—Etat de toutes les indemnités et gratifications octroyées en vertu de l'acte 33 Vict., chap. 4.

26 ..... SUCRE :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité de sucre expédiée d'Halifax par la voie de l'Intercolonial à aucuns points en Canada, pendant les années expirant le 31 décembre 1878 et le 11 mars 1880 respectivement, et les tarifs imposés pour le voiturage.

27..... BANQUES :—Liste des actionnaires des diverses banques du Canada. (*Pas imprimée.*)

28..... RECENSEMENT :—Rapport du travail fait et des deniers dépensés au sujet du prochain recensement. (*Pas imprimé.*)

29..... CANAL LACHINE :—Réponse à ordre ; correspondance d'ingénieurs au sujet du récent accident survenu sur la section 11 du canal Lachine, actuellement sous contrat. (*Pas imprimée.*)

30..... GARANTIES ET SÉCURITÉS :—Etat détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat du Canada. (*Pas imprimée.*)

31..... TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; état donnant les noms et le domicile des personnes qui, depuis le premier de mai 1880, ont obtenu des licences pour la fabrication de tabac cultivé en Canada. (*Pas imprimée.*)

31*a*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant du revenu perçu sur le tabac canadien pour l'année expirée le 31 décembre 1880. (*Pas imprimée.*)

Nos

32..... COMMISSIOF GÉOLOGIQUE :—Rapport des opérations, par Alfred R. C. Selwyn, F.R.S., F.G.S., directeur, pour l'année 1878-79. (*Pas ré imprimé comme document de la session.*)

33..... MAJOR C. WILSON :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le major C. Wilson, du 33e bataillon, et le ministre de la milice, relativement au remboursement de certains droits d'entrée payés sur carabines importées pour l'usage de l'association de tir à la cible du 33e bataillon. (*Pas imprimée.*)

34..... HAVRE DE REFUGE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; état donnant les noms des personnes qui ont présenté des soumissions en vue d'exécuter les travaux pour lesquels des annonces ont été publiées cette année touchant l'amélioration du havre de refuge à Rondeau. (*Pas imprimée.*)

35..... STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada, 43 Victoria, seconde session du quatrième parlement, 1830. (*Pas imprimé.*)

36 ..... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; correspondance, rapports et autres documents concernant la réclamation de M. Patrick Ultican, de Belledune, comté de Ristigouche, pour dommages causés à sa ferme par suite d'inondations ou autre cause se rapportant au chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*a*..... Réponse à ordre ; correspondance concernant la vente du foin dans le comté de King, Nouveau-Brunswick, le long de l'Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*b*..... Réponse à ordre ; correspondance, preuve et sentence arbitrale de M. Simard, arbitre officiel, dans l'affaire de Lucien Morin, Antille, et de plusieurs autres personnes de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnets, comté de l'Islet, qui réclament une indemnité du gouvernement pour des fosses d'emprunt faites sur leurs terres, pour l'Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

36*c*..... Réponse à ordre ; copie des avis concernant la vente du foin le long de l'Intercolonial ; le nom des soumissionnaires, etc. (*Pas imprimée.*)

36*d*..... Réponse à ordre ; documents et comptes se rapportant à une réclamation faite par G. A. Girouard pour une prétendue fourniture de traverses pour l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de $2,640 paraît avoir été fait par mandat spécial.

36*e*. ... Réponse à ordre ; instructions données à Collingwood Schreiber, écr., ingénieur civil, au sujet des enquêtes qu'il a faites, ou qui lui restent à faire, contre certains employés sur la division nord du chemin de fer Intercolonial ; aussi au sujet des démissions et destitutions d'employés, sur la même division du chemin de fer. (*Pas imprimée*)

36*f*. ... Réponse (en partie) à ordre ; état donnant les noms des différents employés sur le chemin de fer Intercolonial, dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, leur âge, leur nationalité, à quelle croyance religieuse ils appartiennent, leur résidence, le montant actuel de leur salaire annuel, etc. ; aussi un état donnant les noms des différents employés de l'Intercolonial qui ont cessé d'être employés sur le chemin de fer depuis le 18 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)

36*g*. ... Réponse à ordre ; décision des arbitres du Canada au sujet de la réclamation du nommé Alexander Forbes pour clôturage sur la ligne de l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de $172.18 paraît avoir été fait par mandat spécial. (*Pas imprimée.*)

36*h*.... Réponse à ordre ; contrat passé entre le gouvernement et Denis Coholan, en date du 18 janvier 1877, et cette partie du devis concernant la dimension et le nombre de bacs employés avec les bateaux dragueurs faisant le curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

36*i*..... Réponse à ordre ; copie du contrat de Thomas B. Smith, pour clôturage sur la ligne de l'Intercolonial en 1871 et 1872, pour lequel un paiement de $1,894 50 a été fait par mandat spécial. (*Pas imprimée.*)

36*j*..... Réponse à ordre ; contrats passés depuis le 1er février 1877, pour travaux de curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

Nos

36*k*. ... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; rapport de l'exploration faite en 1880, en vue de la construction d'un embranchement au chemin de fer Intercolonial, pour amener de Saint-Michel ou de Saint-Charles le terminus à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)

36*l*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les réclamations des entrepreneurs et autres, se rattachant à la construction de l'Intercolonial, qui ont été présentées, ou sur lesquelles il a été fait rapport, depuis le rapport en date du 27 novembre 1880, fait par F. Shanly, écr.

36*m* ... Réponse à adresse ; arrêtés du conseil concernant les réclamations présentées, depuis le 1er janvier 1880, par des entrepreneurs du chemin de fer Intercolonial ; aussi, copie de toutes instructions adressées à M. Shanly à ce sujet.

36*n* .... Réponse à ordre ; état donnant le chiffre et la nature des réclamations faites par des entrepreneurs de l'Intercolonial depuis son achèvement ; les cas dans lesquels un règlement a été obtenu ; aussi, les rapports de MM. Sandford Fleming, C. Schreiber et Brydges, dans chaque cas.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

37..... BUREAU DE POSTE DE PARKHILL :—Réponse à ordre ; copie de la preuve faite, cette année, devant l'inspecteur des postes, au sujet des affaires du bureau de poste de Parkhill. (*Pas imprimée.*)

38..... POISSON SALÉ :—Réponse à ordre ; états transmis au ministère du revenu de l'intérieur par l'inspecteur ou les sous-inspecteurs du poisson salé, du comté de Shelburne ; aussi un état des droits perçus par ces fonctionnaires. (*Pas imprimée.*)

39..... POIDS ET MESURES, NOMINATIONS ET DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; nominations et destitutions faites sous l'autorité de l'acte des poids et mesures, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'à date, et les motifs de telles destitutions, s'il en est ; et les recettes et dépenses, en vertu du dit acte.

39*a* .... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation de Théotime Blanchard, ci-devant inspecteur des poids et mesures pour les comtés de Gloucester et Ristigouche, N.-B., pour qu'on lui rembourse cette partie de son salaire qui a été retenue à titre de contribution au fonds de retraite. (*Pas imprimée.*)

39*b*..... Réponse à ordre ; accusations portées contre Horatio N. Tabb, ci-devant sous-inspecteur des poids et mesures ; preuve faite à l'enquête instituée au sujet des dites accusations, et verdict rendu par l'officier chargé de faire l'enquête. (*Pas imprimée.*)

39*c*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les recettes et dépenses de la division des poids et mesures du ministère du revenu de l'intérieur ; aussi, les comptes détaillés de tous les instruments achetés pour l'usage de cette division, et des dépenses de deux voyages en Angleterre faits par le commissaire du revenu de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)

40..... MINERAI DE FER ET D'OR :—Réponse à ordre ; minerais de fer et d'or exportés de Belleville ou du comté d'Hastings au cours de l'année dernière. (*Pas imprimée*).

41..... BÉTAIL EXPORTÉ :—Réponse à ordre ; état comparatif du nombre de bestiaux et de moutons exportés du Canada en Angleterre, pendant les années 1879 et 1880.

42..... LIMITES A BOIS, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de Québec, relativement aux limites de bois situées au nord de la frontière de la province de Québec. (*Pas imprimée*).

43..... INSPECTION DU HARENG FUMÉ :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le ministère du revenu de l'intérieur et la Chambre de Commerce d'Halifax au sujet du droit imposé pour l'inspection du hareng fumé. (*Pas imprimée.*)

44 ..... GUIDES, TERRITOIRE DU N.-O. :—Réponse à adresse ; état faisant connaître les noms et la nationalité de tous les guides (*Land guides*) dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, et le salaire ou indemnité payé à chacun ; aussi, un état détaillé du coût ou des dépenses se rattachant à cette branche du service public.

Nos

45..... APPROVISIONNEMENTS POUR LA POLICE A CHEVAL :—Réponse à ordre ; annonces demandant des soumissions pour la fourniture des approvionnements requis pour la police à cheval et pour les Sauvages, et copie des soumissions présentées en réponse à telles annonces. (*Pas imprimée.*)

46..... COURS SUPRÊME ET DE L'ECHIQUIER :—Réponse à adresse ; états détaillés des jugements rendus par la Cour Suprême et la Cour de l'Echiquier, depuis le 1er jour de janvier dernier, le chiffre des réclamations et le montant des frais dans chaque cas.

47..... UNIVERSITÉ LAVAL :—Réponse à adresse ; correspondence et mémoire adressés par l'honorable ministre de la justice à l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, depuis le mois de janvier 1879 jusqu'à ce jour, relativement à la modification de la charte royale accordée à l'Université Laval de Québec.

47*a*..... Réponse à adresse demandant les documents suivants :—

1. Le projet d'une nouvelle charte proposée pour l'Université Laval, lequel a été transmis en Angleterre avec une pétition de l'archevêque et des évêques ;
2. La réponse du secrétaire des colonies à cette pétition, ainsi que tous les autres documents relatifs à la question de l'Université Laval ;
3. La pétition et l'exposé de faits de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal," qui ont été enregistrés au bureau de l'honorable secrétaire d'Etat pendant le mois actuel. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

48 ..... RIVIÈRE THAMES :—Réponse à ordre ; copie de tous relèvements de la rivière Thames entre Chatham et la cité de London, et de tous rapports faits depuis la dernière session en vue d'améliorer la navigation de cette rivière. (*Pas imprimée.*)

49..... CHEMIN DE FER DE L'ILE, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Anglaise, ou avec toutes personnes dans cette province, concernant le chemin de fer de l'Ile. (*Pas imprimée.*)

50..... NAUFRAGES, EAUX DE L'INTÉRIEUR :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre sir Edward Thornton et le secrétaire d'Etat des Etats-Unis au sujet des naufrages et du remorquage dans les eaux de l'intérieur.

51..... ACHAT DE LOCOMOTIVES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de locomotives ou autre matériel roulant achetés durant l'année par le gouvernement, en vertu de contrats ou autrement, les localités où ils ont été fabriqués et achetés, et les prix payés.

52..... CANAL DE LA VALLÉE DE LA TRENT :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre des particuliers résidant à Chicago et le ministère des travaux publics ou celui des chemins de fer et canaux, au sujet de la construction du canal de la vallée de la Trent. (*Pas imprimée.*)

53..... SHELBURNE, GARDE-PÊCHE DE :—Réponse à ordre ; Etat des amendes imposées par le garde-pêche du comté de Shelburne, à qui imposées et pour quelle contravention. (*Pas imprimée.*)

54..... STATISTIQUE DES PÊCHERIES :—Réponse à ordre ; instructions adressées par le ministère de la marine et des pêcheries à ses officiers dans tout le Canada, pour les guider dans le recueil de la statistique relative au rendement annuel des pêcheries. (*Pas imprimée.*)

55..... ALLOCATION DE RETRAITE DES JUGES :—Réponse à adresse ; état donnant le nombre des charges de juges dans chaque province à l'époque de la Confédération, dont les titulaires se trouvaient aux termes de la loi, avoir droit dans certains cas à des pensions de retraite, et le nombre de juges dans chaque province qui recevaient à cette époque telles pensions de retraite ; aussi, un état semblable pour chaque année depuis la Confédération.

56..... TRAVAUX JUDICIAIRES, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; mémoires et correspondance concernant le partage des travaux judiciaires dans la province de Québec.

57..... MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement impérial au sujet de la nomination du major général Luard comme officier commandant la milice du Canada. (*Pas imprimée.*)

58 ..... CANAL DE WILLIAMSBURGH :—Réponse à ordre ; rapport d'ingénieur établissant ce que coûterait l'augmentation de capacité du canal de Williamsburgh. (*Pas imprimée.*)

59..... MOUTURE DU BLÉ EN ENTREPÔT :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et règlements officiels concernant la mouture du blé en entrepôt, en Canada, depuis le 14 mars 1879.

59*a*..... Réponse à ordre ; état donnant les noms de toutes les personnes qui ont importé du blé dans le but de le moudre en entrepôt ; aussi, un état donnant la quantité de farine exportée par chacune des dites personnes.

Nos

60..... E. V. Bodwell :—Réponse à adresse ; correspondance et autres documents sur lesquels a été basée la commission nommée dans le cas de M. E. V. Bodwell, alors surintendant du canal Welland ; aussi, copie de tous documents se rattachant au transfert de M. Bodwell dans la Colombie Anglaise. (*Pas imprimée.*)

61..... Tarif pour le transport du grain *viâ* Halifax :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax, ou se rapportant en quelque manière à la question du transport du grain ou autres produits par le chemin de fer Intercolonial et par steamers ou autres navires, du port d'Halifax en Angleterre.

61*a* .... Réponse supplémentaire à ordre ; correspondance entre le ministère des chemins de fer et canaux et les propriétaires de steamers, au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax.

62..... Fer pour ponts :—Réponse à ordre ; état de la quantité et de la valeur des matériaux en fer pour ponts et des ponts en fer importés des Etats-Unis et déclarés aux douanes du Canada, et le droit perçu sur ces articles depuis le 1er janvier 1875 jusqu'au 15 décembre 1880, et indiquant tous les cas dans lesquels les articles ont été saisis pour évaluation trop basse. (*Pas imprimée*).

63 ..... Remises de droits :—Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites depuis le 14 mars 1879 pour remise de droits sur des articles fabriqués pour l'exportation, donnant les noms des personnes qui ont fait ces réclamations, et les articles pour lesquels la remise a été demandée. (*Pas imprimée*)

64..... Evaluation de marchandises, douanes :—Réponse à ordre ; instructions relatives à l'évaluation de marchandises adressées aux officiers de douane, et tous règlements faits sous l'autorité de la section 10, chap. 15, 42 Vic., concernant les évaluations. (*Pas imprimée.*)

65..... Pénitencier :—Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

66 ..... Charybdis :—Message ; correspondance relative au don généreux fait par le gouvernement de Sa Majesté au gouvernement canadien de la corvette à vapeur "Charybdis," dans le but d'en faire un vaisseau-école.

67..... Emigration, *via* Sarnia et Windsor :—Réponse à ordre ; nombre de personnes qui sont passées du Canada aux Etats-Unis par la voie de Sarnia et de Windsor, depuis le 1er janvier 1880 ; aussi, un état du nombre de personnes qui sont venues des Etats-Unis en Canada, par la voie de Windsor et de Sarnia. (*Pas imprimée*).

68..... Emigration, d'Irlande au Nord-Ouest :—Message ; ordre en conseil proposant d'assister l'émigration de l'Irlande au Manitoba et au Nord-Ouest, et copie de la dépêche de Son Excellence le gouverneur général transmettant cet ordre.

69..... Association co-opérative :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le ministère des douanes et le percepteur du port de Montréal, concernant les rapports de ce dernier avec l'Association co-opérative ; aussi, copie de tous ordres et règlements du département se rapportant aux officiers de douanes dans de pareil cas. (*Pas imprimée*)

70..... Chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean :—Réponse à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef, de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean. (*Pas imprimée, le rapport supplémentaire étant une copie revisée.*)

70*a*.... Réponse supplémentaire à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac St-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac St-Jean.

71..... Chemin de fer de l'Ile du P.-E :—Réponse à adresse (Sénat) ; correspondance relative à l'accident arrivé au mois d'août dernier sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard entre les stations d'York et de Suffolk ; aussi un état du nombre des nouvelles traverses posées sur le dit chemin de fer depuis l'accident dont il s'agit, avec indication du coût de ces traverses. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

72..... Service de sauvetage :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la création d'un service de sauvetage dans les eaux de l'intérieur du Canada. (*Pas imprimée.*)

Nos

73 ..... FRONTIÈRES, ONTARIO ET QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de questions se rapportant aux limites des provinces d'Ontario et de Québec. (*Pas imprimée.*)

74 ..... RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements hydrographiques en 1880, dans la rivière Saint-François, comté de Yamaska. (*Pas imprimée.*)

75 ..... EXPOSITION DE PARIS :—Réponse à ordre ; rapport des délégués canadiens à l'exposition de Paris.

75*a* .... Etat donnant les noms, etc., de toutes personnes nommées par le gouvernement fédéral en qualité de commissaires, etc., ou en rapport avec la section canadienne de l'exposition de Paris tenue en 1878, ainsi que le détail de tous deniers payés à chacune d'elles à titre d'appointements. Aussi un état détaillé des sommes dépensées pour frais de subsistance.

76 ..... AIDE AUX IRLANDAIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement canadien et les autorités impériales au sujet de l'application de cent mille piastres votées lors de la dernière session par le parlement fédéral pour venir en aide aux Irlandais menacés de famine.

77 ..... BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Etat des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pour l'année 1880. (*Pas imprimée.*)

78 ..... TRADUCTEURS FRANÇAIS :—Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français permanents et comme traducteurs français pendant la session, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er février 1880, et les appointements de chacun d'eux respectivement. (*Pas imprimé.*)

78*a* .... Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français additionnels, traduisant à la page, pendant la dernière session du parlement fédéral. (*Pas imprimé.*)

78*b* ..... Réponse à ordre ; correspondance relative à la division du département ou bureau de la traduction française, afin d'avoir un bureau spécial pour la traduction des lois du Canada. (*Pas imprimée.*)

79 ..... MAGISTRATS DE POLICE :—Réponse à adresse ; correspondance relative au droit des administrations locales de nommer des magistrats de police, des juges de paix et des inspecteurs de licences. (*Pas imprimée*)

80 ..... RECETTES ET DÉPENSES :—Etat des recettes et dépenses, du 1er au 10 février 1881, et du 1er juillet 1880 au 10 février 1881. (*Pas imprimé.*)

81 ..... PHARE FLOTTANT DE LA TRAVERSE (en bas) :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du bois fourni au département de la marine pour le phare flottant de la Traverse, en bas, pendant l'été dernier, et le prix payé pour ce bois, etc. (*Pas imprimée.*)

82 ..... MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la nomination du major général Luard, et copie de toutes plaintes faites au sujet de la gestion des affaires de la milice par le dit Luard. (*Pas imprimée.*)

83 ..... MINERAI D'ARGENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de tonnes de minerai d'argent exporté d'Ontario durant les cinq dernières années. (*Pas imprimée.*)

84 ..... NAUFRAGES DANS LES EAUX CANADIENNES :—Réponse à adresse ; informations recueillies au sujet des naufrages dans les eaux canadiennes, plus particulièrement sur les bords des lacs Erié, Ontario et Huron et des rivières Sainte-Claire et Détroit. Aussi, un état des sommes dépensées pour recueillir ces informations, et à qui elles ont été payées. (*Pas imprimée.*)

85 ..... SAUVAGES, T. N. O :—Réponse à ordre ; état faisant connaître quelles sont les parties des territoires du Nord-Ouest, où il y a eu "manque absolu" des approvisionnements ordinaires qui servent à la subsistance des sauvages ; combien de sauvages se sont trouvés, par suite de ce manque d'approvisionnements, dépendre du département des sauvages pour leur subsistance. (*Pas imprimée.*)

85*a*. ... Réponse à ordre ; correspondance relative à la destitution d'aucun agent des sauvages ou autre fonctionnaire faisant partie de l'administration des affaires des sauvages dans les territoires du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

Nos

85*b*..... SAUVAGES, T.N.O. :—Réponse à ordre ; état indiquant quel progrès a été fait dans l'arpentage des réserves des sauvages en vertu de l'autorité de l'acte des Sauvages de 1880. (*Pas imprimée.*)

85*c*..... Réponse à ordre ; état faisant connaître les noms et la nationalité de chacun des instructeurs des Sauvages dans les territoires du Canada ; le salaire ou l'indemnité payé à chacun d'eux. Aussi un état des dépenses se rattachant à l'instruction des dits sauvages. (*Pas imprimée.*)

86..... LIMITES À BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Réponse à adresse ; état mentionnant les diverses limites de bois (*timber limits*) concédés à des particuliers dans les territoires du Nord-Ouest et Kéwatin, et les noms des concessionnaires.

87..... ARPENTEURS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre ; état indiquant les noms des différents arpenteurs fédéraux qui, depuis 1873 jusqu'au 15 décembre 1880, ont été employés aux arpentages sur les terres publiques ailleurs que dans leurs différentes provinces respectives, leur âge, etc., avec un résumé indiquant, par province et par nationalité, le nombre d'arpenteurs qui travaillent dans la Colombie-Britannique, le Manitoba et le Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

88..... ESTIMATIONS, DÉPART. DE L'INTÉRIEUR ET DÉPART. DES AFFAIRES DES SAUVAGES :—Estimation des sommes requises pour le ministère de l'intérieur pour l'exercice 1881-82, et une estimation semblable pour le départ. des affaires des Sauvages.

89..... PROJET DE LOI ACCORDANT UNE PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR LES NAVIRES CONSTRUITS EN FRANCE ;—Réponse à adresse ; correspondance au sujet du projet de loi accordant une prime d'encouragement pour les navires construits en France, qui a été passé par la Chambre des députés, et qui est actuellement sous la considération du Sénat français. (*Pas imprimée.*)

90..... S. P. TUCK :—Correspondance relative aux dettes contractées pour main-d'œuvre et matériaux par S. P. Tuck, comme entrepreneur des travaux d'agrandissement du canal Saint-Pierre au Cap-Breton. (*Pas imprimée.*)

91..... CANAL BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre ; état indiquant la date de la nomination de Thomas Brossoit dit Bourguignon, comme payeur et percepteur sur le canal de Beauharnois, ainsi que le montant de toutes ses dépenses contingentes. (*Pas imprimée.*)

91*a*..... Réponse à ordre ; copie des différents baux accordés par le gouvernement à différentes personnes ou compagnies pour l'usage de pouvoirs d'eau et pour certains privilèges, relativement à la construction de quais ou hangars sur le canal Beauharnois. (*Pas imprimée.*)

91*b*..... Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le changement de pont sur l'ecluse du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)

91*c*..... Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le fermage de certain terrain sur la rive nord du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (*Pas imprimée.*)

91*d*..... Réponse à ordre ; montant des péages perçus sur le canal Beauharnois, chaque année depuis 1872 jusqu'à date. (*Pas imprimée.*)

91*e*..... Réponse à ordre ; rapports faits par Antoine Dosithé Danis, en qualité de percepteur et payeur sur le canal de Beauharnois, soumis par lui aux ministères du revenu de l'intérieur, des travaux publics et des chemins de fer et canaux. (*Pas imprimee.*)

92..... HAVRE DE NEW CARLISLE :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait le relevé hydrographique du havre de New-Carlisle en 1880. (*Pas imprimée.*)

93..... PASSAGE DE LA RESTIGOUCHE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à l'émission d'une licence en faveur de M. James Quinn pour le passage de la rivière Ristigouche, entre Cross Point, dans la province de Québec, et Campbellton, dans celle du Nouveau-Brunswick. (*Pas imprimée.*)

94..... BUREAU D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse ; correspondance depuis le 1er janvier 1875, relative à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence par G. H. Ryland, écuier, s'appuyant sur un arrangement conclu entre lui et le lord haut-commissaire de Sa Majesté de la part du gouvernement impérial, en l'année 1841. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

94*a*..... Réponse supplémentaire à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec, depuis le 1er janvier 1875, relativement à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence de cette division par G. H. Ryland, écuier. (*Pas imprimée comme document de la session.*)

Nos

95..... SERVICE POSTAL, RIVE NORD :—Réponse à ordre ; documents et correspondance concernant l'adjudication du dernier contrat pour le service postal sur la rive nord entre Little Current et Sault-Sainte-Marie. (*Pas imprimée.*)

96..... M. LESUEUR ;—Réponse et réponse supplémentaire ; rapport concernant la mise à la retraite de M. LeSueur, ci-devant du ministère des postes. (*Pas imprimée.*)

97..... POLICE FÉDÉRALE :—Etat de la dépense de la police fédérale pendant l'année 1880, conforment à l'acte 31 Vict., chap. 3, sec. 6. (*Pas imprimé*)

98..... MESURES LÉGISLATIVES SUR LA SANTÉ PUBLIQUE :—Copie de toutes résolutions de conventions médicales demandant l'adoption de mesures législatives sur la santé publique.

99..... PERMIS DE PÊCHE, LACS HURON ET SUPÉRIEUR :—Réponse à ordre ; permis pour fonds de pêche sur les lacs Huron et Supérieur, pendant les deux dernières années. (*Pas imprimée.*)

99*a*..... Réponse à ordre ; correspondance relative aux patentes émises pendant les quatre dernières années, pour des fonds de pêche à Killarney et les environs, dans le district d'Algoma. (*Pas imprimée.*)

100..... BRISE-LAMES DE SHIPPÉGAN :—Réponse à ordre ; rapports d'ingénieurs ou autres concernant les réparations faites à la digue ou au brise-lames de Shippigan, N.-B., en 1880. (*Pas imprimée.*)

101..... GRADUÉS DU COLLÈGE MILITAIRE :—Réponse à ordre ; état faisant connaître les noms des gradués du collège militaire qui ont obtenu des certificats de première classe, et de ceux qui ont obtenu des certificats de seconde classe lors du dernier examen annuel ; les noms de ceux qui sont entrés dans l'armée anglaise ; les noms de ceux qui ont été employés par le gouvernement canadien ; et les noms de ceux qui ont quitté le Canada pour aller se fixer aux Etats-Unis. (*Pas imprimée.*)

102..... CHEMIN DE FER DU CAP TOURMENTE ET DU CAP TRAVERSE :—Réponse à ordre ; correspondance échangée pendant les deux dernières années concernant l'établissement de voies ferrées pour relier l'Intercolonial au Cap Tourmente, dans le comté de Westmoreland, et le cap Traverse, dans l'Ile du Prince-Edouard, au chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

103..... RECENSEMENT :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de personnes inscrites lors du dernier recensement, bien qu'elles fussent absentes de la localité où leurs noms ont été enregistrés ; le dit état devant mentionner séparément chaque province, et faire la différence entre les personnes que l'on prétendait être temporairement absentes. Aussi un état faisant connaître les moyens (si aucuns) à prendre, pendant le prochain recensement, pour obtenir les renseignements suggérés par la présente motion, (*Pas imprimée.*)

103*a*..... Réponse à ordre ; liste donnant les noms des divers officiers chargés de faire le prochain recensement, et mentionnant la fonction assignée à chacun d'eux, et le district pour lequel il est nommé. (*Pas imprimée.*)

103*b*..... Réponse à ordre ; copie de toutes instructions écrites et de toutes formules préparées pour l'usage de chacun des officiers qui ont fait le recensement en 1871, et des renseignements analogues sur les instructions se rapportant au recensement de 1881. (*Pas imprimée.*)

104..... COMMISSION D'HALIFAX :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre Son Excellence le gouverneur général et le professeur Henry Y. Hinds, au sujet d'une statistique soumise à la "Commission de Halifax," instituée sous l'autorité du traité de Washington. (*Pas imprimée.*)

104*a*..... Correspondance relative à une prétendue falsification de certaines données statistiques présentées comme partie de la cause anglaise, à la Commission des Pêcheries qui a siégé à Halifax en 1877 ; aussi copie de tout rapport fait par le commissaire des pêcheries sur cette prétendue falsification. (*Pas imprimée.*)

105..... TERRITOIRES DU N.-O., NOUVEAUX NOMS :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la substitution de noms nouveaux aux noms anciens et historiques dans les territoires du Nord-Ouest, plus particulièrement le long de la route du chemin de fer du Pacifique. (*Pas imprimée.*)

106..... SQUATTERS, POINTE PELÉE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant les droits des squatters établis sur les réserves navales à la Pointe-Pelée, dans le comté d'Essex. (*Pas imprimée.*)

107..... PUBLICITÉ ET ABONNEMENTS :—Réponse à ordre ; état détaillé des dépenses encourues pendant les années 1878 et 1879 pour la publication d'annonces du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

Nos

108..... J. B. EAGER:—Réponse à ordre; état détaillé des sommes d'argent qui ont été payées à J. B. Eager, ci-devant commis dans le bureau de poste de Hamilton, depuis la date de sa mise à la retraite; aussi, correspondance relative à la mise à la retraite du dit J. B. Eager, et le motif de cette mise à la retraite. (*Pas imprimée.*)

109..... IMMIGRATION, MANITOBA:—Réponse à ordre; état mentionnant le chiffre des immigrants qui se sont rendus dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest pendant l'année expirée le 31 octobre 1880; le nombre de personnes qui ont acheté des terres, et de celles qui ont acquis des *homesteads* et des droits de préemption; le nombre d'acres de terre vendus. (*Pas imprimée.*)

110..... FRAIS DE VOYAGE:—Réponse à ordre; détail des dépenses encourues par les différents membres du gouvernement ou toutes autres personnes qui ont été envoyés en Angleterre, ou ailleurs, par le gouvernement, depuis le 1er novembre 1878 jusqu'à date.

110*a*.... Réponse à ordre; état des dépenses encourues par des membres du gouvernement et des personnes au service du gouvernement, envoyés en Angleterre, ou ailleurs, pour affaires du gouvernement, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er octobre 1878.

111..... DENIERS PAYÉS À LA CIE DE LA B. D'HUDSON:—Réponse à ordre; état détaillé des deniers payés à la Cie de la Baie d'Hudson par les différentes branches de l'administration, depuis la cession de son territoire au Canada. (*Pas imprimée.*)

111*a*.... Réponse à adresse; correspondance échangée avec la Cie de la Baie d'Hudson ou toute personne agissant en son nom, concernant le quart sud-est et la moitié nord de la section 7 du canton nº 17, rang 20, à l'ouest de la première grande méridienne, et tous documents, etc., concernant la concession du dit territoire à la compagnie. (*Pas imprimée.*)

111*b*..... Réponse à adresse; correspondance adressée au gouvernement depuis la dernière session du parlement, concernant la navigation de la Baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)

112..... JARDIN DU CHATEAU, QUÉBEC:—Réponse à ordre; documents qui ont été adressés au gouvernement en faveur de la réclamation faite par Henry A. P. Holland pour obtenir possession du jardin du Château, à Québec. (*Pas imprimée.*)

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

113..... COMMISSION DU SERVICE CIVIL:—Rapport de la commission du service civil, et annexe contenant les témoignages.

114..... BUREAU DE POSTE, SOREL:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement et Michel Mathieu, écr., avocat, M.P.P., relativement à l'achat d'une propriété pour l'établissement d'un bureau de poste en la ville de Sorel. (*Pas imprimée.*)

115..... BOÎTES AUX LETTRES DU BUREAU DE POSTE, MONTRÉAL:—Réponse à ordre; état faisant connaître le nombre des boîtes, tiroirs et casiers non loués avant l'augmentation du loyer, et le nombre de ceux non loués depuis la dite augmentation. (*Pas imprimee.*)

116..... PORT DE WIARTON;—Réponse à ordre; copie du rapport de l'ingénieur qui a fait un relèvement du port de Wiarton. (*Pas imprimée.*)

117..... RIZ ET POUDRE, COL.-BRIT.:—Réponse à ordre; état faisant connaître tous les droits perçus sur le riz et la poudre importés dans la province de la Colombie-Britannique pendant la dernière année. (*Pas imprimée.*)

118..... HOUILLE IMPORTÉE:—Réponse à ordre; état donnant la quantité de houille importée en Canada depuis le 30 juin dernier, et le droit perçu sur la dite houille. (*Pas imprimée.*)

119..... LAC MANITOBA:—Réponse à ordre; rapports faits depuis la dernière session, concernant le niveau actuel de l'eau dans le lac Manitoba, et ce qu'il en coûterait pour l'abaisser. (*Pas imprimée.*)

120..... COMPTE-RENDU OFFICIEL DES DÉBATS, C. DES C:—Etat détaillé du coût réel chaque année, du compte-rendu officiel des débats, pour les quatre dernières années, ainsi qu'un état en détail des montants payés, chaque année, pour ce service. (*Pas imprimée.*)

Nos

121..... PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL :—Réponse à adresse ; correspondance au sujet de la direction et de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

122..... POINTE SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS :—Réponse à ordre ; documents se rapportant aux améliorations à faire sur les battures du fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis la pointe Saint-Pierre-les-Becquets, ainsi que des rapports et des plans des ingénieurs du gouvernement sur ces travaux. (*Pas imprimée.*)

123..... CIE ANGLO-CANADIENNE DE PRÊTS ET DE PLACEMENTS :—Etat des affaires et une liste des actionnaires de la Cie anglo-canadienne de Prêts et de Placements (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879, en conformité de l'acte 43 Victoria, chap. 53. (*Pas imprimée*)

124..... PONT DE LA CHAUDIÈRE :—Réponse à ordre ; état indiquant la valeur imposable du fer importé pour la construction du pont de la Chaudière, telle que déclarée en douane, le montant ajouté à cette valeur par l'estimateur ou le percepteur du port d'Ottawa, les noms des négociants nommés comme estimateurs sous l'autorité de la sec. 45, chap. 10, 40 Vic., et qui ont été chargés de l'estimation finale. (Le dit état est aussi en réponse à un ordre de la Chambre du 20 décembre dernier, pour copie de toute correspondance relative à la saisie ou à l'évaluation des matériaux en fer destinés au pont du chemin de fer construit sur la Chaudière, et les résultats de telle évaluation, s'il en est.)

125..... TOILE CIRÉE POUR FENÊTRES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de verges de toile cirée pour rideaux de fenêtres, importées en Canada pendant les derniers douze mois, et leur valeur totale. (*Pas imprimée.*)

126..... BUREAU DE POSTE, PRESCOTT :—Réponse à ordre ; Correspondance se rattachant au transfert du bureau de poste de Prescott à l'hôtel-de-ville. (*Pas imprimée.*)

127..... PORT DE CASCUMPEC :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur sur le relèvement du port de Cascumpec, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, durant l'été de 1880, dans le but d'améliorer le dit port.

128..... MAÎTRE DE POSTE DE VANKLEEK HILL :—Réponse à ordre ; correspondance relative à la démission de Duncan McDonell, ci-devant maître de poste de Vankleek Hill, dans le comté de Prescott ; et toute correspondance échangée entre le maître-général des postes et le nommé McLaurin, maître de poste actuel de Vankleek Hill, touchant sa nomination à la dite charge. (*Pas imprimée.*)

129..... RIVIÈRE YAMASKA :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait les relevés hydrographiques, en 1880, de la rivière Yamaska, depuis son embouchure jusqu'à la Belle-Pointe, dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyacinthe. (*Pas imprimée.*)

130..... LAC ERIÉ, RELÈVEMENTS :—Réponse à ordre ; rapports des relevés hydrographiques faits par feu John Lindsay, écr., I.C., sur la rive nord du lac Erié entre le récif de la Pointe-Pelée et l'embouchure de la rivière Détroit. (*Pas imprimée.*)

131..... PONT TOURNANT, CANAL DE LA BAIE BURLINGTON :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil règlant l'usage du pont tournant pour chemin de fer qui traverse le canal de la Baie Burlington. (*Pas imprimée.*)

132..... MANDATS SUR LA POSTE :—Réponse à ordre ; état donnant le montant d'argent expédié par mandats de poste, en Grande-Bretagne, en Irlande et aux Etats-Unis, pendant l'année 1880, et le coût de ces mandats. (*Pas imprimée.*)

133..... BOSTON, PORT D'HIVER :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le directeur général des postes et les propriétaires, ou les agents des steamers de la ligne Allan, concernant le choix qu'ils ont fait de Boston pour leur port d'hiver, ou s'y rapportant en quelque manière. (*Pas imprimée.*)

134..... PISCICULTURE, NEWCASTLE :—Réponse à ordre ; état indiquant les frais d'entretien de l'établissement de pisciculture de Newcastle, Ontario, pour l'année 1876 et chacune des années subséquentes, y compris 1880. (*Pas imprimée.*)

135..... BUREAU DE POSTE, DOMINION CITY :—Réponse à ordre ; témoignages pris devant le sous-maître de poste de Winnipeg, pendant l'année courante, au sujet des plaintes graves proférées contre l'administration du bureau de poste de Dominion City. (Cette réponse contient l'information demandée par un ordre semblable en date du 21 février dernier.) (*Pas imprimée.*)

136..... PORT DE TORONTO :—Réponse à ordre ; rapports faits par des ingénieurs du gouvernement concernant les travaux du port de Toronto, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

Nos	
137.....	RIVIÈRE NICOLET :—Réponse à ordre ; correspondance relative au creusement de la rivière Nicolet et d'un port de refuge à l'entrée de cette rivière. (*Pas imprimée.*)
138.....	BRISE-LAMES DE SOURIS-OUEST :—Réponse à ordre ; correspondance et rapports d'ingénieurs concernant la construction d'un brise-lames à Souris-Ouest, dans le comté de King, Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)
139.....	CHEMIN DE FER D'ESQUIMALT À NANAÏMO :—Réponse à ordre ; rapports de J. W. Trutch concernant une voie ferrée entre Esquimalt et Nanaïmo et entre Emory et Burrard Inlet. (*Pas imprimée.*)
140.....	JOSEPH C. LISLOIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement et M. Joseph Charles Lislois, au sujet de la réclamation faite par ce dernier pour couvrir les pertes qu'il a éprouvées dans l'incendie d'un de ses bâtiments, et copie du rapport de l'arbitre officiel. (*Pas imprimée.*)
141.....	MEILLEURE ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et entre les juges de la Cour Suprême de la Colombie-Britannique et les gouvernements local et fédéral sur l'acte relatif à la meilleure administration de la justice (1878) et sur l'acte de judicature (1879), passés par la législature provinciale—aussi copie de la protestation officielle formulée par ces juges contre l'aveu donné à ces actes. (*Pas imprimée.*)
142.....	ACQUISITION DU CHEMIN DE FER Q. M. O. ET O. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition, par les autorités fédérales, du chemin de fer de Québec, Montreal, Ottawa et Occidental, ou touchant l'octroi d'une subvention à ce même chemin. (*Pas imprimée.*)
143.....	QUAI À PORT-HOOD :—Réponse à ordre ; correspondance entre le gouvernement et la personne chargée de la dépense et des réparations faites au quai public à Port-Hood, durant l'été et l'automne derniers. (*Pas imprimée.*)
144.....	PORT DE MEAFORD :—Réponse à ordre ; état indiquant les dépenses faites pour le port de Meaford pendant les années 1879 et 1880, et les rapports des ingénieurs à ce sujet depuis le mois de janvier 1879. (*Pas imprimée.*)
145.....	JUGE DE LEEDS ET GRENVILLE :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la charge de juge de la cour de comté et de juge puîné dans les comtés unis de Leeds et Grenville. (*Pas imprimée.*)
146.....	PONT SUSPENDU UNION, RIVIÈRE OTTAWA :—Réponse à ordre ; état indiquant le revenu et la dépense provenant du pont suspendu Union, sur la rivière Ottawa, depuis 1867 jusqu'au 1er janvier 1881. (*Pas imprimée.*)

RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE

1880.

IMPRIME PAR ORDRE DU PARLEMENT.

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON

1881.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE

Rapport du ministre de l'intérieur iii

PARTIE I.—TERRES FÉDÉRALES.

Rapport de l'arpenteur général 1
Relevé du nombre total d'acres de terres vendus et pris depuis l'acquisition des territoires du Nord-Ouest, etc., jusqu'au 31 octobre 1880 7
Extrait d'un compte-rendu d'exploration par le professeur John Macoun, M.A., F.L.S. 8
Extrait du rapport de W. O'Gilvie, A.T.F 44
do E. Deville, A.T.F 46
do A. L. Russell, A.T.F 47
do J. C. Nelson 48
do Wm. Pearce, A.T.F 50
do G. C. Rainboth, A.T.F 52
do W. F. King, A.T.F 53
do A. C. Webb, A.T.F 55
do M. Aldous, A.T.F 56
do G. U. Ryley, A.T.F 60
do W. F. Thompson, A.T.F 62
do C. J. Miles, A.T.F 63
do E. Bray, A.T.F 62
Rapport de l'agent des bois de la Couronne 64
Tableau indiquant le nombre de scieries, leurs dimensions, situation, capacité, etc., dans le Manitoba, Kéwatin et les territoires du Nord-Ouest 72
Terres de l'artillerie—Etats des ventes faites durant l'année 65
do Liste des diverses localités pour lesquelles des deniers ont été reçus 66
do Etat des recettes mensuelles 67
do Etat des sommes restant à payer 68
Combinaison des observations de latitude à la station n° 12, par W. F. King, A T.F 69
Liste des arpenteurs des terres fédérales employés durant l'année terminée le 31 décembre 1880. 76
Position apparente des étoiles pour l'année 1881 78

PARTIE II.—POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

Rapport du commissaire 3
Rapport supplémentaire du commissaire 21

ANNEXES DE CE RAPPORT.

1. Rapport du surintendant W. D. Jarvis 23
2. do do W. Winder 24
3. do do J. M. Walsh 25
4. do do L. N. F. Crozier 30
5. do do J. Walker 35
6. do do W. M. Herchmer 37
7. do de l'inspecteur T. B. Steele 42
8. do du chirurgien G. A. Kennedy 44
9. do do R. Miller 50

RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

A Son Excellence le Très Honorable SIR JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL, *marquis de Lorne, Gouverneur général du Canada, etc., etc.*

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport du ministère de l'intérieur pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Il a été d'habitude depuis quelques années, bien que ce rapport soit censé se borner aux opérations de l'exercice financier fixé par le statut, d'y inclure un compte-rendu des affaires générales du département et de ses différentes divisions pendant les quatre mois qui suivent la fin de l'exercice, et même, pour les affaires importantes, de l'étendre jusqu'à la fin de l'année; et il n'a pas été dérogé à cette habitude dans le cas actuel. Mais une si grande partie des opérations qui se rattachent à l'arpentage et à l'établissement des terres fédérales—qui constituent aujourd'hui la principale besogne administrative du département—se fait entre le 1er juillet et la fin d'octobre, qu'il ne paraît plus y avoir ni utilité ni commodité à perpétuer cette pratique; et l'on pourra trouver opportun qu'à l'avenir le rapport soit nominalement, comme il l'est en réalité, un compte-rendu de ce qui a été fait dans le cours de l'année commençant au 1er novembre et se terminant le 31 octobre.

En soumettant à Votre Excellence le rapport de l'année dernière, l'on attirait l'attention sur l'importance qu'avaient prises, depuis quelques années, les affaires de la population aborigène de la Puissance, et sur l'augmentation du travail et de la responsabilité qui incombaient aux employés permanents qui administrent le département par suite de l'acceptation de la tutelle et de la protection du gouvernement par les nombreuses tribus à l'ouest du lac Supérieur, et de la disparition presque totale de leurs moyens de subsistance naturels. L'on y signalait aussi l'impossibilité pour un seul sous-chef d'exercer sur le département de l'intérieur, tel qu'il était alors constitué, la surveillance et le contrôle nécessaires. La mesure au moyen de laquelle on propo-

sait d'obvier à cette difficulté, et qui était alors soumise à la considération de la Chambre des Communes, fut adoptée par les deux branches de la législature, et Votre Excellence la sanctionna à son tour le 7 mai 1880, et à compter de cette date la division des Sauvages devint un sous-département indépendant, et le sous-surintendant général fut revêtu du grade et de l'autorité d'un député de ministre. En conséquence, le rapport du département des Sauvages est publié séparément cette année. Sauf cette exception, les divisions chargées de l'expédition des affaires du département de l'intérieur sont restées les mêmes que l'année dernière, et sont comme suit :—

Gouvernement des territoires du Nord-Ouest.
Gouvernement du district de Kéwatin.
Terres fédérales.
Exploration géologique.
Police à cheval du Nord-Ouest.
Terres des écoles du Manitoba et des territoires du Nord-Ouest.

La population du Manitoba et du Nord-Ouest augmente rapidement, de même que l'étendue du domaine public prise par les colons à titre d'établissements, et par cette classe désirable d'acheteurs qui résident sur leurs terres et les cultivent. Les sections de la Montagne de Pembina, de la Montagne de la Tortue, de la Souris, de la Petite Saskatchewan, de la Crique de la Queue d'Oiseau et de Prince-Albert continuent à attirer la plus forte partie de l'immigration, et l'affluence des immigrants a été tellement considérable au commencement de la dernière saison qu'il a fallu ouvrir de nouveaux bureaux des terres dans trois de ces districts, c'est-à-dire, dans ceux de la Montagne de la Tortue, de la Queue-d'Oiseau et de la Souris.

Les inconvénients éprouvés dans les mutations de propriétés foncières dans les portions du Nord-Ouest situées immédiatement à l'ouest des limites actuelles du Manitoba, et dans le voisinage de Prince-Albert, provenant de la nécessité d'enregistrer ces mutations au bureau d'enregistrement des territoires du Nord-Ouest établi à Battleford, ont fait le sujet de nombreuses protestations de la part de ceux qui en souffraient. Les plaintes faites à ce sujet étaient bien fondées, et afin d'obvier à de nouvelles difficultés, il a été jugé à propos de donner effet à la 64e section de l'Acte des Territoires du Nord-Ouest de 1880. En conséquence, le 25 novembre dernier, il fut passé un arrêté du conseil érigeant les sections de la Montagne de la Tortue, de la Petite Saskatchewan, des Collines de Tondre, et de Prince-Albert en districts d'enregistrement, et depuis cette époque des régistrateurs y ont été nommés comme suit, savoir : Pour le district de la Montagne de la Tortue, M. Martin McDonald ; pour le district de la Petite-Saskatchewan, M. E. A. Brisebois ; et pour le district de Prince-Albert, M. A. Sproat.

D'instantes représentations ont été faites, par la législature du Manitoba à l'effet que l'étendue de cette province est trop circonscrite, et qu'il serait de l'intérêt public qu'elle fût agrandie. Les habitants des établissements populeux qui avoisinent la

province à l'ouest ont aussi en plusieurs circonstances manifesté le désir de s'y faire annexer. Il a donc été jugé à propos de prendre des mesures pour agrandir les limites de la province, et un projet de loi à cet effet est actuellement soumis au parlement. Les limites, telles que proposées dans ce projet de loi, s'étendront à 189 milles à l'ouest de Winnipeg et embrasseront les établissements ci-dessus mentionnés, —au nord, à 264 milles de la frontière internationale, et à l'est, jusqu'à la limite occidentale de la province d'Ontario, quelle qu'elle soit.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Un arrêté du conseil fut passé le 7 avril dernier, sur la recommandation de Son Honneur le lieutenant-gouverneur du Nord-Ouest, autorisant l'érection, en conformité des dispositions de l'Acte des Territoires du Nord-Ouest à cet égard, de trois collèges électoraux—dont l'un est composé de ce que l'on appelle l'établissement de Prince-Albert, et deux dans la section des territoires contigus à la province du Manitoba à l'ouest—dans le but d'y faire élire trois députés pour les représenter au conseil du Nord-Ouest. Le 13 novembre, Son Honneur promulgua une proclamation détachant ces différentes circonscriptions, définissant leurs limites et ordonnant d'y faire des élections. Les portions de cette proclamation qui ont trait aux districts contigus au Manitoba deviendront naturellement inopératives lorsque l'agrandissement projeté de cette province aura lieu dans cette direction.

Son Honneur fait rapport qu'il n'a pas convoqué son conseil comme d'habitude l'automne dernier, par suite de certains doutes qu'il avait sur les pouvoirs législatifs que pouvait posséder ce corps en vertu de l'arrêté du conseil du 11 mai 1877, passé sous l'empire d'un acte remplacé l'année dernière par celui qui est maintenant en vigueur.

Votre Excellence apprendra avec plaisir que la population blanche et métisse des territoires a été complètement exempte, l'année dernière, de toute maladie contagieuse ou épidémique, que les récoltes ont été excellentes, le commerce actif, et qu'en somme elle a joui des inestimables avantages de la paix, de la confiance et de la prospérité.

Sur les pressantes représentations de Son Honneur le lieutenant-gouverneur, il a été pris un arrêté du conseil le 4 novembre dernier, accordant une somme n'excédant pas $4,000, à prendre sur le crédit ouvert pour l'année courante pour le gouvernement du Nord-Ouest, à titre d'aide pour les écoles des territoires. Jusque-là les salaires des instituteurs, les frais de construction des maisons d'école, etc., avaient été exclusivement supportés par les colons, qui avaient établi des écoles en différents endroits depuis la frontière du Manitoba jusqu'à Edmonton à l'ouest. Cette demande d'aide en faveur de ces jeunes établissements était raisonnable ; et jusqu'à ce que l'on puisse vendre avantageusement les terres des écoles, l'on ne pourra leur aider qu'en prenant sur le crédit voté annuellement par le parlement. Le principe qu'il fut décidé de suivre pour la distribution de la somme réservée à cette fin est celui-ci : dans le

cas de chaque école des territoires fréquenté par un nombre quotidien de quinze élèves au moins, la moitié du salaire de l'instituteur doit être payée par le gouvernement ; et une légère somme est mise de côté, dans chaque cas, à la discrétion du lieutenant-gouverneur en conseil, pour aider à la construction et à l'installation des maisons d'école.

SIOUX RÉFUGIÉS.

Des Sauvages des Etats-Unis qui se sont réfugiés au Canada en fuyant les troupes américaines il y a environ quatre ans, une grande partie s'est rendue aux autorités de leur propre pays ; et de ceux qui restent—que l'on dit ne pas être de plus de cent cabanes—et qui sont encore sous la conduite de Sitting Bull et fréquentent plus ou moins la partie de notre territoire située dans les environs de la montagne des Bois, il y a tout lieu de croire que tous ou presque tous en auront fait autant avant la fin de cette année.

TERRES FÉDÉRALES.

Ainsi qu'on le verra, l'arpenteur général fait rapport d'une apparente diminution dans les ventes de terres fédérales durant les douze derniers mois, comparativement à la période correspondante antérieure. Cependant, il ne paraît pas y avoir eu de réduction réelle, et il y a certainement eu augmentation pratique dans le nombre des colons sur celui d'aucune année précédente. Les gens se sont établis sans autorisation ni droit sur une étendue plus considérable que d'habitude de terres non arpentées, ou, si elles sont arpentées, non encore ouvertes aux établissements tel que l'exige la loi. Cette pratique a toujours été désapprouvée et combattue par le département, car elle entraîne de graves inconvénients dans l'administration, et ces gens courent toujours le risque de se trouver sur des terres réservées pour les écoles ou sur celles qui, en vertu de l'acte des terres fédérales, appartiennent à la compagnie de la Baie d'Hudson. Ces *squatters* ne sont cependant pas, en général, des spéculateurs; la plupart du temps ce sont d'énergiques et industrieux cultivateurs du sol, et comme tels ils méritent toute la protection compatible avec les intérêts publics, lorsque les terres sur lesquelles ils se sont ainsi établis sont mises sur le marché.

Cette tendance à s'établir avant les arpentages n'est pas nouvelle, mais elle a pris des développements inaccoutumés l'année dernière en conséquence des rapides progrès faits vers l'ouest par le chemin de fer Canadien du Pacifique, et de la prévision de la construction prochaine du chemin de fer du Sud-Ouest du Manitoba; et c'est dans le voisinage de la ligne supposée de ces deux chemins que l'on trouve la plus grande partie de ces *squatters*. Le fait de l'existence de gisements de lignite dans la vallée de la rivière Souris, dont l'étendue et l'importance ont été établis, usqu'à un certain point, par le directeur de la Commission Géologique dans le cours de l'année dernière, a aussi exercé une puissante influence pour y attirer le courant de l'immigration.

La propriété des terres situées à proximité des bureaux de district établis à Emerson, Winnipeg et au Portage-la-Prairie, étant en grande partie passée de la cou-

ronne aux individus, il est devenu en conséquence nécessaire de faire quelques changements dans ces bureaux. Celui d'Emerson a été complètement fermé, les affaires de son ressort ayant été transférées à l'agence de Winnipeg, et le bureau du Portage a été transporté à Gladstone, qui se trouve plus près du centre de la section de pays qu'il doit desservir. En outre, il a été jugé à propos d'établir des communications plus directes et plus promptes entre les différentes agences locales et le département, et la charge d'agent en chef à Winnipeg, par l'intermédiaire duquel se faisait la correspondance et les affaires générales avec les bureaux de district, a été abolie. Les agents de district font maintenant leurs rapports directement au ministère, et l'on a obvié aux désavantages qui pouvaient résulter de leur grand éloignement du pouvoir contrôleur par la nomination d'un inspecteur, qui, tout en exerçant une surveillance générale sur les affaires concernant les terres du département, est autorisé à représenter le chef de la division dans les enquêtes et les règlements qui autrement exigeraient la présence de ce fonctionnaire. On m'informe que ce système a bien fonctionné jusqu'ici.

En conséquence de ces changements, le département a été mis en mesure de faire des réductions considérables dans le personnel du bureau de Winnipeg, et d'envoyer dans les nouvelles agences locales des employés habitués aux devoirs qu'ils sont chargés de remplir dans leurs nouvelles positions.

Le bureau de Winnipeg est donc actuellement chargé des affaires d'une nature locale restant à faire dans les plus anciens établissements de la Rivière-Rouge, et forme aussi une espèce de bureau central où les nouveaux arrivants se rendent naturellement pour obtenir des renseignements et des conseils. Agissant d'après les leçons de l'expérience, des mesures ont été prises au commencement de la dernière saison pour faire plus que donner des renseignements et conseils aux immigrants, et il fut choisi un certain nombre de personnes, à cause de leur connaissance du pays et de leur expérience des routes et sentiers et des modes de transport, pour agir comme guides aux terres. Les devoirs de ces guides sont d'aider les colons à se rendre à leur destination, de faciliter le choix de terres propices à leurs besoins et à leurs moyens pécuniaires, et de leur aider à prendre possession de leurs établissements. L'expérience a été couronnée de succès, et on se propose de la continuer.

Dans le cours de l'été, le professeur John Macoun, de Belleville, fut chargé par le département de faire une exploration de la section de pays embrassant la grande plaine de la Souris et le territoire compris entre elle et les coteaux de Cyprès, et aussi entre ces derniers et la Saskatchewan-Sud, afin de s'assurer si ces régions étaient propres à l'agriculture ou à l'élevage des bestiaux. Le résultat de ses recherches et études démontre que ce que l'on avait jusqu'ici regardé comme une plaine aride renferme beaucoup de terrain arable, que la quantité de pluie qui y tombe est suffisante, et que les grands froids de l'hiver, loin d'être un obstacle à la culture, sont plutôt propres à contribuer au succès des opérations agricoles, car l'évaporation très graduelle résultant du dégel de l'argile forte du sous-sol fournit une

source d'humidité constante aux racines des plantes durant toute la première partie de l'été. De fait, la partie du prétendu désert américain qui s'étend au nord jusque sur le territoire canadien n'existe pas en réalité comme tel, car on trouve beaucoup de lisières de bon sol dans les parties les plus pauvres de cette région, et invariablement l'herbe y est riche et nutritive, et offre d'excellentes facilités pour l'élevage des bestiaux. Il n'y a qu'un seul inconvénient sur lequel le professeur Macoun attire l'attention: c'est l'absence de bois sur de longues distances. Cependant, il existe du lignite dans toute cette partie des territoires, et ses affleurements peuvent fournir du combustible; et l'introduction des chemins de fer permettra aux colons de se procurer du bois de service et de construction. Les cours d'eau ne sont pas nombreux, mais on peut trouver partout de l'eau en abondance en creusant des puits, et cela à une profondeur médiocre.

Les avantages qu'offre le Nord-Ouest pour l'élevage des bestiaux commencent à recevoir de la part des capitalistes et des éleveurs expérimentés l'attention qu'ils méritent. Déjà de nombreuses demandes, appuyées de preuves irréfragables de la bonne foi des requérants, sont devant le département pour l'affermage de terres à pâturage dans différentes parties des territoires, et pour l'achat de terrains pour la construction des bâtiments nécessaires. Sur la foi de la promesse que son entreprise recevrait tout encouragement légitime de la part du gouvernement, un agriculteur canadien expérimenté, qui est en même temps un éleveur à la tête de capitaux considérables, l'honorable sénateur Cochrane, est allé en Angleterre dans le but d'y faire de grands achats de bestiaux de race, comme le fondement d'un *rancho* qu'il se propose d'établir dans la région de la rivière aux Arcs. Il est à peine nécessaire de dire combien il est important pour l'avenir de cette contrée, combien est intimement lié au développement de ses intérêts les plus chers le succès d'une pareille entreprise et d'autres du même genre, et combien elle contribuera à la commodité, au profit et à la prospérité des colons dans cette nouvelle terre, en leur offrant à leurs propres portes les meilleures races d'animaux pour leurs fermes. C'est là un fait dont les cultivateurs pionniers du Canada, ainsi que ceux qui ont eu quelque expérience de la difficulté éprouvée à se procurer des animaux de bonne race dans les nouveaux établissements, reconnaîtront toute l'importance.

Bien que ce soit un fait admis, naturellement, qu'il existe de grandes étendues de prairies dans lesquelles le bois est assez rare, cependant, plus les territoires sont explorés, plus il devient évident que la quantité de bois qu'ils peuvent fournir n'est pas aussi restreinte qu'on le supposait d'abord ; qu'en le ménageant et l'utilisant avec soin il peut suffire à tous les besoins réels ; qu'à une distance raisonnable des plaines nues il il y a beaucoup de bois propre à la construction et au clôturage, que l'on pourra se procurer sans trop de frais lorsque les moyens de communication intérieure seront améliorés ; et que sur le versant nord de la vallée de la Saskatchewan il y a, à portée facile des fabricants de bois, de grandes forêts de sapin dont les produits peuvent être facilement transportés par cette rivière et ses tributaires.

La demande de bois de service et de construction a considérablement augmenté dans le Manitoba et les parties habitées des territoires, et depuis deux ans il a été organisé une succursale du bureau des terres fédérales, sous la surveillance de laquelle les forêts qui se trouvent dans le domaine public ont été protégées contre le pillage systématique qui s'en faisait autrefois, et qui sont devenues une source de revenu croissante et considérable.

COMMISSION GÉOLOGIQUE.

L'édifice acheté à Ottawa pour l'installation de la Commission Géologique a été complètement réparé et est prêt à recevoir le personnel et les effets de la commission et du musée. Leur déménagement est maintenant en voie de se faire, et l'on pense qu'il sera terminé vers le commencement de mai.

Le rapport annuel du directeur de la Commission sera imprimé comme d'habitude en un volume distinct. En attendant, j'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le sommaire qui suit des opérations du corps géologique faites durant l'année. Ces opérations ont eu lieu dans :—

1. Les territoires du Nord-Ouest.
2. Le Manitoba (bassin de la baie d'Hudson).
3. Québec, des deux côtés du Saint-Laurent.
4. Le Nouveau-Brunswick.
5. La Nouvelle-Ecosse—(Ile du Cap-Breton).

M. Richardson a aussi fait un examen des îles de la Madeleine.

LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Il fut décidé en mars dernier de faire des sondages pour obtenir des renseignements plus précis sur les filons de lignite tertiaire de la vallée de la rivière Souris, surtout à l'égard de leur prolongement vers l'est à partir des affleurements connus dans le voisinage de la Roche-Percée. A cet effet il fut passé un contrat avec MM. McGarvey et Highman, de Petrolia, Ontario, pour qu'ils fissent un ou deux sondages dans la vallée de la Souris, la profondeur totale ne devant pas dépasser 800 pieds, pour la somme de $6,000, à des endroits pas plus éloignés que vingt-cinq milles l'un de l'autre et qui devaient être choisis après une étude soigneuse du terrain. Cet examen fut entrepris par le directeur de la Commission et l'occupa du 13 mai au 30 août. Dépenses, $1,204.30. Le sondage fut commencé à environ sept milles à l'est de la Roche-Percée, le 12 juillet, et fut terminé sur la montagne de la Tortue le 6 octobre. Il fut fait quatre trous comme suit :—

1. Rivière Souris	295	pieds.
2. Crique de la Montagne-de-l'Orignal	155	"
3. Crique du Panache-Sud	150	"
4. Montagne de la Tortue	200	"
	800	pieds.

Dans le trou n° 1 on atteignit un lit de lignite de six pieds d'épaisseur, à 273 pieds. Il n'en a pas été trouvé dans les autres, bien qu'il soit fort possible qu'il en existe à de plus grandes profondeurs.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Il n'a pas été fait d'explorations dans la Colombie-Britannique l'année dernière, le Dr G. M. Dawson ayant été occupé, au commencement de l'année, à rédiger le compte-rendu de son expédition de 1879 à la rivière de la Paix, et pendant l'absence du directeur dans le Nord-Ouest en mai, juin et juillet, à surveiller la correspondance et l'impression du rapport annuel. En août, il reçut un congé pour lui permettre d'assister à la réunion de l'Association Britannique et de visiter le continent. Revenu au commencement de novembre, il a été occupé depuis à l'impression du compte-rendu de ses explorations sur la rivière de la Paix et à préparer la carte qui doit l'accompagner. Cette carte embrassera tous les renseignements obtenus jusqu'ici sur une région d'environ 130,000 milles carrés, s'étendant de l'océan Pacifique au 12e méridien, et du 54e au 57e degré de latitude nord.

Il a aussi été employé beaucoup de temps à la classification des spécimens de la Colombie-Britannique avant de les empaqueter pour les transporter à Ottawa.

BAIE D'HUDSON.

Le Dr Bell, avec M. Cochrane comme aide, et MM. Molson et Langford, aides volontaires, partit de Montréal au commencement de juin, avec instruction de continuer son exploration des années précédentes dans le bassin de la baie d'Hudson, et, si possible, de revenir en Canada en passant par Londres, par le navire de la compagnie de la Baie d'Hudson partant de Churchill ou de la factorerie d'York, afin de faire des observations sur la navigation de la baie et du détroit d'Hudson. Le Dr Bell a pu le faire, grâce à la complaisance des officiers de la compagnie et aux facilités qu'ils lui fournirent. Le passage, par suite de calmes dans le détroit et de vents contraires sur l'Atlantique, dura du 10 septembre au 17 novembre, c'est-à-dire près de trois fois la durée ordinaire. Les trois semaines durant lesquelles le navire resta dans le détroit permirent de faire des observations sur les deux rives en beaucoup d'endroits, ainsi que sur les îles. Le Dr Bell revint à Montréal le 14 février, et son compte-rendu, qui est actuellement en voie de préparation, contiendra d'amples détails sur les explorations de la campagne.

QUÉBEC.

Dans la province de Québec, sur le côté nord du Saint-Laurent, les explorations ont été poursuivies par M. Vennor dans les comtés d'Argenteuil, Terrebonne, Montcalm et Joliette, embrassant environ 900 milles carrés. Il a été constaté un certain nombre de détails intéressants ou importants à propos de la distribution des lisières de calcaire cristallin et de labradorite, et l'on a découvert, en association avec cette dernière, des gisements de minerai de fer qui promettent beaucoup sur plusieurs points nouveaux, à l'un desquels, près du village de Saint-Jérôme, une compagnie américaine a fait, depuis, des travaux considérables dans le but d'en tirer parti. L'exploration de M. Vennor a duré du 2 juin au 27 novembre : dépenses, $909.43.

A l'est, dans les comtés de Berthier, de Maskinongé et de Saint-Maurice, une vaste superficie, de 1,600 à 1,700 milles carrés, a été examinée par M. Ord et M. McConnell ; 350 milles de chemins, qui ne sont indiqués sur aucuns des plans existants, ont été mesurés au pas. La rivière Mattawin a été examinée en canot depuis le township Brassard jusqu'au Saint-Maurice, ainsi que ses tributaires du nord et du nord-est, les rivières du Milieu, du Lac-Clair et de la Chienne, ainsi que quelques-uns des lacs qui forment les sources de la rivière du Loup. La plus grande partie de cette superficie est occupée par des gneiss laurentiens reposant presque à plat, formant le faîte d'un axe anticlinal. Une lisière de calcaire que l'on suppose représenter la plus basse du côté occidental de l'anticlinal, fut trouvée sur le Saint-Maurice avec un plongement oriental, et il paraît probable que les lisières plus élevées qui existent à l'ouest pourront encore être trouvées à l'est de la rivière Saint-Maurice, ainsi que quelques-uns des gisements de minéraux précieux avec lesquels elles sont généralement associées. Les explorations de MM. Ord et McConnell ont duré du 6 juin au 26 septembre : dépenses, $728.35.

Sur le côté sud du Saint-Laurent, M. Webster a fait des explorations sur une grande superficie, d'environ 3,000 milles carrés, s'étendant à partir du lac Memphrémagog vers le nord et le nord-est le long des frontières du New-Hampshire et du Maine. Toute cette région est aurifère, et une grande partie n'en avait encore jamais été explorée. Il paraissait fort opportun de constater plus définitivement la valeur probable de ces dépôts aurifères, et aussi de déterminer l'étendue des superficies granitiques, leurs relations avec les strates voisines, et l'influence des irruptions granitiques sur le caractère aurifère des formations environnantes, qui correspondent sous tous rapports à celles de quelques-uns des terrains aurifères les plus riches de l'Australie.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Le travail dans le Nouveau-Brunswick a été continué au nord-est, dans les comtés de Northumberland, Gloucester et Ristigouche, par M. Ells, et au sud de la rivière Saint-Jean, dans les comtés d'York et de Carleton, par M. Broad, qui relia aussi son travail à celui de M. Ells par un arpentage du chemin, long d'environ 100

milles, de Frédéricton à Newcastle. Il a été fait en tout, durant la campagne, plus de 400 milles d'arpentage de chemins à l'odomètre et à la chaîne; il a été mesuré environ 950 milles du cours sud-ouest des rivières Miramichi, Nipissiguit, Upsalquitch et Ristigouche, et de leurs tributaires, en canot; et de nombreuses courses ont été faites dans les bois pour examiner et définir les limites des différentes formations géologiques. L'exploration de M. Ells a duré depuis le 3 mai jusqu'au 13 novembre, y compris le voyage au Nouveau-Brunswick aller et retour: dépenses, $926.74. Celle de M. Broad a duré du 3 mai au 25 novembre: dépenses, $517.94.

NOUVELLE-ECOSSE.

Dans la Nouvelle-Ecosse, à l'île du Cap-Breton, le travail, dirigé par M. H. Fletcher, comprenait de nouvelles explorations et de nouveaux mesurages dans les terrains houillers de Richmond et de Port-Hood, ainsi que des arpentages de chemins et ruisseaux entre Whicocomagh et la rivière Mabou, et entre Chéticamp et le port de Saint-Aimé. Le cours des rivières Margaree, du Milieu et Saint-Aimé a aussi été mesuré. Les mines d'or de la rivière du Milieu se trouvent dans une formation de roches schisteuses qui s'étend très loin dans le nord et qui est probablement la source de l'or déjà découvert par M. Campbell dans les sables de la rivière Chéticamp, le ruisseau Jumping et d'autre cours d'eau. Cette formation devrait donc être soigneusement examinée et ses limites exactement définies. La détermination exacte des lignes de contact des formations carbonifère et précambrienne est encore d'une plus grande importance, car c'est le long de ces lignes que se trouvent tous les gisements de fer manganeux, comme ceux récemment découverts au lac des Fourches (*Forks' Lake*), sur le flanc des collines de Coxheath et à la tête du Loch Lomond. La campagne d'exploration dans le Cap-Breton a duré depuis le 4 mai jusqu'au 25 décembre : dépenses, $1,259.31.

LE RAPPORT ANNUEL.

Des comptes-rendus détaillés de toutes ces explorations seront préparés pour être publiés dans le rapport annuel des opérations de la Commission. Le volume de 1878-79 (375 pages 8vo., avec 29 illustrations et sept cartes) a récemment été distribué. Il a, comme d'habitude, été publié en anglais et en français. La version anglaise—3,500 exemplaires—a coûté $1.15 par volume, et la version française—500 exemplaires—a coûté $3.90 par volume. A ce sujet, le directeur désire appeler l'attention sur le fait que, bien que les frais de publication des résultats des travaux de la Commission et les traitements du personnel augmentent tous les ans, il n'a pas été fait d'augmentation correspondante dans le crédit annuel voté pour ce travail. Cela rend non-seulement impossible de répondre aux demandes constantes des différentes provinces qui réclament les services des géologues, mais obligera bientôt la Commission à restreindre très considérablement la sphère de ses opérations.

PALÉONTOLOGIE ET HISTOIRE NATURELLE.

L'examen des plantes fossiles de la formation carbonifère du Canada dans la collection de la Commission, commencé en 1879, a été terminé. Les espèces qui n'avaient pas encore été déterminées ont été reconnues par le principal Dawson, et toute la série est maintenant convenablement nommée et étiquetée.

D'autres collections ont aussi été examinées durant l'année, comme suit :—

1. Une petite série de mollusques fluviatiles provenant du lignite tertiaire de la rivière Souris, récoltée par le directeur.

2. Soixante-dix-neuf spécimens de fossiles cambro-siluriens et dévoniens provenant de la rivière Rouge, Manitoba, et des vallées des rivières Nelson et Churchill, recueillis par le Dr R. Bell en 1879. Il en a été préparé et publié une description comme annexe au compte-rendu des explorations du Dr Bell. (Voir *Rapport des Opérations, Exploration geologique du Canada*, 1878-79.)

3. Cinquante spécimens de poissons fossiles, récoltés par MM. R. W. Ells et F. C. Weston, dans les roches dévoniennes de la baie de Scammerac, sur la rive nord de la baie des Chaleurs.

Une description des espèces comprises dans cette collection a été publiée dans le n° 116 de l'*American Journal of Science*, août 1880. Durant les mois de juillet et août, et une partie de septembre, M. A. N. Foord a fait un examen minutieux de ces lits à poisson et en a rapporté une nouvelle collection de 282 spécimens. Il en a été fait un examen préliminaire, et quelques notes sur les spécimens ont été lues à une réunion de la Société d'Histoire Naturelle de Montréal, le 25 octobre dernier. Bien que le nombre réel des espèces comprises dans la collection ne soit pas considérable, la plupart des spécimens offrent un grand intérêt. Depuis le commencement d'octobre une grande partie du temps de M. Whiteaves et de M. Foord a été employée à assortir et étiqueter les spécimens, et à surveiller l'empaquetage des collections, avant de les expédier à Ottawa.

Cent cinquante-cinq fossiles provenant des roches siluriennes et des groupes de Clinton et Aragra, dans le voisinage d'Hamilton, Ontario, ont été présentés par le colonel Grant.

Outre celles dont il vient d'être question, de grandes collections ont été faites par les partis d'explorateurs dans les territoires du Nord-Ouest, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick et la province de Québec. Toutes celles-ci, comprenant environ 1,500 spécimens, ont été soigneusement étiquetées, et la plupart ont fait l'objet d'un examen préliminaire.

LE LABORATOIRE.

Les travaux faits dans le laboratoire de la Commission durant l'année dernière comprennent :

1. Des analyses de lignite, ou houille brune, des territoires du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique.

2. Des analyses de minerais de fer, de cuivre et de manganèse.

3. Des analyses de roche graphitique.

4. Des essais d'or et d'argent.

5. Divers examens, comprenant l'analyse quantitative d'une eau minérale, l'estimation du nickel et du cobalt dans la pyrrhotite de différentes localités, etc. Plusieurs autres analyses et examens sont maintenant en marche, et l'on espère qu'ils seront bientôt terminés, et leurs résultats, ainsi que ceux des travaux ci-dessus mentionnés, seront consignés dans le prochain rapport de la Commission. En sus des travaux ci-dessus, il a été fait un grand nombre d'examens de divers spécimens de minéraux envoyés ou apportés au muséum dans ce but. Il a aussi été consacré un temps assez notable aux visiteurs qui avaient des minéraux à faire reconnaître, ou qui désiraient obtenir des renseignements sur la valeur industrielle d'autres spécimens.

LE MUSÉUM.

Le travail de MM. Weston et Willimott, dans le muséum, a consisté en grande partie à faire les préparatifs du déménagement, y compris l'empaquetage et la liste du contenu de plus de 900 caisses et barils, dont 326 ont été transportés à Ottawa avant la clôture de la navigation en novembre dernier.

LA BIBLIOTHÈQUE.

Vingt volumes ont été achetés pour la bibliothèque, et 152 livres, brochures et cartes ont été donnés à la Commission dans le cours de l'année, en retour de ses propres publications, dont 745 exemplaires ont été distribués de cette manière.

VISITEURS.

Les noms de 1,183 personnes ont été inscrits dans le registre des visiteurs durant l'année, ce qui formait 447 de moins que dans le cours de 1879. Cette diminution est probablement due à l'impressian très générale qui a régné pendant quelque temps que le muséum était déjà rendu à Ottawa.

Le personnel de la Commission est maintenant classé d'après l'Acte du Service Civil et se compose de :—

1 chef;

4 employés de première classe;

8 employés de seconde classe ancienne;

5 employés de seconde classe cadette;

2 employés de troisième classe.

M. James Richardson et M. Robert Barlow se sont retirés et reçoivent une pension en vertu de l'Acte du Service Civil.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

Le lieut.-col. J. F. MacLeod, C. M. G., autrefois commissaire de ce corps, a été nommé de nouveau magistrat stipendaire pour le Nord-Ouest, et il est entré en charge le 1er novembre dernier, le district qui lui a été assigné étant la section sud et sud-ouest des territoires, avec résidence au fort McLeod.

Le lieut.-col. A. G. Irvine, officier très habile et d'une grande expérience, qui avait été commissaire-adjoint pendant plusieurs années, a été promu au commandement du corps de police.

On continue à se plaindre du mauvais état des édifices occupés par la police et de la nature du logement qu'ils offrent. Il est fort important que les casernes soient aussi confortables que possible, mais l'on ne croit pas opportun d'y faire maintenant de grandes dépenses, ni avant que la ligne du chemin de fer du Pacifique ait été définitivement établie, car de cette détermination dépendra la situation permanente du quartier général de la police; et il est possible que l'on juge alors à propos d'abandonner un certain nombre de postes existants et d'en établir d'autres ailleurs.

Les mesures projetées l'année dernière dans le but de réduire les frais d'entretien du corps ont été graduellement mises à exécution, et l'on pourra faire des économies importantes dans le cours de l'année qui commence. La solde des hommes a été réduite de 50 cts par jour pour la première année de service, et de 75 cts pour les quatre années suivantes, à 40 et 50 cts, respectivement, et une réduction correspondante a été faite sur la solde des sous-officiers. En conformité des dispositions de l'acte 42 Vic., c. 46, le système des octrois de certificats de terres à la fin du service a été discontinué pour tous les enrôlements ultérieurs au 30 juin 1879. Cependant, l'on se propose d'établir une échelle de rémunération pour un long service et une bonne conduite, en sus de la solde ordinaire, qui constituera un encouragement pour les hommes réellement utiles de rester au service.

L'habitude de permettre à des détachements de rester tout le temps de leur service au même poste était accompagnée d'inconvénients évidents, et le printemps dernier ou inaugura le système de les changer de poste au moins une fois tous les deux ans. Naturellement, le personnel du quartier général ne tombera pas sous l'opération de cette règle.

Les relations les plus amicales continuent d'exister entre la police et les Sauvages, et ces derniers manifestent de plus en plus leur confiance et leur bon vouloir à l'égard de la première. Bien que partiellement dégagée de la responsabilité de faire les paiements garantis par les traités depuis la nomination d'agents chargés de veiller sur toutes les tribus, la police rend encore d'importants services au département des Sauvages en fournissant des escortes aux personnes chargées du transport de l'argent des traités, et en aidant aux agents pendant sa distribution.

L'on fait tout ce qu'il est possible de faire pour rendre la vie des membres du corps de police, séparés qu'ils sont par de longues distances de tout le bien-être et de tous les avantages sociaux de la civilisation, aussi agréable qu'elle peut l'être. Une somme assez considérable s'est accumulée au crédit du fonds des amendes, et l'on se propose de l'employer en achat de livres pour les hommes, et à leur fournir des moyens de récréation et d'amusement.

Les édifices au fort McLeod sont construits sur une île que l'eau ronge graduellement, et en conséquence il a été décidé de transporter le poste à la ferme de la police, située à une trentaine de milles de là. On prétend que par ce changement on pourra faire une économie importante, surtout pour le combustible.

La découverte, dans le voisinage de la montagne des Bois, d'une quantité considérable de bois dur, propre à la confection de roues de wagons et à d'autres usages utiles dont faisait rapport le surintendant Walsh l'année dernière, a été confirmée.

L'état sanitaire du corps continue d'être satisfaisant.

TERRES DES ÉCOLES.

Jusqu'ici il n'a pas encore été vendu de terres réservées pour les écoles, et les opérations de cette division du département se sont bornées à une organisation préparatoire. Une grande quantité de ces terres, dans la province du Manitoba et le territoire contigu à l'ouest, ont maintenant atteint une valeur raisonnable, et l'on se propose de les offrir aux enchères publiques, à Winnipeg, dans le cours de la prochaine saison.

Respectueusement soumis,

JOHN A. MACDONALD,
Ministre de l'intérieur.

OTTAWA, 1er mars 1881.

PARTIE I

DU

RAPPORT DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 31 décembre 1880.

Au Très Honorable
Sir JOHN A. MACDONALD, C.C.B.,
Ministre de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur les opérations de cette division de votre département durant les douze mois expirés le 31 octobre dernier, et aussi, lorsque les renseignements peuvent être utiles ou d'un intérêt particulier, sur celles du service extérieur jusqu'à la fin de l'année civile.

TERRES DE LA COURONNE.

Ci-suit un sommaire des rapports reçus des agences du Manitoba et des territoires du Nord-Ouest :—

	Inscriptions.	Acres.
Concessions gratuites (*homesteads*)	2,074	331,840
Préemptions	1,004	160,640
Ventes	1,132	286,534
	4,210	779,014

Un état comparatif des six dernières années donne les chiffres qui suivent :—

	Inscriptions.	Acres.
1875	1,021	163,277
1876	807	153,535
1877	2,283	400,423
1878	4,065	682,591
1879	6,782	1,154,072
1880	4,210	779,014

Il faut remarquer que les chiffres de 1880 ne représentent pas exactement le nombre des colons qui s'y sont établis durant l'année. La très grande partie des immigrants se sont rendus dans les districts éloignés et se sont établis sur des terres qui n'étaient pas encore complètement arpentées. Même lorsqu'un canton est définitivement arpenté, tant que les rapports d'arpentage n'ont pas été faits, contrôlés et approuvés par le département, et que les copies des plans n'ont pas été envoyées à l'agent local, ce dernier n'est pas en mesure de permettre les inscriptions des colons pour les concessions gratuites ou les préemptions qu'ils ont pu demander.

La diminution dans le nombre des inscriptions a de plus été causée par la suspension de la vente des terres dans les agences éloignées ou nouvelles. Cela a été fait surtout pour protéger les colons qui s'y étaient rendus avant l'exécution des arpentages, et aussi parce que l'on ne croyait pas qu'il fût prudent de vendre beaucoup de terres du chemin de fer avant la conclusion des arrangements en voie de se faire pour la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique.

Le chiffre des ventes ne représente donc que celles qui ont eu lieu dans les anciennes agences, où les terres étaient déjà en grande partie occupées ou vendues

Les recettes sont, depuis le dernier rapport annuel, comme suit :

Honoraires de concessions gratuites (*homesteads*)	$20,740
Honoraires de préemptions	10,040
Paiement à compte des ventes	49,751
Recettes provenant des terres à bois et minières	31,912
Honoraires d'enregistrement	149
Certificats et primes militaires reçus à compte de ventes.	32,770
Recettes totales	$145,362

Je regrette d'avoir à faire rapport que déjà, au début même d'un système de vente de terres des chemins de fer *à temps*, nous éprouvons beaucoup de difficulté à obtenir l'opération ponctuelle des paiements échus.

L'expérience du département, en face de l'accumulation constante des arrérages de paiement dans le cas de ventes de terres de l'artillerie d'après ce même système, nous porte à croire que, si on n'a pas recours à l'extrême mesure de résilier promptement la vente sur défaut de l'opération de tout versement échu, ce mal ne fera qu'aller en augmentant.

OCTROIS DE TERRES AUX ENFANTS DES MÉTIS.

La répartition de ces terres dans les paroisses suivantes a été faite dans le cours de l'année, ce qui complète le partage des 1,400,000 acres réservés pour eux par l'acte du Manitoba :—

Saint-Boniface,
Saint-Norbert,
Saint-Vital,
Saint-François-Xavier,
Baie Saint-Paul.

CORRESPONDANCE.

La correspondance de l'année comprend :—

	Lettres reçues.	Lettres expédiées.
Terres fédérales	7,591	9,286
Terres de l'artillerie	631	654

LETTRES PATENTES, BAUX, CESSIONS, ETC.

Lettres patentes et baux émis pour des terres fédérales	1,084
" " " de l'artillerie	63
Cessions enregistrées—terres fédérales	324
" terres de l'artillerie	53
Baux et permis de coupes de bois, terres fédérales	11
Rapports de coupes de bois et de scieries contrôlés	86
Certificats (*scrips*) émis	380
Demandes d'octrois des Métis contrôlées	2,731
Demandes de certificats (*scrips*) examinées	529
Réclamations en vertu de l'Acte du Manitoba examinées	715
Rapports d'arpenteurs examinés	86
Plans préparés	162
Cartes et brochures distribuées	10,845

Cette année, trois nouvelles agences ont été établies dans le territoire du Nord-Ouest, une dans chacune des localités suivantes :

A Birtle, confiée à M. A. J. Belch, autrefois sous-agent à Winnipeg.

A la jonction des rivières Souris et Assiniboine, confiée à M. George Newcomb, autrefois agent à Emerson.

Dans la partie nord-ouest de la montagne de la Tortue, confiée à M. George F. Newcomb, autrefois inspecteur des bois et commis dans le bureau des terres fédérales à Winnipeg.

Le bureau des terres d'Emerson a été fermé au commencement du printemps de 1880, la plupart des terres de ce district ayant été prises, et l'on a jugé qu'il valait mieux reporter au bureau de Winnipeg les quelques transactions qui pouvaient y rester à faire.

Le bureau du Portage-la-Prairie a été transporté à Gladstone et confié à M. Joseph Graham, autrefois commis dans le bureau de Winnipeg, parce qu'il y avait plus de terres à vendre dans cette partie du district que dans le voisinage du Portage.

RÉCLAMATIONS EN VERTU DE L'ACTE DU MANITOBA.

Il fut jugé important d'obtenir, par une inspection des lieux, tous les renseignements que les circonstances permettraient de se procurer au sujet de l'occupation actuelle ou de celle que l'on prétendait exister dans le cas de beaucoup de lots situés dans la zone des établissements, et dont les occupants réclamaient la propriété en vertu de l'Acte du Manitoba ou autrement.

M. Lang, de ce bureau, et M. Goulet, du bureau de Winnipeg, furent chargés de ce travail, et ils examinèrent, dans le cours de leur inspection, 715 réclamations dans les paroisses de Sainte-Agathe et de Saint-Norbert, et dans les établissements de la rivière Sale et de la rivière aux Rats.

Certificats émis jusqu'au 31 octobre 1880 :—

	Nombre de réclamations.	Valeur.
Aux chefs de famille métis	3,023	$483,680 00
Aux colons blancs primitifs et leurs enfants	770	123,200 00
Pour commutation de droits de coupe de foin et de commune	634	104,860 20
Pour commutation de concessions de terres	8	2,100 00
Totaux	4,435	$713,840 20
Montant racheté jusqu'à cette date, par acceptation en paiement de terres		573,791 55
Reliquat		$140,048 65

TERRES A BOIS ET MINIÈRES.

Il a été reçu, durant l'année, 65 demandes de coupes de bois et 23 demandes de terrains miniers. Il a été accordé un bail de vingt et un ans et des permis de dix ans pour des coupes de bois.

L'attention publique ayant été éveillée par les rapports de la section géologique de la Commission des frontières et ceux d'autres opérateurs, sur les gisements de lignite qui existent sur la rivière Souris et ses tributaires, plusieurs explorations particulières furent faites dans les terrains houillers de cette rivière, suivies de demandes de concessions de droits d'exploitation ; mais à la suite de vos instructions, il n'en a rien été fait, en attendant le résultat d'un examen que la Commission Géologique a, je crois, été chargée de faire.

Des demandes de droits d'exploitation ont aussi été reçues pour différents terrains miniers situés dans le territoire couvert par une récente sentence arbitrale non ratifiée au sujet des frontières entre la Puissance et la province d'Ontario.

DRAINAGE DES TERRES.

Le gouvernement de la province du Manitoba ayant demandé au gouvernement fédéral de coopérer avec lui ou de l'aider dans l'exécution d'un projet de drainage de grandes étendues de terres fédérales dans cette province, rendues plus ou moins impropres à la culture par leur humidité, il fut fait un arrangement, ratifié par un

arrêté du conseil du 5 juillet dernier, par lequel il est convenu que, lors de l'assèchement effectif d'une superficie donnée, antérieurement impropre à la colonisation, la province recevrait une concession gratuite de toutes les sections affectées aux établissements comprises dans l'espace asséché.

Des listes indiquant les numéros des sections et townships dont le drainage était projeté, furent soumises par le ministre des travaux publics du Manitoba. Elles furent transmises aux agents locaux pour la vérification de la condition de ces terres, et aussi pour constater comment elles se trouvaient dans les registres des terres fédérales, afin d'en retrancher toutes les sections dont il aurait pu avoir été antérieurement disposé.

Le gouvernement provincial soumit en même temps à l'approbation du gouvernement des plans tirés d'un arpentage fait par un ingénieur, exposant le système de drainage projeté dans chaque cas. Ces plans, ainsi que les listes corrigées des terres qu'ils embrassent, attendent actuellement l'approbation définitive du gouvernement fédéral.

GUIDES.

Par un arrêté du conseil du 14 avril dernier, la nomination de guides (n'excédant pas treize) fut autorisée dans le but de faciliter l'établissement des colons dans la province du Manitoba et le Nord-Ouest durant l'année.

Il en fut donc nommé de deux classes, la première se composant d'employés qui devaient rester à Winnipeg, ou sur la frontière à Emerson, afin de rencontrer les immigrants et leur aider à se rendre dans le district où ils désiraient aller s'établir.

Cette classe fut placée sous le contrôle de M. Hayter Reed, comme guide en chef.

L'autre classe se compose d'un ou deux guides locaux attachés à chacun des bureaux des terres éloignés, et qui sont sous la direction de l'agent.

Le nombre total nommé, des deux classes, fut de dix, y compris le guide en chef.

Les deux classes ont rendu de grands services aux colons arrivants, les premiers en leur donnant des conseils sur ce qu'ils auraient besoin pour s'établir dans leurs nouveaux foyers, et en dirigeant et aidant ceux qui n'étaient pas habitués au transport dans un pays nouveau, à charger leurs voitures et faire le trajet ; les seconds en les accompagnant dans les districts où il y avait des terres, et en leur aidant à faire leur choix et à s'installer sur leurs terres, et à leur en obtenir les inscriptions.

Il semblerait, d'après l'expérience de l'année, qu'il y aurait avantage à accroître le nombre de ces guides. En même temps, je me permettrai de faire observer que ceux de la première classe, c'est-à-dire M. Reed et ses aides immédiats, sont en réalité des agents d'immigration et devraient, en conséquence, être placés sous le contrôle du département de l'agriculture et de l'immigration. Ce n'est que lorsque l'immigrant est rendu à l'agence où il se propose de s'établir que l'on peut dire que le guide s'occupe des terres fédérales à son sujet. De plus, les guides locaux étant sous les ordres de l'agent des terres et responsables à lui, et pouvant être employés par lui à tout travail de leur compétence se rattachant à son bureau, appartiennent en réalité au personnel des terres fédérales.

Si on les gardait durant l'hiver, ils pourraient rendre de grands services comme garde-forestiers, ce qui permettrait au bureau d'exercer une surveillance active et d'empêcher la coupe irrégulière et la déprédation du bois sur les terres fédérales. Dans la région des prairies de l'ouest, le bois a une valeur toute particulière et devrait en conséquence être protégé d'une manière spéciale.

TERRAINS DE L'ARTILLERIE.

Les cédules ci-annexées, préparées par M. Mills, le comptable, sont semblables à celles fournies les années précédentes. Elles comprennent :—

A. Un relevé des ventes faites durant l'exercice expirant au 30 juin 1880.

B. Un relevé des recettes classées d'après les localités où les terrains sont situés.

C. Même relevé que le précédent, mais plus détaillé, et divisé en capital, loyer ou intérêt et honoraires, et indiquant où ces sommes ont été déposées.

D. Relevé des sommes dues et en souffrance au 30 juin 1880, ainsi que les sommes restant à recevoir pour clore les différentes ventes sur lesquelles elles sont dues.

Les chiffres de ce relevé sont comme suit :—

Paiements arriérés	$ 118,973 12
Balances du prix d'achat non échu	54,982 65
Total des paiements restant à faire par les acquéreurs et locataires	$ 173,955 77

A propos de ce dernier relevé, je ferai remarquer que bien que le chiffre des arrérages n'ait pas diminué comparativement à celui de l'année dernière, le bureau réussit un peu mieux à opérer les recouvrements, les recettes des six mois compris entre le 1er juillet et la date de ce rapport ayant été d'environ $26,000, contre à peu près $18,000 durant la même période de l'année dernière.

Les principaux terrains restant à vendre sont situés à Kingston et à Prescott, dans la province d'Ontario ; à Montréal, Québec, Saint-Jean, la Rivière-du-Sud, Blairfindie et Sorel, dans la province de Québec, et quelques autres petits lots dispersés çà et là dans les deux provinces.

Il n'a pas été fait de ventes, durant l'année, de terrains appartenant à la faillite de la banque du Haut-Canada, lesquels sont sous le contrôle de cette division de votre département.

ARPENTAGES.

Conformément à l'habitude suivie jusqu'ici, les arpentages de l'année sont de deux espèces : ceux des contours ou des limites extérieures des townships, faits à la journée et en payant les dépenses réelles des arpenteurs en sus, et les arpentages des subdivisions, faits à l'entreprise à tant par mille pour un certain genre d'ouvrage, les prix de ces derniers ayant été fixés par les soumissions des compétiteurs.

La quantité d'ouvrage fait comprend 3,418 milles de lignes de base méridiennes ou parallèles et de limites de townships, et 11,220 milles de subdivisions de townships, ou, en tout, 14,638 milles de lignes arpentées durant l'année.

La superficie complètement arpentée en townships et prête pour les établissements et la vente est de 4,472,000 acres, tandis qu'une superficie d'environ quatre millions et demi d'acres a été partiellement arpentée,—c'est-à-dire, que les lignes de contour des blocs et une partie de celles des townships ont été tirées, et le travail de subdivision pourra y être commencé l'année prochaine.

De la superficie dont la division a été donnée à l'entreprise, il n'a encore été terminé que les trois quarts. Cela a été causé en partie par l'inclémence du temps et le mauvais état des chemins pour les transports, la saison ayant été excessivement pluvieuse. Une autre cause est que, par suite de représentations pressantes de la part de beaucoup d'entrepreneurs, qu'ils désiraient et pouvaient faire une grande quantité d'ouvrage, on leur donna à faire des travaux qui se trouvèrent être plus considérables que ce qu'ils pouvaient accomplir dans l'espace de temps comparativement restreint qu'ils avaient à leur disposition.

Ceux qui avaient des townships partiellement boisés purent y rester durant l'hiver et terminer leur ouvrage ; mais dans ceux qui se trouvaient complètement dans les prairies, il était à peu près impossible que les entrepreneurs continuassent à y travailler sans s'exposer à des pertes pécuniaires et à courir le risque d'inexactitude. Des gens exposés dans une plaine sans arbres à la rigueur d'un hiver du nord-ouest ne peuvent raisonnablement pas poursuivre des opérations d'arpentage avec précision et célérité.

Une liste des arpenteurs employés durant la saison, et indiquant la nature de leur arpentage, se trouve ci-annexée.

De même que les années précédentes, les arpentages de la dernière campagne ont fourni des renseignements sur de grandes étendues de terres que l'on peut ajouter à celles déjà connues comme très propices à la colonisation.

Les rapports reçus jusqu'ici sur les townships arpentés dans les régions de la Souris et de la montagne de la Tortue sont extrêmement favorables. Il appert de ces rapports et des renseignements obtenus des ingénieurs qui ont fait des explorations pour des chemins de fer vers l'ouest, que toute cette région au sud des rivières Assiniboine et Qu'Appelle, jusqu'à ce que l'on appelle le Coteau du Missouri à l'ouest, dans la longitude de 105° O., peut être regardée comme offrant des terres de première

qualité à la colonisation. Elle n'est pas aussi bien boisée que les districts situés au nord de ces rivières, mais elle est loin d'être une prairie complètement nue. On trouve plus ou moins de bois sur les bords de chaque ruisseau et coulée, et sur la chaîne de collines appelées les montagnes de l'Orignal, on trouve une assez grande quantité de bois.

Des rapports excessivement favorables sur la région parcourue ont aussi été reçus des arpenteurs chargés de tirer les lignes de contour des townships au nord de la rivière Qu'Appelle, et entre la rivière Assiniboine à l'est et les collines de Tondre (1) à l'ouest. Dans cette dernière région, on a trouvé plus de bois, et d'une meilleure qualité et grosseur, qu'on ne s'y attendait.

A propos de l'approvisionnement de combustible pour cette partie du pays, il peut être intéressant de mentionner que plusieurs chargements de barges de lignite provenant des précieux dépôts de ce minéral qui existent sur les eaux supérieures de la Souris, ont été descendus sur cette rivière et l'Assiniboine jusqu'à Winnipeg, par des gens qui s'étaient embarqués dans cette entreprise avec la permission du département.

Cette portion de l'arpentage spécial qui consistait à établir le sixième méridien principal, celui du 114° de longitude ouest de Greenwich, a été poussée depuis Edmonton vers le sud jusqu'à la frontière à un point à peu près sud du fort McLeod, distance de 350 milles.

Les rapports de l'arpenteur indiquent qu'il existe, le long du versant oriental des montagnes Rocheuses, entre la rivière aux Arcs et Edmonton, et surtout sur les eaux supérieures de cette rivière et de celle du Daim (*Red Deer*), une magnifique lisière de terres propres à l'agriculture et aux pâturages, dans laquelle le sol riche domine, où il y a une abondance de bois pour le chauffage et la construction, et qui est particulièrement adaptée, par la richesse de ses herbages et l'abri qu'offrent les fonds de rivières, ou les ouvertures que l'on rencontre parmi les clairières mélangées de bois et de prairie, à l'établissement de fermes pour l'élevage des bestiaux.

Des réunions du bureau des examinateurs ont eu lieu à Ottawa en novembre 1879, et à Ottawa et Winnipeg en mai 1880. Les arpenteurs provinciaux suivants y subirent les examens voulus sur la loi des arpentages de terres fédérales, et reçurent des commissions comme arpenteurs de terres fédérales :—

R. J. Jephson, Ont.	Thos. Kains, Man.
C. G. Sheppard, Qué.	C. A. Lett, Ont.
J. A. Kirk, Ont.	R. B. Rogers, Ont.
A. T. Michaud, Qué.	J. F. Garden, Ont.
J. H. Ogilvie, Ont.	J. A. Carbert, Ont.
John Stewart, Ont.	C. E. Fitton, Ont.
J. F. Snow, Ont.	M. J. Butler, Ont.
R. B. Miller, Ont.	V. Sankey, Ont.
A. F. Cotton, Ont.	G. U. Ryley, Ont.
W. N. Small, Ont.	R. W. Lendrum, Ont.
J. H. Reiffenstein, Ont.	P. Gosselin, Qué.
A. C. Talbot, Qué.	C. D. Hemming, Qué.
P. C. Talbot, Qué.	L. Gosselin, Qué.
R. C. McPhillips, Man.	E. Fafard, Qué.
C. A. E. Shaw, Man.	P. R. A. Belanger, Qué.

Il a été accordé un certificat préliminaire à M. Willis Chapman.

Les rapports descriptifs reçus jusqu'ici des arpenteurs sur les arpentages des lignes extérieures des blocs et des townships, sont annexés au présent, ainsi qu'un intéressant compte-rendu du professeur John Macoun, M. A., F.L.S., sur les explorations faites par lui dans le cours de l'été, dans cette portion de la vallée de la rivière Souris qui se trouve sur le territoire britannique, et dans la région avoisinante à l'ouest et au nord.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

LINDSAY RUSSELL,
Arpenteur général.

(1) *Touchwood Hills.* Ces collines, qui ne sont, comme la plupart des autres montagnes des territoires du Nord-Ouest, que de simples élévations de terrain, sont indifféremment appelées *montagnes, collines, coteaux* ou *buttes.* La même observation s'applique aux autres éminences du même genre.

RELEVÉ du nombre total d'acres de terre vendus et pris depuis l'acquisition des territoires du Nord-Ouest, etc., jusqu'au 31 octobre 1880.

Années.	Concessions gratuites.	Préemptions.	Ventes, scrip et argent.	Totaux.	Honoraires des concessions gratuites	Honoraires des préemptions.	Ventes.		Total des recettes.	Sommes à recevoir plus tard.
							Scrip.	Argent.		
	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
1872	40,000·00	1,600·00	15,200·00	56,800·00	2,500 00	.....	.....	15,200 00	17,700 00	.....
1873	136,640·00	2,400·00	16,620·00	155,660·00	8,540 00	.....	.....	16,620 00	25,160 00	.....
1874	215,520·00	101,461·00	17,713·70	334,694·70	13,470 00	.....	.....	17,713 70	31,183 70	.....
1875	84,480·00	67,314·00	4,908·31	156,702·31	5,280 00	.....	.....	4,908 31	10,188 31	.....
1876	52,960·00	40,406·00	39,562·59	132,928·59	3,310 00	.....	36,742 79	2,819 80	6,129 80	.....
1877	145,280·00	107,715·00	170,989·69	423,984.69	9,080 00	.....	169,566 99	1,422 70	10,502 70	.....
1878	308,640·00	275,240·00	125,380·92	709,260·92	19,290 00	.....	120,429 86	4,951 06	24,241 06	.....
1879	555,296·00	270,178·00	271,343·00	1,096,817·00	34,706 00	5,340 00	212,920 13	14,351 15	54,397 15	57,848 20
31 oct., 1880	280,640·00	140,790·00	260,797·00	682,227·00	17,540 00	7,568 00	31,010 57	47,166 78	72,274 78	298,913 03
Totaux	1,819,456·00	1,007,104·00	922,515·21	3,749,075·21	113,716 00	12,908 00	570,670 34	125,153 50	251,777 50	356,761 23

LINDSAY RUSSELL,
Arpenteur général

Ministère de l'Intérieur, bureau des terres fédérales,
Ottawa, 7 janvier 1881.

EXTRAIT D'UN COMPTE-RENDU D'EXPLORATION PAR LE PROFESSEUR JOHN MACOUN, M.A., F.L.S.

DE LA GRANDE-VALLÉE A LA MONTAGNE DE L'ORIGNAL.

Le voyageur qui remonte l'Assiniboine s'aperçoit qu'après avoir dépassé l'embouchure de la Souris, la rivière cesse de dégrader ses rives; sa largeur diminue sensiblement et elle devient plus tortueuse, tandis que ses berges deviennent tellement basses que du haut du tillac du bateau ou peut avoir une vue très étendue, surtout au sud et au sud-ouest. Par suite de la sinuosité de la rivière, l'ascension est très lente, et un observateur intelligent ne peut manquer de remarquer que c'est cela même qui permet aux bateaux de la remonter, car si la rivière était moins tortueuse, et si ses eaux n'étaient pas ainsi refoulées en arrière, aucun bateau ne pourrait en remonter le cours.

Le rapide situé à environ huit milles en amont de l'embouchure de la Souris est causé par une crête de cailloux et de gravier qui traverse ici la rivière, et que l'on peut voir s'étendant en arrière de chaque côté de celle-ci. Sur le côté sud de la rivière, cette crête de cailloux semble se prolonger dans la direction des "Buttes de Brandon."

Le point sur l'Assiniboine qui est aujourd'hui appelé "La Grande Vallée" est bien nommé, car les berges de la rivière y sont basses; mais à quelque distance en arrière, des deux côtés, le terrain s'élève graduellement jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau général de la prairie. La vallée comprise entre ces élévations mérite bien le nom de "grande" et est certainement destinée à devenir un endroit important, tant pour l'agriculture que pour le trafic qui s'y fait actuellement par bateaux à vapeur et pour celui qui s'y fera plus tard par chemin de fer. Néanmoins, le sol du côté sud ne peut être regardé comme étant de première qualité, car il renferme beaucoup de sable et de nombreux cailloux dispersés à sa surface. Cependant, il n'y en a aucune partie qui ne sera pas prise par les colons, et partout où le sol sera cultivé on obtiendra de bonnes récoltes.

Les Buttes de Brandon se trouvent à environ huit milles au sud et contiennent un peu de bois, dont le principal est un peuplier de petites dimensions. Une visite aux buttes démontre qu'il existe une suite de crêtes courant est et ouest entre elles et la vallée. Un ruisseau étroit mais profond court au pied des buttes et se décharge dans la Souris. Beaucoup de colons sont déjà établis le long de ce ruisseau, et tous semblent être satisfaits de la localité. Le sol est une marne sablonneuse claire ou de couleur foncée.

En allant à l'ouest par le sentier qui conduit au fort Ellice, le sol est une marne sablonneuse légère pendant environ trois milles, après quoi l'on passe une lisière basse et marécageuse, et le sol s'améliore immédiatement, et pendant onze milles le terrain est en général de première qualité et comparativement uni, mais complètement dénué de bois. Un groupe de coteaux de sable d'environ un mille carré, qu'on laisse du côté gauche, contient un peu de bois, composé de chênes et de peupliers de petites dimensions, mais propres au combustible. Ces coteaux—comme tous les coteaux de sable—sont bordés de marais et par conséquent protégés par l'eau contre l'incendie. Du haut du monticule le plus élevé, on a une vue très étendue de toute la région, qui paraît être presque de niveau et qui, à cette saison, était passablement humide. De cet endroit à la crique de la Bosse (*Boss Hill Creek*), distance de 15 milles, la route passe dans une plaine basse marécageuse, sur le côté occidental de laquelle le ruisseau serpente dans un lit d'herbes et de sauges. Il était évident, d'après les coteaux de sable qui bordent le côté ouest des marais, que la contrée conserve ce caractère jusqu'à une certaine distance dans la direction du lac des Chênes (*Oak Lake*). Palliser, en décrivant la région de la Souris à l'est et au sud du lac des Chênes, parle de coteaux de sable et de grands marais au milieu desquels coule la crique aux Serpents (*Snake creek*), qui forme la partie inférieure de la crique de la Pierre-à-Calumet, et il est évident que ces coteaux de sable et marais s'étendent à partir du coude sud de l'Assiniboine très loin vers le sud.

La lisière située entre la crique de la Bosse au sud et la crique du Siffleur au nord, est généralement basse et marécageuse, ou se compose de coteaux de sable tout à fait impropres à la culture, mais très bien adaptés aux pâturages, car dans les marais qui entourent les coteaux on peut couper une immense quantité de foin, et il y a de bons pâturages, du bois, et un abri dans les coteaux eux-mêmes. L'eau permanente abonde.

Après qu'on a traversé le ruisseau en dernier lieu mentionné, le terrain s'élève graduellement et son caractère change aussitôt ; on entre alors dans une région très propre à l'agriculture qui s'étend presque sans changement jusqu'à la montagne de l'Orignal (*Moose Mountain*), distance de près de soixante milles. Sur toute cette distance le terrain est riche et fertile, ayant un sol de surface composé de marne argileuse ou sablonneuse noire, et un sous-sol variant du gravier, enduit de carbonate de chaux, dans les crêtes ou coteaux, à une argile gris-cendre pâle dans les parties plus unies. Toute l'eau que nous avons vue était bonne, et aucune plante n'indiquait un sol ou une eau contenant de l'alcali. Ce n'est qu'après avoir traversé le 102e méridien que le pays devient marécageux, et il se continue ainsi jusqu'au pied de la montagne de l'Orignal. J'ai vu par endroits des cailloux en abondance, mais jamais en assez grande quantité pour empêcher la culture.

La crique ou le ruisseau de la Pierre-à-Calumet (*Pipestone Creek*), qui coule dans une vallée étroite, à fond plat, large d'environ 190 pieds, est (26 juin) un cours d'eau rapide d'environ 21 pieds de largeur et de 30 pouces de profondeur. A environ cinq milles à l'est, des buttes de bois commencent à se montrer et se continuent jusqu'au ruisseau, mais n'existent pas au-delà, car les incendies constants les ont complètement détruites. En amont de l'endroit où nous le traversâmes, la vallée était remplie de beau bois propre à tous les usages, mais composé seulement de peuplier de deux espèces : le liard et le tremble. Quoique l'on rencontre à peine un taillis de quelque grandeur dans la prairie, l'on voit cependant de petits peupliers de la pousse de cette année où il y en avait des bosquets ces années dernières.

MONTAGNE DE L'ORIGNAL.

La montagne de l'Orignal, telle qu'on la voit de la prairie, s'élève par une rampe douce et est flanquée de marais qui s'étendent à quelques milles à l'est. Vers le sud, l'on voyait deux ou trois points qui paraissaient s'élever à des hauteurs considérables, mais une fois rendus à la base, nous ne pouvions rien voir qui pût être appelé une haute colline. Un fait assez curieux, c'est qu'avant d'y arriver nous traversâmes un ruisseau qui coulait vers le sud, et à un mille plus loin, un autre qui coulait vers le nord, ce dernier étant le plus petit. Le premier était évidemment un bras de la crique de la montagne de l'Orignal, tandis que l'autre était, soit le même cours d'eau, soit un bras de la crique de la Pierre-à-Calumet. Nous parcourûmes à peu près 21 milles le long des collines, dans une direction ouest, à environ trois milles des bois verts, et ayant pénétré dans les bois sur une distance de quatre milles, je crois pouvoir dire en toute certitude qu'il y a au moins 100 milles carrés de bon bois sur ces collines,—mais comme je l'ai déjà dit, ce bois est presque tout du peuplier baumier ou liard et du tremble. On rencontre çà et là quelques petits frênes et érables ou négondo à feuille de frêne, mais ils n'ont aucune valeur. Il y a de l'eau en abondance dans les collines, près d'un quart de la surface en étant couverte, mais la plus grande partie en est mauvaise, se trouvant en étangs isolés comme ceux que l'on voit dans les buttes de Tondre. Partout où les étangs se relient entre eux et ont une décharge, l'eau en est invariablement bonne, mais celle des autres ne l'est pas, à moins qu'ils ne soient alimentés par des sources. Toute la région au nord des bois continus consiste en crêtes, étangs, petits lacs et marais à foin, avec très peu de terrain uni, mais le sol est toujours bon, même sur le haut des crêtes qui montrent du gravier à la surface. Des trous furent fréquemment creusés, et la marne noire n'avait jamais moins de neuf pouces d'épaisseur. Souvent, quoiqu'il y eût des petits cailloux à la surface, on trouvait un bon sol jusqu'à une profondeur de 18 pouces.

Du haut de la colline la plus élevée au nord de notre campement, nous eûmes une vue très étendue de tout le pays à l'ouest et au nord. A l'ouest la vue n'était

bornée que par l'horizon, tandis qu'au nord de nombreuses côtes et crêtes montraient qu'il restait encore du bois que Palliser et Hind avaient vu vingt ans auparavant.

PLAINE DE LA SOURIS.

L'immense étendue de plaine sans arbre, qui s'étend depuis la rivière Souris, sur le 101e méridien, dans une direction nord-ouest, jusqu'à la crique des Mâchoires-d'Orignal (*Moose Jaw Creek*), presque dans le 106e méridien, fut traversée diagonalement à partir de la montagne de l'Orignal jusqu'au confluent des criques des Mâchoires-d'Orignal et du Tonnerre. Pendant les quelques premiers milles la contrée était passablement parsemée d'étangs d'eau saumâtre et accidentée par des crêtes contenant une forte proportion de gravier. A mesure que nous avancions dans l'ouest, le pays devenait plus uni et le sol meilleur, mais l'eau y était plus rare, jusqu'à ce que nous eussions atteint une plaine parfaitement unie sans bois ni monticules qui en rompissent la monotonie. A environ six milles du sentier qui conduit de la Qu'Appelle à la montagne des Bois, le sol se change en argile, mais le terrain continue d'être plat jusqu'à quelques milles de la crique des Mâchoires-d'Orignal.

De nombreux trous furent creusés dans le sol tous les jours, à mesure que nous avancions, et nous prenions note de son caractère. Après avoir dépassé la montagne de l'Orignal, en allant à l'ouest, la contrée devint plus sèche, l'herbe plus courte et le sol de surface plus difficile à pénétrer. Nous rencontrâmes partout un sol de première qualité, bien qu'environ huit pouces en fussent entièrement composés de racines, et il était souvent très dur et sec; mais au-dessous de cette première couche, à une profondeur de deux pieds, il était très mou. Les racines pénétraient beaucoup plus avant que cela. Des incendies ravagent le pays tous les ans, et l'année dernière le feu détruisit si bien la vie des racines des différentes herbes qui ont l'habitude de pousser en touffes ou talles, que cette année on n'en voit presque pas un brin. Quoique l'herbe soit courte, la pluie est en quantité suffisante, car il y a abondance de bonne eau dans les étangs; et cependant on ne voit pas un buisson de plus de six pouces de hauteur dans toute la contrée. Je parle de la région située à l'est du sentier de la Qu'Appelle, que nous traversâmes dans la latitude 50° 8′.

Avant de traverser le sentier de la Qu'Appelle, le caractère du sol avait changé, et au lieu d'une couche de marne noire d'épaisseur variable, avec un sous-sol d'argile de couleur claire, il était devenu plus homogène: c'était généralement une forte argile friable n'ayant que fort peu d'eau à la surface, mais couverte d'une herbe longue et riche, qui était remarquablement verte et fraîche. Le sol était précisément le même que celui que j'avais remarqué sur la grande plaine au sud de Battleford l'année dernière. Pendant 45 milles nous passâmes sur une région presque absolument de niveau, et cependant tellement rude, pour la plus grande partie, que nos charrettes en furent presque démantibulées, et que des morceaux de peau furent enlevés sur le cou de nos chevaux par les secousses causées par les buttes et les trous. En creusant quelques trous dans ce sol, nous pûmes découvrir la cause de cette rugosité. Nous vîmes que bien que la terre parût dure et sèche, elle ne l'était pas en réalité, mais que la surface, sur une épaisseur d'environ dix-huit pouces, était tellement molle que l'on pouvait y enfoncer une bêche jusqu'à la tête presque sans aucun effort. En dessous de cette couche, cependant, l'argile était très dure et sèche. Toute la pluie du printemps et de l'été pénètre facilement le sol par les fentes et fissures qui entourent chaque butte ou monticule, que le Dr Robert Bell décrit si bien en parlant d'une autre partie de cette région: "Le terrain argileux de cette partie du pays est rendu raboteux et difficile pour les voitures à cause des fissures produites par le dessèchement, les années précédentes. Ces fissures divisent le terrain en espaces généralement à cinq côtés et larges d'une à deux verges. Les rebords des fissures, en s'écroulant, ont graduellement converti les espaces intermédiaires en monticules ayant la forme de dômes, qui sont durs et ne cèdent pas. Ces principaux monticules se divisent ensuite en fissures plus petites et de date plus récente. Cette espèce de surface s'étend également sur les bas-fonds plats et sur les petites collines." L'eau descend presque instantanément dans le sol par ces fissures, et par suite de l'imperméabilité de l'argile, elle est retenue près de la surface ou immédiatement au-dessous du point où le sol est

friable. Les froids de l'hiver font gonfler ce sol humide, et loin que ces fissures soient causées par le soleil, elles le sont par la gelée qui fait soulever le sol. De l'argile prise à une profondeur de deux pieds était généralement en petits cubes, et c'est entre les crevasses de ceux-ci que les racines pénètrent à une profondeur inconnue. Malgré tous nos efforts, nous ne pûmes trouver de l'eau que quatre fois en parcourant ces 45 milles, et cependant l'air était tout embaumé de l'odeur des roses qui fleurissent sur des buissons de quelques pouces de hauteur. L'herbe dominante de cette région est une espèce d'herbe plate (*Triticum*) intimement alliée au chiendent d'Ontario, que l'on sait être doux et nutritif.

Au sud-ouest de cette région des collines bleues commencent à se montrer, mais l'eau, loin de devenir plus abondante, se faisait plus rare, et malgré tous nos efforts nous n'en pûmes obtenir une goutte, en sorte qu'il me fallut dévier de la route que je devais suivre et m'en aller vers le nord. Cependant, avant d'être forcé de le faire, je quittai le parti campé près d'une mare et m'avançai jusqu'à 30 milles dans le sud, afin de reconnaître la position des collines bleues que je voyais dans cette direction. Dix milles de trajet sur un terrain tel que je viens de le décrire nous amenèrent à un ruisseau coulant au nord-ouest, large d'environ douze pieds et dont les berges s'élevaient d'une dizaine de pieds. L'eau y était très vaseuse. Après l'avoir traversé, nous rencontrâmes un autre ruisseau d'eau claire et pure qui venait du Coteau et se jetait dans le premier, un peu à l'ouest de l'endroit où nous l'avions passé. Une marche de près de vingt milles sur une plaine parfaitement unie et couverte par endroits d'une profusion de cactus nous amena au pied du Coteau, à un endroit considérablement au nord des buttes aux Cactus. La plaine entre le ruisseau et les collines était principalement formée d'argile crétacée, et l'on y rencontrait çà et là des espaces sans aucune végétation, sauf celle qui est particulière au sol aride. Les ravines le long du Coteau étaient remplies de bois de petite venue. Le frêne, l'orme, l'érable et le peuplier en constituaient les principales essences, mais on y voyait aussi de nombreux arbrisseaux. Le long des ruisseaux, les bosquets de saules étaient communs, mais il n'y avait pas d'arbres.

La montée de la plaine au sommet des collines était d'environ 400 pieds, et elle semblait être les "ruines d'un escarpement," car toute sa face consistait en une série d'éboulis dont les strates étaient renversés à différents angles. La plaine traversée au sud du ruisseau paraissait être principalement composée des débris de l'escarpement, et elle était presque de niveau, avec une très légère inclinaison vers le ruisseau.

DE LA CRIQUE DES MACHOIRES-D'ORIGNAL AUX LACS DES VIEILLES.

Nous atteignîmes la crique des Mâchoires-d'Orignal (1) à environ huit milles à l'est de son confluent avec la crique du Tonnerre (*Thunder Creek*), et ici elle fait un grand coude à l'est. Un examen de la contrée nous fit voir que le ruisseau que nous avions vu près du Coteau n'était autre que celui des Mâchoires-d'Orignal. A l'endroit où nous atteignîmes celui-ci, les bords de la vallée avaient 140 pieds de hauteur, les 40 pieds supérieurs de chaque côté étant fortement parsemés de cailloux. Sa largeur n'avait que 16 pieds, et il n'avait que quatre pouces d'eau courante. Nous vîmes de petits bouquets d'érable et de frêne dans la vallée, mais pas de peuplier.

Sur les vingt derniers milles à l'est de la crique, le terrain était très sec et montrait des signes de la sécheresse de la température, mais le sol était riche et l'herbe haute. A notre gué, la crique venait du sud-est, mais à une légère distance plus bas elle tournait presque franc est et ensuite au nord jusqu'à ce qu'elle se déchargeât dans la Qu'Appelle.

A l'ouest de la crique le pays change immédiatement, et à quatre milles au sud de notre gué, il se transforme en coteaux de sable qui se prolongent, sous forme de remparts bas, vers l'ouest et le nord à partir de ce point.

Pendant trente milles à l'ouest de la crique, le terrain était très sec, et l'on y voyait fréquemment des coteaux de sable et de gravier, avec quelques touffes de cactus

(1) *Moose Jaw Creek.*—Dans le Nord-Ouest, les plus petits cours d'eau sont appelés rivières par les Métis et les *voyageurs*, mais pour les distinguer des rivières qui méritent ce nom, nous les appelons *criques* ou *ruisseaux*.

là où le sol était sablonneux ; mais nous rencontrâmes aussi beaucoup de bon sol couvert d'une herbe riche. Au sud de notre ligne de route, le terrain était plus montueux qu'au nord.

Comme nous arrivions à la base du Coteau, les plantes alcalines devenaient communes et les petits lacs saumâtres fréquents, et ce sont là les précurseurs ordinaires de l'approche de la troisième steppe de prairie, ou du Coteau. Partout où j'ai touché au Coteau, j'ai remarqué un sol salin qui avait évidemment été formé par la dégradation de la face des collines où des côtes.

Un trajet de 28 milles à travers une région accidentée et montueuse nous amena à la tête des lacs des Vieilles (*Old Wives lakes*), qui gisent dans une dépression entre les collines. La tête du lac septentrional est une suite d'étangs alcalins dont les bords sont vaseux et les eaux très saumâtres. Les eaux de ce lac sont assez claires, mais fort salées, et cependant, ce qui est assez étrange, nous trouvâmes, environnée des mares salées ci-dessus mentionnées, une source d'excellente eau douce à moins de cent mètres de la tête du lac. Le lac lui-même est peu profond sur une grande distance, et le côté oriental en est fort dentelé par des pointes et des baies pendant plusieurs milles. Le côté occidental est moins déchiré, et il est bordé en arrière de collines plus élevées que celles qui s'élèvent à l'est. Les 28 milles de pays traversés avant d'arriver au lac sont très propices aux pâturages, car il y a de l'eau douce et saline en abondance dans les collines, et le sol est d'un caractère variable, le sable ou le gravier prédominant.

DES LACS DES VIEILLES AUX COTEAUX DE CYPRÈS.

En passant à l'ouest des lacs des Vieilles, les collines changent de caractère et courent en chaînes parallèles du nord-est au sud-est, avec abondance de bonne eau pure dans les étangs, et çà et là une vallée contenant une source d'eau qui se décharge au sud entre les collines. Des plaines d'argile, parsemées de quelques lacs marécageux, varient le paysage; mais pendant 21 milles à l'ouest des lacs, il n'y a que très peu de terrain qui pourrait convenir à l'agriculture, mais il est partout excellent pour le pâturage.

Dans les 50 milles décrits ci-dessus, les principales graminées étaient toutes des meilleures espèces pour les animaux. Elles furent notées pour leur valeur dans l'ordre suivant:—*Stipa spartea* (la folle avoine, comme on l'appelle au Manitoba,) venait en tête, comme toujours sur les sols passablement riches et secs entre le fort Ellice et les montagnes Rocheuses. Cette herbe est préférée en toute saison par les chevaux lorsqu'on voyage dans les prairies, excepté à la fin de juillet et en août, lorsque sa graine est mûre. Après les premières gelées, les chevaux recherchent toujours cette herbe, et c'est cette espèce qui constitue la principale nourriture des bisons dans les grandes prairies. L'autre herbe à bison, plus méridionale (*Bouteloua oligostachya*), que l'on reconnaît facilement à ses feuilles frisées et à ses panicules de fleurs particuliers, fut observée en assez grande abondance sur les monticules plus secs, mais on ne la trouve en quantité que lorsque le sol est enclin à l'aridité, ou beaucoup plus loin au sud-ouest. Le *Triticum repens* ou le chiendent se trouve toujours là où le sol est une argile dure, et partout où il est abondant on ne trouve pas de sable. Les *Kœleria cristata et Poa cæsia*, qui ont une tendance à pousser en touffes et sont en conséquence souvent classées comme "herbes en touffe," (*bunch grasses,*) étaient comparativement communes sur les coteaux secs. On peut dire que ces cinq espèces constituent la masse des pâturages de l'ouest, mais surtout les trois premières. L'*Artemisia cana* (sauge du Canada) fut rencontrée en quelque abondance sur la plaine d'argile, à vingt milles à l'ouest des lacs des Vieilles, et c'est la même plante que celle trouvée par Palliser, presque dans la même longitude, au coude de la Saskatchewan-Sud, et qu'il appelle *Artemisia tridentata*, ou la véritable sauge américaine, qui en réalité ne traverse jamais notre frontière à l'est des montagnes Rocheuses. Cette plante n'est pas une preuve d'aridité du climat, car on ne la trouve que sur l'argile crétacée, et partout où celle-ci affleure, on est sûr de la rencontrer. Aujourd'hui, elle croît à la base du coteau sur le côté gauche de l'Assiniboine, précisément en face de l'embouchure de la Qu'Appelle au fort Ellice, et comme preuve que même la présence du cactus n'indique pas toujours un climat aride, je puis dire que n'importe qui peut trouver des cactus croissant dans

la vallée de la Qu'Appelle, immédiatement au sud de l'endroit où le chemin de Carlton en sort. Voici donc les deux plantes que des auteurs antérieurs citaient comme preuve de l'aridité du climat de nos prairies de l'ouest, qui croissent dans le voisinage du fort Ellice, où l'on sait que la pluie est abondante, parce qu'ici elles trouvent un sol propice : l'argile mentionnée en premier lieu, l'argile plus récente et le sable, mélangés d'une quantité convenable de matière alcaline.

A vingt-cinq milles à l'ouest des lacs des Vieilles, il y a un beau grand lac d'eau douce, appelé le lac aux Joncs (*Bullrush lake)*, qui a au moins huit milles de longueur et cinq de largeur. Trois ruisseaux y entrent venant du nord et de l'ouest, et un autre lui sert de décharge à l'extrémité sud. Des falaises de plus de 60 pieds de hauteur bordent son côté oriental, et ses eaux sont très profondes; même à moins d'une perche de la rive elles ont en quelques endroits plus de 16 pieds de profondeur. A l'extrémité nord du lac, le sentier qui vient du Coude rejoint celui qui vient de la Qu'Appelle. A quatre milles à l'est du lac, on entre dans un bon terrain agricole qui s'étend tout autour de lui. En tournant l'extrémité nord du lac, nous traversâmes un ruisseau paresseux, et plus loin un autre dans lequel l'eau formait des mares profondes. Ces cours d'eau viennent du nord, mais à une couple de milles au sud, nous en rencontrâmes un autre plus considérable venant des collines et se déchargeant dans la tête du lac. Traversant la plaine et une étroite chaîne de collines couvertes d'une couche de riche marne sablonneuse, nous descendîmes dans une autre vallée et y trouvâmes la crique ou rivière au Courant (*Strong Current creek*) qui se dirigeait à l'est, mais, à une légère distance, tournait au nord et entrait dans une chaîne de collines qui bornent la vallée de ce côté. La crique descendait dans une vallée venant de l'ouest et y serpentait entre des berges d'une dizaine de pieds de hauteur. Son lit avait environ 30 pieds de largeur, mais l'eau courante n'en couvrait qu'une partie. On voyait quelques saules dans son lit, et ce sont les seuls buissons que nous ayons vus sur une distance de 76 milles, car il n'existe pas un arbuste autour d'aucun des lacs dont nous avons parlé.

En tournant au sud nous gravîmes des collines d'une altitude considérable, et durant les quatre jours suivants nous parcourûmes 70 milles par l'odomètre, dont 56 vers le sud. Nous suivîmes cette direction jusqu'à ce que nous eussions dépassé d'environ quatre milles au sud le sentier qui conduit des lacs des Vieilles au Poste de l'extrémité Est (*East End Post*). Changeant notre route vers le nord-ouest, nous atteignîmes l'extrémité est des coteaux de Cyprès à 25 milles plus loin. En adoptant ce plan, je pus voir plus de pays et obtenir plus de renseignements sur sa topographie et ses caractères.

Presque toute cette région située entre les coteaux ou buttes de Cyprès et les lacs des Vieilles est couverte d'un sol excellent, et elle s'étend parfois en vastes plaines, légèrement onduleuses, dans lesquelles l'herbe est abondante, riche et haute; dans d'autres parties, on trouve des coteaux élevés et onduleux et de profondes vallées ayant une direction nord-ouest et sud-est. La crique des Vieilles reçoit les eaux de toutes ces collines, mais ce n'est qu'au printemps que son lit rocheux est débordé. Le terrain le plus élevé est toujours au nord et à l'ouest, et quelques-unes des crêtes ou des plateaux étroits que l'on passe sont même plus élevés que l'extrémité est des coteaux de Cyprès. On y rencontre de temps à autre quelque lac saumâtre, mais l'eau d'aucune espèce n'y est abondante, bien que nous n'ayons jamais eu à souffrir de son absence. Les vingt derniers milles furent faits sur une plaine doucement onduleuse, couverte d'un assez bon sol, mais avec peu d'eau. A mesure que nous approchions des coteaux de Cyprès, ceux-ci s'élevaient devant nous à 400 pieds au-dessus de la plaine et sans transition, et nous voyions les ravines qui creusent la façade orientale de l'escarpement remplies de bois. A leur pied nous retrouvions les étangs alcalins et le sol maigre ordinaires, mais cette lisière se trouve fort restreinte par la rivière au Courant, qui longe le pied des collines en se dirigeant vers le sud, et à trois milles au sud de notre campement elle tourne brusquement au nord, en sorte qu'avant d'arriver aux buttes il nous fallut la traverser deux fois en moins de deux milles.

Des collines bleues bornent l'horizon au nord; à 25 milles au sud-est se trouvaient les hautes crêtes que nous avions quittées la veille, et une interminable plaine

s'étendait au sud, tandis qu'en face de nous se trouvaient les coteaux de Cyprès eux-mêmes.

Nous dressâmes nos tentes dans une petite prairie. Devant nous gazouillait un petit ruisseau; derrière nous il y avait d'épais bosquets de peuplier et de buissons portant des baies, et bien haut au-dessus de nous, sur un cap d'argile nu, se trouvait le tombeau d'un Assiniboine. Lorsque la nuit tomba sur ce paysage, nous nous groupâmes autour de notre feu de camp et fîmes la revue de la route que nous avions parcourue depuis quatre semaines que nous étions partis de la montagne de l'Orignal: tous s'accordèrent à dire qu'aucune partie du terrain que nous avions pu voir était impropre aux pâturages, et qu'une bonne partie était couverte d'un bon sol fertile très propice à l'agriculture. Presque toute l'eau que nous avions vue était potable, mais toute la région est littéralement nue et sans bois d'aucune espèce. A l'exception d'une petite vallée de la crique des Mâchoires-d'Orignal, nous n'avions pas vu un acre de terrain boisé, depuis un mois, sur la route parcourue.

COTEAUX DE CYPRÈS.

Les coteaux de Cyprès (*Cypress Hills*) peuvent être décrits comme étant un plateau ou une série de plateaux d'une centaine de milles de longueur de l'est à l'ouest. A leur extrémité orientale ils s'élèvent brusquement de la plaine à une hauteur de 400 pieds, mais à leur extrémité nord-ouest ils atteignent une hauteur de 2,000 pieds au-dessus de la plaine au nord de fort Walsh. A la "Tête de la Montagne," l'extrémité occidentale de ces collines, elles ont au moins 1,500 de plus haut qu'à l'extrémité orientale. D'après les lectures de mon baromètre anéroïde, ces collines s'abaissent de 1,500 à 2,000 pieds en moins de dix milles, en allant au nord d'un point quelconque de leur moitié occidentale. Elles ont au plus 25 milles de largeur à l'extrémité orientale, et au-delà du fort Walsh elles deviennent si étroite que le plateau n'a souvent guère plus d'un mille de largeur. Au sud, au lieu de s'abaisser brusquement vers la plaine, elles s'y fondent graduellement, en sorte que ce ne fut qu'en envoyant un homme à quinze milles dans le sud que je pus m'assurer que nous étions sur la lisière orientale des collines, 30 milles à l'est du fort Walsh. Le baromètre indiquait une élévation à leur base de 50 pieds de plus que l'altitude de leur extrémité orientale.

On peut décrire le faîte de ces coteaux comme étant une suite de plateaux qui s'élèvent graduellement à mesure qu'on avance à l'ouest, et dont les coulées ou étroites vallées qui les séparent deviennent plus profondes en proportion correspondante. Ces dernières donnent naissance aux cours d'eau qui se jettent dans la Saskatchewan d'un côté, ou dans le Missouri de l'autre. Il n'était pas rare de trouver que l'eau coulait dans deux directions opposées à moins de cent mètres de distance dans ces coulées.

Le bois est abondant dans toutes les coulées qui pénètrent les coteaux des côtés est, nord et ouest, mais ce n'est qu'à l'ouest du fort Walsh qu'on l'a trouvé en dedans du rebord du plateau même. Au sud, autant que j'ai pu voir, le bois est rare, et nous n'en avons vu que dans les plus profondes retraites des collines. Le long des versants est et nord, nous n'avons pas rencontré de bois, à l'exception de deux espèces de peuplier, d'un petit bouleau et de quelques érables ou négondos à feuilles de frêne. Du côté sud est, près du Poste du Bout-de-l'Est (*East End Post*), nous vîmes quelques coulées remplies de beaux bocages d'épinette, et parmi ceux-ci les plantes ordinaires des savanes de cèdre étaient abondantes. A douze milles à l'ouest de l'extrémité est, nous arrivâmes à une profonde coulée ramifiée de branches nombreuses dans lesquelles nous trouvâmes des bosquets d'épinette et de peuplier, et deux beaux ruisseaux qui sortaient du côté occidental de la vallée, de chaque côté d'un terrain marécageux de moins de cent mètres d'étendue, et coulant dans des directions opposées. On rencontre partout, à quelques milles les unes des autres, des vallées transversales qui déchargent leurs eaux dans des directions opposées, et elles deviennent de plus en plus profondes jusqu'à ce que l'on arrive à la dernière, au fort Walsh, où la dépression est de 600 pieds au-dessous du niveau du plateau, et le cours d'eau se dirige au nord du terrain central ou le plus élevé, et par conséquent égoutte tout le plateau supérieur. La coulée du Liard (*Cottonwood*) ou de Six-Milles, à l'est, et la coulée ou crique de la

Médecine, le tributaire le plus septentrional du Missouri, en font autant. La rivière du Courant égoutte la partie nord-est, et les eaux de surface du nord-ouest sont portées à la Saskatchewan par la crique aux Erables (*Maple creek*), torrent qui emporte les eaux des crues du printemps, mais qui n'avait pas d'eau courante en août, lorsque nous y arrivâmes. A vingt-cinq milles à l'est du fort Walsh, l'épinette et le pin gris (*Pinus contorta*) commencent à devenir abondants, ce dernier se trouvant toujours sur le bord supérieur de la vallée. A l'ouest du fort Walsh et près de la "Tête de la Montagne," ce pin forme des bosquets de plusieurs acres d'étendue et varie de 4 à 24 pouces de diamètre, les arbres de 6 à 12 pouces étant les plus abondants. C'est là le pin connu dans la Colombie-Britannique sous le nom de pin noir ou à sucre, et il n'a guère de valeur comme bois de service, bien qu'il soit grand et droit.

L'eau, qui sort des flancs des coteaux sous forme de ruisseaux ou de sources, est très abondante et de la meilleure qualité, mais on ne rencontre presque jamais d'étangs ou de mares sur le plateau lui-même. Nous vîmes du poisson dans presque tous les petits ruisseaux, mais nous n'avons vu de truite nulle part dans les collines. De nombreux ossements de gros poissons furent observés le long des bords d'un lac qui s'étend à plusieurs milles le long du côté sud des coteaux, lequel forme la source de la rivière de la Terre-Blanche (*White Mud*), tributaire de la rivière au Lait (*Milk river*).

Un examen soigneux de la flore me porte à conclure que le climat des coteaux de Cyprès n'est nulle part propice à la culture des céréales, à l'exception d'une vingtaine de milles de l'extrémité orientale. Le meilleur sol était ordinairement une marne sablonneuse noire ou rougeâtre, avec un mélange de sable ou de gravier de quartzite. Le gravier de quartzite constitue un trait saillant dans les coteaux et sur les plaines qui s'étendent à leur sud, et il existe très fréquemment tant au sud qu'au nord du fort Walsh, de même que sur les versants secondaires du côté nord des coteaux. Tout le terrain où il prédomine est inutile pour l'agriculture et donne un pauvre pâturage sous le rapport de la quantité, mais il est d'excellente qualité. La plaine qui s'étend au sud à partir des coteaux, aussi loin que nous avons pu la voir, était fort inférieure sous tous rapports, mais comme elle était excessivement desséchée et brûlée par le soleil à cette époque (8 août), elle pouvait nous paraître pire qu'elle n'est réellement. Cette observation ne s'applique qu'aux parties dont le sol est bon, car celles qui sont couvertes de gravier ne valent absolument rien.

Le plateau à l'ouest du fort Walsh est presque absolument de niveau, et le sol en est généralement très beau, mais il est tellement élevé et exposé aux vents froids venant de tous les côtés que la majorité des plantes que nous y avons trouvées sont identiques à celles des montagnes Rocheuses, près de Morleyville, à plus de 4,000 pieds au-dessus de la mer.

Les graminées et autres plantes fourragères des collines étaient celles qui sont particulières au froid et à l'altitude, mais elles étaient toutes excessivement nutritives et presque identiques à celles que l'on trouve sur les plateaux les plus élevés à Morleyville. Dans toutes les vallées et sur les sols riches des terrains les plus élevés, ces herbes étaient assez grandes pour faire du foin. On ne peut trouver de meilleur pâturage d'été dans tout le vaste Nord-Ouest que celui qui existe sur ces collines, car l'herbe y est toujours verte, l'eau de la meilleure qualité abondante, et un abri contre les tempêtes de l'automne et de l'hiver toujours à portée. L'abondance du bois, tant pour la construction que pour le chauffage, et d'immenses quantités de houille, près du poste du Bout-de-l'Est et de la coulée de la Médecine, à l'extrémité occidentale, prouvent que son avenir est assuré sous ce rapport. Le seul inconvénient est celui qui résulte de ce que l'herbe étant toujours verte, lorsque les froids arrivent, elle ne peut servir de pâturage d'hiver, même si la neige n'y était pas trop épaisse, et celui qui voudrait y garder des bestiaux ne devra pas perdre de vue la nécessité de se procurer du foin pour l'hiver. Autrefois, le bison hivernait constamment entre les coteaux de Cyprès et la Saskatchewan-Sud, mais jamais sur les coteaux eux-mêmes, et ce fait, ainsi que les observations que j'ai pu faire en traversant cette région, me porte à croire que le bétail pourrait hiverner ici sans qu'on eût à le nourrir. Il n'y aurait aucune difficulté au sujet des tempêtes, car beaucoup de ravines

et de coulées, dont les côtes sont élevées et exposées, sillonnent la plaine. Cependant, on ne peut se procurer de bois au nord du pied des coteaux. Le pâturage de cette région est identique à celui de la rivière des Arcs, et le climat y paraît être aussi sec, et l'on me dit que les vents d'hiver appelés chinooks s'y font aussi sentir jusqu'à un certain point.

Pendant que les chevaux se reposaient au fort Walsh, M. Tukes et moi nous rendîmes jusque chez Setter, à 30 milles au nord-est, afin d'examiner cette localité et de voir le pays intermédiaire entre elle et le fort.

Une ascension de 600 pieds à partir du fort nous amena au niveau du plateau, et une course de moins de deux milles au haut de "la Brèche" (*The Gap*) étroite et profonde ravine qui conduit à la plaine du côté nord des collines. En bas de cette "brèche" le chemin de Battleford passe sur une lisière tellement couverte de gravier de quarzite et si étroite que ce n'était qu'avec beaucoup de difficulté que nous pouvions tenir nos chevaux dans le sentier. Cette descente nous conduisit à la coulée de Six-Milles, où un cours d'eau rapide coulait au sud à travers les coteaux. Pendant un certain nombre de milles après avoir passé ce ruisseau, le terrain était très accidenté et plus ou moins couvert de gravier de quartzite. Après avoir traversé un bras de la crique aux Erables, nous débouchâmes sur la plaine et le terrain devint plus uni. En regardant en arrière les collines que nous avions quittées, elles paraissaient plutôt être des contre-forts des montagnes Rocheuses qu'un groupe isolé. A mesure que nous nous éloignions des collines la contrée s'améliorait, et sur les dix derniers milles le terrain, bien que fort accidenté, n'était pas mauvais. Nous traversâmes deux bras de la crique aux Erables sur notre route. Setter est établi sur un troisième, et on nous dit qu'il y en avait un autre à dix milles plus loin dans l'est. Les ruisseaux que nous traversâmes n'étaient que de simples torrents du printemps, car il n'y avait pas d'eau courante dans aucun d'eux, mais seulement quelques mares çà et là.

Le ruisseau sur lequel la ferme est établie porte un peu de saules et d'érables dans le fond, les premiers étant les plus gros que j'aie vus dans le Nord-Ouest, quelques-uns d'entre eux ayant trois pieds de diamètre. Il n'y a pas de peuplier sur le ruisseau, et tous les poteaux de clôture sont apportés des coteaux. Tout le terrain labouré ou bêché était sur les platières (*flats*) qui bordent la crique et se composait presque entièrement de sol que j'avais déclaré ne rien valoir dans mes rapports antérieurs. Si j'étais passé ici l'année dernière, j'aurais dit que les coteaux étaient composés de marne sablonneuse de couleur claire ou foncée, avec de nombreux cailloux et du gravier sur le faîte, et les platières le long de la crique d'argile, crétacée et tellement aride que l'herbe n'y pouvait pas former de gazon. Les platières étant couvertes de sauge (*Artemisia cana*) et de cactus (*Opuntia Missouriensis*), et tout annonçant l'aridité, j'aurais dit que le sol et le climat étaient arides tous deux. Tel était l'aspect de la contrée lorsque j'y fus le 13 août, sauf la partie qui était en culture.

Setter s'établit là en avril; il se mit à l'œuvre et retourna les platières couvertes de sauge et de cactus, mais il n'avait pu en ensemencer qu'une petite partie lorsque commença une sécheresse qui dura jusqu'à la fin de juin et fut cause que certaines graines restèrent en terre pendant plus de trois semaines avant de lever, et cependant je cueillis des épis de blé mûr le 14 août, et j'ai su depuis que la plus grande partie de la récolte était arrivée à maturité. Lorsque j'étais là, tout poussait à merveille, mais était généralement en retard; cependant le problème était résolu que le terrain qui paraissait si aride ne l'était qu'en apparence, et que partout où il n'est pas couvert de sable ou de gravier il peut encore "fleurir comme les roses."

Le sol n'avait été retourné qu'à une profondeur de deux à quatre pouces, et le changement était étonnant. A peu de distance des endroits où il avait labouré, je ne pouvais percer l'argile cuite par le soleil, mais à moins de trois pieds de là, où il l'avait fait, je pouvais creuser à n'importe quelle profondeur, et d'un côté il y avait abondance et vie, tandis que de l'autre l'herbe, la sauge et le cactus donnaient une apparence, non pas de mort, mais de profond sommeil, car la végétation était desséchée par les grandes chaleurs du mois précédent.

Le grain aurait pu être semé en tout temps après le 20 avril si la terre eût été prête à le recevoir, en sorte que l'an prochain une meilleure récolte est assurée. La

différence d'altitude entre la ferme de Setter et le niveau du plateau au-dessus du fort Walsh est d'environ 1,700 pieds, ou un peu plus de 2,000 au-dessus de la mer. Toute la plaine située au nord de cet endroit a environ la même élévation générale et s'abaisse en gagnant l'est.

Le 17 août, j'examinai la ferme d'English à la "Tête de la Montagne," 20 milles à l'ouest du fort Walsh. Ici le sol était très supérieur à celui de l'autre ferme, mais son altitude était d'environ 4,000 pieds et exposée à des vents perçants, bien qu'elle fût protégée par une épaisse forêt de pin au nord et à l'ouest. Je crois que la culture ne réussira jamais en cet endroit, car beaucoup de plantes trouvées dans le voisinage sont subalpines et dénotent une admosphère froide et humide. D'après l'apparence des récoltes à l'époque de ma visite, je pense qu'aucune ne mûrira et que ce serait perdre son temps et son argent que de persister à y faire de la culture. Les deux messieurs dont je viens de parler paraissaient porter un vif intérêt à leurs travaux et étaient très propres à se faire au caractère des Sauvages, tous deux étant gais, bons et généreux.

Le fort Walsh est situé sur la rive gauche de la crique à la Bataille, petit cours d'eau alimenté par des sources et un petit lac qui se trouvent près de l'extrémité occidentale des coteaux de Cyprès. Une profonde dépression d'au moins 600 pieds court du nord-ouest au sud-est à travers les coteaux, et c'est dans celle-ci que descend la crique. Le fond et les côtés de la vallée sont bien boisés, excepté aux endroits exposés qui ont été dévastés par le feu. Le peuplier et l'épinette blanche observés à l'extrémité est remplissent la vallée et couvrent les talus intérieurs, mais les parties supérieures et le bord du plateau sont plus ou moins couverts de pin gris (*Pinus contorta*).

Quelques morceaux de terre sont en culture dans la vallée, et à une couple de milles en amont du fort, la police a une petite ferme sur laquelle elle cultive plusieurs espèces de légumes potagers. Par suite de l'altitude et de la situation exposée de la contrée, la culture des céréales réussira rarement dans aucune partie de la vallée.

Toutes les collines des deux côtés de la vallée sont couronnées d'une épaisse couche de gravier de quartzite, et au-dessous de celle-ci on voit de l'argile ou, dans les endroits découverts, du grès tendre. En regardant dans la vallée du point le plus élevé du côté ouest, elle a plutôt l'apparence d'une "encoche" dans les montagnes Blanches ou Vertes que d'une simple vallée dans un groupe isolé de collines.

A quatre milles au sud de la "Tête de la Montagne," j'examinai un affleurement de houille qui variait de 6 à 15 pieds en épaisseur (voir coupe 1). La même houille fut observée sur le côté nord dans la coulée de la Médecine, et elle y avait le même caractère. Je trouvai aussi de la houille de transport dans la crique à la Bataille, près du fort Walsh, et on rapporte qu'elle existe aussi à l'extrémité orientale près du poste du Bout-de-l'Est. Je pris note de plusieurs affleurements de grès dont je parlerai plus loin.

RÉGION AU NORD DES COTEAUX DE CYPRÈS.

Désirant remplir mes instructions à la lettre, et bien que l'on me prévînt que j'y perdrais probablement mon cheval, je poussai vers le nord-ouest à partir de la "Tête de la Montagne," et pendant plusieurs jours j'eus à lutter contre de très grands obstacles. Une descente de plus de 1,000 pieds en moins de deux milles nous amena dans la vallée de la crique de la Médecine, que nos charrettes remontèrent avec la plus grande difficulté. Les collines s'élevaient de chaque côté de 1,000 pieds au moins, et il nous fallait descendre souvent dans de profondes coulées, et aussi souvent gravir des côtes escarpées; mais étant arrivés au point le plus occidental indiqué dans mes instructions, nous tournâmes volontiers le dos à l'ouest, et dix-neuf jours après avoir quitté le fort Walsh, nous arrivions à la rivière du Courant, à quelques milles au sud de son confluent avec la Saskatchewan.

La grande plaine située au nord des coteaux de Cyprès et au sud de la Saskatchewan et entre les deux "Coudes" de cette rivière, a une largeur d'environ 80 milles dans sa partie la plus large, et une longueur de 140 milles de l'est à l'ouest. A l'ouest du sentier qui conduit du fort Walsh à Battleford, la contrée est très accidentée, s'éle-

vant en collines élevées séparées des coulées, dans lesquelles il y a des cours d'eau desséchés, ou par des vallées portant de véritables cours d'eau et rejoignant la principale vallée qui s'étend de l'est à l'ouest. Tous les cours d'eau qui viennent des coteaux à l'ouest se déchargent dans la Saskatchewan par la crique aux Erables, qui, à cette saison, avait un lit large, mais ne contenait que très peu d'eau. Les cours d'eau qui entrent par l'extrémité orientale de la vallée se rejoignent plus bas et tombent au nord dans le lac des Iles (*Islande lake*) par une vallée large d'environ trois milles, couverte de cactus, de sauge et de différentes plantes salines. Le sol des collines et des versants à l'ouest du sentier est excellent, mais il est parfois couvert de gravier et de quartzite. Celui de la vallée est généralement une argile blanchâtre qui se transforme en boue épaisse et collante lorsqu'elle est détrempée. Bien que le sol soit bon, vu l'inégalité de la surface il n'y a qu'une légère partie de ce terrain que l'on puisse dire propre à l'agriculture. Toutes les vallées étaient couvertes de bonne herbe à foin, mais beaucoup de celui qui couvrait les collines était très court et rabougri.

Après avoir traversé le sentier de Battleford et la plaine de cactus, le caractère du sol et du pays change immédiatement. Le premier renferme maintenant beaucoup de sable, et parfois il a formé des dunes de sable nu balayé par le vent sur lesquelles il n'y a pas la moindre végétation. Dans cette région sablonneuse l'eau était très rare, et nous rencontrâmes un lac salé dont l'eau était tellement infecte que les chevaux refusèrent d'en boire, quoiqu'ils n'eussent pas bu depuis quatorze heures. Ce lac avait plus de dix milles de longueur et reposait dans une dépression qui se reliait à son extrémité nord avec le lac des Iles, et paraissait se prolonger jusqu'au pied des coteaux de Cyprès vers le sud. Autour de l'extrémité nord de ce lac salé, nous passâmes dans une région très sèche, qui se maintenait ainsi pendant une trentaine de milles, et dans laquelle il n'y avait presque pas d'eau potable et bien peu d'aucune sorte. Le sol était invariablement de la marne sablonneuse—jamais du sable pur—avec des cailloux, souvent, sur le sommet des coteaux

En traversant cette zone, nous avions généralement une magnifique vue des coteaux de Cyprès bien loin au sud, et le terrain paraissait incliner dans cette direction; nous passâmes de nombreuses coulées profondes et parfois de larges vallées qui toutes s'ouvraient au sud, tandis qu'au nord le terrain s'élevait davantage et devenait tout à fait montueux, avec des vallées d'une profondeur correspondante à mesure que nous approchions du lac aux Mouettes (*Gull lake*), grande nappe d'eau qui paraissait avoir au moins 12 milles de long et 6 de large, et qui était évidemment le séjour favori de nombreux oiseaux aquatiques. L'eau de ce lac n'était pas bien bonne, mais plutôt à cause d'une couche de conferve verte que parce qu'il contenait du sel. Des squelettes de poisson furent observés, et nous trouvâmes une ou deux carpes mortes sur la plage.

A trois milles au nord-est du lac, j'examinai un groupe de coteaux de sable qui s'étendaient à 20 milles à l'est du lac et consistaient principalement en grosses buttes ou dunes de sable pur, que le vent faisait constamment changer de forme et de position. Ayant aperçu ce qui me paraissait être quelques buissons du haut d'un coteau près du lac, je fis une excursion dans cette direction et trouvai, après avoir marché pendant cinq milles, que le bois que j'avais vu était un groupe de très gros liards (*Populus monolifera*), entouré de tous côtés par des sables mouvants, et sans un seul brin d'herbe dans un rayon d'un demi-mille. Une touffe que j'examinai contenait vingt-trois gros arbres, qui tous avaient plus de deux pieds de diamètre et 50 pieds de hauteur. En poussant mon examen plus loin, je découvris de nombreux petits bosquets, et dans un endroit une véritable oasis de près de 700 acres, couverte de grands arbres, de broussailles, d'étangs et de belles petites prairies. Etant complètement entourée de coteaux de sable, le feu n'y a jamais pénétré, et elle reste comme une protestation contre l'assertion que cette région est trop aride pour supporter des arbres. Pas une parcelle de bois, pas la moindre broussaille n'existaient près du lac, tandis qu'ici, au milieu des sables, il y en avait en abondance. De nombreux étangs d'eau douce reposaient au pied des côtes de sable, mais on n'en trouvait pas une goutte d'aucune sorte dans la plaine au sud. La limite septentrionale de ces coteaux n'a pas été constatée, mais ils se prolongeaient à l'horizon pendant environ 20 milles à l'est du lac.

Après avoir dépassé les coteaux de sable, la région s'améliorait et la végétation devenait plus forte, et la flore comprenait un plus grand nombre d'espèces de l'est. En avançant à l'est, la surface devenait plus unie et nous avions une vue étendue vers le nord; l'eau devenait abondante et le sol renfermait moins de sable. Bien que la contrée sur les 25 milles suivants fût généralement composée de collines onduleuses accompagnées de leurs vallées ordinaires, une grande partie en était très propice à l'agriculture, car le sol était généralement une riche marne avec un peu de gravier à la surface et dans le sous-sol. Les herbes à foin étaient abondantes dans les enfoncements, l'eau en quantité et bonne, mais nous ne vîmes pas une brindille de bois entre les coteaux de sable et la rivière au Courant, distance de 55 milles. Cette vaste étendue peut être classée comme excellente terre à pâturage ou agricole, et paraissait s'étendre depuis les coteaux de Cyprès jusqu'à la Saskatchewan, dans une direction nord-est.

DE LA RIVIÈRE AU COURANT A LA QU'APPELLE.

A mesure que nous approchions de la rivière au Courant, le pays devenait plus ondulé, avec beaucoup de collines élevées et escarpées couvertes d'un sol marneux et de hautes et riches graminées. A trois milles de la rivière nous eûmes une excellente vue de la Saskatchewan, éloignée d'environ six milles. Les berges étaient très élevées et à pic, et la rivière elle-même montrait des berges d'argile ébouleuse de même nature. Beaucoup de falaises s'élevaient presque perpendiculairement à une hauteur de 100 à 150 pieds, mais elles étaient invariablement d'argile, car nous ne vîmes pas de roche sur aucun point de la rivière. Nous fûmes surpris de trouver un beau cours d'eau de vingt à trente mètres de largeur, avec à peu près un pied d'eau coulant vivement sur un lit caillouteux. Tant en amont qu'en aval de l'endroit où nous le traversâmes, pendant plusieurs milles, l'eau était en général rapide, excepté lorsqu'elle passait sous une falaise, où il y avait toujours une mare. Toutes les falaises n'étaient pas de la même hauteur, car la rivière paraissait graduellement se creuser un lit plus profond, la vallée étant formée de terrasses irrégulières. Il y a nombre d'années, les étroites coulées qui entrent dans la vallée par ses côtés étaient remplies de bois, mais aujourd'hui il n'y a presque plus que des broussailles et quelques arbres morts qui disparaîtront à la suite de quelques nouveaux incendies.

Pendant 23 milles après avoir traversé la rivière au Courant, nous passâmes dans une riche région agricole couverte de hautes herbes et dont le sol était fertile et beau. Dans toutes les directions la surface était légèrement onduleuse et s'étendait au sud jusqu'à l'horizon éloigné, et au nord au moins jusqu'à la Saskatchewan. Après avoir traversé la plaine nous entrâmes parmi les collines basses du Coteau et y parcourûmes 14 milles en suivant le sentier, mais par suite de ses sinuosités, nous n'avions pas fait probablement plus de dix milles en ligne droite. Le Coteau en cet endroit était exactement semblable à la description que nous en avons faite près des lacs des Vieilles, sauf que le sol paraissait ici plus riche et l'herbe plus haute.

Descendant environ 250 pieds en moins d'un demi-mille, nous entrâmes dans une grande plaine qui s'étendait depuis la lisière du Coteau vers le nord et l'est jusqu'à perte de vue. Au sud une chaîne de collines basses bornait la vue, mais une éclaircie nous permettait de voir une autre plaine au-delà. Les coulées qui s'étendaient de la plaine dans le Coteau et la partie supérieure de la berge de la rivière correspondant en hauteur à la base du Coteau, étaient remplies de bois, mais nous n'en trouvâmes pas près du lit de la rivière. Il n'y avait aucun changement de niveau apparent de l'autre côté de la rivière, et la façade déchiquetée de l'escarpement qui forme la face du Coteau s'étendait visiblement au nord avec une plaine sans borne à sa base. La Saskatchewan ne pouvait être distinguée que par les échancrures de ses berges que l'on rencontrait par intervalles, là où elle avait rongé les côtés de sa vallée, soit d'un côté, soit de l'autre, et disparaissait dans la brume fameuse bien loin dans le nord.

Après avoir voyagé environ dix milles vers le nord, nous tournâmes à l'est en nous proposant de nous tenir dans cette direction jusqu'à la Qu'Appelle. Pendant au moins 35 milles nous marchâmes constamment vers l'est, en appuyant légèrement au sud, avant d'atteindre cette rivière, et dans toute cette distance nous vîmes à peine

une colline, et pas une seule fois du sol qui fût mauvais. A mesure que nous nous éloignions du Coteau, le terrain paraissait s'élever graduellement vers le nord, mais il y avait à peine changement de niveau. Nous campâmes à environ 20 milles du Coteau sur une légère élévation—d'environ six pieds au-dessus du niveau général—et ne pouvions voir aucune côte dans aucune direction, à l'exception d'un petit tertre à environ cinq milles dans le sud. Je m'y rendis le lendemain matin, et de son sommet j'eus une vue très étendue. Dans toutes les directions le terrain était uni ou légèrement onduleux, et vers le sud, à environ dix milles plus loin, je voyais le Coteau s'étendre au nord-ouest jusqu'à ce que je le perdisse de vue dans la brume. Au nord, sur la ligne de l'horizon, je pouvais voir les berges échancrées de la vallée de la Qu'Appelle, et à environ 15 milles à l'est de petites buttes arrondies. En arrivant à ces buttes, je gravis la plus élevée, et toujours la même plaine monotone s'étendait jusqu'à l'horizon de tous côtés, excepté au sud, où le Côteau était encore visible. Avant d'arriver à ces monticules, nous traversâmes deux petits cours d'eau, qui étaient probablement la source de la crique de la Butte-du-Sourcil (*Eye Brow Hill creek*). Continuant encore notre route vers l'est, nous arrivâmes à la Qu'Appelle au bout de quinze autres milles, et nous trouvâmes que le terrain, des deux côtés de la rivière, se maintenait au même niveau général.

Bien que nous eussions parcouru plus de 40 milles depuis la base du Coteau, nous n'avions pas vu un mille de surface impropre à la culture. Le sol était généralement partout une bonne marne mélangée d'un peu de gravier, mais il n'était jamais sablonneux. Dans les années ordinaires, l'eau doit être très rare presque partout, mais cette année il y avait de l'eau de pluie en abondance dans les mares, par suite du temps pluvieux que nous avions depuis quelques semaines. Nous ne vîmes pas un seul arbrisseau de plus d'un pied de hauteur depuis le Coteau jusqu'à la Qu'Appelle, et ce n'est que sur son côté occidental que nous pûmes nous procurer du bois.

Il est évident que les coteaux de sable que l'on sait exister aux sources de la Qu'Appelle ne sont que locaux et ne s'étendent qu'à une légère distance au sud, puisque nous n'en découvrîmes pas dans cette direction; lorsque nous tournâmes au nord en sortant de la vallée, nous ne vîmes pas non plus ceux du côté est, en sorte que bien qu'il y ait des coteaux ou collines de sable des deux côtés, nous ne les avons pas vus.

A l'endroit où nous entrâmes dans la vallée, le niveau de la région est d'environ 200 pieds plus haut qu'elle, et la vallée elle-même a environ un mille de largeur. La Qu'Appelle n'est ici qu'un petit ruisseau d'environ 10 pieds de large, avec environ 8 pouces d'eau courante. Les bords de la vallée sont fissurés par de nombreuses coulées qui s'étendent dans la plaine des deux côtés, mais ce n'est qu'à l'ouest qu'elles contiennent du bois. Le frêne en était le principal et n'est propre qu'au chauffage; nous vîmes à peine un arbre vivant dans toute la vallée.

Notre route était maintenant franc nord pendant 80 milles, afin de traverser dans sa plus grande longueur l'immense plaine qui s'étend vers le nord à partir de la Qu'Appelle. On croyait que le sol de cette plaine était généralement sablonneux, en sorte que je résolus de l'examiner à chaque mille sur toute cette distance. Nous n'espérions pas trouver de bois et seulement fort peu d'eau pendant le trajet, en sorte qu'avant de partir nous remplîmes nos barillets et chargeâmes nos charrettes de bois pour une semaine.

En remontant de la vallée sur le plateau, nous vîmes que la partie supérieure du versant et le bord extérieur du plateau étaient couverts de cailloux, exactement ce que nous avions trouvé du côté sud. En nous éloignant de la rivière, la plaine que nous traversâmes le 11 septembre commençait à prendre l'aspect d'une chaîne de collines, mais nous savions que ce n'étaient que les ondulations qui s'élevaient lentement les unes au-dessus des autres, et qu'il n'existait pas de collines dans cette direction. C'est là la chaîne des collines du Sourcil du rapport de Hind. Pendant 16 milles à partir de la rivière, le plateau était presque de niveau, avec une légère rampe vers le nord. Le sol près de la rivière était une marne sablonneuse légère avec une herbe courte, mais cela changea bientôt pour le mieux et l'herbe devint plus haute.

De la crête du plateau dont il est question plus haut, nous pouvions voir à une immense distance, vers l'ouest et le nord, sur une plaine sans bornes. Apparem-

ment à 40 milles plus loin, la Dernière-Montagne s'élève au-dessus de la plaine, et comme elle est isolée, elle se dessine d'une manière remarquable sur l'horizon dans le nord-est. Notre route nous conduisait le long de la lisière du plateau, et nous apercevions parfois, dans l'éloignement, des "berges déchirées" qui nous indiquaient la marche de la crique du Petit-Bras-Coupé. Nous voyageâmes toute la journée sur une prairie unie couverte de bon foin de prairie et ayant un excellent sol, mais pas une goutte d'eau excepté dans la crique. Une autre journée de marche dans la même prairie que traversait la crique du Petit-Bras (*Little Arm Creek*), nous amena sur la lisière d'un terrain montueux et accidenté qui s'étendait à l'est et à l'ouest aussi loin que la vue pouvait porter, et que nous trouvâmes avoir 22 milles de largeur du sud au nord.

A mesure que nous avançions dans le nord, le sol s'améliorait constamment, l'herbe était toujours haute, l'eau abondante et bonne, et cette étendue que nous venions de traverser, quoique raboteuse et entrecoupée de nombreux petits lacs, étangs, marais à foin et coteaux, avait un sol riche et était partout très-propre au pâturage. Près de la tête de la crique du Petit-Bras-Coupé nous observâmes quelques bouquets de bois, qui bordaient de petits lacs et prouvaient que, si l'on pouvait seulement empêcher les incendies, il ne s'écoulerait que quelques années avant qu'il y crût des bois propres à abriter les bestiaux.

Une descente de 100 pieds nous amena sur une plaine qui s'étendait très loin dans le nord, tandis que les collines ou coteaux que nous venions de quitter s'avançaient presque de l'est à l'ouest. Un trajet de 15 milles sur la plaine nous conduisit a notre extrême limite septentrionale, latitude 50·02. D'ici notre intention était de gagner l'est.

En parcourant les 80 milles que je viens de décrire, je n'ai pas vu de mauvais sol. Je n'en remarquai pas de sablonneux, excepté sur la Qu'Appelle. La plus grande partie de la surface était unie ou légèrement onduleuse, et là où elle s'élevait en coteaux, le sol était toujours bon. Je creusai constamment des trous dans les monticules secs et trouvai un sol excellent, quoiqu'il y eût des galets à la surface et que l'on vît fréquemment des cailloux. Pendant les 35 premiers milles, l'eau était rare, mais ensuite elle a toujours été abondante. Nous n'avons vu d'eau saumâtre qu'une seule fois, jusqu'à ce que nous fûmes descendus des coteaux. Ensuite, nous en rencontrâmes de temps à autre dans des dépressions circulaires ou d'étroites vallées. Pendant les 15 derniers milles, les cailloux étaient fréquents sur les monticules, et parfois la contrée devenait plus onduleuse, et nous vîmes autour des mares quelques saules et de petits peupliers d'environ deux ans, mais pas assez gros pour servir de combustible.

Tournant à l'est, nous parcourûmes 25 milles sur une prairie unie ou ondulée, dont le sol de surface était une marne argileuse et parfois couvert de nombreux cailloux épars. Nous pouvions voir au sud le terrain élevé que nous avions quitté le samedi 11 septembre, mais au nord une région élevée et onduleuse était seule visible, avec quelques touffes de petit bois çà et là.

Nous traversâmes ensuite une zone rocheuse d'environ cinq milles de largeur qui s'étendait au nord et au sud, et nous entrâmes ensuite sur une plaine sablonneuse unie qui s'avançait jusqu'à la crique du Carcajou (*Wolverine Creek*), distance d'environ six milles. Cette plaine offrait des indices d'alcali et était le terrain le plus pauvre que nous eussions vu depuis notre départ de la rivière au Courant. Après avoir fait une provision de bois et communiqué avec Humbolt afin d'établir notre longitude, je tournai vers le sud afin de traverser ce que l'on appelle la Grande Plaine de Sel. Si le pays dans le voisinage de Humbolt eût continué d'être aussi bon à une même distance au sud, nous n'y aurions pas trouvé de bois non plus, mais la lisière rocheuse dont j'ai parlé, ainsi que les nombreux marais, étangs et longs lacs étroits situés au sud des forêts, arrêtent les incendies et protègent le bois. Le sol près de la lisière des bois était une marne sablonneuse de couleur foncée contenant une très forte proportion de silice.

Le sol sablonneux et alcalin disparut aussitôt après que nous eûmes traversé la crique du Carcajou, qui n'est ici qu'une suite de mares reliées par des bourbiers.

Avançant vers le sud, nous entrâmes dans une plaine très unie qui se maintient sans changement, sauf pour le mieux, pendant 30 milles. Beaucoup de touffes de petits peupliers d'un à six ans furent rencontrées, et parfois une crête ou un tertre étroit dans la prairie, mais rien qui ressemblât à une colline ou un coteau pendant des milles. Près du centre de cette étendue, nous traversâmes une belle crique de 20 pieds de largeur, avec deux pieds d'eau courante, laquelle sert probablement de décharge aux lacs à la Plume (*Quill lakes*) et est la crique du milieu qui entre à la tête du lac Long. Cette crique passe dans une légère dépression et ses berges n'ont nulle part plus de quatre pieds de hauteur; ses bords sont toujours secs et sans indice d'alcalis. Pendant plusieurs milles nous pouvions voir une lisière plus élevée à l'ouest, parsemée de nombreuses éminences couvertes de bois ou de broussailles, mais celle-ci disparut ou se confondit avec le terrain plus élevé qui se trouve au sud-ouest et est une continuation de la région élevée que nous avons décrite comme s'étendant à l'est et à l'ouest à partir de la tête de la crique du Petit-Bras-Coupé. Dans la direction des collines de Tondre, nous pouvions voir un terrain onduleux élevé, mais seulement quelques touffes de bois de temps à autre.

Sur toute cette plaine, la plus grande partie de l'herbe était assez haute pour faire du foin, l'eau était abondante et toujours bonne, le sol invariablement une riche marne sablonneuse ou argileuse, et sans gravier, excepté dans le sous-sol. Le seul terrain maigre observé fut une étroite lisière de chaque côté de la crique du Carcajou.

Traversant un petit cours d'eau qui coule à peu près vers l'ouest, nous passâmes pendant six milles dans une belle contrée dont le sol est riche; mais toutes les dépressions étaient alcalines et l'eau des marais généralement saumâtre. La contrée paraissait ici être couverte sur les hauteurs d'une mince couche de *drift*, mais elle était remplacée, dans les endroits bas, par de l'argile crétacée qui prenait ici la forme de marécages de vase blanche au lieu des fonds d'argile cuite des prairies du sud où les pluies sont faibles. Etant parvenus à une petite crique qui coulait à l'ouest, et voyant la Dernière-Montagne à notre sud-est, nous changeâmes notre course vers le sud-est avant de traverser la crique, et bientôt après nous entrâmes dans une autre partie de la plaine dont il est question plus haut, et qu'il était plus difficile de traverser à cause des nombreuses savanes de vase blanche qui se trouvaient sur notre chemin. Atteignant de nouveau la crique, qui coule maintenant dans une vallée large d'environ un demi-mille, et la traversant avec beaucoup de difficulté, nous entrâmes dans une magnifique région onduleuse d'une grande étendue.

L'espace ci-dessus décrit est le seul sol alcalin que nous ayons vu sur la "Grande Plaine de Sel," qui est certainement mal nommée, comme je le disais dans mon dernier rapport. J'admets qu'il existe une grande plaine sans arbres et en certains endroits sans eau, qui s'étend à l'ouest et au nord-ouest des collines de Tondre, mais je n'admets pas l'existence et je suis prêt à prouver qu'il n'existe pas de plaine alcaline de 30 milles de largeur, soit sur le sentier de Carlton, soit sur aucune autre ligne à l'ouest ou au nord-ouest des collines de Tondre. Il y a incontestablement une dépression saline qui s'étend des lacs à la Plume au lac Long, dont les plus mauvaises parties sont fortement composées de savanes de vase blanche ou de marécages saumâtres, mais rien ne démontre qu'elle couvre vingt pour cent de l'étendue qu'on lui assigne.

La région autour des flancs des collines de Tondre est fort accidentée ou onduleuse et a un sol riche variant de la marne argileuse de couleur foncée à la marne sablonneuse. Il est toujours recouvert d'une certaine quantité de terre noire, et souvent lorsqu'on voit du gravier à la surface, on n'en trouve pas en creusant. Le sous-sol est ordinairement une marne argileuse de couleur claire contenant plus ou moins de gravier, généralement enduit de carbonate de chaux. Une lisière de terrain accidenté relie les petites collines de Tondre à la Dernière-Montagne, et est plus ou moins couverte de taillis de petits peupliers. Si le terrain était uni, il n'y pourrait pas pousser de bois, car le feu ravage constamment le terrain uni qui ne lui offre pas d'obstacle et détruit tout le jeune bois.

S'étendant depuis le lac Long à l'ouest jusqu'aux coteaux de la Lime et depuis la Qu'Appelle au sud jusque dans les collines de Tondre au nord, il y a une vaste plaine onduleuse contenant une superficie d'environ 2,350 milles carrés. Cette plaine a une

légère pente vers le sud, est comparativement unie, quoique généralement ondoyeuse, et renferme du bois et de bonne eau, bien que le premier ne consiste qu'en petites perches. Les seules collines sont celles du groupe appelé la Dernière-Montagne ou buttes aux Œufs à l'ouest, près du lac Long. Le sol est en général une belle marne chaude de première qualité, bien que condamnée par l'observateur superficiel à cause du gravier que l'on voit à sa surface.

Le lac Long, situé à l'ouest, est le rendez-vous d'une multitude de gibier à plume—canards, outardes, sarcelles, pélicans, bécassines et pluviers—qui tous couvent sur les îles ou sur les bords du lac. Les gens de la mission des collines de Tondre y prennent tous les ans d'immenses quantités de poisson blanc, et M. Settie, le missionnaire, me dit que l'approvisionnement n'est limité que par leurs besoins.

Je quittai mon parti en arrivant au sentier qui conduit de la Qu'Appelle à la mission, et je trouvai le missionnaire en train de rentrer ses récoltes de pommes de terre et autres légumes. Elles étaient très belles, et la gelée ne leur avait fait aucun tort cette année. Il me montra plus de 400 boisseaux des plus belles pommes de terre que j'aie jamais vu, et me dit que tous les Sauvages en avaient en abondance. Par suite de l'inégalité de sa surface, la culture ne serait pas avantageuse ici pour les blancs, mais c'est précisément un endroit qui convient aux Sauvages. Des carrés de bonne terre arable entrecoupés de petits lacs et de marécages à foin étaient visibles dans toutes les directions, et par l'abondance du gibier de plume qui s'y trouvait alors (1er octobre), on pourrait l'appeler le paradis du chasseur. En trois ou quatre jours, un homme avec un fusil se chargeant par la culasse pourrait se faire une provision de gibier pour tout l'hiver, car tous les lacs et étangs étaient couverts de canards de différentes espèces. De fait, à partir du milieu d'août jusqu'à ce que les lacs et étangs soient congelés pour l'hiver, le gibier d'eau est partout très abondant. Des multitudes couvent dans le pays, et vers le milieu de septembre les canards de mer commencent à arriver et couvrent les étangs par myriades.

Une course à cheval d'une quinzaine de milles sur un sentier très rude m'amena au Poste du Tondre, sur le chemin de Carlton. La contrée entre ces deux points—surtout dans la partie occidentale—est très rude et entrecoupée d'étangs et de petits lacs séparés par des crêtes, mais, sauf sur le côté occidental près de la mission, je n'ai rien vu qui pût être appelé une colline ou un coteau. Ce que les voyageurs appellent généralement les collines ou montagnes du Tondre est simplement le pays accidenté compris entre les Petites et Grosses Collines de Tondre, les unes situées à la droite du sentier, les autres à la gauche. Il y a dans le voisinage de la mission, sur la réserve des Sauvages, de beaux bosquets de gros peupliers propres à la construction des maisons, mais à part cela je n'ai guère vu autres chose que du tremble de seconde venue et des broussailles.

Je puis dire à ce propos que les collines de Tondre et de la Lime, ne peuvent, sous le rapport de l'altitude, être réellement regardées comme des collines. Ce sont simplement des plateaux élevés ou plutôt, à proprement parler, des points de partage protégés contre l'incendie par de nombreux étangs et marais épars de tous côtés sur leur surface, et à mon avis elles ne pourront jamais faire de bonnes terres arables, quoiqu'elles soient très propices à la culture du foin et aux pâturages. Les Grosses collines de Tondre s'étendent vers l'est et se confondent avec celles du Castor, et toutes deux ne sont simplement qu'une lisière élevée d'où les petits cours d'eau qui se jettent dans la Qu'Appelle au sud, ou dans la rivière au Sable-Blanc au nord, reçoivent leurs eaux. L'expérience m'a démontré que partout où l'on trouve des arbres ou des broussailles, on peut s'attendre à trouver un pays accidenté et contenant *trop d'eau*, tandis que la prairie nue généralement regardée comme stérile est de beaucoup le meilleur terrain arable.

Le terrain, sur plusieurs milles de chaque côté du sentier entre la Qu'Appelle et le Poste du Tondre, est très propre à la culture, mais le bois de chauffage ou de clôture est rare, et on ne peut y trouver nulle part de bois de service. En approchant des coteaux de la Lime du côté ouest, vers leur centre, le terrain devient accidenté de buttes, de crêtes, d'étangs et de marécages, et ceux-ci passent aux côteaux de la Lime sans changement de niveau ; le seul changement à la surface est celui de l'herbe aux

broussailles ou aux arbustes. Toute la distance à travers les coteaux est d'environ huit milles et consiste en fondrières, étangs, petits lacs et bosquets de peupliers de seconde venue, et ce n'est que dans le dernier demi-mille, du côté est, que j'ai vu du bois d'une certaine taille. La seule différence de niveau entre les "coteaux" et leur base orientale est d'environ quarante pieds, et elle est toute comprise dans quelques centaines de mètres.

La lisière comprise entre les "coteaux" et le chemin de la Qu'Appelle qui conduit au fort Pelly est plus ou moins graveleuse, mais le sol en est riche et fertile et elle est traversée par de nombreux petits ruisseaux. Une marche de cinq milles à travers un terrain riche, mais pour la plupart onduleux, nous amena au sentier de Carlton, et à trois milles plus à l'est nous rencontrâmes une branche de la crique du Bras-Coupé, large d'environ douze pieds et profonde de plus d'un pied. Traversant deux fois un petit ruisseau dans l'espace de deux milles, nous atteignîmes la branche principale du Gros-Bras-Coupé coulant vers le sud. L'endroit où nous y arrivâmes était un peu au sud de son confluent avec le premier cours d'eau, et il avait ici 18 pieds de largeur et 18 pouces d'eau rapide. A environ huit milles à l'est nous retraversâmes ce cours d'eau, qui était alors beaucoup plus grand, et qui cette fois coulait vers le nord. Partout où nous le traversâmes, il n'avait pas de berges et coulait presque au niveau général de la contrée. Au nord, je vis des collines fortement boisées que je suppose se trouver au nord du lac aux Sangsues.

Pendant 26 milles après avoir quitté les coteaux de la Lime, dans une direction franc est, nous ne vîmes aucun bois de service quelconque et à peine du bois de chauffage, mais au nord, jamais à plus de quarante milles de distance, l'on voyait des hauteurs boisées. La pente générale du terrain était vers le sud, et dans cette direction nous pouvions généralement voir à une grande distance. Nous voyageâmes sur l'extrémité occidentale de la Grande Plaine du Faisan, et la trouvâmes beaucoup plus humide que plus au sud, mais facile à drainer, car il y a une décharge naturelle d'un étang à l'autre, et en conséquence toute l'eau était bonne. Le pays n'était pas très accidenté, mais fort humide et presqu'à moitié couvert de prés et de marais à foin. Le caractère général du sol est une marne sablonneuse, noire à la surface, contenant de la silice, avec un sous-sol d'argile légère renfermant plus ou moins de gravier. D'après le caractère des graminées et des plantes herbacées, je suis porté à croire que cette région est toujours passablement humide et contient une plus grande proportion de sable que les prairies à l'ouest des coteaux de la Lime.

En conséquence des épaisses broussailles et du terrain marécageux, nous fûmes obligés d'appuyer plus au sud, et longeant le bois qui se trouvait constamment tout près, à notre gauche, nous passâmes sur un terrain riche, mais humide, jusqu'à ce que nous fussions arrivés à moins de trois milles de la crique du Gros-Bras-Coupé, qui coulait maintenant vers le sud dans une étroite vallée ou coulée. Les trois milles à l'ouest de la crique étaient assez secs et sablonneux et couverts d'arbres épars, reste de l'ancienne forêt. Les côtés de la vallée de la crique avaient au moins 100 pieds de hauteur et présentaient un contraste assez frappant avec ce qu'ils étaient à 36 milles au nord-ouest. Cependant, nous avions descendu plus de 200 pieds dans cette distance et avions quitté le plateau à l'endroit où nous avions vu la crique pour la première fois. Des examens ultérieurs démontreront très probablement que le lac aux Sangsues gît à la tête de la vallée de la crique, et il n'y aura aucune difficulté à faire passer la ligne du chemin de fer au sud le long du lac aux Sangsues et ensuite sur le plateau qui se trouve au-delà.

La contrée à l'est de la crique du Gros-Bras-Coupé était généralement une belle plaine onduleuse couverte de riches herbages, mais ayant beaucoup d'eau à la surface. A deux milles et demi après avoir traversé le Gros-Bras-Coupé, nous passâmes le 102e méridien, et à cinq milles de là, à l'est, nous tournâmes au sud-est et ensuite au sud, et après avoir traversé la crique du Daim (*Red Deer Creek*) plusieurs fois, nous atteignîmes la colline ou butte de l'Espion (*Spy Hill*). Après avoir tourné au sud-est, le pays devenait plus sec et pendant huit milles le sol était une marne sablonneuse d'une épaisseur considérable. Toute la région est une belle plaine ouverte avec peu ou point de broussailles et absolument sans eau.

A mesure que nous approchions de la colline de l'Espion, la surface devenait onduleuse et parsemée de mares et de marais qui se continuaient jusqu'à l'entrée du bas-fond marécageux qui forme la source de la crique au Capri (*Antelope creek*). La crique du Daim, qui tourne ici à l'est, sépare la région sablonneuse située entre l'Assiniboine et la Qu'Appelle de la riche contrée située plus loin au nord.

En terminant, je puis dire que l'apparence de la région parcourue est toute différente de ce que je m'attendais, ayant été porté à croire qu'une grande partie n'était guère autre chose qu'un désert. Ayant traversé la partie qui se trouve au nord de la Qu'Appelle en 1879, je puis parler avec certitude de la fertilité de l'immense plaine qui s'incline vers cette rivière des deux côtés.

Prenant l'embouchure de la Qu'Appelle comme centre et tirant une ligne presque franc ouest jusqu'à la Saskatchewan-Sud, distance de plus de 250 milles, et partant du méridien du fort Ellice en ne comprenant que le terrain au sud des collines de Tondre, une lisière d'une largeur moyenne de 100 milles s'étend jusqu'à cette rivière, Ici, nous avons 25,000 milles carrés, ou 16,000,000 d'acres de terre formant un seul bloc qui, à ma connaissance personnelle, renferme plus de 90 pour cent de terrain propre à l'agriculture ou aux pâturages. Le seul terrain maigre dans cette grande superficie est la portion comprise entre la butte de l'Espion et le Fort Ellice, et deux petits groupes de coteaux de sable situés aux sources de la Qu'Appelle. On ne connaît l'existence d'aucun sol alcalin dans aucune de ses parties, sauf une petite lisière qui s'étend de la tête du lac Long vers les lacs la Plume. On trouve de nombreux petits ruisseaux des deux côtés de la rivière, et là où on n'en voit pas, des étangs de bonne eau sont rarement absents. Il n'y aurait aucune difficulté à obtenir d'excellentes récoltes de blé dans la plus grande partie de cette étendue, car le sol est généralement une riche marne noire, mélangée de silice et renfermant parfois plus ou moins de gravier. Le sous-sol est presque toujours une argile de couleur claire, ou de l'argile et du gravier enduit de carbonate de chaux. Presque toute la surface est une plaine légèrement onduleuse d'un drainage facile, et les trois quarts penchent vers le sud. Les récoltes à la mission de la Qu'Appelle, vers le centre de cette superficie, mûrissent plus tôt que dans toute autre partie du Nord-Ouest, l'orge y ayant été coupée, en 1879 et 1880, dans la dernière semaine de juillet. Il n'a jamais été question de gelées d'été dans cette région, et des rapports authentiques disent que le printemps est de deux semaines plus hâtif qu'à Winnipeg. A quarante milles à l'ouest des coteaux de la Lime, on ne trouve plus de bois, et depuis là jusqu'à la Saskatchewan, on ne voit pas un seul buisson ou arbrisseau d'aucune espèce.

La grande plaine située entre le Coteau et la Qu'Appelle a été décrite dans une autre page, mais je puis dire que bien que l'eau soit rare et que le bois fasse complètement défaut, le sol de la plus grande partie en est très riche.

Le Coteau est en réalité la face orientale de la Troisième Steppe de Prairie et possède les mêmes caractères partout depuis la longitude 103° 40′ jusqu'à Battleford, distance de 330 milles vers le nord-ouest. Le Dr G. M. Dawson l'a très-bien décrit à la page 293 de son rapport. On ne pourrait en faire une meilleure description générale, mais lorsqu'on le voit sur différents points plus loin vers le nord, l'eau et le foin de prairie deviennent plus abondants, le sol plus riche et moins caillouteux, et lorsqu'il passe aux collines de l'Aigle, on y trouve du bois en abondance.

Le long du pied du Coteau, on trouve partout des mares ou étangs plus ou moins alcalins, et une étroite lisière d'argile aride durcie par le soleil, sur laquelle le cactus et la sauge (*Artemisia*) prédominent, s'en détache.

NOTES ORNITHOLOGIQUES.

Comme nous avons porté quelque attention à la distribution des oiseaux dans la section traversée par nous, il ne sera peut-être pas hors de propos de consigner ici nos observations.

Pendant que nous étions campés dans la Grande Vallée, sur l'Assiniboine, nous vîmes nombre d'oiseaux communs dans Ontario, comme l'alouette des prés, le merle, l'étourneau, l'engoulevent, le goglu, le butor et de nombreux moineaux qui couvent sur la prairie ou dans les buissons le long de la rivière. Sur la prairie, le pluvier

criard (*Ægialitis vociferus*) fut observé, et sur les hauteurs plus sèches le pluvier de prairie ou le chevalier à longues pattes de Bartram (*Actiturus Bartramius*) fut aperçu de temps à autre. Plus loin à l'ouest ces oiseaux étaient fort communs, le dernier dans la prairie et le premier le long des lacs ou étangs dans toute la contrée. Un soir de juillet nous dressâmes notre tente tout près du nid d'un pluvier criard, dans lequel un petit était éclos et un autre sortait de sa coquille. La mère guida en notre présence le poussin à sortir de la coque, et aussitôt que les deux furent en état de se tenir debout, elle les emmena hors du nid, et avant la nuit venue elle les avait cachés dans les buissons de sauge qui bordaient la mare dans laquelle nous allions puiser notre eau.

Sur les coteaux de sable de la crique de la Bosse, nous nous procurâmes deux beaux spécimens de courlis à long bec (*Numenius longirostris*). Une couple d'autres furent tués près des coteaux de Cyprès, mais c'était un oiseau très rare et que l'on voyait peu souvent. Dans les marais à l'est de la montagne de l'Orignal, la grue du Canada (*Grus canadensis*) et la grue blanche (*Grus Americana*) couvaient, ainsi que des phalaropes (*Phalaropus, Wilsoni* et *hyperboreus*). Ces beaux et intéressants oiseaux étaient passablement nombreux près de la montagne de l'Orignal. Le canard spatule ou souchet (*Spatula clypeata*), le canard d'Amérique (*Mareca Americana*), la sarcelle à ailes vertes (*Nettion Carolinensis*), la sarcelle à ailes bleues (*Querquedula discors*), et le canard de France (*Anas boschas*), couvaient dans les marais ou sur leurs bords, et nous trouvions quelquefois leurs œufs. Nous voyions aussi la magnifique hirondelle de mer noire (*Hydrochelidon plumbea*) qui volait au-dessus de ces marais et plongeait de temps à autre à leur surface.

Nous ne rencontrâmes que peu d'oiseaux sur la grande plaine à l'ouest de la montagne de l'Orignal, mais sur le côté est l'on voyait des voliers d'étourneaux à tête jaune (*Xanthocephalus icterocephalus*) autour des mares et étangs, et dans la partie occidentale, près de la crique des Mâchoires-d'Orignal, le rare et intéressant gros bec à aîles blanches (*Calamospiza bicolor*) a été rencontré. L'oiseau le plus commun dans cette prairie était le bruant à collier châtain (*Plectrophanes ornatus*), bien que nous ne l'ayons jamais reconnu ensuite.

Dans le voisinage du Coteau, nous rencontrâmes quelques étangs d'eau salée et nous procurâmes de nombreux spécimens de la magnifique avocette d'Amérique (*Recurvirostra Americana*), qui était très nombreuse autour de tous les lacs salins dans les plaines de l'ouest et si peu farouche que nous n'eûmes aucune difficulté à tirer tous les spécimens que nous désirions nous procurer. Sur les mêmes mares se trouvaient la bécassine marbrée (*Limosa fedoa*) et le chevalier semipalmé (*Totanus semipalmatus*), tous deux de gros et beaux oiseaux. Plusieurs espèces de bécasseaux et allouettes de grève etaient en abondance, et durant les mois d'août et de septembre nous aurions pu en tuer par centaines sur les bords des différents lacs et étangs que nous passâmes.

Après le milieu d'août nous commençâmes à tuer des canards, et outre les espèces mentionnées ci-dessus, le canard gris ou chipeau (*Chaulelasmus streperus*) et le harle huppé ou à faîte rouge (*Mergus serriator*) couvaient en quantité dans les plaines. Les foulques ou poules-d'eau (*Fulica Americana*) et les grèbes cailles (*Podilymbus podiceps*) étaient en grand nombre et nous procurèrent beaucoup d'amusement, car il nous fallait nous mettre à l'eau presque jusqu'au cou pour avoir nos échantillons, parce qu'ils étaient très difficiles à tuer à cause de leur vivacité à plonger.

Après le milieu de septembre, les canards d'eau salée commencèrent à arriver, et ce n'est nullement une figure de rhétorique de dire que les étangs et petits lacs en étaient tout vivants. Pendant les six semaines suivantes, le gibier de plume de toute espèce était tellement abondant qu'un homme aurait pu tuer en une semaine assez de canards et d'outardes pour nourrir une famille pendant tout l'hiver. L'abondance du gibier aquatique dans l'intérieur est un fait d'une telle importance, aujourd'hui que le gouvernement est obligé de nourrir les Sauvages, qu'on devrait les forcer de s'approvisionner de nourriture pour l'hiver. Voir des chasseurs périr de faim ou vivre sur les provisions qui leur sont fournies par le gouvernement pendant qu'ils sont entourés de millions d'oiseaux, est un paradoxe, mais ces gens-là ont des carabines, et

la chasse au gibier de plume leur paraît être une piètre affaire après la chasse au bison. A moins d'une journée de marche de la réserve des Sauvages sur le côté nord des coteaux de Cyprès, il y a un grand lac, que j'ai nommé le lac aux Mouettes (*Gull Lake*), qui, dans les derniers jours d'août, était littéralement couvert d'oiseaux, et tandis qu'un seul coup de fusil suffisait pour donner à dîner à six hommes que nous étions, les Sauvages se reposaient alors en grande partie sur les rations du gouvernement, et le colonel McDonald pouvait à peine persuader à quelques jeunes gens d'aller tuer des canards, en leur faisant des offres libérales de poudre et de plomb. A la réserve de l'Assiniboine, le gibier était également abondant dans le voisinage, mais c'est à peine si l'on essayait d'en tuer, car les gens préféraient les rations du gouvernement à l'indépendance. Les carabines sont aujourd'hui de peu d'utilité pour les Sauvages des plaines, et on devrait les leur faire échanger bientôt contre des fusils à petit plomb.

Les outardes, oies, canards et le faisan ou poule de prairie fréquentent les chaumes en automne, en sorte que les colons à venir n'auront aucune difficulté à se faire une bonne provision de volailles grasses pour l'hiver. Nous avons tué ou vu à peu près quarante espèces d'oiseaux regardés comme gibier dans la prairie, et il est très probable que beaucoup d'espèces n'ont pas été observées, car nous nous trouvions fort à l'est des lignes de migration. Tous les oiseaux que nous avons tués étaient gras, et une soupe faite avec différentes espèces de bécasseaux et de pluviers était regardée comme un grand régal. La valeur de la récolte de gibier lorsque le chemin de fer sera construit devra être énorme, mais il faudra empêcher les Sauvages de détruire les œufs au printemps. Il n'y a que ceux qui résident dans l'intérieur ou qui y ont été en automne qui peuvent se faire une idée de la quantité de gibier de plume qui y vit ou y passe durant cette saison.

Les oiseaux de proie étaient nombreux, et nous en avons tué de plusieurs espèces, tant dans la prairie que dans les vallées des rivières. L'épervier (*Falco sparvarius*) se trouvait toujours dans le voisinage des bois et fréquentait toutes les vallées dans lesquelles il y avait quelque cours d'eau. Dans la prairie et sur les étangs et marais, le busard des marais (*Circus Hudsonius*) volait constamment et a souvent payé de sa vie sa trop grande curiosité. Nous avons tué plusieurs beaux spécimens de busard de Swainson (*Buteo Swainsoni*), et ce n'est qu'en en obtenant la dépouille que nous avons pu en reconnaître l'espèce, à cause de son plumage foncé. Ce busard aimait à planer près du haut des falaises bordant un cours d'eau et à se saisir de toute chose vivante qui tombait sous sa vue perçante. Nous pûmes nous procurer quelques spécimens de buse gantée (*Archibuteo lagopus*), mais elle était très défiante et planait toujours à de grandes hauteurs. D'autres espèces étaient plus ou moins abondantes, et nous nous procurâmes un jeune aigle à tête blanche (*Haliætus leucocephalus*) pendant qu'il était évidemment occupé à attraper des serpents sur le bord d'un lac.

Les hiboux n'étaient pas communs sur la prairie, et nous ne vîmes un peu souvent qu'une seule espèce de hibou à oreilles courtes (*Otus brachyotus*) ou de savane. Nous vîmes quelquefois sur la lisière des bois le hibou aux grandes oreilles (*Bubo Virginianus*) ou chat-huant, et la petite chouette (*Scops asio*), mais ils paraissaient être rares.

Nous nous procurâmes plusieurs beaux spécimens de la famille des goëlands sur quelques uns des grands lacs. Le 28 août, nous en tuâmes cinq espèces sur le lac aux Mouettes, grande nappe d'eau située au nord des coteaux de Cyprès. La mouette de Franklin (*Larus Franklinii*) avait alors son plus beau plumage, et nous en tuâmes beaucoup d'autres de différents âges et rendus à différentes phases de leur mue, en sorte que sur vingt individus on aurait pu croire qu'il y en avait au moins de dix espèces.

Dans la liste qui suit, les familles des plus petits oiseaux, et surtout les moineaux, les fauvettes ou chanteurs des bois et les gobe-mouches, sont pauvrement représentés, parce que nous avons vu beaucoup de petits oiseaux, au commencement de l'été, dont nous n'avons pu conserver les spécimens, notre plomb étant trop gros et leur peau trop déchirée pour pouvoir servir à autre chose qu'à en reconnaître les espèces.

LISTE DES OISEAUX TUÉS DURANT L'ÉTÉ DE 1880.

1. *Turdus fuscescens.* Stephans. (Wilson's Thrush).—Grive de Wilson; Merle-grivette.—De l'Assiniboine à la montagne de l'Orignal.

2. *Turdus Swaisoni,* Cab. (Olive Backed Thrush).—Merle de Swainson. Montagne de l'Orignal, rivière au Courant.

3. *Turdus migratorius,* Linn. (American Robin).—Merle ou grive d'Amérique; Rouge-gorge du Canada. Commun partout où il y a du bois.

4. *Harporhynchus rufus,* Cab. (Brown Thrush).—Grive rousse. Rivière au Courant. Rare.

5. *Mimus Carolinensis,* Gray. (Cat Bird).—Moqueur miauleur; Chat. Commun partout où il y a des arbrisseaux.

6. *Sialia arctica,* Swains. (Rocky Mountain Blue Bird.)—Oiseau bleu des montagnes Rocheuses. Extrémité orientale des coteaux de Cyprès.

7. *Regulus satrapa,* Licht. (Golden Crested Wren).—Roitelet huppé. Fourrés dans les coteaux de Cyprès. Rare.

8. *Parus septentrionalis,* Harris. (Long-tailed Chichadee).—Mésange à longue queue. Un specimen tué au Coude de la Saskatchewan.

9. *Troglodytes Parkmanni,* Aud. (Western House Wren).—Troglodyte de Parkmann. Arbrisseaux, coteaux de Cyprès.

10. *Eremophila alpestris,* Boié. (Horned Lark).—Alouette cochevis; A. huppée; A. des grèves. Coteaux de Cyprès, environs du Fort Walsh.

11. *Helminthophaga celata,* Baird. (Orange Crowned Warbler).—Fauvette orangée; Figuier orangé. Fourrés et halliers.

12. *Dendroica striata,* Baird. (Black Poll Warbler).—Traquet; Fauvette striée. Rivière au Courant.

13. *Dendroica æstiva,* Baird. (Yellow Warbler).—Fauvette jaune. Fort Walsh.

14. *Hirundo lunifrons,* Say. (Cliff Swallow).—Hirondelle des toits; Hirondelle des falaises. Falaises d'argile, lac des Jones.

15. *Hirundo bicolor,* Vieil. (White Bellied Swallow).—Hirondelle à ventre blanc; Hirondelle bicolore. Fréquente dans les vallées des rivières.

16. *Cotyle riparia,* Boié. (Bank Swallow).—Hirondelle de rivage. Rivière au Courant.

17. *Collurio borealis,* Vieil. (Great Northern Shrike).—Pie-grièche boréale. Collines de Tondre.

18. *Collurio excubitoroides,* Baird. (White Rumped Shrike).—Pie-grièche du Canada; Pie à croupion blanc. Sur la prairie découverte, près du Coude de la Saskatchewan. Un spécimen.

19. *Coturniculus passerinus,* Bonap. (Yellow Winged Sparrow).—Moineau à ailes jaunes. Rivière au Courant.

20. *Zonotrichia leucophrys,* Swains. (White Crowned Sparrow). Moineau à couronne blanche.—Coteaux de Cyprès.

21. *Poecetes gramineus,* Baird. (Grass Finch.)—Bouvreuil. Commun sur la prairie.

22. *Passerculus Savanna,* Bonap. (Savannah Sparrow).—Moineau; Passerine de Savannah. Coteaux de Cyprès.

23. *Plectrophanes nivalis,* Meyer. (Snow Bunting).—Ortolan; Bruant de neige. Fort Ellice et à l'est, en octobre.

24. *Plectrophanes ornatus,* Towns. (Chestnut Collared Bunting).—Bruant à collier marron. Plaine de la Souris, à l'ouest de la montagne de l'Orignal. Juillet.

25. *Melospiza melodia,* Baird. (Song Sparrow).—Rossignol du Canada. Commun près des bois et des taillis.

26. *Calamospiza bicolor,* Bonap. (White Winged Blackbird).—Gros-bec à ailes blanches. De la partie occidentale de la Plaine de la Souris aux coteaux de Cyprès. Rare.

27. *Pipilo arcticus,* Swains. (Ground Robin).—Touit; Tangara. Rivière au Courant, 4 septembre.

28. *Dolichonyx oryzivorus*, Swains. (Bobolink).— Ortolan de riz ; Embérize orizivore ; Goglu. De la Grande-Vallée aux coteaux de Cyprès.

29. *Melothrus pecorus*, Swains. (Cow Bird).—Etourneau ordinaire. Très commun et familier.

30. *Agelæus phœniceus*, Vieil. (Red Winged Blackbird.)—Etourneau à ailes rouges. Abondant à l'est de la montagne de l'Orignal.

31. *Xanthocephalus icterocephalus*, Baird. (Yellow Headed Blackbird.)—Etourneau à tête jaune. Montagne de l'Orignal et à l'est.

32. *Sturnella magna*, Swains. (Meadow Lark).—Alouette des prés ; Stournelle ; Farlouse. Grande Vallée et nord de latitude 51°.

33. *Sturnella neglecta*, Aud. (Western Lark).—Alouette de l'Ouest. Au nord des coteaux de Cyprès.

34. *Icterus Baltimore*, Daudin. (Baltimore Oriole).—Loriot de Baltimore. Montagne de l'Orignal et à l'est.

35. *Scolecophagus ferrugineus*, Swains. (Rusty Blackbird).—Mainate couleur de rouille. Grande Vallée.

36. *Scolecophagus cyanocephalus*, Cab. (Brewer's Blackbird). — Mainate de Brewer. Montagnes de l'Orignal.

37. *Quiscalus versicolor*, Vieil. (Crow Blackbird).—Mainate pourpré ; Quiscale ; Choucas. Très abondant autour des marais.

38. *Corvus corax*, Linn. (Barking Crow).—Corbeau. Coteaux de Cyprès et dans les bois généralement.

39. *Corvus Americanus*, Aud. (Common Crow).—Corneille ordinaire. Bois le long du Coteau, 14 juillet 1880.

40. *Pica Hudsonica*, Bonap. (Magpie).—Pie. De la rivière au Courant vers le nord jusqu'aux collines de Tondre.

41. *Tyrannus Carolinensis*, Baird. (King Bird).—Gobe-mouche ; Tyran de la Caroline ; Tri-tri. De la Grande Vallée à l'ouest.

42. *Sayornis Sayus*, Baird. (Say's Fly-catcher).—Gobe-mouche de Say ; Moucherolle noirâtre ; Pi-wit. Au nord des coteaux de Cyprès.

43. *Empidonax pusillus*, Cab. (Lesser Fly-catcher).—Gobe-mouche nain ; Petit moucherolle. Coude de la Saskatchewan.

44. *Myiarchus crinitus*, Cab. (Great Crested Fly-catcher).—Grand Gobe-mouche huppé ; Moucherolle à huppe. Coteaux de Cyprès.

45. *Ceryle Alcyon*, Boié. (King-fisher).—Martin-pêcheur. Observé dans la Grande Vallée.

46. *Antrostornus vociferus*, Bonap. (Whip-poor-will).—Engoulevent criard ; Bois-pourri. De la Grande Vallée à la montagne de l'Orignal.

47. *Chordeiles Virginianus*, Bonap. (Night Hawk).—Engoulevent popetué ; Mangeur de maringouins. De la Grande Vallée à l'ouest.

48. *Picus villosus*,, Linn. (Hairy Woodpecker).—Pic chevelu. Dans les pins, coteaux de Cyprès et de Tondre ; rare.

49. *Colaptes auratus*, Swains. (High-holder).—Pic doré ; Pivart ; Pivert. Abondant partout où il y a des arbres.

50. *Bubo Virginianus*, Bonap. (Great Horned Owl).—Grand duc de Virginie ; Hibou aux grandes oreilles. Collines de Tondre et à l'est.

51. *Scops asio*, Bonap. (Mottled Owl).—Hibou asio ; Chouette petit duc. Un tué à Birtle.

52. *Brachyotus palustris*, Bonap. (Marsh Owl).—Hibou de savane. Fréquent des coteaux de Cyprès à l'est. Se levait souvent dans les herbes durant le jour.

53. *Circus Hudsonius*, Vieil. (Marsh Hawk).—Busard des marais. Très commun aux alentours des étangs partout.

54. *Accipiter fuscus*, (Sharp-Shinned Hawk).—Autour ; Buse brune. Rivière au Courant. Apparemment rare.

55. *Falco columbarius*, Linn. (Pigeon Hawk).—Milan ; Epervier des Pigeons. Coude de la Saskatchewan-Sud. Rare.

56. *Falco Richardsoni*, Coues. (Richardson's Merlin).—Emerillon. Crique des Mâchoires-d'Orignal ; 16 juillet.

57. *Falco sparvarius*, Linn. (Sparrow Hawk).—Epervier; Faucon de la Caroline. Commun partout où il y a des arbres.

58. *Buteo Swainsoni*, Bonap. (Swainson's Buzzard).—Busard de Swainson. Montagne de l'Orignal et à l'ouest.

59. *Buteo borealis*, Vieil. (Red Tailed Hawk).—Busard d'Amérique; Autour à queue rousse. Au nord des coteaux de Cyprès.

60. *Archibucteo lagopus*, Gmelin. (Rough Legged Hawk).—Buse gantée. Rivière au Courant.

61. *Haliætus leucocephalus*, Sav. (Bald Eagle).—Aigle à tête blanche; Nonne. Lac des Jones. Vu un seul spécimen. Nous avons vu d'autres oiseaux de proie, mais n'en ayant pas tué, leur espèce est incertaine.

62. *Ectopistes migratoria*, Swains. (Wild Pigeon). — Pigeon ramier; Tourte. Coude de la Saskatchewan. Rare.

63. *Pediœcetes phasianellus*, Baird. (Sharp Tailed Grouse).—Faisan; Gélinotte. C'est la "poule de prairie" de nos plaines de l'ouest. La véritable poule de prairie n'a pas été observée, non plus que le coq de bruyère, espèce plus méridionale.

64. *Bonasa umbellus*, Linn. (Ruffed Grouse).—Perdrix; Gélinotte huppée. Fort Ellice. Rare.

65. *Grus Americana*, Ord. (Whooping Crane).—Grue américaine. Couve dans les marais à l'est de la montagne de l'Orignal. 1er juillet 1880. On la voit en voliers d'une douzaine ou plus lorsque la saison est plus avancée.

66. *Grus Canadensis*, Temm. (Sand Hill Crane).—Grue du Canada. Couve à l'est et à l'ouest de la montagne de l'Orignal. Nous en prîmes une jeune le 5 juillet, presque aussi grosse qu'un dindon, mais qui n'avait presque pas de plumes.

67. *Botaurus minor*, Bonap. (Little Bittern).—Petit butor. Commun dans tout le pays.

68. *Charadrius Virginicus*, Berk. (Golden Plover).—Pluvier doré. Couve dans le nord; vu le 15 septembre pour la première fois.

69. *Ægialitis vociferus*, Cass. (Killdeer Plover).—Pluvier criard; Kildir. Abondant autour des étangs salins et autres.

70. *Recurvirostra Americana*, Gmel. (Avocet).—Avocette d'Amérique. Abondante autour des étangs et marais salins. Un très bel oiseau.

71. *Phalaropus Wilsonii*, Lab. (Wilson's Phalarope). — Phalarope de Wilson. Couve dans les marais à l'est de la montagne de l'Orignal.

72. *Phalaropus hyperboreus*, Temm. (Northern Phalarope) —Phalarope hyperboréen. Lac aux Mouettes, 28 août; aussi, au lac Long en 1879.

73. *Macrorchamphus griseus*, Leach. (Gray Snipe).—Bécassine grise. Très abondante au lac aux Mouettes, et vers le nord.

74. *Tringa Wilsonii*, Nutt. (Least Sandpiper).—Bécasseau nain; Petite allouette de mer. Commun sur les marais saumâtres.

75. *Tringa maculata*, Vieill. (Jack Snipe).—Allouette de mer tachetée; Petit pluvier des friches. Fréquent au nord des coteaux de Cyprès.

76. *Tringa canutus*, Linn. (Gray Back Snipe).—Allouette de mer; Bécasseau cendré. Bords des marais salins; fréquent.

77. *Ereunetes petrifictus*, Ill. (Semipalmated Sandpiper). — Allouette de mer semipalmée. Bords des petits lacs.

78. *Symphemia semipalmata*, Havt. (Willet).—Chevalier semipalmé. Fréquent sur les bords des lacs et étangs salins.

79. *Gambetta melanoleuca*, Bon. (Stone Snipe).—Chevalier aboyeur. Poste des collines de Tondre, 1er octobre.

80. *Gambetta flavipes*, Bon. (Yellow Legs).—Chevalier à pattes jaunes. Extrêmement abondant en août et septembre.

81. *Gambetta solitarius*, Wils. (Solitary Sandpiper).—Chevalier solitaire. Fréquent sur toutes les plaines.

82. *Tringoides macularius*, Gray. (Spotted Sandpiper).—Allouette mouchetée. Endroits humides sur la prairie.

83. *Actiturus Bartramius*, Bon. (Prairie Plover).—Pluvier des prairies. Grande Vallée et à l'ouest sur la prairie.

84. *Limosa fedoa*, Ord. (Marbled Godwit).—Bécassine marbrée. En gros volier le long des marais salins, au lac des Vieilles et ailleurs.

85. *Limosa Hudsonica*, Swains. (Hudsonian Godwit).—Bécassine hudsonienne. Moins abondante et plus au nord.

86. *Numenius longirostris*, Wil. (Long Billed Curlew). — Courlis à long bec. Rivière de la Bosse et coteaux de Cyprès. Rare. Bec de sept pouces de longueur chez un spécimen.

87. *Rallus Virginianus*, Linn. (Virginia Rail). — Râle de Virginie. J'ai vu plusieurs fois, mais sans pouvoir en tuer, un râle que je crois être de cette espèce.

88. *Fulica Americana*, Gmelin. Coot, (Mud Hen).—Foulque; poule d'eau. Abondante dans toutes les mares d'eau douce.

89. *Cygnus Americana*, Sharp. (American Swan).—Cygne d'Amérique. J'en ai vu se rendant dans le sud, mais n'en ai pas tué.

90. *Anser hyperboreus*, Pallis. (Common White Wavy).— Oie blanche commune. Tuée au sud de Battleford en octobre 1879.

91. *Anser Canadensis*, Linn. (Canada Goose).—Oie du Canada; Outarde. Couve le long de l'Assiniboine et sur tous les grands lacs de l'intérieur. Se nourrit dans les chaumes de blé en octobre. Couve dans tout le pays.

92. *Anas Boschas*, Linn. (Mallard, Green Head).—Canard de France. Abondant sur tous les marais herbeux. Se cache dans les herbes et est très difficile à tuer.

93. *Nettion Carolinensis*, Baird. (Green Winged Teal).—Sarcelle à ailes vertes. Commune en septembre. Couve dans les prairies.

94. *Querquedula discors*, Stephens. (Blue Winged Teal).—Sarcelle à ailes bleues. Extrêmement abondante. Couve en grande quantité.

95. *Spatula clypeata*, Boié. (Shoveller, Spoonbill).—Canard Spatule ; Souchet. Très abondant sur les petits cours d'eau et dans les mares en septembre et octobre. Couve dans le pays.

96. *Chaulelasmus streperus*, Gray. (Gadwell, Grey Duck).—Canard gris; Chipeau ou Ridet. Abonde dans tout l'intérieur.

97. *Mereca Americana*, Stephens. (American Widgeon).—Canard d'Amérique. Peu commun. Couve dans l'intérieur.

98. *Aythya Americana*, Bonap. (Red Head).—Canard de mer à long bec; canard à tête rouge. Collines de Tondre, 1er octobre, pendant la migration.

99. *Fulix affinis*, Baird. (Little Black Head, Blue Bill).—Petite tête noire; Maillet; Bec bleu. Petite rivière du Bras-Coupé et au nord, pendant la migration. 16 septembre 1880.

100. *Bucephala albeola*, Baird. (Butter Ball, Dipper).—Plongeur ; Sac-à-plomb. Tué à la tête de la petite rivière du Bras-Coupé. 16 sept. 1880. Rare. Emigrait.

101. *Erismatura rubida*, Bonap. (Ruddy Duck).—Canard rouge. Quelques-uns tués à l'ouest des collines de Tondre.

102. *Mergus serrator*, Bonap. (Hooded Merganser).—Harle huppé. Couve quelque peu dans l'intérieur. D'autres canards furent observés et tués, mais ce sont là les seuls dont les espèces ont été déterminées. Il me reste encore trois dépouilles à reconnaître.

103. *Larus argentatus*, Brunn. (The Silvery or Herring Gull).—Goëland argenté. Très variable sous le rapport de la grosseur et du plumage. Abondant sur le lac aux Mouettes.

104. *Larus Delawarensis*, Ord. (The Ring Billed Gull).—Mauve. Lac aux Mouettes ; nord des coteaux de Cyprès.

105. *Chroicocephalus Franklinii*, Bruch. (Franklin's Rosy Gull).—Mouette de Franklin. Abondante sur le lac aux Mouettes, avec plumage rendu à différentes phases.

106. *Chroicocephalus Philadelphia*, Law. (Bonaparte's Gull).—Mouette de Bonaparte. Lacs aux Jones et aux Mouettes.

107. *Hydrochelidon plumbea*, Wilson. (The Short Tailed Tern).—Hirondelle de mer à queue courte. Fréquente à l'est et à l'ouest de la montagne de l'Orignal.

108. *Pelecanus erythrorhynchus*, Gmelin. (Rough Billed Pelican.)—Pélican. Couve sur les îles des lacs des Vieilles, aux Mouettes et Long.

109. *Podilymbus podiceps*, Law. (Pied-bill Grebe.)—Grèbe. Abondant sur tous les étangs profonds au sud des collines de Tondre.

Presque tous les oiseaux compris dans cette liste, à l'exception de ceux spécialement mentionnés, couvent dans le pays, ainsi que beaucoup d'autres petits oiseaux dont nous n'avons pas pris note.

NOTES BOTANIQUES.

Un voyageur sur l'Assiniboine, en remontant de Winnipeg à la Grande Vallée, ne peut s'empêcher de remarquer la rareté des espèces d'arbres dans la vallée de la rivière. Il est vrai qu'il en voit qui lui sont familiers, mais beaucoup d'espèces de l'est sont absentes, et il cherche en vain le hêtre, l'érable et le pin, et ne voit un chêne ou un frêne que par-ci par-là. Le peuplier et l'orme, avec des tilleuls qui parfois atteignent la taille d'un arbre, forment la grande masse du bois, tandis que les rosiers (*Rosa blanda*) et les alisiers (*Viburnum lentago*) forment des fourrés presque impraticables. La fougère autruche (*Struthiopteris Germanica*) est parfois très abondante et atteint à une grande hauteur, et toute la végétation herbacée est d'une exubérance étonnante. Les plantes grimpantes et le houblon sauvage (*Humulus Lupulus*) ne manquent pas, la pomme de merveille (*Echinocystis lobata*), le liseron des haies (*Colystegia sepium*), les vignes sauvages (*Vitis riparia*) et la vigne vierge (*Ampelopsis quinquefolia*), sont ou très communs ou vus de temps à autre. Les arbrisseaux à baies ne sont pas rares ; les taillis de pruniers sauvages (*Prunus Americana*), framboisiers (*Rubus strigosus*), petites poires (*Amelanchier alnifolia*), bois d'orignal et pimbina (*Viburnum opulus* et *pauciflorum*), cerisiers à grappes (*Prunus Virginianum*) et senelliers (*Cratægus coccinea*), sont très communs et portent des fruits excellents et en abondance ; les groseilliers (*Ribes oxycanthoides*), les gadelliers noirs (*Ribes floridum*) et les gadelliers rouges (*Ribes rubrum*), abondent dans la vallée, les deux derniers là où le sol est humide, le premier sur les versants plus secs. Un magnifique arbrisseau de l'ouest, la " graine de buffle " (*Shepherdia argentea*) se rencontre parfois sur l'Assiniboine, mais ce n'est que sur la Saskatchewan qu'on la voit dans toute sa beauté. Un de ses congénères rapproché, la potentille argentine (*Eleagnus argentea*) est abondante sur les versants les plus secs, et dans tout le Manitoba l'on prétend qu'elle indique un bon sol, tandis qu'en réalité elle n'est que l'indice d'un terrain sec. Ces deux arbrisseaux méritent d'être cultivés, car ils sont très vivaces et ont de belles feuilles argentées et des fleurs d'un parfum exquis, ces dernières, vers la fin de juin, remplissant l'air de leur odeur. Plus tard dans la saison, le premier est chargé de grappes serrées de baies acides et d'un rouge vif, que nous trouvâmes être un excellent correctif au porc salé lorsqu'on en fait une gelée sucrée. Les baies du dernier sont de même couleur que ses feuilles et sont bonnes à manger, et ces baies, ainsi que les fruits des rosiers, constituent la principale nourriture de notre soi-disant " poule de prairie," qui est en réalité la gélinotte ou faisan (*Pediœcetes phasianellus*), durant l'automne et l'hiver.

Dans la région plus élevée et sur les bords de la rivière, les fraises (*Fragaria Virginiana*) sont très abondantes, grosses et d'un goût exquis. Pendant que le bateau prenait du bois le 16 juin 1879, je montai sur les coteaux, avec quelques autres passagers, et nous trouvâmes une abondance de fraises déjà mûres à cette date. Dans beaucoup de parties du pays, elles sont en si grande quantité qu'il n'est pas rare de voir les roues des charrettes toute teintes de leur jus.

Outre les arbrisseaux ci-dessus mentionnés, il y en a encore quelques-uns que nous ne devons pas passer sous silence à cause de leur beauté. Viennent en première ligne parmi ceux-ci la dentelaire (*Amorpha canescens*), qui était abondante au Portage-la-Prairie en 1872, et une espèce plus petite (*Amorpha microphylla*), qui est assez abondante aux rapides de l'Assiniboine. Ces deux espèces mériteraient d'avoir une place dans tous nos jardins. La chèvre-feuille sauvage (*Lonicera parviflora*) et deux espèces de graines d'hiver ou boules de cire (*Symphoricarpus racemosus* et *occidentalis*, avec l'osier ou cornouiller (*Cornus stolonifera*), et le bois de flèche à duvet

(*Viburnum pubescens*) se trouvent en plus ou moins grande abondance dans la vallée de la rivière. L'osier ou kinnikinik de l'ouest est très abondant dans les vallées de tous les cours d'eau, et c'est avec l'écorce interne de cet arbrisseau, mélangée avec du tabac, que tous les Sauvages des plaines et les Métis font la " hart-rouge," qu'ils préfèrent au tabac pur. Le kinnikinik, ou sac-à-commis de l'est (*Arctostaphylos Uva-ursi*), et le genévrier rampant (*Juniperus Sabina* var. *procumbens*) sont abondants sur tout le sol sablonneux et forment la couverture principale des dunes et coteaux de sable dans tout le pays.

Dans la Grande Vallée et à l'ouest de la montagne de l'Orignal, sur le 102e méridien, 452 espèces de plantes ont été observées dans la dernière partie de juin, dont la majorité est commune dans Ontario; quelques-unes paraissaient avoir une origine méridionale, tandis que d'autres sont exclusivement occidentales, et d'autres encore s'étendent très loin dans le nord.

Les listes qui suivent serviront à illustrer la distribution et la nature générale de la flore entre la seconde steppe de prairie et le 102e méridien.

Dans cette classification, toutes les espèces que l'on sait exister dans Ontario sont restreintes à la première division (A). La deuxième division (B) comprend toutes les autres espèces qui s'étendent au sud ou au sud-ouest dans les Etats-Unis.

Celles qui sont suivies d'un (*o*) s'étendent à l'ouest des montagnes Rocheuses jusque dans la Colombie-Britannique, et celles suivies d'un (*n*) s'avancent très loin dans le nord.

(A)

Clematis verticillaris.
Anemone multifida.
" cylindrica.
" Pennsylvanica.
" nemorosa.
Thalictrum dioicum.
" Cornuti.
Ranunculus aquatilis var.
" abortivus.
" Flammula var.
" multifidus var.
" Cymbalaria.
" rhomboideus.
" Pennsylvanicus.
" sceleratus.
" repens var.
Myosurus minimus.
Caltha palustris.
Aquilegia Canadensis.
Actea spicata var.
Menispermum Canadense.
Nuphar advena.
Corydalis aurea.
Nasturtium palustre.
Cardamine hirsuta.
Arabis hirsuta.
" perfoliata.
" Drummondii.
" retrofracta.
Erysimum cheiranthoides.
Sisymbrium canescens.
Brassica campestre.
" Sinapistrum.
Draba nemorosa.
Camelina sativa.
Arenaria lateriflora.
Stellaria longifolia.
" longipes.
Cerastium arvense.
" nutans.
Tilia Americana.
Geranium Carolinianum[1]
Oxalis stricta.
Rhus Toxicodendon.
Vitis riparia.
Ampelopsis quinquefolia.
Rhamnus alnifolius.
Celastrus scandens.
Negundo aceroides.
Polygala Senega.
Astragalus Canadensis.
Glycyrrhiza lepidota.
Vicia Americana.
Lathyrus venosus.
" ochroleucus.
" palustris.
Prunus pumila.
" Virginiana.
" Pennsylvanica.
Spiræa salicifolia.
Agrimonia Eupatoria.
Geum strictum.
" rivale.
" triflorum.
Fragaria Virginica.
" vesca.
Potentilla Norvegica.
" arguta.
" Anserina.
" paradoxa.

3—3 *

Capsella Bursa-pastoris.
Thalspi arvense.
Lepidium intermedium.
Viola blanda.
" cucullata.
" canina var.
" Canadensis.
" pedata.
" pubescens.
Arenaria stricta.
Hippurus vulgaris.
Myriophyllum spicatum.
Epilobium angustifolium.
" palustre var.
" paniculatum.
" coloratum.
Œnothera biennis.
Sanicula Marilandica.
Heracleum lanatum
Thaspium trifoliatum.
Sium lineare.
Osmorrhiza longistylis.
" brevistylis.
Aralia nudicaulis.
Cornus Canadensis.
" stolonifera.
Linnæa borealis.
Symphoricarpus racemosus.
Lonicera parviflora.
Sambucus pubens.
Viburnum pauciflorum.
" lentago.
" opulus.
" pubescens.
Galium trifidum.
" triflorum.
" boreale.
Houstonia purpurea var.
Nardosmia palmata.
Aster lævis.
" multiflorus.
" ptarmicoides.
" simplex.
" puniceus.
" cordifolius.
Erigeron Philadelphicum.
Solidago lanceolata
" Canadensis.
" nemoralis.
" gigantea.
" arguta.
Xanthium strumarium var.
Heliopsis lævis.
Rudbeckia laciniata.
" hirta.
Helianthus giganteus.
" rigidus.
Potentilla palustris.
Rubus triflorus.
" strigosus.
Rosa blanda.
Cratægus tomentosa.
" coccinea.
Amelanchier alnifolia.
Ribes floridum.
" rubrum.
Parnassia palustris.
Eupatorium purpureum.
Lobelia spicata.
Campanula rotundifolia.
Vaccinium Canadense.
Arctostaphylos Uva-ursi.
Pyrola rotundifolia.
" secunda.
" elliptica.
Moneses uniflora.
Plantago major.
Primula farinosa.
Glaux maritima.
Lysimachia ciliata.
" thyrsiflora.
Utricularia vulgaris.
Penstemon pubescens.
Gratiola Virginiana.
Veronica Americana.
" Anagallis.
" serpyllifolia.
" scutellata.
" peregrina.
Castilleia coccinea.
Pedicularis lanceolata.
Mentha Canadensis.
Hedeoma hispida.
Monarda fistulosa var.
Dracocephalum parviflorum.
Physostegia Virginiana.
Scutellaria lateriflora.
Stachys palustris var.
Lithospermum canescens.
Calystegia sepium.
" spithamæa.
Cuscuta Gronovii.
Gentiana detonsa.
Apocynum androsaemifolium.
" cannabinum.
Asclepias verticillata.
Fraxinus viridis.
Chenopodium album.
" hybridum.
" glaucum.
Polygonum aviculare.
" tenue.
" amphibium var.
" dumetorum var.

Helenium autumnale.
Acnillæa Millefolium.
Artemisia Canadensis.
" biennis.
Antennaria plantaginifolia.
Senecio aureus var.
Hieracium Canadense.
" venosum.
Nabalus racemosus.
" albus.
Quercus macrocarpa var.
Corylus Americana.
Betula pumila.
" glandulosa.
Alnus incana.
Salix candida.
" cordata.
" discolor.
" livida var.
" longifolia.
" nigra.
Populus tremuloides.
" monilifera.
" balsamea.
Abies alba.
Larix Americana.
Juniperus Sabina var.
Juniperus Communis.
Lemna minor.
" trisulca.
Sparganium simplex.
" eurycarpum.
Typha latifolia.
Zannichellia palustris.
Patamogeton gramineus var.
" perfoliatus.
" pectinatus.
Alisma Plantago var.
Triglochin maritimum.
" palustre.
Sagittaria variabilis.
Habenaria viridis var.
Spiranthes Romanzoviana.
Corallorhiza innata.
Cypripedium pubescens.
Hypoxys erecta.
Sisyrinchium Bermudianum
Smilax herbacea.
Zygadenus glauca.
Smilacina bifolia.
" stellata.
Lilium Philadelphicum
Juncus tenuis.
" Balticus.
" nodosus.
" Canadensis var.
" bufonius.
Rumex salicifolius.
" maritimus.
Shepherdia Canadensis.
Comandra umbellata.
Callitriche verna.
Euphorbia glyptosperma.
Ulmus Americana.
Parietaria Pennsylvanica.
Humulus Lupulus.
Urtica gracilis.
Carex aurea.
" Backii.
" Crawei.
" Deweyana.
" disticha.
" lanuginosa.
" longirostris.
" Novæ-Angliæ.
" Œderi.
" Pennsylvanica.
" polytrichoides.
" prairica.
" Richardsonii.
" scirpoidea.
" scoparia.
" siccata.
" stellulata.
" stipata.
" straminea.
" sychnocephala.
" tenella.
" teretiuscula.
" aperta.
" granularis.
Alopecurus aristulatus.
Phleum pratense.
Sporobulus heterolepis.
Cinna arundinacea.
Muhlenbergia glomerata.
Calamagrostis stricta.
" Canadensis.
Oryzopsis asperifolia.
Eatonia obtusata.
Spartina cynosuroides.
Glyceria aquatica.
" nervata.
" fluitans.
Poa pratensis.
" serotina.
" cæsia.
Festuca ovina.
Bromus Kalmii.
" ciliatus.
Phragmites communis.
Triticum caninum.
" repens.
Hordeum jubatum.

Eleocharis palustris.
" acicularis.
Scirpus atrovirens.
" validus.
" microcarpus.
" pungens.
" maritimus.
Eriophorum polystachyon.
Carex aquatilis.
" aristata.
Panicum dichotomum.
Equisetum sylvaticum.
" pratense.
" arvense.
" hyernale.
" variegatum.
" scirpoides.
Asplenium Filix-foemia.
Elymus Canadensis.
" Virginicus.
Aira cæspitosa.
Avena striata.
Hierochloa borealis.
Phalaris arundinacea
Panicum xanthophysum.
Andropogon furcatus.
" scoparius.
Agrostis scabra.
Aspidium spinulosum var.
Struthiopteris Germanica.
Cystopteris fragilis.
Botrychium Lunaria.
" Virginicum.
" ternatum var.
Selaginella rupestris.

(B)

Clematis ligusticifolia (*o.*)
Anemone patens var.
Ranunculus affinis (*o.*)
Delphinium azureum (*o.*)
Myosurus aristatus (*o.*)
Erysimum asperum.
" parviflorum.
Sisymbrium incisum.
Vesicaria Ludoviciana (*n.*)
Cleome integrifolia.
Viola Nuttallii (*w.*)
Lychnis Drummondii.
Malvastrum coccineum.
Linum perenne.
" rigidum.
Psorlea argophylla.
" esculenta.
" lanceolata (*o.*)
Petalostemon candidum.
" violaceum.
Amorpha canescens.
" microphylla.
Astragalus caryocarpus.
" hypoglottis (*n.*)
" pectinatus
" adsurgens (*o.*)
" aboriginum (*n.*)
" triphyllus.
" flexuosus.
" bisculcatis.
" multiflorus (*n.*)
Oxytropis campestris (*n.*)
" splendens (*n.*)
" Lamberti.
" deflexa.
Hedysarum boreale (*n.*)
Thermopsis rhombifolia.
Heuchera hispida (*n.*)
Gaura coccinea.
Epilobium tetragonum (*n.*)
Œnothera albicaulis (*o.*)
" serrulata.
Opuntia Missouriensis.
Mamillaria vivipara.
Cicuta virosa.
Musineum divaricatum.
Peucedanum macrocarpum.
Symphoricarpus occidentalis.
Liatris scariosa.
" punctata.
Nardosmia sagittata (*n.*)
Aster conspicus.
Erigeron glabellum (*o.*)
" pumillum.
" cæspitosum.
Gutierrezia Euthamiæ (*o.*)
Solidago Missouriensis.
Grindelia squarrosa (*n.*)
Chrysopsis villosa (*o.*)
Helianthus petiolaris.
Lepachys columnaris.
Gaillardia aristata.
Achillæa multiflora.
Artemisia dracunculoides
" caudata.
" Ludoviciana.
" cana.
" frigida. (*o.*)
Antennaria dioica (*n.*)
Senecio palustris (*n*)
" canus.
" integerrima.
Arnica angustifolia (*n.*)
Cirsium undulatum.

Chamœrodus erecta.
Potentilla millegrana.
" Pennsylvanica.
" Hippiana.
" flabelliformis.
" gracilis.
" concinna.
" Plattensis.
Ribes oxycanthoides (*n.*)
Dodecatheon Meadia var (*o.*)
Aphyllon fasciculatum.
Penstemon confertus var (*o.*)
" acuminatus.
" gracilis.
Castilleia miniata (*o.*)
" sessiliflora.
Orthocarpus luteus (*o.*)
Lycopus lucidus var (*o.*)
Lophanthus anisatus (*n.*)
Lithospermum angustifolium.
Eritrichum glomeratum.
Collomia linearis (*o.*)
Phlox Hoodii.
Cuscuta arvensis (*o.*)
Solanum triflorum.
Physalis Pennsylvanica var.
Gentiana Amarella var.
" affinis (*o.*)
Asclepias ovalifolia.
Acerates viridiflora.
Oxybaphus hirsutus.
Monolepis chenopodioides.
Chenopodium leptophyllum.
Rumex occidentalis.
Polygonum lapathifolium.
Erigonum flavum.
Elæagnus argentea.
Shepherdia argentea.
Prosartes trachycarpa (*o.*)
Polygonatum giganteum.
Allium cernuum.
Lygodesmia juncea.
Taraxacum palustre (*n.*)
Crepis rununcinata.
" glauca.
Troximon glaucum.
" cuspidatum.
Plantago eriopoda (*n.*)
Androsace septentrionalis (*n.*)
" occidentalis (*o.*)
Allium reticulatum.
" stellatum.
Juncus longistylis.
" xiphioides, var.
Carex festiva (*o.*)
" filifolia (*o.*)
" fœnea.
" marcida.
" obtusata (*o.*)
" panicea.
" Parryana.
" stenophylla.
" Torreyi.
Vilfa cuspidata.
Calamagrostis longifolia.
Ericoma cuspidata (*o.*)
Stipa spartea.
" comata.
" viridula.
Bouteloua olygostachya.
Graphephorum festucaceum.
Kœleria cristata.
Glyceria airoides.
" tenuiflora.
Brizopyrum spicatum.
Poa tenuiifolia.
Phleum pratense.
Festuca Thurberi.
Elymus parviflorum.
Danthonia ——— ?
Beckmannia erucæformis.
Spartina gracilis.

Lorsque nous traversâmes l'immense plaine située entre la Grande Vallée et la montagne de l'Orignal (vers la fin de juin), toute la contrée était émaillée de magnifiques fleurs. L'air était chargé du parfum des roses et des *Elœagnus*, et chaque petite butte était resplendissante de flèches pourpres de l'*Oxytropus splendens* et *Lamberti*, tandis que la prairie unie était parsemée de touffes d'*Arnica angustifolia* qui avaient l'air des œillets d'inde de nos jardins. Les marais eux-mêmes étaient embellis par les plumes inclinées de la linaigrette (*Eriophorum polystachyon*), et leurs bords étaient couverts de *Dodecatheon* et de petits asters jaunes (*Sisyrinchium Bermudiana*).

Les collines de Sable à la crique de la Bosse étaient couvertes par places d'un cactus (*Mamillaria vivipara*) qui croissait en petites grappes serrées souvent pas plus grosses qu'une petite pomme, avec une belle fleur rose sortant du centre de la grappe. Une charmante fougère (*Bothrychium lunaria*) croissait parmi les herbes, et le *Lathryus venosus*—le pois de l'ouest—formait des fourrés dans les creux entre les collines. Autour de ces collines il y avait de nombreux marais remplis de différentes herbes et sauges, tandis que les collines elles-mêmes produisaient des vesces, des pois et des prêles (*Equisetum*).

A la rivière de la Pierre-à-Calumet, la végétation (27 juin) était d'une exubérance étonnante et le pâturage excellent. Les principales herbacées étaient *Phleum pratensis*, *Sporobulus heterolepis*, *Poa cæsia* et *serotina*, *Stipa spartea*, *Vilfa cuspidata*, *Calamagrostis stricta* et *Canadensis*, et *Phalaris arundinacea*. Les étangs contiennent des *Carex aristata* dans le centre, où l'eau est profonde et permanente, et en dehors de cette ligne des *Carex lanuginosa* et *marcida*. On trouve ces trois espèces dans cet ordre dans tout le pays, et partout où il en existe l'eau est abondante. Lorsque le *Carex aristata* disparaissait des étangs, l'eau était impotable ou n'était que l'eau des pluies, et il nous fallait prendre des précautions.

Les fleurs prédominantes étaient trois espèces de *Penstemon* (*P. gracilis*, *pubescens* et *confertus*, var.) *Hedysarum boreale*, *Thermopsis rhombifolia*, *Gaura coccinea*, *Galium boreale*, *Sisyrinchium Bermudiana*, *Arnica angustifolia*, et quatre espèces d'*Astragalus* (*A. pectinatus*, *flexuosus*, *caryocarpus* et *bisulcatus*). Toutes ces fleurs pourraient faire l'ornement de nos jardins et poussaient en telle profusion qu'elles donnaient un caractère tout particulier au paysage.

En passant à l'ouest vers la montagne de l'Orignal, l'*Hedysarum boreale* couvrait des milles carrés de la plaine, et comme cette plante avait plus de deux pieds de hauteur, ses épis de charmantes fleurs roses étaient d'une beauté exquise lorsqu'ils se penchaient sous la fraîche brise d'été. Une jolie *Primula* (*P. farinosa*) était très remarquable, et avec son congénère le *Dodecatheon* faisait du bord de beaucoup de marais une véritable corbeille de fleurs aux couleurs les plus vives.

La flore de la montagne de l'Orignal ne différait sous aucun rapport de celle de beaucoup de parties d'Ontario, sauf par l'absence d'arbres forestiers, dont il n'y avait que quelques espèces.

Après avoir débouché sur la " Plaine de la Souris," il se produisit un changement marqué dans la flore, et le sol devint beaucoup plus sec. On voyait par-ci par-là de grandes plaques couvertes d'*Hedysarum Mackenzii*, et comme cette fleur est d'un pourpre velouté très riche, elle charmait les yeux par sa beauté. A cette date (7 juillet), beaucoup de jolies fleurs étaient dans tout leur éclat, et leurs habitats particuliers méritaient plus qu'une simple note prise en passant. Chaque espèce a son habitat propre, et à une certaine époque, en allant dans un pli de terrain, des lis (*L. Philadelphicum*) couvrent plusieurs acres de fleurs d'un rouge orangé. Gravissant ensuite un talus, nous aurons à traverser un tapis du plus beau pourpre, car ici l'*Astragalus flexuosus* est extrêmement abondant et remplit l'air de son parfum. Sur un monticule un peu plus loin, l'*Oxytropis splendens* et la *Castilleia sessiliflora* s'en disputent la possession avec l'*Astragalus pectinatus* et l'*Erigonum flavum*. Nous dépassons la crête et là il y a encore de l'eau et une nouvelle série de plantes s'offre à nos yeux; nous prenons note des *Zagadenus glaucus*, *Potentilla gracilis*, *Anemone Pennsylvanica* et *Lysimachia ciliata*, mélangées à différentes espèces d'astragales, et de même que les heures s'écoulent en jours, ce panorama constamment changeant défile devant nous en remplissant nos cœurs de délices à la contemplation de ce jardin de la nature.

Les jours se passent et nous laissons ces délicieux jardins en arrière, et une immense plaine argileuse, dont la surface est extrêmement rude, se déploie devant nous.

La flore a changé, les oiseaux ont presque complètement disparu, et nous avons même perdu les collines de vue; cependant nous sommes encore entourés de tous côtés de beautés naturelles. Des rosiers (*Rosa blanda*). hauts de six pouces à peine, embaument l'atmosphère. Le *Lepachys columnaris* relève la beauté du paysage avec ses fleurs jaunes, et la riche teinte verte de l'herbe est agréable à l'œil; et cependant pas un seul oiseau ne sillonne cette immense plaine, et ce n'est qu'avec la plus grande difficulté que nous pouvons nous y procurer de l'eau pour nous-mêmes et pour nos chevaux. Nous parcourons cent milles et plus, et les seuls arbrisseaux que nous voyons sont deux boules de cire (*Symphoricarpus racemosus* et *occidentalis*) et les buissons de roses, tandis que l'*Aster multiflorus*, le *Lepachys* et le *Triticum repens*, avec diverses potentilles, forment la grande masse de la flore.

La rivière des Mâchoires-d'Orignal, comme tous les autres cours d'eau dans tout le pays, a essentiellement une flore orientale, et ce n'est que sur les crêtes grave-

leuses et les rampes argileuses qui bordent la vallée que nous voyons des formes occidentales. Ici, les espèces étaient caractéristiques des plaines arides du sud et en grande partie d'une nature alcaline.

Les espèces portées dans les listes qui suivent furent ajoutées à notre collection entre les 102e et 106e méridiens, et sont principalement du sud ou du sud-ouest, trois seulement s'avançant à l'est jusque dans Ontario, tandis que le plus grand nombre, marquées (*s*), s'étendent dans l'Utah et le Nouveau-Mexique, d'autres marquées (*o*) dans la Colombie-Britannique, et un ou deux arbres (*n*) loin dans le nord.

A.

Astragalus multiflorus, (*n*).
" racemosus, (*s*).
Hedysarum Mackenzii, (*n.*)
Œlnothera triloba, (*s. e.*)
" cæspitosa.
Aplopappus Nuttallii, (*s.*)
" acaulis, (*s.*)
Iva axillaris, *w.*
Ambrosia psilostachya, (*o.*)
Coreopsis tinctoria, (*s. e.*)
Actinella Richardsonii, (*s.*)
Hymenopappus tenuifolius.
Amida glomerata.
Plantago major var., (*o.*)
Onosmodium molle, (*s.*)
Eritrichum Californicum, *o.*
Echinospernum Redowskii, *n.*
" floribundum, *o.*
Ellisia nyctelea, *s. e.*
Boisduvallia glabella.
Erigeron compositum, (*o.*)
" nanus, (*s. o.*)
Linosyrus graveolens, (*o.*)
Aplopappus spinulosus.
Gillia intertexta, *o.*
Atriplex Nuttallii, *s.*
Corispermum hyssopifolium, *n.*
Salicornia herbacea, *n.*
Eurotia lanata, *s.*
Suæda depressa, *s.*
Endolepsis Suckleyana.
Polygonum ramosissimum.
" imbricatum.
Juncus xiphioides var, *o.*
Spartina glabra.
Triticum dasystachyum.
Poa Andina.
" laxa.

B.

Stellaria borealis.
Anemone Virginiana.
Bidens frondosa.

La flore de la région située entre la rivière des Mâchoires-d'Orignal et le Coteau est différente de celle plus à l'est, car nous passons de l'argile au sable ou à la marne sablonneuse, et la végétation change en conséquence. Le cactus (*Opuntia Missouriensis*) était assez fréquent sur les flancs secs et les sommets des coteaux de gravier. La *Paronychia sessiliflora* était aussi assez abondante. Le *Rumex venosus* et *Cyperus Schwienitzii* furent découverts dans le sable à la base du Coteau et le long des bords de mares alcalines. Nous avons aussi cueilli des *Scirpus maritimus*, *Spergularia media* et autres plantes salines. L'avoine sauvage (*Stipa spartea*) est très abondante et couvre la plus grande partie du sol, mais la *Kœleria cristata*, *Bouteloua oligostycha* et *Calamagrostis longifolia* la remplace dans les terrains graveleux et sablonneux.

Les lacs des Vieilles reposant dans une dépression sans issue sont nécessairement très salés, et le long de leurs bords les plantes sont du genre de celles particulières à l'eau salée ou au sol alcalin. Dans le lac septentrional, je cueillis de beaux spécimens de deux nouveaux *Charas* respectivement nommés *Charas Macounii* et *Canadensis* par D. F. Allen, M.D., de New-York, et j'eus aussi la bonne fortune d'obtenir une quantité d'une plante aquatique jusqu'ici inconnue et qui paraît avoir échappé aux explorateurs récents. Les plantes alcalines trouvées en rapport avec l'eau saumâtre ou les lacs et étangs salins du pays, énumérées ci-dessus, ont généralement une vaste distribution et se trouvent dans toute la région de prairie où le sol est alcalin ou provient de l'argile crétacée avec accompagnement d'eau. Celles marquées (*e*) sont des espèces du littoral de la mer ; toutes les autres sont particulières à l'intérieur.

PLANTES ALCALINES.

Spergularia media (*e.*)
Aplopappus lanceolatus.
Heliotropium Curassavicum (*e.*)
Blitum polymorphum.
Monolepis chenopodioides.
Suæda depressa.
Salicornia herbacea.
Obione argentea.
Sarcobatus vermiculatus.
Endolepis Suckleyana.
Triglochin maritimum (*e.*)
" palustre (*e.*)
Scirpus maritimus (*e.*)
Spartina gracilis.
Glyceria distans.
" airioides.
" tenuiflora.
Brizopyrum spicatum.

Après avoir gravi les coteaux à l'ouest des lacs des Vieilles (long. 107° O.) la flore change de nouveau, et l'on y remarque beaucoup de formes de l'est qui n'avaient pas été vues depuis quelque temps, et les espèces de l'ouest deviennent plus abondantes. Parmi ces dernières se trouvaient *Danthonia Californica*, *Aster canescens*, *Iva xanthiifolia*, *Ambrosia trifida*, *Astragalus Missouriensis*, *Myosurus aristatus*, *Sarcobatus*, *Endolepis*, une *Juncus* et une *Marsilia*, et beaucoup d'autres. Ces plantes étaient celles de la frontière orientale du plateau tertiaire qui s'étend au sud dans le Montana et que l'on peut dire se terminer aux coteaux de Cyprès. Le *Carum Gairdneri*, une espèce de carvi, était particulièrement abondant sur la rivière des Vieilles et constitue une plante comestible pour les Sauvages de la Californie.

Sur toute l'étendue de pays comprise entre les lacs des Vieilles et les coteaux de Cyprès, distance de 100 milles franc ouest, le pâturage a toujours été excellent et les herbes remarquables pour leurs qualités nutritives.

Les laiches étaient abondantes dans les mares et autour, et une grande partie du pays était couverte de belles grandes graminées des espèces suivantes:—Quatre espèces de *Poa*, trois de *Stipa*, deux de *Bromus*, *Danthonia*, *Triticum*, *Elymus* et *Glyceria*, et une de *Kœleria*, *Bouteloua*, *Calamagrostis*, *Vilfa*, *Catabrosa*, *Lepturus*, *Festuca*, *Hordeum*, *Beckmannia*, *Panicum* et *Andropogon*, ainsi que d'autres plantes herbacées en plus ou moins grande abondance. Le sol étant principalement un terrain de transport et variant beaucoup dans ses éléments constituants, expliquait la multiplicité des espèces.

En traversant les trois degrés de longitude s'étendant de la rivière des Mâchoires-d'Orignal à l'extrémité est des coteaux de Cyprès, je pris note des espèces suivantes comme se présentant pour la première fois dans la flore. Les listes sont arrangées comme les précédentes, et l'on verra que les espèces s'avancent décidément plus au sud-ouest et n'indiquent pas l'aridité, mais un climat plus méridional. La plus grande partie des plantes se trouvent dans le voisinage de l'eau, et celles qui sont marquées (*a*) dénotent seules l'aridité du sol ou du climat.

Nasturtium thysanocarpum. S. O.
Spergularia media. N.
Stellaria crassifolia. S. O.
Paronychia sessiliflora.
Oxalis corniculata.
Astragalus Missouriensis. S.
Carum Gairdneri. S. O.
Lupinus Kingii. S. O.
Aster angustus. N.
" adscendens.
" pauciflorus.
" canescens. S. O. (*a*)
Solidago Missouriensis. S. E.
Aplopappus lanceolatus. O.
Iva xanthiifolia. S.
Ambrosia trifida. S. E.
Plantago Platagonica, var. S. O.
" pusilla. S. E.
Centunculus minimus. S. E.
Limosella aquatica. N.
Verbena bracteata. S. E.
Asclepias speciosa. S. O.
Blitum polymorphum. S. O.
Obione argentea. S. O. (*a*)
Sarcobatus vermiculatus. S. O. (*a*)
Rumex venosus. S. O. (*a*)
Juncus patens.
Carex vesicaria.
Mulhenbergia diffusa.
Catabrosa aquatica. N. E.
Lepturus paniculatus. S. E.
Bromus brevi-aristatus. O.

Artemisia longifolia. S. (*a*)
Gnaphalium palustre. S. O.
Mulgedium pulchellum.
Cirsium Drummondii. N.
Danthonia Californica. S. O.
Glyceria distans. N. E.
Marsilia uncinata.

B.

Polanisia graveolens.
Potentilla fruticosa.
Lycopus Virginiana.
Lobelia Kalmii.
Potamogeton pusillus.
Cyperus Schweinitzii.

La flore des coteaux de Cyprès est très remarquable et diffère sous beaucoup de rapports de celle des plaines. Dans les coulées qui s'avancent dans les coteaux sur les côtés nord et est, la végétation est presque exclusivement orientale et renferme de nombreuses espèces forestières, tandis que celle du plateau en dessus et des versants supérieurs des collines a les caractères de la flore de prairie des montagnes Rocheuses, et les espèces alpines et boréales se rencontrent ici côte à côte.

Dans le haut des coulées, parmi les épinettes de l'extrémité orientale, se trouvaient *Spiræa betulæfolia*, *Geranium Richardsonii*, *Habenaria rotundifolia*, *Phleum alpinum*, *Arenaria nardifolia* et *verna*, *Delphinium Menziesii*, et sur les pointes de gravier exposées et les crêtes qui s'élèvent presque perpendiculairement, des *Astragalus pauciflorus*, *Sedum stenopetalum*, *Cetraria nivalis*, *aculeata* et *Islandica*, *Polygonum*, *Paronychia* et *Lepidium*. Dans les coulées profondes, autour de sources de l'eau la plus pure, il y avait de grandes talles de *Mimulus Lewisii* couvertes d'une profusion de fleurs jaunes, et parmi les sauges ordinaires des *Carex festiva* et *Capillaris*. Ces plantes, qui sont toutes montagneuses, et nombre d'autres que l'on sait habiter ici, racontaient une histoire que le botaniste seul pouvait comprendre. Que les coteaux de Cyprès soient ou non un lambeau détaché des montagnes Rocheuses, leur flore indique que leur climat est le même que celui des contre-forts de ces dernières en haut de Morleyville, et nécessairement impropre à la culture régulière des céréales, quoique dans les vallées abritées l'orge et les pommes de terre pourraient peut-être venir à maturité.

Les graminées du plateau étaient des vraies espèces à pâturage et produisaient d'abondantes feuilles, et elles étaient tellement hautes que pendant des milles de suite nous avions toutes les difficultés à nous frayer un chemin au milieu d'elles Les principales étaient des *Festuca*, *Danthonia*, *Poa*, *Avena pratensis*, *Bromus* et *Phleum alpinum*, et bien que leur graines fussent toutes mûres (4 août), leur feuilles étaient parfaitement vertes.

A mesure que nous avancions à l'ouest sur le plateau, celui-ci devenait plus élevé, et d'autres espèces commençaient à prédominer, notamment le *Lupinus argentea* et la *Potentilla fruticosa*, qui couvraient des milles de terrain à l'exclusion d'autres espèces, et comme tous deux s'élèvent à environ dix-huit pouces de hauteur et forment des taillis, tout le pays, pendant un jour de marche, était bleu ou jaune, ou des deux couleurs, selon que chaque espèce dominait ou qu'elles étaient entremêlées. Dans toutes mes pérégrinations, je n'ai jamais vu un endroit aussi beau que le plateau central des coteaux de Cyprès.

La flore ne s'est que très peu augmentée dans le voisinage du fort Walsh, mais ces additions étaient extrêmement intéressantes, car elles indiquaient une flore encore plus alpine que celle plus loin dans l'est, bien que nous y ayons aussi aperçu d'autres espèces qui s'avancent dans l'ouest. Dans les environs du fort il y avait des *Geranium Fremontii*, *Ribes Hudsonianum*, *Pinus contorta*, *Stipa Richardsonii*, *Erigeron acre*, *Silene Menziesii*, *Astragalus Drummondii*, *Heuchera parviflora* et *Artemisia Carpathica*. En avançant à l'ouest jusqu'à la "Tête de la Montagne," j'en découvris quelques autres espèces dans la forêt de *Pinus contorta* qui couvre ici le plateau, que je n'avais pas encore vues, et celles-ci indiquaient également un climat froid et une altitude élevée. C'étaient des *Rhinanthus Crista-galli*, *Calamagrostis sylvatica* et une graminée inconnue. En prenant toute la flore des coteaux et de leurs coulées, il y a bien peu d'espèces que l'on pourrait classer avec la flore des prairies proprement dites, mais la plupart des espèces appartiennent aux montagnes Rocheuses, et quoique

beaucoup d'entre elles croissent dans l'est, elles s'étendent dans tout le pays boisé au nord de la prairie des montagnes Rocheuses, et en certains cas jusqu'aux Cascades, sinon jusqu'à la côte même du Pacifique.

En descendant des coteaux de Cyprès, à leur extrémité occidentale, le *Pinus contorta* s'abaisse à 500 pieds et cesse ensuite complètement de se montrer. Au-dessous de cette ligne les arbrisseaux et peupliers descendent encore de 500 pieds et cessent également ensuite. L'argile crétacée commence à se montrer là où le pin cesse, et les plantes qui l'accompagnent paraissent immédiatement. Les principales sont l'*Artemisia cana* et *longifolia*, *Linosyris graveolens*, *Grindelia squarrosa*, *Phelipœa Ludoviciana* et *Atriplex argentia*. Encore une descente, et l'on ne voit plus que les espèces ordinaires des plaines, quoique l'on aperçoive à distance le pin qui s'accroche à la face presque perpendiculaire de l'escarpement qui forme le contour du plateau.

Dans la liste qui suit, les espèces des montagnes Rocheuses sont portées dans la première section (A) et celles de l'est dans B. Dans C sont quelques espèces introduites. Je ne mentionne que les espèces qui n'ont pas déjà été classifiées.

A

Delphinium Menziesii.
Lepidium montanam.
Hypericum Scouleri.
Geranium Richardsonii.
" Fremontii.
Lupinus argentea.
Astragalus Drummondii.
" pauciflorus.
" ——— ?
Oxytropis podocarpa.
Spiræa betiulæfolia.
Heuchera parviflora.
Sedum stenopetalum.
Ribes Hudsonianum.
Aster præcox.
" carneus.
" Novi-Belgiæ.
Silene Menziesii.
Arenaria verna.
" nardifolia.
Antennaria Carpathica.
Arnica foliosa.
Mimulus Lewisii.
Polygonum.——— ?
Salix.——— ?
Pinus contorta.
Abies Engelmannii.
Zygadenus.
Carex Hoodii.
Phleum alpinum.
Stipa.——— ?
Calamagrostis sylvatica.
Elymus condensatus.
" ——— ?

B.

Impatiens fulva.
Aster æstivus. R. M.
Hieracium Canadense. R. M.
Vaccinium cæspitosum. R. M.
Rhinanthus Crista-galli. R. M.
Habenaria hyperborea. R. M.
Habenaria rotundifolia. R. M.
" obtusata. R. M.
Listera convallaroides. R. M.
Smilacina racemosa. R. M.
Carex capillaris. R. M.
Stipa Richardsonii. R. M.

C.

Vaccaria vulgaris.
Amarantus albus.
Polygonum convolvulus.

Le *Geranium Fremontii* est très commun sur toutes les collines à l'ouest du fort Walsh et dans le voisinage, mais pas à l'est de cette localité. Le *Lupinus argentea* nous accompagna jusqu'à la lisière des coteaux et cessa ensuite complètement. En sortant des collines la végétation prend le caractère ordinaire des prairies et les plantes composites deviennent très nombreuses. Presque toutes les fleurs sont jaunes et il n'y a que deux espèces de *Liatus* (*L. scariosa* et *punctata*) qui reposent la vue par le pourpre vif de leurs charmantes fleurs. Le paysage est tout jaune de *Solidagos*, *Grindelia*, *Gutierrezia*, *Lepachys* et *Aplopappus spinulosus*, qui sont dans toute leur beauté (19 août). Les principales graminées sont des *Stipa* et *Festuca*, cette dernière augmentant en quantité à mesure que le sol devient plus sablonneux. La *Stipa*

spartea indique dans toutes les sections du pays un sol fertile et propre à la culture du blé.

Dans la région accidentée au nord des coteaux, les terrains plats crétacés étaient couverts d'*Iva Axillaris*, *Hordeum jubatum* (orge sauvage), *Triticum repens* et *Artemisia cana*, tandis que les coteaux secs étaient couverts d'une courte pousse de *Bouteloua oligostachya* (herbe à buffle) et d'*Artemisia frigida*, cette dernière étant la plante qui produit le principal pâturage d'hiver de Nevada et de Wyoming.

Un très remarquable groupe de plantes fut découvert sur une chaîne de coteaux de sable qui entourent un petit lac à l'est du sentier de Battleford. Un certain nombre d'entre elles n'avaient pas encore été vues, et elles en étaient d'autant plus intéressantes. Les principales étaient *Astragalus Kentrophyta*, *Lupinus Kingii*, *Franseria Hookeriana*, *Stephanomeria minor* (?) et *Polanisia graveolens*, ainsi que plusieurs autres qui affectionnent le sol sablonneux. Sur les bords du lac aux Mouettes, nous avons trouvé, entre autres plantes remarquables, de beaux spécimens d'*Heliotropum Curassavicum*, *Psoralea lanceolata* et *Blitum polymorphum*.

A cette époque (28 août), les champignons étaient fort abondants, et ils durèrent jusqu'à la fin de septembre, après quoi les gelées devinrent trop fortes et les empêchèrent de pousser. Il y en avait de trois espèces, également gros et nombreux, et bien que nous en ayons mangé une grande quantité, nous n'en ressentîmes jamais aucun mauvais effet. Il y en avait cependant une espèce, qui était très grosse et plus abondante que les autres, que je ne voulus pas toucher parce que je n'en aimais pas la mine, et pourtant l'épreuve ordinaire indiquait qu'elle était comestible. En traversant la grande plaine de la Qu'Appelle en juillet 1879, nous trouvions des champignons par charretée, et l'année dernière nous en avons mangé tous les jours pendant trois semaines, durant un trajet d'au moins 200 milles dans la direction de l'est. D'après ce qu'en disent d'autres voyageurs et mes propres observations, je suis porté à croire que sur presque toute la prairie on peut se procurer des champignons en abondance après de grandes pluies en été. Une espèce de *Lycoperdon* (vesse de loup) était très grosse, et nous en avons vu beaucoup d'autres, durant toute la saison, qui jonchaient la plaine à profusion. Aucun *Lycoperdon* n'est vénéneux et tous sont très nutritifs si on les cueille jeunes, avant que les spores ne jaunissent, et si on les coupe en tranches minces pour les faire rôtir. S'il était possible d'enseigner aux Sauvages à distinguer les bons champignons des mauvais, ils pourraient s'en faire de grandes provisions en été, les sécher et s'en servir durant l'hiver, comme on le fait en Norvége.

Après avoir passé 20 milles à l'est du lac aux Mouettes, le sol change : le sable est moins abondant, et comme conséquence l'herbe est plus haute. En avançant encore plus à l'est, des formes familières commencent à se montrer, et les espèces des prairies de l'est couvrent le sol. Parmi les plus notables sont *Calamagrostis stricta*, *Astragalus flexuosus* et *bisulcutus*, *Anemone Pennsylvanica* et nombre d'autres. Les *Stipa spartea*, *Koeleria cristata* et *Bouteloua oligostachya* étaient les principales graminées sur les plaines sèches, mais maintenant les deux dernières disparaissent presque complètement, et tout le terrain sec est couvert d'une haute venue de la première.

Dans la vallée de la rivière au Courant, il y avait de nombreux taillis de *Shepherdia argentea* couverte à cette époque de ses nombreuses et belles baies rouges et acides, que l'on mangeait avec avidité, de même que les cerises à grappes (*Prunus Virginiana*), les premières étant excellentes lorsqu'on les faisait bouillir en gelée et qu'on y ajoutait un peu de sucre. Partout où nous avons examiné la vallée de la Saskatchewan, ces espèces croissaient à profusion, formant parfois des fourrés impénétrables, et les fruits en étaient toujours savoureux, ceux de la dernière espèce n'étant jamais astringents, comme ils le sont dans l'est, mais toujours sucrés et agréables.

Sur les coteaux qui descendent vers la Saskatchewan Sud, nous avons cueilli des *Rhus trilobata* et *Sagina decumbens*, et ce sont là les dernières formes occidentales que nous ayons vues. Peu de temps après, l'*Artemisia cana* disparaissait vers la latitude 50° 50′, et à mesure que nous avancions dans le nord, les espèces forestières devenaient plus nombreuses, quoique nous ne vissions pas même une brindille de saule. Le *Graphephorum festucaceum* commença à se montrer vers la latitude

51° 40′, et comme nous traversions le 52e parallèle, nous vîmes les premiers indices de bois sous forme de pousses de saule d'un an.

Après une étude soigneuse des plantes herbacées rencontrées en allant vers le nord, je suis certain que presque toute la prairie à partir de la base du Coteau au Coude de la Saskatchewan-Sud, en gagnant le nord, a été couverte d'une forêt dans les temps récents, mais on a tort de croire que si l'on faisait cesser les incendies il pousserait des arbres et des saules dans un sol où l'on n'en voit pas aujourd'hui. Le saule et le tremble (*Populus tremuloïdes*) poussent des stolons qui partent des racines, et presque jamais de la graine, et c'est pourquoi ils restent si longtemps dans la terre en dépit des incendies réitérés, longtemps après que les autres espèces ont disparu pour toujours. Tous les saules et trembles ou liards sont, jusqu'à un certain point, indépendants des graines, et cela est fort heureux, car fleurissant très à bonne heure, il arrive souvent que leurs graines ne mûrissent pas.

Extrait du rapport de l'arpentage des lignes de blocs, entre les townships 22 et 27 et les rangs 1 à 12, inclusivement, à l'ouest du 2e méridien, par W. Ogilvie, A.T.F.

La contrée qui traverse le 1er rang sur la 6e ligne de correction à l'ouest du 102e méridien est généralement une prairie montueuse, avec beaucoup de broussaille et de petit peuplier; les endroits bas étaient, en conséquence des fortes pluies, tous couverts d'eau, parfois à trois ou quatre pieds de profondeur. Dans la dernière section j'ai traversé un ruisseau dans une vallée de 30 pieds de profondeur et de 25 chaînes de largeur; la vallée n'était qu'un maskeg, et le ruisseau sort d'un lac marécageux d'une grandeur considérable. Je crois que c'est là la source de la rivière ou crique du Bras-Coupé. Le sol des quatre premières sections est une bonne marne argileuse noire; les deux dernières sont plus légères et graveleuses par endroits. Tout ce rang, qui avoisine la ligne, ferait de bonnes terres arables, car la surface est inégale, ce qui permettrait de la cultiver, que l'année soit sèche ou pluvieuse, et il s'y touve beaucoup de touffes de petit peuplier propre à faire des clôtures et même du petit bois de construction.

Le 2e rang se trouve à peu près dans les mêmes conditions, mais il y a plus d'eau et moins de sol léger.

Dans le 3e rang, le sol est généralement léger, sablonneux par endroits, surtout dans les deux sections du milieu. Il y a beaucoup de peuplier sur ce rang; en certains endroits on peut en tirer d'assez bon bois de construction. Les trois dernières sections sont couvertes de peuplier, de pin gris et de saule, et il s'y trouve beaucoup de baissières couvertes d'eau à cette saison.

Rang 4. Le sol est généralement de bonne qualité. Surface inégale, avec quelques crêtes de gravier pur et des bas-fonds couverts de cailloux; on peut dire que la moitié de ce rang est en bois consistant en taillis de peuplier assez gros pour les clôtures, et parfois d'assez forte taille pour faire du bois de construction; de même que dans les autres rangs, il s'y trouve beaucoup de baissières couvertes d'eau qui, dans des conditions météorologiques ordinaires, seraient parfaitement sèches

En allant au nord entre les 4e et 5e rangs du township 23, la surface est un peu plus unie et par conséquent en général plus humide. Il y a de nombreux bosquets de peupliers et beaucoup de bas-fonds couverts de saules, et aussi beaucoup de bonnes prairies—qui sont remplies d'eau à cette saison—dont le sol est en général une excellente marne argileuse noire. Vers le milieu de ce township il y a un gros ruisseau qui se jette dans le lac aux Sangsues. Ce lac est à une couple de milles à l'est de ce méridien et gît, autant que j'ai pu en juger, dans le 4e rang des townships 23 et 24. C'est une grande nappe d'eau d'une forme très irrégulière, en sorte qu'il est difficile d'en estimer la superficie; mais je pense qu'elle ne doit pas être de moins de dix milles carrés. On dit qu'il s'y trouve d'excellent poisson. Au nord-ouest du lac, il y a un grand fond plat qui, dans les années ordinaires, doit être une belle prairie, et dans ce cas il aura une grande valeur pour la contrée environnante lorsqu'elle sera établie. A cette saison, ce bas-fonds était convert d'environ cinq pieds d'eau; mais on voit

qu'il n'en est pas toujours ainsi par les nombreux chemins de charrette qui le sillonnent.

Le township 24 a généralement un sol graveleux léger ; sur sa moitié sud, il y a beaucoup de peuplier et de broussaille de saule.

Le sol du township 25 est principalement pauvre, la surface en est unie et humide, et il s'y trouve beaucoup de maskegs ; la prairie mentionnée à propos du lac aux Sangsues s'étend jusque dans le 5e rang de ce township et le traverse, je crois. Il a fallu faire la triangulation de cette prairie, et cela nous a causé beaucoup de travail, car le côté de la ligne avait trois milles de longueur, et il s'y trouvait plusieurs îlots de peupliers que nous ne pouvions atteindre à cause des broussailles et de l'eau, ce qui nous força de mettre les triangles d'un côté de la ligne et d'en déterminer la projection du côté nord de l'obstacle par les azimuths des côtés du triangle. Le mauvais temps nous retarda aussi, en sorte que nous prîmes quatre jours à faire ce travail.

Le township 26 est tout de bonne marne argileuse noire, et sa moitié nord est presque toute boisée de peuplier, qui pourra fournir du bois pour les clôtures et même pour la construction. Les bois s'étendent au sud-est jusqu'au lac aux Sangsues et, avec la grande prairie dont il a été question, font du township 26, rangs 4 et 5, une localité très favorable pour les colons.

Je traversai ce bloc—c'est-à dire, les townships 23, 24, 25 et 26, rangs 1, 2, 3 et 4—de l'encoignure nord-ouest à la sud-est, et trouvai en l'intérieur beaucoup moins boisé que les contours, et aussi généralement plus sec et plus propre aux établissements, la plus grande partie du sol que j'ai vu étant une belle marne argileuse noire meuble, la surface légèrement onduleuse. Il s'y trouve aussi de grandes prairies couvertes d'eau cette année.

Au milieu de la section 34, township 26, cette ligne traverse la petite rivière au Sable-Blanc (*White Sand river*), que l'on me dit être généralement assez calme et paisible, mais qui, cette année, a été transformée en torrent de 30 à 60 pieds de largeur et de 5 à 15 pieds de profondeur. En cet endroit, elle a 30 pieds de large, environ 6 pieds de haut et un courant violent. A environ un demi-mille en amont de ce point il y a un rapide d'environ 3 chaînes de longueur et 3 pieds de chute, et en y établissant un barrage on pourrait, sans beaucoup inonder les terres voisines, l'augmenter à 6 pieds, en sorte qu'avec la moitié ou le tiers de son volume actuel, on aurait un très bon pouvoir d'eau pour un moulin. Cette rivière et ses branches furent traversées plusieurs fois par la ligne dans les rangs 5, 6, 7 et 8, et parfois elle nous a causé, ainsi que les platières qui la bordent, beaucoup d'embarras et de retard.

Le sol du 6e rang est généralement bon, et il est parsemé de nombreux bosquets de petit peuplier.

Le 7e rang est plus inégal, mais le sol est généralement excellent, et on pourrait dire que c'est un bois de peupliers avec des éclaircies de prairie ; en beaucoup d'endroits il nous fullut nous frayer un passage la hache à la main pour nos charrettes.

Le 8e rang est partout une épaisse forêt de peuplier, avec une forte broussaille et beaucoup de bas-fonds herbeux couverts d'une eau profonde ; il nous fallut nous ouvrir un chemin pour nos charrettes à travers ce rang, ce qui nous a fait perdre beaucoup de temps.

La région couverte par ces bois est connue sous le nom de Buttes au Castor (*Beaver Hills*), probablement parce que l'on y trouvait et que l'on y trouve encore du castor. Elles ne sont pas beaucoup élevées au dessus des plaines environnantes, et il en sort plusieurs petits cours d'eau qui, du côté de l'est, se réunissent pour former la petite rivière au Sable-Blanc ; du côté sud, il y en a un ou deux qui vont se jeter dans la Qu'Appelle.

La moitié sud du township 23 est une magnifique plaine ondulée ; le sol en est excellent, et l'on y trouve de belles prairies en beaucoup d'endroits ; il existe de petits lacs le long de la lisière des bois.

Le township 23 est en général une bonne marne argileuse noire ; la surface en est ondulée, et il s'y trouve quelques petits bosquets de peuplier ; il y a quelques étangs et nombre de petites prairies. Dans la section nord de ce township, le méri-

dien croise le sentier de Battleford exactement à son intersection par celui de la rivière Pelly à la Qu'Appelle.

Dans le 9e rang, le sol est en général une bonne marne argileuse noire, parfois un peu graveleuse ; il s'y trouve beaucoup de petits étangs et quelques petits bosquets de peupliers.

La moitié est du 10e rang a généralement un sol graveleux sans bois ; dans la section est, il y a un beau grand ruisseau qui va se jeter dans la Qu'Appelle. Vers le milieu de ce rang nous entrons dans les bois qui constituent les coteaux de la Lime (*File Hills*). Ces buttes sont couvertes d'une forêt de peupliers et de broussailles ; en beaucoup d'endroits ces peupliers sont gros et droits, leur tronc est net, et ils pourraient fournir d'assez bon bois de construction. Il y a beaucoup de petits étangs dans ces bois.

Les bois s'éclaircissent dans la section 35 du township 22, rang 11, et se changent en petits peupliers et saules ; le sol dans ces bois est généralement bon ; celui des petits peupliers et saules est léger et graveleux en beaucoup d'endroits, et cela se continue jusqu'à la section 31, dans le même township.

Je dirai en terminant que le terrain le long de la Qu'Appelle se colonise rapidement, le pays étant très propice (sauf sous le rapport du bois) aux établissements.

Extrait du rapport de l'arpentage des blocs de townships dans les environs des collines de Tondre, par E. Deville, A. T. F.

Mon point de départ était sur la 9e ligne de base au coin du township, entre les 12e et 13e rangs, à l'ouest du méridien. Je m'y rendis au commencement de juillet.

A environ un quart de mille de ce point, je traversai le seul cours d'eau de quelque importance que j'aie vu durant tout mon arpentage : il avait de 50 à 60 pieds de largeur, de 5 à 8 pieds de profondeur, et se jette dans le lac la Plume. Je vis plusieurs petits rapides en passant le long de cette rivière, et je n'ai aucun doute que l'on pourrait y faire des barrages et créer de bons pouvoirs d'eau sans inonder les terres environnantes.

Les deux premiers milles étaient dans une magnifique plaine de terrain arable qui paraît s'étendre très loin dans le nord-ouest et le sud-est ; ensuite, je ne trouvai que des bois, d'épais fourrés, et en quelques endroits des pointes de peuplier et des prairies. J'eus à traverser les Grosse et Petite collines de Tondre, qui toutes deux sont fortement boisées de peuplier et de bouleau blanc. Dans la dernière le peuplier a parfois plus de deux pieds de diamètre, et il est très grand, rond et de bonne qualité. Malheureusement, il ne s'y trouve pas de cours d'eau pour en faire le flottage, et tout le bois de construction coupé jusqu'ici a dû être sorti par les chevaux en hiver.

Le bois, dans la Grosse colline de Tondre, n'est pas tout à fait aussi bon, car il a rarement plus de 12 à 15 pouces, et il est généralement carié dans le cœur.

J'estime que la moitié de la superficie de ces collines est couverte de grands lacs profonds, dont l'eau est limpide et bonne, parfois de plusieurs milles carrés et remplis d'îles et de baies qui courent dans toutes les directions. Dans les étés ordinaires, ils sont entourés d'une grève sèche de sable, de gravier ou de pierres, mais l'été dernier, l'eau était tellement haute qu'elle atteignait la lisière du bois. Pendant que nous étions là, il nous fallut construire des radeaux presque tous les jours, et nous étions souvent empêchés de travailler par les vagues soulevées sur les lacs par les grands vents.

Dans la Grosse colline de Tondre, les cours d'eau passent généralement entre le nord-est et le nord-ouest ; quelques-uns ont de 15 à 20 pieds de largeur et plusieurs pieds de profondeur. Dans la Petite colline de Tondre, je n'ai pas vu de ruisseau qui valût la peine d'être mentionné.

On dit qu'il y a du poisson dans l'un des lacs de la Grosse colline de Tondre ; je n'ai pas eu l'occasion de vérifier ce fait, mais j'en ai souvent vu de petits, longs d'environ un pouce.

La région est onduleuse et fort accidentée par places ; le sol est une marne sablonneuse légère, avec de l'argile, du sable ou du gravier en dessous. On peut y trouver d'excellents emplacements pour la culture, avec terrain sec pour les céréales,

du foin dans les enfoncements, du bois pour le chauffage et les clôtures, et même du bois de construction sur les buttes de peuplier.

Les colons commencent à tourner leur attention vers les collines de Tondre, et tout fait croire qu'elles deviendront bientôt un établissement prospère.

On me dit qu'il se trouve de l'épinette blanche et rouge de très grandes dimensions entre ces collines et la Saskatchewan, mais je n'ai pas pu m'assurer jusqu'à quel point cela peut être vrai ; s'il en était ainsi, et si l'on trouvait le moyen de sortir ce bois, il deviendrait incontestablement une grande source de richesse pour cette partie du pays.

Quant aux instruments, je crois n'exprimer que l'opinion générale parmi la profession en disant que le nouveau théodolite fourni pour l'arpentage des méridiens et parallèles régulateurs, ne laisse rien à désirer ; il est parfait dans son dessin et permet à l'arpenteur de faire son travail avec facilité, certitude et précision ; sous le rapport de l'exécution, il fait le plus grand honneur aux fabricants.

Je trouvai la concordance entre les chaînages faits avec les deux rubans d'acier plus exacte que je ne m'y attendais, l'écart dépassant rarement un pied par mille. Cependant, il y a entre les arpentages faits par différents arpenteurs des écarts qu'il m'est tout à fait impossible d'expliquer. Je me permettrai donc de suggérer que l'on établisse, à Winnipeg ou dans quelque autre localité convenable, une section modèle où les chaîneurs pourraient s'exercer et se former avant de partir pour aller faire leurs arpentages.

EXTRAIT DU RAPPORT DE L'ARPENTAGE DES CONTOURS DES BLOCS ENTRE LES TOWNSHIPS 26 ET 31, ET DES RANGS 1 À 12 INCLUSIVEMENT, À L'OUEST DU 2E PRINCIPAL MÉRIDIEN, PAR A. L. RUSSELL, A.T.F.

Bien que notre travail fût en bonne partie à pas plus de douze milles des lignes tirées en 1876-7, il ne sera peut-être pas hors de propos de donner une description un peu détaillée de la région.

Commençant au 2e méridien principal (longitude 102° O.) et avançant à l'ouest le long de la 7e ligne de correction, nous passâmes, pendant les vingt premiers milles, sur une prairie légèrement onduleuse parsemée d'un peu de peuplier et de saule, et arrosée par une couple de cours d'eau larges de 30 pieds environ et profonds de deux. Les trois quarts du sol sont de la meilleure qualité, et l'autre quart est classé comme 1 à 2. Continuant à l'ouest pendant quatre milles et tournant ensuite au nord, vingt milles de la ligne passent à travers un pays boisé, traversent quatre cours d'eau et, à cette saison, de nombreuses et grandes savanes et fondrières. A l'exception de deux milles le sol est excellent, mais il faudrait faire du drainage sur les douze derniers milles pour les approprier à la culture.

Partant de nouveau du 2e méridien principal et allant à l'ouest sur la 13e ligne de correction pendant 72 milles, nous rencontrons une région partout boisée de peupliers et de saules, et quelques rivières, petits lacs et marais. Dans cette direction, nous traversons la rivière au Sable-Blanc et la crique de la Butte-Croche (*Crooked Hill Creek*), ainsi que huit autres petits cours d'eau. Les septhuitièmes de cette distance sont sur un excellent terrain, et l'autre huitième a été classé comme étant de première à seconde qualité.

Nous nous rendîmes ensuite à l'intersection de la 9e base et du méridien entre les 8e et 9e rangs ouest, et prolongeâmes le dernier de douze milles au nord. Pendant les cinq premiers milles nous rencontrâmes des bois épais de peuplier et de saule et ensuite de grands bois chablis avec des arbres verts restés debout, d'épais fourrés de saules et des savanes tremblantes, ce qui nous força à transporter nos effets à dos d'hommes pendant les sept derniers milles. Le sol de ces douze milles est bon, mais les savanes dans les six derniers sont profondes et étendues. La seule épinette blanche rencontrée durant la saison se trouvait ici. En essayant de faire passer nos chevaux, quelques-uns furent gravement blessés. Au nord et à l'est de cette localité, l'ouvrage peut se faire plus facilement en hiver. Revenant encore à la 9e ligne de base sur le méridien entre les 12e et 13e rangs ouest, et en allant au nord, les trois premiers milles sont sur une prairie découverte et onduleuse, et les neuf autres à

ravers un bois épais, avec beaucoup de chablis et d'endroits marécageux; le sol est partout de première qualité.

Nous tournâmes alors à l'ouest et suivîmes la 9e ligne de correction sur une distance de 64 milles. A l'exception des six derniers milles, à l'ouest du sentier de Carlton, le pays est bien boisé et arrosé, et le sol est partout d'excellente qualité. Les douze ruisseaux et les marais que nous traversâmes étaient gonflés de plus du double du volume qu'ils avaient en 1876. Nous rencontrâmes quelque plaques alcalines, mais la végétation ne paraissait pas en avoir beaucoup souffert.

Une ligne méridienne fut tirée entre les 20e et 21e rangs jusqu'à la 10e base, et sur cette section aussi le terrain était onduleux et d'excellente qualité, bien boisé et arrosé.

Je désire ici corriger une erreur commise dans un rapport antérieur. Les lacs la Plume (*Quill lakes*) ne sont pas *alcalins*, mais *salins*. Il paraissait difficile de croire que le grand volume d'eau reçu par les lacs la Plume cette année s'était tout évaporé, car ils n'ont pas de décharge apparente.

Un résumé des 240 milles parcourus montre que tout le sol, à l'exception de neuf pour cent, a été porté comme de première qualité, et qu'il est bien boisé et arrosé, et dans le voisinage du grand chemin de fer transcontinental, cette vaste étendue deviendra une région très recherchée pour les établissements.

Un petit bateau à vapeur comme l'*Alpha* aurait pu remonter l'Assiniboine, cette année, durant l'eau haute, depuis le fort Ellice, terminus actuel de la navigation, jusqu'à cinquante milles au moins au-delà du fort Pelly, et probablement la même distance sur les rivières au Sable-Blanc, la Qu'Appelle et la Souris.

Je n'ai pas tiré de ligne méridienne entre les 8e et 9e rangs, pour relier les 8e et 9e lignes de correction, parce qu'en y allant je vis de grands incendies sur la lisière nord-ouest des buttes au Castor (*Beaver Hills*), où se trouvait notre ouvrage, et que je fus informé par l'arpenteur Ogilvie qu'il nous faudrait plusieurs jours pour nous frayer un chemin jusqu'à notre point de départ, et que toute la distance à mesurer passait à travers des bois très épais et des savanes.

Les arpentages dans les buttes au Castor et au nord des lacs la Pêche et la Plume peuvent se faire beaucoup plus économiquement en hiver, lorsque les marais sont gelés et que des traîneaux à chiens peuvent pénétrer partout sans qu'on ait à percer des chemins.

EXTRAIT DU RAPPORT DE L'EXPLORATION DES SOURCES DE LA SASKATCHEWAN DU NORD, A L'OUEST DU 114E MÉRIDIEN, PAR J. C. NELSON.

Le comptoir des Montagnes-Rocheuses, situé à 193 milles en amont du fort Edmonton, et à environ 20 milles à l'est des montagnes Rocheuses, étant une situation centrale dans la région boisée, fut choisi, ainsi que vous me l'aviez conseillé, comme une espèce de base d'opérations d'où je pouvais tirer mes approvisionnements et faire des reconnaissances dans les environs.

Le 28 juillet, je partis pour le comptoir de la Montagne par le sentier des Pieds-Noirs qui part d'Edmonton après avoir traversé la vallée des Petits-Boutons-de-Rose, à 35½ milles du fort Calgarry.

Pendant trente milles au nord de Calgarry, le chemin suit une vallée dans laquelle coule un petit cours d'eau appelée Nore Creek, et à ma grande surprise j'y trouvai le terrain sec et graveleux, tandis qu'à quelques milles en arrière le terrain sur lequel j'avais passé l'année dernière était excellent. La dépression qui contient la lisière sèche se trouve entre la Nore à l'ouest, et la butte de l'Espion (*Spy Hill*) et celles de Sharp à l'est.

Le 29, je campai près de la tête du ruisseau des Boutons-de-Rose. Ce ruisseau n'a ici que quelques pouces de profondeur et trois pieds de largeur, et il s'y trouve quelques touffes de peuplier et de saule. Il se dirige à l'est à travers une grande plaine découverte, et mon guide Sauvage dit qu'il devient important, avec des talus élevés, escarpés et boisés, avant d'arriver à la rivière du Daim (*Red Deer River*). Après avoir traversé ce ruisseau, le terrain devient plus humide, les étangs et prairies sont fréquents, et après avoir croisé le sentier de pierre de Morleyville à Edmonton, le

terrain est, autant que j'en ai pu juger par son apparence, le meilleur que j'aie jamais vu. C'est une terre végétale noire, meuble et humide, avec une petite proportion de gravier et de sable. Les herbages consistent en une épaisse couche de pois, vignes, vesces, graminées et petites plantes et compose certainement le plus riche pâturage que j'aie rencontré dans tous les territoires du Nord-Ouest. La célèbre lisière de terrain entrecoupée par les branches du Dog Pound ou Emita Siskan se trouve au sud-ouest.

Après avoir traversé la Petite rivière du Daim, le pays devient moins fortement boisé, et j'ai remarqué d'excellentes épinettes blanches qui poussaient sur des monticules, mais il n'y en avait pas de grandes étendues. On a une vue très étendue du haut d'une butte élevée appelée la Butte du Daim (*Red Deer Hill*), à une légère distance au sud de la rivière du Daim, sur la gauche du sentier. Du haut de cette éminence, tout le pays paraît être couvert d'une épaisse forêt jusqu'au pied des Rocheuses. Je traversai la rivière du Daim dans la latitude 52° 01", et l'eau entrait justement dans nos charrettes Ce cours d'eau forme ici un véritable labyrinthe de canaux et de battures, et nos hommes furent obligés de bûcher pour déblayer le chemin. Sur le côté nord, à environ un quart de mille du gué, il y entre un cours d'eau considérable venant du nord-est et appelé la coulée "Qui-vient-par-ici," ou Paystamer Ranaghko. Le sentier remonte sa rive gauche pendant douze milles à travers une régien remarquablement belle. Le long de cette coulée, il y a des monticules d'épinette blanche et rouge et de cyprès, et des buttes de peuplier sur la prairie. Je traversai plusieurs petites criques où je vis que les castors travaillaient activement, et il y a un arbre remarquable sur l'une d'elles, près du sentier, appelée la rivère de la Tête. Le sentier entre ensuite dans une éminence couverte de cyprès, et l'on passe quelques maskegs à droite; à cinq milles plus loin on retraverse la coulée à la Fourche Rocheuse, et l'on passe sur un bas-fond de plusieurs milliers d'acres d'étendue, où les pois sauvages, les vignes et les vesces montent jusqu'aux épaules des chevaux. Cette plaine singulièrement fertile est coupée par deux criques qui courent parallèlement, mais dans des directions opposées. La coulée prend naissance dans ce bas-fond et sort d'une source dont l'eau est claire comme du cristal. L'autre cours d'eau, appelé la rivière Qui-ne-gèle-jamais, tombe dans la rivière à l'Eau-Claire à une couple de milles au nord de la butte de Terre-Blanche. L'embouchure de la crique est bien connue comme endroit de pêche. L'un de mes hommes, Baptiste Aimé, prit vingt belles truites en peu de temps avec un hameçon brisé, dont quelques-unes pesaient douze livres.

Le chemin descend alors la rivière à l'Eau-Claire en se tenant à un mille ou deux en arrière. Le terrain est une marne sableuse. Peuplier et cyprès sur la rive, épinette blanche et rouge le long de la rivière. Le 3 août, j'entrai dans ce que je considère être la région boisée et commençai à explorer le pays. Le 5, je transportai mon campement au gué, à l'embouchure de l'Eau-Claire, environ trois quarts de mille du comptoir de la Montagne et 117 milles du fort Calgarry. Le lendemain, les selles de bât furent mises en ordre, des observations de latitude et horaires furent prises, et deux des hommes commencèrent la construction d'un bateau en sciant du bois à la grande scie dans des troncs d'arbres abattus au gué.

J'explorai ensuite la région située entre la rivière d'Eau-Claire, large de 180 pieds, et la Saskatchewan-Nord jusqu'aux montagnes. Je découvris une grande rivière dans la partie occidentale de cette lisière, appelée la rivière aux Moutons, large de 180 pieds, qui rejoint la Saskatchewan-Nord à une vingtaine de milles à l'ouest du comptoir des Montagnes-Rocheuses. La rivière des Prairies, large de 130 pieds, et ainsi appelée, je crois, parce qu'il se trouve quelques petites clairières près de son confluent avec l'Eau-Claire, est à mi-chemin entre la dernière et la Saskatchewan-Nord, et, autant que j'ai pu en juger par la reconnaissance très superficielle faite dans cette portion du pays, son cours est parallèle à celui des autres principales rivières, et ses coudes se dirigent dans le même sens que les autres.

Le 13 août, je pris une direction est. Sur le sentier du comptoir de la Montagne à Edmonton, je traversai trois petits cours d'eau—House creek, Lobstick creek et Macauley's Washing creek—qui se dirigent au sud-est et se jettent dans la rivière de la Médecine. Après avoir traversé House creek, le pays n'est que partiellement boisé vers l'est, et le terrain paraît être bon dans cette direction.

Le long de la vallée de la Saskatchewan-Nord et sur son côté sud à partir du comptoir de la Montagne jusque près du 114e méridien, la surface du pays est généralement unie ou ondulée. La même remarque s'applique au côté nord jusqu'au Bras-Nord en descendant, où la surface devient plus de niveau. Depuis le comptoir de la Montagne jusqu'au pied des montagnes, le pays est généralement uni. Le sol est une marne argileuse.

Les seuls cours d'eau de quelque importance qui se jettent dans la Saskatchewan-Nord entre l'Eau-Claire et le 114e méridien, sont la rivière à Baptiste et la Fourche-Sud: la première a environ 120 pieds de largeur, et la dernière 300 pieds. On pourrait se servir de ces rivières pour le flottage des billots. La rivière à la Terre-Blanche (*White Mud*) n'est qu'un petit cours d'eau encombré de troncs d'arbres et autres embarras, mais si on la nettoyait elle pourrait être utilisée pour la descente des billots. A une douzaine de milles en amont de la Blanche, il y a un filon de houille de 15 pieds de largeur, qui paraît être composé de trois couches ou lits distincts.

EXTRAIT DU RAPPORT DES LIGNES DE CONTOUR RÉGULATRICES ENTRE LES TOWNSHIPS 3 ET 7, ET DU 17e RANG AU 2e MÉRIDIEN PRINCIPAL, ET ENTRE LES TOWNSHIPS 1 ET 2, DU 1er AU 8e RANG, INCLUSIVEMENT, A L'OUEST DU 2e MÉRIDIEN PRINCIPAL, PAR WILLIAM PEARCE, A. T. F.

A l'exception de la vallé de la Souris, d'une partie du township 6, rang 17 O, dans le voisinage du lac des Chênes, et le long de la rivière de la Pierre-à-Calumet, le pays parcouru n'était qu'une prairie nue. Le bois dans la vallée de la Souris consiste principalement en érable, orme, peuplier et un peu de chêne rabougri. Il n'y en a nulle part en quantité considérable, mais seulement assez, probablement, pour subvenir pendant quelques années aux besoins d'une lisière d'établissements de quatre à cinq milles de largeur le long de ses bords, depuis le "Coude," dans le township 6, rang 18 O, jusqu'à l'endroit où il est croisé par la première ligne de correction dans le rang 27 O. A l'ouest du 2e méridien principal dans cette vallée, il y a fort peu de bois assez gros pour les fins de la construction.

A partir du détour appelé "le Coude," dans le township 6, rang 18 O, jusqu'à la frontière internationale, la Souris serait navigable pour les bateaux à vapeur pendant une bonne partie de l'été. Entre le Coude et son embouchure, il y a beaucoup d'endroits où le courant est tellement fort qu'il serait presque impossible à un vapeur de le remonter. Dans le voisinage et à l'ouest du 2e méridien principal, on pourrait avoir d'excellents pouvoirs d'eau sur cette rivière.

La vallée de la rivière Pimbina rejoint celle de la Souris au Coude, et l'eau de cette rivière se déversait autrefois dans la Pimbina.

Nous avons trouvé de l'eau potable partout durant notre arpentage. Les Sauvages disent qu'il est tombé dans les plaines, l'hiver dernier, deux fois autant de neige que de coutume, ce qui a eu pour effet de remplir tous les bassins d'eau; et comme l'été a été pluvieux, ils sont restés pleins, ce qui fait paraître cette région beaucoup plus humide que d'ordinaire. Au moins soixante-quinze pour cent de ces bassins pourraient être facilement égouttés. Dans les saisons ordinaires, cela ne serait pas nécessaire, car il n'y en a pas plus d'un cinquième qui soient trop humides pour que le foin y vienne bien.

Sur la plus grande partie de la plaine de la Souris, le paturin ou avoine sauvage pousse à profusion. Beaucoup pensent que le paturin est fatal aux moutons, mais M. Sharpe, colon établi à la montagne de la Tortue, sur la terre duquel cette herbe pousse en quantité, me dit que ses moutons n'en ont éprouvé aucun inconvénient, bien qu'il en ait tenu là depuis trois ans. La laine des moutons étant très courte jusqu'après que le grain barbelé soit mûr et tombé à terre, ce qui a ordinairement lieu en juillet, cela empêche qu'ils en soient incommodés.

Les townships 3 et 4, rangs 17, 18, 19 et 20, forment une prairie onduleuse, avec des marais et mares à foin; le sol est assez profond et de bonne qualité, le sous-sol argileux.

Les townships 3 et 4, rangs 21 et 22, contiennent le lac d'Eau Claire (*Whitewater*). A l'est, au nord et à l'ouest de ce lac, il y a de magnifiques terres à foin qui couvrent

probablement une superficie de vingt milles carrés. Le lac n'ayant pas de décharge, les terrains bas qui le bordent sont inondés au printemps, et à mesure que l'évaporation fait baisser le lac, ces terrains s'assèchent, et lorsque le foin est bon à faucher, ils sont secs, durs et unis, et en excellente condition pour l'emploi de faucheuses mécaniques. Il y a très peu de bois sur ce lac, mais il y en a un peu sur une île près de la rive nord, à laquelle on peut se rendre avec des attelages dans les eaux ordinaires. Cette localité est particulièrement propice à l'élevage des bestiaux.

Townships 3 et 4, rangs 23 et 24.—Prairie onduleuse, sol médiocre, trop alcalin par places; le drainage de surface aurait sans doute pour effet, dans la plupart des endroits où il y a un excès de sels, de les emporter en solution, en sorte qu'au bout de quelques années il n'y en aurait pas trop pour nuire à la culture des céréales.

Le township 5, rangs 17 à 22, est de bonne qualité. En travers des rangs ci-dessus et sur le côté sud de la Souris, jusqu'à une profondeur de cinq ou six milles en arrière, le terrain, pour la qualité du sol et le drainage naturel, ne peut être surpassé. Cependant il s'y trouve bien peu de terre à foin. En travers des rangs 23 et 24, les deux tiers sud ne sont pas très bons, mais onduleux et accidentés, très rocheux par endroits, et graveleux sur les sommets des monticules et crêtes. Les bassins forment des étangs dont beaucoup seraient très dispendieux à égoutter. Le reste de ce township est d'assez bonne qualité.

Township 6, rangs 17 et 18.—Terrain élevé, accidenté et onduleux, rempli de petits lacs; sol sur les hauteurs très pauvre; un peu de bois—chêne et peuplier—de peu d'étendue ou de valeur. Dans le rang 19, la plus grande partie de ce township au sud de la Souris est de première qualité. Au nord de cette rivière, le terrain est onduleux, les bassins sont remplis d'eau, mais le sol est assez bon. En travers des rangs 20, 21, 22, et de la portion de 23 qui se trouve au sud de la Souris, le sol est de première qualité. Dans les rangs 23 et 24, au nord de la Souris, jusqu'à un mille de la rivière, il est passable. Après cela, il est alternativement en coteaux et savanes. La région au nord-est et au sud du lac des Chênes est à peu près semblable. Les hauteurs ou crêtes sont de sable mouvant léger, couvertes de broussailles de peuplier; sur quelques-unes des buttes il serait assez gros pour faire des perches de clôture. Cette section n'est bonne que pour le pâturage.

Le township 7, rangs 24 et 25, est alternativement couvert de côtes de sable et de maskegs Le rang 26 est d'assez bonne qualité. La moitié nord est très bonne.

Township 8, rang 24.—La portion qui n'en est pas occupée par le lac des Chênes est en coteaux de sable et en maskegs. Dans le rang 25, il y a de très bonnes terres à foin. Dans le rang 26, le terrain est en moyenne de bonne terre de seconde qualité.

Townships 7, 8, 9 et 10, rangs 27 à 34 O.—Prairie onduleuse. Les criques de la Pierre-à-Calumet et du Panache (*Antler*) Nord et Sud les traversent. Le long de ces ruisseaux et de leurs branches, il y a une bordure de cinq à vingt chaînes très pierreuse, surtout des petits cailloux de granit, trop nombreux pour permettre de cultiver la terre avec facilité. Ces townships sont bien arrosés par ces cours d'eau, dont la qualité de l'eau ne peut être surpassée. Quelques-uns des coteaux sont un peu graveleux; mais il n'y en a qu'une petite proportion qui ne pourrait être utilisée à cause de cela. Le sol est presque partout d'assez bonne qualité et assez profond; le sous-sol est généralement de bonne argile, ni dure ni froide. En quelques endroits il y a beaucoup d'étangs ou mares. Au sud-est de la montagne de l'Orignal, ces étangs sont souvent très profonds et ne pourraient être facilement asséchés; mais généralement leur drainage serait assez économique. Autant que j'ai pu voir, ce bloc pourrait être divisé comme suit: 15 pour cent de terrain rocheux ou graveleux, 25 pour cent d'étangs et de savanes à foin, le reste de bonne terre propre à la culture des céréales.

Entre la montagne de l'Orignal et la rivière Qu'Appelle, M. Marion, Métis établi sur le lac des Chênes, dit que le terrain est magnifique, et une inspection personnelle dans le voisinage du deuxième méridien principal jusqu'à la 3e ligne de correction au nord, confirme son assertion.

Les townships 1 et 2, rangs 1, 2 et 3 à l'ouest du 2e méridien principal, sont de marne sableuse de bonne qualité, sous-sol sableux, bonne herbe. Partout dans la vallée de la Souris on peut faire une magnifique récolte de houblon sauvage, plus gros

et de meilleure qualité que celui que l'on obtient généralement dans les jardins de la province d'Ontario. Si le trèfle rouge venait bien dans cette section, comme cela est probable, ces townships auraient une grande valeur au point de vue agricole. En labourant de temps à autre une récolte de trèfle, on pourrait maintenir économiquement les qualités productives du sol. Il peut être travaillé à peu de frais, mais il ne donnerait pas de récoltes successives sans renouveler la semence, comme on peut le faire dans beaucoup de parties du Manitoba et du Nord-Ouest. Comme on peut s'y procurer du lignite facilement et à bon marché, la question du chauffage est réglée pour cette section.

Dans les rangs 4, 5, 6 et 7 et partie de 8, des deux côtés de la Souris, on rencontre une lisière de terrain très rocailleux, variant d'un demi-mille à deux milles de largeur, qui est impropre à toute autre chose qu'au pâturage. Cette section est aussi fort entrecoupée de ravins. Cette portion du township 2 qui est située au nord de la Souris et en dehors de cette lisière est d'assez bonne qualité, et il ne s'y trouve pas beaucoup d'étangs ni de terres à foin; le sol est une excellente marne argileuse; le sous-sol est d'argile. Le township 1, au sud de cette lisière pierreuse, est de marne sableuse d'assez bonne qualité; sous-sol de sable.

La moitié nord du township 1, rang 6, à l'ouest du 2e méridien principal, a été subdivisée. Elle a presque toute été partagée en lots miniers. En voyant que ces lots avaient été délimités sur le terrain, j'ai cru devoir en faire la subdivision. Cette portion comprend les veines de lignite de la Roche-Percée. Le quart S.-O. du township 2, rang 8 O., a aussi été subdivisé. Dans la berge sud d'une ravine qui tombe dans la Souris, on voit, dans plusieurs endroits où la formation est exposée, cinq couches de lignite. La première, située à environ 25 pieds au-dessous de la surface, n'a que quelques pouces d'épaisseur; vient ensuite un lit d'argile et de sable d'environ trois pieds, puis une couche plus épaisse de lignite, et ensuite une plus mince de sable et d'argile, et ainsi de suite jusqu'à ce que la dernière couche de lignite visible ait de trois à quatre pieds d'épaisseur. Ce lignite paraît contenir une grande proportion de bitume. Dans un endroit il affleure au fond d'un étang, dont le bord a un pavé qui ressemble à de l'asphalte, probablement produit par le mélange de ce bitume avec le sable. A un endroit, une veine brûlait ardemment, probablement depuis un an. Nous fîmes cuire notre dîner sur ce feu. En beaucoup d'endroits le long de la vallée de cette ravine, et aussi sur la Souris dans ce voisinage, on voit des monticules ou remparts couverts d'argile cuite, ressemblant à des briques cassées, probablement occasionnés par la combustion de couches de lignite entre des lits d'argile. Dans le voisinage de la Roche-Percée, on rencontre une formation de grès. A la surface cette pierre est assez dure, mais à quelques pouces plus bas on peut facilement la pulvériser entre les doigts.

EXTRAIT DU RAPPORT D'ARPENTAGE DES LIGNES DE CONTOUR DES TOWNSHIPS, ENTRE LES TOWNSHIPS 26 ET 31 ET LES RANGS 1 À 12 EXCLUSIVEMENT, À L'OUEST DU PRINCIPAL MÉRIDIEN, PAR G. C. RAINBOTH, A. T. F.

A l'égard de la conformation générale de la région parcourue dans le cours de cet arpentage et de ses qualités agricoles, je puis dire que la moitié peut en être classée comme prairie, cinq douzièmes comme bois, et un douzième comme marécages et lacs. Les cinq sixièmes en sont propres à la culture, dont la moitié de première qualité, l'autre sixième étant couvert d'alcali et de marais. Un certain nombre de ces marais pourraient être desséchés et ainsi rendus cultivables, et beaucoup de ceux qu'il serait difficile d'égoutter feraient d'excellentes terres à foin, surtout dans les saisons de sécheresse. En somme, je considère que la section comprise dans cet arpentage est aussi favorable aux établissements qu'aucune autre dans les territoires du Nord-Ouest.

Quant au bois, je puis dire qu'elle est assez bien boisée pour les besoins des colons, ce bois étant du tremble et du peuplier baumier ou liard, excepté dans les townships 27 et 28, rangs 2 et 3, où les colons seraient obligés d'aller chercher leur bois à une certaine distance. Je suis sous l'impression qu'à une distance pas très éloignée de la

Se ligne de correction, on trouvera de l'épinette blanche et rouge, si j'en juge par les arbres épars que l'on voit de cette ligne; dans ce cas, cette section de pays aurait une bien plus grande valeur.

Il y a de beaux cours d'eau qui traversent cette région, dont la plupart sont tributaires de la rivière de Sable-Blanc (*Whitesand*), laquelle a un volume considérable et prend sa source, au dire des Sauvages, dans les collines de Tondre.

Je dois faire observer ici que ce qui fait le plus de tort à cette contrée sont les incendies des prairies, qui détruisent tous les ans plus ou moins de terres boisées, et qui finiront par faire disparaître complètement les forêts, si l'on n'adopte pas de mesures de rigueur pour y mettre un terme. Les causes principales de ces incendies sont les feux de campement et le coton dont se servent les chasseurs pour bourrer leurs fusils.

EXTRAIT DU RAPPORT D'ARPENTAGE DES LIGNES DE CONTOUR DES TOWNSHIPS ENTRE LES TOWNSHIPS 27 ET 30 INCLUSIVEMENT, ET LES RANGS 13 À 16 INCLUSIVEMENT, À L'OUEST DU 2e PRINCIPAL MÉRIDIEN, PAR OTTO J. KLOTZ, A. T. F.

Les bois épais sont dans les parties nord-ouest et sud-ouest du bloc, la première comprenant les Grosses collines de Tondre, et la dernière les Petites. Le bois (presque tout du peuplier) des Grosses collines était inférieur, généralement carié au cœur, et pas aussi gros que celui des Petites; il n'est bon que pour le chauffage et les clôtures, tandis que dans ces dernières on trouve du bois propre à la construction et pouvant donner des pièces de huit à douze pouces d'équarrissage (mais rarement davantage), ainsi que du bouleau de mêmes dimensions. Le noisetier constitue la principale broussaille dans tous ces bois; on y trouve aussi des bluets et cerisiers.

La plus grande partie du terrain arable est située un peu au nord du milieu du bloc et est désignée sous le nom de " la Plaine Ronde."

Le reste du bloc (partie du sud) qui n'a pas encore été décrit consiste en prairies avec de nombreuses éminences qui fournissent du bois de chauffage, de clôture, et parfois même de construction. Un fait remarquable, c'est que sur ces hauteurs le bois est presque invariablement sur le versant nord, celui du sud étant nu.

Le terrain de prairie est une bonne marne sablonneuse, variant en épaisseur de neuf à vingt-quatre pouces, supportée par une argile jaunâtre; il y a du granit par endroits, et l'on y trouve des cailloux de hornblende et de calcaire.

C'est dans le township 29, rang 15, que se trouve la meilleure terre. Dans les bois, le sol n'a que quelques pouces d'épaisseur, et il repose sur un sol argileux. Bien qu'aujourd'hui le bloc soit couvert d'innombrables marais et étangs, on ne pouvait, il y a sept ans, trouver d'eau que dans les plus grands étangs ou les lacs. L'eau y est aujourd'hui de sept pieds plus haute, comme l'atteste l'officier de la compagnie de la Baie d'Hudson aux collines de Tondre, et comme on le voit par les anciens sentiers, qui passent maintenant dans plusieurs pieds d'eau.

EXTRAIT DU RAPPORT DE LA SECTION ASTRONOMIQUE DE L'ARPENTAGE RÉGULATEUR, PAR W. F. KING, A. T. F.

DESCRIPTION DU PAYS.

La région située au nord de la Qu'Appelle, à l'est du lac de la Dernière-Montagne, et bornée au nord par les grands bois aux sources de l'Assiniboine et de la rivière du Daim, à l'exception de quelques petites lisières de terrain sableux, comme par exemple près du confluent des rivières Qu'Appelle et Assiniboine, et entre l'Assiniboine et la rivière au Sable-Blanc près du fort Pelly, et excepté aussi quelques bas-fonds dans le haut de l'Assiniboine, est partout très fertile et constitue l'une des plus propices à la colonisation dans tout le territoire. Sauf dans la plaine située entre le lac de la Dernière-Montagne, les collines de Tondre et la Plaine du Faisan à l'est des coteaux de la Lime, il y a partout de l'eau en abondance, et en beaucoup d'endroits, comme dans les collines de Tondre, la vallée de la Qu'Appelle et celle de l'Assiniboine, on trouve beaucoup de gros bois.

En suivant le côté nord de la Qu'Appelle, après avoir traversé la décharge du lac de la Dernière-Montagne, la nature du sol change subitement et devient un sable-

pur couvert d'un peu d'herbe. Le pays conserve ce caractère jusqu'au coude de la Saskatchewan-Sud. La vallée de la Qu'Appelle Supérieure, en amount du lac de l'Enclos du Buffle (*Buffalo Pound lake*), est alcaline, et le cactus y croît en abondance. Tout le pays est très sec et il n'y a pas de bois entre le lac de la Dernière-Montagne et les coteaux de sable près du Coude, excepté dans la vallée de la rivière du Petit-Bras-Coupé et dans des ravins qui s'ouvrent sur celle de la Qu'Appelle. En gagnant le sud à partir du Coude, le sol s'améliore un peu jusqu'à ce qu'on arrive au Coteau, à 23 milles du Coude. En continuant vert le sud sur le Coteau, pendant 26 milles, on arrive à l'extrémité nord des lacs des Vieilles. Dans le Coteau, quelques-uns des flancs de collines montrent une légère marne sablonneuse; le terrain est très rude, et on voit par places les banquettes accidentées de sable et d'argile appelées les "mauvaises terres." Les cimes des côtes et collines sont généralement très rocailleuses. Les lacs des Vieilles gisent nord-ouest et sud-ouest dans une profonde dépression en arrière du Coteau: ils s'étendent aussi loin que la vue peut porter et sont très alcalins.

Des lacs des Vieilles au fort Walsh, 165 milles, le sol est généralement sablonneux. A l'ouest de la rivière au Courant (*Swift Current Creek*), il y a une grande étendue de désert alcalin couvert de sauge. A l'ouest de la rivière au Courant, le sol est meilleur, et dans les bas-fonds il y a une bonne couche d'herbe. A 42 milles du fort Walsh, dans une contrée ondulée au nord des coteaux de Cyprès, le sol est meilleur et conserve ce caractère jusqu'à ces derniers, à 11 milles du fort Walsh. Ces collines sont presque entièrement composées de gravier et de galet, et le seul terrain arable se trouve dans les profondes vallées des petites criques. Sur la route que nous avons suivie, il n'y a pas de bois depuis le Coude de la Saskatchewan-Sud jusqu'à une petite crique à 60 milles du fort Walsh. Dans les vallées des coteaux de Cyprès, il y a beaucoup d'épinette blanche, et on y trouve aussi du charbon. En allant à l'ouest des coteaux de Cyprès, le sol est très sablonneux et sec, et il n'y a pas de bois avant d'arriver à la rivière du Ventre. Près de cette rivière, l'herbe est plus riche à cause des pluies plus fréquentes; le sol est graveleux et il continue à l'être jusqu'au fort McLeod. On trouve de bonnes terres sur les fonds de rivières dans ces environs.

Au nord du fort McLeod, le sol s'améliore graduellement sur toute la distance. A la rivière aux Maringouins (*Mosquito Creek*), le sol est fort semblable à celui du côté sud de la rivière Qu'Appelle près du fort Qu'appelle. A la rivière Haute (*High River*), dans la dépression qui forme sa vallée, le sol est une riche marne sablonneuse semblable à celui du sud des collines de Tondre. Depuis la rivière Haute jusqu'à la rivière aux Moutons, le sol est aussi excellent.

En allant à l'est depuis la rivière Haute jusqu'à la traverse des Pieds-Noirs, la plaine est un peu graveleuse et ressemble beaucoup à celle du voisinage de la rivière aux Maringouins. Dans la vallée de la rivière aux Arcs, à la traverse des Pieds-Noirs, le terrain est bon. Cette partie du pays est préférable, je crois, pour l'agriculture, à celle qui est plus rapprochée des montagnes, les saisons étant plus promptes par suite de la moins grande quantité de pluie qui y tombe et de sa moins grande hauteur au-dessus de la mer.

A l'ouest, à partir de la traverse des Pieds-Noirs jusqu'au fort Calgarry. le sol est semblable à celui du sud de la rivière, et il s'améliore en gagnant l'ouest. Le long du chemin de Calgarry à Morleyville, sur le terrain élevé au nord de la rivière aux Arcs, le sol est une riche marne noire; mais dans la vallée de cette dernière, près de Morleyville, jusqu'aux montagnes, il est très graveleux. Tout le pays, dans le voisinage des montagnes, est très propice à l'élevage du bétail.

De Morleyville à la rivière du Daim, le sol est une bonne marne sablonneuse; l'herbe y est abondante et riche.

De la rivière du Daim à Edmonton, le terrain est généralement bon, surtout le long de la rivière à la Bataille.

D'Edmonton à Battleford, le sentier traverse la Saskatchewan au fort de ce nom, suit la chaîne des lacs et la vallée de la Vermillon, et aboutit à la ligne du télégraphe à quelques milles du 110e méridien. Le terrain est excellent jusqu'à une cinquantaine de milles de Battleford, après quoi il y a par endroits des coteaux de sable. Près de Battleford, le sol est léger, mais il s'améliore vers les flancs des collines de l'Aigle. De

Battleford au Coude de la Saskatchewan-Nord, le sol est identique à celui du voisinage de Battleford, et il va en se détériorant à mesure que l'on s'éloigne des collines de l'Aigle.

En allant du Coude vers le lac aux Canards, le sol s'améliore, et près de ce lac il devient une marne riche. C'est aussi là, en général, la nature du pays le long du sentier, depuis le lac aux Canards jusqu'aux collines de Tondre, à l'exception de la plaine alcaline.

EXTRAIT DU RAPPORT D'ARPENTAGE DES LIGNES DE CONTOUR RÉGULATRICES ENTRE LES TOWNSHIPS 10 ET 19, ET DU 17E RANG AU 2E MÉRIDIEN PRINCIPAL, PAR A. C. WEBB, A. T. F.

Partant de la 3e ligne de correction, au nord des rangs 30, 31 et 32, le terrain est une prairie onduleuse, le sol une marne sableuse, graveleuse par endroits, avec fréquents étangs, et excellent pour la culture ou l'élevage. Sur la 4e base, rangs 29, 30, 31 et 32, prairie onduleuse avec buttes couvertes de peuplier et d'une épaisse broussaille; bonne terre agricole; fréquentes mares d'eau.

A l'extérieur du méridien, entre les rangs 30 et 31, townships 11, 12, 13 et 14, le terrain est une prairie onduleuse, sol de première qualité, excellent pour la culture ou le pâturage, bien arrosé, avec du peuplier et une épaisse broussaille. Sur la 4e ligne de correction, côté sud, rangs 31 et 32, le terrain est une prairie onduleuse, marne sableuse, excellent pour l'agriculture; buttes de peuplier et broussailles.

Partant de la 4e ligne de correction, côté sud, rangs 27 et 28, le terrain est fort accidenté par les vallées de l'Assiniboine, de la crique Miniwaste et d'autres petits cours d'eau et ravins; on trouve de l'orme, de l'érable, du peuplier et une épaisse broussaille sur les versants de la vallée de l'Assiniboine et le long de la crique Miniwaste. Une grande partie du terrain est basse et sujette aux inondations du printemps, ce qui le rend plus propre au pâturage et à la culture du foin qu'à l'agriculture. En travers des rangs 31, 32 et 33, le terrain est une prairie onduleuse, marne sableuse, partiellement couvert dans quelques sections de peuplier et de broussailles; excessivement propre au pâturage.

Sur la 3e ligne de correction et la 4e base, dans le rang 33, le terrain est une prairie ondulée et montueuse, et très propre au pâturage.

A l'extérieur du méridien, entre les rangs 32 et 33, townships 15, 16, 17 et 18, dans les douze milles sud, townships 15 et 16, le terrain est onduleux, le sol une marne sablonneuse, partiellement couvert de peuplier et de broussaille, et excellent pour la culture. Dans les douze milles nord, townships 17 et 18, en approchant de la rivière Qu'Appelle, le terrain est onduleux et presque partout couvert de petit peuplier et d'une épaisse broussaille; sol, marne sablonneuse avec un peu de gravier. La rivière Qu'Appelle passe dans une vallée profonde de 320 pieds. Au nord de la rivière le sol est bon et le terrain excellent pour les pâturages.

Partant de la 5e ligne de correction, côté sud, rangs 31, 32 et 33, prairie onduleuse, marne sableuse, graveleuse par endroits, partiellement couverte d'îlots de broussailles et de peupliers renversés et morts; excellent terrain à pâturage.

Je dirai en terminant que, comme presque tout le territoire compris dans mon arpentage était en voie d'être subdivisé à l'entreprise, il n'est pas nécessaire d'en faire ici une description plus détaillée.

Partant de la 1re ligne de base au coin nord-est du township 12, rang 27 ouest, et courant à l'ouest, le terrain sur les six premiers milles consiste en prairie ondulée, le sol est une marne sablonneuse, et il s'y trouve de fréquentes mares d'eau; les six milles suivants ont le même caractère, sauf que le sol est un peu plus fort et rocheux par places. A l'extérieur du méridien entre les rangs 28 et 29, townships 13 et 14, en gagnant le nord, le pays est bien arrosé par de fréquents petits étangs et excessivement propice à l'agriculture. Le long de la 4e ligne de correction, côté sud, en travers des rangs 29 et 30, les mêmes remarques s'appliquent, quoique le terrain soit plus porté à être graveleux et par conséquent mieux adapté aux pâturages.

A l'extérieur du méridien entre les rangs 26 et 27, townships 11 et 12, le terrain est onduleux, le sol léger et graveleux, mais assez bon pour la culture. Sur la 3e ligne

de correction, à travers les rangs 26, 27, 28 et 29, les six premiers milles sont en prairie onduleuse et constituent un excellent terrain agricole; les douze milles suivants sont plus rugueux, étant légèrement accidentés, mais le sol ne tombe jamais au-dessous de la deuxième qualité.

Les six derniers milles à travers le rang 29 sont bien adaptés aux pâturages, étant une prairie onduleuse, sol léger, avec quelques hauteurs couvertes de peupliers et de broussailles. A l'extérieur du méridien, entre les rangs 28 et 29, townships 11 et 12, le terrain est une prairie onduleuse, le sol une marne sablonneuse avec étangs, quelques massifs de broussailles, et très propre à l'agriculture ou aux pâturages.

Extrait du rapport des opérations sur la section occidentale de l'arpentage régulateur, par Montague Aldous, A. T. F.

DESCRIPTION DU PAYS.

Entre la Saskatchewan-Nord et la rivière à la Bataille, dans la longitude 114° O. la contrée est couverte d'une épaisse forêt de peuplier, d'épinette blanche et de bouleau. Le long du lac aux Tourtes (*Pigeon lake*), les arbres ont généralement de six à dix-huit pouces de diamètre; une bonne partie de l'épinette blanche ferait de bons billots. Le lac aux Tourtes a environ 14 milles de long et de 4 à 6 milles de large; il contient du poisson blanc, du brochet et de la carpe en abondance. Sur le côté ouest du lac, il y a une petite colonie de Métis et de Sauvages qui vivent principalement de la pêche. En hiver, Edmonton et les établissements environnants sont approvisionnés de poisson principalement pris dans ce lac; il est éloigné d'Edmonton, par le chemin de charrette, d'environ 40 milles.

Le lac à la Bataille, à la tête de la rivière du même nom, est à environ six milles au sud-ouest du lac aux Tourtes; il n'a pas plus de trois ou quatre milles de long et de un à deux de large, et cependant il contient une abondance de poisson supérieur, dit-on, à celui du lac aux Tourtes. Les Sauvages Assiniboines (*Stonies*) fréquentent ce lac et y ont un petit établissement.

Entre la rivière à la Bataille et le lac du Cygne (*Swan lake*), la région a été dévastée par des incendies, qui ont laissé beaucoup de bois sur pied et renversé; il y a poussé une seconde venue de peuplier et de saule, mais il y a par endroits de petites éclaircies de prairie; le sol est partout excellent. Dans cette section, nous passons sur le lac aux Mouettes (*Gull*), la rivière de l'Aveugle (*Blind Man*) et le lac du Cygne. Le lac aux Mouettes est une large nappe d'eau peu profonde d'environ douze milles de longueur et de trois de largeur, qui ne paraît contenir que pou de poisson. La rivière de l'Aveugle est un cours d'eau limpide et rapide, de trente à quarante verges de large. Le lac du Cygne a environ six milles de long sur deux de large; il paraît être très plat, les herbes et roseaux s'étendant très avant dans le lac; il ne paraît pas contenir de poisson.

Du lac du Cygne à la rivière du Daim (*Red Deer river*), et au sud de cette dernière jusqu'à la limite nord du véritable terrain de prairie, dans la latitude 51° 50' N, vers le 9e ligne de base, le terrain est une magnifique région partiellement boisée avec un riche sol de marne sablonneuse. Je ne sais exactement jusqu'où s'étend cette lisière fertile en remontant ou descendant la rivière, mais je sais, par mes observations personnelles, qu'elle s'étend en descendant au moins jusqu'à l'embouchure de la rivière de l'Aveugle. La rivière du Daim est un beau cours d'eau, large d'environ 150 verges, d'une apparence semblable aux branches nord et sud de la Saskatchewan; je la traversai pendant que l'eau était basse et trouvai qu'elle avait de quatre à cinq pieds de profondeur. Je n'ai jamais entendu dire qu'il y eût de rapides ou d'autres obstacles à la navigation entre ce point et son confluent avec la Saskatchewan-Sud, et je pense que des bateaux à vapeur, comme ceux qui remontent jusqu'à Edmonton, pourront plus tard se rendre au moins jusqu'à cet endroit.

Avant de terminer ma description de la région située au nord de la rivière du Daim, j'attirerai votre attention sur une très grande lisière de terrain particulièrement fertile qui longe la rivière à la Bataille, la portion que j'ai pu observer personnellement

s'étend depuis la rivière aux Ours (*Bear river*) jusqu'à la traverse de la rivière à la Bataille, mais j'ai été informé par M. Hardisty, chef facteur de la compagnie de la Baie d'Hudson, et par d'autres personnes dignes de foi, que la même qualité de terrain existe des deux côtés de la rivière à la Bataille, en descendant, jusqu'à la colonie de la Rivière-à-la-Bataille, et comprend une superficie d'environ 800 milles carrés.

Au sud, de la 9e ligne de base à la rivière aux Arcs (*Bow river*), le terrain est une plaine onduleuse tout à fait dénuée de bois ; le sol dans la moitié nord de cette section est d'assez bonne qualité, mais devient graduellement léger et graveleux à mesure qu'on approche de la rivière aux Arcs ; la région est en général très sèche, l'eau y étant rare excepté dans quelques petits ruisseaux saumâtres qui traversent cette section.

Après avoir traversé la rivière aux Arcs, qui est un beau cours d'eau sortant des montagnes, large d'environ 150 verges et coulant avec une grande rapidité, l'apparence du pays change considérablement ; il devient plus montueux et le sol en est généralement de bonne qualité. On n'y trouve pas de bois de construction, excepté dans les fonds de rivières ; mais comme celles-ci sont assez nombreuses, elles fourniront pendant un certain temps assez de bois pour les besoins ordinaires des colons.

A la rivière aux Maringouins, dans la latitude de la 5e ligne de base, nous entrons dans les montagnes du Porc-Epic (*Porcupine Hills*). De là vers le sud jusqu'à la 4e ligne de base, où nous tournâmes à l'est, le pays est très rude et accidenté. Dans les vallées, le sol est excellent et la végétation exubérante. Il est bien arrosé par de nombreux ruisseaux, et l'on y rencontre de fréquents bosquets de bon pin et d'épinette blanche. Le terrain est un peu trop rugueux pour être cultivé facilement, mais pour les pâturages il ne peut y en avoir de meilleur.

Le pays est semblable à l'est le long de la 4e ligne de base jusqu'à la crique aux Saules (*Willow creek*). Ici nous entrons sur une plaine sèche et unie dénuée de bois et d'eau, dont le sol est léger et l'herbe courte à cause du manque d'humidité.

Le long de l'extérieur du méridien du côté sud, jusqu'à la 2e ligne de base, le terrain est à peu près de la même description. Dans les vallées des rivières du Vieux (*Old Man*), du Ventre (*Belly*) et Kootanie, il y a plusieurs cultivateurs qui ont réussi à obtenir de bonnes récoltes. A l'exception de ces fonds, je considère qu'il y a peu de terrain, dans le voisinage du fort McLeod, qui pourrait être cultivé avec avantage.

On me dit qu'il y a une grande étendue de terrain agricole très riche, située entre l'extrémité sud des montagnes du Porc-Epic et les montagnes Rocheuses, aux sources de la rivière du Vieux ; et je suis d'avis que la ligne arpentée longe généralement la limite orientale de la riche contrée qui borde le versant des montagnes Rocheuses.

Entre la 2e ligne de base et la frontière internationale, nous nous rapprochons de très près des versants des montagnes, et la qualité du sol ainsi que la végétation s'améliorent notablement.

Tous les cours d'eau entre la rivière aux Arcs et la ligne frontière contiennent de la truite en abondance, que l'on peut prendre en grandes quantités, au printemps et à l'automne, lorsque l'eau est basse et limpide.

Avant de clore ce rapport, j'appellerai votre attention sur une vaste étendue d'excellent terrain agricole sur lequel j'ai passé en revenant, située au sud de la rivière Qu'Appelle, entre la crique des Mâchoires-d'Orignal et le fort Ellice. Sur presque toute cette distance de 150 milles, le sol est généralement d'une excellente qualité, la région étant partiellement boisée et bien arrosée.

Du fort McLeod à la crique des Mâchoires-d'Orignal, par les coteaux de Cyprès et l'extrémité sud des lacs des Vieilles, le pays est généralement pauvre et peu attrayant.

POSITION de certains points sur le sentier entre le fort McLeod et le 102e méridien, déterminée par des observations astronomiques.

Localités.	Latitude.			Longitude.		
	°	'	"	°	'	"
Rive nord de la rivière du Vieux	49	50	51	113	16	50
Plaines, à 14½ milles à l'est des berges à houille, traverse de la rivière du Ventre	49	38	00	112	37	00
Petite coulée sèche traversée par le sentier	49	39	97	111	46	00
Trou d'eau, à 5 milles à l'ouest de la coulée des Sept-Personnes	49	37	50	111	33	50
Coulée des Sept-Personnes	49	38	00	111	27	30
Branche de la coulée de la Tête-de-Bœuf	49	37	30	110	49	30
Coteaux de Cyprès, à 12 milles à l'est du fort Walsh	49	30	00	109	42	30
do à 1⅓ mille à l'est du poste abandonné de la police à cheval du Nord-Ouest	49	35	00	108	48	50
Plaines, à 129 milles du fort Walsh	49	48	20	107	32	00
Lac Salé dans les Plaines	49	57	04	107	02	40
Fourche de la crique des Vieilles	49	55	58	106	34	00
Extrémité sud du lac des Vieilles	50	01	29	106	02	40
Plaines, au nord-est du lac des Vieilles	50	11	26	105	40	30
Plaines, à 12 milles à l'est de la crique des Mâchoires-d'Orignal	50	31	30	105	10	30
Limite nord des plaines	50	32	45	104	19	30
Plaines, à un mille à l'ouest de la crique aux Mauvaises-Herbes	50	23	25	102	42	00

DISTANCES par le sentier du fort McLeod au fort Walsh.

Distance du fort McLeod.	Localités.	Distance du fort Walsh.
0·0	Fort McLeod	182 0
2·5	Crique aux Saules	179·5
13·1	Coulée, côté nord de la rivière du Vieux	168·9
24·7	Vis-à-vis la fourche des rivières du Vieux et du Ventre	157·3
37·5	Rivière du Ventre, traverse de la berge à houille	144·5
67 8	Coulée du Menton (*Chin*), lacs Salés	114·2
76 9	Plaines, trou de bonne eau	105·1
91·0	Petite coulée sèche	91·0
101·2	Plaines. bonne eau	80·8
106 2	Coulée des Sept-Personnes, eau saumâtre	75·8
123·9	do do deuxième traverse	58·1
125·3	Coulée de Sable, eau par places	56·7
130·4	Ruisseau desséché	51·6
133·7	do	48·3
134·2	Branche de la crique de la Tête-de-Bœuf	47 8
136·8	Crique de la Tête-de-Bœuf	45·2
144 5	Coulée, eau	37·5
147·5	do	34·5
153·1	Coulée de la Médecine	28·9
160 9	Ferme des Sauvages, du gouvernement	21·1
182·0	Fort Walsh	0·0

DISTANCES par le sentier du fort Walsh au fort Ellice, *viâ* l'extrémité sud des lacs des Vieilles et le côté sud de la rivière Qu'Appelle.

Distance du fort Walsh.	Localités.	Distance du fort Ellice.
0·0	Fort Walsh	443·4
1·2	Petite crique	442·2
6 4	Coulée des Quatre-milles, fourches du sentier de Benton	437·0
17·9	Crique	425·5
21·2	Lac à un demi-mille au nord du sentier	422·2
32 8	Chemin de traverse de Battleford à la montagne au Bois	410 6
35·1	Coulée courant nord-sud	408 3
53·3	Rivière à la Terre-Blanche	390·1
56·1	do do traverse	387·3
61·1	Ancien poste de police et chez Settlers	382 3
62 8	Crique coulant au nord	380·6
103·5	do à l'est	339 9
112·3	Eaux, deux lacs	331·1
121·9	Crique coulant à l'est	321·5
131·2	Petite crique, sans eau courante	312·2
137·2	Crique coulant nord et est	306·2
147 9	Bonne eau	295 5
171·4	Première entrée dans la vallée de la crique des Vieilles	272·0
179 0	Traversée de la crique des Vieilles près de la fourche	264·4
204·8	Coin sud-ouest du lac des Vieilles	238 6
205·7	Extrémité sud du lac, Pointe de l'Observation	237·7
211 7	Coin sud-ouest de la baie est du lac des Vieilles	231·7
213·6	Départ du lac des Vieilles au lac Alcalin	229·8
228·7	Bonne eau	214·7
239·8	Rivière de la Souris	203·6
248 5	Fourche du chemin, coude de la crique des Mâchoires-d'Orignal	194 9
261·8	Savane dans une coulée	181·6
270·1	Crique aux Liards	173·3
272 9	Crique du Tas-d'Ossements	170·5
284·0	Crique à la Tourbe	159·4
293·4	Fourche du sentier vers la Qu'Appelle	150·0
315·9	Lac Etroit	127 5
324·8	Montagne du Chef	118·6
333·4	Coulée	110·0
348·0	Petite crique	95·4
349·1	do	94·3
357·6	Fourche du sentier vers la Qu'Appelle	85·8
367·9	Chaîne de lacs	75·5
368·7	Petite crique	74·7
376·7	Crique aux Mauvaises-Herbes	66·7
385·3	Fourche du sentier vers la Qu'Appelle	58·1
407·8	102e méridien	35·6
420·6	Crique des Ciseaux	22·8
443·4	Fort Ellice	0·0

EXTRAIT DU RAPPORT DE G. U. RYLEY, A. T. F.

Ci-suit un rapport descriptif de la région que j'ai parcourue lors de ma tournée d'inspection des arpentages faits l'an dernier au sud de la rivière Assiniboine.

Township 5, rang 18 O.—Le sol est une marne argileuse, prairie découverte, coin nord-ouest onduleux, le reste uni. Une coulée court à l'est à travers la section 21.

Township 7, rang 17 O —Le lac du Pélican est situé au coin nord-est de ce township ; il est partiellement entouré de berges de 100 pieds de haut, couvertes de bon chêne et peuplier, qui mesurent à peu près huit pouces de diamètre. Il passe une coulée dans les sections 14, 23 et 24, et une autre dans les sections 29 et 32. La seule section prise jusqu'ici comme établissement est le n° 22, par M. McMillan.

Township 6, rang 17.—Le terrain dans ce township est élevé et onduleux, accidenté de petits coteaux irréguliers ; la seule partie unie est dans les sections 2, 3, 4, 5 et 6, situées dans une vallée qui s'étend à l'ouest à partir du lac du Pélican. Il y a un lac d'environ un mille carré, dans le coin nord-ouest de ce township, qui comprend une partie des sections 22, 23, 26 et 27. Sol, marne argileuse noire.

Township 6, rang 18 O.—La rivière à la Souris, qui a une largeur moyenne d'environ 150 pieds, traverse ce township avec un courant vif; ses berges sont bordées de chêne et de peuplier. L'élévation du terrain au-dessus de la Souris est d'environ 200 pieds ; il est onduleux et accidenté. Une vallée qui s'étend à l'est à partir de la Souris jusqu'au lac du Pélican est fortement boisée d'orme, frêne, érable, peuplier et d'un peu de chêne, ayant en moyenne dix pouces de diamètre.

Township 4, rang 19 O.—Terrain onduleux; prairie découverte, entrecoupée de fondrières ; sol, marne argileuse, avec fond graveleux.

Township 4, rang 20 O.—Terrain onduleux; prairie découverte; sol, marne sablonneuse. Le sentier de la montagne de la Tortue traverse ce township dans une direction sud-ouest.

Township 4, rang 21 O.—Une grande prairie herbeuse couvre les sections 1 et 2 et le terrain au sud; prairie découverte; sol, marne argileuse. La moitié sud de ce township incline un peu vers le sud.

Township 5, rang 21 O.—Prairie découverte; terrain onduleux; sol, marne sablonneuse.

Township 6, rang 21 O.—Légèrement ondulé; prairie découverte avec plusieurs ravins qui la coupent, dans lesquels coulent de petits ruisseaux contenant de bonne eau. Le sol dans le coin sud-est est de marne argileuse; le reste du township une forte marne sablonneuse.

Township 5, rang 22 O.—Prairie onduleuse découverte; le terrain dans l'encoignure nord-ouest est une marne argileuse, le reste une marne sablonneuse et du gravier.

Township 6, rang 22 O.—Partie prairie onduleuse, alternant avec espaces unis ; sol, marne argileuse ; plusieurs ravins contenant de bonne eau traversent ce township.

Township 5, rang 19 O.—En partie prairie unie et découverte, le reste fortement onduleux ; sol, marne argileuse, graveleuse par endroits.

Township 4, rang 22 O.—Deux tiers du township inclinent vers le sud ; les côtés est et ouest du township sont couverts d'une marne sablonneuse avec des lits de gravier çà et là ; la partie centrale est une marne argileuse.

Township 6, rang 20 O.—Prairie ouverte, à l'exception de l'encoignure nord-ouest, à travers laquelle coule la rivière Souris ; cette rivière est bordée de petit peuplier, de chêne et de saule rouge ; le terrain est en partie uni et légèrement onduleux.

Township 4, rang 25 O.—Prairie ouverte, excepté le terrain qui borde la Souris (qui traverse aussi ce township), lequel est couvert de chêne et de peuplier de 8 à 12 pouces de diamètre ; terrain légèrement onduleux ; sol, marne sablonneuse.

Township 3, rang 26 O.—Ce township est aussi arrosé par la Souris, qui est bordée des mêmes arbres que ceux mentionnés dans le township précédent ; prairie ouverte avec surface légèrement onduleuse.

Township 5, rang 25 O.—La Souris passe presque au centre de ce township dans une direction nord-est. Une chaîne de grands coteaux de sable traverse la partie occidentale du township ; des chaînes semblables sont situées dans les coins nord-est et sud-est, qui sont parsemées de chêne et de peuplier d'un diamètre moyen de 8 à

10 pouces. Il y a dans la partie nord du township un grand marais d'environ trois quarts de mille carré, qui s'étend au nord à travers le township 6, et d'environ deux milles dans le township 7. Sol, marne sablonneuse.

Township 2, rang 27 O.—Prairie découverte, à l'exception de la partie où passent la Souris et les criques du Panache Sud et Nord, qui sont bordées de chêne et de peuplier. Le sentier de la frontière passe à travers ce township. A l'endroit où il traverse la Souris, plusieurs colons ont pris des terres, et l'un d'eux tient un petit magasin sur la rive nord de la rivière. Le sol est une marne sablonneuse légère, à l'exception des platières de la Souris, qui sont de forte marne argileuse.

Township 1, rang 27 O.—Prairie ouverte, à l'exception de la partie couverte par le Panache Sud, qui passe à travers la partie nord-ouest du township. Sol, légère marne sablonneuse, prairie onduleuse.

Township 1, rang 28 O.—Même nature de terrain et de sol que le dernier township. Le Panache Sud le traverse également.

Township 2, rangs 29 et 30 O.—Prairie onduleuse; sol, très légère marne sablonneuse, mélangée de gravier. La crique du Panache-Sud traverse la partie sud du premier; ses berges sont bordées de petit chêne entremêlé de peuplier.

Township 1, rang 29 O.—Prairie onduleuse ouverte; sol, légère marne sablonneuse, avec crêtes de gravier courant à travers le township. Le Panache-Sud poursuit son cours dans ce township et coupe la section 33.

Township 1, rang 30 O.—Même sol et terrain que dans le dernier township. Le Panache-Sud, courant vers l'est, occupe une partie des sections 11 et 12.

Township 1, rang 31 O.—Le Panache-Sud passe aussi à travers la partie sud-est de ce township; et à l'exception du bois qui en borde les berges, le township est une prairie nue; le sol est une marne sablonneuse très légère.

Township 2, rang 32 O.—Sol de même nature que le dernier. Le Panache-Sud traverse les sections 34, 26, 24 et 13, coulant dans une direction sud-est. Ses berges sont bordées de chêne et d'un peu de peuplier.

Township 9, rang 19 O.—Sol, marne sablonneuse; prairie nue, à l'exception des sections 1 et 2 et de partie de 11 et 12, qui comprennent une portion des collines de Brandon, couvertes en beaucoup d'endroits de bois épais, principalement de peuplier et de saule. Le "lac des Collines" est situé dans le coin sud-est de la section et couvre une superficie d'environ 72 acres. La Petite rivière de la Souris, large de 35 chaînons (en septembre), court dans une direction nord-est à travers la partie sud du township. Il y a aujourd'hui à peu près douze colons dans ce township.

Township 10, rang 19 O.—L'Assiniboine, qui varie de trois à cinq chaînes de largeur, et dont le cours général est est et ouest, coupe ce township presque en deux. Ses berges et platières (ces dernières étant généralement couvertes d'eau au printemps) sont boisées de chêne, d'orme et de peuplier, d'un diamètre d'environ 14 pouces. Le sol est une marne sablonneuse. Une douzaine de colons sont établis au nord de l'Assiniboine.

Township 8, rang 19 O.—La plus grande partie de ce township est occupée par les collines de Brandon, qui s'élèvent graduellement depuis la partie nord du township jusqu'à sa limite sud, et s'abaissent ensuite très brusquement au sud; du haut du point culminant on peut voir le pays à plusieurs milles au sud. Les colons des townships voisins se procurent leur bois de construction et de chauffage dans ces collines.

Township 7, rang 19 O.—Le terrain dans ce township incline vers le sud et est égoutté par la Souris. Les collines de Brandon touchent au coin nord-ouest. Sol, marne argileuse. Un grand nombre de colons ont pris des terres dans ce township.

Township 8, rang 20 O.—Terrain onduleux; sol, marne argileuse; prairie nue.

Township 7, rang 21 O.—Légèrement onduleux; prairie coupée en plusieurs endroits par un ravin—la rivière aux Prunes et la rivière de la Souris. On projette la construction d'un moulin à farine sur la rivière aux Prunes l'an prochain; l'emplacement se trouve sur la section 33. On s'attend à une grande affluence de colons dans ce township et les voisins l'été prochain.

Township 6, rang 23 O.—La Souris, dont les bords sont couverts d'orme, de chêne et de peuplier, court au nord-est à travers le coin nord-ouest de ce township.

Le terrain, au nord de la rivière, est entièrement composé de coteaux de sable, émaillés de petits chênes et de peupliers rabougris. Le sol du côté sud de la Souris est une marne argileuse noire. Surface légèrement onduleuse.

Township 5, rang 23 O.—Prairie nue. Sol, marne argileuse.

Township 5, rang 24 O.—De même nature que le précédent. Dans le coin sud-est, il se trouve une petite partie des coteaux de sable mentionnés dans la description du township 5, rang 25.

En terminant, je puis dire que presque tout le territoire que je viens de décrire, ainsi que celui des townships voisins, est propre à l'agriculture et que les colons s'y porteront en foule lorsqu'il sera mieux connu. Je dois ajouter que durant toute la campagne, nous n'avons pas passé un seul jour sans avoir d'eau potable.

EXTRAIT DU RAPPORT D'ARPENTAGE DES LIGNES DE CONTOUR RÉGULATRICES DES TOWNSHIPS 18 ET 31, ET DU 27e RANG AU 2e MÉRIDIEN, PAR E. BRAY, A.T.F.

La région située dans les limites de cet arpentage est généralement onduleuse et considérablement accidentée d'étangs, marais, etc. J'estime qu'environ 20 pour cent de toute la superficie du terrain sont d'une nature plus ou moins marécageuse, mais il faut sans doute faire la part de la saison, qui a été remarquablement pluvieuse. Une petite étendue comprenant à peu près la moitié du township 26, rang 31 O. (la moitié N.-E.) est sablonneuse et pierreuse, et par conséquent de qualité inférieure. Sauf ces exceptions, la terre est de très bonne qualité, et, surtout dans le voisinage des cours d'eau, etc., où les marais ne sont pas aussi fréquents, elle est tout à fait propre à l'agriculture.

On rencontre partout des éminences couvertes de peuplier mélangé de saule. Ces hauteurs sont très nombreuses dans la moitié nord des arpentages, c'est-à-dire dans celle qui se trouve au nord de la 5e ligne de correction, tandis qu'au sud de cette ligne le bois est moins abondant. Les arbres sont généralement petits et ne pourront servir que pour les clôtures et le chauffage. Nous n'avons pas trouvé beaucoup de prairie nue, car la plupart des plaines sont ici plus ou moins parsemées de taillis de saule.

L'eau est partout abondante, et je l'ai toujours trouvée douce et bonne.

EXTRAIT DU RAPPORT DES ARPENTAGES DES LIGNES DE CONTOUR RÉGULATRICES, ENTRE LES TOWNSHIPS 18 ET 23, ET ENTRE LES RANGS 1 À 12 INCLUSIVEMENT, À L'OUEST DU 2E MÉRIDIEN PRINCIPAL, PAR W. F. THOMPSON, A. T. F.

En suivant la 5e ligne de correction à l'ouest à partir du 2e méridien principal, les quatre premiers rangs sont fortement parsemés de hauteurs de peupliers ; la surface ondule en longues rampes uniformes, et dans les plis de terrain on rencontre des marais herbeux et quelques étangs, mais la plus grande partie est un terrain élevé, sec et d'excellente qualité.

Dans les rangs 5 et 6, on traverse la vallée de la Qu'Appelle au lac Croche. Le fond de cette vallée est à environ 300 pieds au-dessous du niveau du pays environnant, qui est ici presque plat. Sur le côté sud du lac Croche il y a une grande quantité de peuplier et de baume de Gilead d'assez bonne taille. La région des deux côtés de la Qu'Appelle, et jusqu'à une distance considérable en arrière, est une prairie sèche, parsemée de buttes couvertes de peuplier de seconde venue ; la qualité du sol est bonne.

A partir de la limite orientale du 9e rang, et s'étendant à quelque distance au-delà de celle de mon arpentage (limite orientale du 13e rang) vers l'ouest, ainsi que vers le sud dans la direction des montagnes de l'Orignal, le pays est une prairie élevée, sèche, découverte, avec de faibles ondulations. Sur le 8e rang on traverse de nouveau la Qu'Appelle, et le terrain est très bien égoutté par de nombreuses ravines qui descendent à la rivière et qui sont toutes fortement boisées.

La région dans laquelle passe la 8e ligne de correction, du 5e au 8e rang (tous deux inclusivement), est une prairie onduleuse et dépourvue de bois, à l'exception de quelques buttes de peuplier dans le 5e rang ; au nord, cependant, et à moins de cinq

ou six milles, de même qu'au sud sur le coteau du Faisan, on trouve de grandes quantités de bois. A l'exception de quelques monticules graveleux dans le 8e rang, le sol est de très bonne qualité.

Avançant au nord à partir de la 5e ligne de correction, et le long du méridien entre les rangs 5 et 6, les deux premiers milles sont onduleux et couverts de nombreuses buttes de peuplier ; on entre ensuite dans une prairie découverte, avec marais herbeux et quelques étangs dans les bas-fonds, qui se continue sur un espace de 18 milles ; on voit les hauteurs couvertes de bois épais à cinq ou six milles à l'ouest ; on passe ensuite sur un terrain assez uni et parsemé de buttes de peuplier, jusqu'à la 6e ligne de correction, où se terminait mon méridien. Le sol est d'excellente qualité. En suivant le méridien entre les rangs 8 et 9, au nord de la 5e ligne de correction, les seize premiers milles sont une région élevée et parsemée de nombreuses buttes de peuplier, et l'on traverse une grande étendue de terrain couverte de bois brûlé resté debout, après quoi on entre dans une prairie nue et onduleuse, avec marais herbeux et étangs çà et là, qui se continue jusqu'à la 6e ligne de correction. Le sol est excellent, à l'exception d'une petite lisière graveleuse près de la 6e ligne de correction.

Entre les rangs 12 et 13, et en allant vers le nord à partir de la 5e ligne de correction, le méridien passe, dans les huit premiers milles, sur une prairie légèrement ondulée et sèche, coupée de ravines fortement boisées qui descendent vers la Qu'Appelle ; on rencontre ensuite des buttes de peuplier, qui se continuent jusqu'au-delà de la 6e ligne de correction. Dans le township 2, on traverse la vallée de la Qu'Appelle à environ cinq milles à l'est du fort Qu'Appelle. Le sol, à l'exception d'une petite lisière sableuse sur la rive sud de la Qu'Appelle, est d'excellente qualité.

La 6e ligne de base, qui a été prolongée à travers le 13e rang afin de la terminer à la station astronomique n° 15, traverse la vallée de la Qu'Appelle en passant tout près du fort Qu'Appelle. Il y a ici, dans la vallée, un certain nombre de colons métis et de petits traiteurs, et l'on en rencontre quelques autres de temps en temps sur une vingtaine de milles en descendant la vallée, mais comme les colons aiment mieux gagner leur vie en élevant des chevaux et transportant le fret, ils n'ont encore fait que fort peu de culture. Cependant, j'ai vu de beaux échantillons d'avoine et d'orge, et on y récolte généralement beaucoup de légumes.

Toute la superficie comprise dans les limites de mes arpentages est généralement de terrain de première qualité, le reste étant de seconde qualité, et je suis convaincu que lorsque cette région sera mieux connue elle ne pourra manquer d'être rapidement colonisée, et je me permettrai de recommander que l'on fasse les arpentages des townships et des subdivisions le plus tôt possible, afin qu'on puisse l'offrir de suite aux établissements. Je recommanderais aussi que les lignes de contour régulatrices de cette partie du pays comprise entre les 4e et 5e lignes de correction, et s'étendant du 2e méridien principal au rang 17 O., soient définies et tirées, car mes propres observations et les renseignements qu'on m'en a donnés me font croire que cette lisière est d'une qualité au moins égale à celle que je viens de décrire.

EXTRAIT DU RAPPORT D'ARPENTAGE DES LIGNES DE CONTOUR DE TOWNSHIP ENTRE LES TOWNSHIPS 18 ET 23, ET ENTRE LES RANGS 1 À 4 INCLUSIVEMENT, À L'OUEST DU 2e MÉRIDIEN PRINCIPAL, PAR C. T. MILES, A. T. F.

Mon arpentage embrasse une grande variété de terrain, depuis le léger sol sablonneux et graveleux, accompagné dans quelque cas de pierres et de cailloux, jusqu'à la plus riche marne argileuse. La moitié sud du township 21, rangs 1, 2 et 3, consiste principalement en prairie basse, onduleuse, entrecoupée dans les moitiés nord d'îles de peuplier et de saule, et le tout parsemé de nombreux étangs et marais, de même que la partie sud du township 22, dans le 3e rang. En allant plus au nord, c'est-à-dire dans le township 22, le terrain s'élève légèrement jusque près des bords de la crique du Gros-Bras-Coupé, le sol étant généralement d'une qualité légère et très bien boisé de peuplier, surtout de seconde venue, avec une épaisse broussaille de saule. Les berges du Gros-Bras-Coupé sont très élevées, sa vallée plus ou moins marécageuse et boisée de bon peuplier et de baume de Gilead, et le lit de la crique est pierreux. En allant à l'ouest le long de la 6e ligne de base, après avoir quitté le

1er rang, l'apparence générale du terrain s'améliore, le sol étant de meilleure qualité et consistant en une riche marne argileuse; il forme une prairie onduleuse sans bois, à l'exception des buttes de peuplier et de saule, dans le voisinage du Petit-Bras-Coupé, qui traverse la 6e base, dans le 3e rang, cinq ou six fois. En allant au sud à partir de la 6e base, entre les rangs 1 et 2, le sol est généralement d'une nature légère, la prairie unie est très onduleuse, avec peu d'étangs, jusqu'à ce que l'on arrive au Petit-Bras-Coupé, où les buttes de peuplier et de saule sont plus fréquentes. En continuant encore vers le sud jusque dans le township 19, il n'y a pas de changement important jusqu'à ce qu'on arrive à environ trois milles de la ligne de correction, où l'on rencontre un peu de marne, le sol étant une marne argileuse et une prairie ondulée alternant avec du peuplier et du saule. En allant au sud à partir de la 6e ligne de base, entre les rangs 2 et 3, le long du township 20, le terrain est une prairie onduleuse de riche marne argileuse, avec quelques étangs et marais, et sans bois, mais avec quelques taillis de saule. En allant plus loin au sud, le long du township 19, l'on ne remarque aucun changement dans la nature du sol, le terrain étant une prairie ondulée, entrecoupée de quelques massifs de saule et autres broussailles épaisses.

En somme, je n'ai trouvé qu'une petite proportion de terrain qui ne pourrait pas être cultivé dans un temps ou dans l'autre. Bien qu'il y ait de nombreux étangs et marais, surtout au nord de la 6e ligne de base, je crois cependant que par un bon système de drainage il n'y aurait aucune difficulté à faire écouler la plupart d'entre eux dans quelques-uns des cours d'eau profondément enfoncés, comme les criques du Gros et du Petit-Bras-Coupé. Je n'ai vu de roche fixe d'aucune espèce.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES BOIS DE LA COURONNE,
WINNIPEG, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur le travail du bureau des bois de la couronne, durant l'année qui vient de finir :

Outre le relevé du travail fait dans le bureau, il est annexé une liste indiquant le nombre de scieries établies dans la province de Manitoba, le district de Kéwatin et le territoire du Nord-Ouest, accompagnée d'autres renseignements concernant les scieries et moulins.

Nombre de lettres reçues	1,058
" " écrites	1,696
" permis émis	642
" saisies opérées	40
Valeur du bois saisi	$30,000
Nombre de rapports de scieries reçues	60
Quantité de bois vendu, d'après les rapports	10,000,000 M.P.
" " restant, "	2,500,000 M.P.
Nombre de scieries qui ont commencé à scier en 1880.	20

Quatre scieries ont été transportées durant l'année :

Celle de MM. Dick et Banning, de la rivière des Bancs-de-Sable (*Sandy-Bar*) à la rivière au Trou (*Hole River.*)

Celle de Wesley Smith, de la rivière aux Roseaux à la section 33, township 14, rang 11 O.

Celle de W. S. Ritchie, Winnipeg, aujourd'hui la propriété de D. McFayden, transportée à Odanah, territoire du Nord-Ouest.

Celle de Joseph Whitehead, de Saint-Boniface à la rivière Bouche-Blanche (*Whitemouth*).

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

A.

ETAT des ventes faites durant l'exercice commencé le 1er juillet 1879 et terminé le 30 juin 1880.

Localité.	Nombre de lots vendus.	Prix des ventes.	Montant reçu à compte.
		$ cts.	$ cts.
Ottawa, cité de	4	245 31	245 31
Prescott	1	100 00	20 00
Storrington	19a. 2r. 21p.	137 38	137 38
Gloucester	0a. 2r. 9½p.	11 19	11 19
Burlington Heights	5	100 00	100 00
Kingston, cité de	2	475 00	47 50
Total	12 lots et 20a. 0r. 30½p.	1,066 88	561 38

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 17 décembre 1880.

B.

Liste des diverses localités pour lesquelles des deniers ont été reçus, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 30 juin 1880.

Localité.	Montant.	Localité.	Montant.
	$ cts.		$ cts.
		Report	11,009 10
Amherstburg	2,087 31	Nouveau-Brunswick	21 47
Burlington Heights	277 65	Nouvelle-Ecosse	0 25
Chambly	1,569 98	Ottawa (Cité)	6,899 82
Côteau-du-Lac	201 96	Oxford	3 40
Cornwall	37 31	Prescott	574 02
Crosby, Sud	97 88	Québec	7,561 34
Elmsley	5 70	Sarnia	80 00
Fort Erié	27 78	Sorel	920 62
Gloucester	664 73	Storrington	147 38
Kingston	4,532 12	Trois-Rivières	462 55
Longueuil	80 00	Saint-Jean, Québec	316 60
Montréal	836 00	Toronto	1,663 96
Nepean	124 88	Wolford	151 59
Niagara	365 80	Taxe d'enregistrement	76 40
Navy Island	100 00	Remboursement	202 87
A reporter	11,009 10		30,091 37

WILLIAM MILLS,
Comptable.

Ministère de l'Intérieur,
Division des terres fédérales,
Ottawa, 17 décembre 1880.

C.

ETAT des recettes pour le compte des terres de l'artillerie et de l'amirauté, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 30 juin 1880.

Date.	Recettes.	Taxe d'enregistrement.	Rente ou intérêt équivalent à la rente.	Capital.	Montant total.
1879.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
31 juill.....	Recettes pour le mois.....	.....	663 08	1,137 97	1,801 05
31 août....	do	.....	500 78	1,780 83	2,281 61
30 sept.....	do	24 50	1,038 01	1,605 89	2,668 40
31 oct.....	do	.....	1,993 63	1,488 46	3,482 09
30 nov.....	do	.....	1,585 07	4,186 17	5,771 24
31 déc.....	do	.....	1,133 77	850 79	1,984 56
1880.					
31 Janv....	do	*202 87	1,663 72	630 50	2,497 09
29 fév	do	.....	832 67	742 50	1,575 17
31 mars....	do	.....	370 90	672 43	1,043 33
30 avril....	do	.....	408 78	605 25	1,014 03
31 mai.....	do	2 00	1,622 88	1,173 15	2,798 03
30 juin.....	do	49 90	1,358 16	1,766 71	3,174 77
		279 27	13,171 45	16,640 65	30,091 37

*Remboursement de frais judiciaires.

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 17 décembre 1880.

3—5½*

D.

ETAT des montants dus et restant à payer le 30 juin 1880, pour rentes et versements sur prix d'achat et intérêt, et des sommes restant à payer (avec intérêt jusqu'à la date du paiement) pour compléter les achats.

Localité.	Rente et intérêt dus et restant à payer le 30 juin 1880.	Montants des versements dus et impayés le 30 juin 1879.	Montants additionnels restant à payer pour compléter les achats.	Montant total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Amherstburg	4,488 05	8,724 71	14,645 50	27,858 26
Burlington Heights	53 28	81 88	.....	135 16
Chambly	1,292 08	4,723 53	8,457 50	14,473 11
Chatham, Q	344 00	.....	.....	344 00
Carillon	1 00	.....	.....	1 00
Coteau-du-Lac	75 10	.....	.....	75 10
Crosby, Sud	88 26	239 32	364 80	692 38
Elmsley	13 70	.....	.....	13 70
Fort Erié	923 70	728 44	157 34	1,809 48
Gloucester	66 16	346 32	.....	412 48
Grenville	12 40	.....	.....	12 40
Hochelaga	810 00	.....	.....	810 00
Kingston, Cité de	2,080 78	5,070 84	15,543 54	22,695 16
Kingston Mills	10 27	42 80	128 40	181 47
Longueuil	690 00	.....	.....	690 00
Marlborough	27 00	.....	.....	27 00
Nepean	16,686 54	1,670 16	506 41	18,863 12
Niagara	130 00	.....	.....	130 00
Navy Island	100 00	.....	.....	100 00
Nouveau-Brunswick	515 65	.....	.....	515 65
Nouvelle-Ecosse	80 00	.....	.....	80 00
Ottawa, Cité de	18,047 75	7,007 50	40 00	25,095 25
Oxford	1 20	.....	.....	1 20
Pittsburgh	25 48	32 80	.....	58 28
Prescott	115 74	388 60	1,474 10	1,978 44
Pénétancouchine	42 02	63 90	.....	105 92
Québec	4,172 94	19,586 00	10,339 00	34,097 94
Saint-Jean, Q	1,455 12	8,084 00	.....	9,539 12
Sorel	996 53	.....	.....	996 53
Trois-Rivières	67 14	373 03	746 06	1,186 23
Toronto	1,621 09	3,304 50	2,580 00	7,505 59
Wolford	1,679 80	.....	.....	1,679 80
Windsor	192 00	1,600 00	.....	1,792 00
Total	56,904 78	62,068 34	54,982 65	173,955 77

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 17 décembre 1880.

COMBINAISON des résultats des observations de latitude à la station n° 12. Observations par W. F. King, A. T. F.

Date.	Etoiles.	Latitude.	Moyenne des deux observations.	v.	vv.
1880.		° ′ ″	° ′ ″		
27 mai....	α Le Dragon	50 42 26·24	50 42 30·38	0·64	0·4096
27 "	γ Le Bouvier	34·53			
29 "	ε La Vierge	53·44	29·62	0·12	0·0144
29 "	α La Petite Ourse	05 80			
29 "	α Le Dragon	11·95	30·17	0·43	0·1849
29 "	γ Le Bouvier	48 39			
29 "	δ do	49·08	29·61	0·13	0·0169
29 "	γ La Petite Ourse	10·14			
29 "	γ La Couronne	51·06	29·37	0·37	0·1369
29 "	ζ La Petite Ourse	07·69			
29 "	η Le Dragon	10·91	29·88	0·14	0 0196
29 "	η Hercule	48·86			
29 "	ζ Le Dragon	09·79	29·19	0·55	0·3025
29 "	π Hercule	48·58			
29 "	ξ Hercule	49 58	29·69	0·05	0·0025
29 "	χ Le Dragon	09·79			
			8) 5·91		1·0873
	Moyenne		50 42 29·74		

$$\text{Erreur probable} = \pm\ 0{\cdot}6745\sqrt{\frac{1{\cdot}0873}{8\times 7}} = \pm\ 0\ 093$$

$$\text{Par conséquent la latitude} = 50^\circ\ 42'\ 29{\cdot}74'' \pm 0{\cdot}09''$$

Ci-suit, comme échantillon, le calcul de l'une des observations doubles de latitude à la station n° 12 :—

ARPENTAGE RÉGULATEUR—SECTION ASTRONOMIQUE.

OBSERVATION POUR LA LATITUDE, STATION N° 12.

Etoile, γ Couronne. Date, 29 mai 1880.

Heures du chronomètre.	Angle horaire.	M.	Am.	Microm.	Niveau.		Am.	M.	L.	S.	Remarques.
H. M. S.	M. S.				N.	S.	"	"	"	"	
15 40 38	2 38	1·13404	1·27687	42·3	16·8	13	—18 93	+61·61	+2·38	+45 06	$B = 28\ 4$
41 16·5	1 59	0·88782	1·03665	38	17	13	10·73	55·35	2·50	45·12	
41 49	1 27	0·61577	0·75860	34	17	13	5·61	49·52	2·50	46·41	°
42 25·5	0 50	0·13467	0·27750	32	17	13	1·89	46·61	2·50	47·22	$T = 38$
42 59	0 16	9·14497	9·28780	30·2	17	13	— 0·19	+43·99	2·50	+46·30	
										5) 230·11	
										+46·02	

MICROSCOPES.

A F	A B	B F	B B
′ ″	′ ″	′ ″	′ ″
1 49·7	1 41·6	3 47·7	3 46·3
48	41·5	48·7	47
49	42·2	48·2	46·6
50·6	40·3	48·2	46·4
51·0	39·3	47·7	46·4
1 49·66	1 40·98	3 48·10	3 46·54
3·19		1·14	
1 46·47		3 46·96	
		1 46·47	
		2 46·72	
	366 00		
	366 02	46·72	
	390 04		
	24 01	13·28	

	H.	M.	S.
$RA =$	15	37	45·6
		5	30
	15	43	15·6

	°	′	″
$\delta =$	26	40	26·5
$\phi =$	50	42	30
$ZD =$	24	02	03

	°	′	″
	24	01	13·28
$R =$	+		25·26
$S =$	+		46·02
$\zeta =$	24	02	24·56
$\delta =$	26	40	26·5
	50	42	51·06

cos = 9·95113
cos = 9·80159
cosec = 0·39011

log A = 0·14283

tan = 9·64928
log α = 1·76129
log β = —0·01732
log γ = +0·00924

log R = 1·40249

ARPENTAGE RÉGULATEUR—SECTION ASTRONOMIQUE.

EXEMPLE D'OBSERVATION POUR LA LATITUDE, STATION N° 12.

Etoile, ζ Petite Ourse. Date, 29 mai 1880.

Heures du chronomètre.	Angle horaire.	M.	Am.	Microm.	Niveau.		Am.	M.	L.	S.	Remarques.
H. M. S.	M. S.				N.	S.	"	"	"	"	
15 50 49·5	3 07	1·28041	0·73036	—1 +52·2	15·3	14·8	—5·38	—69·63	—0·31	—75·32	B = 28·44
51 29	2 28	1·07725	0·52720	50·7	15·2	15	3·37	71·81	—0·12	75·30	
52 12·5	1 44	0·77080	0·22075	49·6	15	15·1	1·66	73·41	+0·06	75·01	
52 44·5	1 12	0·45140	9·90135	49·7	15	15·2	0·80	73·27	+0·12	73·95	T = 38°
53 21	0 36	9·84933	9·29928	—1 +48·3	14·9	15·2	—0·20	—75·31	+0·19	—75·32	
										5)374·90	
										—74·98	

MICROSCOPES.

A F	A B	B F	B B
′ "	′ "	′ "	′ "
4 53·4	4 40·4	1 41	1 38·2
54·6	41·6	40·3	38·3
52	42·4	39·8	38·6
52·2	41·4	40·5	37·3
53·8	41·7	40·5	39·1
4 53·20	4 41·50	1 40·42	1 38·30
— 11·43		0·70	
4 41·77		1 39·72	
		4 41·77	
		5 40·75	
	362 30		
	362 35 40·75		
	390 04		
	27 28 19·25		

	H.	M.	S.
RA =	15	48	26·95
		5	30
	15	53	56·95

	°	′	"
δ =	78	09	41·40
ϕ =	50	42	30
ZD =	27	27	11

cos =	9·31208	tan =	9·71561
cos =	9·80159	log α =	1·76128
cosec =	0·33628	log β =	— 0·01732
		log γ =	— 0·00924
log A =	9·44995	log R =	1·46881

	°	′	"	
	27	28	19·25	
R =		+	29·44	
S =		— 1	14·98	
	27	27	33·71	
	78	09	41·40	
	50	42	07·69	ζ Petite Ourse.
	50	42	51·06	γ Couronne.
Résult.	50	42	29·37	Moyenne des deux observations.

TABLEAU indiquant le nombre de scieries, leurs dimensions, situation,

Nom du propriétaire.	Où situées.	Pouvoir moteur.	Cheval-vapeur.	Capacité par 12 heures.
Kéwatin.				
Adams et Schneider	Chute des Pins, rivière Winnipeg	Eau.	62	10,000
Walkley et Burrows	Embouchure de la do	Vapeur.	25	6,000
Shore et Cie	Grosse Ile Noire, lac Winnipeg	do	30	8,000
Brouse, Stevens et Cie	Rivière du Mal-de-Gorge	Eau.	90	10,000
Dick et Banning	Rivière au Trou (transportée de la crique des Bancs-de-Sable)	Vapeur.	25	6,000
Brown et Rutherford	Ile à l'Orignal, lac Winnipeg	do	26	10,000
Keewatin Lumbering & Manufacturing Co	Moulins de Kéwatin, rivière Winnipeg	Eau.	4,000	120,000
Smart et Cie	Lac du Faucon, Kéwatin	Vapeur.	16	.....
Joseph Whitehead	Rivière de la Bouche-Blanche, C.C.P.	do	20	8,000
S. H. Fowler	Fort-Francis	do	.....	.....
Manitoba.				
W. J. M. Pratt	Totogon	Vapeur.	40	10,000
W. P. Smith	Portage-la-Prairie	do	20	7,000
A. A. Taylor	High-Bluff	do	35	10,000
L'hon. C. P. Brown	Gladstone	do	20	5,000
Wesley Smith	Section 33, township 14, rang 11, ouest	do	20	5,000
David Bryce	Petite Rivière à la Terre-Blanche	Eau.	20	5,000
John Moonie	Crique aux Ecureuils	Vapeur.	10	2,000
Belmont et Cie	Nelsonville	do	35	6,000
Nelson et fils	Mountain City	do	20	4,000
D. Kilgour	Lac aux Lézards	do	16	2,000
J. Preston	Preston	do	30	.....
Success. de l'hon. James McKay	Pointe-du-Chêne	do	30	6,000
Dick et Banning	Winnipeg	do	25	10,000
Brown et Rutherford	do	do	25	10,000
Jarvis et Berridge	do	do	45	25,000
Daniel E. Sprague	do	do	30	7,000
Josiah Cohoe	Section 19, township 7, rang 7, est	do	16	2,000
Abraham Frieser	Stinbach	do	20	4,000
Peter Tows	Section 22, township 7, rang 6, est	do	12	1,500
Territoires du Nord-Ouest.				
Robert McIntosh	Rapid-City	Vapeur.	20	7,500
George Balkwell	Township 13, rang 19, ouest	Eau.	12	2,000
Alexander Cameron	Rivière Roulante, township 16, rang 18, O.	do	15	6,000
D. W. Cummings et Cie	Crique de la Queue-d'Oiseau, Birtle	Vapeur.	25	6,000
Donald Gunn et frère	do do do	Eau.	15	2,000
E. Roberts	Petite Saskatchewan, Gros-Coude	Vapeur.	25	6,000
Armitage et McCulloch	do Minnedosa	do	25	6,000
L'hon. Cie de la Baie d'Hudson	Riding Mountain House	do	16	3,000
Mitchell, Byers et Cie	Section 23, township 10, rang 16, ouest	do	16	3,000
W. McKay	do do 15 do	do	16	3,000
R. H. Little	Littleton	do	16	4 to 5,000
R. Z. Rogers	Millford	do	20	5,000
Stobart, Eden et C	Lac aux Canards, territoires du Nord-Ouest	do	16	5,000

capacité, etc., dans le Manitoba, Kéwatin et les territoire du Nord-Ouest.

Grandeur de la bâtisse.	Opérations commencées.	Espèce de bois débité.	Bois tirés de	Converti en
84×34	1879	Epinette blanche.....	Rivière Winnipeg.	Bois de serv. bardeaux et lattes
60×20	1878	do	Anse à la Barbue.....	do et lattes.
50×50	1876	do	Grosse Ile Noire...	do do
25×50	1879	do	Riv. du Mal-de-Gorge.....	do et bardeaux.
20×80	1879	do	Rivière au Trou.....	
25×50	1880	do	Ile de l'Orignal, lac Winnipeg.	do do
47×143	1880	Pin rouge et blanc...	Lac des Bois	do bardeaux et lattes.
.....	1880	Pin blanc.....	Lac à l'Epervier.....	Bardeaux.
28×80	1880	Epinette bl. et rouge	Bouche-Blanche.....	Bois de service. Transporté de Saint-Boniface.
.....	.....	.....	.....	
60×40	1879	Epinette blanche.....	Lac Manitoba..	Bois de serv. bardeaux et lattes
25×30	1879	Temble et chêne.....	Rivière Assiniboine.....	do
20×35	1874	do	do	do et bardeaux.
25×30	1875	Epinette rouge.....	Voisinage de Gladstone..	do
20×30	1880	Chêne.....	Section 33, township 14, rang 11, Ouest.....	do et bardeaux.
20×30	1879	Tremble	Petite rivière Blanche.....	do
15×20	1879	do	Crique aux Ecureuils.....	do
24×48	1879	Chêne et tremble.....	Comté environnant.....	do et moulin à farine.
20×16-30×28	1879	do	do	do do
20×24	1878	do	do	do do
20×30	1876	Epinette et tremble.	.....	do do
25×50	1872	Tremble.....	Territoire américain.....	Coulombage et bois de construction, machine à raboter.
58×83	1872	Toutes sortes.....	do	Coulombage et mach. à raboter.
30×85	1872	Pin.....	Roseau	Bois de service et lattes et machine à raboter.
25×50	1880	Pin.....	do	Bois de service.
.....	1880	Epinette blanche.....	Township 7, rang 7, E....	do
.....	1879	Epinette et tremble..	do do ..	do
.....	1880	Epinette bl. et rouge	Township 7, rang 8, E....	do (portatif.)
30×20	1879	Epinette blanche.....	Montagne du Dauphin.....	Bois de service et bardeaux.
20×15	1878	Tremble..... ...	Petite Saskatchewan.....	do et moulin à farine.
25×32	1878	Epinette et tremble..	Montagne du Dauphin....	do
.....	1880	Epinette blanche.....	do	do bardeaux.
.....	1880	do	do	do
.....	1880	do	do	do et bardeaux ; construit un moulin à farine et à raboter
.....	1880	do	do	Bois de service et bardeaux ; moulin à farine.
.....	1880	do	do	Bois de serv. ; const. un moulin à farine
50×15	1880	Epinette bl. et rouge	Tp. 7, rang 16, Ouest.....	do
.....	.....	Epinette blanche.....	do 15 do ...	do
12×18-22×24	.....	Tremble, épinette blanche et rouge...	Coupé pour les colons.....	do
20×30	1880	Epinette blanche.....	Tp. 7, rangs 15 et 16, O....	do const. un moulin à farine
.....	1880	Pin, petit.....	T.N.O.....	Bois de service et bardeaux ; moulin à farine (portatif.)

ETAT indiquant le nombre de scieries, leurs dimensions, situation,

Nom du propriétaire.	Ou situées.	Pouvoir moteur.	Cheval-vapeur.	Capacité par 12 heures.
Territoires du N.-O.				
Capitaine Moore.....	Prince Albert, Territoires du Nord-Ouest.	Vapeur.	25	10,000
Cie de la Baie d'Hudson.....	Edmonton do	do	25	10,000
Morris, McLeod et Belcher.....	Deux milles est de Edmonton, T.N.O.....	do	40	10,000
Moulin du gouvernement.....	Soixante milles ouest do do ..	do	.....	.....
Williams et Harrison.....	Section 29, township 1, rang 18, ouest.....	do	20	5,000
D. McFayden.....	Odanah.....	do	18	5,000

WINNIPEG, 31 décembre 1880.

capacité, etc., dans le Manitoba, Kéwatin et le territoire du Nord-Ouest—*Suite.*

Grandeur de la bâtisse.	Opérations commencées en	Espèce de bois débité.	Bois tirés de	Converti en
50×20	1875	Epinette	Grande Saskatchewan Nord.	Bois de service et bardeaux; moulin à farine.
	1880	do	do do	Bois de service et bardeaux.
		do	do do	Bois de service, bardeaux et lattes; moulin à farine.
				Ne fonctionne pas.
	1880	Tremble	Montagne de la Tortue, township 1, rang 19 O.	Bois de service.
	1880	Epinette		Bois de service et bardeaux; machine à raboter.

JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

LISTE des arpenteurs des terres fédérales employés durant l'année terminée le 31 décembre 1880.

Arpenteurs.	Provinces, etc.	Nature des arpentages faits.
Abrey, G. B	Iles Manitoulines...	Subdivision des townships 9 et 10, rangs 19 et 20 O. du 1er mér.
		do do 15 " 16 do 31, 32 et 33 do
Armstrong, F. W..	Orillia, O.....	do do 17 " 18 do 27 et 28 do
		do do 23 " 24 do 29 et 30 do
Aldous, Montague.	Charlottetown, I.P.E	Arpentage du 5e principal méridien.
Beatty, W. & D.....	Delta, O	Subdivision des townships 17 et 18, rangs 29 et 30 O. du 1er mér.
		do do 23 " 24 do 27 " 28 do
Bemister, G. B...	Portage-la-Prairie, Man.....	do do 23 " 24 do 1 " 2 O. du 2e mér.
		do do 23 " 24 do 3 " 4 do
Bolger, Frank..... .	Ottawa, O.....	do do 5 " 6 do 21 " 22 O. du 1er mér.
		do do 9 " 10 do 25 " 26 do
Brabazon, S. L.....	Portage-du-Fort, Q	do do 1 " 2 do 31 " 32 do
Breen, Thomas.....	L'Islet, Q.....	do do 9 " 10 do 17 " 18 do
		do partie de 11, rang 25, 11 et 12, rang 26 do
Bray, Edgar.....	Oakville, O..... ...	Lignes de blocs des t'ships 23 à 26, rangs 27 à 30 O. du 1er mér.
		do do 27 " 28 do 29 " 30 do
Caddy et Hewson..	Cobourg, O..... ...	Subdivision des townships 7 et 8, rangs 17 et 18 do
Caddy, E. C.....	do	do do 13 " 14 do 29 " 30 do
Carbert, J. A..	Orangeville, O	do do 1 " 2 do 23 " 24 do
		do do 7 " 8 do 23 " 24 do
Clementi, T. B	Peterboro', O.....	do do 19 à 22 do 1 " 2 du 2e mér.
Cotton et McAree.	Ottawa et Toronto	do do 5 et 6 do 17 " 18 du 1er mér.
		do do 7 " 8 do 21 " 22 do
		do do 9 " 10 do 27 " 28 do
Deville, E	Québec, Q.....	Lignes de blocs des t'ships. 19 à 30, rangs 13 à 16 O. du 2e mér.
Drummond, Thos..	Montréal, Q.....	Lignes des townships 23 à 26, rangs 1 à 12 O. du 2e méridien.
Evans et Bolger.....	Belleville, O	Subdivis. des townships 13 et 14, rangs 27 et 28 O. du 1er mér.
		do do 21 " 22 do 31, 32 et 33 do
Garden, G. F.	Meaford, O..... ...	do do 1 " 2 do 29 " 30 do
		do do 5 " 6 do 23 " 24 do
Hart, Milner.....	St. Marys, O.....	Lignes de blocs des t'ships. 3 à 6, do 17 au 2e méridien.
Hermon, R. W.....	Listowel, O..... ...	Subdivis. des townships 21 et 22, rangs 29 et 30 O. du 1er mér.
		do do 27 " 28 do 29 " 30 do
R. J. Jephson.....	Bracebridge, O	do do 1 " 2 do 27 " 28 do
		do do 5 " 6 do 27 " 28 do
Klotz, Otto J.....	Preston, O.....	Lignes des townships 19 à 30 rangs 13 à 16 O. du 2e mér.
King, W. F.....	Port-Hope, O.	Section astronomique, arpentage spécial.
Lett, C. A.....	Alliston, O.....	Subdivis. des townships 19 et 20, rangs 27 et 28 O. du 1er mér.
		do do 19 " 20 do 26 do
Lippé, A. W.....	Montréal, Q	do do 1 " 2 do 25 et 26 do
		do do 7 " 8 do 25 " 26 do
Lendrum, R. W.....	L'Orignal, Q.....	do do 27 " 28 do 1 " 2 O. du 2e mér.
Miles, C. F..	Wingham, O	do do 27 " 28 do 3 " 4 do
		Lignes des townships 19 à 22 do 1 à 2 do
Morris, John	Perth, O.....	Subdivis. des townships 3 et 4 do 17 et 18 O. du 1er mér.
		do do 3 " 4 do 23 " 24 do
McArthur, J., sen..	Aylmer, Q.....	do do 3 " 4 do 21 " 22 do
		do do 3 " 4 do 27 " 28 do
McArthur, J., jun..	do	do do 19 " 20 do 29 " 30 do
		do do 25 " 26 do 31, 32, 33 do
McNab, Archd.....	Owen-Sound, O.....	do do 9 " 10 do 21 et 22 do
		do do 11 " 12 do 27 " 28 do
McPhillips, Geo.....	Winnipeg, Man	do do 5 " 6 do 19 " 20 do
		do do 9 " 10 do 23 " 24 do
McPhillips, R. C....	do	do do 19 " 20 do 31, 32, 33 do
		do do 25 " 26 do 29 et 30 do
McLatchie, Jno.....	New-Edinboro', O.	Lignes de blocs des t'hips. 19 à 30 do 31 à 33 do
Ogilvie, Wm.....	Ottawa, O.....	do do 23 " 26 do 1 " 12 O. du 2e mér.
O'Hanly, J. L. P....	do	do do 7 " 8 do 17 " 26 O. du 1er mér.
O'Keeffe, D. C.....	Hamilton, O..... ..	Subdivis. des townships 25 et 26 do 1 " 2 O. du 2e mér.
		do do 25 " 26 do 3 " 4 do
Pearce, Wm	Winnipeg, Man ...	Lignes de blocs des t'hips. 3 à 6 do 17 au 2e méridien.
Russell, A. L	Richmond Hill, O..	do do 27 " 30 do 1 " 12 O. du 2e mér.
Rainboth, G. C.....	Aylmer, Q	Lignes des townships 27 " 30 do 1 " 12 do

LISTE des arpenteurs des terres fédérales employés durant l'année terminée le 31 décembre 1880—*Fin.*

Arpenteurs.	Provinces, etc.	Nature des arpentages faits.
Ryley, G. U.	Collingwood, O.	Lignes de township, 3 à 6, rang 17 à 2 méridien. (aussi vérification des arpentages).
Reid, J. L.	P. Albert, T.N.O.	Sub-divis. des townships 44 et 45, rangs 21e O. du 2e mér.
		do do 45 do 22 do
Reiffenstein, J. H.	Ottawa, O.	do do 21 et 22 do 27 et 28 do
		do do 21 " 22 do 26 do
Snow, J. A.	Ottawa, O.	do do 19 " 20 do 23 " 24 O. du 1er mér.
		do do partie des 19e et 20e de la réserve E. des Sauvages.
Sinclair, Duncan	Winnipeg, Man.	do do 3 et 4 do 19 et 20 O. du 1er mér.
		do do 3 " 4 do 25 " 26 do
Staunton et Jones.	Hamilton, O.	do do 17 " 18 do 31, 32, 33 do
		do do 25 " 26 do 27 et 28 do
Stewart, John	Ottawa, O.	do do 15 " 16 do 29 " 30 do
		do do 23 " 24 do 31 " 32 do
Thompson, W. F.	Cannington, O.	Lignes de blocs des towns. 19 à 22 do 1 à 12 O. du 2e mér.
Unwin, Chas.	Toronto, O.	Sub-div. des towns. (réserves) 18 do 16 et 18 O. du 1er mér.
Webb, A. C.	Brighton, O.	Ligne. de blocs des towns. 11 à 14 do 27 à 33 do
		do do 15 " 18 do 31 " 33 do
Wagner, Wm.	Ossowo, Man.	Sub-divis. des townships 7 et 8 do 19 et 20 do
		do do 7 " 8 do 27 " 28 do

Position apparente des étoiles pour l'année 1881. Pour le

Nom de l'étoile.	Grandeur.	15 avril.				15 mai.		15 juin.	
		AR H.	AR M.	AR S.	δ °	AR S.	δ	AR S.	δ
α Andromède	2	0	02	14·9	+28·4338	15·6	·4339	16·7	·4349
γ Pégase	3·2	0	07	07·3	+14·5226	7·9	·5231	8·8	·5245
β Andromède	2·3	1	03	04·9	+34 9903	5·5	·9898	6·5	·9903
θ La Baleine	3	1	18	05·0	— 8·7965	5 5	·7951	6·2	·7933
β Le Bélier	3·2	1	48	04·6	+20·2266	4·0	·2266	5·9	·2273
α Le Bélier	2	2	00	28·7	+22·8999	28·0	·8998	29·8	·9001
La Baleine	2·3	2	56	04·2	+ 3·6221	4·4	·6227	5·0	·6211
α Persée	2	3	15	50·7	+49·4385	50·9	·4367	51·7	·4357
ε Eridan	3	3	27	20·0	— 9·8629	20·0	·8615	20·5	·8598
δ Persée	3	3	34	28·4	+47·4076	28·5	·4062	29·2	·4052
η Le Taureau	3	3	40	25·7	+23·7367	25·7	·7363	26 3	·7364
ζ Persée	3	3	46	40·2	+31·5300	40 3	·5293	40·9	·5290
γ Eridan	3	3	52	29·1	—13·8493	29 1	·8479	29·5	·8461
α Le Taureau	1	4	29	06·6	+16·2687	6·6	·2687	7·0	·2690
ι Le Chariot	3	4	49	16·0	+32·9770	15·8	·9763	16·2	·9758
α Le Chariot	1	5	07	55·5	+45·8769	55·2	·8757	55·6	·8745
β Orion	1	5	08	50·0	— 8·3427	49·8	·3418	50·0	·3403
β Le Taureau	2	5	18	47·7	+28·5056	47·5	·5051	47·7	·5047
ε Orion	2	5	30	11·6	— 1·2813	11·3	·2807	11·5	·2796
α Orion	1	5	48	45·1	+ 7·3817	44·8	·3820	44·9	·3826
μ Les Gémeaux	3	6	15	47·3	+22·5723	47·0	·5721	47·1	·5720
γ Les Gémeaux	2·3	6	30	51·8	+16·4981	51·5	·4981	51·5	·4982
α Le Grand Chien	1	6	39	55·4	—16 5583	55 0	·5576	54·9	·5562
α Les Gémeaux	2·1	7	27	02·5	+32·1476	2·1	·1474	2·0	·1469
α Le Petit Chien	1	7	33	06·2	+ 5·5252	5·8	·5254	5·7	·5259
β Les Gémeaux	1·2	7	38	04·1	+28·3112	3·7	·3112	3·5	·3109
ε L'Hydre	3·4	8	40	30·6	+ 6·8506	30·2	·8509	29 9	·8513
α L'Hydre	2	9	21	46·6	— 8·1492	46·2	·1490	45·9	·1484
ε Le Lion	3	9	39	08·4	+24·3184	7·9	·3190	7·6	·3191

passage supérieur dans le 102° de longitude à l'ouest de Greenwich.

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.		*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ
17·7	·4367	18·5	·4388	19·0	·4408	19·1	·4423	18·9	·4432	18·5	·4433
9·8	·5262	10·6	·5280	11·0	·5295	11·2	·5303	11·0	·5306	10·7	·5303
7·6	·9916	8·6	·9935	9·3	·9955	9·6	·9973	9·6	·9986	9·3	·9991
7·2	·7916	8·1	·7908	8·7	·7900	9·0	·7903	9 0	·7912	8·8	·7921
6·8	·2287	7·8	·2302	8·5	·2316	9·0	·2326	9·1	·2332	9·0	·2332
30·8	·9015	31·8	·9030	32·6	·9045	33·1	·9056	33·3	·9062	33·2	·9065
5·8	·6255	6·8	·6268	7·6	·6275	8·2	·6277	8·5	·6272	8·6	·6266
52·9	·4356	54·3	·4363	55·5	·4376	56·5	·4393	57·1	·4411	57·2	·4426
21·3	·8581	22·2	·8568	23·1	·8538	23·7	·8567	24·1	·8578	24·2	·8592
30·3	·4050	31·6	·4055	32.8	·4066	33·8	·4081	34·5	·4097	34·7	·4111
27·1	·7370	28·1	·7379	29·1	·7388	29·8	·7395	30·4	·7400	30·5	·7402
41.7	·5293	42·8	·5300	43·8	·5309	44·7	·5319	45·3	·5327	45·5	·5333
30·2	·8443	31·1	·8429	32·0	·8417	32·7	·8430	33·2	·8443	33·3	·8459
7·7	·2697	8·6	·2705	9·5	·2711	10·3	·2713	11·0	·2713	11·3	·2710
16·9	·9757	18·0	·9758	19·0	·9763	20·0	·9768	20·8	·9774	21·2	·9779
56·4	·8737	57·6	·8733	58·8	·8735	60·0	·8740	61·0	·8750	61·6	·8761
50·6	·3388	51·4	·3375	52·2	·3369	53·1	·3373	53·7	·3384	54·1	·3400
48·3	·5046	49·3	·5047	50·3	·5050	51·2	·5052	52·1	·5054	52·6	·5056
12·0	·2784	12·8	·2773	13·6	·2768	14·5	·2770	15·2	·2780	15·7	·2793
45·4	·3834	46·2	·3841	47·1	·3845	47·9	·3843	48·7	·3836	49·2	·3827
47·6	·5719	48·3	·5720	49·2	·5719	50·2	·5717	51·1	·5714	51·8	·5711
51·9	·4985	52·6	·4987	53·5	·4987	54·4	·4987	55·3	·4978	56·0	·4971
55·3	·5545	55·8	·5530	56·6	·5523	57·5	·5526	58·4	·5540	59·0	·5560
2·2	·1463	2·8	·1455	3·7	·1448	4·7	·1440	5·8	·1442	6·7	·1432
5·8	·5265	6·3	·5270	7·0	·5271	7·9	·5266	8·8	·5255	9·6	·5242
3·7	·3104	4·3	·3098	5·1	·3091	6·0	·3083	7·1	·3016	8·0	·3071
30·0	·8517	30·3	·8520	30·8	·8519	31·6	·8513	32·5	·8501	33·4	·8487
45·8	·1474	45·9	·1465	46·4	·1459	47·0	·1461	48·0	·1472	48·9	·1490
7·5	·3189	7·6	·3182	8·0	·3172	8·7	·3158	9·7	·3143	10 7	·3130

Position apparente des étoiles pour l'année 1881. Pour

Nom de l'étoile.	Grandeur.	15 avril.		15 mai.		15 juin.	
		AR H. M. S.	δ °	*AR* S.	δ	*AR* S.	δ
α Le Lion	1·2	10 02 04·6	+12·5441	4·2	·5446	3·9	·5450
γ Le Lion	2	10 13 27·4	+20·4393	27·0	·4399	26·6	·4403
ζ Le Lion	2·3	11 07 49·7	+21·1714	49 4	·1722	49 0	·1727
β Le Lion	3	11 43 02·3	+15·2326	2·1	·2334	1·7	·2341
γ La Vierge	3	12 35 40·9	— 0 8023	40·8	·8020	40·6	·8015
α Le Chien de Chasse	3	12 50 30·8	+38·9575	30·6	·9592	30·2	·9605
α La Vierge	1	13 18 58 6	—10·5450	58·7	·5451	58·5	·5448
π Le Bouvier	3	13 49 04·2	+18 9900	4·3	·9913	4·1	·9925
α Le Bouvier	1	14 10 17·1	+19·7981	17·2	·7994	17 0	·8007
ε Le Bouvier	2·3	14 39 50·4	+27·5719	50·6	·5736	50·5	·5753
μ Le Bouvier	2	15 20 02·6	+37·7905	02·9	·7926	02·8	·7948
α La Couronne	2	15 29 41 8	+27·1114	42·2	·1133	42·2	·1152
β Hercule	2·3	16 25 08·9	+21·7457	09·5	·7473	09·7	·7492
α Hercule	Variable	17 09 15·8	+14·5236	16·4	·5250	16·8	·5267
α Ophiucus	2	17 29 27·0	+12·6449	27·7	·6462	28·1	·6479
η Le Serpent	3	18 15 11·5	— 2 9294	12·3	·9285	12 9	·9274
α La Lyre	1	18 32 56·4	+38·6697	57·3	·6714	57·9	·6739
α L'Aigle	3	18 59 58·3	+13·6857	59·1	·6870	59 8	·6890
θ L'Aigle	1·2	19 45 00·4	+ 8·5540	1·3	·5552	2·1	·5570
L'Aigle	3	20 05 11·7	— 1·1734	12·5	·1722	13·4	·1707
α Le Cygne	2·1	20 37 23·4	+44·8529	24·5	·8539	25·6	·8561
ζ Le Cygne	3	21 07 53·4	+29·7377	54·4	·7387	55·3	·7406
Le Verseau	3	21 25 19·0	— 6·0926	19·9	·0913	20·8	·0898
ε Pégase	2·3	21 38 21 8	+ 9·3301	22·6	·3312	23·6	·3329
α Le Verseau	3	21 59 41 4	— 0 8964	42 3	·8951	43·2	·8935
ζ Pégase	3·4	22 35 32 7	+10·2111	33·5	·2121	34·4	·2137
α Le Poisson Austral	1·2	22 51 05·2	—30·2493	06·1	·2474	07·1	·2458
α Pégase	2	22 58 50·9	+14·5658	51·7	·5666	52·6	·5681

le passage supérieur dans le 102° de longitude à l'ouest de Greenwich.

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ
3·7	5452	3·8	·5451	4·1	·5446	4·7	·5436	5·6	·5421	6·6	·5406
26·4	·4402	26·4	·4397	26·8	·4388	27·4	·4375	28·3	·4368	29·3	·4343
48·7	·1728	48·6	·1724	48·7	·1714	49·1	·1699	49·9	·1681	50·9	·1663
1·4	·2344	1·2	·2343	1·2	·2336	1·5	·2323	2·2	·2306	3·2	·2287
40·3	·8010	40·0	·8005	39 9	·8004	40 0	.8009	40·6	·8020	41·4	·8036
29·6	·9609	29·2	·9603	28·9	·9587	28·9	·9564	29·5	·9538	30·4	·9515
58·2	·5443	57·9	·5437	57·6	·5433	57·6	·5432	58·1	·5437	58·9	·5449
3·8	·9933	3·4	·9935	3·0	·9929	2·9	·9916	2·2	·9896	3·9	·9875
16 7	·8016	16·3	·8018	15 8	·8012	15·7	·7999	15·9	·7979	16·6	·7957
50·1	·5765	49·6	·5768	49·1	·5763	48·8	·5748	49 0	·5725	49·5	·5701
02·5	·7963	01·8	·7967	01·2	·7964	00 7	·7948	00·6	·7925	01·1	·7897
42·0	·1166	41·5	·1173	40 9	·1171	40·5	·1159	40·4	·1139	40 9	·1114
09·6	·7509	09 2	·7519	08·6	7520	08·1	·7513	07 9	·7497	08·1	·7476
16·8	·5283	16·5	·5294	16 0	·5298	15·5	5294	15·2	·5283	15·4	·5265
28·2	·6494	28·0	·6505	27·5	·6510	26·9	·6508	26·6	·6498	26 7	·6481
13·2	·9264	13 0	·9256	12·6	·9253	12·1	·9253	11·7	·9258	11·7	·9266
58·0	·6765	57·8	·6787	57·1	·6799	56·3	·6800	55·7	·6788	55 5	·6767
60·1	·6907	60·1	·6922	59·7	·6932	59·1	·6932	58·7	·6926	58 5	·6913
2·6	·5587	2·7	·5602	2·4	·5611	1·9	·5613	1·4	·5608	1·2	·5599
13·9	·1694	14 1	·1683	13 8	·1678	13·4	·1677	12·9	·1681	12 7	·1687
26·2	·8587	26·3	·8616	26·0	·8639	25·3	·8651	24·5	·8652	23·9	·8639
56 0	·7430	56·3	·7455	56·1	·7474	55·7	·7485	55·1	·7485	54·7	·7476
21·5	·0884	21·9	·0875	21·9	·0871	21·6	·0872	21·1	·0875	20·8	·0880
24·3	·3348	24·7	·3365	24·7	·3376	24·4	·3381	24·0	·3380	23·6	·3373
44·0	·8919	44·5	·8906	44·5	·8900	44·3	·8899	43 9	·8901	43·5	·8907
35·3	·2156	35·9	·2173	36 0	·2186	35·9	·2192	35·5	·2192	35·1	2187
08·1	·2449	08·8	·2449	09·1	·2456	08·9	·2468	08·5	·2479	08·0	·2484
53·5	·5700	54·1	·5719	54·4	·5734	54·3	·5743	54·0	·5744	53·6	·5740

Position apparente de l'étoile polaire pour 1881, à 6 p.m., dans la longitude 102° O.

Jour du mois.	A. R.	P.	Log. tan. P.	A. R.	P.	Log. tan. P.
	Janvier.			Février.		
	h. m. s.	°		h. m. s.	°	
1	1 15 27	1·3182	8·36193	1 14 59	1·3182	8·36194
11	18	80	87	51	86	·36206
21	08	80	87	43	91	23
31	00	82	93	37	97	44
	Mars.			Avril.		
1	1 14 38	1·3196	8·36240	1 14 29	1·3222	8·36324
11	34	·3204	65	29	30	52
21	30	12	92	31	39	79
31	28	21	·36321	35	46	·36405
	Mai.			Juin.		
1	1 14 35	1·3246	8·36405	1 14 56	1·3264	8·36464
11	40	53	28	15 05	68	75
21	47	60	48	14	69	80
31	55	64	63	24	69	79
	Juillet.			Août.		
1	1 15 24	1·3269	8·36479	1 15 53	1·3260	8·36449
11	34	68	75	16 02	54	30
21	43	65	65	10	47	07
31	52	60	51	17	39	·36380
	Septembre.			Octobre.		
1	1 16 17	1·3238	8·36377	1 16 31	1·3209	8·36282
11	23	29	47	33	·3199	48
21	28	19	16	33	88	12
31	31	09	·36282	33	78	·36179
	Novembre.			Décembre.		
1	1 16 32	1·3177	8·36175	1 16 20	1·3150	8·36087
11	30	66	43	14	43	63
21	26	58	13	06	37	46
31	20	50	·36087	15 57	34	33

PARTIE II

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST

RAPPORT DU COMMISSAIRE

1880

TABLE DES MATIÈRES.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

	Page
Rapport du commissaire	3
Rapport-supplément du commissaire	21

ANNEXES.

1.	Rapport du surintendant		W. D, Jarvis	23
2.	do	do	W. Winder	24
3.	do	do	J. M. Walsh	25
4.	do	do	L. N. F. Crozier	30
5.	do	do	J. Walker	35
6.	do	do	W. M. Herchmer	37
7.	do	de l'inspecteur	T. B. Steele	42
8.	do	du chirurgien	G. A. Kennedy	44
9.	do	do	R. Miller	50

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

RAPPORT DU COMMISSAIRE—1880.

FORT-WALSH, COLLINES DES CYPRÈS.
T. N.-O., 29 décembre 1880.

A l'honorable ministre
de l'intérieur, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai reçu le 30 octobre dernier votre télégramme qui me nommait commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest à partir du 1er novembre, et subséquemment votre lettre qui contenait l'arrêté du conseil relatif à ma nomination et qui portait la date du 13 octobre 1880.

Etant en congé d'absence l'hiver dernier et ayant ensuite fait le service du recrutement dans les provinces de l'Est, je n'ai eu que peu d'occasions dans ces derniers temps de juger par moi-même de la condition du corps dans les différentes parties des districts du nord, non plus que de ce qu'il a fait. Ces renseignements vous seront fournis, je l'espère, par les rapports des surintendants.

J'ai profité de mon congé pour visiter l'Irlande et y étudier de près l'organisation et la discipline du corps constabulaire royal-irlandais, afin de me mettre parfaitement au fait de ces choses et d'être en mesure de juger si l'expérience acquise par ce corps efficace et qui a toujours joui d'un grand respect pouvait servir à celui qui est placé sous mon commandement.

Grâce à la lettre de présentation que vous m'aviez fait l'honneur de me donner, j'ai été vu avec beaucoup de courtoisie au Château, Dublin, qui est le quartier général du corps constabulaire royal-irlandais. J'y ai fait la rencontre du colonel Hillier, C. B., l'inspecteur général du corps. A cet officier et à plusieurs autres qui servent sous lui je suis redevable des informations précieuses que j'ai recueillies.

Sur le conseil du colonel Hillier, je me suis d'abord rendu au dépôt de Dublin, où j'ai suivi pas à pas le cours par lequel passent les cadets et les recrues depuis le moment de leur admission jusqu'à celui où ils sont jugés capables de faire le service dans un comté.

Après m'être mis au fait du fonctionnement du dépôt, j'ai visité les comtés qui forment le véritable champ d'action du corps constabulaire royal-irlandais, recueillant des renseignements sur les travaux du bureau et du dehors.

Au dépôt et partout où je suis allé, les livres et de fait toutes les sources d'informations ont été mis à ma disposition.

Avant ma visite au corps de police royal-irlandais, j'étais resté un mois à Aldershot, Angleterre. Durant mon séjour, le sous-commissaire général, M. B. Irvine, C.-B., C.M.G , commandant l'intendance militaire et le corps de transport, m'a donné toutes les facilités possibles pour connaître l'organisation et l'administration de ce corps.

Je quittai Liverpool le 20 mars et arrivai à Ottawa le 10 avril. Immédiatement je commençai le recrutement ; je visitai les recrues et leurs fis subir l'examen du médecin aux différents rendez-vous, c'est-à-dire Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto et London.

Service du recrutement.

Je partis de Sarnia le 28 mai avec 48 recrues, et me rendis, par voie de la Baie du Tonnerre et de Duluth, à Bismark, E.-U., où j'arrivai le 5 juin. A Bismark je pris le steamer *Rosebud*, qui remonta la rivière Missouri jusqu'à Benton, où j'arrivai le 19 juin. De Benton je me dirigeai, par les prairies, vers le Fort Walsh.

Plus tard, deux autres pelotons de recrues arrivèrent au Fort Walsh par la même voie. Le premier, composé de 13 hommes. commandés par le sergent Ryan, sous-officier qui était allé en congé dans les provinces de l'Est, arriva au Fort Walsh le 21 août. Le second, composé de 39 hommes sous la conduite de M. Fortescue, du ministère de l'intérieur, arriva le 22 septembre.

Le tableau suivant indique le nombre des hommes licenciés pendant l'année 1880, ainsi que le nombre de ceux qui ont été ré-engagés et des recrues engagées :

POUR QUELLE RAISON.	Nombre.	OBSERVATIONS.
Expiration du temps de service....	97	
Arrêté du conseil, 5 avril 1880....	39	
Invalides, impropres au service....	6	
Noyé.....	1	Constable C. S. Hooley, en traversant la rivière du Ventre.
Mort.....	1	Constable Thos. Hall, au Fort MacLeod.
Déserteurs.....	10	8 de ces désert. sont en prison au Fort Walsh.
Chassés.....	3	2 servent un terme d'emprison. au Fort Walsh.
Total des licenciés.....	157	
Hommes dont le temps est expiré..	22	Ré-engagés.
Recrues engagées.....	101	Division du Sud.
" "	4	Division du Nord.
	127	Total des ré-engagés et des recrues.

Il y a dans le corps soixante et dix-huit hommes dont le temps de service expirera au cours de l'année 1881,—sauf quelques exceptions, leur terme finira pendant le mois de juin.

Classe de recrues désirables.

A propos des recrues, je dois exprimer ici le vif désir que le plus grand soin préside, à l'avenir, au choix des hommes qui devront servir dans la police à cheval du Nord-Ouest.

Je considère que la meilleure classe d'hommes dans laquelle on devrait recruter est celle des cultivateurs ou des jeunes gens de la campagne, qui sont habitués aux rudes travaux manuels, qui connaissent le soin et le traitement des chevaux. Ces hommes acquièrent la connaissance du service des prairies plus vite et ils sont plus capables que ceux qu'on recrute dans les grandes et les petites villes. Selon moi, les jeunes cultivateurs canadiens ont l'étoffe pour faire les meilleurs soldats du monde. On peut les classer comme propres à tout faire, et ils le sont en effet. Tout naturellement cependant il en faut un petit nombre d'artisans pour remplir l'office de charpentiers, maréchaux-ferrants, cordonniers, tailleurs, etc.

Inutile de faire observer qu'on doit s'assurer autant que possible de la bonne réputation des recrues et ne jamais perdre de vue que des hommes adonnés à la boisson sont ceux qu'on doit surtout éviter.

C'est une grave erreur de s'imaginer que parce que la prohibition des boissons existe à l'état de loi dans ce pays, un individu qui n'a pas des habitudes régulières fera un bon homme de police parce qu'il ne pourra pas se procurer des liqueurs; un pareil individu ne pourra jamais jouir de la confiance de ses officiers, et le cas échéant il ferait en toute probabilité la honte du corps.

L'article 6 de la loi concernant la police décrète que: "Nul ne pourra faire "partie du corps de police à moins qu'il ne soit d'une forte constitution, capable de "monter à cheval, actif et vigoureux, d'un caractère honorable, et âgé de dix-huit à "quarante ans, ni à moins qu'il ne sache lire et écrire l'anglais ou le français."

J'espère qu'on observera toujours l'esprit de cet article de la loi. On ne s'y est pas toujours conformé dans le passé. Un homme qui ne sait pas l'équitation est impropre à servir dans la police; bien plus, il n'est qu'un embarras.

Sans doute l'instruction en fait d'équitation remplit une large part du programme. Mais il ne faut pas oublier qu'un homme qui est arrivé à l'âge de trente ou trente-cinq ans sans avoir jamais monté un cheval n'a pas grand chance de devenir bon cavalier, en supposant même qu'il emploierait à cette instruction un cinquième de son service, espace de temps qu'il est impossible de lui accorder dans un corps qui a tant à faire.

Examen médical des recrues.

L'examen médical ne saurait être fait avec trop de soins. Il est très dispendieux pour le gouvernement, plus dispendieux qu'il ne parait l'être aux yeux d'observateurs superficiels, d'invalider des hommes de police envoyés dans ces régions. Dans les pays civilisés, un homme impropre au service peut être invalidé sans le moindre délai. Vous savez cependant qu'ici ce n'est qu'en été que les invalides peuvent être renvoyés dans les provinces de l'Est. Tant qu'ils restent ici, ces invalides doivent rester à l'hôpital; et alors, non-seulement nous perdons leurs services, mais notre effectif se trouve diminué par ceux qu'il nous faut en détacher pour les envoyer veiller sur les malades.

Service du recrutement.

A mon avis, le recrutement devrait être fait par un officier qui connaît bien la classe d'hommes qu'il nous faut et dans l'habileté duquel sous ce rapport on puisse avoir confiance.

Le tableau suivant indique, d'après les derniers relevés, la distribution des officiers et constables:

Division	Noms des postes.	Officiers d'état-major.	Surintendants.	Inspecteurs.	Sergents d'état-major.	Sergents.	Caporaux.	Constables.	Totaux.	Effectif des divisions.
A	Fort Walsh	.....	1	2	.....	2	3	39	47	47
B	Qu'Appelle	.....	1	1	2	4	4	27	39	.....
B	Lac Plat	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	4	.....
B	Rivière du Cyque	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	3	46
C	Fort MacLeod	1	1	4	2	4	3	48	63	.....
C	Fort Calgary	.....	.....	.....	1	.....	.....	3	4	67
D	Battleford	1	1	1	1	2	2	18	26	.....
D	Fort Saskatchewan	.....	.....	1	1	1	.....	7	10	.....
D	Prince Albert	.....	.....	.....	.....	1	.....	7	8	44
E	Fort Walsh	.....	1	2	.....	2	2	33	40	40
F	Montagne des Bois	.....	1	1	.....	2	2	24	30	.....
F	Fort Walsh	2	.....	.....	6	2	1	14	25	55
	Totals	4	6	13	13	20	18	225	299	299

RECAPITULATION.

Officiers de l'état-major	4
Surintendants	6
Inspecteurs	13
Sergents de l'état-major	13
Sergents	20
Caporaux	18
Constables	225
Total de l'effectif	299

NOTE.—Ce tableau ne comprend pas l'inspecteur P. R. Neale, officier d'intendance.

Effectif du corps.

Je ne crois pas que l'effectif actuel du corps soit assez fort pour être en mesure de faire face à toutes les éventualités. J'ai déjà signalé ce fait à l'attention du gouvernement quand, en qualité de sous-commissaire, je fus chargé du commandement intérimaire. Je recommande que notre effectif soit augmenté de deux cents hommes.

Depuis la disparition du buffle, la situation des Sauvages s'est considérablement modifiée.

Tant qu'il avait le buffle à sa disposition, le Sauvage se pourvoyait à lui-même, était indépendant et satisfait. Aujourd'hui sa condition est bien différente, son seul moyen de subsistance n'existe plus, il compte sur les secours du gouvernement et pour cela il reste aux alentours des postes de la police, des agences et autres établissements.

Il est vrai qu'on trouve encore un très petit nombre de buffles au sud de la frontière internationale; c'est pour cela qu'un grand nombre de Sauvages ont passé une bonne partie du temps hors des territoires du Nord-Ouest.

Cela ne peut continuer bien longtemps; les Sauvages qui font la chasse pour vivre s'efforcent seulement de prolonger une existence très misérable. Avant peu ils n'auront plus cette satisfaction, et ils reviendront en ce pays; de la sorte, la population sauvage sera augmentée. Nonobstant l'aide qu'elle recevra du gouvernement, cette population sera affamée, et il faudra un grand pouvoir, beaucoup de précautions pour la tenir en respect.

Une autre considération qui m'a convaincu de la nécessité qu'il y a d'augmenter notre corps de police, c'est que la civilisation fait en ce moment des progrès étonnants.

Nous devons certainement nous féliciter des bonnes relations que nous avons eues jusqu'ici avec les Sauvages; elles seront, je l'espère, le prélude d'une paix permanente. Cependant, il ne faut point perdre de vue que les complications et les dangers de la "question indienne" ne sont pas encore tous disparus.

L'expérience de nos voisins du sud doit être un exemple pour nous sous ce rapport. Leurs soldats n'ont pas eu de misère avec les Sauvages tant que les colons ne sont pas arrivés sur la scène.

Les colons, qui ne sont pas accoutumés aux manières et aux habitudes des Sauvages, ne savent pas faire la part nécessaire et ne montrent ni le tact ni la patience qu'il faut pour traiter avec ces enfants des bois, patience et tact que leur témoigne un corps organisé sous contrôle.

Un exemple. L'été dernier, un colon établi à quelques verges du Fort Walsh, ayant aperçu un Sauvage qui s'appuyait sur la clôture de son jardin, alla vers lui et le frappa d'un coup de poing au visage. Cet assaut créa une telle excitation parmi les membres de la tribu que, quoiqu'une amende eût été infligée au colon, ils se rendirent en corps au jardin de ce dernier, et ils étaient en frais de le saccager quand survint la police. Sans elle, je crois que les conséquences auraient été beaucoup plus sérieuses et on ne sait comment l'affaire se serait terminée.

Le détachement qui se trouve aujourd'hui dans le district de Battleford et de la Saskatchewan et qui compte 44 hommes est beaucoup trop faible numériquement.

Ce district embrasse une vaste section du pays, qui est établi dans quelques endroits; il est habité par 7,000 sauvages appartenant à diverses tribus et dont plusieurs ont en différents temps donné beaucoup de trouble et d'inquiétude.

EFFECTIF À LA MONTAGNE DES BOIS.

Le détachement stationné à la Montagne des Bois est également insuffisant.

Le poste est dans le voisinage des agences de sauvages de l'autre côté des lignes. Les sauvages sortent de ces agences ostensiblement pour chasser, mais en réalité pour essayer de voler des chevaux, et ils ne demandent pas mieux que de faire de notre sol, le long des frontières, la base de leurs opérations.

Il n'est pas improbable que ces vols de chevaux, surtout parmi les différentes tribus, amènent de nouveaux troubles et de plus sérieux.

Les sauvages qui habitent les réserves situées dans le voisinage de notre frontière et que couvre le traité américain, avaient coutume de chasser le buffle sur notre sol à l'époque où cet animal émigre vers le nord.

De la sorte ces Sauvages se sont familiarisés avec notre pays et avec les troupes que nous avons aux différents postes.

Ils savent que le corps de la Montagne des Bois est faible.

Je vous ai déjà fait part des circonstances se rattachant au meurtre d'un Métis nommé Temps Couvert, très probablement commis par des Sauvages venus des Etats-Unis, à cinquante ou soixante milles de la Montagne des Bois, ainsi que du meurtre de certains sauvages à la Roche Percée.

Il y a une nombreuse population métisse à la Montagne des Bois.

Le sol est très propre à l'agriculture.

Le poste de la Montagne des Bois n'est pas convenable.

Le fort qu'occupe aujourd'hui le détachement de la Montagne des Bois ne répond pas aux fins pour lequel il a été construit, et je ne crois pas non plus que sa position soit favorable.

On pourrait établir avec avantage un nouveau poste à un endroit connu sous le nom de "Bouquet de Saules," à trente-cinq milles environ à l'est du poste actuel.

Ce poste devrait être assez grand pour loger de trente-cinq à soixante hommes et chevaux.

FORT WALSH.

On me dit que le gouvernement a l'intention d'enlever au fort Walsh le quartier-général du corps.

Indubitablement ce changement est très judicieux.

Toutefois, je ne suis pas d'avis que le voisinage des Collines du Cyprès puisse être entièrement abandonné comme poste de police, à moins qu'il n'ait été décidé que les réserves des Sauvages seront aussi poussées plus loin.

D'après ce que j'apprends, les opérations agricoles des Sauvages de Maple Creek à une trentaine de milles au nord-est du Fort Walsh, ont été couronnées de succès.

Si cette ferme doit être maintenue, la présence d'un corps de police sera nécessaire dans le voisinage.

Près de là il y a un emplacement tout à fait favorable à l'établissement d'un poste.

On peut s'y procurer du bon bois pour construction et autres fins, et les récoltes ne souffriraient pas des gelées de l'été.

A l'endroit où se trouve le fort Walsh les opérations agricoles ont totalement manqué, et on peut toujours s'attendre à pareil résultat.

Le grain semé ne vient jamais à maturité, à cause des gelées d'été; même les récoltes de légumes n'ont pas réussi.

On ne peut se procurer du foin à une distance raisonnable.

Si je ne me trompe, la hauteur du fort Walsh au-dessus du niveau de la mer est d'environ 3,400 pieds.

Autre raison pour tenir une partie du corps à une distance accessible des collines du Cyprès. Ces bois auront toujours un grand attrait pour les Sauvages nomades qui passeront de temps en temps par cette section du pays, plus particulièrement tant qu'il y aura un restant des anciens troupeaux de buffles sur les bords des rivières Missouri et au Lait, Etats-Unis.

Il est probable que sans la présence de la police les Sauvages feront, comme autrefois, des collines du Cyprès le théâtre de leurs batailles.

Si le gouvernement ne juge pas à propos d'adopter pour le moment ma recommandation d'augmenter de 200 hommes le corps de police, j'espère au moins qu'il ne la perdra pas tout à fait de vue. Une augmentation de cent hommes aurait même un avantage inestimable. Que ce soit de 200 ou de 100 hommes, je ne recommande pas que le nombre des officiers soit augmenté. Le nombre actuel suffit à toutes les exigences du service.

Avec des soins et de l'économie sur tous les points, la question de l'augmentation des frais ne serait pas un obstacle sérieux. D'un autre côté, sur le principe de savoir agir à propos, le pays pourrait sauver plusieurs milliers de piastres.

Choix du futur quartier général.

Je connais parfaitement les nombreuses et importantes considérations qui demandent à être pesées avant de choisir définitivement un endroit pour y établir le quartier général de la police.

C'est une question qui ne doit pas être envisagée au seul point de vue militaire.

La construction à venir de travaux publics par tous les territoires du Nord-Ouest, la rapide immigration qu'on est en droit d'attendre et les établissements qui en seront la conséquence naturelle, voilà, je le crois, des considérations très importantes qui doivent entrer dans le choix d'un quartier général permanent. Ce serait donc une erreur très grave de s'arrêter à une décision hâtivement formée, qui pourrait être et qui serait probablement la source de regrets sans fin. Néanmoins, quelle que soit celle à laquelle le gouvernement en vienne, j'ose recommander qu'on ne perde point de vue les considérations suivantes :

1. Il est essentiel que le quartier général de la police se trouve dans une section de pays très propre aux opérations agricoles.

2. Qu'il y ait là abondance de bois de construction, de bois de chauffage et de bonne eau.

3. Que l'endroit choisi soit central, afin que les renseignements des autres parties du territoire puissent parvenir promptement à l'officier commandant ; d'où l'on pourrait le mieux contrôler les différentes tribus sauvages ; et où, enfin, la présence de la police favoriserait le développement de la civilisation et aiderait notablement au ministère des Sauvages à mettre en pratique la politique du gouvernement.

Division du corps en districts.

Je recommande que le territoire soit divisé en districts dans chacun desquels il y aurait un surintendant ayant sous ses ordres un nombre d'officiers et d'hommes suffisant à la bonne exécution du service.

Chaque surintendant serait responsable au commissaire de la discipline, de la paix et de l'ordre dans son district, ainsi que des munitions, etc.

Quartier général comme dépôt d'instruction.

Je propose qu'à l'avenir le quartier général de la police soit un dépôt où les officiers et les hommes qui voudront s'agréger au corps seront envoyés et où ils resteront jusqu'à ce qu'ils aient été parfaitement exercés et mis au fait des différents devoirs de la police.

Pour la réussite de ce plan, il est indispensable qu'un personnel d'instructeurs compétents soit mis à ma disposition.

Je puis choisir une partie de ce personnel parmi les officiers et sous-officiers qui font déjà partie de la police. Mais en outre je recommande qu'on obtienne les services de trois officiers parfaitement compétents pris dans un régiment de cavalerie impérial.

Je suis certain que, grâce aux avantages que nous sommes en mesure de leur offrir, nous pourrions nous procurer en Angleterre des sous-officiers de première classe. Je ne suggèrerais pas qu'on demandât des sous-officiers qui compteraient plus de cinq années de service. Des hommes âgés qui auraient passé la meilleure partie de leur vie au service anglais seraient tout-à-fait impropres aux travaux qu'ils auraient à faire dans ce pays, et ils n'auraient probablement pas l'énergie et l'orgueil de corps dont il est à désirer qu'ils donnent l'exemple aux autres.

Indépendamment des connaissances qu'ils inculqueraient à leurs élèves, des instructeurs comme ceux que je voudrais serviraient de modèles aux recrues par leur attitude martiale et leur bonne conduite. A mon avis, on ne saurait trop reconnaître l'importance des avantages qui en résulteraient pour le corps.

La police est composée d'un aussi beau corps de jeunes gens qu'il soit possible de trouver dans une organisation de ce genre. Plusieurs d'entre eux sont d'étoffe à faire d'excellents sous-officiers. C'est pour cela que je fais la recommandation qui précède, afin que nous profitions des bons éléments que nous avons à notre disposition.

Et puis, nous avons plusieurs sous-officiers qui, bien que parfaitement au fait de leurs devoirs, n'ont pas le talent d'instruire les autres. De ce qu'un homme fait bien l'exercice il ne s'en suit pas nécessairement qu'il soit un bon instructeur.

La solde pourrait être augmentée en raison du service et de la bonne conduite.

Je recommanderais que la solde des sous-officiers et des hommes fût augmentée en raison de la longueur de leur service, pourvu toutefois que ce service eut donné satisfaction sous tous les rapports. Cette récompense remplacerait celle qui est donnée dans le service anglais pour bonne conduite et aurait pour effet, j'ai toute raison de le croire, d'encourager les hommes à se bien conduire pendant la durée de leur service qui est très longue d'après les règlements actuels, cinq ans; on doit d'autant plus s'attendre à cette augmentation de solde qu'il n'est plus donné d'octrois de terres à titre de récompense. La ligne de démarcation qui doit exister dans un corps comme celui-ci, entre ceux qui se conduisent bien et ceux qui se conduisent mal, ne saurait être trop prononcée. Je ne pense pas qu'il me soit nécessaire d'entrer ici dans de plus longs détails.

Emploi des amendes—Etablissement de salles de récréation, etc.

Sous ce titre de "Emploi des amendes," l'article 15 de la loi concernant la police décrète que:

"Toutes les amendes pécuniaires ainsi imposées formeront un fonds qui sera "administré par le commissaire, avec l'approbation du ministre chargé du contrôle "et de la direction du corps, et seront applicables au paiement de récompenses pour "bonne conduite ou services méritoires, à l'établissement de bibliothèques et de salles "de récréation, et à telles autres fins que le ministre pourra approuver, pour l'avan-"tage des membres du corps."

Cet article de la loi est certainement très judicieux. Pour les hommes de police qui feraient des services exceptionnellement bons ou méritoires, je recommanderais que le surintendant ou l'officier commandant le poste portât de suite leur nom à la connaissance du commissaire, afin que les hommes fussent spécialement récompensés à même le fonds créé par les amendes imposées. Il pourrait aussi être bon de publier tous les ans les noms des hommes ainsi récompensés ainsi que la nature des services qu'ils auraient rendus. Naturellement il faudra user de beaucoup de discernement pour juger entre les devoirs ordinaires et les "services méritoires."

Voyons maintenant pour l'établissement de bibliothèques et de salles de récréation. Dans le service anglais, où pour la plupart les soldats sont entourés des conforts et des amusements de la civilisation, on a jugé opportun d'établir des bibliothèques de régiment et des salles de récréation. En cela on a eu pour but:

" D'encourager les soldats à employer leurs heures de loisirs d'une manière qui combine l'amusement avec l'acquisition de connaissances utiles et qui leur apprend la valeur des habitudes sobres, régulières et morales."

Je considère que ce but doit s'appliquer avec beaucoup plus de force à la police à cheval du Nord-Ouest, qui est appelée à servir dans un pays totalement différent de celui auquel ses membres étaient habitués et où ils sont privés des plaisirs et des amusements qu'ils pouvaient toujours avoir chez eux. Je me permets ces observations uniquement pour signaler une lacune dont nous avons souffert dans le passé.

Je suis heureux de voir, par les dernières communications reçues du ministère, que votre plus vif désir est que des bibliothèques et des salles de récréation soient établies le plus tôt possible.

Armes.

On se sert actuellement dans le corps de police de la carabine Snider et de la carabine Winchester. Au début, la carabine Snider était la seule en usage; mais depuis on a acheté cent carabines Winchester, de modèle amélioré, dont les divisions " A " et " F " sont aujourd'hui pourvues.

Sous le rapport de la durée la carabine Snider a fort bien rempli pendant les sept dernières années l'office auquel elle était destinée, et l'on ne doit pas être étonné que dans un aussi long espace de temps plusieurs de ces armes aient subi des avaries et que quelques-unes soient devenues hors de service. Aujourd'hui on regarde la carabine Snider comme une arme surannée sous plusieurs rapports; elle ne répond guère aux besoins d'un corps militaire dans ce pays, où une grande partie de la population sauvage a entre les mains une arme d'un tir précis. Néanmoins, tenant compte des frais que nécessiterait un changement d'armes, je crois que nous pourrions utiliser la carabine Snider encore pour quelque temps, dans tous les cas. Il nous reste encore beaucoup de munitions Snider.

La carabine Winchester, qui est à répétition et capable de recevoir huit cartouches dans le tonnerre, a beaucoup d'avantages en sa faveur, et elle est l'arme favorite de l'homme des prairies de l'ouest. Cependant je ne la regarde pas comme une bonne arme militaire. Le système de rayure est bon, mais elle est de construction trop faible pour résister au rude maniement dont il est impossible qu'elle ne soit pas l'objet quelquefois. Un exemple: il y a quelque temps, une sentinelle qui montait la garde de nuit, glissa et tomba; dans la chute le canon de sa carabine se brisa à l'endroit où il est assujéti à la culasse. D'autres accidents du même genre sont aussi arrivés. La hausse fixe de la carabine Winchester est mal assujétie au canon. Elle glisse facilement de côté et d'autre, ce qui empêche de tirer juste. Je propose que nous armions les détachements de la frontière avec les carabines de ce modèle que nous avons maintenant en notre possession. De la sorte toutes ces carabines resteraient dans un district, et les munitions des différents magasins seraient de la même sorte.

Si je me permets ces observations, ce n'est pas que je m'oppose à la carabine Winchester comme arme militaire parce qu'elle est à répétition. Au contraire, je ne perds pas de vue un seul instant le fait qu'on peut considérer aujourd'hui comme chose décidée qu'avant longtemps les carabines à répétition remplaceront celles dont les armées du monde se servent maintenant le plus généralement. Mais je ne sache pas qu'on ait inventé jusqu'ici une arme à répétition réellement bonne. Nul doute cependant, que cette lacune,—car c'en est une—sera bientôt comblée; espérons que ce sera avant que nos carabines Snider soient devenues hors de service.

Le revolver dont notre corps est armé est du modèle Adams. Ce revolver n'est pas tel que je le recommanderais si on devait faire un nouvel achat; cependant on peut le rendre propre à toutes fins pratiques.

La question d'armer d'épées la police à cheval du Nord-Ouest est une de celles que j'ai beaucoup étudiée.

Il y a des temps où l'épée serait un embarras pour un homme de police à cheval; des temps par conséquent où elle n'est pas à désirer. Naturellement il est nécessaire que, pour les armes, le nombre et le poids qu'en porte chaque homme soient réduits à un minimum compatible avec l'efficacité du service.

Pour les voyages ordinaires dans les prairies et où l'on n'appréhende aucun danger sérieux d'attaque, il me ferait peine de voir nos hommes forcés plus qu'ils le sont en les obligeant à ajouter l'épée aux autres armes qu'ils portent déjà.

Voilà l'objection que j'ai contre l'emploi constant de l'épée. Cependant, la question a un autre côté qu'il s'agit d'envisager. Si nos hommes étaient appelés à prendre l'offensive ou la défensive, il n'y a pas de doute qu'ils seraient surpassés par le nombre Dans ce cas, il est essentiel que chaque homme soit armé aussi complètement que possible. En outre de sa carabine et de son revolver, l'épée pourrait lui être d'une grande utilité dans ces moments critiques.

Si je ne me trompe, feu le général Custer, A.E.U., avait des objections contre l'emploi de l'épée dans la guerre avec les Sauvages, à cause du bruit qu'elle fait quand on la porte. Je présume que le général Custer voulait parler de l'épée portée dans un fourreau d'acier comme celle actuellement en usage dans la cavalerie anglaise.

Pareilles objections et d'autres encore ont été faites par des officiers anglais d'une grande expérience. Il y a une trentaine d'années le général sir Charles Napier écrivait à ce propos :

" Le fourreau d'acier de la cavalerie est bruyant, ce qui est *mal :* lourd, ce qui est *pire ;* et il détruit la pointe aiguë de l'épée, ce qui est *pire encore.*"

Toutes choses prises en considération, je recommande que le corps de police soit muni de l'épée et que tous ses membres soient exercés à s'en servir. Les épées resteraient au dépôt, sauf dans les cas d'urgence (ou pour l'exercice) où l'on prévoirait s'en servir.

Le meilleur fourreau serait, je crois, le fourreau de bois recouvert de cuir, lié et ferré en acier, ces fourreaux sont en usage dans la cavalerie indigène des Indes, et plusieurs autorités professionnelles les considèrent comme les meilleurs qui soient au monde.

On se souvient que le 7me régiment de cavalerie des Etats-Unis qui a figuré, sous feu le général Custer, à la bataille de " Big Horne," (connue sous le nom de Massacre-Custer) n'avait pas d'épée. De différents récits que m'ont fait des sauvages Sioux qui ont figuré dans cette bataille, je suis porté à croire que si l'épée avait été de la partie, les résultats n'auraient pas été en toute probabilité, aussi terriblement désastreux.

Division d'artillerie.

L'armement d'artillerie du corps comprend quatre canons (bronze) de montagne de 7, au fort Walsh. Deux pièces de 9 rayées se chargeant par la bouche, et deux petits mortiers au fort McLeod.

Uniformes et petit equipement.

J'ai dernièrement transmis au ministère le procès-verbal d'une assemblée du bureau des officiers, dans le but de fournir un rapport complet sur la qualité et la confection des uniformes et des nécessaires fournis au corps.

Je vous ai déjà dit que je partage pleinement l'opinion émise par ce bureau; je n'ai donc pas besoin d'entrer dans les détails. Il me suffira de faire observer ici que les divers articles de l'uniforme et du petit équipement devraient être de la meilleure qualité qu'il serait possible de se procurer.

Je crois aussi que pour le petit équipement il est nécessaire d'en faire un second examen. Nul doute qu'il donnerait plus de satisfaction.

L'approvisionnement d'uniformes à chaque poste devrait être plus considérable que ne le comportent les besoins immédiats, afin de pouvoir remplacer de suite les articles perdus ou détruits que les hommes pourraient se procurer en payant. Il est également important que des mesures soient prises pour que les uniformes arrivent

de bonne heure à destination, afin que les hommes reçoivent en une seule distribution tout ce à quoi ils ont droit. Leur distribuer les articles les uns après les autres et à des mois d'intervalle n'est pas juste, car de la sorte leurs uniformes ne durent pas aussi longtemps qu'ils le devraient, et leur apparence ne peut être aussi belle qu'elle le serait autrement.

Harnachement.

La question de savoir quel serait le meilleur harnachement pour le corps de police est très importante. La selle californienne paraît être préférée par la majorité des hommes qui composent les divisions du sud.

Comme les vieilles "selles universelles" qui avaient été données à la police lors de son organisation deviennent hors de service, il va être nécessaire d'en acheter d'autres. Moi-même j'ai parcouru des milliers de milles sur des selles californiennes et anglaises.

Tout bien considéré, je crois que la haute selle à troussequin *anglaise* est celle qui conviendrait le mieux et qui serait le plus d'utilité à la police à cheval du Nord-Ouest, mais je recommanderais les modifications suivantes:

1° Diminuer un peu le poids de la selle.

2° Couper le troussequin de deux pouces, car il gêne au cavalier pour monter à cheval; il nous est d'ailleurs inutile, puisque nous ne portons pas de valise.

3° Se dispenser de la croupière et du poitrail de harnais, et de substituer deux sangles de toile de trois pouces aux sangles de cuir.

4° Substituer des étriers de bois aux étriers de fer.

5° Ajouter à chaque selle une légère chabraque en feutre serré.

Le grand étrier en bois, comme celui qui fait partie de la selle californienne, est de beaucoup préférable à l'étrier de fer anglais pour le service des prairies.

En hiver l'étrier de fer est si froid qu'il devient insupportable. En été, pour le cavalier dont les bottes sont devenues glissantes à force de marcher sur l'herbe des prairies, l'étrier de fer est une source d'ennui et d'incommodité à cause de la difficulté qu'il a de s'y maintenir.

J'ai déjà informé le ministère que je considère le mors "Whitman" comme convenant beaucoup mieux à notre corps que le mors de la cavalerie anglaise. Ce dernier est trop lourd pour le service des prairies. Le mors "Whitman" est tout-à-fait agréable au cheval, il n'irrite pas sa gueule, il sert aussi comme une forte gourmette suspendue par une agrafe que porte la bride ou le licou; c'est un mors puissant à l'aide duquel le cavalier contrôle parfaitement son cheval.

Je recommande d'adopter le licou de la cavalerie anglaise qui, avec des soins, pourra durer des années; un licou à cinq anneaux qui serviraient exclusivement dans l'étable, et le licou de la cavalerie anglaise pour le service du dehors.

Avec le mors "Whitman," il n'y aura pas besoin de barres.

Chevaux.

Voici, ,d'après les derniers relevés, comment les chevaux du corps étaient distribués:—

Division.	Nom du poste.	Chevaux.	Juments poulinières.	Poulains.	Manquant.	Total.	Observations.
A	Fort-Walsh.	40	... ...	.....	.....	40	"F" Division, chevaux attachés au Fort Walsh.
B	Qu'Appelle et avant-poste....	46	.....	2	.....	48	
C	Fort-Macleod do ..	46	41	62	3	152	*Poulains compris:
D	Battleford do ..	55	. .....	2	1	58	4 de 4 ans.
E	Fort-Walsh.	30	.....	.....	.....	30	18 de 3 ans.
F	Montagne des Bois.....	26	.....	.....	.....	26	20 de 2 ans.
							24 d'un ans et au-dessous.
	Totaux	243	41	*66	4	354	— 66

On voit par ce tableau que le contingent des chevaux du corps de police n'est pas suffisant, d'autant moins que plusieurs de ceux qui y figurent doivent être mis de côté comme étant impropres au service de la police.

Peu de personnes comprennent la somme extraordinaire de travaux que les chevaux de la police ont à accomplir. Pour en donner une idée, je me permets de citer ici la distance parcourue par le constable Armour et son attelage entre le 1er avril et le 1er novembre dernier:—

1	voyage de	Fort-Walsh	à Morleyville et retour	640	milles.
2	"	"	Benton, E.-U "	640	"
2	"	"	Fort Macleod "	720	"
1	"	"	Coal Bank, E.U. "	250	"
1	"	"	Cow Island, E.U. "	400	"
1	"	"	East End Post, "	130	"
5	"	"	Maple Farm "	300	"
				3,080	"

Le contingent des chevaux devrait être un peu augmenté. Les distances parcourues en ce pays sont si grandes que les chevaux qui arrivent d'un voyage dans les prairies ont besoin de se reposer assez pour reprendre des forces avant de repartir. C'est ce que nous ne pouvons leur permettre avec le nombre de chevaux que nous avons actuellement. Souvent il nous arrive des chevaux qui ont fait 300 ou 400 milles dans la prairie; avant de leur donner le temps de se reposer, nous sommes obligés de les remettre en route pour d'autres services de police qui demandent à être exécutés de suite.

Il n'y a pas le moindre doute que ce système a considérablement augmenté, dans le passé, la liste des mortalités.

En hiver la majorité de nos chevaux n'est pas aussi constamment employée que dans les autres saisons de l'année. Je crois donc qu'il serait à propos, pour diminuer nos frais de fourrage, d'envoyer de la plupart de nos postes à la ferme de police, Fort-MacLeod, autant de chevaux dont nous pouvons nous dispenser pour les hiverner là.

La température est assez douce pour cela. Cet hivernement n'entraînerait aucune dépense. Au printemps les chevaux pourraient être envoyés aux différents postes.

L'expérience nous a appris que les chevaux qui conviennent le mieux à la police sont ceux venant des campagnes du Canada.

Le détachement de Fort-Walsh.

Le 5 août le détachement de Fort-Walsh se forma en camp.

L'emplacement qui fut choisi dans ce but se trouve à une couple de milles du fort et convient bien sous tous les rapports.

C'est à la recommandation du chirurgien que les hommes furent mis sous tentes, et on verra par un rapport que le docteur Kennedy considère cette mesure de précaution comme très heureuse. Dans le même rapport le docteur Kennedy indique la manière dont le fort fut nettoyé, soumis à la fumigation, etc., pendant que le détachement était sous la tente.

Le détachement revint au fort le 7 octobre.

Au camp, les exercices d'équitation, de pieds, de bras et de marche (y compris les manœuvres de troupes) furent exécutés tous les jours. Le détachement suivit un cours de mousqueterie et une pratique de tir à la cible.

Paiements aux Sauvages.

Le 4 août, M. Allan McDonald, agent du traité n° 4, arriva à ce poste pour payer les annuités aux sauvages Cris établis sur la réserve de la crique à l'Erable, ainsi qu'aux Assiniboines établis sur la réserve des Collines du Cyprès.

M. McDonald m'ayant demandé les services d'un officier du détachement pour l'aider dans sa tâche, je lui donnai l'inspecteur Cotton.

M. McDonald ayant désiré se consulter avec moi au sujet de paiements qu'il s'agissait de faire à certains sauvages Cris qui étaient arrivés du nord, je me rendis à la crique à l'Erable.

Ce paiement terminé, j'accompagnai M. McDonald, sur sa demande, aux Collines du Cyprès, où il paya les Assiniboines établis sur la réserve de cet endroit.

J'ai tenu une escorte de police aux réserves de la crique à l'Erable et des Collines du Cyprès pendant que les paiements s'y faisaient.

L'argent affecté à ces paiements ainsi qu'à d'autres paiements des Sauvages de Fort-Macleod m'avait été apporté de Qu'Appelle par le sergent-major Bradley, qui commandait l'escorte envoyée dans ce but.

J'ai immédiatement expédié l'argent destiné à Fort-Macleod par l'inspecteur McDonnell, qui fut accompagné d'une escorte. J'ai remis le reste à M. McDonald, ici.

Visite spéciale à la Montagne des Bois.

Le 18 novembre dernier je quittais ce poste pour la Montagne des Bois, accompagné de l'inspecteur Cotton, adjudant intérimaire du corps, et du chirurgien Kennedy. Nous y arrivâmes le 23.

Durant mon séjour en cet endroit, j'eus plusieurs longues entrevues avec Bœuf-Assis et d'autres chefs Sioux américains refugiés.

Je vous ai déjà fait connaître les raisons qui ont nécessité ma visite à la Montagne des Bois, ainsi que le résultat des entrevues dont je viens de parler. Il m'est donc inutile d'y revenir ici; je me contenterai de dire que j'espère qu'avant longtemps Bœuf-Assis et les siens se seront rendus paisiblement aux autorités des Etats-Unis et nous auront délivrés de ce qui a été pour nous dans le passé une source de vive et constante inquiétude.

Plusieurs des Sioux refugiés se sont rendus d'eux-mêmes aux autorités américaines.

L'Aigle Tacheté est le principal chef qui s'est ainsi rendu avec soixante-cinq loges, à Fort-Keogh, Etats-Unis, dans le mois d'octobre dernier. L'Aigle Tacheté est un chef qui possède une grande influence sur les Sioux; le nombre de ses partisans est considérable. Sa reddition ne sera pas sans bons résultats, car elle va probablement induire le reste du camp de Bœuf-Assis, qui est encore de ce côté-ci des lignes, à suivre son exemple.

Vous verrez par le rapport du surintendant Crozier qu'un sauvage Sioux appelé Chien Bas est parti de la Montagne des Bois, accompagné de ses partisans, le 11 de ce mois, avec l'intention formelle de se rendre.

Je suis fermement convaincu que cet état de choses, si heureux pour nous, a été amené par vos messages, que j'ai communiqués aux Sioux dans les dernières entrevues que j'eus avec eux.

En revenant de la Montagne des Bois j'ai eu du mauvais temps et des tempêtes qui ont commencé aussitôt après mon départ de ce poste. Durant les six jours que je suis resté en route, la moyenne du thermomètre a du être de 30° au-dessous de zéro. La distance entre Fort-Walsh et la Montagne des Bois est de 190 milles, dont 130 à travers une plaine exposée aux vents et dans laquelle on ne rencontre pas la plus petite pièce de bois.

Les officiers et les hommes qui composaient l'escorte souffrirent beaucoup d'être exposés à ce mauvais temps ; tous furent plus ou moins gelés. Souvent nous fûmes obligés de déterrer chevaux et voitures enfouis dans les bancs de neige des coulées.

Nous y réussîmes jusqu'à ce que nous fûmes arrivés à 17 milles de Fort-Walsh. Ici tout ce que nous pûmes faire fut de retirer les chevaux eux-mêmes de la neige. Cela fait, chacun de nous détela son cheval et s'en revint à poil jusqu'au fort, où nous arrivâmes après la tombée du jour. Entrés au poste, nous constatâmes que le mercure du thermomètre était gelé. Tout ce que nous avions été obligés de laisser en arrière fut ramené le lendemain.

Je mentionne ce trajet de retour de la Montagne des Bois, afin de donner une idée des vicissitudes que rencontre la police dans les voyages qu'elle est obligée de faire en hiver sur les plaines. Celui dont je viens de parler n'est pas une exception ; il s'en fait constamment de semblables.

Sauvages Sarcis de Fort-Calgary.

Dans le cours du mois dernier les sauvages Sarcis de Fort-Galgary nous ont donné du trouble. Ils menaçaient, paraît-il, de s'emparer des rations du gouvernement. Cette nouvelle étant parvenue à l'officier qui commandait temporairement à Fort-Macleod, il se rendit avec un détachement de 30 hommes à Fort-Calgary, où les choses s'arrangèrent à l'amiable. Je vous ai déjà transmis le rapport que je reçus de l'officier commandant à Fort-Macleod, rapport dans lequel il est dit que la conduite des hommes employés à cette mission spéciale a donné pleine satisfaction sous tous les rapports.

J'ai aussi reçu du lieutenant-colonel J. F. Macleod, C.M.G., S.M., une lettre dans laquelle parlant des hommes de la police envoyé à Fort-Calgary, il dit:

" Je crois qu'il est très heureux que nous ayons fait ce déploiement de force."

Nécessité probable de changer l'emplacement du Fort-Macleod.

Je dois signaler à votre attention la partie du rapport du surintendant Winder, dans lequel il dit que la rivière du Vieux change de cours.

D'après ce rapport et d'autres qui me sont parvenus, je crains qu'il ne soit nécessaire de changer avant le retour du printemps l'emplacement de Fort-Macleod.

Incendie à Fort-Macleod.

Je vous ai déjà transmis une lettre de l'officier commandant le Fort-Macleod, dans laquelle il parle d'un incendie qui a éclaté dans la nuit du 5 de ce mois et qui a détruit les écuries et l'atelier du sellier. Sauf ces constructions, les pertes n'ont pas été considérables.

Vous connaissez les raisons qui m'ont empêcher de visiter le Fort-Macleod depuis que je suis commissaire. Je compte partir pour ce poste de suite, et je vous transmettrai sans retard le résultat de ma visite.

Nécessité d'un hôpital sur les réserves des Sauvages.

Je dois vous signaler la dernière partie du rapport du Dr Kennedy, dans laquelle il démontre par un exemple la nécessité d'établir un hôpital ou une infirmerie sur les réserves des Sauvages. J'abonde pleinement dans ce qu'il dit à ce sujet.

Les délits tels que "vols de chevaux" commis sur la frontière pourraient avantageusement être sujet à l'extradition.

Je vous ai transmis le 8 de ce mois une communication officielle dans laquelle j'exprimais le désir que les gouvernements canadien et américain en viennent à une entente pour que les auteurs de délits commis sur la frontière puissent être arrêtés sur les deux côtés de cette frontière. Cet arrangement pourrait surtout s'appliquer au vol de chevaux. Je vois que le surintendant Crozier traite cette question à fond dans son rapport. Il fait observer que les Sauvages savent parfaitement que la frontière est une barrière derrière laquelle ils peuvent se réfugier et échapper au châtiment de crimes qu'ils commettent constamment. Quand ils parlent de la frontière, les Sauvages ont l'habitude, ainsi que le dit le surintendant Crozier, de l'appeler "la ligne médecine."

Je suis d'avis que si les crimes commis sur la frontière étaient considérés comme délits sujets à l'extradition, les deux pays s'en trouveraient fort bien.

Causes criminelles dans le district du Sud.

Le relevé ci-joint donne le nombre des causes criminelles entendues par les officiers du corps, dans les divisions du sud, pendant l'année terminée le 24 décembre 1880.

Douanes.

Voici le relevé des douanes pour le port de Fort-Walsh durant l'année dernière. Ce relevé donne la somme des droits de douane perçus par les officiers de la police jusqu'au 21 de ce mois :

Valeur totale des articles importés en entrepôt passant par les Etats-Unis (à part les articles destinés à la police à cheval	$28,500 00
Valeur totale des articles sur lesquels des droits ont été perçus	84,035 00
Somme totale des droits perçus	17,232 91
Valeur totale des exportations	*Nil.*

Besoin d'une prison dans les Territoires du Nord-Ouest.

Je recommande très fortement qu'on établisse, dans un endroit central du territoire du Nord-Ouest, une prison où pourraient être envoyés les prisonniers qui ont à purger une longue condamnation. A tous nos postes, le corps-de-garde n'est pas propre à cela, et je ne crois pas vous dire qu'il soit à propos de le convertir en prison ou en pénitencier.

Si cette recommandation était suivie, je suis d'avis que les sentences infligées seraient exécutées avec beaucoup plus d'efficacité que sous le système actuel..

En ce moment il y a treize prisonniers enfermés au Fort-Walsh. Et cependant le corps-de-garde ne pourrait, à vrai dire, n'en contenir que trois. J'ai dû convertir une autre salle en prison temporaire.

Signaux.

L'établissement d'un bon code de signaux aurait une grande utilité pour le corps de la police.

J'ai l'intention d'en établir un au fait duquel chaque officier et chaque homme seront mis.

Héliographie.

Je ne connais aucun pays où l'héliographie, ou télégraphie solaire, pourrait être adoptée avec plus d'avantages et où les résultats susceptibles d'être obtenus seraient plus heureux que dans celui-ci.

Avec un miroir à main ordinaire j'ai déjà fait des expériences qui, quoique nécessairement restreintes, quant à la distance, sont loin de n'avoir pas réussi.

Pendant mon séjour en Angleterre l'année dernière, j'ai pu juger de l'importance que les autorités militaires attachent à l'héliographie.

A Aldershot, grâce à l'obligeance du major LeMesurier, I. R., inspecteur des signaux de l'armée, il m'a été permis d'examiner les divers instruments héliographiques qui lui sont confiés.

L'héliographe Mance de 3 pouces est très utile, il peut être porté sur les épaules d'un homme à cheval ou à pied, et ne prend pas plus de place qu'une paire de binocles ou lunettes de campagne.

Toutefois, l'héliographe de ce modèle n'est pas bon pour une distance de plus de trente milles. Nul doute que depuis mon voyage en Angleterre un instrument semblable pour une distance plus grande a dû être inventé. J'espère que le ministère prendra des informations à cet égard afin de se procurer un héliographe qui puisse servir dans ce pays.

Je dois dire ici que presque tous les sauvages Pieds-Noirs portent autour de leur cou une petite glace à main dont ils se servent comme de signal, outre de l'attrait que cet objet à pour eux comme article de toilette.

Je sais que le colonel MacLeod vous a déjà fait part de la mort du surintendant Edmund Dalrymple Clark, arrivée ici le 2 octobre dernier. Je ne puis cependant m'empêcher de mentionner la perte sérieuse qu'a faite le corps de police par la mort de ce jeune officier d'avenir; il n'est guère possible, non plus, d'exagérer la haute estime dans laquelle le capitaine Clark était tenu par ses camarades de tous grades.

Je vous inclus dans celui-ci les rapports annuels des surintendants Winder et Crozier et du chirurgien Kennedy.

Je regrette extrêmement que les autres ne me soient pas parvenus. Depuis quelques jours le temps est extrêmement rigoureux et orageux, et je crains que pour cette raison ils ne m'arrivent pas pour le 31, ainsi qu'il avait été convenu. Aussi, je ne crois pas devoir retarder davantage l'envoi de ce rapport. Dès que j'aurai les autres, je vous les transmettrai.

Avant de terminer, je dois dire qu'ayant été nommé commissaire tout récemment, je n'ai pu encore faire la tournée de tous les postes de la police. Je le regrette beaucoup. Il y a plusieurs sujets dignes d'attention auxquels le manque de renseignements m'a empêché de toucher dans ce rapport qui, je le sens, ne contient pas un compte-rendu complet des services exécutés par la police dans le cours de l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. IRVINE,
Commissaire.

3—2**

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

CAUSES CRIMINELLES portées devant les officiers du corps, dans les divisions du sud, pendant l'année expirée le 31 décembre 1881.

Date de l'arrestation ou de l'emprisonnement.	Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature du délit.	Date de la conviction et de l'acquittement.	Peine prononcée.	Observations.	Où le procès a eu lieu.	Nom du magistrat.
1880.				1880.				
6 janv.	La Reine.....	John Glen.....	Abandon de sa femme..	8 jan....	Acquitté.....	Cause réglée..	Macleod	Lt.-col. Macleod, M.S.
6 fév...	do	M. McDavidson.....	Parjure.....	7 fév. ..	Acquitté.....	Admis à caution pour comparaître à l'appel.	do	do
19 do	"Petit Pin," Sauvage.	Chas. Royles..... ...	Assaut	19 do	$5.00 d'amende.....	Amende payée.....	do	Surt. Winder, J.P.
22 mars	P. G. Robinson..	C. McGillis.....	Assaut.....	22 mars	$2.00 d'amende.....	do	do	do
16 do	La Reine.....	A. Lachapelle	Vente de whisky.....	17 do	Renvoyé	Pas de preuve.....	do	do
23 avril	"Dexter," Nez Percé, Sauv.	Thos. Banbury..	Refus de gages.....	23 avril	....	Cause réglée.....	do	Lt.-col. Macleod, M.S.
23 do	"Dick," Nez Percé, Sauv.	Thos. Banbury.....	Refus de gages.....	23 do	....	do	do	do
29 do	"Femme Crise" Sauvagesse.	"Le Brisant," Cri, Sauvage.	Assaut.....	29 do	2 jours de prison...	Emprisonné	do	do
7 juin..	La Reine.....	A. Lachapelle.....	Vente de boissons eniv.	8 juin..	$100.00 d'amende..	Amende payée.....	do	Surt. Winder, J.P.
24 mai ..	do	James Grant.....	Ayant en sa possession des boissons enivrante	24 mai..	$50.00 d'amende...	Moitié de l'amende remise au dénon.	Montagne des Bois.	Surt. Walsh, J.P.
do 24	do	Charles Martin.	Ayant en sa possession des boissons enivrante	24 do	$50.00 d'amende...	Moitié de l'amende remise au dénon.	do ...	do
18 juin.	do	"Grue Rouge," Cri.	Larcin d'une somme d'argent.	18 juin..	Acquitté.....	Preuve insuffisante	Walsh	Lt.-col. Macleod, M.S.
4 do	do	"Enfant de Fer," Cri.	Vol de cheval	4 do	Acquitté.....	Pas de preuve pour emprisonner.	do	do
4 août.	do	Fred. Watchter..... ..	Couchant en joue avec une carabine.	4 août.	....	Tenu de garder la paix p. 3 mois.	Macleod....	do
8 juill.	do	J. Blandin.....	Ayant en sa possession des boissons enivrante	18 juill..	$200.00 d'amende..	Moitié de l'amende remise au dénon.	Montagne des Bois.	Surt. Crozier, J.P.
18 do	do	A. Marchand	Ayant en sa possession des boissons enivrante	18 do	$50.00 d'amende...	Moitié de l'amende remise au dénon.	do ...	do
18 do	do	B. Russette.....	Assaut.....	18 do	Acquitté.....	Pas de preuve.	Walsh	Lt.-col. Macleod, M.S.
19 do	do	"Le T. Appelle," "Nord Assis," "L'Oiseau dans l'Air," Cris.	Amenant au Canada des chevaux volés aux Etats-Unis.	19 do	14 jours de prison aux travaux forcés, chacun.	Emprisonnés; chevaux remis à leurs propriétaires.	do	do

19	do	do	"L'homme qui tombe sur le terrain," Cri.	Même que ci-dessus	19	do	7 jours de prison aux travaux forcés.	Emp. Ce sauvage avait donné des renseig. dans la cause précédent.	do	do
30	août	do	Thos. C. Patrick	Larçin	30	août	9 mois de prison aux travaux forcés.	Emprisonné	do	do
22	juil.	do	Chas. Boissonault	Possession de boissons enivrantes.	22	juil.	Renvoyé	Pas de preuve	Macleod	Lt.-col. Irvine M.S.
4	août	do	J. S. A. Lambert	Larçin	4	août	8 mois de prison aux travaux forcés.	Emprisonné	do	Lt.-col. Macleod, M.S.
4	do	do	"Cloches qui tintent," Pied Noir.	Larçin	4	do	Renvoyé	Pas de preuve	do	do
4	do	do	"Cloches qui tintent," Pied Noir.	Echappé de la prison, août 1879.	4	do	7 mois de prison aux travanx forcés.	Emprisonné	do	do
4	juil.	La Reine	"Loge de la Médecine," Cri.	Meurtre	4	juil.	Acquitté.	Pas de preuve	Walsh	Lt.-col. Macleod, M.S.
9	août	do	"Sin-ta-ta," Assiniboine.	Obtenant de l'argent du traité sous de faux prétextes.	9	août	do	Crime et prisonnier averti	do	Lt-col. A. G. Irvine, M.S.
9	sept.	Annie Boucher	Mary Tait	Assault	9	sept.	$2 d'amende	Amende non payée	do	Lt.-col. Macleod, M.S.
9	do	La Reine	M. Claustre	Mépris de cour	9	do	do	do	do	do
2	do	"Chose verte," Cri.	J. Stuttaford	Assault	21	do	$3 d'amende	Amende payée au plaignant.	do	do
7	oct.	La Reine	W. B. Butler and Chas. McAllister.	Vente de boisson aux Sauvages.	7	oct.	Acquitté	Preuve insuffisante	do	do et lt.-col. A. G. Irvine, M.S.
11	do	do	"Petit Pêcheur," Cri.	Vol de cheval	11	do	Six mois de prison aux travaux forcés du 29 sept. dernier.	Emprisonné	do	do do
13	do	Mary Sinclair	"Vendredi"	Diffamation	13	do	$3 d'amende	Amende non payée	do	Lt.-col. Macleod, M.S.
18	do	La Reine	C. R. Rogers	Larçin	18	do	Six mois de prison aux travaux forcés.	Emprisonné	do	Lt.-col. A. G. Irvine, M.S.
12	nov.	Petit Joueur	Hy. Hamilton	Assault	12	nov.	$1 d'amende	Amende payée	do	do
6	déc.	La Reine	Wm. Scanlan	Possession de boissons enivrantes.	6	déc.	$50 do	Moitié de l'amende au dénonciateur.	do	do
6	do	do	Louis Haggis	do	6	do	do		do	do
6	do	do	Paul Leveille	do	6	do	do		do	do
6	do	do	Vital Malette	do	6	do	Acquitté	Preuve insuffisante	do	do
6	do	do	James Colvin	do	6	do	do	do	do	do
	do	do	Martin Fitzpatrick	do	7	do	do	do	do	do
	do	Wm. Sinclair	L. Cobell	Menaces	7	do	$1 d'amende	Amende payée	do	do
	do	Jos. Ethier	Peter Macdonald	Assault	7	do	$5 do	do	do	do

CAUSES CRIMINELLES portées devant les officiers du corps, etc.—*Suite.*

Date de l'arrestation ou de l'emprisonnement.	Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature du délit.	Date de la conviction et de l'acquittement	Peine prononcée.	Observations.	Où le procès a eu lieu.	Nom du magistrat.
1880.								
6 nov...	La Reine.....	Wm. A. Cooper.... D. H. Thompson... Geo. Scott.. ..... Geo. Jas. Convery Robt. M. Morton... Geo. B. Mills..... H. P. Wilbur..... Malcom McDonald	Vol de chevaux et de la propriété du gouvernement.	.....	.....	En prison au Fort Walsh attendant leur procès.		

NOTE.—D'autres causes ont été jugées au Fort McLeod, mais les rapports n'en sont pas encore parvenus au quartier général.

RAPPORT-SUPPLÉMENT DU COMMISSAIRE.

QUARTIER GÉNÉRAL, FORT-WALSH, T. N. O.
18 janvier 1881.

MONSIEUR,—Depuis que je vous ai transmis mon rapport, j'ai visité Fort-Macleod. Je partis de ce poste le 30 décembre dernier et arrivai à Fort-Macleod le 3 du présent mois.

Le cours de la rivière du Vieux, à Fort-Macleod, a changé.

A eau haute, la rivière dévie de son premier cours en deux endroits, et passe immédiatement en avant et en arrière du fort. En arrière l'eau coule à quelques pieds du côté ouest du fort.

Les déviations de la rivière du Vieux ont continué et sont devenues de plus en plus formidables.

Il est très possible, il est même probable que le printemps prochain plusieurs des constructions actuelles seront emportées si on les laisse où elles sont.

Tout bien considéré, il est absolument nécessaire que le Fort-Macleod change de place.

Je recommande qu'on choisisse un nouvel emplacement sur la ferme de la police, qui est à une trentaine de milles au sud-ouest de l'endroit où le fort se trouve aujourd'hui.

Sous tous les rapports cette ferme convient bien à l'établissement d'un poste.

On peut facilement se procurer les matériaux de construction aux Montagnes-Rocheuses, pas bien loin de là.

Par ce changement les frais d'entretien d'un poste seraient notablement diminués. Ainsi, par exemple, nos hommes pourraient avoir le bois et le charbon dans les environs.

D'un autre côté, on aurait toujours à portée les produits de la ferme, ce qui serait une économie considérable, car aujourd'hui il faut aller les chercher à 30 milles.

Le matériel de la ferme se détériorerait moins.

Un très grand nombre de colons sont aujourd'hui établis autour de la ferme, et j'ai tout lieu de croire que ce nombre va bientôt augmenter considérablement.

Nul doute qu'avant longtemps cet endroit sera important.

Il est particulièrement favorable à l'élève du bétail.

Actuellement les voies qui conduisent au Fort-Macleod passent par "Whoop Up," "Slide-out" et "Stand-Off."

Il serait nécessaire d'établir un petit avant-poste de police et une maison de douane sur un point central dans le voisinage de ces endroits pour inspecter les trains et les chariots qui arrivent.

Je recommande qu'aussitôt qu'on aura choisi où placer le nouveau poste, il soit fait un arpentage d'un emplacement de ville afin d'empêcher que les constructions soient élévées sans ordre.

J'ai visité la ferme et j'y ai trouvé chaque chose dans une condition satisfaisante. La plus grande partie des travaux en haut de la colline sont terminés, ainsi que les améliorations nécessaires.

Je vous inclus les rapports annuels des surintendants Jarvis et Herchmer, de l'inspecteur Steele, du chirurgien Miller et un rapport-supplément du surintendant Crozier.

Je dois vous signaler la partie du rapport du surintendant Crozier dans laquelle cet officier parle de la nécessité d'agrandir les casernes de Battleford et du fort Saskatchewan. Je vous recommande fortement l'avis qu'il émet.

J'inclus aussi un relevé ultérieur des causes jugées ici depuis l'envoi de mon rapport.

J'ai l'honneur d'être, etc.,
Votre obéissant serviteur,

A. G. IRVINE,
Commissaire.

L'honorable
ministre de l'intérieur,
Ottawa.

NOUVELLES causes jugées au Fort Walsh, jusqu'au 30 décembre 1880.

Date de l'arrestation ou de l'emprisonnement.	Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature du délit.	Date de la conviction ou de l'acquittement.	Peine prononcée.	Observations.	Où le procès a eu lieu.	Nom du magistrat.
1880.				1880.				
24 déc ...	Ellen Campbell..	Louis Haggis	Assaut	27 déc. ...	$10.00 d'amende et les frais.	Amende payée.....	Fort Walsh.....	Lt.-col. A. G. Irvine, M.S.
27 do ...	La Reine.....	Chas. Boissonnault	Ventes de boissons enivrantes.	27 do ...	$50.00 d'amende et les frais.	Amende payée; boissons jetées.	do	do do
				1881.				
24 do ...	S. Horner.....	Thomas Dunbar....	Assaut et menaces avec un revolver.	15 janv....	8 mois de prison aux travaux forcés.	Emprisonnement...	do	do do

A. G. IRVINE,
Commissaire, P.C.N.O.

RAPPORT DU SURINTENDANT W. D. JARVIS.

FORT-MACLEOD, 7 janvier 1881.

MONSIEUR,—Je regrette de ne pouvoir vous donner dans ce rapport annuel un compte-rendu complet des services exécutés par moi et par les hommes placés sous mon commandement jusqu'au mois de juillet dernier, attendu qu'ayant alors été transféré de Fort-Saskatchewan, j'y laissai les livres et mémoires ; j'espère néanmoins que l'officier qui m'a remplacé à ce poste me suppléera. Mais je dois dire, ainsi que j'en ai eu le plaisir l'année dernière, que jusqu'au moment de mon départ la conduite de mes hommes a été digne des plus grands éloges—car aucun d'eux n'a été traduit pour infraction à la loi de la police—et que j'ai été habilement secondé dans l'exercice de mes fonctions par l'inspecteur Gagnon. Depuis mon arrivée à Fort-Macleod, tout l'ouvrage s'est fait en haut de la colline. Jusqu'à la fin d'octobre je n'ai pas eu assez d'hommes pour les services ordinaires de la caserne. Toutefois ceux que j'avais ont travaillé d'une façon qui leur fait honneur et ont exécuté sans se plaindre des services ardus.

J'ai trouvé les chevaux de la division "C" à peu près épuisés ; avec la ration d'avoine qui leur est présentement accordée, il est impossible de les mettre ou de les tenir en bonne condition. Ainsi qu'on vous l'a déjà dit, les écuries ont été détruites par le feu le 5 décembre. Quelques-uns des chevaux sont logés sur billets dans le village; les autres vivent en troupeau au Ruisseau du Saule, à trois milles du poste, et se portent aussi bien qu'on peut l'espérer pour des animaux dans leur condition. Comme il était absolument nécessaire d'avoir un abri pour les chevaux, j'ai pris sur moi de faire construire, moyennant $500, une étable qui peut en loger 20. Vous connaissez les pertes occasionnées par cet incendie. Comme presque toutes les selles avaient été détruites, j'ai dû en envoyer chercher à Fort-Saskatchewan autant que ce poste pouvait en disposer. J'ai visité plusieurs fois la ferme de la police, et j'ai constaté que les travaux y étaient faits aussi bien que possible. La récolte d'avoine est bonne, si l'on considère que la saison a été défavorable.

Je dois vous signaler spécialement la belle conduite qu'a tenue le détachement de trente hommes qui, sous la conduite de l'inspecteur Denny, a été obligé de se rendre à cheval à Fort-Calgary et d'en revenir, distance de 200 milles, en plein hiver, sans tentes et sans aucun des conforts qu'un soldat a d'ordinaire en voyage.

Depuis mon arrivée ici, plusieurs officiers du département des Sauvages ont parcouru, avec des attelages de deux ou quatre chevaux appartenant à cette division, une distance de 1,980 milles, d'après ce que je puis calculer.

La somme totale des droits de douane perçus ici pendant l'année 1880 s'élève à $15,433.38. Quinze causes ont été jugées par des officiers de la police, outre celles portées devant les magistrats stipendiaires. Depuis que j'ai pris le commandement de ce poste, soixante gallons de whisky passés en contrebande ont été saisis et jetés par la police.

Je regrette qu'on ait fait rapport au gouvernement que des spiritueux ont été vendus à Fort-MacLeod. Je déclare franchement que ce rapport est très exagéré.

Une certaine quantité de spiritueux nous est en effet arrivée avec la permission du lieutenant-gouverneur, mais il y a eu très peu de cas d'ivresse.

J'ai l'honneur d'être, monsieur.
Votre obéissant serviteur,

W. D. JARVIS,
Surintendant.

Au commissaire P.C.N.O.,

Transmis
A. G. IRVINE,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT W. WINDER.

FORT-WALSH, T.N.O., 12 décembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de vous faire un rapport sur la situation du district du Fort-MacLeod entre le 1er janvier et le 10 août.

Je regrette de ne pouvoir, faute d'accès au journal officiel du Fort-MacLeod, rendre ce rapport aussi complet et aussi exact que je l'aurais désiré.

Sauf quelques exceptions, la conduite des hommes placés sous mon commandement a été excellente.

Le corps a fait l'exercice annuel ordinaire, commençant le 12 avril et finissant le 1er juin. Si l'on tient compte des circonstances, le tir à la cible a été bon; mais je ne pense pas que la distribution des munitions soit suffisante pour permettre aux hommes de s'exercer à devenir de bons tireurs. Ils sont armés de la vieille carabine Snider, que je considère comme inférieure à la Winchester comme arme militaire.

J'ai dit l'année dernière que la rivière du Vieux avait changé de cours en se frayant un passage à travers une étroite langue de terre qui séparait le cours principal d'une fondrière. Cette année la rivière est rentrée dans son ancien lit en coupant une autre grande partie de l'île sur laquelle le fort est construit et en démolissant plusieurs maisons. Le sol de l'île est un mélange de sable et de gravier, et pour donner une idée de la force, de la rapidité du courant, je dois dire que dans l'espace d'une nuit cent vingt verges de la rive furent emportées. Pour empêcher la scierie d'avoir le même sort, on fut obligé de l'enlever. Toute la partie basse de l'île, y compris une partie de la ferme, fut inondée, et la crue fut telle que l'eau arriva jusqu'à vingt verges du fort lui-même; le niveau de la crue n'était pas à cinq pieds des planchers du fort. Les observations que j'ai faites dans ces deux dernières années me permettent de dire que l'emplacement du fort ne serait pas en sûreté si l'eau devait s'élever encore aussi haut.

A l'exception d'un nouveau toit à l'hôpital, les travaux de construction se sont réduits à peu de chose.

Jusqu'au moment où j'ai remis le commandement au surintendant Jarvis, trente-neuf hommes ont pris leur congé; quelques-uns avaient fini leur temps de service, et les autres s'étaient autorisés de l'arrêté du conseil du 5 avril 1880.

Parmi eux se trouvent deux invalides. De ces trente-neuf hommes, vingt-cinq sont restés dans le pays; quelques-uns ont pris des terres et se livrent à l'élève du bétail. L'établissement des environs augmente en conséquence.

Je suis heureux de pouvoir dire que les Sauvages tuent bien moins de bétail depuis l'année dernière; il n'a été fait rapport que d'un seul cas, et quoique plusieurs arrestations aient été opérées il a été impossible d'établir la culpabilité, faute de preuve suffisante.

Aujourd'hui les colons disent que depuis que le gouvernement nourrit régulièrement les Sauvages, ils ne sont plus troublés par ces derniers.

L'agent des Sauvages est arrivé ici le 13 avril, et depuis lors la police a distribué tous les jours de la nourriture à deux ou trois cents Sauvages, qui furent autant que possible employés à des travaux autour du fort et qui ne nous donnèrent jamais le moindre désagrément. Quand M. Macleod arriva, toute l'administration passa entre ses mains.

Au commencement de février dernier j'appris qu'il régnait une grande misère parmi les Sauvages Stonys de Calgary et de Morleyville. Sur l'ordre du commissaire j'envoyai l'inspecteur Fréchette à leur secours. Le rapport de cet officier a été transmis dans le temps au commissaire.

Vers la mi-juin, Patterson, l'homme chargé de la surveillance des Sauvages à la Traverse des Pieds-Noirs, fit rapport à l'agent, M. Macleod, qu'il avait beaucoup de trouble avec eux. Le 18 j'accompagnai l'agent à la Traverse; je conversai avec plusieurs des principaux et je les trouvai tous tranquilles et bien disposés. J'en conclus que Patterson s'était alarmé sans raison; mais comme il paraissait craindre

pour sa sûreté personnelle, M. Macleod accepta sa démission et mit un autre à sa place.

Le 18 juillet l'inspecteur Macdonell, accompagné d'une escorte, arriva de Fort-Walsh avec l'agent destiné au paiement des Sauvages. Les paiements commencèrent peu après et furent presque tous effectués par les officiers de la police. L'inspecteur McIlree paya les Gens du Sang à Fort-Macleod, l'inspecteur Dickens les Piegânes sur leur réserve, l'inspecteur Fréchette les Stoneys à Morleyville, et j'accompagnai l'agent à la Réserve des Pieds-Noirs pour l'aider à payer les Sauvages de cet endroit.

Nous fûmes retenus plusieurs jours à la Traverse, attendant l'arrivée des chariots chargés de la farine et des provisions qui sont ordinairement données aux Sauvages à titre de paiements.

Dans l'intervalle l'agent et moi eûmes plusieurs conseils avec les Sauvages. Les Sarcis nous exprimèrent le désir formel d'avoir une réserve à eux, séparée de celle des Pieds-Noirs. Dès que les chariots furent arrivés, les paiements commencèrent et se firent sans difficultés.

En recevant leur argent, les Sauvages achetèrent de suite des hardes et des vivres, et parurent dépenser très peu en articles inutiles ainsi qu'ils en avaient autrefois l'habitude.

De nombreux et divers services furent rendus par la police au ministère des Sauvages, mais comme le rapport en est conservé à Fort-Macleod, je ne puis donner les détails.

Je regrette d'avoir à enregistrer la mort de deux membres du corps de police: le constable Hall, de la division "F," qui est mort à l'hôpital, et le constable Hooley, de la même division, qui s'est noyé dans la rivière du Ventre le 24 juillet.

Je vous inclus un relevé des causes jugées par les magistrats à Fort-Macleod jusqu'au moment de mon départ.

Le 16 juillet, le Sauvage "Cloches-qui-tintent," qui s'était échappé du corps-de-garde l'année dernière, fut habilement repris par le caporal Patterson dans le camp des Gens du Sang, où il s'était réfugié à l'aide d'un déguisement.

Avant de terminer, je me permettrai de suggérer et de recommander qu'une presse à foin soit expédiée à Fort-Macleod avant l'été prochain, car par les grands vents qui soufflent pendant la fenaison, il se perd beaucoup de foin dans le transport des champs au coral du fort et du coral aux étables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. WINDER,
Surintendant.

Lieut.-Col. IRVINE,
Commissaire P. C. N. O.
Transmis,
A. G. IRVINE,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT J. M. WALSH.

BROCKVILLE, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant pour l'année expirée aujourd'hui.

1er janvier.—Bœuf-Assis et les sauvages Sioux (à peu près 450 loges) étaient campés sur le Ruisseau du Français, nord et sud du 49e parallèle. Durant ce mois la neige fut très épaisse, et il me fut difficile d'entretenir des communications suivies avec le camp; mais les sauvages n'osèrent pas s'aventurer dehors plus que ne leur commandait la nécessité de se procurer de la nourriture. Il n'est rien survenu dans le mois de janvier qui mérite d'être noté.

1er février.—La nouvelle m'est parvenue que "Minnicangon", un Sauvage à qui depuis plus d'un an je m'efforçais de persuader à retourner aux Etats-Unis, s'était, avec 60 loges de Sioux, rendu aux autorités américaines à l'agence du Ruisseau du Peuplier, et que 20 loges de Sioux Brûlés étaient retournées à l'agence de la Queue Mouchetée pour se rendre.

2 février.—Je fus obligé d'envoyer neuf chevaux en troupeau au pied de la montagne, à vingt-cinq milles du poste, parce qu'ils étaient en proie à une légère attaque de scorbut, maladie qui a régné pendant quelque temps dans ce district.

22 février. Kendall Smith et Cie, n'ayant pas fourni les 20 tonnes de foin qu'il m'avait promises, je fus forcé d'envoyer six autres chevaux en troupeau et de réduire la ration de foin à 12 lbs. par jour et d'augmenter la ration d'avoine à 8 lbs. par jour pour le reste des chevaux. Les troupeaux revinrent au poste vers le 1er mai, et quoique l'hiver fût le plus rigoureux qui se soit fait sentir dans la Montagne des Bois, et quoique l'herbe fût très rare à cause des grands feux qui avaient passés sur les prairies durant l'automne, chevaux et bétail étaient dans une très bonne condition. Ce fait et d'autres précédemment représentés démontrent que la Montagne des Bois est un district propre à l'élève du bétail autant qu'à l'agriculture; que les chevaux, les bêtes à cornes et les moutons peuvent courir les collines pendant l'hiver sans aucun danger de périr par les tempêtes, par le froid ou par le manque d'herbe. Quelque hautement prisé que puisse être le district de la rivière de l'Arc pour l'élève du bétail et quoiqu'il puisse avoir sur celui de la Montagne des Bois l'avantage d'une étendue plus vaste, et d'un hiver plus court, il ne peut cependant pas exceller ce dernier sous tous les autres rapports. L'herbe de la montagne des Bois est aussi bonne, si non supérieure à celle de la rivière de l'Arc, et la montagne des Bois a sur l'autre l'avantage d'être de 400 milles plus près des marchés de l'Est. Aucune partie du Montana —et le Montana est coté très haut comme pays propre à l'élève du bétail—ne peut produire une herbe aussi nutritive, et ne possède des collines, des vallées plus abondamment fournies que la Montagne des Bois qui, de plus, est fertile depuis ses limites occidentales à ses limites orientales. La vallée et les versants peuvent être cultivés. Le bois de haute futaie est peut-être rare à cause des feux qui ont passé par là il y a quelques années, mais il existe des jeunes pousses qui bientôt combleront les vastes coulées. Le combustible ne saurait manquer dans la Montagne des Bois, car on peut voir de la houille sur les bords des ruisseaux.

6 mars. Aujourd'hui le guide-interprète Joseph Larivière quitta le poste vers 4 heures p.m. pour s'en aller à pied chez lui, à un mille de là. A mi-chemin il entra dans la maison d'un nommé Barbeau pour se chauffer, puis continua sa route; depuis lors je n'ai pu avoir de preuve positive qu'il ait été vu vivant. Comme par la nature de son emploi il avait la liberté de s'absenter à volonté pour visiter les camps et les villages afin d'y recueillir les nouvelles, on n'eut vent de sa disparition que le 8 au matin, alors que j'appris qu'il n'était pas arrivé chez lui. Le soir de son départ du poste il régnait une violente tempête de neige, nous en vînmes à la conclusion qu'il s'était peut-être égaré et qu'il errait encore dans la montagne. J'envoyai immédiatement tous les hommes disponibles avec chevaux et une vingtaine de Sauvages, mais toutes les recherches furent infructueuses. Au mois de juin son cadavre fut trouvé à environ 6 milles au sud-est du poste. Le sergent d'hôpital Holmes en fit l'examen, et n'ayant pu constater aucune marque de violence, décida que Larivière avait péri dans la tempête. Le cadavre fut enterré par la police à quelques verges de l'endroit où il avait été trouvé.

10 mars. Les chefs Sioux "Large Queue" et "Petit Couteau" sont arrivés à ce poste avec 40 loges. Ils m'ont informé que 120 loges de Sioux se sont rendues au Ruisseau du Peuplier et retiraient des rations. Le reste de la tribu, y compris le Bœuf, étaient disséminés dans les camps de chasse sur le Ruisseau du Français et sur la Rivière au Lait.

1er avril. Le camp des Sioux, à ce poste, s'est augmenté de 150 loges, ayant le Bœuf à leur tête. La viande a manqué au camp, et comme les chevaux des Sauvages étaient dans un mauvais état, ils n'ont pu aller chasser le buffle à 70 milles de distance ni se procurer d'autre viande. La faim et le dénûment se sont fait sentir pendant les

cinq ou six semaines suivantes. Les chevaux morts du scorbut et les carcasses de chevaux morts dans l'automne et au commencement de l'hiver furent ramassés et mangés. Grand nombre d'individus étaient si faibles qu'ils avaient peine à se soutenir et je fus obligé de leur distribuer quelques vivres pour les empêcher de mourir. Après cette affreuse disette, il est survenu une épidémie dont le passage se trouve marqué par les nombreuses fosses qu'on voit aujourd'hui dans la Montagne des Bois. La conduite de ces pauvres gens mourant de faim, le courage avec lequel ils supportaient les privations, la sympathie et les soins qu'ils se portaient les uns les autres, le scrupule avec lequel ils observaient la loi et l'ordre feraient honneur à la société la plus civilisée.

Je suis heureux de vous dire et vous apprendrez sans doute avec plaisir que nos hommes du poste de la Montagne des Bois ont eu pour ces infortunés les plus grands égards. Le peu qui restait tous les jours de leur table était recuilli avec soin et donné aux femmes et aux enfants. Je ne pense pas que pendant ces cinq ou six semaines de détresse il se soit perdu une seule once de nourriture au poste de la Montagne des Bois. Nos hommes paraissent intéressés à ménager autant que possible, et jour par jour ils partageaient leurs rations avec ces malheureux. Je dois ajouter que les Sauvages ont aussi reçu des secours des Métis.

24 avril. Le Chien-de-Fer, chef Sioux, est retourné à l'agence de la Queue Mouchetée. J'ai reçu de l'agent du Nuage Rouge une lettre m'informant qu'une bande de Sioux commandée par le "Jet d'Eau", à qui j'avais persuadé de s'en retourner et de se rendre, était arrivée à son agence.

22 avril. Arrestation d'Alex. Bresum, qui avait essayé d'éluder la loi des douanes; il est condamné à $50 d'amende.

24 avril. "Celui-qui-a-tué-l'homme-blanc," Ogallalla, Sioux, et trois bandes sont partis de mon poste pour le fort Keogh, dans le but de se rendre au général Miles.

10 mai. Le chef Sioux "Le-Menton-Barbu" et douze loges sont retournés à la rivière Missouri avec l'intention de se rendre et de s'établir sur une réserve. A cette époque, par des arrivages des plaines, le camp comptait 240 loges. Le buffle fut signalé sur la rivière au Lait, et des chasseurs commencèrent à arriver avec de la viande. Je conseillai de nouveau aux Sauvages de s'en retourner aux Etats-Unis, leur faisant voir aussi clairement que possible qu'il serait absurde de leur part d'attendre des secours du gouvernement canadien, et leur démontrant les grands avantages qui leur étaient offerts par les Etats-Unis, avantages semblables à ceux que le gouvernement américain donnait aux Sauvages établis sur les réserves. Jour par jour je m'efforçai de les pénétrer de cette idée et je leur conseillai de ne pas trop retarder à accepter l'offre qui leur était faite par les Etats-Unis, car le privilège de retourner à des conditions aussi favorables pouvait leur être retirés d'un moment à l'autre. Quoique Bœuf-Assis eut résisté pendant un an et demi à mes arguments, qui consistaient à lui démontrer les avantages et le bonheur qui résulteraient pour lui et son peuple de leur reddition, ma propagande fit graduellement son chemin, et le camp fut à ce moment si bien impressionné que le Bœuf, voyant que son opposition était devenue impuissante, dit: "Ceux de mon camp qui veulent s'en retourner aux agences peuvent le faire, je n'y mettrai plus d'obstacles." Il tint parole, et moins de cinq jours après 50 loges étaient en route pour la rivière Missouri dans l'intention de se rendre.

7 juin. Bœuf-Assis, sous le coup de l'excitation dans laquelle l'avait mis le résultat d'une assemblée très orageuse du conseil, essaya de délivrer un de ses partisans que j'avais fait arrêter à l'instance de M. Légarrée, magistrat à la Montagne des Bois. Grâce à la résistance que leur opposa la police, composée de vingt hommes, le Bœuf et ses guerriers furent forcés de se retirer du poste. Plusieurs rapports m'étant parvenus le même soir et le lendemain matin que le Bœuf méditait une attaque, je crus prudent—bien que n'ajoutant pas foi à ces rapports—de barricader les abords du poste, afin que dans le cas d'une attaque je pusse, non seulement la repousser, mais encore protéger les comptoirs établis dans le voisinage immédiat. Je maintins la barricade pendant plusieurs jours jusqu'à ce que le Bœuf vint faire excuse de sa condaite et demander son pardon, que je lui accordai.

19 mai. Le camp des Sioux est réduit à 100 loges. Le Bœuf admet qu'il ne reste plus que 150 loges du camp naguère si considérable des Sioux Tétons au nord de la frontière, les autres s'étant rendues aux Etats-Unis. Il exprime son intention de rester au Canada, mais déclare qu'il est prêt à donner la main aux Américains et à mettre fin à l'hostilité qui existé entre eux et lui. " Voilà, dit-il, des paroles qui n'ont jamais été prononcées et des sentiments qui n'ont jamais été éprouvés par moi auparavant. Aujourd'hui je vous ouvre mon cœur; vous pouvez faire connaître mes sentiments."

25 mai. Aujourd'hui j'ai arrêté Grant et Martin pour infraction à la loi concernant les boissons enivrantes, et je les ai condamnés à $50 d'amende et les frais. Je dois faire ici une mention spéciale du constable James Davis à qui j'avais confié, conjointement avec le constable Fearon, le soin de rechercher les preuves nécessaires à l'instruction de cette cause. Il en recueillit suffisamment pour incriminer les parties et envoya Fearon m'en informer. Pendant l'absence de ce dernier, trois hommes dont Davis désirait s'assurer, ayant voulu sortir de la maison de Grant, Davis les arrêta; ils firent des efforts désespérés pour s'échapper, mais avec fermeté et sang-froid Davis réussit à les tenir en respect jusqu'à l'arrivée d'un renfort et il les conduisit au poste.

7 juin. Avec l'aide de Bœuf-Assis j'ai recouvré du camp des Sioux au Bois Brulé neuf chevaux qui appartenaient au gouvernement et à des citoyens des Etats-Unis, et je les ai remis à M. Porter, l'agent des Sauvages des Etats-Unis au Ruisseau du Peuplier.

7 juillet. Avant mon départ de la Montagne des Bois, Bœuf-Assis me pria de m'intéresser à lui et de tâcher de lui assurer un établissement au Canada, moyennant certains privilèges. Je lui expliquai que ce serait pour moi une perte de travail d'entreprendre une pareille tâche et pour lui une perte de temps d'en attendre les résultats. J'essayai de l'amener à abandonner l'idée de rester au Canada. Il persista dans son désir et ajouta que si les Canadiens refusaient de lui donner un établissement (ou pour me servir de ses propers expressions, " si la Mère Blanche " est déterminée à me chasser de son pays et à me pousser dans les bras de gens qui, je le sais, attendent, comme des loups affamés, pour m'arracher la vie,") et me priant de voir le président des Etats-Unis pour connaître les meilleures conditions auxquelles il lui serait permis (au Bœuf) de retourner, et si ces conditions seraient remplies fidèlement et dans leur intégrité. A cela je répondis: " Si le gouvernement me le permet, je me rendrai à votre demande."

En consultant les rapports, on peut constater qu'il y a deux ans Bœuf-Assis et ses partisans entretenaient des sentiments très hostiles à l'égard du peuple des Etats-Unis, à telle enseigne que le Bœuf disait que la seule vue d'un Américain le rendait malade. Le 1er avril de cette année le même chef informait ses partisans que ceux d'entre eux qui voulaient retourner aux Etats-Unis pourraient le faire. Le 19 mai il déclarait qu'il était prêt à donner la main aux Américains. Le 6 juillet il me priait de voir le président en sa faveur. Permettez-moi de vous expliquer comment un tel changement s'est opéré chez cet homme et chez les siens. Ce n'est ni la faim ni la perspective de mourir de faim dans son camp qui ont amené ce changement, ainsi que plusieurs se l'imaginent; mais c'est l'œuvre d'un travail de persuasion patient et incessant pour établir chez ces Sauvages la confiance dans le peuple des Etats-Unis et la sécurité dans sa manière d'agir à leur égard. Je leur ai appris qu'il était de leur devoir d'ouvrir leur cœur à de meilleurs sentiments à l'égard d'un peuple dont ils étaient les alliés naturels et auquel il leur faudrait revenir avant longtemps; je leur fis voir la nécessité pour eux d'examiner dans un esprit plus amical les conditions de reddition que leur offrait le gouvernement américain; que celui-ci était prêt à les aider. Je le prouvai en leur démontrant ce qu'il faisait pour les Sauvages Sioux établis aux agences du Nuage Rouge, de la Queu-Mouchetée et ailleurs. Je considère qu'il est de la plus grande importance pour les deux pays que Bœuf-Assis soit établi dans l'un ou dans l'autre, car tant qu'il errera dans les plaines, la tranquillité des frontières sera incertaine. Ses camps vagabonds entretiennent des communications constantes parmi les Sauvages des deux côtés de la frontière. Les Sauvages mécontents

des agences américaines, sachant qu'ils seront bien venus à son camp et que les jeunes guerriers seront attirés par l'amour de la vie libre qui se pratique autour de lui, ne pourront se résoudre à vivre tranquillement sur une réserve. La mauvaise influence de cette existence vagabonde de Bœuf-Assis s'étend sur nos Sauvages.

Maintenant je désire présenter quelques observations au sujet d'une rumeur qui a fait le tour des journaux du Canada et des Etats-Unis et allant à dire que j'étais entré en négociation avec Bœuf-Assis pour l'engager à s'exhiber en public. Toute oiseuse et absurde que soit cette rumeur, je crois devoir lui donner le démenti le plus formel et déclarer que quoiqu'on m'ait demandé de négocier un engagement de ce genre avec le chef Sioux, j'ai toujours refusé. Une autre rumeur qui, me dit-on, a obtenu créance, c'est que Bœuf-Assis se serait rendu l'été dernier sans la possibilité que j'aurai fait miroiter à ses yeux de retourner à son camp avec des conditions plus favorables que celles que les États-Unis ont accordées à d'autres Sauvages. Je déclare que cette assertion est également fausse, car je n'ai jamais donné pareil encouragement au chef Sioux. Ainsi que je l'ai dit plus haut, je lui ai promis, sur sa demande urgente, que si le gouvernement canadien le permettait, je verrais le Président ou le secrétaire de l'intérieur pour lui. Je n'ai jamais vu Bœuf-Assis hésiter beaucoup sur les conditions de reddition qui lui étaient offertes par le gouvernement américain. Sa seule objection paraissait être de douter que les conditions seraient remplies, spécialement en ce qui le concernait lui-même.

15 juillet. J'ai remis la surveillance du district de la Montagne des Bois au surintendant Crozier et je suis parti pour Qu'Appelle, mon nouveau district, où j'arrivai après quatre jours de marche et où je rencontrai un détachement de ma division sous le commandement de l'inspecteur Steele, arrivé quelques semaines auparavant. L'inspecteur Steele avait reçu du surintendant district du surintendant Herchmer. Je restai à Qu'Appelle cinq jours, pendant lesquels je décidai que les casernes et les étables nécessaires pour la division pendant l'hiver seraient construites par les hommes de la division sous la conduite de l'inspecteur Steele pendant mon absence. Je visitai le poste du lac Plat et en remis au ministère des Sauvages les quartiers de la police, réservant dans les casernes et les écuries de la place pour six hommes et six chevaux. Ayant obtenu un congé pour cause de maladie, je partis de là (du lac Plat) pour Brockville, Ontario.

Avec un détachement numériquement aussi faible que celui que j'avais à la montagne des Bois, il était très difficile de maintenir toute la discipline voulue; cependant la conduite des hommes a été excellente, ainsi qu'on peut en juger par la liste des membres de ce corps pris en faute.

Comme le harnachement du corps doit être bientôt renouvelé, je signalerai à votre attention la selle Whitman, modèle récemment adopté par l'armée des Etats-Unis. Elle est plus légère et plus durable que toutes les autres; or, la légèreté et la durée sont les qualités essentielles d'une selle dans le service de la police. M. Whitman, ci-devant de l'armée américaine, le breveté de cette selle, est un officier de cavalerie très expérimenté, et des observations qu'il a faites dans le service de la frontière sur la nature du harnachement qui est le mieux adapté aux rudes travaux, pour le confort du cheval et du cavalier, lui ont fait préférer la selle que je recommande en ce moment. Je me suis servi pendant plusieurs années d'une selle californienne n° 17, qui a donné à M. Whitman l'idée de celle qu'il a inventée, et dans cet espace de temps j'ai eu plusieurs fois l'occasion d'apprécier ses qualités supérieures dans des courses longues et rapides en été et en hiver, et je n'ai jamais constaté que cette selle eut blessé mon cheval. J'ai employé la selle Whitman pendant six mois, et je l'ai trouvée égale en tous points à celle de Californie, outre l'avantage d'être à meilleur marché, plus légère et plus durable. La selle Whitman porte aussi bien sur le dos d'un cheval que la selle californienne n° 17. Je suggère qu'on l'examine avant d'en adopter une autre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

J. W. WALSH,

Surintendant P. C. N.-O.

RAPPORT DU SURINTENDANT L. N. F. CROZIER.

MONTAGNE DES BOIS, décembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions reçues j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant: —

SAUVAGES AU FORT-WALSH.

Au commencement de l'année je commandais au fort Wash. Il y avait alors, dans le voisinage du fort, cinq ou six cents Sauvages auxquels je faisais distribuer des rations. Après avoir reçu leurs annuités, des Sauvages de toutes les parties du territoire arrivaient aux collines du Cyprès à la poursuite du buffle; mais n'en trouvant pas dans cette section, bon nombre d'entre eux traversèrent la frontière et continuèrent leurs courses jusqu'à ce qu'ils eussent trouvé du gibier. Un grand nombre croyant sans doute que dans tous les cas le gouvernement prendrait soin d'eux, décidèrent de passer l'hiver à portée du fort Walsh. Sachant que les vivres que nous avions ne suffiraient pas pour cet énorme surplus de monde, je résolus de tenter tous les efforts possibles pour les engager à s'en aller au pays des buffles avant que la saison fût trop avancée pour voyager dans les plaines. A force de parler et d'insister, je réussis enfin à en faire partir; ceux qui restèrent, au nombre que je viens de mentionner, n'ayant pas de chevaux pour s'en aller, il fallut leur distribuer régulièrement des rations pendant tout l'hiver.

Je jugeai nécessaire, peu après le commencement de cette saison, d'établir un petit détachement au lac de la Grosse Ile, à vingt et un milles du fort, où le bétail du ministère des Sauvages était alors en troupeau, afin d'y nourrir plus commodément à peu près 200 Sauvages que j'y avais amenés de différents endroits. Avant cela, il fallut que la police transportât les vivres aux camps, dont quelques-uns se trouvaient à une soixantaine de milles; et à mesure que la saison avança, ce service devint non-non-seulement fréquent et difficile, mais même dangereux. Les chevaux des sauvages étaient si épuisés par le froid et la rareté de l'herbe qu'ils ne pouvaient pas même transporter les vivres du fort aux camps. Je ne puis m'empêcher de faire remarquer qu'il est très heureux que les sauvages restés dans les collines du Cyprès aient pu se procurer des vivres au fort, car sans cela des centaines d'entre eux seraient certainement morts de faim. Sentant la nécessité d'économiser de toutes façons les vivres de réserve, j'achetai des filets et d'autres appareils, afin que les sauvages pussent contribuer par la pêche à leur subsistance. Cet essai ne réussit qu'en partie d'abord, bien que j'eusse envoyé des membres du corps, pêcheurs expérimentés, accompagner les sauvages aux différents lacs, afin de leur enseigner à se servir des filets et de leur donner toute l'aide possible. Mais vers le printemps les sauvages prirent une grande quantité de poissons dans le lac, sur les bords duquel se trouve aujourd'hui la réserve des Assiniboines, et à l'ouverture de la saison le poisson était si abondant dans plusieurs petits ruisseaux qu'il les débordait pour ainsi dire. Il y eut un moment où la pêche nourrit des milliers de sauvages.

J'ai aussi de temps en temps distribué des munitions, car, bien que le gibier fût rare en hiver, les jeunes gens purent tirer çà et là quelques pièces qui servirent à économiser les approvisionnements si nécessaires dans le cas d'une grande affluence de sauvages.

SAUVAGES ARRIVANT DES PLAINES.

Vers le milieu d'avril les sauvages commencèrent à arriver en grand nombre de la rivière au Lait, côté américain, où ils avaient passé l'hiver. Tous souffraient de la faim. Plusieurs dirent qu'ils n'avaient eu que peu de chose à manger durant la plus grande partie de l'hiver, et qu'ils seraient venus au fort plus tôt s'ils en avaient été capables. Je tins constamment des hommes et des attelages sur le chemin avec des vivres pour les secourir à mesure qu'ils arrivaient. Le nombre des

sauvages augmenta tous les jours jusqu'à ce qu'il y en eut cinq mille autour du fort. Nous nous employâmes activement à leur persuader de s'en retourner chez eux aussitôt qu'ils le pourraient; mais pendant longtemps ce fut inutile. Ceux qui arrivaient des plaines n'étaient certainement pas en état de repartir; d'un autre côté, ceux qui avaient passé l'hiver autour du fort étaient en meilleure condition pour voyager. Je mis en œuvre tous les moyens possibles pour m'en débarrasser, je leur donnai des vivres en quantité suffisante pour durer jusqu'à la de leur voyage; mais après les avoir mangées, ils revenaient sous un prétexte quelconque et en demandait d'autres.

Aucun des camps ne partit avant le mois de juin, et encore on ne les y décida qu'en envoyant des convois de provisions sous la garde de détachements de police qui leur en servaient des rations tous les jours du voyage.

VOLS DE CHEVAUX.

Quand arriva le printemps les vols de chevaux se pratiquaient sur une grande échelle. Sioux, Cris, Gens du Sang, Pieds-Noirs, Saulteux et guerriers de tribus américaines établies sur le Missouri campaient ensemble, et se volaient les uns les autres.

J'ai beaucoup craint qu'une conflit sérieux entre les tribus ne fût le résultat de ces déprédations. Plus d'une fois il s'éleva des altercations pleines de colère, et des coups de feu furent tirés par des Assiniboines dans le camp des sarcis. Ceux-ci s'abstinrent sagement de riposter, et remirent l'affaire entre les mains de la police.

On ne pourrait peut-être pas donner une meilleure preuve de l'autorité, de l'influence et du respect dont jouit celle-ci, que le fait de détachements entrant dans le camp des sauvages au moment où ceux-ci étaient le plus excités et reprenaient la propriété volée. Je puis dire avec raison que c'est uniquement grâce à l'intervention de la police si des troubles sérieux entre les tribus ont été évités.

LES PAIEMENTS DES SAUVAGES.

Sur instructions reçues du commissaire, je réunis les chefs des sauvages du nord le 2 mai; je les informai qu'il n'y aurait pas de paiements au lac Qui-Résonne et je leur demandai à quel endroit, au lieu de celui-là, ils voulaient recevoir leurs annuités. Je transmis leur réponse à M. Dewdney et aux agents de Battleford et d'Edmonton.

ROUTINE AU FORT-WALSH.

Indépendamment de la routine et des services ordinaires, les exercices de pieds, d'équitation et de canon furent faits durant tout l'hiver et le printemps.

Le détachement d'artillerie suivit un cours régulier de tir sous la direction de l'officier d'artillerie.

La pratique annuel de carabine eut lieu dans l'automne de 1879. Il y eut parade de l'officier commandant toutes les semaines; les armes, uniformes et munitions passaient à l'inspection. L'inspection du petit équipement, du harnachement et celle du médecin se faisaient aussi toutes les semaines.

ARRIVÉE DU COMMISSAIRE.

Le commissaire Macleod et M. Galt arrivèrent à Fort-Macleod le 29 mai. Le premier prit le commandement du fort, et le second l'administration des Sauvages.

INSPECTION PAR LE COMMISSAIRE.

Le 28 juin la division que je commande fit la parade (à cheval) pour inspection et exercice devant le commissaire. A la fin de la parade, celui-ci félicita les officiers et les hommes sur l'efficacité générale de la troupe. Le lendemain, le commissaire fit une inspection complète du petit équipement, des quartiers, armes, munitions, etc.

Le 8 juillet je partis du fort avec le commissaire pour aller prendre le commandement à la Montagne des Bois où le quartier général de ma division avait été récemment transféré.

MONTAGNE DES BOIS.

Le 13 juillet, le commissaire et moi, accompagnés d'une escorte, arrivâmes à la Montagne des Bois. Je reçus le commandement du surintendant Walsh, qui partit le 15 avec son détachement pour Qu'Appelle.

ARRESTATION DE TRAFICANTS DE WHISKY.

Le 18 juillet je fis arrêter et condamnai à $200 et $50 d'amende et les frais deux individus, Blondin et Marchand, pour avoir trafiqué et avoir illégalement en leur possessions des boissons enivrantes. Ces boissons, trente gallons de whisky, furent aussi saisies et jetées.

LES SIOUX.

Depuis mon arrivée ici, j'ai eu avec les Sioux hostiles de fréquentes entrevues, dans lesquelles je me suis efforcé de leur faire comprendre la nécessité d'accepter les conditions de reddition que leur offraient les Américains. Le 18 juillet le chef "l'Aigle Tacheté" vint me voir. Je tins un long conseil avec lui, et je lui fis part du message que j'avais reçu de "la maison du conseil de la Reine." A la fin de notre conversation, il me dit qu'il retournerait dans son pays et se rendrait. Voici ses propres paroles: "Maintenant qu'il ne sera plus répandu de sang sur le côté américain, je vais donner une bonne poignée de mains aux Américains et vivre dans mon pays." Le vieux guerrier est parti d'ici pour le camp de Yankton établi sur le Ruisseau de l'Eau Rouge, où il est resté jusqu'au mois d'octobre; il s'est alors, avec environ soixante et cinq loges, rendu aux autorités américaines de Fort-Keogh.

DÉPART DES SIOUX.

Dès la première entrevue que j'eus avec Bœuf-Assis, j'ai remarqué qu'il voulait —quels que fussent ses raisons et son but—retarder la reddition. Aussi je résolus de briser son influence sur le camp. En conséquence, dans des occasions subséquentes, au lieu de le traiter avec une déférence exceptionnelle et de m'adresser spécialement à lui en conseil, je parlai à tous ses gens en général et je leur dis de ne permettre à personne de les empêcher d'accepter les conditions des Américains. J'expliquai les avantages que leurs femmes et leurs enfants retireraient de cette démarche; que quelle que fût leur opinion individuelle, quels que fussent les préjugés particuliers qu'ils pouvaient avoir contre les Américains, ils seraient cruels à l'égard de leurs familles s'ils rejetaient ces offres plus longtemps, maintenant que la famine était imminente dans le pays et qu'ils ne pouvaient plus chasser au sud de la frontière sans crainte d'être attaqués par les troupes des Etats-Unis.

Ces arguments et d'autres semblables, constamment employés non-seulement au conseil, mais encore auprès des Sauvages que je rencontrais, quelle que fût leur position, commencèrent bientôt à produire leur effet sur le camp, et cet effet fut tel que Bœuf-Assis et ses soldats durent plusieurs fois recourir à la force pour empêcher les loges de partir. Il y a trois semaines tout le camp arriva près du fort, et Bœuf-Assis vint me voir immédiatement; à sa conversation et à ses manières, il était évident qu'il sentait que son influence diminuait rapidement, et bien qu'il me répétât, comme il l'avait dit plusieurs fois déjà,—qu'il allait se rendre—il était facile de voir qu'il voulait retarder cette reddition aussi longtemps que possible.

Le 3 décembre, j'eus un long entretien avec le Chien Bas. Il me dit: "Je veux que vous me disiez tout ce qui en est du message que vous avez reçu de la Reine." Je me rendis à sa demande, et je lui fis voir la folie qu'il y avait de rester ici et y mourir de faim pour le caprice ou l'égoïsme d'un ou de quelques hommes. S'il en

est, dis-je, qui veulent rester en arrière, qu'ils restent, mais pourquoi retiendraient-ils tous les autres? Le Chien-Bas me répondit: "Il y a aujourd'hui dans le camp des gens qui veulent s'en aller; ainsi que je vous l'ai dit déjà je veux partir et je partirai, envoyez votre interprète au camp avec moi afin qu'il témoigne que je dirai la vérité quand je répéterai ce que vous m'avez dit, et j'amènerai avec moi un si grand nombre de loges que le reste sera bien obligé de suivre." Je compris alors que non-seulement l'influence de Bœuf-Assis serait brisée, mais qu'il y aurait tant de dissensions dans le camp et qu'un si grand nombre de sauvages suivraient le Chien-Bas, que le peu qui en resterait, y compris le Bœuf lui-même, seraient forcés par les circonstances de s'en aller avec eux. Mes prévisions se sont réalisées jusqu'ici, au point qu'à l'exception de quelques individus le camp est parti d'ici avec la ferme détermination de se rendre. Le camp fut levé le 11 décembre au matin; le Chien Bas avait brisé l'ancien et formé une nouvelle "loge de soldats" (qui est le pouvoir dirigeant du camp). La dernière fois que j'ai entendu parler d'eux, le 13 au matin, ils étaient de l'autre côté des lignes et allaient grand train. Naturellement il peut survenir quelque chose qui change leur détermination, et tant qu'ils n'auront pas opéré définitivement leur reddition, nous ne pouvons dire que nous en sommes positivement débarrassés.

VOLS DE CHEVAUX.

Les vols de chevaux ont été considérables dans ce voisinage pendant l'automne. Entr'autres cas, je vous ai fait rapport qu'une bande de sauvages (qu'on suppose être américains), après avoir volé des chevaux, avaient tiré des coups de feu dans une loge et tiré un Métis nommé Antoine. A moins que les gouvernements canadien et américain n'en viennent à une entente pour le prompt et rigoureux châtiment des délinquants, je crains fort que le meurtre et le vol n'augmentent au point que la contrée dans le voisinage de la frontière devienne inhabitable. Quand les sauvages comprendront que le seul fait de sauter de l'autre côté de la frontière ne les met pas à l'abri du châtiment, nous aurons une bien meilleure garantie de leur bonne conduite. Aujourd'hui ils appellent la frontière "ligne médecine," parce que quoi qu'ils fassent d'un côté, ils se sentent parfaitement en sûreté quand ils sont arrivés sur l'autre.

Désabusons-les en livrant les coupables aux autorités du pays dans lequel le crime est commis, et punissons-les selon le degré de leurs délits, et nous n'aurons plus de troubles qui naissent des vols de chevaux et autres outrages commis par les sauvages.

Rares ont été les cas où nous n'avons pu recouvrer de nos sauvages les chevaux qu'ils avaient volés sur le côté américain. On ne peut dire, toutefois, que les Américains aient aussi bien réussi à nous rendre le même service.

Leurs fonctionnaires sont assurément toujours prêts et disposés à faire tout ce qui est en leur pouvoir; mais jusqu'ici, ou il n'y a pas eu dans le pays des sauvages une troupe suffisante pour aider les autorités civiles à exécuter les lois, ou leur système est défectueux. Nos sauvages ne peuvent pas comprendre pourquoi les autorités canadiennes leur font rendre tous les animaux qu'ils se procurent au sud de la frontière, tandis qu'il n'en est pas de même chez les Américains.

EFFECTIF DU CORPS A LA MONTAGNE DES BOIS.

L'effectif du corps qu'il sera nécessaire d'établir permanemment ici dépendra, dans une grande mesure, de l'endroit où seront fixées les réserves des sauvages sur les deux côtés de la frontière, ainsi que de ce que feront les sauvages eux-mêmes. Si les réserves se trouvent tout près des lignes, on doit s'attendre qu'il faudra un effectif considérable sur les deux côtés de celles-ci, non-seulement pour prévenir des conflits entre les sauvages des deux pays, conflits qui seront très sujets à surgir d'ici à quelques années du moins, mais encore pour donner plus de sécurité aux colons. D'un autre côté, si les sauvages sont placés sur des réserves et s'établissent à une grande distance de la frontière, il ne me paraît pas y avoir la même raison pour que l'effectif soit considérable. Dans l'état incertain où se trouvent aujourd'hui les affaires

un effectif d'au moins cinquante hommes devrait être stationné ici jusqu'à ce que les Sioux hostiles qui se sont rendus soient établis sur leurs réserves ; et même après cela, à moins qu'ils ne soient mis loin de la frontière, et surveillés de près, nous devons nous attendre à voir quelques bandes de leurs jeunes gens, et comme ils n'auront pas à se bien conduire le même intérêt que lorsqu'ils étaient en ce pays, il est tout naturel de supposer qu'ils ne résisteront pas à leurs mauvaises inclinations. De fait, s'ils viennent, ils viendront en toute probabilité comme "partis de guerre," c'est-à-dire pour voler des chevaux, ou, quand cela sera nécessaire ou commode, pour tuer. Déjà, me dit-on, des menaces à cet effet ont été faites par ceux qui sont allés aux agences américaines. Puis, indépendamment des Sioux hostiles, notre frontière, depuis l'Assiniboine jusqu'à Buford, est couverte de milliers de sauvages américains qui, quoique faisant partie des gences, errent çà et là en toute liberté apparemment, et on ne peut se fier à eux. C'est pourquoi si on doit maintenir ici un détachement, il faut qu'il soit fort.

LE FORT.

Le bâtiment qui est décoré du titre de *Fort* n'offre ni commodité, ni confort, ni moyens de défense. Si donc on doit établir ici un détachement, il faudra y élever de nouvelles constructions, et le fort devra être construit de façon à pouvoir loger, si besoin en est, plus de cinquante hommes et chevaux. Vu la rareté du bois de construction et de chauffage dans le voisinage immédiat, il sera peut-être nécessaire de changer de localité. Un endroit connu sous le nom de "Grappe de Saule," à une trentaine de milles à l'est d'ici, paraît constituer sous plusieurs rapports un bon emplacement pour y établir un poste.

CONSTRUCTION ET CORVÉE.

Nous avons été occupés tout l'automne à des travaux de construction et de réparations pour rendre les vieilles bâtisses habitables. La vieille maison qui servait autrefois de dépôt du fourrier a été démolie et remplacée par un bon bâtiment; on a construit un grand coral pour le foin et deux autres pour le bétail. Tous les bâtiments ont été bousillés (au lieu de plâtrés) à l'intérieur et à l'extérieur, et des planchers posés dans les étables. Nous avons fait aussi deux cents cordes de bois de chauffage pour l'hiver. Tous ces travaux ont été exécutés par les hommes du détachement; avec les autres services de la police, ils nous ont très occupé.

TROUPEAUX.

J'espère qu'une autre année l'approvisionnement de viande se fera par réquisition sur les fournisseurs. Actuellement nous gardons nous-mêmes notre bétail en troupeaux, ce qui est très incommode et ne donne pas satisfaction. Il a fallu un sous-officier et trois hommes pour les garder, et encore il s'en est échappé deux fois. Si près de la frontière et au milieu de tant de sauvages affamés, c'est une chance particulière que nous ayons pu les rejoindre.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Je ne pourrais souhaiter un corps d'hommes plus obligeants, plus rangés et plus obéissants que celui qui est placé sous mon commandement. Quoique privés des plaisirs et des amusements auxquels les êtres civilisés sont habitués, leur conduite peut servir de modèle n'importe où.

EFFECTIF ACTUEL.

Le détachement de ce poste se compose de deux officiers, vingt-huit sous-officiers et soldats et vingt-six chevaux.

J'ai l'honneur d'êtrs, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. N. F. CROZIER,
Sur. commandant.

Au commissaire P. C. N. O.,
Fort Walsh.

Transmis,

A. G. IRVINE,
Commissaire.

RAPPORT SUPPLÉMENTAIRE DU SURINTENDANT L. N. F. CROZIER.

MONTAGNE DES BOIS, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—Pour que mon rapport vous parvint au temps voulu, j'ai dû l'expédier au quartier général le 15 décembre.

Pour terminer l'année, je dois maintenant vous informer que j'ai envoyé le 16 dernier, l'inspecteur Macdonell avec un détachement au camp Sioux pour reprendre des Sauvages une bande de trente-trois chevaux appartenant aux Métis de l'établissement de "la Coulée des six milles."

Les Sioux avaient refusé de rendre les chevaux à leurs propriétaires, et, l'affaire m'ayant été remise, j'ai fait la démarche que je viens de dire.

Les chevaux furent rendus immédiatement. Les sauvages déclarèrent qu'ils ne les auraient jamais livrés à d'autres qu'aux habits rouges.

Depuis votre départ j'ai ajouté au fort, à l'encoignure sud-est, une maison de 20 x 20 qui va servir à la fois de salle de caserne et de bastion. J'ai dû faire cette construction à cause de l'encombrement des salles et parce que nous attendons incessamment de nouveaux hommes du quartier général.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. N. F. CROZIER,
Surint.-commandant.

Au commissaire, P. C. N. O.,
Fort-Walsh, collines du Cyprès.

Transmis.

A. G. IRVINE,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT JAMES WALKER.

OTTAWA, 15 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur le détachement que j'ai commandé cette année.

Au commencement de l'année mon détachement fut stationné à Battleford, Prince Albert et au lac du Canard, avec quartier général à Battleford.

Il y eut un grand nombre de sauvages autour de ces postes dans la première partie de l'année ; ceux de Battleford étaient principalement des Cris et des Assiniboines dont les réserves se trouvaient dans les environs ; mais, vu la rareté du gibier ils n'avaient pas de quoi se nourrir et venaient rôder autour du poste afin d'avoir des secours qui leur furent donnés par l'agent. A Prince Albert et au lac du Canard, indépendamment des Cris qui avaient leurs réserves dans le voisinage, il y avait environ 110 loges de Sioux, dont une vingtaine, disait-on, faisaient partie de la bande de Bœuf-Assis. On crut un moment que la présence d'un si grand nombre de Sioux amènerait des conflits avec les colons ; mais je suis heureux de dire que ces craintes ne se réalisèrent point, car ces sauvages se rendirent généralement utiles à la colonie en coupant du bois pour les moulins et les bateaux à vapeur ainsi qu'en faisant l'ouvrage qu'ils pouvaient obtenir des colons. On doit se féliciter de ce que quoique ces sauvages et d'autres du district fussent pressés par le besoin, la paix n'ait pas été troublée dans aucun des postes que je commande. Les Sioux américains repartirent pour le sud dès le commencement du printemps, et ceux qui appartenaient à la Bande du Chapeau Blanc s'en retournèrent à leur réserve près du bois de l'Orignal, sur la Saskatchewan du sud.

La conduite des membres de mon détachement a été très bonne, et les quelques violations de discipline qui ont été commises n'avaient aucune importance.

Le bois dont avaient besoin les différents postes placés sous mon commandement fut fourni par les membres du corps qui reçurent pour ce service 50 cts. par corde, à part leur solde. A Battleford ils ont aussi coupé et livré durant l'hiver assez de bois pour clôturer trente acres de terre ; au printemps ils labourèrent cinquante acres qui furent semés en avoine, et un acre en pommes de terre et autres légumes. Ces semences avaient une superbe apparence quand je remis le commandement du poste, au mois d'août dernier.

Je reçus un congé d'absence pour descendre dans l'Ontario au commencement d'avril dernier, et je me fis remplacer par l'inspecteur French. Je retournai au poste au commencement de juillet et je repris le commandement du district de Battleford. Le 24 juillet, à la demande du commissaire, je me rendis au fort Pitt pour payer les annuités aux sauvages de cet endroit. J'arrivai au fort Pitt le 26, et les paiements m'occupèrent pendant quatre jours. Je trouvai les sauvages bien disposés et s'intéressant à leur nouvelle manière de vivre comme cultivateurs du sol. Les paiements terminés, je retournai à Battleford pour attendre l'arrivée du surintendant Herchmer qui devait m'y remplacer. Cet officier arriva le 4 août, et je lui remis le commandement.

Je quittai Battleford pour le fort Walsh le 21 août, passant par Edmonton et le fort MacLeod, avec le commissaire des Sauvages qui m'avait prié de l'accompagner, vu qu'il était porteur d'une forte somme d'argent destinée aux annuités. J'arrivai au Fort-Walsh le 29 septembre, et j'allais prendre le commandement de la division " E " quand je reçus ordre de partir pour la rivière Missouri en service. Je quittai le Fort-Walsh le 5 octobre, et à mon arrivée à la rivière Missouri je reçus ordre de venir à Ottawa, où j'arrivai le 2 novembre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES WALKER,
Surintendant division " E," P.C.N.O.

Au commissaire de la P.C.N.O.

RAPPORT DU SURINTENDANT W. M. HERCHMER.

BATTLEFORD, P.N.O , 30 novembre 1880.

Au commissaire de la P.C.N.O.
Fort-Walsh.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, mon rapport sur les derniers onze mois.

L'inspecteur Antrobus que j'avais rencontré à Winnipeg arriva au lac Plat au commencement de mars; selon des instructions reçues, il devait se rendre aussitôt que possible à Qu'Appelle avec des renforts du lac Plat. En raison de la quantité extraordinaire de neige qui recouvrait le sol, je n'ai pu lui porter ses instructions que vers la fin d'avril, alors que l'inspecteur Antrobus se rendit à Qu'Appelle avec quatre hommes et releva l'inspecteur Griesbach,qui prit charge du poste de la rivière au Cygne.

Au cours du mois de mai j'accompagnai la commission royale à Qu'Appelle et retournai à Rapid City, ayant avec moi l'argent destiné à payer les annuités dans le district du nord; cet argent fut porté par l'inspecteur Antrobus de Qu'Appelle à Carlton, où il arriva avant le temps fixé.

Le 30 juin, conformément aux instructions, j'allai à l'arrivée du bateau à Fort-Ellice, où je pris charge de l'argent destiné à payer les annuités dans le district du sud, et je l'expédiai immédiatement avec une escorte à Qu'Appelle Un cheval mourut dans le trajet. De Qu'Appelle l'argent fut de suite porté au Fort-Walsh par l'inspecteur Antrobus.

Au commencement de juillet je reçus par l'intermédiaire de l'inspecteur Steele l'ordre de remettre le district de Qu'Appelle à la division "B" et de me rendre à Battleford avec ma division pour y prendre le commandement du district de la Saskatchewan, qui comprend Battleford, Fort-Saskatchewan, Prince-Albert et le lac du Canard. Cet ordre fut exécuté aussitôt que possible, et je me mis en route avec le quartier général de ma division comprenant le chirurgien et cinq hommes et chevaux que commandait l'inspecteur Antrobus.

En arrivant au lac du Canard, je fus informé par M. Hughes, un juge de paix, que les sauvages avaient tué trois bêtes à cornes appartenant au ministère. Information fut prise immédiatement et un mandat d'arrestation lancé contre les trois chefs qui semblaient avoir été les instigateurs de cette boucherie. Au sujet de leur arrestation qui s'est accomplie heureusement, j'ai l'honneur de vous renvoyer au rapport que je vous ai déjà transmis.

Je laissai ma division au lac du Canard et conduisis les prisonniers, au nombre de quatre, à Prince-Albert, où devait s'instruire leur procès. Ne trouvant là qu'un sergent, je laissai avec lui un détachement de cinq constables et retournai au lac du Canard ; je repartis presqu'aussitôt pour Battleford, où nous arrivâmes le 5 août, ayant fait en treize jours le trajet depuis le lac du Canard, et pris le commandement du surintendant Walker. Je me mis immédiatement, selon les instructions reçues, à réparer les bâtiments qui étaient délabrés et inhabitables pour des hommes ou des chevaux.

Quelques jours après, je me rendis à Prince Albert pour y rencontrer M. H. Richardson, magistrat stipendiaire, et assister au procès des prisonniers sauvages.

Au mois de septembre j'allai au Fort-Saskatchewan, que j'inspectai, et retournai par le lac de la Grenouille, où j'arrêtai deux sauvages qui avaient assailli l'instructeur de ferme Delaney. Je fis leur procès au Fort-Pitt, passai sentence sur eux et les ramenai à Battleford. J'ai déjà fait rapport de cette cause. En même temps j'amenai d'Edmonton les prisonniers qui avaient été condamnés au pénitencier, et les envoyai au lac du Canard, d'où ils furent conduits à Qu'Appelle et remis à la division "B."

Au mois d'octobre j'allai à Prince Albert avec M. Richardson pour y tenir la cour; j'inspectai le détachement et trouvai tout en ordre.

Pour les causes de boissons enivrantes, de feux de prairies et autres causes, voyez la liste ci-annexée.

La santé de mon détachement a été uniformément bonne, ainsi qu'on le verra par le rapport du chirurgien.

Deux chevaux (y compris celui qui a succombé au service des sauvages) sont morts sur la route, du scorbut qui sévissait avec rigueur cette année. Trois sont morts à ce poste: deux de la fièvre urinale et un d'une maladie de cœur; comme ils étaient en bonne condition, ils sont morts subitement. J'ai reçu cinq chevaux de rechange.

La discipline a été bonne; je n'ai eu à juger que quelques causes insignifiantes. Huit hommes ont été licenciés à l'expiration de leur temps de service, et trois en vertu d'un arrêté du conseil. J'ai reçu deux recrues. Nous sommes à court d'hommes, et je considère qu'il y a ici de l'ouvrage pour en occuper une quarantaine. Les hommes ont tous suivi un cours d'exercices à pied et à cheval sous la direction de l'inspecteur Antrolus et du sergent-major Belcher; hommes et chevaux ont bien fait.

Les approvisionnements sont arrivés au bon temps et ils sont d'excellente qualité, sauf la farine; mais on n'aurait pu s'en procurer de meilleure à moins de l'importer, car la récolte de blé a manqué en partie à la suite des pluies d'été et d'autonme.

J'ai trouvé ici une cinquantaine d'acres de terre semés en avoine. La récolte en a été bonne; d'après la quantité battue en grange jusqu'ici, j'estime que le rendement sera d'une trentaine de boisseaux par acre. Le résultat aurait été meilleur encore si des bêtes à cornes sauvages n'y avaient pas exercé la maraude, bien que la clôture fût bonne en son genre et qu'on prît tous les soins possibles pour la maintenir. Si les opérations agricoles doivent continuer, je suggère qu'on établisse une clôture en fil métallique qui seule pourrait empêcher les intrusions. Comme nous étions encombrés d'ouvrage et à court d'hommes, j'ai dû faire un contrat pour la récolte du grain.

Une bonne somme de travaux a été faite ici; on a complètement réparé les casernes et les étables auxquelles on a fait des améliorations et changements, et elles sont maintenant très commodes et très comfortables. On a aussi construit la palissade: c'était une affaire difficile, car pour les raisons que je viens de dire, cet ouvrage fut gardé pour le dernier et le sol était alors gelé. Les piquets n'étant pas suffisants, il a fallu employer de longues perches; nous pouvons nous en procurer le nombre nécessaire cet hiver. Je suggère qu'on m'autorise à ériger des bastions aux encoignures. Je vous signale l'empressement et la bonne volonté avec lesquels ces travaux ont été exécutés. Je suggère aussi que toutes ces constructions soient plâtrées à l'extérieur; elles sont en peuplier du Canada, bois très sensible à la température et elles donnent déjà des signes de délabrement; les lattes et le plâtre formeraient un vide, empêcheraient la pourriture sèche et préserveraient les bâtisses pendant nombre d'années; elles seraient chauffées plus facilement et ménageraient le combustible qu'il devient plus difficile et partant plus dispendieux de se procurer; cette année nous avons été obligés d'aller en chercher à neuf milles. Je recommande qu'on se serve en partie de charbon l'année prochaine; il pourrait être amené du Fort Saskatchewan ici moyennant $10 la tonne pour la première année et deviendrait à meilleur marché à mesure que le trafic se développerait. Si cette recommandation est adoptée, il faudra quelques poêles à charbon.

Le besoin d'un corps-de-garde et d'un hôpital se fait vivement sentir; ils pourraient être construits par nous à peu de frais, nous avons pour cela le bois nécessaire. Deux des constructions inévitablement laissées en dehors de la palissade, devraient être transportées, ce qui pourrait être aussi fait à peu de frais. Les casernes peuvent commodément loger quarante hommes, et les étables un pareil nombre de chevaux.

J'ai fait au ministère des sauvages un transport de chevaux et de bœufs comme suit:

Au lac Plat, 2 chevaux et 2 poulains.
Battleford, 2 chevaux et 1 bœuf.
Fort Saskatchewan, 1 cheval et 2 poulains.
Prince Albert, 3 chevaux.

faisant un total de 8 chevaux, 4 poulains et 1 bœuf. J'ai aussi vendu au Fort Saskatchewan 2 chevaux, 1 vache et 2 bœufs.

Il est absolument nécessaire d'établir de bonnes casernes et un bon corps-de-garde au Fort-Saskatchewan; ils pourraient être construits à bon marché, car on s'y pro-

cure facilement et à des prix raisonnables les matériaux nécessaires. Il n'y a pas de place pour y mettre les vivres; la salle qu'occupent présentement les hommes conviendrait bien à cet objet. Le corps de garde est trop petit, trop bas et très insalubre; ce n'est qu'un expédient, se trouvant sous le même toit que la cuisine et le dit toit étant inutile. Plusieurs prisonniers accusés de délits graves y ont fait de longs séjours, quelques-uns venant de la rivière de la Paix. A mon avis le détachement du Fort Saskatchewan est trop petit; il devrait avoir l'effectif qu'on avait eu l'intention de lui donner.

A Prince-Albert j'ai constaté que les quartiers occupés par nos hommes ne convenaient pas du tout à nos besoins; plusieurs familles occupaient la même maison, qui était horriblement froide et les écuries misérables. J'ai réussi à louer des bâtiments parfaitement convenables quant à la situation et au logement pour hommes, chevaux et provisions, et de chauffage facile. J'y ai fait transporter le détachement. J'ai aussi transféré le détachement du lac du Canard à Prince-Albert, parce que les quartiers qu'il occupait étaient réclamés par leurs propriétaires et qu'il était impossible de trouver d'autre logement et aussi parce que la raison pour laquelle le détachement y avait été envoyé n'existait plus, car les sauvages de ce voisinage manifestent l'intention de rester tranquilles—résultat dû à la leçon qui leur a été donnée l'année dernière. J'ai donné instruction au sergent laissé en charge de Prince-Albert de visiter le poste du lac du Canard à des intervalles donnés et de se tenir prêt à tout appel qui pourrait être fait de là. Comme le contrat adjugé ne comprenait pas Prince-Albert, j'ai pris avec MM. Stobart, Eden et Cie des arrangements satisfaisants pour qu'ils fournissent les provisions et le fourrage qui seront livrés à demande. Nous avons actuellement sous notre garde, à Prince-Albert, un prisonnier envoyé de Fort-Simpson, dans l'Athabaska, pour le meurtre de sa femme. Il a été emprisonné ici en attendant son procès qui ne pourra pas avoir lieu avant l'été prochain, vu l'absence des témoins.

Dans l'exercice de mes devoirs j'ai parcouru 4,000 milles, et l'inspecteur Antrobus 2,000.

Ci-inclus un relevé indiquant la distribution des hommes et des chevaux de ma division, ainsi qu'un tableau des services judiciaires et de police remplis. Nous avons deux mandats prêts à être exécutés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. M. HERCHMER,
Surintendant.

Transmis.
A. G. IRWINE,
Commissaire.

CAUSES CRIMINELLES et autres jugées par la division "D," durant les onze mois expirés le 30 novembre 1880.

Date de l'arrestation ou de l'emprisonnement.	Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature du délit.	Date de la conviction ou de l'acquittement.	Pénalité.	Observations.	Où le procès a eu lieu.	Nom du magistrat.
1880.								
5 janv.	Wm. Geekie	G. Jackson	Inconduite comme serviteur.	7 janv.	Renvoyé du service et payant les frais.	Arrêté à la Montagne.	Lac Plat	Surint. Herchmer.
29 do	Oiseau Noir (Sauv.)	A. Morrisette	Poison	29 do	Cause renvoyée	Preuve insuffisante	Fort-Ellice	do
21 mars	La Reine	Frank Miller	Ayant des liqueurs en sa possession.	22 mars	Avertissement; boissons saisies et jetées.	Premier délit	Lac Plat	do
2 avril	J. Easkott	M. Thompson	Assaut et menaces de tuer.	3 mai	$20 d'amende ou deux mois de prison.	Emprisonné pour procès par le surint. Herchmer	do	H. Richardson, écr.
7 do	La Reine	Paskada	Administrer du poison	7 do	Acq'itté par le jury	do	Fort-Ellice	do
12 do	Corp. H. Nash	B. G. Bartram	Ayant des boissons en sa possession	12 avril	Avertissement et boissons jetées.	Premier délit	Lac Plat	Surint. Herchmer.
15 do	Const. J. Carruthers	J. Fanner	do	15 do	$200 d'amende ou six mois de prison.	Soupçonné depuis longtemps, mais échappé jusqu'ici	Odanah	do
3 mai	La Reine	K. McLeod	Larcin	5 mai	Deux mois de prison, H. L.		Lac Plat	H. Richardson, écr.
29 avril	do	J. Creighton	Vol de cheval	5 do	Acq'itté par le jury	Arrêté à Rapid City.	do	do
19 mai	A. H. Scouten	F. Miller	Assaut	20 do	$20 d'amende ou deux mois de prison.		do	Surint. Herchmer.
17 juin	J. Doran, père	J. Doran, fils	Assaut avec intention de tuer.		Emprisonné pour procès, le prisonnier, admis à caution, s'est suicidé.	Arrêté aux collines de Brandon	Rapid City	Surint. Herchmer et R. McIntosh, écr.
19 do	Const. J. Carruthers	C. J. Wheelam	Tenant un billard sans permis.	21 juin	$20 d'amende et les frais.		do	Surint. Herchmer.
19 do	do	E. M. Low	Vente de boissons	21 do	$200 d'amende ou six mois de prison.	Arrêté à Grande Vallée.	do	do
24 do	Const. W. Grant	F. H. Francis	Ay. de boiss. en sa poss.	26 do	$50 d'am. et l. frais		Lac Plat	do

27 juill.	La Reine	Barbe	Tué du bétail apparten. au gouvernement	12 août.	Acq'ittê par le jury	Emprisonné pour procès au lac du Canard par le sur. Herchmer et O.E. Hughes, écr.	Prince Albert.	H. Richardson, écr., C. Young, écr., O.E. Hughes, écr.
27 do	do	Une flèche	do	12 do	do	do	do	do do
27 do	do	Nez Coupê	do	12 do	do	do	do	do do
27 do	do	Omenakaw	do	12 do	Trouvé coupable et condamné à payer le bétail.			
28 do	Const. L. D. Geldert	H. Cunningham.	Laissant du feu	29 juill.	$25 d'amende et les frais ou un mois de prison.		Prince Albert.	Surint. Herchmer.
2 août.	Insp. W. Antrobus	P. Falcon	Mett. le feu à la prairie.	2 août	$50 d'amende et les frais ou deux mois de prison		Coude de la rivière Saskatchewan	do
10 do	La Reine	Neponogemale	Tué du bétail apparten. au gouvernement	10 do	Jugement laissé au commissaires des Sauvages, les Sauvages offrant de payer le bétail.		Lac du Canard	H. Richardson, écr.
10 do	do	Wa-ka-ok-kaw	do	10 do			do	do
10 do	do	Jonas Cass	do	10 do			do	do
10 do	do	Ko-a-ne-to	do	10 do			do	do
10 do	do	O-ma-ke-en.	do	10 do			do	do
11 do	Sur. W. M. Herchmer	A. Cameron	Gênant la voie publique	12 do	Reçoit l'ordre d'enlever l'obstruct		Prince Albert.	do
2 juill.	La Reine	Petit Couteau	Lunatique	10 do	Remis en liberté	Pas de preuve	Lac du Canard	do
3 do	do	A. Fortier	Bris de maison	10 do	$20 d'am. et l. frais	Seul. coup. d'avoir violé la propriété	do	do
15 août. 1879.	do	J. Carey	Larcin	14 sept.	Acquitté	Arrêté sur la riv. de la Paix.	Fort Saskatchewan.	do
14 oct. 1880.	do	J. Gouin	do	11 do	Un mois de prison, H. L.	Arrêté sur la riv. de la Boucane	do	do
21 sept.	J. Delaney	Wm. Gladue	Assaut	22 do	Deux do	Arrêté au Fort Pitt.	Fort Pitt	Surint. Herchmer.
21 do	do	J. Yale-pu-coo-can.	do	22 do		Arrêté au lac de la Pêche.	do	do
2 do	La Reine	Michael	Meurtre			Arr. au Fort Simpson dans l'Athabasca et empris. pour procès.	Prince Albert.	Attendant son procès; on est obligé d'envoyer quérir les témoins.
28 do	Const. C. McKintosh	E. Richard	Laissant du feu	11 oct.	$2 d'amende		Battleford	H. Richardson, écr.
9 nov.	Const. Newhort	Wm. Turner	Assaut	11 nov.	Sentence différée		do	do
10 do	Surint. Herchmer	G. Marchand	Ay. des boiss. en sa poss.	12 do	Acquitté		do	do
6 mars	Sergent W. Parker	J. Cunningham	do	6 mars	$50 d'am. et l. frais		Qu'Appelle	W. J. McLean, écr.

Transmis,
A. G. IRVINE,
Commissaire.

Attesté.
W. M. HERCHMER, Surintendant,
Commandant la division "D" P. à C. du N.-O.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

RELEVÉ indiquant la distribution de la division "D"; hommes et chevaux.

Lieu.	Officiers.			Etat-major.		Sergents.	Constables.	Chevaux.	Observations.
	Surintendants.	Inspecteurs.	Chirurgien.	Sergt.-major	Infirmier de l'hôpital.				
Battleford	1	1	1	1	1	1	20	32	
Fort-Saskatchewan	.....	1	.....	.....	1	1	7	12	
Prince-Albert	.....	.....	.....	.....	.....	1	7	11	
Totaux	1	2	1	1	2	3	34	55	

W. M. HERCHMER,
Surintendant commandant.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR S. B. STEELE.

QU'APPELLE, 3 novembre 1880.

Au commissaire de la P. C. N. O.
Fort-Walsh.

MONSIEUR,—Selon l'instruction reçue, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant:—

Le 21 juillet dernier le surintendant Walsh, qui partait pour Ontario en congé, me remit le commandement de cette division.

Les paiements aux sauvages compris dans ce traité (No. 4) commencèrent de bonne heure en juillet; les sous-officiers et soldats de ce détachement y prirent part comme suit

Le sergent Bradley et deux constables portèrent l'argent au Fort-Walsh pour les paiements qui devaient être faits à ce poste; le caporal Bliss et cinq constables escortèrent le sous-agent porteur de l'argent destiné aux paiements à Fort-Ellice, et l'aidèrent à les effectuer; les constables McCormack et Ross aidèrent l'inspecteur Antrobus à payer les sauvages aux collines du Tondre. Le constable McCormack paya une bande de sauvages en cet endroit tandis que l'agent était occupé sur d'autres points, et pendant que les paiements réguliers se faisaient à ce poste deux constables furent mis chaque jour aux ordres de l'agent.

L'agent des sauvages à ce poste, lieutenant-colonel Macdonald, me dit que ces services ont été exécutés à son entière satisfaction.

Quand la division arriva à ce poste, il n'avait pas de quoi loger le nombre d'hommes qui devaient y être stationnés; en conséquence je reçus instruction de construire des logements et une étable. Les travaux de construction commencèrent le 1er août et furent terminés au mois de novembre.

Les constructions comprennent une salle de caserne de 60 x 25, un corps-de-garde, des cellules, des boutiques de charpentiers et du maréchal-ferrant; les quatre dernières sont sous le même toit. Ces constructions sont solides, bien couvertes de chaume et blanchies à la chaux.

L'étable temporaire a 125 x 30 et est construite avec de gros poteaux auxquels sont clouées sur deux rangées des lisses dont les intervalles sont bien remplis, elle est couverte en chaume, et munie de râteliers et de crèches.

Tout le bois nécessaire aux casernes fut charrié du poste de la rivière du Cygne, distance de 128 milles, et on se procura les blocs à au moins sept milles d'ici. Tous les travaux, à l'exception du toit de chaume et de la cheminée, furent exécutés par nos hommes. Ils s'en sont acquittés avec le plus grand empressement, les sous-officiers conduisant les attelages et travaillant dans les bois aussi bien que les constables. Le transport du bois de la Rivière du Cygne fut une rude affaire, car il y avait deux grands rapides et cours d'eau non guéables à passer, et l'eau provenant de la neige de l'hiver dernier ainsi que de la pluie tombée au commencement de l'été avait rendu le chemin presqu'impraticable.

Cette division est aujourd'hui distribuée comme suit: 1 officier, 38 sous-officiers et constables à Qu'Appelle; 1 sous-officier et 3 constables au lac Plat; 1 officier et 3 constables aux casernes de la rivière du Cygne, et 1 officier en congé.

Je n'avais pas l'autorisation de poster plus que deux constables aux casernes de la rivière du Cygne, mais j'ai jugé nécessaire d'en porter le nombre à trois pour l'hiver prochain, afin que s'il se présente un service dont l'exécution exige deux hommes, l'officier, en cas de feu ou de tout autre évantualité, ne soit pas laissé sans aide.

A mon avis, le poste du lac Plat n'est pas à l'endroit le plus favorable pour prévenir l'entrée des boissons en contrebande dans le territoire. Il y a sur la Petite Saskatchewan une grande étendue de pays établi dont les habitants peuvent apporter des boissons à volonté, ainsi que d'autres qui voudraient éviter le lac Plat en traversant aux rapides un endroit de la rivière Assiniboine et prendre la voie du sud pour gagner l'ouest.

Les chevaux de cette division ont beaucoup et fort bien travaillé cet été ; les chevaux du pays ont supporté la fatigue mieux que les chevaux canadiens, surtout quand ils étaient obligés de se passer de leur ration d'avoine. Plusieurs des chevaux sont devenus hors de service par l'âge ; ils ne peuvent voyager rapidement, ce qui parfois est nécessaire en ce pays.

Nous avons maintenant un bon nombre de chariots, et ils sont en assez bon ordre. Par les mauvais chemins les chariots à larges roues sont plus faciles au cheval, car ils ne sont pas aussi sujets à verser. Les chariots à larges roues,—et nous en avons deux ici,—ne sont pas faits pour suivre la route des vieilles charrettes dans cette partie du pays, les bandages sont trop étroits, et les chevaux ne peuvent pas suivre la voie parce qu'elle est trop large.

Les seules selles de service que nous ayons dans la division sont quelques-unes du modèle de Californie. La selle californienne a été en grand usage ici, et elle est préférée par tous ; on a constaté qu'elle est la plus confortable,—spécialement en hiver—que nous ayons jamais eue. Si la division devait avoir le nombre de selles californiennes nécessaire pour tout l'effectif, je recommanderais qu'on adoptât un autre mode de porter la petite carabine que celui actuellement suivi, c'est-à-dire la pendre à l'arçon de la selle.

Tous les sauvages de cette division sont aujourd'hui sur leurs réserves, et se préparent à commencer la culture du sol le printemps prochain. La présence d'une troupe de police a passablement contribué à ce satisfaisant état de choses. Les approvisionnements de ce poste et celui de la rivière du Cygne pour l'année 1880-81 ont été fournis par MM. Baker et Cie, sauf le combustible destiné à ce poste ainsi que le foin et le combustible destinés aux casernes de la rivière du Cygne—fournis ; ils sont de bonne qualité.

MM. Mowat et Saffray ont approvisionné le poste du lac Plat.

Le combustible destiné à ce poste est coupé et empilé dans les bois à raison de 75c. la corde, et nos hommes le charrient aux casernes. Celui de la rivière du Cygne est fourni par le constable McDermott, et le bois du lac Plat par contrat.

La conduite des sous-officiers et des constables de cette division a été exemplaire ; ils ont exécuté d'une manière qui leur fait honneur tous les services qu'ils avaient à faire. Je ne puis trop en dire à leur louange.

Ci-jointe une liste des personnes qui ont été emprisonnées au corps-de-garde et qui ont été veillées par la division depuis que j'ai pris le commandement de cette dernière au mois de juillet.

Nom.	Crime.	Date de l'arrestation.	Date de l'emprisonnement.	Date de la déclaration de culpab	Sentence.	Par qui rendue.	Observations.
		1880.	1880.	1880.			
Petit Pêcheur.	Vol de cheval.	28 julllet	.....	.....	.....	.....	Transféré au Fort-Walsh.
Hugh Ross.....	Larcin	17 sept..	.....	18 sept..	Frais	W. J. McLean, J. P.	
James Dugan..	Dép. de la bois.	16 do	.....	.....	Renvoyé.....	do	
Francis Bacon.	Délit	6 août.	8 août...	.....	.....	.....	Au corps-de-gar.
Edw Jerome ..	do ..	6 do	7 do	.....	.....	.....	do
John Linklater	Vol de cheval	1er nov.	.....	.....	.....	.....	Encore au corps-de-garde ; doit être envoyé à Prince-Albert pour procès.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

S. B. STEELE,
Inspecteur commandant du poste.

Transmis,
A. G. LIVINE,
Commissaire.

RAPPORT DU CHIRURGIEN GEORGE A. KENNEDY.

FORT-WALSH, T.N.O., 23 décembre 1880.

MONSIEUR,—La santé générale du corps de police, à ce poste, n'a pas été bonne durant l'année 1880. Le chiffre moyen inscrit sur la liste des malades a été 12, ce qui établit une moyenne de maladie d'environ huit pour cent. Cette proportion est forte, si l'on considère que le corps de police est supposé ne contenir que des hommes en pleine santé et en pleine virilité. Dans les mois d'hiver et d'automne les affections de la gorge et de l'estomac sont très communes, en été les maladies des organes digestifs dominent et en automne les influences miasmatiques minent les constitutions et déterminent la maladie. Les causes de ce déplorable état de choses ne sont pas difficiles à trouver, et j'en parlerai dans la dernière partie de ce rapport.

L'état sanitaire, quoique loin d'être bon, offre cependant sous certains rapports un contraste favorable avec celui de 1879 et des années précédentes. Ainsi les registres de l'hôpital n'accusent aucun cas de *fièvre de montagne*. Ce fait est d'autant plus remarquable qu'au Fort-Assiniboine, où toutes les circonstances prêtent moins au développement de cette maladie, il y en a eu six cas et que sur d'autres points au sud de la frontière elle a sévi.

Comme ce sujet a été et sera toujours d'une grande importance pour le Fort-Walsh, je considère que ce ne sera ni du temps ni de l'espace perdus si je profite de cette occasion pour faire part, en aussi peu de mots que possible, de l'expérience que j'ai acquise de cette maladie.

En premier lieu, je regarde cette fièvre comme essentiellement miasmatique, variée dans la marche qu'elle suit et dans les symptômes qu'elle présente par l'altitude et les circonstances des localités. Quant à ses causes, je n'ai rien à ajouter à ce qu'en a dit le chirurgien Kitson dans son rapport de l'année dernière, sauf que j'admets que l'air est un agent important. On a beaucoup débattu récemment la question de savoir si elle a des rapports avec la fièvre typhoïde. Dans les cas que j'ai vus tous les principaux symtômes de la typhoïde étaient absents—il n'y avait ni sensibilité abdominale, ni enflammation des glandes *pryus*, ni *exantheur*—et à part de la faiblesse et de l'amaigrissement qu'elle laissait chez le malade, je n'ai vu aucune ressemblance entre les deux maladies. Il est bien vrai que dans les cas extrêmes la *condition typhoïde* se met, mais il en est ainsi pour la majorité des fièvres violentes, et cette condition est essentiellement différente de la fièvre typhoïde. Il est également vrai que la typhoïde peut co-exister avec ce qu'on est convenu d'appeler la fièvre de montagne, mais je parle de cette dernière, pure et simple.

Ensuite je crois pouvoir dire sans crainte que si elle est prise à temps, elle peut être vaincue à l'aide de fortes doses de quinine. Durant la dernière saison j'ai traité, parmi les hommes de police et les Métis, un grand nombre de cas qu'on croyait être de fièvre intermittente ou de rhume. Ils offraient tous les premiers symptômes de la fièvre de montagne, et furent invariablement guéris en quelques jours, au moyen de la quinine. En consultant l'annexe, on verra qu'il n'y a eu que cinq cas de fièvre intermittente. Cela, toutefois, ne démontre pas l'étendue des influences miasmatiques, car plusieurs cas ont été enregistrés comme rhumes, parce que les premiers symptômes de la fièvre de montagne sont ceux d'un rhume violent et qu'il est difficile de distinguer les deux excepté en les traitant. Que ces cas aient été miasmatiques pour la plupart, la chose est prouvée par le fait qu'ils n'ont pu être guéris qu'après que la quinine eut été administrée.

Il y a trois raisons, suivant moi, pour lesquelles Fort-Walsh a été exempt de cette fièvre.

1° Les mesures sanitaires qui ont été prises au commencement du printemps et continuées jusqu'aux froids. Ces mesures, recommandées par le chirurgien Kitson, ont été pleinement et consciencieusement observées. Dès que la neige eut disparu, le fort fut nettoyé de fond en comble, on obligea les colons à enlever et brûler les déchets qui s'étaient amassés autour de leurs demeures, et on donna ordre aux sauvages du voisinage de s'en aller à une certaine distance en aval du fort. Ensuite, quand la saison fut plus avancée, le détachement fut mis sous tentes, et l'air pur, l'eau de source et la vie du dehors tinrent la fièvre éloignée. Pendant que le détachement campait, les baraques furent nettoyées, soumises à la fumigation et blanchies à la chaux. Les planchers furent enlevés et le sol une fois séché, replacés sur des fondations plus élevées. On fit de même des étables et on établit un meilleur égouttage. Bref, on ne négligea rien de ce qui pouvait mettre le poste à l'abri de la maladie.

2° L'expérience des années précédentes. Chacun connaissait et craignait la maladie, et dès qu'on remarquait les premiers symptômes, on allait se mettre sous les soins du médecin. C'est ainsi qu'on a toujours évité la maladie.

3° La nature de la saison, et je considère cette raison comme la plus importante des trois. Il est tombé très peu de pluie dans les mois de mai et juin. Puis vint un été très frais, suivi de pluies en août et en septembre. Ainsi toutes les conditions favorables au développement des germes qui sont si dangereux et si fatals ont manqué. Avec de fortes pluies en mai et en juin, suivies d'un été chaud, il est à craindre que la fièvre de montagne exerce des ravages.

Je crois qu'en réfléchissant sérieusement aux faits qui précèdent, on en viendra à la conclusion que Fort-Walsh n'est pas un endroit salubre. L'année dernière a été favorable à la santé, et cependant huit pour cent d'un corps d'hommes choisis ont été malades tout le temps. Dans le village, qui compte une centaine d'âmes peut-être, il y eut neuf décès, soit une proportion de quatre-vingt-dix sur mille. Contraste frappant, la proportion dans les villes et villages d'Ontario n'est que d'une quinzaine. A ce sujet, je me permettrai d'attirer votre attention sur ma lettre du 29 décembre 1879,

dans laquelle j'explique pourquoi, suivant moi, la situation de Fort-Walsh n'est pas salubre.

Cependant l'expérience des deux dernières années nous a démontré ce qu'on peut faire à l'aide de mesures sanitaires et hygiéniques. En répétant à chaque saison ce qui a été fait cette année et en opérant quelques réformes que je me propose de vous signaler, il faut espérer que la santé du corps de police sera maintenue dans un assez bon état et que nous n'aurons pas à enregistrer une calamité sérieuse.

J'ai dit que le détachement avait été sous tentes pendant quelque temps. Nous avons quitté le fort au mois d'août et y sommes retournés au mois d'octobre. Le camp se trouvait à une couple de milles du fort, sur le bord d'un cours d'eau et tout près d'une source de bonne eau claire. Le terrain était légèrement incliné, le sol sec, et toutes les apparences faisaient prévoir un bon état de santé. Mais la température fut très désagréable. Tout le temps que nous sommes restés sous la tente la pluie est tombée presque tous les deux jours, avec un peu de neige pour en varier la monotonie. La plupart des tentes étaient vieilles et de la forme la plus pauvre, elles n'offraient que peu de protection contre la grosse pluie qui pénétrait la toile comme un tamis. Aussi les rhumes, la toux, le rhumatisme et les maux de gorge ont-ils été communs. Malgré tout, la santé générale a été au-dessus de la moyenne, et je crois qu'en somme le campement a eu un excellent effet.

Je recommande qu'on le répète tous les ans au Fort-Walsh, mais en même temps je recommande que le détachement ait de bonnes tentes. Celles actuellement en usage me paraissent être les meilleures pour les fins ordinaires, mais on pourrait les améliorer considérablement par la qualité de la toile et par le système de ventilation. Les blouses sur le côté et au sommet ne suffisent pas pour ce dernier objet quand les tentes sont remplies, et surtout dans les temps pluvieux.

J'ai eu, dans le cours de l'année dernière, à examiner plus de cent recrues, et je suis heureux de dire que la grande majorité d'entre elles formait de magniques échantillons de la race canadienne. Cependant il est possible d'avoir mieux encore, et je vois la nécessité d'une amélioration sous ce rapport; vingt-cinq de ces recrues étaient de jeunes garçons par l'âge, et plusieurs en plein développement. Or la nature des services dans ce pays est telle que des hommes pleinement formés peuvent seuls les exécuter. Par exemple un voyage dans les plaines par un hiver rigoureux, et ces voyages sont d'une occurrence presque journalière, suffit pour mettre à l'épreuve la force vitale et de résistance d'un homme vigoureux. Un jeune homme qui n'a pas encore fini de croître et dont le système n'est pas arrivé à maturité peut vite y succomber et ruiner sa santé pour le reste de ses jours. En conséquence je recommande qu'à l'avenir, à moins de circonstances exceptionnelles, le minimum d'âge des recrues soit de vingt-et-un ans. L'année dernière j'ai dû déclarer invalides quatre recrues de 1879, et l'une d'elles au moins, n'aurait jamais dû être enrôlée. Je crois qu'on ne saurait faire avec trop de soins l'examen de ceux qui demandent à être admis dans le corps de police.

L'année dernière a été marquée par un événement dont se rappellerait avec peine tous ceux qui ont fait partie du corps. Je veux parler de la mort du capitaine Clark. C'est le seul officier que la mort nous ait enlevé, et sa fin prématurée fera de 1880 l'année la plus pénible dans l'histoire de la place. Ayant déjà fait un rapport spécial à ce sujet, je ne l'aurais pas mentionné, mais c'est un événement que je n'ai pu passer sans silence.

Dans la dernière partie du mois de novembre, j'ai visité et inspecté le poste de la Montague des Bois. Les quartiers des soldats sont des buttes basses en blocs de bois avec toit en bousillage, qui paraissent être les seules constructions en vogue dans cette partie du territoire. Comme il est positivement insalubre d'y vivre, elles devraient être remplacées le plus tôt possible par des baraques convenablement construites.

Les commodités d'hôpital sont pour ainsi dire nulles; il serait très à propos de contruire un cottage-hôpital pouvant loger huit ou dix malades.

Je vous signalerai maintenant quelques réformes qui pourraient être opérées avec avantage pour la condition sanitaire du Fort Walsh.

Le corps-de-garde contre lequel le surintendant Kittson s'est élevé aussi fortement dans son dernier rapport, existe encore, et je crois qu'il contient en ce moment neufs prisonniers outre une garde de quatre hommes. La nécessité d'établir un autre logement est d'urgence, et on devrait y voir de suite.

Les baraques qu'occupe présentement la troupe "E," non seulement ne sont pas propres à favoriser la santé, mais peuvent donner naissance à la maladie. Je n'hésite pas à dire qu'elles augmentent la liste des malades et qu'elles diminuent considérablement l'efficacité du corps de police. Construites comme elles sont, elles ont été condamnées par tous les médecins. On a fait l'été dernier tout ce qu'il était possible de faire pour les rendre habitables; mais elles ont été habitées trop longtemps, et elles devraient être remplacées par d'autres construites différemment. De bonnes salles de consernes, construites sur les principes hygiéniques du sens commun, seraient une économie. Les hommes auraient meilleure santé, ils seraient plus heureux et travailleraient mieux. Dans ce pays, et spécialement en hiver, il n'y a absolument rien qui puisse occuper leurs loisirs; les plaisirs et les amusements de la vie civilisée leur manquent, et ils sont laissés à leurs seules ressources. Ils n'ont pas d'autres lieux de réunion que leurs salles, et celles-ci ne leur offrent d'autre perspective que celle d'être enfermés dans une atmosphère malsaine, avec l'alternative d'une heure ou deux employées à la lecture ou à faire une partie de cartes. Mon opinion est bien arrêtée sur ce point: je suis convaincu que si nos hommes avaient des barraques comptables et bien aérées, avec une bonne salle de récréation, non seulement la santé, mais aussi le confort, le moral et l'efficacité du corps de police seraient bien plus satisfaisants.

Ces observations s'appliquent également au poste de la montagne des Bois.

Les sauvages m'ont donné beaucoup d'ouvrage durant l'année. Dans les premiers mois j'ai eu à traiter des Sarcis, des Cris et des Assiniboines; mais rien de particulièrement important.

Au mois de septembre je reçus ordre d'aller à la tête de la montagne pour m'enquérir des causes de quelques maladies qui s'étaient déclarées chez les Assiniboines. J'y trouvai grand nombre de membres de la tribu atteints, et je traitai soixante ou soixante-dix cas.

Quinze cents Cris vinrent camper sur la colline de l'est près du fort. Ils n'y étaient pas depuis longtemps, lorsqu'une épidémie de diarrhée et de dyssenterie éclata parmi eux. Presque tous les habitants du camp en furent atteints, et un grand nombre, principalement parmi les enfants, y succomba. Pour donner une idée de la violence de cette épidémie, je dirai que j'ai visité et traité cent cinquante cas en une seule journée.

Peu de temps après, on vint me dire que la petite-vérole avait éclaté au camp. Je m'y rendis de suite, et je constatai que cette petite-vérole était une espèce de scarlatine. C'était le premier cas d'une épidémie qui devait passer sur la bande. Heureusement le type était faible, peu de symptômes de gorge, et, avec des soins ordinaires, pas spécialement dangereux. Il s'attachait principalement aux enfants, bien que plusieurs adultes en furent aussi atteints. Le 28 il y en avait une vingtaine de cas; le 18 octobre, lorsque je visitai le camp à la traverse des dix milles, je constatai soixante-six cas, Tous furent traités. Jusqu'ici le nombre des décès a été de douze. En tout je crois qu'il y a eu 150 ou 200 cas, et le nombre des décès s'est élevé à 15 ou 20. Il est très difficile d'obtenir des sauvages une statistique exacte.

Le 20 je retournai au camp, car on était encore venu me dire que la petite-vérole s'y était déclarée. Inutile d'ajouter que ce rapport était aussi faux que le premier.

Octobre et novembre furent remarquables par la rougeole qui sévit dans les réserves de la tête de la Montagne et du Ruisseau de l'Erable. Quelques décès en furent le résultat.

Depuis le 1er juillet j'ai visité quatre fois la "tête de la Montagne" et deux fois le Ruisseau de l'Erable.

Voici un extrait du rapport que j'ai fait dans le temps au commissaire des affaires des sauvages :

" Le 24 octobre, apprenant qu'il y avait au lac deux sauvages qui avaient été tirés par les Sioux et amenés au camp par des Métis, je m'y rendis dans le but de connaître de l'affaire, et, si c'était nécessaire, de donner l'aide de mon art. Je constatai que ces deux sauvages, un homme et un jeune garçon, était le reste d'un parti sur lequel les Sioux avaient tiré des coups de feu, au sud de la frontière, le 3 septembre ou vers ce temps. Le parti comprenait aussi une femme, mais elle était morte des suites de ses blessures, de l'exposition à l'air froid et des privations. L'homme avait reçu une balle dans le gras de la jambe ; mais comme aucun os n'était attaqué, et qu'il était bien du reste je ne lui fis rien. Le garçon avait reçu deux coups de feu, un dans chaque jambe. Dans une jambe la balle était entrée au-dessus du genou, descendue le long de la jointure et sortie à trois pouces plus bas, infligeant dans sa course des fractures pulvérisées du *tibia* et des *fibula*. Je jugeai ses blessures si graves, que le lendemain je l'emmenai avec moi au fort. Le 26 l'agent trouva à le loger dans le village * * *. Le 27 j'administrai du chloroforme au blessé, et fis un examen attentif de ses blessures. Je constatai que la jointure du genou était corrompue, et tous les tissus si effroyablement fracassés que je jugeai nécessaire de faire l'amputation jusqu'à la cuisse. Je la fis de suite : je suis heureux de dire que la guérison a été rapide et complète, et que le blessé peut maintenant marcher à l'aide d'une béquille.

Le seul autre cas qui mérite mention est celui du métis imbécile Ruben. Il s'était gelé les pieds au mois de novembre et avait reçu des blessures à la suite desquelles il est mort le 7 décembre. Sa mort est attribuable, je crois, à l'exposition au froid, et au choc auquel son peu de vitalité n'a peu résister.

Il a été très difficile de trouver un bon logement pour le jeune sauvage et Ruben. Ces deux cas démontrent la nécessité d'établir dans les réserves un quartier où les malades, les blessés et les infirmes pourraient être soignés.

L'annexe A indique les maladies traitées durant l'année, le nombre des cas et la durée moyenne du traitement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. A. KENNEDY, M. D.
Chirurgien, P.C.N.-O.

LIEUT.-COL. IRVINE,
Commissaire P.C.N.-O., Fort-Walsh.

Transmis,

A. G. IRVINE,
Commissaire.

ANNEXE A.

MALADIES traitées au Fort Walsh durant l'année 1880.

Classification.	Maladie.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Observations.
Maladies générales	Rhumatisme et doul. rhumatismales	32	8⅛	
	Fièvre intermittente	5	14	
Système nerveux	Névralgie	20	3¼	
	Lumbago	7	5	
	Odontalgie	6	4¼	
	Cephalalgie	14	4¾	
	Gastralgie	1	24	Invalidé.
Système respiratoire	Toux et rhume	105	3⅕	
	Mal de gorge	17	3⅖	
	Catarrhe, chronique	1	.....	Encore sous traitement.
	Pleurésie	1	27	
Système digestif	Diarrhée	36	2	
	Dyssenterie	2	3½	
	Indigestion	21	1½	
	Coliques	8	1½	
	Constipation	10	1½	
	Hémorrhoïdes	1	7	
	Gastrite	1	.....	Mort, 2 octobre.
Système tégumentaire	Eczema pustulaire	1	18	
	Erysipèles	1	10	
	Furoncles	10	7½	
Système glandulaire	Epididymitis	5	8⅘	
	Orchitis	5	30	
	Glandes	12	35	
Cas spéciaux	Mal de neige	4	3	
	Ophthalmie	6	6	Un présentement sous traitement.
Chirurgie	Petite chirurgie	45	6	
	Entorses	27	20	Un invalidé.
	Engelure	3	11⅓	
	Ulcères	1	89	Encore sous traitement.
	Contusions	10	8¼	
	Fractures	1	40	Mâchoire inférieure.
	Dislocation	2	32	
	Blessures par arme à feu	1	83	
	Nombre total de cas	422		

G. A. KENNEDY, M.D.,
Chirurgien, P. à C. du N.-O.

3—4**

RAPPORT DU CHIRURGIEN ROBERT MILLER.

BATTLEFORD, P.N.O., 23 novembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions reçues, j'ai l'honneur de faire, pour votre information, le rapport suivant:—

Ayant appris, le 28 janvier, que le constable MacDougall était gravement malade, je partis de suite du lac Plat pour Qu'Appelle, où j'arrivai le 21. Je trouvai le constable MacDougall souffrant d'une sérieuse attaque d'érysipèle au visage. Je restai une semaine auprès de lui, et quand je le quittai il était en convalescence.

Durant l'hiver la santé des hommes, au lac Plat, fut très bonne. Il y eut quelques cas de diarrhée, et les affections ordinaires, résultat d'un froid très vif—engelures, bronchites et rhumatismes.

Au mois de juillet, sur le point de partir du lac Plat avec le surintendant Herchmer, je jugeai nécessaire que le constable Wilson restât en arrière, un rhumatisme chronique le mettant dans l'impossibilité de faire le voyage; je laissai des médicaments et des instructions en mains compétentes.

Dans le trajet du lac Plat à Battleford, la santé générale des officiers et des hommes fut excellente.

Conjointement avec le sergent d'hôpital Holmes, j'ai fait, à Qu'Appelle, une requisition de médicaments et de fortifiants pour le détachement du surintendant Walsh. Ces médicaments, etc., sont arrivées à Qu'Appelle, ainsi que tout ce qui pouvait être utilisé de l'approvisionnement du poste de la rivière du Cygne.

Les nouveaux quartiers du détachement, à Prince Albert, sont une grande amélioration sur les anciens, ils sont chauds et confortables; aussi la santé générale des hommes est excellente.

J'ai accompagné le surintendant Herchmer au Fort Saskatchewan, où j'ai constaté qu'il manquait des médicaments et qu'il n'y avait pas d'hôpital. S'il survenait une épidémie ou même un seul cas de maladie sérieuse, le dortoir de la caserne ne conviendrait certainement pas pour le ou les malades

Des médicaments devaient être envoyés du sud au fort Saskatchewan. Le sergent d'hôpital Herchmer m'informe qu'ils ne sont pas arrivés; ma pharmacie de Battleford n'est pas déjà assez considérable et je ne puis lui en céder qu'un peu.

Le corps-de-garde du Fort de Saskatchewan est mal construit et très défectueux sous le rapport de la ventilation; le besoin d'un plus grand et mieux disposé se fait vivement sentir.

Il y eut quelques cas de rhumatisme et d'amygdalite au commencement de l'hiver; mais personne n'a été arrêté plus de quatre ou cinq jours; un cas d'érysipèle représente l'emploi d'un homme.

Il n'y a pas d'hôpital à ce poste; un dispensaire, et c'est tout.

Les environ de Battleford sont salubres. L'eau est très dure, et cause chez les personnes d'un âge moyen une tendance à la gravelle.

Un puits creusé sur la place des casernes serait très utile, car les deux rivières Saskatchewan du Nord et de la Paix se trouvent à plus d'un demi-mille de là.

J'ai traité nombre de cas parmi les sauvages; rapport en sera fait au commissaire des sauvages.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre respectueux,

ROBERT MILLER,
Chirurgien, P.C.N.O.

Lieut.-Col. IRVINE,
Commissaire P.C.N.O.
Fort-Walsh, P.N.O.

Transmis, A. G. IRVINE, commissaire.

RAPPORT

ÉTATS ET STATISTIQUES

DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA

RELATIFS À

L'EXERCICE EXPIRÉ LE 30 JUIN

1880

Soumis aux deux Chambres du Parlement par ordre de Son Excellence.

J. C. AIKINS,
Ministre du revenu de l'intérieur.

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET Cie, RUE WELLINGTON
1880

A Son Excellence le Très Honorable Sir JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL, *marquis de* LORNE, C.C., G.C.M.G., C.P., *gouverneur général du Canada, etc., etc., etc.*

S'IL PLAÎT A VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence les ETATS et les STATISTIQUES du département du revenu de l'intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1880, tels que les a préparés et me les a présentés le commissaire du revenu de l'intérieur.

Le tout très respectueusement soumis.

J. C AIKINS,

Ministre du revenu de l'intérieur.

4 décembre 1880.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE.

RAPPORT du Commissaire du revenu de l'intérieur, relatif à l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 :—

ETATS FINANCIERS, voir ci-après 1-50

STATISTIQUE (Annexe A), voir ci-après 51-196

DÉPENSES (Annexe B) do 197-240

LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc., (Annexe C), voir ci-après 241-257

INDEX alphabétique ..... *Fin*

ETATS FINANCIERS.

Numéros.	—	Page.
1	COMPTE GÉNÉRAL DU REVENU—Indiquant le montant du revenu de toutes provenances perçu dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880	2
2	COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES—Indiquant les frais de la perception	3
3	ACCISE, districts de perception—Compte des recettes	4
4	do do do dépenses	6
5	CANAUX—Percepteurs des péages, do recettes	8
6	do do do dépenses	10
7	GLISSOIRES ET ESTACADES—Percepteurs des péages—Compte des recettes	12
7½	do do do do dépenses	13
8	LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc.—Etat général de situation	14
9	PORTS, PONTS, BATEAUX-PASSEURS, ETC.—Etat de situation	15
10	MESURAGE DU BOIS—Surintendant et sous-surintendant—Compte des recettes	16
10½	do do do do dépenses	17
11	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Recettes provenant des	18
11½	DÉPENSES SECONDAIRES	19
12	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Compte des distributeurs	20
13	TABLEAU COMPARATIF des différents articles assujétis à l'accise, sortis d'entrepôt pour la consommation pend. les exercices respectivem. terminés le 30 juin 1878, 1879 et 1880	22
14	DÉPÔTS MENSUELS des agents du ministère et autres personnes, au crédit du receveur-général, provenant des différentes sources de revenu ci-dessus mentionnées.	24
15	RECETTES MENSUELLES DE L'ACCISE—Tableau indiquant l'augmentation ou la diminution des recettes mensuelles provenant de chaque article, relativement à celles de chaque mois de l'avant-dernier exercice	28
16	REMISES DE DROITS—A qui faites et en vertu de quelle autorité	30
17	DÉPENSES DÉPARTEMENTALES—Service intérieur	36
18	TIMBRES POUR POIDS ET MESURES, ET POUR GAZ ET TIMBRES JUDICIAIRES—Recettes	37
19 (*a*) & 19 (*b*)	TIMBRES POUR POIDS ET MESURES—Compte de la distribution	38 & 40
20	TIMBRES POUR GAZ ET TIMBRES JUDICIAIRES—Compte de la distribution	41
21 (*a*) & 21 (*b*)	INSPECTION DES POIDS ET MESURES—Compte des dépenses	44 & 46
22	INSPECTION DU GAZ—Compte des dépenses	48
23	TABLEAU des crédits votés et des dépenses autorisées pour chaque service	50

TABLES DES MATIÈRES—*Suite.*

STATISTIQUE—(Annexe A.)

ACCISE.

—	Spiritueux.	Malt.	Liqueur de malt.	Tabac manufacturé.	Tabac en feuille à l'état brut.	Pétrole.	Fabrication en entrepôt.
Mouvement des fabriques—Tableaux indiquant le nombre et le produit des licences ; les matières employées ; les quantités fabriquées ; le chiffre des droits perçus à la sortie de la fabrique, et celui des droits à percevoir sur les articles entreposés assujétis à l'accise	52	60	68	70	.....	.....	82
Tableaux comparatifs des deux derniers exercices	54	62	69	72	.....	.....	84
Mouvement des entrepôts—Tableaux indiquant la quantité des articles assujétis restés dans les entrepôts de chaque district à la fin de l'exercice précédent ; les quantités mises en entrepôt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1880 ; les quantités entreposées provenant d'un district étranger ; les quantités retirées d'entrepôt pour la consommation, et les droits en provenant ; les quantités sorties d'entrepôt pour être entreposées dans d'autres districts ; les quantités sorties d'entrepôt pour l'exportation ; les quantités employées par les fabriques en entrepôt, et les quantités restées en entrepôt le 30 juin 1880	56	64	.....	75	78	.....	86
Tableaux comparatifs des deux derniers exercices	58	66	.....	76	78	.....	88
Inspection du pétrole—Produit de l'exercice terminé le 30 juin 1880	.....	.....	.....	.....	.....	80	.....
Tableau comparatif des honoraires d'inspection du pétrole pour les deux derniers exercices	.....	.....	.....	.....	.....	81	.....

CANAUX.

—	Détails du mouvement par ordre alphabétique.		Détails du mouvement par classes.		Mêmes détails sous divers chefs.	Péages mensuels sur chaque canal.		Nombre, tonnage et nationalité des navires qui ont fréquenté les canaux.		Tableaux comparatifs du mouvement total des marchandises, des voyageurs et des navires, pour les quatre derniers exercices.	Table'x comp. du tonnage des nav. et des marchand. qui ont passé par les canaux pend. les quat. dern. exerc.
	Exercice terminé le 30 juin 1880.	Saison de navigation 1879.	Exercice terminé le 30 juin 1880.	Saison de navigation 1879.	Exercice terminé le 30 juin 1880.	Exercice terminé le 30 juin 1880.	Saison de navigation 1879.	Exercice terminé le 30 juin 1880.	Saison de navigation 1879.		
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
Canal Welland	92	142	118	168	124	130	174	132	176	136	138
Canaux du St-Laurent	96	146	118	168	124	130	174	132	176	136	138
Canal, baie Burlington	100	150	119	169	125	131	175	133	177	137	139
Canaux de l'Ottawa	104	154	119	169	125	131	175	133	177	137	139
Canal Chambly	108	158	118	168	124	130	174	132	177	136	138
Canal Rideau	112	162	119	169	125	131	175	134	178	137	139
Canal Saint-Pierre	116	166	119	169	125	131	175	134	178	.....	.....
Travaux, dist. Newcastle	117	167	119	169	125	131	175	134	178	.....	.....

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

STATISTIQUE—(ANNEXÉ A.)—*Suite.*

Numéros.	——	Page.
	CANAUX—*Suite.*	
35	Quantités des marchandises transportées pendant les deux derniers exercices,—par ordre alphabétique	140
(*A*) 32½	Tableau comparatif du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant les saisons de navigation de 1878-79, ainsi que le montant des péages perçus sur iceux, y compris les péages sur les navires et les voyageurs	180
36	Tableau indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1879	181
37	Tableau indiquant le nombre et le tonnage classifié de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1879	184
38	Tarif	185
	GLISSOIRES ET ESTACADES.	
39	Produits des bois de construction et du bois en grume, inscrits en regard des différents travaux par lesquels les pièces ont passé	189
40	Pièces de bois carré et de bois en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires pendant les années 1860, 1870 et 1879-80 ; détail du bois carré ci-dessus mentionné pendant l'exercice	190
	INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.	
41	Port de Québec ; nature du bois mesuré ; quantité ; charge du bureau : émoluments des inspecteurs ; total des droits	191
42	Ports de Montréal, de Lachine et de Sorel	194
	TIMBRES DES EFFETS DES COMMERCE.	
43	Timbres fournis aux distributeurs dans le cours de l'exercice,—par ordre de dénominations	196

TABLE DES MATIÈRES—*Fin.*

DÉPENSE—(Annexe B.)

—	Service intérieur	Accise.	Canaux.	Glissoires et estacades.	Inspecteurs-mesureurs.	Dépenses secondaires.	Poids et mesures.	Inspection du gaz.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
APPOINTEMENTS Payés à chaque officier employé au revenu de l'intér. FONDS DE RETRAITE. Retenue sur les appointements des officiers..... ... DÉPENSES CONTINGENTES. Autorisées par le ministère—loyers de b., combust., etc.	225	198–210	211–213	214–216	217–222	226–227	228–235	236–237

Rétributions pour saisies 223
Montant remboursé aux ex-sous-inspecteurs des poids et mesures sur le fonds de retraite..... 238

LOYERS DES POUVOIRS D'EAU—(Annexe C.)

Montant dû par chaque locataire le 1er juillet 1879.....
do des loyers de l'exercice terminé le 30 juin 1880.....
do des rabais autorisés .....
do payé pour chaque locataire pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880.....
do dû par chaque locataire le 30 juin 1880..... } 245–257

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE

§ 1. Tableau comparatif du revenu des cinq derniers exercices xv
2. Détails de la diminution en 1879-80 xv
3. Résumé de l'accise xvi

SPIRITUEUX :

§ 4. Comparaison de quantités xvii
5. Proportion de la diminution xvii
6. Cause de la diminution xvii
7. Distillation illicite xvii
8. Spiritueux en entrepôt xviii
9. Spiritueux exportés xviii
10. Consommation des produits frappés de droits d'accise xviii

MALT ET LIQUEURS DE MALT :

§ 11. Comparaison de cinq exercices xviii
12. Comparaison des moyennes xviii
13. Quantités de malt sorties pour la consommation xix
14. Exportations de malt xix
15. Malt en entrepôt xix
16. Quantités employées dans les brasseries et les distilleries xix
17. Revenu net provenant du malt et des liqueurs de malt xix

TABACS :

§ 18. Comparaison de cinq exercices xx
19. Tabacs fabriqués xx
20. Sortis pour la consommation xxi
21. En entrepôt xxi
22. Augmentation de la consommation de la feuille canadienne xxi
23. Consommation des cigares xxi

PÉTROLE :

§ 24. Quantité inspectée et recette..... xxii
25. Acte de 1880 sur l'inspection du pétrole..... xxii
26. Importance de l'exactitude des inspections... xxii
27. Facilité de l'évaluation de la pesanteur spécifique xxii
28. Imperfection des anciens pyromètres..... xxiii
29. Expériences faites pendant l'élaboration de l'Acte de 1880..... xxiii
30. Comparaison des pyromètres..... xxiii
31. Renseignements fournis par un agent de la *Petroleum Association* de New York..... xxiii
32. Emploi de l'électricité..... xxiv
33. Pyromètre-type adopté en Angleterre..... xxiv
34. Effet de la température de l'atmosphère sur les épreuves..... xxiv
35. Comparaison des résultats d'épreuves faites par différentes personnes dans la même chambre et dans le même temps..... xxiv
36. Différence essentielle entre le pyromètre-type anglais et les pyromètres usités en Canada. xxv
37. Vice du pyromètre Tagliabues..... xxv
38. Causes d'erreurs..... xxv
39. Ce qu'il faut considérer en recherchant un pyromètre perfectionné..... xxv
40. En quoi l'ancien pyromètre diffère du nouveau type xxvi
41. Différences moindres..... xxvi
42. Raisons pour lesquelles on ne peut adopter le pyromètre anglais..... xxvii
43. Durée de ces études..... xxvii
44. Inspection faite pour le département des douanes du pétrole importé..... xxvii

FABRICATION EN ENTREPOT :

§ 45. Comparaison de cinq exercices xxvii

TRAVAUX PUBLICS :

§ 46. Légère diminution de recette..... xxvii
47. Revenu des canaux..... xxviii
48. Diminution de recette sur le canal Welland. xxviii
49. Transbordement des grains à Port-Colborne.. xxix
50. Statistique pour la campagne de navigation. xxix

Glissoires et estacades :

51. Comparaison de recettes xxix

Loyers des pouvoirs d'eau, etc :

52. Balances dues... xxix

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS :

§ 53. Recette et dépense..... xxix

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE :

§ 54. Comparaison de recettes xxx

POIDS ET MESURES ET GAZ :

§ 55. Recette et dépense..... xxx

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES :

§ 56. Objet d'un rapport supplémentaire..... xxx

SERVICE EXTÉRIEUR :

§ 57. Examens..... xxx
58. Examens pour la classe spéciale..... xxx
59. Amélioration du personnel de l'accise..... xxxi

INSPECTION DE CERTAINS PRODUITS CANADIENS :

§ 60. Relevés..... xxxi

RAPPORT

A l'honorable
Ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le compte des revenus de l'exercice expiré le 30 juin 1880, avec les renseignements ordinaires sur les frais qu'a entraînés la perception de ces revenus, et des détails statistiques sur leur provenance.

1. Suit un tableau comparatif des recettes pendant les exercices expirés le 30 juin 1876, '77, '78, '79 et '80. Tableau comparatif du total de cinq exercices.

——	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	$	$	$	$	$
Accise	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192	4,312,153
Travaux publics	537,026	547,377	507,132	450,855	440,814
Inspection du bois	71,953	67,128	56,489	26,858	23,014
Timbres des effets de commerce	226,960	208,968	200,614	185,333	176,118
Timbres pour poids et mesures, gaz et pièces judiciaires	2,116	55,057	33,405	16,445	20,812
Totaux	6,376,332	5,829,154	5,685,710	6,087,683	4,972,908

2. On voit par là que les recettes, qui, en 1878-79, s'étaient élevées à $6,087,683, ont été de $4,972,908 pendant le dernier exercice. Il s'est donc produit une diminution de $1,114,775, ou d'environ 18⅓ p. cent. Détail de la diminution qui s'est produite en 1879-80.

Détail de cette diminution :—

Accise	$1,096,039	
Travaux publics	10,041	
Inspection du bois	3,844	
Timbres des effets de commerce	9,218	
		1,119,142

Augmentation à déduire :—

Timbres des poids et mesures, du gaz et des pièces judiciaires	4,367
Diminution nette	$1,114,775

Cette diminution considérable est l'effet des opérations exceptionnelles d'acquittement de droits, qui ont eu lieu, dans la partie des spiritueux et des tabacs, en prévision du tarif de 1879, et qui ont grossi, cette année-là, le revenu au-dessus du montant normal. Comme une partie des marchandises libérées alors a dû être reportée au stock de l'année 1879-80, il en est naturellement résulté une diminution dans les recettes de ce dernier exercice.

Resumé. Le tableau comparatif ci-dessous donne le détail des recettes de l'accise pendant l'année dernière et les quatre exercices précédents :—

Articles.	1.	2.	3.	4.	5.
	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	$	$	$	$	$
Spiritueux	3,099,893	2,650,852	2,708,585	3,297,382	2,292,974
Liqueurs de malt	14,188	7,475	6,636	7,640	6,410
Malt	327,709	389,257	538,592	462,785	298,188
Tabacs	1,775,450	1,630,390	1,581,502	1,584,877	1,613,407
Pétrole	285,553	235,329	6,469	8,274	16,426
Fabrication en entrepôt	27,834	30,054	36,894	38,086	33,269
Saisies	1,675	1,597	3,934	4,361	13,908
Autres recettes	5,975	5,670	5,458	4,787	7,571
Totaux	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192	4,312,153

SPIRITUEUX.

4. Le tableau suivant par quantités donnera une plus juste idée des choses que ne le terait un résumé comparatif des recettes, opérées d'après des tarifs qui ont subi de fréquentes modifications. **Comparaison des quantités de spiritueux.**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Exercice.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation	Exporté.	Employé dans les fabriques-entrepôts.	Dont il est autrem. rendu compte.	En entrepôt à fin d'exercice.	Recette afférente à l'exercice, y compris le produit des licences.
	Galls. de pr.	Galls. de pr.	Galls. de pr.	Galls. de pr.	Galls. de pr.	Galls. de pr.	Galls. de pr.	$
1875-76.....	1,873,328	3,111,346	3,441,125	83,037	182,260	1,466	1,276,786	3,099,893
1876-77.....	1,276,786	3,546,878	2,942,337	173,470	193,928	208	1,513,721	2,650,852
1877-78.....	1,513,721	3,530,085	3,007,879	164,360	224,746	20,318	1,626,512	2,708,585
1878-79.....	1,626,512	3,664,131	3,646,255	134,217	225,790	18,404	1,265,977	3,297,382
	6,290,347	13,852,440	13,037,587	555,084	826,724	40,396	5,682,996	11,756,712
Moyenne des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879....	1,572,587	3,463,110	3,259,397	138,771	206,681	10,099	1,420,749	2,939,784
1879-80.....	1,265,977	2,996,987	2,290,367	10,266	240,463	2,131	1,719,737	2,292,917

5. De ce relevé il ressort que la quantité de spiritueux sortie des entrepôts pour la consommation, pendant le dernier exercice, est inférieure de 1,355,888 gallons, ou d'environ 37 pour cent, à la quantité sortie en 1879 ; et inférieure aussi de 969,030 gallons, ou de $29\frac{7}{10}$ pour cent, à la moyenne des quatre exercices précédents. **Proportion de la diminution.**

6. Comme je l'indiquais dans mon rapport de l'an dernier, cette diminution est due en grande partie au mouvement de sortie de spiritueux qui s'est fait en février 1879, en prévision d'une augmentation du droit d'accise. **Cause de la diminution.**

7. De plus, il y a raison de craindre que la distillation illicite n'ait beaucoup augmenté, depuis la mise en application du nouveau droit. **Distillation illicite.**

Le relevé à l'annexe C indique le nombre des alambics trouvés en fraude et saisis dans le cours du dernier exercice. Ce nombre excède du tiers celui des saisies exécutées l'année précédente.

Spiritueux en entrepôt.

8. La quantité de spiritueux en entrepôt était de 1,265,977 gallons de preuve au commencement de l'exercice, et de 1,719,739 gallons de preuve à la fin ; l'augmentation est de 453,760 gallons de preuve.

Spiritueux exportés.

9. Les exportations présentent une très notable diminution ; elles ont été d'un treizième plus faibles en 1879-80 que pendant l'exercice précédent.

Consommation des produits frappés de droits d'accise.

10. Les annexes 𝔄 et 𝔅 font suite aux statistiques de même nature que l'on trouve dans les rapports antérieurs à celui-ci. Elles montrent quelle a été la consommation des produits soumis aux droits d'accise (y compris les produits similaires importés et frappés de droits de douane), par tête, suivant le chiffre approximatif de la population, pendant une période d'années déterminée.

MALT ET LIQUEURS DE MALT.

Comparaison de cinq exercices.

11. Le relevé qui suit indique le mouvement des entrepôts de malt pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880, et pendant les quatre précédents :

	1	2	3	4	5	6	7
Exercice.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Recettes afférentes à l'exercice, y compris le produit des licences.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$
1875-76.....	7,962,939	51,876,385	30,693,447	10,123,378	7,190	19,015,309	327,709
1876-77.....	19,015,309	39,235,298	28,878,551	11,577,814	2,910	17,791,332	389,257
1877-78.....	17,791,332	48,229,293	26,534,587	19,151,181	.....	20,334,857	538,592
1878-79.....	20,334,857	46,291,230	27,795,037	18,235,790	687,851	19,907,409	462,785
	65,104,437	185,622,206	113,901.622	59,088,163	697,951	77,048,907	1 718,343
Moyenne des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879	16,276,109	46,405,551	28,475,405	14,772,041	174,488	19,262,227	429,586
1879-80.....	19,907,409	58,940,565	28,902,354	37,077,709	743,268	12,124,643	298,188

Comparaison des moyennes

12. La quantité de malt fabriquée pendant le dernier exercice a excédé de 12,535,014 livres la moyenne des quatre exercices précédents, et de plusieurs millions de livres la plus forte production annuelle constatée depuis que cet article est soumis à des droits d'accise.

13. La quantité retirée d'entrepôt pour la consommation a dépassé de 426,949 livres la moyenne quatriennale ci-dessus, et de 1,107,317 livres la quantité sortie pendant l'exercice 1878-79. Consommation.

14. L'exportation s'est élevée, l'année dernière, à 37,077,709 livres c'est-à-dire à un chiffre double de celui de 1878-79. Exportations.

15. Restait en entrepôt le 30 juin 1880 un poids total de 12,124,643 livres de malt; soit 7,782,766 livres de moins qu'au 30 juin 1879. En entrepôt.

16. Dans le cours de l'exercice, on a employé 26,419,244 livres de malt à la fabrication des liqueurs de malt, et 2,474,494 livres à la distillation. Quantités employées dans les brasseries et les distilleries.

17. Sur la recette totale provenant du malt et des liqueurs de malt, il a été remboursé $1,507 en remises de droits sur le malt employé à la fabrication de 43,485 gallons de liqueurs de malt exportés; $4,155 de droits payés sur le malt contenu dans 126,762 gallons de liqueurs de malt consommés par les troupes de terres et de mer de Sa Majesté; et $680 en remises sur le malt contenu dans 55,178 gallons de spiritueux exportés. Il a été remboursé en outre $1,892 de droits payés sur le malt employé à la fabrication de bière qu'on a répandue parce qu'elle était impotable; et $35,042 (en vertu de l'acte 42 Vict., ch. 15) sur 1,499,101 gallons de liqueurs de malt restant en entrepôt le 14 mars 1879. Si à toutes ces sommes on ajoute $99 de droits qui avaient été payés de trop sur du malt, $400 payés de trop pour des licences de malteur, et $75 payés deux fois pour des licences de brasseur, la somme totale des remboursements effectués sur la recette provenant du malt et de la liqueur de malt s'élève à $43,850. Le revenu net produit par ces deux sources a donc été de $260,747; ce chiffre comprend $160 perçus sur de la liqueur de malt dans la fabrication de laquelle on avait employé d'autres substances que le malt. Revenu net provenant du malt et des liqueurs de malt.

Le produit moyen des droits sur le malt et la liqueur du malt pendant les quatre exercices précédents s'élève à $425,648.

TABACS.

Comparaison de cinq exercices.

18. Le relevé suivant par livres donne le mouvement des tabacs fabriqués, de toutes sortes, pendant les cinq exercices antérieurs au 1er juillet 1880.

Exercice expiré le 30 juin.	1 En entrepôt le 1er juillet.	2 Fabriqué durant l'exercice.	3 Pris pour la consommation.	4 Exporté.	5 Dont il a été autrement rendu compte	6 En entrepôt le 30 juin.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1875-76	3,930,494	7,168,446	8,353,955	630,492	5,802	2,108,691
1876-77	2,108,691	8,991,610	7,720.633	610,996	22,927	2,745,745
1877-78	2,745,745	7,940,192	7,475,622	401,221	170,357	2,638,737
1878-79	2,638,737	7,400,857	7,445,997	399,791	146,520	2,047,286
	11,423,667	31,501,105	30,996,207	2,042,500	345,606	9,540,459
Moyenne des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879	2,855,917	7,875,276	7,749,052	510,625	86,401	2,385,115
1879-80	2,047,286	8,521,757	7,658,614	260,345	12,958	2,637,126

Aux quantités ci-dessus il faut ajouter celle du tabac en feuilles retiré pour la consommation, à l'état brut, pendant les mêmes exercices:—

—	7 En feuilles brutes pour la consommation. Canadien.	Etranger.	8 Quantité totale pour la consommation.	9 Recette des droits, y compris le produit des licences.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$
1875-76	11,932	158,272	8,524,159	1,775,450
1876-77	8,630	87,203	7,816,466	1,630,390
1877-78	3,202	42,507	7,521,331	1,581,503
1878-79	1,402	55,896	7,503,295	1,584,877
	25,166	343,878	31,365,251	6,572,220
Moyenne des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879.	6,291	85,969	7,841,313	1,643,055
1879-80	43,744	111,926	7,814,284	1,643,407

Tabacs fabriqués.

19. La production du tabac fabriqué, dans le cours du dernier exercice, a excédé de 1,120,900 livres le résultat de la fabrication de 1878-79; et de 646,481 livres la moyenne annuelle des quatre exercices expirés le 30 juin 1879.

20. La quantité sortie d'entrepôt pour la consommation est de 10,989 livres plus considérable que celle retirée en 1878-79; mais se trouve de 27,029 livres inférieure à la moyenne annuelle des quatre exercices expirés le 30 juin 1879. Sorti pour la consommation.

21. Les stocks de tabac fabriqué qui restaient en entrepôt à la fin de l'exercice, excédaient de 589,840 livres les existences constatées le 30 juin 1879, et de 252,011 livres la moyenne des quatre exercices expirés à cette dernière date. En entrepôt.

22. Il y a eu augmentation dans la consommation de la feuille canadienne brute. Il est sorti pendant l'exercice dernier 43,744 livres de feuilles, contre 1,402 livres en 1878-79. On espère que les mesures prises pour mettre en application la loi portée à la session dernière, auront l'effet d'accroître le revenu que le fisc tire de ce produit. Augmentation de la consommation de la feuille canadienne.

CIGARES.

23. Le relevé ci-dessous fait suite au tableau contenu dans mon rapport de l'an dernier :— Consommation.

Années.	Consommation totale.	Droits de douane.	Droit d'accise.
	Lbs.		
1875.....	488,273	70 cts. par lb.	40 cts. par lb.
1876	507,866	70 do	40 do
1877.....	417,703	50 do et 20 pour cent *ad valorem.*	40 do
1878.....	496,860	50 do do do do	40 do
1879.....	606,864	50 do do do do	40 do
1880.....	504,231	50 et 60 cts. par lb. et 20 pour cent *ad valorem.*	40 do

Ainsi le chiffre total de la consommation du dernier exercice accuse une diminution de près de 17 pour cent, comparativement au résultat de l'année précédente; mais tandis que la diminution sur les cigares importés est presque de 127 pour cent, on constate une augmentation sur les provenances canadiennes de tout près de 4 pour cent.

Quant à la quantité totale retirée pour la consommation, voici comment elle se répartit :—

En 1873, de provenance étrangère..... 72·09 pour cent.
do canadienne..... 27·91 do

En 1874,	de provenance	étrangère.....	64·64	pour cent.
	do	canadienne.....	35·36	do
1875	do	étrangère	36·00	do
	do	canadienne.....	64·00	do
1876	do	étrangère	38·48	do
	do	canadienne	61·52	do
1877	do	étrangère	23·85	do
	do	canadienne	76·15	do
1878	do	étrangère	27·00	do
	do	canadienne	73·00	do
1879	do	étrangère	34·88	do
	do	canadienne.....	65·12	do
1880	do	étrangère	18·5	do
	do	canadienne.....	81·5	do

PETROLE.

Quantité inspectée et recette.

24. On a inspecté pendant l'exercice 164,989 colis de pétrole; et les droits d'inspection se sont élevés à $16,426. Ces résultats, comparativement à ceux de l'exercice précédent, présentent une augmentation de 5,746 pièces et de $8,152.

Acte de 1880 sur l'inspection du pétrole.

25. L'acte de 1879, ayant été peu satisfaisant dans la pratique, a été révoqué pendant la session de 1880; et il a été voté une loi plus stricte sous certains égards. Elle rend notamment les fabricants et les marchands de cette espèce d'huile, responsables de la qualité de l'article fabriqué ou offert en vente par eux. La fonction des inspecteurs se borne à présent à constater si le pétrole est de la qualité indiquée par les vendeurs. Sous l'ancien acte il leur fallait de plus aviser les fabricants de sa qualité.

Importance de l'exactitude des inspections.

26. Mais il est très important, à raison de la nature des dispositions pénales, que les inspecteurs puissent déterminer d'une manière approchant de très près de l'exactitude, non seulement la pesanteur spécifique de l'huile, mais le degré de température auquel celle-ci s'enflamme.

Facilité de l'évaluation de la pesanteur spécifique.

27. L'évaluation de la pesanteur spécifique est une opération très simple; mais l'épreuve de l'inflammabilité est entourée de tant d'éléments d'incertitude que le département a trouvé nécessaire de la soumettre à un examen très rigoureux, et de rechercher les plus sûrs procédés d'essai qui existent actuellement.

28. C'est en 1868, sous l'acte 31 Vict., chap. 50, qu'on a commencé d'inspecter le pétrole. Depuis lors on s'est servi pour les épreuves d'un instrument appelé pyromètre de Tagliabues. Mais le département savait que cet instrument n'était pas sûr, et que les indications en variaient dès qu'on cessait d'opérer dans des conditions très favorables. Cette incertitude était assez peu importante tant que l'épreuve par la flamme se faisait à une température fort inférieure à celle que le pétrole soumis à l'inspection pouvait ordinairement supporter. Cependant plus d'une fois la diversité des résultats obtenus par différents bureaux avait causé beaucoup d'inconvénients au département et aux particuliers. Malgré cela, le pyromètre de Tagliabues était réputé le meilleur qui pût être employé, et la *Petroleum Association* de New-York continue encore de s'en servir pour les épreuves ordinaires. Aussi le département n'a-t-il pensé à se procurer un pyromètre plus parfait que quand il a paru opportun d'élever le degré de température pour les épreuves de l'inflammabilité, et en même temps de rendre plus sévère la peine de confiscation ; alors il a dû s'enquérir s'il serait possible de construire un instrument qui, entre les mains d'un opérateur ayant l'habileté que possèdent ordinairement les officiers départementaux, donnât des résultats assez rigoureux pour que l'on fût certain de ne pas faire d'injustice aux propriétaires des pétroles soumis à l'épreuve.

Imperfection des anciens pyromètres.

29. Pendant que le projet de la nouvelle loi était en préparation le printemps dernier, plusieurs personnes prirent beaucoup d'intérêt à la question des procédés d'épreuve. Un certain nombre d'expériences furent faites, à la salle d'essais attachée au bureau de la division d'Ottawa, par le percepteur, opérateur soigneux, et par d'autres. Les résultats des épreuves exécutées avec différents instruments du modèle Tagliabues, par la même personne et dans les mêmes conditions, présentèrent des variations considérables. Mais les épreuves faites avec le même instrument, par la même main et en employant la même mode d'opération, donnèrent des résultats suffisamment semblables pour que le procédé parût satisfaisant dans la pratique.

Expériences faites pendant l'élaboration de l'acte de 1880.

30. A la suite de ces études, on fit une soigneuse comparaison, sous le double rapport de la forme et des dimensions, des pyromètres en approvisionnement au ministère ; on compara aussi les indications fournies par les différents thermomètres, et l'on se livra à des expérimentations pour déterminer jusqu'à quel point les variations constatées entre les instruments pouvaient influencer les résultats.

Comparaison des pyromètres.

31. Pendant que ces questions étaient sous la considération du département, M. Holly, représentant de la *Petroleum Association* de New-York, vint à Ottawa, et voulut bien nous fournir plusieurs

Renseignements fournis par un agent

de la *Petroleum Association* de New-York.

renseignements fort importants sur les procédés d'épreuve usités par sa compagnie et sur la difficulté qu'elle avait eue à obtenir l'uniformité dans les résultats de l'épreuve. M. Holly eut même l'obligeance de laisser entre nos mains un instrument semblable à ceux dont se sert sa compagnie. Cet instrument ressemble en tous les détails essentiels au pyromètre de Tagliabues, qui a été en usage jusqu'à présent au Canada.

Emploi de l'électricité.

32. Sur une lettre de M. Holly, le département a fait venir de New-York un instrument qui produit le jet de flamme par une étincelle électrique. Ce procédé est indubitablement le plus parfait au point de vue de l'uniformité des résultats, mais il ne peut être d'un usage général.

Pyromètre—type adopté en Angleterre

33. Le département s'est procuré aussi un autre instrument,—celui que l'acte impérial de 1879 relatif au pétrole a établi pour type dans la Grande-Bretagne. Ces deux instruments sont déposés au département et l'on s'en est servi pour faire un grand nombre d'épreuves dans un but de comparaison.

Effet de la température de l'atmosphère sur les épreuves.

34. Jusqu'alors les expériences avaient eu lieu dans une chambre dont la température ne s'était pas élevée au-dessus de 70° Fahrenheit. En opérant ensuite à une température plus haute, on a observé qu'à mesure que la chaleur atmosphérique augmentait, les différences devenaient de plus en plus grandes entre les résultats obtenus, non seulement par des opérateurs différents, mais aussi par le même opérateur. Ainsi, la même personne, avec le même instrument et des échantillons de pétrole tirés du même vase, a vu les résultats de ses épreuves varier de cinq degrés. Entre différents opérateurs, l'écart a été souvent de dix-huit degrés ; et j'ai en ce moment sous les yeux des variations de 20° et même de 25°.

Comparaison des résultats d'épreuves faites par différentes personnes dans la même chambre et dans le même temps.

35. En présence de telles différences, j'ai dû faire moi-même un examen *de visu* des modes d'opération suivis par nos préposés aux épreuves. Je leur avais écrit que j'irais à Toronto, et je leur avais mandé de s'y rendre aussi. Ils y ont fait en ma présence plusieurs épreuves, dans la même chambre, en opérant sur des échantillons de la même huile, chacun d'abord avec ses propres instruments, puis avec ceux des autres. Dans ces conditions, on a vu se reproduire les mêmes variations ; et il m'a paru bien évident alors, comme aux autres officiers du service extérieur que j'ai consultés, que l'opérateur pouvait non seulement faire varier ses résultats de plus de 20° sans s'écarter sensiblement du manuel d'instructions, mais qu'il lui fallait apporter à ses épreuves un soin vraiment plus qu'ordinaire pour que

les résultats ne s'éloignassent jamais de plus de cinq degrés de la vérité.

36. La différence essentielle entre le pyromètre-type anglais et tous les pyromètres usités en Canada, consiste en ce que, dans le premier, le pétrole est soustrait à l'impression de l'atmosphère durant la vaporisation jusqu'à l'instant où, pour faire l'épreuve par le jet de flamme, on plonge la lumière dans le vaisseau qui contient la vapeur; à cet instant seulement le pétrole est rendu au contact de l'atmosphère.

Différence essentielle entre le pyromètre type anglais et les pyromètres usités en Canada.

37. Dans les pyromètres Tagliabues, comme dans tous les instruments américains que j'ai vus, le contenu de l'éprouvette demeure continuellement soumis à l'influence de l'atmosphère.

Vice du pyromètre Tagliabues.

38. J'ai cherché à constater les effets de ces conditions différentes; et de l'ensemble des observations faites sur ce point, j'ai conclu que les résultats des épreuves sont influencés par:—

Causes d'erreurs.

(*a*) La température et l'état barométrique et hygrométrique de l'atmosphère;

(*b*) La grandeur de l'ouverture par où la vapeur produite dans le vase d'épreuve peut s'échapper;

(*c*) Le degré de rapidité et d'uniformité avec lequel l'échantillon chauffe;

(*d*) Le point de température où l'on applique la flamme à la vapeur;

(*e*) Les courants d'air qui causent des tournoiements dans la vapeur, et qui tantôt l'attirent en dehors, tantôt la poussent vers le point même où l'on applique la flamme.

39. Le pyromètre Tagliabues, dont on s'est servi jusqu'à présent en Canada, est susceptible de variations et d'erreurs sous l'influence des causes ci-dessus; mais comme cet instrument est celui dont le statut prévoit l'usage pour les épreuves de l'inflammabilité, on ne peut, sans manquer en quelque sorte à la justice, le remplacer par un autre qui produise le jet de flamme à un degré de température très différent de celui auquel agit en règle ordinaire le pyromètre Tagliabues. Le département s'est donc proposé d'obtenir un instrument qui pût donner des résultats aussi approchants que possible de l'uniformité, entre les mains d'un opérateur d'une intelligence ordinaire, apportant un soin raisonnable à suivre ses instructions. Le modèle qu'on a adopté et sur lequel on fait construire en ce moment un approvisionnement de pyromètres, me paraît remplir cet objet

Ce qu'il faut considérer en recherchant un pyromètre perfectionné.

En quoi l'ancien pyromètre diffère du nouveau type.

40. Voici les principales différences entre l'ancien instrument et le nouveau.

(*a*) Le bain dans l'ancien pyromètre contenait moins d'une demi-roquille d'eau, au lieu qu'il en contient presque un tiers de gallon dans le nouveau. Sous ce rapport celui-ci est semblable à l'instrument que décrit l'acte impérial Par ce grand bain d'eau on obtient une température tr è uniforme.

(*b*) La manière d'appliquer la flamme et d'en régler la dimension était la principale cause d'erreurs dans l'emploi de l'ancien instrument, parce que la dimensien de la flamme et le point d'application pouvaient varier singulièrement selon le mode d'opération ; et il se rencontrait rarement deux hommes qui fissent leurs opérations de la même manière. Avec le nouvel instrument on est assuré d'obtenir une parfaite uniformité pour ces choses essentielles.

(*c*) L'admission dans le vase d'épreuve de l'air atmosphérique nécessaire pour la production du jet de flamme était, dans l'ancien instrument, une opération distincte de l'application de la flamme; et les instants qui s'écoulaient entre l'ouverture des soupapes à air et l'application de la flamme étaient une source féconde d'erreurs. Dans le nouveau pyromètre les deux opérations sont simultanées.

(*d*) Enfin il y a une différence importante dans l'emploi et la qualité des thermomètres qui constatent à quelle température se produit le jet de flamme. Dans l'ancien pyromètre, les thermomètres étaient de qualité très inférieure, variant entre eux de deux à trois degrés. On ne les appliquait qu'au vase d'épreuve. Dans le nouvel instrument, les thermomètres sont excellents ; ils ont été rectifiés avec soin sur le type, et donnent des résultats uniformes. On les applique au contenu des bains, comme à l'échantillon soumis à l'épreuve.

Différences moindres.

41. Il y a d'autres améliorations de moindre importance, comme par exemple, la suppression de tout contact métallique entre le vase aux échantillons et le vaisseau soumis à l'action de la chaleur ; mais la principale modification est l'interposition d'un compartiment à air entre le vase aux échantillons et le bain. Par cette disposition l'échauffement a lieu d'une manière progressive, continue et uniforme.

42. Si l'on avait pu adopter tout ce que le pyromètre-type anglais a de particulier, notamment la fermeture hermétique du vase d'échantillon, pour qu'il ne s'échappe pas de vapeur avant l'application de la flamme, la certitude de l'opération eût été plus grande. Mais on s'est convaincu qu'il était impossible d'adopter ce pyromètre sans soumettre l'échantillon à une épreuve plus rigoureuse que celle que notre loi exige ; car l'instrument anglais est si sûr et si sensible qu'il permet de découvrir jusqu'aux premiers signes de vaporisation, et si on l'employait en Canada, pour l'inspection du pétrole, l'épreuve d'inflammabilité serait portée pratiquement de 115° à 125° ou environ. Raisons pour lesquelles on ne peut adopter le pyromètre anglais.

43. Les expériences et la correspondance qui ont conduit à ce que je crois être un résultat satisfaisant, m'ont occupé fort longtemps, et ce n'est que tout dernièrement que j'ai pu recommander l'adoption d'un instrument-type et la fabrication d'un approvisionnement de pyromètres sur ce modèle, à l'usage de nos inspecteurs. Durée de ces études.

44. A la demande des autorités douanières, ce département s'est chargé de l'inspection du pétrole importé, aux ports de Windsor, Sarnia, Brantford, Hamilton, Guelph, Toronto, Belleville, Kingston, Brockville, Prescott, Ottawa, Montréal, Québec et Charlottetown ; et ce travail a augmenté la tâche ordinaire des employés de l'accise. Inspection faite pour le département des douanes du pétrole importé.

FABRICATION EN ENTREPÔT.

45. Le revenu provenant des droits sur les produits manufacturés en entrepôt—vinaigre et esprit méthylique principalement—dans le cours des cinq derniers exercices, se répartit comme il suit :— Comparaison de cinq exercices.

1875-6	$27,834
1876-7	30,053
1877-8	36,894
1878-9	38,086
1879-80	33,269

Il a été fabriqué pendant l'exercice 28,728 gallons de vernis pour l'exportation, contre 399 pendant l'exercice précédent.

TRAVAUX PUBLICS.

46. Le tableau comparatif ci-dessous montre que les canaux, les pouvoirs d'eau et les travaux publics secondaires ont donné un peu plus de revenu dans le cours de l'exercice dernier que pendant Légère diminution de recette.

l'année 1878–79 ; mais que le produit des glissoires et des barrages a encore diminué.

—	1878–9.	1879–80.	Proportion de l'augmentation pour cent.	Proportion de la diminution pour cent.
	$	$		
Péages sur canaux, etc	325,392	326,037	0·19	.....
Glissoires et barrages flottants	69,372	56,350	.....	18·77
Loyers de pouvoirs d'eau et autres	29,405	31,164	6·00	.....
Travaux publics secondaires	26,686	27,263	2·16	.....
	450,855	440,814	.....	.....

Canaux.

Revenu des canaux.

47. Voici un état succinct du revenu des canaux, dans lequel l'augmentation ou la diminution des recettes est indiquée pour chaque canal :—

Canaux.	1878–9.	1879–80.	Proportion de l'augmentation pour cent.	Proportion de la diminution pour cent.
	$			
Welland	185,947	162,796	.....	12·45
Saint-Laurent	73,672	86,130	16·91	.....
Chambly	16,634	18,693	12·37	.....
Ottawa	40,156	48,952	21·90	.....
Rideau	4,880	5,492	12·54	.....
Baie Burlington	3,923	3,712	.....	5·37
Saint-Pierre	En voie de reconstruction.			
Canaux du district de Newcastle	180	262	45 55	.....
	325,392	326,037	.....	.....

Diminution de recette sur le canal Welland.

48. Suit un tableau des recettes par classes sur le canal Welland ; on y voit les augmentations ou les diminutions qui se sont produites pendant les deux derniers exercices.

Péages.	1878–9.	1879–80.	Proportion de l'augmentation pour cent.	Proportion de la diminution pour cent.
	$	$		
Navires	19,138	17,869	.....	6·63
Passagers	343	81	.....	76·38
Produits forestiers	17,279	16,483	.....	4·6
do animaux	114	129	13·15	.....
do agricoles	82,198	89,910	9·38	.....
do industriels et marchandises	66,772	38,177	.....	74·9
Total des péages	185,844	162,649	.....	.....
Amendes, dommages, etc	103	147	.....	.....
Total	185,947	162,796	.....	12·45

49. Les quantités de grains transbordées à Port-Colborne en 1880 et pendant les trois précédentes années, sont indiquées ci-dessous. Le nombre total des navires chargés de grains qui y sont venus décharger en 1880 a été de 209, contre 178 l'année précédente ; et le nombre de ceux qui ont déchargé sans entrer dans le canal a été de 51 contre 25 en 1879. **Transbordement des grains à Port-Colborne.**

ETAT des quantités de grains transbordées dans le port :—

—	1877.	1878.	1879.	1880.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé	37,440	48,595	278,732	297,483
Maïs	75,580	147,789	160,622	203,552
Orge	5,600	.....	.....	.....

ETAT des quantités de grains débarquées hors du canal :—

—	1877.	1878.	1879.	1880.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé	337,640	163,330	114,241	178,617
Maïs	422,800	414,452	195,299	422,492
Orge	.....	.....	.....	.....

Statistique des canaux.

50. La statistique des canaux pour la campagne de 1880 sera donnée dans un rapport supplémentaire ; elle sera accompagnée des états comparatifs ordinaires. **Statistique pour la campagne de navigation.**

Glissoires et barrages flottants.

51. Le produit de ces ouvrages en 1879-80 a été de $56,350, ou inférieur de $13,022 à la recette de l'exercice précédent. Cette diminution égale à peu près celle que nous constations à la fin de l'année 1878-79, comparativement à la recette de 1877-78. Les balances dues ont diminué de $289 pendant l'année, et à la fin de l'année montaient à $209,608. **Comparaison des recettes.**

Loyers des pouvoirs d'eau, etc.

52. Les balances dues pour loyers de pouvoirs d'eau et autres redevances se sont élevées au cours de l'exercice de $188,091 à $201,895, et les balances relatives aux travaux publics secondaires, de $48,615 à $69,853. **Balances dues**

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

Recette et dépense.

53. Le revenu provenant de cette source présente une diminution de $3,844 sur la recette de l'exercice 1878-79; il n'a été perçu que $23,014. Les balances dues le 30 juin 1880 s'élevaient à $27,845; ce chiffre est inférieur de $4,079 au résultat constaté fin du précédent exercice. Les frais du bureau d'inspection et de mesurage du bois ont été de $44,888 pendant l'année 1879-80.

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

Comparaison de recettes.

54. Le produit de cette source continue à diminuer. En 1878-79, il avait été de $185,333; il a été, pendant le dernier exercice, de $176,115.

POIDS ET MESURES ET GAZ.

Recette et dépense.

55. La recette de ce chef a été de $20,812, et la dépense de $60,934. Il a été fait sur ce service un rapport spécial, qui sera présenté sous forme de supplément au présent rapport.

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

Objet d'un rapport supplémentaire.

56. La dépense faite pendant l'exercice, sous l'autorité de la loi pour prévenir ce genre de falsification, s'est élevée à $8,887. Le compte-rendu des opérations et les rapports des analystes feront la matière d'un supplément distinct.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Examens.

57. Le bureau chargé de l'examen des employés du service extérieur s'est réuni en juin dernier à Charlottetown, Saint-Jean, Toronto et London, et a interrogé douze candidats. Depuis la clôture du dernier exercice, dans les mois de juillet et août, il s'est réuni à London, Toronto, Halifax, Saint-Jean, Québec, Montréal et Ottawa, où il s'est présenté soixante et un candidats. Sur le nombre total des candidats qu'il a examinés à ces deux époques (73), 26 ont obtenu le certificat de première classe, 20 le certificat de deuxième classe, 18 celui de troisième classe, et 9 ont échoué. On comptait parmi eux 41 employés au titre d'aspirants qui n'avaient point encore passé d'examens; 27 qui se présentaient en vue d'améliorer leur position, et 5 qui, depuis longtemps dans le service, n'avaient pas encore cependant été admis au classement.

Examen pour la classe spéciale.

58. En octobre de la présente année, il y a eu à Hamilton un examen des employés de l'accise qui désiraient entrer dans la classe

spéciale extra. Sur 21 candidats, 10 ont obtenu le nombre voulu de points. On trouvera aux annexes H, I et K, sous forme de tableaux, les résultats des examens.

59. De ces divers examens il résulte qu'il y a une amélioration marquée au point de vue de la compétence. Il reste bien peu d'employés sans certificats; tous s'empressent maintenant d'augmenter leurs connaissances techniques, parce qu'ils savent que leur avancement dépend beaucoup de la capacité dont ils auront fait preuve. **Amélioration du personnel de l'accise.**

INSPECTION DE CERTAINS PRODUITS CANADIENS.

60. Les annexes D, E, F, G, comprennent une serie de relevés statistiques où sont résumés les résultats de l'inspection des principaux produits. **Relevés.**

A. BRUNEL,
Commissaire.

24 novembre 1880.

ANNEXE C.

TABLEAU indiquant le nombre d'alambics illicites saisis pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880, ainsi que les noms des propriétaires, la valeur des appareils, etc.

N° de la saisie.	Date.	Division.	Noms des propriétaires.	Valeur des appareils saisis.	Observations.
				$ cts.	
8	25 août 1879..	Collingwood...	John Snow	30 00	
9	4 déc. 1879..	do ...	Donald Campbell..	80 00	
10	17 do 1879..	do ...	James Freckleton..	25 00	
12	19 avril 1880..	do ...	Wm. Shaw et Robt. Leslie	173 00	Condamnés à $500 d'amende et à la prison.
67	12 sept. 1879..	Goderich..	Inconnu	41 00	
68	9 oct. 1879..	do	Geo. Robertson.....	58 50	Condamné à $500 d'amende et 6 mois de prison.
69	21 janv. 1880..	do	James Scheils	72 50	A payé $500 d'amende.
70	23 do 1880..	do	Thos. Bell	26 50	
73	20 mai 1880..	do	A. et M. Freiberger et J. Stephens	13 00	
38	16 juill. 1879..	Ottawa..	Aug. Cartier.	26 00	N'a pu être arrêté.
39	25 août 1879..	do	M. Flynn et Jas. Mooney.	108 40	
40	5 sept. 1879..	do	John Cameron.....	10 00	
42	8 janv. 1880..	do	D. et O. Latremouille	25 00	Condamnés à $500 d'am. et 6 mois de pris. au trav. forcé.
43	27 fév. 1880..	do	Marcel Normand.....	30 00	do do
18	24 déc. 1879..	Sarnia...	Inconnu	12 00	
106	5 sept. 1879..	Toronto	R. Montgomery	26 50	
109	4 fév. 1880..	do	Inconnu.....	22 50	
300	26 sept. 1879..	Montréal	Dosithée Allard.	68 25	
305	11 déc. 1879 .	do	C. Picard et F. X. Rieudeau.....	65 30	
309	20 janv. 1880..	do	A. Proust	2 00	
78	6 fév. 1880..	Québec..	Jean Boulé.....	4 50	
79	6 do 1880..	do	Chas. Guimont..	4 50	
35	4 nov. 1879..	Halifax.....	Alex. et Isaac Mattatal...	5 00	
34	27 janv. 1880..	do	M. M. McDonald.....	11 45	
36	28 do 1880..	do	Chas. Williams	8 90	
38	14 avril 1880..	do	Isaac et Wm. Mattatal et Alex. Jollymore.....	5 00	
39	30 juin 1880..	do	Neil Fraser et autres.....	46 50	
4	14 nov. 1879..	Victoria.....	Thos. W. Graham.	100 00	
5	26 do 1879..	do	John Stewart.....	20 00	
6	9 déc. 1879..	do	Wm. Mc Hugh.....	794 71	

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

ANNEXE A

TABLEAU indiquant la consommation annuelle, par tête, des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise ou de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

Années.	Ontario.					Québec.					Nouvelle-Ecosse.					Nouveau-Brunswick.					Ile du Prince-Edouard.					Manitoba.					Colombie-Britannique.					Canada.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.
	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.
1861	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·631	1·973	·098	1·815	.....
1868	1·534	2·156	.....	1·596	·094	1·278	2·319	·308	1·804	·073	·909	·450	·193	·143	·480	1·050	·519	·209	2·661	·480	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·604	2·269	·174	1·738	·193
1869	1·093	2·172	·034	1·569	·836	·801	2·120	·263	1·966	·054	·742	·825	·075	1·895	·347	·867	·995	·071	1·734	·443	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·124	2·290	·115	1·755	·575
1870	1·298	2·072	·055	1·831	1·537	1·247	1·988	·351	2·692	·279	·692	·859	·081	2·128	·471	1·074	·634	·100	2·425	·712	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·434	2·163	·195	2·190	1·103
1871	1·420	3·758	·057	1·626	2·388	1·377	2·065	·354	2·588	·189	·759	1·081	·118	1·830	·581	1·214	·613	·128	2·536	1·050	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·578	2·490	·259	2·052	1·591
1872	1·539	3·005	·082	2·179	1·690	1·540	2·172	·443	2·879	·501	·827	·986	·133	2·473	·564	1·254	·751	·128	2·557	·747	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·723	2·774	·257	2·481	1·302
1873	1·444	3·522	·094	1·681	2·032	1·541	2·468	·387	2·524	·193	·839	·954	·100	1·612	·629	1·358	·837	·151	2·181	·860	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·682	3·188	·238	1·999	1·387
1874	1·923	3·379	·103	2·079	2·292	1·614	2·273	·478	3·414	·361	·928	·916	·133	2·125	·653	1·362	·708	·201	2·472	·968	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·994	3·012	·283	2·566	1·618
1875	1·256	3·696	·055	1·723	2·244	1·215	2·322	·259	2·307	·318	·689	·811	·062	1·639	·755	1·057	·639	·066	1·794	·950	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·394	3·091	·149	1·915	1·589
1876	1·369	3·383	·065	2·032	2.325	1·262	2·212	·387	2·744	·476	·653	·996	·077	2·226	·815	·950	·636	·087	2.405	·968	·849	·932	·098	1·706	·662	·726	1·077	·205	2·582	·185	1·288	3·478	·430	2·936	·588	1·204	2·454	·177	2·316	1·360
1877	1·019	3·109	·028	1·971	1·842	1·128	2·108	·208	2·086	·288	·659	·794	·064	1·876	·660	·742	·623	·064	2·609	1·092	·748	·875	·045	1·588	·717	·294	·627	·012	2·275	·128	1·089	3·196	·330	2·723	·754	·975	2·322	·096	2·051	1·103
1878	1·002	3·013	·021	1·879	.....	1·126	1·872	·223	1·997	.....	·492	·828	·050	1·754	.....	·886	·782	·056	2·461	.....	·416	·651	·025	1·594	.....	·533	1·468	·053	3·676	.....	1·397	3·422	·454	3·118	.....	·930	2·169	·096	1·976	.....
1879	1·404	3·281	·030	1·907	.....	1·072	1·660	·230	1·939	.....	·516	·767	·058	1·679	.....	·756	·646	·059	2·251	.....	·609	·516	·036	1·618	.....	·814	1·851	·072	4·051	.....	1·819	3·319	·519	3·389	.....	1·131	2·209	·104	1·954	.....
1880	·708	3·478	·020	1·958	.....	·869	1·598	·183	1·738	.....	·430	·519	·031	1·812	.....	·590	·486	·025	2·447	.....	·425	·561	·014	1·327	.....	·813	2·479	·053	4·270	.....	1.010	3·187	·410	2·132	.....	·715	2·248	·077	1·936	.....
Average	1·308	3·079	·049	1·848	.....	1·236	2·095	·313	2·359	.....	·703	·829	·090	1·784	.....	1·012	·682	·103	2·319	.....	·609	·707	·043	1·566	.....	·636	1·500	·079	3·370	.....	1·320	3·326	·429	3·059	.....	1·367	2·475	·180	2·053	.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE B.

TABLEAU indiquant le revenu annuel, par tête, provenant des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise et de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

Années.	Ontario.					Québec.					Nouvelle-Écosse.					Nouveau-Brunswick.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1868	1·109	·114	.....	·163	·006	1·001	·111	·094	·218	·008	·894	·033	·045	·112	·048	·870	·030	·068	·157	·039
1869	·841	·110	·014	·169	·061	·666	·082	·074	·217	·007	·706	·057	·030	·200	·045	·786	·049	·027	·216	·068
1870	·997	·101	·019	·209	·105	1·016	·678	·099	·326	·020	·652	·055	·034	·244	·043	·957	·038	·035	·287	·057
1871	1·090	·122	·021	·265	·130	1·127	·082	·106	·431	·015	·706	·066	·050	·290	·045	1·079	·039	·048	·405	·071
1872	1·182	·135	·030	·368	·110	1·259	·101	·134	·510	·035	·765	·057	·054	·386	·046	1·128	·047	·050	·416	·058
1873	1·115	·155	·033	·286	·135	1·258	·107	·122	·471	·019	·780	·060	·042	·251	·075	1·233	·055	·057	·347	·084
1874	1·507	·154	·042	·351	·154	1·349	·097	·162	·615	·032	·887	·059	·056	·337	·079	1·255	·053	·075	·404	·101
1875	1·150	·140	·033	·379	·150	1·200	·110	·134	·529	·029	·788	·057	·044	·333	·083	1·158	·047	·044	·389	·104
1876	1·258	·132	·031	·443	·153	1·269	·081	·153	·623	·039	·746	·049	·038	·455	·095	1·055	·046	·043	·406	·111
1877	·927	·142	·021	·425	·126	1·101	·092	·110	·463	·023	·750	·072	·044	·384	·066	·812	·039	·043	·540	·104
1878	·912	·202	·012	·410	.....	1·100	·119	·112	·450	.....	·552	·079	·036	·365	.....	·955	·074	·033	·537	.....
1879	1·283	·186	·019	·424	.....	1·068	·079	·118	·472	.....	·587	·063	·039	·351	.....	·830	·051	·039	·493	.....
1880	·720	·121	·016	·422	.....	·950	·053	·124	·409	.....	·532	·036	·032	·370	.....	·690	·028	·022	·509	.....
Average	1·084	·139	·022	·332	.....	1·105	·091	·118	·441	.....	·719	·057	·042	·314	.....	·985	·046	·045	·393	.....

Années.	Île du Prince-Édouard.					Manitoba.					Colombie-Britannique.					Canada.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1868	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·028	·097	·043	·176	·014
1869	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	·761	·092	·037	·193	·041
1870	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	·962	·085	·049	·259	·061
1871	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·059	·095	·056	·336	·077
1872	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·160	·108	·070	·422	·076
1873	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·135	·120	·066	·350	·084
1874	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·363	·119	·086	·442	·103
1875	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1·127	·114	·069	·428	·098
1876	·976	·046	·052	·344	·115	·776	·037	·108	·684	·033	1·545	·254	·184	1·003	·138	1·182	·098	·075	·513	·105
1877	·851	·052	·033	·319	·100	·294	·036	·014	·557	·021	1·289	·230	·283	·887	·109	·949	·109	·057	·446	·084
1878	·469	·047	·002	.319	.....	·524	·096	·039	·914	.....	1·647	·231	·325	1·057	.....	·927	·147	·052	·439	.....
1879	·687	·029	·027	·325	.....	·905	·106	·051	1·043	.....	2·163	·338	·351	1·147	.....	1·095	·125	·057	·449	.....
1880	·525	·021	·015	·268	.....	·864	·087	·046	·989	.....	1·321	·198	·281	·928	.....	·772	·081	·055	·428	.....
Average	·701	·039	·026	·315	.....	·674	·072	·051	·837	.....	1·593	·250	·285	1·004	.....	1·040	·107	·059	·375	.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE D.

INSPECTION DES DENRÉES CANADIENNES.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vic., chap. 45, et 39 Vic., chap. 33, relativement à l'inspection des principaux produits canadiens existant à l'expiration de l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Localité.	Articles.	Examinateurs.
Québec	Fleur et farine	J. Glass. J. Hossack. W. Brodie.
do	Blé et autre grain	J. F. Gaudreau. W. Withall James G. Ross.
do	Bœuf et lard	J. B. Renaud. John Ross. B. Verret.
do	Articles	A. J. Maxham. R. Brodie. J. Dunn.
do	Poisson et huiles de poisson	B. Verret. Weston Hunt. W. Convey.
do	Beurre	James Hossack. Joseph Whitehead. Joseph Hamel.
do	Cuir et peaux crues	J. Louis. O. L. Richardson. G. Bresse.
Montréal	Fleur et farine	Robert Esdaile. James McDougall. Hospice Labelle. T. W. Raphael. John Brodie.
do	Blé et autre grain	David Torrance. John M. Young. Seraphin St. Onge.
do	Bœuf et lard	L. A. Boyer. M. Laing. M. T. McGrail.
do	Alcalis	W. J. Cunningham. Thomas Gordon. Wm. Brennan.
do	Poisson et huiles de poisson	James Lord. James Patton. C. Hebert.
do	Beurre	James Akin. M. Hannan. H. Chandler.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vict., chap. 45, et 39 Vict., chap. 35, etc.—*Suite.*

Localité.	Articles.	Examinateurs.
Montréal	Cuir et peaux crues	E. V. Mosely. M. H. Seymour. A. Kerouack. B. Shaw. C. R. Black. N. Valois.
Ottawa	Beurre	H. N. Bate. John Hill. James Dalglish. John Thomson. Samuel Evans.
Kingston	Fleur et farine	A. Gunn. W. J. Crothers. M. Morrison.
do	Blé et autre grain	J. Richardson. A. Gunn. James Swift.
do	Bœuf et lard	M. Morrison. G. Pisak. R. Carson.
do	Alcolis do	J. Richardson. S. S. Phippen. John Rourk.
do	Poisson et huiles de poisson	Wm. Harty. A. Gunn. P. Brown.
do	Beurre	G. Vanarnun. George Morton. W. R. McRae.
do	Cuir et peaux crues	Wm. Ford. George Offord. John McKay, jr. Wm. Allen. W. P. Minnes.
Toronto	Fleur et farine	Peleg Howland. James Neilson. Lawrence Coffee. H. N. Baird. Wm. Galbraith.
do	Blé et grain	James Neilson. S. W. Farrell. B. R. Clarkson. W. D. Mathews. L. Coffee.
do	Poisson et huiles de poisson	J. C. Fitch. John Morrison. W. W. Keighley. R. A. Ramsay. Neil Johnston.
do	Cuir et peaux crues	G. L. Beardmore. Daniel McLean. J. C. Fitch. Edward Leadley. Philip Jacobi.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vict., chap. 45, et 39 Vict., chap. 35, etc.—*Suite.*

Localité.	Articles.	Examinateurs.
Hamilton	Fleur et farine	Wm. Gillesby. F. W. Fearman. S. E. Gregory.
do	Cuir et peaux crues	John Field John Alexander. John Garrett.
London	Fleur et farine, et blé et autre grain	C. B. Hunt. G. Phillips. T. Pearson.
do	Bœuf et lard, et beurre	P. Heath. John Tanton. Henry R. Eckley.
Halifax, cité et comté de	Beurre	Joseph J. Northrup. Alleson Smith. Chas. Graham.
do do	Poisson et huiles de poisson	Levi Hart. J. F. Phalen. Wm. H. Hart. A. H. Crowe. J. S. Belcher.
do do	Cuir et peaux crues	Michael Dwyer. R. W. Letson. John Woodell.
Saint-Jean, N.-B	Fleur et farine	Thomas A. Rankine. S. S. Hall. W. F. Harrison. George S. DeForest. W. W. Turnbull.
do	Bœuf et lard	W. C. Godsoe. H. D. Troop. C. M. Bostwick. H. Austin. Luke Stewart.
do	Poisson et huiles de poisson	George DeForest. W. V Barbour. Oliver Emery. John C. Littlehale. Joseph Coran.
do	Beurre	S. D. Berton. M. Lindsay. Robt. Cruikshank. Wm. Breeze. J. E. Puddington.
do	Cuir et peaux crues	Wm. Peters. F. Collins. W. E. Vroom. James Robinson. Francis Manuel.
Essex, Kent et Lambton	Cuir et peaux crues	Wm. Fraser. David Pratt. Grandison Boyd. Wm. Mounteer. Thomas Snook.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vict., chap. 45, et 39 Vict., chap. 35, etc.—*Suite.*

Localité.	Articles.	Examinateurs.
Perth et Huron	Poisson et huiles de poisson	Hugh Bain. James Clark. Charles Howland. Daniel Strachan. Daniel Ferguson.
do	Cuir et peaux crues	George A. Hilton. A. Smith. Edward Collins. Joseph Norfolk. Thomas Stoney.
Brant et Haldimand	Cuir et peaux crues	Hugh Finlayson. John Wallace. John Douglas. John Grant. Joseph Wallace.
Bruce et Grey	Poisson et huiles de poisson	James Muir. Thomas McGaw. Alex. Gordon. John Dobson. Donald McAuley.
Simcoe et Algoma	Poisson et huiles de poisson	George Watson. M. L. McGrath. Charles Drury. Wm. Calverlay. Thomas D. McConkie.
do	Cuir et peaux crues	George Watson. M. L. McGrath. Charles Drury. Thomas D. McConkie. Wm. Calverlay
Ontario et Durham	Fleur et farine, et blé et autre grain	James Anderson. James H. Hagerman. Harvey M. Ross. Edward Peplow. Henry Wade.
Northumberland et Hastings	Cuir et peaux crues	Davy & Edwards. Phippin & Graham. Richard Osborne. D. W. Mullett. John Welsh.
Yarmouth, Nouvelle-Ecosse	Poisson et huiles de poisson	Augustus F. Stoneman. Byron Phadd. Samuel M. Ryerson.
Cap-Breton	Poisson et huiles de poisson	W. H. Moore. J. Christie. A. Gillis. Donald McDougald. Wm. Buchanan.
Richmond	Poisson et huiles de poisson	Alexander McCuish. Duncan Cameron. Wm. Malcolm. Donald Matheson. Duncan McRae.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vict., chap. 45, et 39 Vict., chap. 45, etc.—*Suite.*

Localité.	Articles.	Examinateurs.
Ile Madame	Poisson et huiles de poisson	David Gruchy. James Phalan. John Frehill. Geo. N. Bissett. D. N. Shaw.
Antigonish	Poisson et huiles de poisson	Wm. Gervoir. Hugh R. McAdam. Dougald McMillan. Michael Crispo. Patrick Webb.
Lunenburgh	Poisson et huiles de poisson	W. N. Zwicker. Geo. W. Richardson. Samuel Risser. Charles Morash. James McLachlan.
Victoria	Poisson et huiles de poisson	John W. Burke. John McLean. John McDonald. Angus McIvor. Duncan M. Askill.
Guysborough	Poisson et huiles de poisson	Jos. W. Hadley. Solomon Cohoon. Michael Keating. Wm. S. Peart. Herbert Cunningham.
do Division de Ste. Marie	Poisson et huiles de poisson	James McCutcheon. D. W. Crockett. James Hemlow. John McDaniel. Wm. Pride.
Pictou	Cuir et peaux crues	Richard Tanner. Cooper Henderson. Wm. McLean. John R. Noonan. Joseph Gordon.
Shelburne	Poisson et huiles de poisson	Joseph Watters. Samuel Lock, fils. Jacob Lock. Howard Lock. Edward Capstick.
Barrington	Poisson et huiles de poisson	W. Robertson. T. Nickerson. W. Sargent. W. H. Coffin. N. Banks.
Inverness	Poisson et huiles de poisson	Walter Lawrence. Farquhar McRae. Christopher Smythe. James G. McKeen. Peter Paint.
Colchester	Poisson et huiles de poisson	James Flemming. John M. Blackie. L. C. Layton. S. D. Spencer. Robt. Lewis.

BUREAUX D'EXAMINATEURS créés en vertu de 37 Vict., chap. 45, et 39 Vict., chap. 45, etc.—*Suite.*

Place.	Articles.	Examinateurs.
Annapolis	Poisson et huiles de poisson	C. D. Pickles. Samuel Pickup. Wm. J. Ditmars. Robt. Halliday. Timothy Brooks.
Gloucester	Poisson et huiles de poisson	Wm. Taylor. Joseph Sewell. James Poitier. Peter Legere. Octave Haché.
Northumberland, N.-B	Poisson et huiles de poisson	R. R. Call. James Brown. Alex. Morrison. Donald McLaughlin. John Sadler.
Gaspé	Poisson et huiles de poisson	Thomas Carberry. James Lenfesty. Edmund Flynn. Frederick Veit. Samuel Gilbert.
Charlottetown	Cuir et peaux crues	Donald McKinnon. Edward Love. Adam Murray. Maurice Blake. Robert Bridges.

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

ANNEXE E

INSPECTION DES DENRÉES CANADIENNES.

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificates comme inspecteurs et sous-inspecteurs des principaux articles de provenance canadienne, en vertu de 37 Vict., chap. 45, et de 39 Vict., chap. 33.

Division.	Articles.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.	Résidence.
Québec	Farine et fleur de farine	Benj. Rousseau	Phil. Rousseau	Québec.
do	Bœuf et lard	David Nolan		do
do	Poisson et huiles de poiss.	John Auld	J. C. Nolan	do
			Jean Langlois	do
			H. Grenier	do
			Israel Belliveau	do
			Wm Sutherland	do
			John Mathieu	do
			Louis Côté	do
			J. J. Brady	do
			Jeffry Roe	do
do	Beurre	Pierre Patoine	I. Fraser	do
			James Shea	do
			Thad. Shea	do
			Guillaume Bouchard	do
			John Donaldson	do
			John Dore	do
			Wm. Cummings	do
			Chas. Baillairgé	do
			P. Lacombe	do
			Jas. A. Quinn	do
			Jos. Fielding	do
do	Cuir et peaux crues	Aldric Fortin		do
Montréal	Farine et fleur de farine	Mathew Hutchison	J. C. Gingras	Montréal.
		Louis A. Boyer	John Brodie	do
			John Fairbairn	do
			Hospice Labelle	do
			Jas. Williamson	do
do	Blé, etc	Thos. Bickerstaff		do
do	Bœuf et lard	Wm. L. Eager	Thos. Buchanan	do
		James Doheney	Michael Doheney	do
do	Alcalis	Dyde et Major		do
do	Poiss. et huiles de poiss.	L. E. Morin	Thos. D. Quinn	do
do	Cuir et peaux crues	Thos. Hawkins	Antoine Masson	do
			D. Sykes	do
Ottawa	Beurre	Samuel Christie	T. F. Forfar	Ottawa.
		Abel Harris	Daniel Morrison	do
		D. Macdonell	W. A. Mighton	do
do	Cuir et peaux crues	Jacob Halpenny	Mathew Norris	do
		Frs. McCullough	Thos. Taylor	do
			Alex. Henderson	do
Kingston	Beurre	Wm. Burrows		Kingston,
do	Cuir et peaux crues	Peter McKinnon		do
Toronto	Farine et fleur de farine	James Rough		Toronto.
		Wm. Greey		do
do	Grain	Joseph Harris		do
do	Poiss. et huiles de poiss.	Richard Young		do
do	Cuir et peaux crues	Jos. Armstrong		do
Hamilton	Farine et fleur de farine	John Smith		Hamilton.
do	Beurre	do		do
do	Cuir, etc	James Brown		do
London	do	James Oliver		London.
Halifax	Beurre	H. Graham		Halifax.
do	Poiss. et huiles de poiss.	E. Ryan	James Fortune	do
			John Brennan	do
			John Gaul	do
			Wm. Wamboldt	do
			Jas. McGill	do
			Joseph Mulcahy	do

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	cteur.	Sous-inspecteur.	Résidence.
Halifax	Poiss. et huiles de poiss.		James Hubley	Baie Ste. Marguerite.
			Lawrence Connors.	
			Samuel Noble.	
			Isaac Meloin	Halifax.
			Thomas Doyle	do
			Nath Smith	do
			David Thompson	do
			James M. Nickenson.	
			Robert G. Little.	
			Henry Wright.	
			Hugh Graham.	
			John Hays	Anse au Hareng.
			George Leslie	Baie Spry.
			Maurice Kavanagh	Halifax.
			David Redmond	Baie à l'Alose.
			Isaac Hubley	Village Français
			George Mason.	
			David Dauphinie	Anse Hubbard.
			Wm. E Coolen	Blind Bay.
			P. D. Dauphinie	Anse Hubbard.
			Wm. Coolen	Baie à l'Alose.
			Jacob Schnare	Pointe Schnare.
			Thomas Beazley.	
			Patrick Christian	Upper Prospect.
			James Cornelius	Anse Boutillier.
			George C. Garrison.	
			James M. Gates	Seaforth.
			Charles Holland	Anse Duncan.
			John Henebery	Sambro.
			Wm. Henebery.	
			Peter Isnor	Lower Ward.
			John Lapierre	Chezzetcook.
			Stephen Lapierre.	
			Daniel Martin.	
			Hugh Munro.	
			Martin Murphy.	
			Peter Morash	Passage Sud-Est
			Francis Mason	Baie Ste. Marguerite.
			Wm. McCarthy	Taylor's Head.
			Michael O'Brien.	
			James Richardson.	
			John Slannwhite	Turns Bay.
			James Rogers	Sambro.
			Simon McKay	Ketch Harbor.
			Jeremiah Twohig	Pennant.
			Dennis Ryan	Lower Prospect.
			James Troop	Dover.
			Martin O'Neill	Anse Portugu'ise
			James H. Coolen	Upper Prospect.
			Samuel Martin	Sambro.
			George Maryatt	Pennant
			Michael Beck	E. Dover.
			George Kaizer	Lac Porter.
			Isaac Croucher	Village Français
			John Brown	
			Peter Doherty	Upper Prospect.
			George Hawes	Spry Bay.
			J. D. Moore.	
			Wm. Monk	Ships' Harbor.
			Wm. Roast	Chezzetcook.
			Wm. Fraser	Lower Ward.
			F. Boutilier	Indian Harbor.
			J. Brooks	Anse Ferguson.

LISTE des personnes à qui des certificats ont été accordés comme inspect., etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.	Localité.
Halifax	Poisson et huiles de poiss.		James Stratford.	
			John E. Stratford	Hubbard's Cove.
			M. Julian	Chezzetcook.
			Henry McKenzie	Spry Bay.
			John Brennan.	
			Jeremiah Fillis	Chezzetcook.
			John Power	Anse aux Portug.
			Thomas Maher	Dover.
			Mark Power	Anse au Hareng.
			Thomas Noonan	Upper Prospect.
			Wm. McLelan	Anse Ferguson.
			James Redmond.	
			Chas. McLean	Anse Hubbard.
			J. W. Smitzer	French Village.
			J. W. Slaunwhite	Turns Bay.
			Wm. McLennan.	
			Michael Meehan	Upper Prospect.
			Edward Walsh.	
			Thos. Mulcahy	Halifax.
			Jason Chapman	Ships' Harbor.
			John Laybold	Little Harbor.
			Michael Davison	Tangier.
			John Meyers	do
			Enos Smith	Halifax.
			John Hearn	Upper Prospect.
			Angus Cameron	Havre au Castor
			Archd. Danach	Anse au Hareng
			James Fader	West Dover.
			Robt. Connors	Dover.
			George Fleming	Ketch Harbor.
			John Fleming	do
			Joseph Murphy.	
			Michael Power	Upper Prospect.
			Ed. L. Saul	do
			W. H. Ryan	Lower Prospect.
			George Hertling	Anse de Smith.
			John Quan	Anse aux Portug.
			A. Bracket	Anse au Hareng
			John Mongovan	Long Island, E. Halifax.
			James Henly	Tangier.
			James Publicover	Ecum Secum.
			Henry Flaherty	Ketch Harbor.
			Peter Mitchell	Jeddore,
			Absalom Countaway	Terence Bay.
			Jas. F. Slaunwhite	do
			Nicholas Power	Upper Prospect.
			Peter B. Isnor.	
			Fred. Hubly	Havre aux Sauv.
			Joseph Merlin	Upper Prospect.
			Geo. P. Boutilier	French Village.
			Henry Quan	Halifax.
			John Julian	Chezzetcook.
			Patrick Twohig	Pennant.
			Ephraim Dauphiny	Baie Marguerite.
			Chas. Folker	Devils Island.
			Enos Baker	Jeddore.
			George Morash	South E. Passage
St-Jean, N. B.	Poisson et huiles de poiss.	George Young		St-Jean.
do	Cuir et peaux crues		Chas. Clark	do
			George Murdock	do
Carleton (St-Jean	Poisson et huiles de poiss.	S. L. Brittain		Carleton.
Essex, Kent et Lambton	Cuir et peaux crues	John Smith	Wm. Walker	Chatham.
			Maxwell Grey	do

LISTE des personnes à qui des certificats ont été accordés comme inspect., etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.	Localité.
Essex, Kent et Lambton	Poisson et huiles de poiss.		Jas. W. Barringer	Chatham.
			John Carpenter	do
Perth et Huron	Poisson et huile de poiss.	M. McPherson		Stratford.
do	Cuir et peaux crues	John Meyers	James Wilson	do
Lincoln et Welland			John Leary	do
	do	A. F. Culver		Ste-Catherine.
Bruce et Grey	Poisson et huiles de poiss.	Neil McAuley		Southampton.
		Robt. Bowand		do
		Norman McLeod		do
		Angus Falconer		do
Simcoe et Algoma		Geo. S. Miller		do
	do	P. Doherty	John Merrill	Collingwood.
			Wm. Chappell	do
			James Blue	do
do	Cuir et peaux crues	Wm. Chappell	John Merrill	do
			Pat. Doherty	do
			James Blue	do
Ontario et Durham	Fleur et farine	Wm. Bletcher		Port Hope.
do	Grain	do	Jeremiah Long	do
Northumberland et Hastings	Cuir et peaux crues	John Hodge	John Mullett	Belleville.
			R. C. Cronk	do
			Jesse Fennell	do
Lanark et Renfrew	Bœuf et lard	W. Gardner		Dalhousie.
Yarmouth, N.E.	Poisson et huiles de poiss.	Robt. Brown	George Sallows	Yarmouth.
			Jesse Churchill	Short Beach.
			Louis LeBlanc	Tusket Wedge.
Guysborough	do	Wm. G. Scott	Wm. S. Peart	Guysborough.
			Ch. M. Francheville	do
			John H. Hadley	do
			R. F. Cunningham.	
			Jos. M. Hadley.	
			Donald McGregor.	
			Thos. Martin.	
			Thos. Condon.	
			John W. Hamilton.	
			James E. Hart.	
			W. F. Desbares.	
			F. Cook.	
			James McKay.	
			R. Phalen.	
			David Anders.	
			Evan Hurst.	
			W. Purcell.	
			R. Keating.	
			P. Dunfry.	
			J. Cullen.	
			J. Feltmate.	
			James Roberts.	
			John Roberts.	
Ste-Marie, Guysborough	Poisson et huiles de poiss.	Henry Redmon	John McKinlay	Ste-Mary.
			Thomas Mills.	do
			John H. Kaizer.	do
			Wm. H. Rudolph	do
			Samuel Hawbolt	do
Shelburne	do	Donald McKenzie	Leandre McKenzie	Jordan Bay.
Richmond	do	M. J. Kavanagh	Wm. Robertson	Grandique.
			Philip Gruchy	Decourse.
			Wm. Phelan	Arichat.
			Murdoch McRae	St-Pierre, C.B.
			James Proctor.	
			Edward Arnold.	
			Edward Malcolm	Carriboo.
			John F. Cooper.	
			John LeRosignal	Arichat.

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs.—*Suite.*

Division.	Articles.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.	Résidence.
Cap-Breton	Poisson et huiles de poiss.	George Scott	Thos. C. Peach	Main-à-Dieu.
			Francis Dowd.	
			James Young	Sydney-Nord.
Richmond	do do		Thomas Brymer	L'Ardoise.
			John McDonald	St-Pierre, C.B.
			Chas. Bosdet.	
			Henry Chrichton.	
			Henry T. Bissett	Riv. Bourgeois.
			John Benest	Arichat.
			John Kavanagh	L'Ardoise.
			Edward Harris	Riv. Bourgeois.
			Abraham Cam	Fourchie.
			Neil McIntyre	do
			Alex. McKillop	L'Archevêque.
			Angus McLeod	L'Ardoise.
			Anthony Oliver.	
			John Binet	Petit de Gras.
			Edward Forest.	
			M. J. Murphy	do
			Isaiah Tenis	Arichat.
			Geo. Burke	L'Ardoise.
			Benjamin Upton	Arichat.
			John Campbell	St-Pierre.
			Alex. Murcheson	Grande Rivière.
			Hector Murcheson	do
			John Keefe	Pointe Micheau.
			Wm. Britt	Baie au Rocher.
			Peter T. Fougere.	
			John Walker	Riv. du Bassin.
			George Walker	do
			Thomas Upton	Arichat.
Isle Madame	Poiss. et huiles de poisson	E. E. Binet.		do
Antigonish	do	Wm. John Webb	John Brow	Havre au Bouche.
			John Corbett	do
			Placide Crispo	do
			James Kenny	Cap-George.
			Thos. Haney.	
			Jas. Vimeny.	
			Colin McInnes.	
			John McIsaac.	
			Geo. K. Brown.	
Lunenburgh	Poisson et huiles de poiss.	Geo. Anderson	Francis Smith	Chester.
			John Teel	Broad Cove.
			Martin Larkin.	
			George Schrader.	
			Fred Wolf.	
			P. Bechard.	
			Alf. Pearl.	
			Enos Teel	do
			Wm. Morash.	
			Jas. A. B. Boutilier	Aspotogan.
			Peter Boutilier	S.W. Cove.
			Ezekiel Boutilier	Blandford.
			Geo. J Coolen	Fog Point.
			Geo. Young	Mill Cove.
			Joseph Coolen	Fox Point.
			Joseph Cleveland	Colman's Cove.
			Edward Hirtle.	
			David Moland	Lunenburgh
			Casper Schwartz	do
			Edward Strum	Baie Mahone.
			Lewis Turner	Blue Rocks
			David Publicover	Blandford.
			James Hiltz	Pointe Martin.
			Joshua Mason	Tancook.

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificates comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Inspecteur.	Sous-inspecteur.	Résidence.
Lunenburgh	Poisson et huiles de poiss.		John Zinc	Blandford.
			Joseph Pearl	Tancook.
			David Morash	E. Chester.
			Daniel Baker	Big Tancook Island.
			Wm. Fleet	Blandford.
			Elkaniah Heckman	Petite Rivière.
			Reuben Bushen	Dublin-Ouest.
Victoria	Fleur et farine	Stephen Atwater.		
do	Grain	do		
do	Bœuf et lard	Robt. Anderson	Angus McLeod.	
			Geo. Burton.	
			John Gwinne.	
			Geo. Wilkie.	
			John McNeil.	
			Frank Dunlop.	
do	Poisson et huiles de poiss.	J. A. Matheson	Wm. Donovan	Englishtown.
	do	Donald McLeod	Thos. Curtis.	
	do	Donald Smith	Norman Smith.	
			John Morrison.	
			Geo. Burton.	
			John Gwinne.	
			Geo. Wilkie.	
			John McNeil	Ingonish.
			Frank Dunlop.	
			Geo. Fader	St-Anne.
do	Cuir et peaux	Wm. Watson.		
Inverness	Poiss. et huiles de poisson	A. B. Skinner	Bryant Murphy.	
			Edwd. Smith.	
			Murdock McKinnon.	
			Hugh McPherson.	
			Angus McIsaac.	
			Duncan McDonald.	
			Donoh McKinnon.	
			James McIntyre.	
			Rich. P. Smith.	
			Alex. Johnston.	
			John Langley.	
			John McNeil.	
Colchester	Poisson et huiles de poiss.	Wm. F. Layton		Village Folly.
	do	John B. Fleming		do
			Amos Farmer	Grand Village.
			Saml. McLaughlin	Upper Economy.
			Wm. A. McLaughlin	Economy.
Annapolis	Poiss. et huiles de poisson	Israel Letteny		Granville.
Gaspé	do	P. N. Duval		Gaspé.

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

ANNEXE F.

Inspecteurs d'articles de commerce de provenance canadienne qui sont autorisés sous les actes 37 Vic., chap. 45, 39 Vic., chap. 33, et 43 Vict., chap. 20, jusqu'à la fin de l'année fiscale expirant le 30 juin 1880.

Division.	Articles.	Nom.	Bureau.	Résidence.
ONTARIO.				
Bruce et Grey	Pois. et h. de p.	Neil McAuly	Inspecteur	Southampton.
do do	do do	Geo. S. Miller	S.-inspecteur	do
Essex, Kent et Lambton	Cuir et peaux crues	John Carpenter	Inspecteur	Chatham.
do do do	do	J. W. Barringer	S.-inspecteur	Windsor.
Hamilton	do	James Brown	Inspecteur	Hamilton.
Kingston	do	P. McKim	do	Kingston.
Lanark et Renfrew	Bœuf et lard	W. Gardner	do	Dalhousie.
Lincoln et Welland	Cuir et peaux crues	A. P. M. Culver	do	Sainte-Catherine.
London	do	James Oliver	do	London.
Northumberland et Hastings	do	John Hodge	do	Belleville.
Northumberland et Hastings	do	Jesse Fennel	S.-inspecteur	Trenton.
Ontario et Durham	Fleur et farine	Wm. Bletcher	Inspecteur	Port Hope.
do do	Blé et autre grain	W. Bletcher	do	do
do do	do	Jeremiah Long	S.-inspecteur	do
Ottawa	Beurre	Abel Harris	Inspecteur	Ottawa.
do	Cuir et peaux crues	Francis McCullough	do	do
Perth et Huron	do	John Meyers	do	Stratford.
Toronto	Fleur et farine	Wm. Greey	do	Toronto.
do	Blé et autre grain	Joseph Harris	do	do
do	Cuir et peaux crues	Joseph Armstrong	do	do
Simcoe et Algoma	Pois. et h. de p.	Pat. Doherty	do	Collingwood.
do do	Cuir et peaux crues	Wm. Chappell	do	do
QUÉBEC.				
Montréal	Fleur et farine	Louis A. Boyer	Inspecteur	Montréal.
do	do	J. C. Gingras	S.-inspecteur	do
do	Blé et autre grain	Thos. Bickerstaff	Inspecteur	do
do	Bœuf et lard	James Doheney	do	do
do	Potasse et perlasse	Dyde et Major	do	do
do	Pois. et h. de p.	L. E. Morin	do	do
do	do	T. D. Quinn	S.-inspecteur	do
do	Cuir et peaux crues	Thos. Hawkins	Inspecteur	do
do	do	Antoine Masson	S.-inspecteur	do
do	do	D. Sykes	do	do
Québec	Fleur et farine	Benjamin Rousseau	Inspecteur	Québec.
do	do	Philleas Rousseau	S.-inspecteur	do
do	Bœuf et lard	David Nolan	Inspecteur	do
do	Pois. et h. de p.	John Auld	do	do
do	do	Israel Belleveau	S.-inspecteur	do
do	do	J. J. Brady	do	do
do	do	Louis Coté	do	do
do	do	H. Grenier	do	do
do	do	Jean Langlois	do	do
do	do	John Mathieu	do	do
do	do	W. Sutherland	do	do
do	do	Jeffery Roe	do	do

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Nom.	Bureau.	Résidence.
QUÉBEC—*Fin.*				
Québec	Beurre	Pierre Patoine	Inspecteur	Québec.
do	Cuir et peaux crues	Alderic Fortin	do	do
NOUVEAU-BRUNSWICK.				
Comté de Gloucester	Poiss. et h. de p.	Peter Haché	do	Carraquette.
Saint-Jdan	do	George Young	do	Saint-Jean.
Saint-Jean, Carleton	do	S. L. Brittain	do	Carleton
Saint-Jean	Cuir et peaux crues			
do	do	Chas. Clerke	S.-inspecteur	Saint-Jean.
do	do	George Murdock	do	do
NOUVELLE-ÉCOSSE.				
Annapolis	Poiss. et h. de p.	Israel Letteny	Inspecteur	Granville.
Antigonish	do	Wm. Webb	do	Havre au Bouche.
do	do	John Brow	S.-inspecteur	do
do	do	John Corbett	do	do
do	do	Placide Crispo	do	do
do	do	James Kenny	do	Cap George.
Cap-Breton	do	George Scott	Inspecteur	Main-à-Dieu.
do	do	Francis Dowd	S.-inspecteur	Big Lorrain.
do	do	Thos. C. Peach	do	do
Colchester	do	J. B. Flemming	Inspecteur	Folly Village.
Guysborough	do	W. Scott, jun	do	Guysborough.
do	do	David Anders	S.-inspecteur	do
do	do	Francis Cook	do	do
do	do	J. Cullen	do	Cap Canso.
do	do	P. Dunfey	do	Guysborough.
do	do	J. F. Feltmate	do	Whitehead.
do	do	J. H. Hadley	do	Guysborough.
do	do	Evan Hurst	do	Cap Canso.
do	do	R. Keating, jun	do	Port Mulgrave.
do	do	James McKay	do	do
do	do	R. Phalen	do	Guysborough.
do	do	Wm. Purcell	do	Port Mulgrave.
do	do	James Roberts	do	Cap Canso.
do	do	John Roberts	do	do
Guysborough, St. Mary's.	do	Henry Redmon	Inspecteur	St. Mary's.
do do	do	Samuel Hawbolt	S.-inspecteur	do
do do	do	W. H. Rndolph	do	do
Halifax	do	E. Ryan	Inspecteur	Halifax.
do	do	F. Boutilier	S.-inspecteur	Indian Harbor.
do	do	Geo. P. Boutilier	do	French Village, Margaret's Bay.
do	do	Arch. Brackett	do	Herring Cove.
do	do	John Brennan	do	Halifax.
do	do	Michael Beck	do	East Dover.
do	do	John Brooks	do	Ferguson's Cove.
do	do	Angus Cameron	do	Beaver Harbor.
do	do	Jason Chapman	do	Ship Harbor.
do	do	Pat Christian	do	Upper Prospect.
do	do	James H. Coolen	do	do
do	do	Wm. Coolen	do	Shad Bay.
do	do	Wm. E. Coolen	do	Blind Bay.
do	do	Robt. Connors	do	Dover.
do	do	James Cornelius	do	Boutillier's Cove.
do	do	Absalom Countaway	do	Twin's Bay.
do	do	Isaac Croucher	do	French Village.
do	do	Arch. Danach	do	Herring Cove.
do	do	David Dauphiny	do	Hubbard's Cove.

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Nom.	Bureau.	Résidence.
NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*				
Halifax	Poisson et huiles de poisson	Ephraine Dauphiny	Sous-inspect.	Margaret's Bay.
do	do	P. D. Dauphiny	do	Hubbard's Cove.
do	do	Michael Davidson	do	Tangier.
do	do	Peter Doherty	do	Upper Prospect
do	do	Thos. Doyle	do	Halifax.
do	do	James Fader	do	W. Dover.
do	do	Jermiah Fillis	do	Chezzetcook.
do	do	Henry Flaherty	do	Ketch Harbor.
do	do	John Fleming	do	do
do	do	George Fleming	do	do
do	do	Chas. Folker	do	Devils Island.
do	do	James Fortune	do	Halifax.
do	do	James M. Gates	do	Lower Ward.
do	do	Wm. Fraser	do	Seaforth.
do	do	George Hawes	do	Spry Bay.
do	do	John Hayes	do	Herring Cove.
do	do	John Hearn	do	Upper Prospect.
do	do	George Hertling	do	Bay of Islands.
do	do	James Henly	do	Tangier.
do	do	Charles Holland	do	Duncan's Cove.
do	do	Fred. Hubley	do	Indian Harbor.
do	do	Isaac Hubley	do	French Village.
do	do	James Hubley	do	St. Margaret's Bay.
do	do	Peter Isnor	do	Lower Ward.
do	do	Peter B Isnor	do	Indian Harbor
do	do	John Julian	do	Chezzetcook.
do	do	M. Julian	do	do
do	do	Maurice Kavanagh	do	Halifax.
do	do	George Kaizer	do	Porter's Lake.
do	do	John Lapierre	do	Chezzetcook.
do	do	George Leslie	do	Spry Bay.
do	do	Thos. Mahar	do	Dover.
do	do	Samuel Martin	do	Sambro.
do	do	George Maryatt	do	Pennant.
do	do	Francis Mason	do	St. Margaret's Bay.
do	do	Michael Meehan	do	Upper Prospect.
do	do	Isaac Melvin	do	Halifax.
do	do	Joseph Merlin	do	Upper Prospect.
do	do	Peter Mitchell	do	Ship Harbor.
do	do	Wm. Monck	do	do
do	do	Peter Morash	do	South E. Passage.
do	do	Joseph Mulcahy	do	Halifax.
do	do	Thomas Mulcahy	do	do
do	do	Martin Murphy	do	Upper Prospect.
do	do	John Mongovan	do	Lawrence Town.
do	do	Wm. McCarthy	do	Taylor's Head.
do	do	James McGill	do	Halifax.
do	do	Simon McKay	do	Ketch Harbor.
do	do	Henry McKenzie	do	Spry Bay.
do	do	Wm. McLelan	do	Ferguson's Cove.
do	do	Chas. McLean	do	Hubbard's Cove.
do	do	Thos. Noonan	do	Upper Prospect.
do	do	Martin O'Neil	do	Portuguese Cove.
do	do	John Power	do	do
do	do	Mark Power	do	Herring Cove.
do	do	Michael Power	do	Upper Prospect.
do	do	James Publicover	do	Ecum Secum.
do	do	John Quan	do	Portuguese Cove.
do	do	Henry Quan	do	Halifax.
do	do	David Redmon	do	Shad Bay.
do	do	Wm Roast	do	Chezzetcook.
do	do	James Rogers	do	Sambro.
do	do	Denis Ryan	do	Lower Prospect.
do	do	W. H. Ryan	do	do

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Articles.	Nom.	Bureau.	Résidence.
NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*				
Halifax	Poisson et huiles de poisson	E. L. Saul	Sous-inspect.	Upper Prospect.
do	do	John E. Shadford	do	Hubbard's Cove.
do	do	Nath. Smith	do	Halifax.
do	do	Jacob Snare	do	Snare Point.
do	do	Jas. F. Slaunwhite	do	Twin's Bay.
do	do	Jas. W. Slaunwhite	do	do
do	do	John Slannwhite	do	do
do	do	J. W. Smeltzer	do	French Village.
do	do	David Thompson	do	Halifax.
do	do	James Troop	do	Dover.
do	do	Jeremiah Twohig	do	Pennant.
Inverness	do	A. B. Skinner	Inspecteur	Port Hawkesbury.
do	do	John Langley	Sous-inspect.	Det. de Canso.
do	do	Richard P. Smith	do	Port Hood.
do	do	John McNeil	do	Morgan.
Lunenburg	do	George Anderson	Inspecteur	Chester.
do	do	Daniel Baker	Sous-inspect.	Big Tancook Island.
do	do	Ezekiel Boutiller	do	Blandford.
do	do	Jas. A. Boutillier	do	Aspotogan.
do	do	Peter Boutillier	do	S. W. Cove.
do	do	Joseph Cleveland	do	Colman's Cove.
do	do	Geo. J. Coolen	do	Fox Point.
do	do	Joseph Coolen, jun	do	do
do	do	James Hiltz, sen	do	Martin's Point.
do	do	Joshua Mason	do	Big Tancook.
do	do	David Moland	do	Lunenburg.
do	do	David Morash	do	E. Chester.
do	do	Joseph Pearl	do	Tancook.
do	do	David Publicover	do	Blandford.
do	do	Casper Schwartz	do	Lunenburg.
do	do	Francis Smith	do	
do	do	Edward Strum	do	Mahone Bay.
do	do	Lewis Turner	do	Blue Rocks.
do	do	Enos Teal	do	Broad Cove.
do	do	John Teal	do	do
do	do	George Young	do	Mill Cove.
do	do	John Zinc	do	Blandford.
Richmond	do	Maurice J. Kavanagh	Inspecteur	St-Pierre.
do	do	John Benest	Sous-inspect.	Arichat.
do	do	John Binet	do	Petit de Gras.
do	do	H. T. Bissett	do	Rivière Bourgeois.
do	do	Chas Bosdet	do	
do	do	Wm. Britt	do	Petit de Gras.
do	do	Thos. Brymer	do	L'Ardoise.
do	do	George Burke	do	do
do	do	John Campbell	do	St-Pierre.
do	do	Abraham Cam	do	Fourchie.
do	do	Edward Forest	do	
do	do	P. T. Fougere	do	
do	do	Philip Gruchy	do	Decourse.
do	do	Edward Harris	do	Rivière Bourgeois.
do	do	John Kavanagh	do	L'Ardoise.
do	do	John Keefe	do	Point Micheau.
do	do	Edward Malcolm	do	Carriboo.
do	do	Alex. Murcheson	do	L'Ardoise.
do	do	Hector Murcheson	do	Grande Rivière.
do	do	M. J. Murphy	do	Petit de Gras,
do	do	John Macdonald	do	L'Ardoise.
do	do	Neil McIntyre	do	Fourchie.
do	do	Murdock McRae	do	St-Pierre.
do	do	Alex. Killop	do	Grande Rivière.
do	do	Angus McLeod	do	L'Ardoise.
do	do	Anthony Oliver	do	
do	do	Wm. Phalen	do	Arichat.

LISTE des personnes qui ont obtenu des certificats comme inspecteurs, etc.—*Suite.*

Division.	Article.	Nom.	Emploi.	Résidence.
NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*				
Richmond	Poiss. et h. de p.	James Proctor	Sous-inspect...	
do	do	Wm. Robertson.	do	Grandique.
do	do	John Le Rossignol	do	Arichat.
do	do	Isaiah Tenio	do	do
do	do	Benjamin Upton	do	Arichat Ouest.
do	do	Thomas Upton	do	Arichat.
do	do	Geo. Walker	do	Rivière du Bassin.
do	do	John Walker	do	do
Ile Madame	do	E. E. Binet	Inspecteur	Arichat.
Shelburne	do	Donald McKenzie	do	Baie de Jordan.
Victoria	do	J. A. Matheson.	do	Englishtown.
do	do	George Fader.	Sous-inspect...	Ste-Anne.
do	do	John McNeil	do	Ingonish.
Yarmouth	do	Robert Brown.	Inspecteur	Yarmouth.
do	do	Jesse Churchill	Sous-inspect...	Short Beach.
do	do	Louis LeBlanc	do	Maitland.
do	do	George Sallows.	do	Tusket Wedge.

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

ANNEXE

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne inspectés et les émoluments en provenant, d'après les rapports fournis

Localité.	Super. Extra.		Ex. Superfine.		Fancy Superior.		Spring Extra.		Superfine.	
	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.
Québec	.....	3,831	.....	1,640	.....	248	45	24,055	.....	2,783
Montréal	.....	112,740	.....	14,133	.....	1,758	.....	74,094	.....	6,190
Toronto	.....	14,878	.....	2,772	.....	701	.....	6,163	.....	1,393
Total, Canada	.....	131,449	.....	18,515	.....	2,707	45	104,312	.....	10,366

GRAIN.

Localité.	Blé.									Blé-d'inde
	D'hiver.					Du printemps.				
	No. 1 B.	No. 2 B.	No. 3 B.	No. 2 R.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	No. 1.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.	Cents	Cents	Cents.	Cents	Cents	Cents
Montréal	79,200	10,200	.....	52,800	.....	.....	91,880	14,400	.....	90,080
Toronto	33,540	297,427	65,630	480	360	140,490	282,167	24,240	2,400	.....
Total, Canada	112,740	307,427	65,630	53,280	360	140,490	374,047	38,640	2,400	90,080

BŒUF ET

Localité.	Bœuf.							
	Mess.		Prime Mess.		Rejeté.		Mess.	
	Brls.	Tierçons.	Brls.	Tierç'ns	Brls.	Tierç'ns	½ brls.	Brls.
Québec	100	.....	356	.....	14	.....	.....	2,650
Montréal	14	52	224	6	31	84	1	2,043
Total, Canada	114	52	580	6	45	84	1	4,693

BEURRE.

Localité.	Première.				Deuxième.			
	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.
Ottawa	1,230	650	160	150	1,230	255	100	145

G.

en vertu de la 37 Vict., c. 45, dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1880, au département du revenu de l'intérieur par les différents inspecteurs.

FARINE.

Fine.		Fine Middlings.		Pollards.		Strong Bakers.		Sûre.	Rejetée.	Emoluments d'inspection.
½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.	
										$ cts.
29	4,103	.....	1,273	.....	.....	.....	350	.....	311	957 02
.....	5,416	.....	2,758	.....	430	.....	560	1,532	4,988	4,809 26
.....	183	.....	149	.....	.....	.....	801	.....	.....	552 06
29	9,702	.....	4,180	.....	430	.....	1,711	1,532	5,299	6,318 34

Avoine.		Seigle.			Pois.			Orge.				Emoluments d'inspection.
No. 1.	No. 2.	No. 1.	No. 2.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	
Cents	Cents.	Cents	Cents.	C'nts	Cents	Cents	C'nts	Cents	Cents.	Cents.	Cents.	$ cts.
.....	142,368	.....	56,000	.....	.....	.....	.....	2,880	17,040	.....	.....	920 17
1,440	1,440	2,880	12,240	240	11,440	12,240	240	19,200	308,712	158,660	12,720	2,454 72
1,440	143,808	2,880	68,240	240	11,440	12,240	240	22,080	325,752	158,660	12,720	3,374 89

LARD.

Lard.							Emoluments d'inspection.
	Prime Mess.	Prime.	Thin Mess.	Extra Prime.	English P. Mess.	Rejeté.	
Tierçons.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	
							$ cts.
.....	587	647	.....	.....	.....	680	1,288 25
3	130	5	569	285	163	278	1,559 70
3	717	652	569	285	163	958	2,847 95

Troisième.				Quatrième.				Graisse.				Emoluments d'inspection.
25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs	75 lbs.	100 lbs.	
												$ cts.
793	275	155	95	650	279	112	160	595	275	90	115	756 40

4 — D½

ANNEXE

TABLEAU indiquant les quantités de certains article

POISSON

Divisions.	Saumon.			Truite de mer.		Truite de lac.		Maquereau.		Hareng.	
	Tierçons	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.
Québec	30	877	18	71	2	.....	.....	1,165	10	3,094	149
Montréal	53	226	4	9	2	.....	.....	683	21	726	5
Halifax	.....	2,699	14	59	23	.....	.....	26,623	512	33,599	725
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,003	4,316
Saint-Jean, Carleton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	312	539
Grey et Bruce	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,459	.....	.....	.....	3,497
Inverness	.....	135	.....	.....	.....	.....	.....	2,887	91	2,216	380
Lunenburg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,672	4,619	4,964	.....
Richmond	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,934	376	2,248	34
Victoria	.....	41	.....	.....	.....	.....	.....	642	1	27	.....
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	545	.....	3,457	15	966	.....
Total	83	3,978	36	139	27	545	1,459	57,063	5,645	52,155	9,645

HUILES DE

Divisions.	Huile de baleine.				Huile de phoque.									
	No. 1 Pale.		No. 2 Straw.	No. 3 Brown.	No. 1 Streaky Pale.		No. 2 Pale.		No. 3 Straw.		No. 4 Brown.		No. 5 Dark Brown.	
	Tierçons	Brls.	Tierçons	Tierçons	Tierçons	Brls.	Tierçons	Brls.	Tierçons	Brls.	Tierçons	Brls.	Tierçons	Brls.
Québec	6	2	1	.....	.....	.....	289	12	981	140	140	19	100	14
Montréal	111	1	58	3	2,547	371	287	14	122	13	85	1	3	1
Halifax	2	.....	.....	5	639	3	.....	.....	206	5	97	6	37	1
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lunenburg	1	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	120	3	59	12	3,286	374	576	26	1,309	158	322	26	140	16

G—*Suite.*

de provenance canadienne inspectés, etc.—*Suite.*

Hareng fumé.	Hareng de Terreneuve.		Gaspareau.		Alose.		Poisson blanc.	Morue.			Autre poisson.		Emoluments.
Doz..	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	½ Brls.	Drafts.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	
													$ cts.
16,360	1,777	253	.....	.....	153	.....	.....	1,494½	4,879	13	1,513	2	907 39
.....	10,858	840	.....	.....	.....	.....	.....	171	516	2	14	1	402 01
.....	.....	.....	1,506	30	.....	32	.....	.....	644	.....	216	.....	4,659 54
.....	.....	.....	1,752	.....	.....	171	.....	.....	25	.....	.....	.....	434 88
.....	.....	.....	5,841	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	323 82
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	569	.....	.....	.....	.....	.....	291 27
.....	.....	.....	1,319	6	.....	.....	.....	.....	262	2	.....	.....	389 84
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,033 27
.....	.....	.....	231	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	747 49
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71 60
.....	.....	.....	910	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	494 90
16,360	12,635	1,093	11,559	40	153	203	569	1,565½	6,326	17	1,743	3	10,756 01

POISSON.

Huile de marsouin.			Huile de morue.						Huile de hareng.		Huile de merluche	Huile de chien de mer.			Autre huile de poisson.				Emoluments.
No. 2 Straw.		No. 3 Pale.	A.				B.		A.		A.	A.		B.	A.		B.		
Tierç.	Brls.	Tierç.	Barriq.	Boucats	Tierç.	Brls.	Tierç.	Brls.	Tierç.	Brls.	Tierç.	Tierç.	Brls.	Brls.	Tierç.	Brls.	Tierç.	Brls.	
																			$ cts.
5	2	1	...	...	1,040	370	10	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	4	.....	.....	605 50
...	...	.....	2	62	900	150	13	5	1	9	1	.....	.....	.....	356	151	55	34	1,042 80
...	...	.....	...	...	1,569	219	18	3	.....	.....	.....	63	19	1	90	.....	.....	.....	583 75
...	4	.....	...	...	.....	548	.....	322	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75 08
...	...	.....	...	...	661	.....	44	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	95 90
...	...	.....	...	...	.....	218	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33 30
5	6	1	2	62	4,170	1,505	88	334	1	9	1	63	19	1	479	155	55	34	2,436 33

ANNEXE G.—*Suite.*

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne, inspectés, etc.—*Suite.*

ALCALIS.

Localité.	Potasse.			Perlasse.			Emoluments.
	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	1re qualité	2e qualité.	3e qualit..	
	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	$ cts.
Montréal	7,305	978	100	1,978	81	10	6,241 01

CUIR ET PEAUX CRUES.

Localité.	Cuir.			Peaux.			Peaux de veau.			Emoluments.
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	
	Côtés ou pièces	Côtés ou pièces.	Côtés ou pièces.							$ cts.
Québec	48,845	38,533	5,621	12,692	1,929	82	.....	.....	.....	2,297 48
Montréal	102,058	103,402	10,058	31,335	7,785	4,856	.....	.....	.....	6,520 43
Toronto	974	129	.....	39,231	12,603	1,452	.....	.....	.....	2,694 30
Hamilton	.....	.....	.....	18,514	3,285	406	4,612	1,735	30	1,327 19
London	.....	.....	.....	7,285	910	3	.....	.....	.....	315 75
Ottawa	.....	.....	.....	7,223	3,138	469	23	.....	.....	543 30
Saint-Jean	.....	.....	.....	4,337	284	52	.....	.....	.....	235 43
Kingston	.....	.....	.....	6,812	566	446	.....	.....	.....	387 95
Hastings	.....	.....	.....	4,161	686	172	.....	.....	.....	250 95
Lincoln et Welland	.....	.....	.....	6,154	215	4	529	73	.....	358 58
Perth et Huron	.....	.....	.....	2,095	370	31	580	245	.....	159 93
	151,877	142,064	15,679	139,839	31,771	7,973	5,744	2,053	30	15,091 29

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTMEENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

ANNEXE G.

TABLEAU indiquant les points obtenus par les candidats à l'examen devant le bureau des examinateurs du revenu de l'intérieur, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

Ordre de mérite.	Numéro distinctif.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenue des livres.	Règlements du revenu de l'intérieur.	Arithmétique y compris les décimales.	Mesurage de superficies.	Jaugeage du malt.	Calcul des marchandises en vrac.	Usage de l'hydromètre.	Usage de la règle à calcul.	Procédés de distillation.	Procédés de maltage.	Procédés de manufacture de tabac.	Raffinage et épreuve du pétrole.	Total des points.
		Maximum de points			225	150	200	200	100	175	100	75	70	70	100	35	1,500
		CANDIDATS AYANT MÉRITÉ UN CERTIFICAT DE PREMIÈRE CLASSE.															
1	201	Striker, E. H.	15 juillet 1879	Toronto	173	130	185	190	97	175	71	64	57	50	93	35	1,320
2	202	Spearman, J.	22 do 1879	London	171	121	150	200	93	160	75	23	52	55	87	35	1,222
		CANDIDATS AYANT MÉRITÉ UN CERTIFICAT DE SECONDE CLASSE.															
3	203	Nash, S. C.	2 juillet 1879	Charlottetown	138	120	114	195	53	150	74	25	44	56	81	24	1,074
4	204	Dixon, R. B	22 do 1879	London	133	115	78	167	81	110	84	60	47	48	93	33	1,049
5	205	Powell, B.	22 do 1879	do	135	116	36	115	66	80	61	65	61	63	84	33	905
		CANDIDATS AYANT MÉRITÉ UN CERTIFICAT DE TROISIÈME CLASSE.															
6	206	Bouteiller, G. A.	22 juillet 1879	London	122	66	100	99	72	118	58	29	60	30	75	28	857
7	207	Atherton, R.	9 do 1879	St-Jean	224	22	138	198	42	120	67	20	9	.....	.....	.....	850
		CANDIDATS AYANT ÉCHOUÉ À LEUR EXAMEN.															
8	208	.....	22 juillet 1879	London	139	101	110	175	28	125	Tombé malade pendant l'examen.						*678
9	209	.....	2 do 1879	Charlottetown	103	77	43	94	29	45	42	14	20	41	41	28	577
10	210	.....	9 do 1879	St-Jean	205	20	93	161	10	45	.....	12	.....	.....	.....	.....	546
11	211	.....	15 do 1879	Toronto	.....	62	43	34	33	35	37	10	27	38	41	10	370
12	212	.....	22 do 1879	London	8	35	33	32	30	15	16	5	15	40	36	23	288

*Avait obtenu auparavant un certificat de 2e classe.

MINISTÈRE DU REVENU EE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 24 nov. 1880.

A. BRUNEL, *Commissaire.*

ANNEXE 3.

TABLEAU indiquant les points obtenus par les candidats à l'examen devant le bureau des examinateurs du revenu de l'intérieur, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

Ordre de mérite.	Numéro distinctif.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenue des livres et épreuves.	Règlements du revenu de l'intérieur.	Arithmétique.	Mesurage de superficies.	Jaugeage du malt.	Calcul des marchandises en vrac.	Hydromètre et gravités spécifiques.	Epreuve du vinaigre.	Distillation.	Maltage.	Manufacture du tabac.	Inspection du pétrole.	Total des points.
		Maximum des points			225	150	200	200	100	175	100	50	70	70	100	60	1,500
		CANDIDATS AYANT MÉRITÉ UN CERTIFICAT DE PREMIÈRE CLASSE.															
1	213	Dunlop, C	5 août	Toronto	225	147	200	198	100	175	100	48	66	70	96	53	1,478
2	214	Dixon, R. B	5 do	do	198	138	200	200	78	170	98	50	70	70	100	60	1,432
3	215	Baby, J. C	5 do	do	204	123	200	198	100	175	96	50	67	68	97	53	1,431
4	216	Lawlor, H	23 do	Montréal	219	133	200	200	100	173	88	50	61	59	90	55	1,428
5	217	Cameron, D. M	29 juillet	London	211	146	185	200	80	157	100	50	70	68	94	58	1,419
6	218	Powell, J. B	5 août	Toronto	200	136	195	198	93	173	100	34	68	66	89	49	1,401
7	219	Bouteiller, G A	12 do	Halifax	190	113	200	200	92	170	100	50	52	65	97	49	1,378
8	220	Hawkins, W. L	5 do	Toronto	197	140	200	200	90	170	88	47	70	68	71	55	1,376
9	221	Grant, H. H	27 do	do	193	140	197	200	98	155	90	49	67	60	74	53	1,376
10	222	Christie, W. J	27 do	London	205	116	165	200	93	155	88	45	67	65	100	60	1,359
11	223	Brown, J. J	5 août	Toronto	199	140	189	195	89	165	83	50	67	51	71	50	1,349
12	224	Dingman, N. J	27 juillet	London	208	115	200	144	98	175	71	45	70	70	88	53	1,337
13	225	Conway, B. J	3 août	Toronto	169	125	190	160	100	175	93	44	68	70	79	53	1,326
14	226	Campbell, Jno. McD	27 juillet	London	162	114	178	190	93	160	94	50	65	65	96	58	1,325
15	227	Boomer, J. B	5 août	Toronto	195	136	189	195	83	163	64	42	47	65	91	50	1,325
16	228	Brough, J. S	30 do	Ottawa	182	122	200	200	98	172	65	45	59	50	75	43	1,311
17	229	Craig, Jos	27 juillet	London	190	130	128	180	90	172	72	50	59	68	98	50	1,287
18	230	Lecours, H. T	26 août	Montréal	203	106	150	192	93	145	89	50	68	45	92	52	1,285
19	231	Gosnell, T. S	3 do	Toronto	192	141	195	176	87	164	100	34	68	68	95	54	1,284
20	232	Dudley, W. H	3 do	do	183	106	155	195	97	175	93	35	47	60	88	43	1,277
21	233	Iler, B	27 juillet	London	130	136	145	174	98	175	81	50	70	63	93	58	1,275
22	234	Fox, Thomas	26 août	Montréal	133	122	185	193	84	163	76	50	45	55	100	56	1,262
23	235	Bennett, James	5 do	Toronto	81	149	192	192	87	175	83	49	52	57	84	48	1,249
24	236	Crowe, W	27 juillet	London	129	101	155	192	73	170	90	50	66	65	75	60	1,226

CANDIDATS AYANT MERITÉ UN CERTICAT DE SECONDE CLASSE.

25	237	McHugh, F. J.	27	juillet	London	113	72	200	200	50	175	45	45	70	70	73	57	1,170
26	238	Marter, W. P.	27	do	do	131	125	104	164	98	150	86	20	70	70	90	58	1,166
27	239	Yates, J. M.	27	do	do	100	116	115	200	83	130	81	50	65	65	93	60	1,158
28	240	Murray, A. E.	3	août	Toronto	95	122	145	185	77	155	100	43	25	49	86	47	1,127
29	241	Weyms, Charles	3	do	do	126	63	195	133	83	172	90	24	59	68	57	32	1,102
30	242	Browne, G. W.	27	juillet	London	182	109	61	155	70	170	94	28	69	58	63	43	1,102
31	243	Barber, J. S	3	août	Toronto	118	53	200	130	87	175	93	46	47	60	40	47	1,096
32	244	Hart, P. D	27	juillet	London	193	94	124	170	58	115	62	35	58	60	62	51	1,082
33	245	Taylor, J. F.	27	do	do	133	99	83	155	61	155	79	50	46	61	93	56	1,071
34	246	Beasley, R	3	août	Toronto	93	75	145	139	71	165	87	37	59	55	78	54	1,061
35	247	Girard, J.	27	juillet	London	125	101	105	194	26	115	80	50	53	66	79	53	1,047
36	248	Power, Thomas A.	30	août	Ottawa	72	68	155	195	95	175	54	24	45	51	58	38	1,030
37	249	Tausey, J. P. F.	26	do	Montréal	220	96	150	129	71	52	54	5	18	60	83	48	986
38	250	Atherton, R.	17	do	Saint-Jean, N.B.	215	87	115	200	75	120	60			35		56	963
39	251	Milliken, E	3	do	Toronto	51	106	135	145	51	135	57	37	51	59	73	49	949
40	252	Breeze, J. D.	3	do	do	88	80	116	138	67	140	53	45	52	48	71	48	946
41	253	Egener, A	3	do	do	84	78	135	79	60	173	83	37	52	55	52	46	934

CANDIDATS AYANT MÉRITÉ UN CERTIFICAT DE TROISIÈME CLASSE.

42	254	LaRue, George	23	août	Québec	66	107	110	193	55	72	68	23	21	60	55	50	880
43	255	Courtney, J. J	23	do	do	10	72	113	200	85	105	74	23	10	60	55	43	850
44	256	*Perry, G. L.	26	do	Montréal													
45	257	Leprohon, R. M	26	do	do	104	61	113	66	48	110	64	50	53	41	65	48	823
46	258	Bédard, W. G.	30	do	Ottawa	77	85	140	145	83	115	18	3	32	32	46	29	805
47	259	MacKay, G. W	27	juillet	London	71	44	130	119	66	130	36	15	39	38	45	44	777
48	260	Keogh, P. M	30	juillet	Ottawa	69	72	76	127	45	128	33	47	43	30	60	32	762
49	261	Olivier, J. L	30	do	do	82	90	116	180	45	135	19	5		35	17	33	757
50	262	Wilson, R.	3	do	Toronto	2	62	127	127	80	110	72	7	19	50	40	40	736
51	263	Hislop, T. D.	12	do	Halifax	87	76	105	117	55	55	52	5	19	25	62	28	686
52	264	MacDonald, M. A.	12	do	do	82	55	130	127	38	125	85	35	3				680
53	265	Keilty, Thomas	30	do	Ottawa	66	61	155	138	97	145	7	5					674
54	266	Clark, A F	3	do	Toronto	11	61	148	112	47	115	88	16	15	19	9	29	670
55	267	Hobbs, G. W. H.	3	do	do	7	72	85	153	56	129	55	5	35	22	24	24	637
56	268	Howie, A H	30	do	Ottawa	55	88	58	58	48	105	31	40	37	24	50	17	611

CANDIDATS AYANT ÉCHOUÉ À LEUR EXAMEN.

57	269		27	juillet	London	47	43	38	93	21	80	11	5	36	44	82	58	558
58	270		27	do	do	90	43	53	73	41	35	40	5					380
59	271		26	août	Montréal	81	27	86		12	30	19	5		6	11	28	305
60	272	†	27	juillet	London													
61	273	†.	26	août	Montréal													

* Ce candidat s'étant servi de notes manuscrites, en violation du règlement, n'a été admis dans aucune classe. † S'est retiré.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 24 novembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE K.

ETAT indiquant le résultat de l'examen pour la classe spéciale, tenu à Hamilton les 13, 14 et 15 octobre 1880.

Ordre de mérite.	Nombre désignatif.	—	Lois et règlements du revenu de l'intérieur.	Distillation.	Maltage.	Fabrication du tabac.	Manufactures—entrepôts et épreuve du vinaigre.	Jaugeage du malt.	Hydromètre, saccharimètre et gravités spécifiques.	Mesur. et jaugeage des stocks en grains et spiritueux.	Magasiniers des distillateurs.	Magasiniers des fabricants de tabac.	Magasiniers des fabricants en entrepôt.	Pour les résultats exacts.	Totaux.
		Maximum de la valeur	100	250	75	100	100	125	100	200	150	100	125	75	1,500
1	24	Cameron, D. M..	98	207	55	79	88	113	98	200	150	100	125	75	1,388
2	25	Gerald, Chas	90	234	71	79	73	90	100	200	150	100	125	75	1,387
3	26	Striker, E. H..	83	216	70	98	98	125	82	193	145	100	125	50	1,385
4	27	Iler, Burritt.....	92	210	70	78	74	90	87	200	150	100	125	75	1,351
5	28	Lawlor, H...	98	207	69	78	70	117	100	200	150	100	110	50	1,349
6	29	Baby, J. C...	91	222	73	93	84	124	95	200	110	75	125	25	1,317
7	30	Spearman, J..	88	217	64	74	89	100	95	186	150	75	125	50	1,313
8	31	Bennett, Jas.....	77	197	55	91	75	120	77	200	145	100	125	50	1,312
9	32	Dingman, N. J	69	164	62	69	79	98	87	200	150	100	125	75	1,278
10	33	Conway, B. J.....	76	145	68	70	86	121	87	200	145	100	125	50	1,273
11	34	Cand. ayant échoué à leur examen.	53	89	64	78	57	12	38	171	83	100	125	50	920
12	35	do do ...	59	139	54	62	60	86	75	200	.....	.....	.....	.....	735
13	36	do do ...	59	143	49	72	73	62	68	165	.....	.....	.....	.....	691
14	37	do do ...	45	124	62	60	51	81	74	180	.....	.....	.....	.....	677
15	38	do do ...	62	100	48	72	75	43	87	157	.....	.....	.....	.....	644
16	39	do do ...	50	84	62	56	49	63	54	148	.....	.....	.....	.....	566
17	40	do do ...	57	104	59	73	69	82	83	.....	.....	.....	.....	.....	527
18	41	do do ...	52	109	61	47	64	90	51	.....	.....	.....	.....	.....	474
19	42	do do ...	52	142	51	81	49	17	25	.....	.....	.....	.....	.....	417
20	43	do do ...	43	135	39	67	48	48	.....	.....	.....	.....	.....	.....	380
21	44	do do ...	70	110	58	73	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	356

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIUR,
OTTAWA, 29 novembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Examen pour la classe spéciale tenu à Hamilton les 13, 14 *et* 15 *octobre* 1880.

CONDITIONS DE L'EXAMEN.

1. Il n'est permis aux candidats de se servir pour la consultation d'aucun livre ou manuscrit.
2. Les candidats ne doivent point sortir de la salle de l'examen avant d'avoir préparé leurs réponses aux questions qu'on leur a remises.
3. Le nombre d'heures à consacrer à chaque sujet est indiqué au programme d'examen. A l'expiration du temps fixé, les candidats doivent remettre le programme avec les réponses qu'ils ont pu donner. Ils feront donc bien de s'abstenir de passer une partie de leur temps à la recherche de solutions exigeant des connaissances qu'ils sauraient ne pas avoir.
4. Quand les questions demandent des calculs arithmétiques, ces calculs doivent être donnés au long.
5. La série de réponses aux questions du premier feuillet doit porter en toutes lettres la signature du candidat ; il lui suffira d'apposer ses initiales sur les autres feuillets.
6. Un numéro est assigné à chaque candidat lorsqu'il se présente à l'examen.
7. Le sujet est désigné en tête de chaque feuillet, et le numéro de la question doit être placé avant la réponse.

No.	SUJET.	Nombre de questions.	Temps accordé.	Maximum des points à obtenir.
			Heures.	
1	Lois du revenu de l'intérieur	19	2	100
2	Distillation	25	3	250
3	Maltage	6	1	75
4	Fabrication du tabac	12	1	100
5	Manufact,—entrepôts et épreuve du vinaigre.	11	1	100
6	Jaugeage du malt	8	1½	125
7	Hydromètre, saccharimètre et gravités spécifiques	10	1½	100
8	Mesur. et jaug. des stocks en grains et spirit.		5	200
9	Magasiniers des distillateurs		4	150
10	Magasiniers des fabricants de tabac		2	100
11	Magasiniers des fabricants en entrepôt		1	125
	Pour les résultats exacts			75
				1,500

N.B.—Pour passer à l'examen de la classe spéciale, les candidats devront obtenir cinquante pour cent des points attribués à chaque matière, et quatre-vingts pour cent sur l'ensemble des points.

No. 1.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

LOIS ET RÈGLEMENTS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Temps accordé :—Deux heures.

	Points.
1. Quels sont les actes qui règlent actuellement l'administration et la perception du revenu sur les marchandises manufacturées sujettes à l'excise ?	3
2. Qu'entend-on par marchandises sujettes à l'excise ?	3
3. Combien de modes de calcul la loi établit-elle pour la constatation du droit payable par les distillateurs ? Dites quels sont ces modes ?	6
4. Quels devoirs un officier d'excise a-t-il à remplir dans l'inspection des locaux pour lesquels on a demandé une licence ?	4
5. Dites quels sont les droits respectifs de licence qu'ont à payer les fabricants et autres sous la loi actuelle ?	5
6. A quelles conditions peut-on fabriquer ou importer les appareils propres à la distillation des spiritueux ?	4
7. Quelle est la nature des renseignements à obtenir avant d'annuler une obligation donnée par des fabricants et autres ?	6
8. Quelles sont les dispositions de la loi relatives à ceux qui faisant des opérations sujettes à l'excise, manquent ou négligent de rendre les comptes voulus, etc., et de payer les droits et amendes au temps déterminé ?	6
9. Quelles sont les prescriptions de l'acte du revenu de l'intérieur quant aux poids et mesures et aux instruments de pesage, employés dans les établissements sujets à l'excise ?	6
10. Quelles sont les matières qui peuvent être substituées partiellement au malt dans la fabrication de la bière ? Dans quelles conditions l'emploi de ces matières est-il permis, et quel est le minimum des proportions où peuvent se faire ces substitutions pour que le brasseur puisse obtenir un remboursement de droit sur le malt employé en pareil cas ?	7
11. Le droit se perçoit-il sur tout le malt destiné à l'usage des distilleries ? Dites quelle est la loi sur ce point ?	6
12. Sous quelles conditions un officier du revenu de l'intérieur est-il autorisé par la loi à entrer de force, seul ou avec ses aides, dans des lieux sujets à l'excise ?	6
13. Quels renseignements ont à fournir ceux qui font demande d'une licence pour la culture du tabac, avant que cette licence puisse leur être délivrée ?	7
14. Quelles sont les dispositions spéciales de la loi relativement au mode de déterminer la quantité de malt à soumettre au droit, en cas de contestation ?	5
15. Quel est le maximum pour cent d'augmentation alloué sur le malt mis en entrepôt, et comment faut-il traiter les surplus si une partie du malt est exportée ?	7
16. Quelles sont les dispositions de la loi relativement à la sortie des marchandises du lieu où elles ont été fabriquées ?	5
17. Quels sont les devoirs des officiers saisissant des marchandises dont la loi prononce la confiscation ?	5
18. Que faut-il faire des marchandises saisies, si elles ne sont pas réclamées, ou si elles sont susceptibles de détérioration, ou si elles sont abandonnées ?	3
19. Quels sont les livres et papiers des fabricants dont les officiers de l'excise ont droit de prendre communication, et dans quels cas ces livres et papiers peuvent-ils être emportés par ces officiers ?	6
	100

No. 2.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

DISTILLATION.

Temps accordé : 3 heures.

	Points.
1. Combien d'opérations sont nécessaires dans la distillation des spiritueux extraits de grains non maltés ? Indiquez ces opérations dans leur ordre successif.	4
2. Quels sont les grains à l'étal naturel communément employés en Canada pour la production des spiritueux, et dans quelles proportions sont-ils employés ?	5
3. Quand et où les spiritueux doivent-ils être soumis à l'épreuve et au droit ?	5
4. Dans la surveillance ordinaire d'une distillerie, quelles sont les principales précautions journalières que l'officier préposé doit prendre pour prévenir la fraude ?	10
5. Quels sont les appareils en usage, et quelles précautions doit-on prendre en vue de prévenir la fraude—dans l'opération nécessaire pour compléter la fabrication des spiritueux, après qu'ils ont été soumis au droit ?	5
6. Supposez qu'une cuve de bière ou de liquide à fermentation subisse une " atténuation " qui en réduise la gravité à celle de l'eau, jugeriez-vous en ce cas que toute la matière saccharine se serait convertie en alcool ?	7
7. Si durant plusieurs jours après que la fermentation est terminée, on laissait séjourner la bière ou le liquide dans la cuve, le saccharimètre offrirait-il des indications sûres pour la prévention de la fraude ? sinon, quelles précautions additionnelles faudrait-il prendre durant le séjour de la bière ou du liquide dans la cuve ?	15
8. Quelles sont les causes qui pourraient arrêter la conversion en alcool des matières saccharines en solution ?	5
9. Si le résultat de l'épreuve de dix tonneaux de bière ou de liquide à fermentation, (numérotés de 1 à 10), contenant 7,500 lbs. de grain chacun et la quantité collective de 39,199 gallons de bière, (qui aurait circulé par un alambic continu)—donnait pour teneur 3,955.05 gallons de la force de preuve, et qu'un échantillon fût tiré du tonneau numéro deux contenant seulement 3,873 gallons de bière, qu'elle serait la teneur alcoolique de cet échantillon de bière, distillé et soumis à l'épreuve ?	15
10. Quelle différence y a-t-il entre les alambics continus et les alambics intermittents ?	5
11. Indiquez quels sont les différents genres d'alambics en usage en Canada.	5
12. Décrivez aussi minutieusement qu'il vous est possible le procédé de la marche ou de la conduite des alambics continus, du commencement à la fin d'une journée de travail. Si les spiritueux qui s'écoulent par l'extrémité du serpentin perdaient au cours de l'opération le degré de force voulu, que faudrait-il faire pour les ramener à ce degré ?	20
13. Décrivez la marche ou la conduite des alambics intermittents, ou à action discontinue : savoir, des alambics simples, des alambics à deux chambres, et des alambics à trois chambres respectivement, en appliquant l'opération de distillation à deux ou à plus de deux charges.	20
14. Qu'entend-on par " l'épreuve de la teneur alcoolique," " l'épreuve spéciale " et " l'épreuve pour l'impôt ? "	7
15. Décrivez le mode de constater la teneur alcoolique d'une quantité quelconque de bière au moyen des appareils ordinaires des distilleries où l'on se sert d'alambics intermittents, sans employer de récipients clos ?	10

	Points.
16. Quelles précautions convient-il de prendre, en vue et au cours de cette opération, pour s'assurer d'un résultat correct?	5
17. Qu'entend-on par déchets liquides ou vinasses (*low wines*), et comment faut-il les traiter en opérant avec l'alambic continu et avec l'alambic intermittent?	10
18. Décrivez le mode à suivre pour opérer "l'épreuve spéciale," et dites quelles observations doivent être consignées au journal officiel, outre les constatations à faire au regitres des épreuves.	5
19. Pourquoi est-il particulièrement nécessaire de faire les épreuves ci-dessus mentionnées, et où faut-il en consigner les résultats?	5
20. Donnez une description complète du mode d'épreuve à suivre pour l'impôt, et dites quelles précautions il faut prendre pour obtenir l'exactitude dans les résultats.	5
21. Donnez le produit net de la charge ci-dessous, et dites quelle est sa teneur alcoolique. Charge, 517 gallons de bière; Contenu entier de la cuve, 12,017 gallons de bière; Grain, 1,500 lbs. Vinasses provenant d'une charge précédente, 51 gall. @ 36 au dessous de preuve. Produit de la charge..... 31 gall. @ 11.5 au-dessus de preuve. Vinasses de la charge distillée... 50 " 39.2 " "	
22. Supposé qu'avant de procéder à une épreuve spéciale vous trouviez à l'examen qu'un récipient fermé contient 100 gallons d'eau, et qu'après y avoir fait passer le produit d'un tonneau à soumettre à la vérification, la quantité fût de 550 gallons à 10.6 au-dessus de la force de preuve, quelle devait être la force du produit de ce tonneau? Si au lieu des 100 gallons d'eau, le récipient eût contenu 200 gallons de spiritueux à 35.6 au dessus de la force de preuve, et qu'après y avoir fait passer le produit du tonneau, la quantité eût été de 560 gallons à 42.4 au-dessus de la force de preuve, quelle aurait été la force des spiritueux, produit de ce tonneau?	7
23. Des tonneaux de spiritueux, 1 à 27 inclusivement, contenant 10,530 lbs., poids net, à 50 au-dessus de la force de preuve, ont été retirés d'une distillerie et envoyés en entrepôt; à la livraison au lieu de destination, les n°s 1 à 10 se trouvent peser 30 lbs. de moins, et les n°s 11 à 15, 20 lbs. de moins que le poids indiqué, les autres ayant le poids exact; l'ensemble ne donne cependant à l'épreuve que 48.1 au-dessus de la force de preuve; établissez le calcul de ces différences en moins, d'après la formule n° 18. Expliquez comment les différences constatées doivent figurer à la division de sortie et à la division d'entrée, au magasinier du distillateur, à l'état semi-annuel des existences et au grand-livre de l'entrepôt.—Si les différences étaient en plus au lieu d'être en moins, à quelles indications donneraient-elles lieu?	20
24. Si au cours du travail ordinaire d'un alambic intermittent, pendant l'épreuve de la teneur alcoolique d'une certaine quantité de bière, ou pendant l'opération d'une épreuve spéciale, la soupape d'arrêt du tube qui réunit le double fond à l'alambic avait été laissée ouverte, à dessein ou par inadvertance, de manière à laisser arriver dans l'alambic les déchets liquides ou vinasses de la trempe précédente, au lieu de les retenir entre les deux fonds, comment procéderiez-vous pour extraire ces liquides en vue de constater la vraie teneur alcoolique du brassin élevé à l'alambic?	20

25. Supposé que trois tonneaux de spiritueux contenant 45, 48 et 50 gallons, mesure type, et marqués 50 au-dessus de la force de preuve, se trouvent à l'épreuve ne donner que 48 au-dessus de la force de preuve, quelle quantité faudrait-il retirer de chaque tonneau et remplacer par des spiritueux de 65 au-dessus de la force de preuve pour ramener la teneur à 50 ? Supposé un autre cas où trois tonneaux d'égale capacité et portant l'indication 25 au-dessous de la force de preuve donneraient 27.5 au-dessous de cette force de preuve, quelle quantité faudrait-il retirer de chaque tonneau et remplacer par des spiritueux de 50 au-dessus de la force de preuve, pour ramener la teneur à 25 au-dessous de la force de preuve ? Donnez le calcul au long pour chaque cas.	25
	250

No. 3.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

MALTAGE.

Durée de l'examen—une heure.

	Points.
1. Qu'est-ce que le malt ?	10
2. Quels sont les changements chimiques que le grain subit dans les opérations nécessaires à la production du malt ?	11
3. Pensez-vous que l'on puisse obtenir de grains propres pour le maltage, quand ils ne sont pas employés en combinaison avec d'autres, une plus grande quantité de spiritueux que du malt fait avec ces grains ?	11
4. Pour quelle raison autre que celle de ses qualités propres à la production des meilleures qualités de bière, emploie-t-on généralement l'orge dans la fabrication du malt ?	16
5. Le malt pour le porter est-il traité autrement que celui pour l'ale et la bière ? Décrivez la différence du traitement, s'il y en a une. Dans quelle proportion emploie-t-on généralement le malt ainsi traité ? Ce traitement a-t-il l'effet de réduire ou d'activer les principes saccharins ?	16
6. Dites, d'après votre expérience personnelle, quel est le minimum et le maximum du temps que mettent différents malteurs à convertir l'orge en malt.	11
	75

No. 4.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

TABAC.

Durée de l'examen : 1 heure.

	Points.
1. Quelles sont les différentes espèces de tabac sur lesquelles on prélève un droit d'excise ?	5
2. Quelle espèce de tabac en feuilles contient, suivant vous, le plus d'humidité, et quelle est à peu près la proportion de cette humidité pour cent ?	5
3. La même nature de feuilles contient-elle toujours la même proportion d'humidité pour cent ? Dites quand elle peut en contenir plus, ou en contenir moins que la quantité fixe de tolérance.	10

4. Expliquez dans tous ses détails le procédé de la manufacture du tabac cavendish ou en tablettes ainsi que du tabac blanc en torquette.	20
5. Quelle préparation le tabac en feuilles doit-il subir après avoir été récolté, afin d'acquérir le goût particulier au tabac fabriqué?	5
6. Expliquez aussi laconiquement que possible comment le tabac se cultive jusqu'à ce qu'il soit en état d'être cueilli pour le marché.	20
7. Comment fabrique-t-on le tabac en poudre, et quels sont les ingrédients qu'on ajoute généralement au tabac employé pour cette fabrication?	5
8. En soumettant à l'épreuve un échantillon de tabac dont le poids était de ·564 de livre, je constate que ce poids est réduit à ·493 de livre; quelle proportion pour cent d'humidité contenait-il d'abord?	5
9. Quelle partie de la feuille contient le plus d'humidité, et pourquoi?	3
10. Quand perçoit-on le droit sur le tabac en tablettes et sur les cigares, et quand la manufacture de ces tabacs est-elle considérée comme achevée?	7
11. Quelle tolérance de poids pour cent conviendrait-il d'allouer pour les côtes des feuilles vertes?	7
12. Pourriez-vous découvrir dans les tabacs fabriqués si on y a mêlé d'autres feuilles que celles de tabac? Comment pourriez-vous le découvrir?	8
	100

No. 5.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

MANUFACTURES—ENTREPOTS ET ÉPREUVE DU VINAIGRE.

Durée de l'examen.—Une heure.	Points.
1. Qu'est-ce qu'une manufacture-entrepôt, et quels articles peut-on y fabriquer? Nommez les plus ordinaires.	6
2. Décrivez le procédé de fabrication du vinaigre; quel élément invisible y est utilisé, et comment l'est-il?	15
3. Comment un fabricant à l'entrepôt pourrait-il frauder le revenu? et pourrait-il le faire avec succès sans l'aide, ou par suite de la négligence de l'employé de l'excise chargé de la surveillance?	10
4. Quel doit être le produit en vinaigre dans une fabrique par comparaison avec les spiritueux et autres matières employées, à la réserve de l'eau?	8
5. Quelles sont les fonctions d'un employé chargé de la surveillance d'une manufacture-entrepôt?	12
6. Dans la fabrication de l'esprit méthylique, quelles sont les matières employées; quels en doivent être les proportions et les types? Qui doit les fournir?	10
7. Lorsqu'on éprouve le vinaigre, quelle solution emploie-t-on? et pourquoi l'emploie-t-on?	5
8. Expliquez-nous comment s'obtient le facteur constant 5.1, ou ce qu'il représente.	7
9. Supposé qu'un échantillon de vinaigre de 100 grains soit de 6.5 au-dessus de la force de preuve, combien faudrait-il de grains de la solution type pour le neutraliser?	9
10. Décrivez comment on fait une solution type d'ammoniaque pour l'épreuve du vinaigre, d'après le procédé de l'excise, et comment on en détermine la gravité voulue.	7
11. S'il fallait 250 grains de cette solution d'ammoniaque pour neutraliser l'acide de 235 grains de vinaigre, quelle serait la force du vinaigre, et quelle proportion pour cent d'acide acétique contiendrait-il?	11
	100

No 6.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

JAUGEAGE DU MALT.

Durée de l'examen—Une heure et demie.

	Points.
1. Quelle est la capacité de trempe d'une citerne ou mouilloire pouvant contenir 4,000 gallons d'eau ? Exprimez le résultat en pouces cubes et en mesures de malt.	12
2. Si vous aviez à délivrer des certificats de capacité pour un germoir, combien de mouilloires de la capacité ci-dessus autoriseriez-vous les personnes ayant des licences de 1ère, 2e, 3e ou 4e classe à employer respectivement ?	15
3. De quel facteur peut-on faire usage, comme compensateur, pour évaluer la capacité des germoirs, au lieu de la méthode donnée dans la circulaire n° 150, et comment peut-il être déterminé ?	11
4. Dites comment l'on trouve les facteurs .003606 et .002832, ce qu'ils signifient ou représentent, et quels calculs peuvent être facilités par leur usage.	14
5. On demande le diamètre d'une mouilloire ayant une capacité de trempe de 80 cents d'orge, pesant 22 livres aux M. Pces. C., la profondeur de la mouilloire étant de 48 pouces.	20
6. Quelle serait la longueur d'un cadre de couche profond de 30 pouces et large de 72, capable de contenir la trempe ci-dessus, étant rempli à ras de bord ?	18
7. Si une citerne cylindrique de 100 pouces de diamètre et de 2½ pouces de pente est remplie d'une couche d'orge sèche de 60 pouces (jaugée au côté le plus bas), quelles sont les quantités que l'on devra trouver aux jaugeages suivants : Jaugeage en cadre de couche ; Jaugeage sur plancher à malt ; Jaugeage en touraille ?	15
8. Si une cuve-mouilloire cylindrique ayant 24 pieds de pourtour extérieur à la tête des douves, et 5½ pieds de profondeur à l'intérieur, est remplie d'orge jusqu'à la moitié, et que l'on suppose les douves épaisses de 2 pouces en tête, combien contient-elle de livres d'orge à 22 livres par M. Pces. C., et combien de pouces cubes et de livres de malt compteriez-vous obtenir de l'orge après le maltage ?	20
	125

N° 7.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

HYDROMÈTRE, SACCHARIMÈTRE ET PESANTEUR SPÉCIFIQUE.

Durée de l'examen—Une heure et demie.

	Points.
1. Quelle partie du poids spécifique de l'eau indique chaque subdivision marquée sur la tige du saccharimètre ?	5
2. Dans l'essai d'un échantillon de moût à 60°, si le saccharimètre muni de la boule 1000 s'enfonce dans le liquide jusqu'au 15e degré, quelle est la pesanteur spécifique du moût ? De combien de degrés et de combien pour cent le moût sera-t-il plus pesant que l'eau ?	7

4—1

3. Que signifie ou que représente le facteur .045 indiqué dans la circulaire 109?	8
4. Décrivez le procédé nécessaire pour obtenir la teneur alcoolique d'un échantillon de bière ou de liquide à fermentation venant d'une distillerie?	13
5. Par quel procédé constate-t-on la quantité de malt employée pour la fabrication d'ale ou de bière?	12
6. Quelle devait être la gravité spécifique primitive d'un échantillon de mélasse, qui, après avoir été étendu de six fois son volume d'eau distillée, donne un poids spécifique de 1,054, et combien y aurait-il de gallons, mesure type, dans un tonneau contenant 1,140 livres, poids net?	20
7. Si l'on constate par jaugeage qu'un vaisseau contient 2,500 gallons de spiritueux à une température de 37°, et à 48 au-dessus de la force de preuve, combien y aurait-il, d'après jaugeage, de gallons à une température de 62°? Décrivez l'opération en détail.	10
8. La force d'un échantillon de liquides spiritueux, telle qu'indiquée par l'hydromètre Sykes, à différentes températures, compensera-t-elle les dilatations et les contractions de son volume; et pourquoi?	5
9. Comment peut-on utiliser les indications de l'hydromètre Sykes pour compenser les dilatations et les contractions des spiritueux à différentes températures et déterminer par là le volume équivalent à 62°? Donnez un exemple du procédé.	15
10. La force du liquide alcoolique serait-elle modifiée, si l'on abaissait sa température de 62° à 32° de manière à amener une contraction de volume d'environ 4 pour cent et pourquoi?	5
	100

No. 8.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTERIEUR.

MESURAGE DES STOCKS DE GRAIN.

Durée de l'examen.—2 heures. Points.

1. Supposé une caisse rectangulaire remplie de malt, à la réserve de l'espace occupé dans une coin par un trémie vide. La caisse a 148 pouces de longueur entre ses parois latérales, 114 pouces de largueur et 8½ pieds de profondeur; la trémie a 45 x 40 pouces par le haut, 10 x 3 par le bas et la même profondeur que la caisse, deux de ses côtés contigus étant formés par un côté et un bout de la caisse, et les deux autres se rapprochant par le bas, comme l'indiquent les dimensions données ci-dessus; une mesure de mille pouces cubes pèse 16 lbs; combien de cents de malt y a-t-il dans la caisse, en exprimant la fraction en deux chiffres décimaux?	20
2. Supposé un stock de maïs emmagasiné en tas contre le mur de fond d'un grenier large de 27 pieds 6 pouces; le grain s'étend entre les deux murs latéraux l'espace de vingt pieds jusqu'à une cloison haute de quatre pieds, établie en travers du grenier parallèlement au mur de fond. Du bord de cette cloison la masse de grain s'élève en talus, avec une surface unie, jusqu'à la hauteur de dix pieds contre le mur de fond. Un échantillon de mille pouces cubes qu'on a mesuré pèse 28 lbs.; quelle est la quantité totale?	20
3. Outre une caisse contenant 137.37 cents livres de seigle, il y a un tas de ce grain emmagasiné dans un coin du grenier. Ce tas a les dimensions suivantes: il s'étend à trente pieds le long de chaque mur	18

et est contenu par une cloison haute de quatre pieds, du bord de laquelle il monte en talus uni jusqu'au sommet du tas, aplati à 148 pouces du plancher. Ce sommet s'étend de six pieds le long de chaque mur. Un échantillon du seigle pèse 26 lbs aux mille pouces cubes; combien de cents livres y a-t-il en tout dans la caisse et le tas?

4. On a emmagasiné de l'avoine, pesant 16 lbs aux mille pouces cubes, dans une caisse longue de dix pieds, large de huit pieds quatre pouces et profonde de quatre-vingt-cinq pouces; combien y a-t-il de cents livres dans la caisse? 4

5. On a trouvé rangés dans le coin d'un grenier 19 barils, ayant chacun une capacité de 50 gallons impériaux, temporairement remplis de blé; un échantillon a donné 28 lbs aux mille pouces cubes; quel est le nombre total de cents livres? 3

6. Ajoutez à ce qui précède des issues de mouture du poids de 8,347 lbs. pour compléter la quantité des existences en entrepôt. 3

NOTE.—Le candidat est requis de garder note du résultat de ses calculs, pour porter les quantités trouvées au magasinier des grains, après les entrées dans ce livre, qui fera le sujet d'un examen postérieur.

ESPRITS.

Durée de l'examen—trois heures.

Pour constater la quantité d'esprits qu'il y avait dans une distillerie, on a pris les mesures suivantes comme base des calculs à faire à loisir. Les rectificateurs ont été fermés par le bas, au moment de l'inventaire:

1. Cinq rectificateurs contenaient chacun des esprits à 30 au-dessus de preuve: 25

Diamètre du fond	60	pouces.
" du dessus	65	"
Profondeur	100	"
Espace entre le fond et le faux fond	2	"
Epaisseur du faux fond	2	"
Hauteur de charbon	80	"
Hauteur de liquide sur charbon	6	"

2. Cinq rectificateurs contenaient des esprits de preuve en cours de rectification: 25

Diamètre du fond	110	"
" du dessus	100	"
Profondeur	100	"

Autres dimensions, les mêmes que celles données ci-dessus.

3. Le récipient n° 1 contenait des esprits à 65 au-dessus de preuve: 22

Diamètre du fond	140	pouces.
" du dessus	130	"
Profondeur	100	"
Hauteur du liquide	75	"

Dans ce récipient on a trouvé un corps étranger sous forme d'un morceau de bois de 3 × 3½ pouces posant sur le fond et supportant le dessus du vaisseau.

4. Le récipient n° 2 contenait des esprits à 50 au-dessus de preuve : 10

Diamètre du fond	135	pouces.
" du dessus	128	"
Profondeur	110	"
Hauteur du liquide	93	"

5. Le récipient n° 3 contenait des esprits à 8 au-dessous de preuve : 10

Diamètre du fond	160	pouces.
" du dessus	150	"
Profondeur	120	"
Hauteur du liquide	112	"

6. La cuve à mélanger contenait des esprits à 30 au-dessous de preuve : 10

Diamètre du fond	160	pouces.
" du dessus	157	"
Profondeur	50	"
Hauteur du liquide	42	"

7. Le réservoir d'alimentation de l'alambic contenait des esprits à 30 au-dessous de preuve : 10

Diamètre du fond	165	pouces.
" du dessus	155	"
Profondeur	144	"
Hauteur du liquide	140	"

8. Le cuvier des vinasses contenait des esprits à 20 au-dessus de la preuve— 10

Diamètre du fond	70	pouces.
" dessus	60	"
Profondeur	75	"
Hauteur du liquide	60	"

9. Outre les esprits en entrepôt, savoir 838 futailles, contenant 44,932.64 gallons de preuve, il y avait encore dans les dépendances de la distillerie, libérés de droits : 10

100 barils de 50 gallons à	50	au-dessus de preuve.
20 " 50 "	30	au-dessous de preuve.

200

NOTE.—Les quantités totales d'esprits constatées dans les calculs qui précèdent devant être portées sur la feuille d'examen relative au magasinier No. 2, pour compléter cette feuille le candidat gardera donc note de ces quantités, avant de remettre ses calculs.

No. 9.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

MAGASINIERS DU DISTILLATEUR.

Durée de l'examen—Trois heures.

Messieurs W. Thompson et Cie, de London, ont commencé des opérations comme distillateurs le 1er août 1874, avec les existences ci-dessous en grains et en spiritueux ;

Le 16 du même mois, les opérations ont été suspendues, l'inventaire a été fait et a donné pour résultat les quantités constatées sur la feuille précédente.

Le candidat devra, d'après ces diverses données, faire les écritures aux magasiniers Nos. 1 et 2, dresser l'état semi-mensuel et remplir la formule G, No. 7.

EXISTENCES, 1er AOUT 1874.

	Cents.	Points.
Grain.		
Malt, indigène	301.76	
Maïs, étranger	1,773.14	
Seigle, indigène	1,238.12	
Avoine et autres grains	169.80	
Blé	76.08	
Issues de mouture	64.78	
Total	3,623.68	
Esprits		
Gallons de preuve	76,338.76	
Dont	30,575.52	

Contenus dans 486 futailles, étaient en entrepôt, et le reste, libéré de droit, était sorti de la distillerie.

ACHATS DU 1ER AOUT AU 16 AOUT.

			Cents.
3	août.	J. Williams, Détroit, par ch. de fer G.T., maïs	4,000·00
4	"	Moulin Tecumseh, par charge de charriot, issues de mouture	98·60
5	"	Retiré du germoir, malt	30 00
6	"	" "	46·20
7	"	" "	30·00
10	"	J. Benson, township de Middlesex, par charge de charriot, avoine	123·72
11	"	Retiré du germoir, malt	24·00
11	"	J. Williams, Détroit, maïs	966·66
12	"	Retiré du germoir, malt	16·00
13	"	Moulin Tecumseh, par charge de charriot, issues de mouture	160·10
14	"	Retiré du germoir, malt	31·72
15	"	W. Thomas, Guelph, par ch. de fer G.T., seigle.	1,040·52
		Total	6,567·52
15	"	Acheté de Walker et fils, Windsor, 344 fûts de whisky, contenant 18,119 gallons, à 25 au-dessous de preuve	13,589·25

GRAIN BRASSÉ OU AUTREMENT EMPLOYÉ.

	Malt.	Maïs.	Seigle.	Avoine.	Issues de mouture.
1er août. 3 " 4 " 5 " 6 " 7 "	2,400	48,000	6,000	1,200	2,400 chq. jour.
8 " 10 " 11 " 12 "	760	24,000	3,440	600	1,200 "
14 " 15 "	1,520	48,000	6,880	1,200	2,400 "

On a pris sur le stock 966 lbs d'avoine pour la nourriture des chevaux.

ESPRITS SORTIS DE LA DISTILLERIE.

5 août. Expédié 100 barils spiritueux, libérés de droit, 5,130 gall. 25 au-dessous de p., à G. Barber, Stratford, par ch. de fer G.T., marqués 3.74 c. de 1 @ 100.

6 " Expédié 100 barils spiritueux en entrepôt, 5,119 gall., 50 au-dessus de p., à W. M. Lotbridge, Hamilton, par ch. de fer G. T., marqués O. N. B. 15, 3·74 c., de 1 @ 100.

10 " Expédié 100 barils spiritueux, libérés de droit, 5,145 gall., à 25 au-dessous de p., à James Cowan, Toronto, par ch. de fer G.T., marqués 3·37 c., de 1 @ 100.

15 " Expédié à Ramsay & Cie, Toronto, par ch. de fer G. T., en entrepôt, marqués O. N. B. 18. 3·74 } Nos. 253 @ 348, 96 barils spiritueux, 25 au-dessous de p. 4,932 gall.
" } Nos. 349 @ 352, 4 barils, 50 au-dessus de p. 209 gallons.

15 " Expédié à J. Williams, St. Jean, N.B., par ch. de fer G.T., en entrepôt, marqués O. N. B. 16, 3·75 } No. 51 @ 100, 50 barils spiritueux, 50 au-dessus de p., 2,588 gallons.

DETAILS CONSIGNÉS AU LIVRET DES ÉTIQUETTES DE SCELLÉ PENDANT LA PREMIÈRE QUINZAINE DU MOIS D'AOUT 1874.

Date de l'épreuve.	Bière	Grain.	Gallons en récipients clos.	Force.	Gallons de preuve.
3 Août.	49,580	90,150	4,034	35·3 au-d. p.	5,458·00
5 "	50,864	90,000	4,034	35·9 "	5,482·20
7 "	50,882	90,000	4,120	34.4 "	5,537·28
8 "	47,834	90,000	3,826	36·1 "	5,207·18
10 "	35,070	60,000	2,604	36·6 "	3,557·06
11 "	34,720	60,000	2,840	39 5 "	3,961·80
12 "	17,744	30,000	1,508	34·3 "	2,025·24
14 "	34,996	60,000	2,630	36·6 "	3,592·58
15 "	15,840	30,000	1,380	35·5 "	1,869·90
					36,691·24

Sur cette quantité il y avait:
Par entrée en entrepôt, 602 barils..... 29,930·12 } Gall. de preuve.
Par sortie de la distill., droits acquittés. 6,761·12 }

Les existences, fin de la quinzaine, en grains et en spiritueux, étaient celles constatées sur la feuille précédente.

150

No. 10.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTERIEUR.

MAGASINIERS.—TABAC.

Durée de l'examen—Deux heures

Points.

Le candidat devra, d'après les données ci-dessous faire les écritures voulues aux magasiniers nos 1 et 2, et au journal, dresser l'état semi-mensuel et remplir la formule G. 8.

MM. Ollendorf et Cie, Montréal, ont repris leurs opérations le 1er juillet, après inventaire de leur stock, qui a été trouvé comme suit :

Tabac en feuilles vertes.	Lbs.	
1,050 colis, tabac étranger.....	900,000	Poids sec.
18 " " canadien	35,724	
	Lbs.	
Jus de réglisse.....	71,070	
Sucre.....	57,234	
Gomme.....	300	
Tabac en fabrication ayant subi l'opération de l'écotage, etc., y compris le poids des côtes retirées, 45,000 lbs.....	265,000	

Tabac fabriqué, 759 colis, 24,149 lbs., le tout en entrepôt.

ACHATS DANS LE COURS D'UN MOIS, COMME CI-DESSOUS.

Points.

		Boucauts feuilles vertes.	Entrée en douane.	Lbs.	Poids d'humidité excédant la proportion de 10 pour cent.
3 juillet,	Reçu de J. Williams, New-York, aux dates ci-contre.	18	12,369	46,791	Nil
10 "		25	13,234	36,500	1,500
15 "		30	15,016	50,120	2,500
23 "		27	16,115	40,237	1,200
30 "		15	16,475	19,652	3,820

17 juillet. De Walker et Cie, Montréal, 100 boîtes réglisse, 164,748 lbs.
25 " 100 boucauts sucre, 201,608 lbs.

Les quantités ci-dessous de matières brutes étaient entrées dans la fabrication :

	Feuilles vertes étrangères. Colis.	Lbs.	Réglisse. Lbs.	Sucre. Lbs.	Gomme. Lbs.
3 juillet,	20	25,500	7,325	2,000	
5 "	26	33,168	7,416	2,000	100
8 "	23	29,325	7,106	2,000	
10 "	24	30,600	8,000	2,000	
12 "	22	28,050	8,124	2,000	
14 "	21	26,325	7,116	3,000	
16 "	25	31,425	8,000	1,000	50
21 "	23	29,325	8,000	2,000	
23 "	24	30,600	7,500	3,000	
28 "	22	28,050	8,000	3,000	50
31 "	23	29,325	8,000	2,000	

LA PRODUCTION FABRIQUEE AVAIT ÉTÉ COMME SUIT :

	Colis.	Lbs.		Entrée en entrepôt. Colis.	Entrée en entrepôt. Lbs.	Sortie de la manuf. p. consommation. Colis.	Sortie de la manuf. p. consommation. Lbs.
2 juillet	414	18,216					
3 "	205	9,103					
6 "	610	26,840					
8 "	415	18,260					
10 "	417	18,339					
13 "	614	27,016					
15 "	444	18,256	15 juillet,	3,056	130,199	63	5831
18 "	540	23,760					
20 "	360	15,840					
22 "	361	16,041					
25 "	536	23,508					
28 "	530	23,300					
31 "	537	20,621	31 "	2,805	117,650	59	5420

VENTES ET AUTRES OPÉRATIONS :

2 juillet, Vendu à John Smith, London :
125 colis, 4,375 lbs., droits acquittés.
3 " Vendu à James Thompson, Guelph :
260 colis, 12,090 lbs. à expédier en entrepôt.
6 " Vendu à Samuel Merritt :
200 colis, 8,500 lbs. pour l'exportation.
8 " Vendu à John Brown, Montréal :
20 colis, 2,100 lbs., transférés.
10 juillet. Vendu à Peter Robertson, Kingston :
500 colis, 23,250 lbs. à expédier en entrepôt.
1,250 " 53,125 " pour l'exportation.
10 " Côtes détruites par ordre du département, 32,560 lbs.
10 " Vendu à Samuel Millar, Perth :
300 colis, 10,500 lbs., droits acquittés.
16 " Acquitté, à sortie d'entrepôt, et entré en magasin :
1,650 colis, 46,890 lbs. de tabac.
18 " Vendu à Wm Daniels, Prescott :
1,000 colis, 46,599 lbs., à expédier en entrepôt.
22 " Vendu à Joshua Wilson, Montréal :
10 colis, 1,074 lbs., transférés.
25 " Vendu à Donald McDonald, Cornwall :
500 colis, 17,764 lbs., droits acquittés.
28 " Côtes détruites par ordre du département, 27,365 lbs.
31 " Vendu à John Thomas, Montréal :
3 colis, 318 lbs., transférés.

Points. 100

No. 11.

BUREAU DES EXAMINATEURS DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

MAGASINIERS DES FABRICANTS EN ENTREPÔT.

Durée de l'examen—Deux heures.

Points

Opérations commencées le 1er août 1880, avec le fonds de marchandises ci-dessous :

10 tonneaux vinaigre, 420 gallons, à 4.4% A.A.
12 " 423 " 6.2% A.A.
4414.06 gallons spiritueux de preuve et 2,401 gallons de bière sûre.

Pendant la première quinzaine d'août, les quantités de vinaigre ci-dessous ont été fabriquées et entreposées :

2	août,	450	gallons,	de la teneur de	6.273	pour cent	d'acide acétique.
3	"	465	"	"	6.120	"	"
4	"	920	"	"	5.916	"	"
5	"	420	"	"	6.120	"	"
6	"	845	"	"	6.018	"	"
7	"	490	"	"	6.324	"	"
9	"	510	"	"	5.916	"	"
10	"	940	"	"	6.528	"	"
11	"	380	"	"	6.374	"	"
12	"	460	"	"	6.120	"	"
13	"	350	"	"	6.420	"	"
14	"	490	"	"	6.320	"	"
15	"	470	"	"	6.120	"	"

On a employé comme mélange franc de droit, 1,800 gallons de spiritueux de la force de preuve, on a retiré de la fabrique, en acquittant le droit, 3,500 gallons de la teneur de 5.7 pour cent A.A., et on a expédié en entrepôt 420 gallons de la teneur de 6.12 pour cent A.A., pendant la période indiquée.

Le candidat devra réduire ces quantités en gallons de preuve, dresser l'état S. M. et remplir l'état de stock semi-annuel. Aucune partie de l'approvisionnement ne sera censée être en cours de fabrication, à la clôture de la période. 125

4—F

ETATS FINANCIERS, 1879-1880.

Av. No. 1.—COMPTE GÉNÉRAL DU REVENU—1879-80. Dt.

Mémo. des remboursements (déduit au bas.)	Montants déposés au crédit du receveur-général.	Diminution autorisée.	Balances dues le 30 juin 1880.	Total.	Service.	Revenus des années précédentes non perçus le 1er juillet 1879.	Revenu, 1879-80.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
46,250 21	4,291,155 22	.....	50,590 30	4,341,745 52	Accise et saisies, d'après état no. 3.....	* 29,592 51	4,312,153 01	4,341,745 52
1,392 98	322,780 52	.....	7,243 60	330,024 12	Canaux, d'après état no. 5.....	3,987 48	326,036 64	330,024 12
139 62	56,639 98	.....	209,608 32	266,248 30	Glissoires et estacades, d'après état no. 7..	209,897 80	56,350 50	266,248 30
.....	17,173 35	165 65	202,675 34	220,014 34	Loyers de pouvoirs d'eau et autres, d'après états nos. 5 et 8.....	188,850 44	31,163 90	220,014 34
.....	6,017 96	.....	69,869 11	75,887 07	Travaux publics d'une importance mineure, d'après états nos. 5. et 9.....	48,624 07	27,263 00	75,887 07
.....	27,092 63	.....	27,845 05	54,937 68	Inspect. et mesur. du bois, d'ap. état no. 10	31,924 04	23,013 64	54,937 68
.....	19,641 13	.....	2,437 26	22,078 39	Poids et mesures, timbres d'inspection du gaz et judiciaires, d'après états nos. 18, 19 et 20.....	1,266 54	20,811 85	22,078 39
.....	175,806 15	.....	679 53	176,485 68	Timbres d'effets de commerce, d'après états nos. 11 et 12.....	370 06	176,115 62	176,485 68
					Moins.			
47,782 81	4,916,306 94			5,487,421 10			4,972,908 16	5,487,421 10
	47,782 81	.....	.....	47,782 81	Remboursements, d'après état no. 16.....	.....	47,782 81	47,782 81
	4,868,524 13	165 65	570,948 51	5,439,638 29	.....Totaux.....	*514,512 94	4,925,125 35	5,439,638 29

*Ces sommes sont moindres que les balances dues au 30 juin 1879 et figurant dans les comptes du dernier exercice. Cette différence provient d'une déduction de $3,021·72 qui avaient été portées par erreur dans les comptes lors de l'augmentation des droits sur les spiritueux, en 1874, parce que la portée de la loi n'avait pas été bien comprise.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

Dt. **No. 2.—COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES—1879-80.** Av.

Montants dus aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1879.	Dépenses autorisées par le département.				Montant dus par les percepteurs, le 30 juin 1880.	Total.	Service.	Montants dus par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1879.	Montants déboursés par le rec.-gén. à la réquisition du département.	Montants déduits des appointements pour fonds de retraite.	Montants dus aux percepteurs, etc., le 30 juin 1880.	Total.
	Appointements.	Dépenses contingentes.	Saisies.	Hon'raires d'inspecteurs-mesureurs.								
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts
74 15	172,402 51	45,729 81	2,217 46	.....	1,525 17	221,919 10	Accise et saisies, d'ap. état no. 4	1,914 29	216,974 68	3,010 50	49 63	221,919 10
0 05	26,785 64	4,659 58	.....	.....	23 66	31,468 93	Canaux, d'après état no. 6	128 12	30,866 72	449 09	25 00	31,468 93
.....	17,115 27	1,467 20	.....	.....	.....	18,582 47	Glissoires et estacades, d'après état no. 7½	.....	18,320 75	261 72	.....	18,582 47
.....	14,304 88	8,323 18	.....	22,260 32	50 16	44,938 54	Inspec.-mesur. de bois, d'après état no. 10½	286 65	44,403 75	248 14	.....	44,938 54
.....	.....	.....	3,140 81	.....	.....	3,140 81	Saisies distribuées, d'ap l'annexe B	.....	3,140 81	.....	.....	3,140 81
.....	766 60	11,529 81	.....	.....	.....	12,296 41	Div. petites dépenses, d'après état no. 11½	.....	12,281 11	15 30	.....	12,296 41
.....	34,150 00	8,223 23	.....	.....	16 66	42,389 89	Dép. départementales, d'après état no. 17	16 66	41,8[illegible]9 11	524 12	.....	42,389 89
32 80	32,914 50	14,974 11	26 85	.....	357 78	48,306 04	Poids et mesures, d'ap. état no. 21	753 82	47,011 53	536 49	4 20	48,306 04
.....	8,138 62	4,880 12	.....	.....	.....	13,018 74	Inspection du gaz, d'ap. état no. 22	.....	12,939 76	78 98	.....	13,018 74
.....	.....	1,987 19	.....	.....	.....	1,987 19	Remboursement des déductions pour fonds de retraite à l'ex-sous-inspecteur des poids et mesures.	.....	1,987 19	.....	.....	1,987 19
107 00	306,578 02	101,774 23	5,385 12	22,260 32	1,973 43	438,078 12	.....Totaux.....	3,099 54	429,775 41	5,124 34	78 83	438,078 12

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ACCISE,

No. 3.—Districts de perception—

DT. (*Pour les détails, voir*

Balances dues le 1er juillet 1879.	Montants perçus durant l'année, y compris les honoraires de licences.							
	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Honoraires d'inspect. du pétrole.	Manufactures en entrepôt.	Saisies.	Autres recettes.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.
4,867 24	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
150 23	6,279 89	50 00	140 40	2,935 80	.....	.....	.....	.....
41 20	51,475 68	200 00	2,472 19	17,460 60	.....	.....	.....	.....
1,151 18	12,332 02	150 00	5,100 71	450 10	.....	.....	.....	.....
.....	8,458 88	25 00	70 00	.....	.....	.....	.....	.....
.....	6,444 41	.....	.....	979 40	.....	.....	.....	.....
211 54	28,350 30	550 00	6,276 11	4,519 10	35 55	.....	612 15	50 00
603 74	68,961 23	825 00	27,800 76	13,778 30	1,296 30	.....	.....	.....
2,386 08	90,609 42	250 00	11,789 81	203,402 20	131 20	10,449 27	7,365 00	2,689 45
331 98	55,582 76	200 00	5,870 87	59,361 93	.....	4,431 19	25 00	1,092 00
831 24	80,775 14	400 00	39,839 33	92,767 60	8,422 60	258 85	2 41	450 00
.....	91,699 40	200 00	3,465 93	40,236 46	.....	.....	27 48	50 00
724 08	39,560 39	460 00	3,837 37	45,192 22	160 80	.....	52 48	100 00
12 00	23,038 89	100 00	767 65	4,658 50	.....	.....	.....	.....
65 00	25,660 93	50 00	2,483 48	2,974 90	.....	.....	.....	.....
*168 99	68,871 40	150 00	15,473 09	9,943 20	.....	.....	2 50	.....
288 73	20,501 32	50 00	644 68	3,857 10	4,101 25	.....	.....	.....
167 60	28,878 30	200 00	8,760 56	6,891 09	.....	.....	.....	.....
1,846 70	190,578 82	750 00	74,151 34	234,253 07	774 10	8,339 26	2,877 20	1,442 50
602 38	355,370 53	225 00	7,414 99	25,643 14	.....	1,629 27	10 50	601 75
*14,449 91	1,253,429 71	4,835 00	216,359 27	769,304 71	14,921 80	25,107 84	10,974 71	6,475 70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	2,328 48	25 00	374 48	228 03	.....	.....	.....	.....
11,233 10	504,466 35	500 00	51,385 83	354,254 71	1,504 40	6,424 97	104 96	100 00
.....	231,424 32	50 00	3,099 64	126,803 58	.....	.....	2,592 33	.....
.....	24,338 58	50 00	3,171 84	1,013 60	.....	.....	36 30	.....
.....	6,278 42	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	24,570 52	50 00	.....	77 00	.....	.....	.....	.....
146 40	15,108 91	.....	.....	1,365 50	.....	.....	64 41	.....
.....	.....	50 00	456 83	.....	.....	.....	.....	.....
304 29	11,169 69	.....	.....	63 60	.....	.....	17 60	.....
11,683 79	819,685 27	725 00	58,488 62	483,806 07	1,504 40	6,424 97	2,815 60	100 00
.....	.....	.....	.....	9,730 90	.....	.....	.....	.....
953 58	63,081 30	250 00	8,432 90	130,615 90	.....	356 37	117 55	375 00
.....	531 90	.....	.....	12,178 10	.....	.....	.....	.....
10 00	66 73	.....	.....	8,329 30	.....	.....	.....	.....
963 58	63,679 93	250 00	8,432 90	160,854 20	.....	356 37	117 55	375 00
.....	1,051 52	.....	.....	16,223 10	.....	.....	.....	.....
931 85	97,927 59	100 00	3,426 44	138,170 50	.....	1,380 02	.....	600 00
931 85	98,979 11	100 00	3,426 44	154,393 60	.....	1,380 02	.....	600 00
877 40	13,597 99	100 00	1,793 79	27,859 80	.....	.....	.....	.....
486 41	33,824 43	250 00	3,810 34	27,937 12	.....	.....	.....	20 00
199 57	9,778 19	150 00	5,876 36	19,251 20	.....	.....	.....	.....
1,563 38	57,200 61	500 00	11,480 49	75,048 12	.....	.....	.....	20 00
*29,592 51	2,292,974 63	6,410 00	298,187 72	1,643,406 70	16,426 20	33,269 20	13,907 86	7,570 70
.....	144 99	75 00	43,775 21	825 00	.....	.....	1,430 01	.....
.....	2,292,829 64	6,335 00	254,412 51	1,642,581 70	16,426 20	33,269 20	12,477 85	7,570 70

* Ces sommes sont moindres que les balances restant dues au 30 juin 1879 et figurant dans les été portées par erreur dans les comptes lors de l'augmentation des droits surl es spiritueux, en 1874,

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er sept. 1880.

1879-80.
Compte des recettes.
Annexe A.) Av.

Total des droits perçus.	Total au débit.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances dues le 30 juin 1880.	Total à l'avoir.
$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts
.....	4,867 24	Balances diverses	.....	4,867 24	4,867 24
9,406 09	9,556 32	Algoma	9,378 07	178 25	9,556 32
71,608 47	71,649 67	Belleville	71,082 76	566 91	71,649 67
18,032 83	19,184 01	Cobourg	18,613 78	570 23	19,184 01
8,553 88	8,553 88	Collingwood	8,553 88	.....	8,553 88
7,423 81	7,423 81	Cornwall	7,423 81	.....	7,423 81
40,393 21	40,604 75	Goderich	39,917 38	687 37	40,604 75
112,661 59	113,265 33	Guelph	111,908 99	1,356 34	113,265 33
326,686 35	329,072 43	Hamilton	327,608 65	1,463 78	329,072 43
126,563 75	126,895 73	Kingston	125,214 97	1,680 76	126,895 73
222,915 92	223,747 16	London	223,447 73	299 43	223,747 16
135,679 27	135,679 27	Ottawa	135,679 27	.....	135,679 27
89,363 26	90,087 34	Paris	89,371 68	715 66	90,087 34
28,565 04	28,577 04	Perth	28,227 78	349 26	28,577 04
31,169 31	31,234 31	Peterborough	31,187 31	47 00	31,234 31
94,440 19	94,609 18	Prescott	94,147 34	461 84	94,609 18
29,154 35	29,443 08	Sarnia	28,999 60	443 48	29,443 08
44,729 95	44,897 55	Ste-Catherines	44,645 15	252 40	44,897 55
513,163 29	515,012 99	Toronto	513,128 66	1,884 33	515,012 99
390,895 18	391,497 56	Windsor	374,762 21	16,735 35	391,497 56
2,301,408 74	2,315,858 65	*Ontario*	2,283,299 02	32,559 63	2,315,858 65
.....	.....	Beauharnois	.....	.....	.....
2,956 04	2,956 04	Joliette	2,886 75	69 29	2,956 04
918,741 22	929,974 32	Montréal	920,591 57	9,382 75	929,974 32
363,969 87	363,969 87	Québec	363,969 87	.....	363,969 87
28,610 32	28,610 32	Sherbrooke	28,610 32	.....	28,610 32
6,278 42	6,278 42	Sorel	6,278 42	.....	6,278 42
24,697 52	24,697 52	St-Hyacinthe	24,697 52	.....	24,697 52
16,538 82	16,685 22	St-Jean	16,685 22	.....	16,685 22
506 83	506 83	Terrebonne	506 83	.....	506 83
11,250 89	11,555 18	Trois-Rivières	10,577 64	977 54	11,555 18
1,373,549 93	1,385,233 72	*Québec*	1,374,804 14	10,429 58	1,385,233 72
9,730 90	9,730 90	Cap-Breton	9,730 90	.....	9,730 90
203,229 02	204,182 60	Halifax	200,835 68	3,346 92	204,182 60
12,710 00	12,710 00	Pictou	11,961 00	7 9 00	12,710 00
8,396 03	8,406 03	Yarmouth	8,396 03	10 00	8,406 03
234,065 95	235,029 53	*Nouvelle-Ecosse*	230,923 61	4,105 92	235,029 53
17,274 62	17,274 62	Miramichi	17,274 62	.....	17,274 62
241,604 55	242,536 40	St-Jean	241,571 97	964 43	242,536 40
258,879 17	259,811 02	*Nouveau-Brunswick*	258,846 59	964 43	259,811 02
43,351 58	44 228 98	*Ile du P.-E.*	43,600 18	628 80	44,228 98
65,841 89	66,328 30	*Manitoba*	64,665 58	1,662 72	66,328 30
35,055 75	35,255 32	*Colombie-Britannique*	35,016 10	239 22	35,255 32
144,249 22	145,812 60		143,281 86	2,530 74	145,812 60
4,312,153 01	4,341,745 52	Total	4,291,155 22	50,590 30	4,341,745 52
46,250 21	.....	Moins rembours., état 16			
4,265,902 80	.....	Revenu net			

comptes du dernier exercice. Cette différence provient d'une déduction de $3,0.1.72 qui avaient parce que la portée de la loi n'avait pas été bien comprise.

A. BRUNEL, *commissaire.*

ACCISE

No. 4.—Districts de perception—

Dt. (*Pour détails, voir*

Balances dues par les percepteurs, le 1er juill. 1879.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Balances dues aux percepteurs le 30 juin 1880.	Total.	Divisions.	Balances dues aux percepteurs, etc., le 1er juill. 1879.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.
13 90	632 52	12 00	.....	658 42	Algoma	.....
43 98	3,602 27	57 96	.....	3,704 21	Belleville	.....
.....	2,144 34	37 96	.....	2,182 30	Cobourg	.....
4 55	1,042 11	16 04	.....	1,062 70	Collingwood	.....
.....	600 69	12 00	.....	612 69	Cornwall	.....
.....	6,504 72	86 96	.....	6,591 68	Goderich	.....
.....	11,848 89	201 96	.....	12,050 85	Guelph	.....
4 46	10,487 62	177 53	.....	10,669 61	Hamilton	.....
.....	7,737 98	117 48	.....	7,855 46	Kingston	.....
15 71	10,037 52	172 02	.....	10,225 25	London	.....
.....	3,059 68	42 00	0 50	3,102 18	Ottawa	.....
.....	5,776 65	70 81	.....	5,847 46	Paris	.....
.....	1,052 26	17 96	.....	1,070 22	Perth	.....
.....	1,375 67	12 00	.....	1,387 67	Peterboro'	.....
.....	6,097 11	100 00	.....	6,197 11	Prescott	.....
.....	3,094 96	42 04	.....	3,137 00	Sarnia	.....
.....	4,482 46	78 37	.....	4,560 83	Ste-Catherines	.....
19 46	20,317 88	317 46	.....	20,654 80	Toronto	.....
.....	11,562 64	159 36	49 08	11,771 08	Windsor	25 99
614 09	8,249 68	131 62	.....	8,995 39	Inspect. de district	.....
716 15	119,707 65	1,863 53	49 58	122,336 91	*Ontario*	25 99
.....	432 12	4 96	.....	437 08	Beauharnois	.....
.....	898 24	3 32	.....	901 56	Joliette	.....
364 97	20,699 78	305 67	.....	21,370 42	Montréal	.....
.....	7,680 41	114 00	0 05	7,794 46	Québec	.....
.....	737 30	12 00	.....	749 30	St-Hyacinthe	.....
.....	844 34	9 92	.....	854 26	St-Jean	.....
.....	457 04	4 96	.....	462 00	Sherbrooke	.....
.....	240 23	2 46	.....	242 69	Sorel	.....
.....	503 76	2 87	.....	506 63	Terrebonne	18 79
.....	1,095 73	.....	.....	1,095 73	Trois-Rivières	29 37
.....	294 00	6 00	.....	300 00	Iles de la Madeleine	.....
173 93	4,096 15	79 96	.....	4,350 04	Inspect. de district	.....
538 90	37,979 10	546 12	0 05	39,064 17	*Québec*	48 16
18 84	659 08	6 24	.....	684 16	Cap-Breton	.....
57 85	6,269 16	82 56	.....	6,409 57	Halifax	.....
25 00	737 81	.....	.....	762 81	Pictou	.....
.....	529 78	6 32	.....	536 10	Yarmouth	.....
200 00	2,362 56	36 00	.....	2,598 56	Inspect. de district	.....
301 69	10,558 39	131 12	.....	10,991 20	*Nouvelle-Ecosse*	.....
.....	1,076 26	19 96	.....	1,096 22	Miramichi	.....
.....	7,072 66	140 37	.....	7,213 03	St-Jean	.....
.....	2,056 72	36 00	.....	2,092 72	Inspect. de district	.....
.....	10,205 64	196 33	.....	10,401 97	*Nouveau-Brunswick*	.....
.....	3,443 84	52 47	.....	3,496 31	Ile du Prince-Edouard	.....
.....	4,685 49	73 00	.....	4,758 49	Manitoba	.....
75 00	5,579 71	99 93	.....	5,754 64	Colombie-Britannique	.....
250 00	9,184 83	48 00	.....	9,482 83	Dép. cont. en général	.....
.....	2,047 66	.....	.....	2,047 66	Frais judiciaires	.....
.....	3,907 18	.....	.....	3,907 18	Imprimeur de la reine	.....
.....	1,730 77	.....	.....	1,730 77	Bureau de la papeterie	.....
32 55	5,661 82	.....	.....	5,694 37	Service douanier	.....
.....	2,282 60	.....	.....	2,282 60	Com. aux offi. de douane	.....
1,914 29	216,974 68	3,010 50	49 63	221,949 10	*Grand total*	74 15

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er sept 1880.

1879–80.

Compte des dépenses.

Annexe B.) Av.

DÉPENSE AUTORISÉE PAR LE DÉPARTEMENT.						Balances dues par les percepteurs le 30 juin 1880.	Total.
Appointements.	Frais de saisie.	Assistance spéciale.	Loyer.	Dépenses de voyage.	Divers.		
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
600 00	.....	.....	.....	.....	58 42	.....	658 42
3,108 30	.....	32 25	150 00	188 30	181 38	43 98	3,704 21
1,900 00	.....	.....	88 00	29 75	164 55	.....	2,182 30
800 00	203 60	.....	44 00	.....	15 10	.....	1,062 70
600 00	.....	.....	.....	0 80	11 89	.....	612 69
4,350 00	937 36	.....	235 27	839 13	229 92	.....	6,591 68
10,349 96	5 70	370 68	.....	885 55	439 46	.....	12,050 85
9,120 62	693 80	96 00	.....	50 85	708 34	.....	10,669 61
6,174 92	.....	479 08	112 50	334 60	754 36	.....	7,855 46
8,814 38	0 25	237 94	.....	269 36	903 32	.....	10,225 25
2,401 30	3 25	521 00	.....	12 15	164 48	.....	3,102 18
4,152 48	15 00	255 11	211 64	727 70	485 53	.....	5,847 46
900 00	.....	.....	60 00	25 20	85 02	.....	1,070 22
891 65	.....	400 19	45 00	.....	50 83	.....	1,387 67
5,458 22	.....	214 78	197 46	31 90	294 75	.....	6,197 11
2,412 50	19 00	437 50	72 00	76 80	119 20	.....	3,137 00
3,916 66	.....	180 00	.....	144 76	319 41	.....	4,560 83
17,626 14	35 00	1,788 11	.....	240 95	964 60	.....	20,654 80
9,126 83	.....	947 84	508 75	199 43	962 24	.....	11,771 08
6,583 33	27 50	8 00	.....	1,839 81	190 75	346 00	8,995 39
99,287 29	1,939 96	5,968 48	1,724 62	5,897 04	7,103 55	389 98	122,336 91
400 00	.....	.....	25 08	.....	12 00	.....	437 08
583 26	.....	41 66	50 00	189 34	37 30	.....	901 56
17,116 46	11 75	2,524 31	80 00	67 05	1,218 72	352 13	21,370 42
6,200 00	96 42	700 00	150 00	170 40	477 64	.....	7,794 46
600 00	.....	.....	92 80	.....	56 50	.....	749 30
800 00	.....	.....	40 00	.....	14 26	.....	854 26
400 00	.....	.....	50 00	.....	12 00	.....	462 00
199 98	.....	.....	30 00	0 45	12 26	.....	242 69
433 28	.....	.....	15 20	.....	39 36	.....	506 63
291 65	.....	474 95	.....	.....	299 76	.....	1,065 73
300 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300 00
4,000 00	.....	.....	.....	308 20	28 82	13 02	4,350 04
31,324 63	108 17	3,740 92	533 08	735 44	2,208 62	365 15	39,064 17
499 92	.....	.....	66 00	46 00	72 24	.....	684 16
4,580 00	24 95	119 00	.....	6 00	1,625 50	54 12	6,409 57
333 30	.....	324 18	.....	.....	80 33	25 00	762 81
500 00	.....	.....	30 00	.....	6 10	.....	536 10
1,800 00	.....	.....	.....	468 80	38 84	290 92	2,598 56
7,713 22	24 95	443 18	96 00	520 80	1,823 01	370 04	10,991 20
1,000 00	.....	.....	30 00	9 40	56 82	.....	1,096 22
5,916 61	.....	583 31	351 50	29 10	332 51	.....	7,213 03
1,800 00	.....	.....	.....	274 58	18 14	.....	2,092 72
8,716 61	.....	583 31	381 50	313 08	407 47	.....	10,401 97
2,799 88	.....	.....	52 50	170 40	473 53	.....	3,496 31
3,770 00	.....	150 00	.....	495 50	342 99	.....	4,758 49
4,999 99	15 25	505 00	.....	35 00	199 40	.....	5,754 64
2,400 00	129 13	.....	.....	1,199 81	5,753 89	.....	9,482 83
.....	.....	.....	.....	.....	2,047 66	.....	2,047 66
.....	.....	.....	.....	.....	3,907 18	.....	3,907 18
.....	.....	.....	.....	.....	1,730 77	.....	1,730 77
.....	.....	.....	.....	.....	5,294 37	400 00	5,694 37
.....	.....	.....	.....	.....	2,282 60	.....	2,282 60
161,011 62	2,217 46	11,390 89	2,787 70	9,367 07	33,575 04	1,525 17	221,949 10

A. BRUNEL, *Commissaire.*

CANAUX, etc.,

Dr. No. 5.—Percepteurs de péages sur les canaux,

(*Pour détails, voir*

Balances dues le 1er juillet 1879.	Revenu des canaux.				Revenu total des canaux.	Loyers de pouvoirs d'eau et autres revenus de travaux publics, *voir* états 8 et 9.	Total.
	Péages.	Quaiage et emmagasinage.	Amendes et dommages.	Autres recettes.			
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
782 44	123,234 70	.....	.....	.....	.....	119 28	124,136 42
123 29	33,150 89	.....	.....	.....	.....	621 46	33,895 64
113 86	722 12	.....	.....	.....	.....	426 72	1,262 70
214 84	1,283 11	.....	.....	.....	.....	.....	1,497 95
391 97	2,676 65	.....	.....	.....	.....	868 00	3,936 62
.....	1,457 17	.....	146 80	.....	.....	2,655 26	4,259 23
10 96	124 48	.....	.....	.....	.....	.....	135 44
1,637 36	162,649 12	.....	146 80	.....	.....	4,690 72	169,124 00
67 76	3,201 87	.....	20 00	.....	.....	1,160 00	4,449 63
238 06	14,828 21	.....	10 00	.....	.....	295 00	15,371 27
98 37	542 52	20 00	.....	.....	.....	516 00	1,176 89
212 69	3,697 42	96 54	9 00	489 55	.....	.....	4,505 20
83 40	32,918 79	6,583 19	932 90	810 00	.....	8,509 76	49,838 04
1,266 10	21,970 33	.....	.....	.....	.....	.....	23,236 43
1,966 38	77,159 14	6,699 73	971 90	1,299 55	.....	10,480 76	98,577 46
43 62	4,559 19	18 80	11 50	.....	.....	.....	4,633 11
1 14	13,289 47	.....	.....	.....	.....	.....	13,290 61
81 05	814 31	.....	.....	.....	.....	.....	895 36
125 81	18,662 97	18 80	11 50	.....	.....	.....	18,819 08
53 58	29,141 23	.....	.....	.....	.....	.....	29,194 81
.....	16,079 19	37 86	.....	.....	.....	.....	16,117 05
44 02	1,052 73	5 70	.....	.....	.....	16 00	1,118 45
166 93	2,635 63	.....	.....	.....	.....	.....	2,802 56
264 53	48,908 78	43 56	.....	.....	.....	16 00	49,232 87
.....	2,553 01	109 48	.....	169 08	.....	1,179 00	4,010 57
78 82	2,175 70	.....	.....	30 00	.....	378 00	2,662 52
.....	454 16	.....	.....	.....	.....	.....	454 16
78 82	5,182 87	109 48	.....	199 08	.....	1,557 00	7,127 25
109 03	3,711 70	.....	.....	.....	.....	210 00	4,030 73
103 72	261 66	.....	.....	.....	.....	.....	365 38
220 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	220 00
100 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100 00
150 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150 00
470 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	470 00
4,755 65	316,536 24	6,871 57	1,130 20	1,498 63	326,036 64 1,392 98 324,643 66	16,954 48	347,746 77

Département du revenu de l'intérieur, Ottawa, 1er septembre 1880.

1879-80.

etc.—Compte des recettes. Av.

Annexe A.)

Divisions de perception.	Déposé au crédit du receveur-général. A compte du revenu des canaux.	Déposé au crédit du receveur-général. A compte de loyers de pouv. d'eau et autres rev. de tr. publ.	Balances dues le 30 juin 1880.	Total.
Canal Welland.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Port-Colborne	119,486 12	110 20	4,540 10	124,136 42
Port-Dalhousie	33,179 59	623 88	92 17	33,895 64
Dunnville	771 12	426 72	64 86	1,262 70
Port-Maitland	1,497 95			1,497 95
Port-Robinson	2,566 66	868 00	501 96	3,936 62
Sainte-Catherine	1,603 97	2,655 26		4,259 23
Chippawa	103 06		32 38	135 44
Total	159,208 47	4,684 06	5,231 47	169,124 00
Canaux du Saint-Laurent.				
Beauharnois	3,142 50	1,120 00	187 13	4,449 63
Cornwall	14,896 70	295 00	179 57	15,371 27
Edwardsburg	582 08	535 00	59 81	1,176 89
Lachine	4,264 36		240 84	4,505 20
Montréal	41,244 88	8,509 76	83 40	49,838 04
Kingston	22,530 85		705 58	23,236 43
Total	86,661 37	10,459 76	1,456 33	98,577 46
Canal Chambly.				
Chambly	4,454 55		178 56	4,633 11
Saint-Jean	13,289 61		1 00	13,290 61
Saint-Ours	771 84		123 52	895 36
Total	18,516 00		303 08	18,819 08
Canaux de l'Ottawa.				
Ottawa	29,194 81			29,194 81
Grenville	16,117 05			16,117 05
Carillon	1,001 21	16 00	101 24	1,118 45
Ecluse Sainte-Anne	2,607 73		194 83	2,802 56
Total	48,920 80	16 00	296 07	49,232 87
Canal Rideau.				
Ottawa	2,831 57	1,179 00		4,010 57
Kingston Mills	2,185 42	378 00	99 10	2,662 52
Smith's Falls	454 16			454 16
Total	5,471 15	1,557 00	99 10	7,127 25
Canal de la Baie de Burlington	3,704 80	210 00	115 93	4,030 73
Travaux du district de Newcastle	297 93		67 45	365 38
Divers.				
T. Adams			220 00	220 00
E. R. Benjamin			100 00	100 00
Succession de feu J. S. Clark			150 00	150 00
Total			470 00	470 00
Grand total	322,780 52	16,926 82	8,039 43	347,746 77
Moins rembours., d'après l'état 16.				
Revenu net				

A. BRUNEL, *commissaire.*

CANAUX,

No. 6.—Percepteurs de péages sur les canaux, etc.—

DT. (*Pour détails, voir*

Balances due par les percepteurs etc., le 1er juillet 1879.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduction sur appointements pour fonds de retraite.	Balances due aux percepteurs, etc., le 30 juin 1880.	Total	Divisions de perception.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Canal Welland.*
.....	3,116 95	50 08	.....	3,167 03	Port-Colborne
.....	1,811 29	24 00	.....	1,835 29	Port-Dalhousie
.....	779 80	15 00	.....	794 80	Dunnville
.....	603 46	10 04	.....	613 50	Port-Maitland
.....	733 81	14 40	.....	748 21	Port-Robinson
.....	226 61	4 04	.....	230 65	Sainte-Catherine
.....	7,271 92	117 56	.....	7,389 48	Totaux
					Canaux du Saint-Laurent.
56 84	1,075 45	16 92	.....	1,149 21	Beauharnois
.....	1,051 31	19 96	.....	1,071 27	Cornwall
.....	7,332 13	95 75	.....	7,427 88	Montreal
.....	2,805 77	36 00	.....	2,841 77	Lachine
.....	1,130 04	19 96	.....	1,150 00	Edwardsburg
56 84	13,394 70	188 59	.....	13,640 13	Totaux
					Canal Chambly.
21 28	1,477 44	26 28	.....	1,525 00	Chambly
25 00	923 51	16 04	.....	964 55	Saint-Jean
.....	612 00	12 00	.....	624 00	Saint-Ours
46 28	3,012 95	54 32	.....	3,113 55	Totaux
					Canaux de l'Ottawa.
.....	738 38	12 00	25 00	775 38	Grenville
.....	525 78	6 32	.....	532 10	Carrillon
.....	924 46	18 00	.....	942 46	Ecluse Sainte-Anne
.....	2,188 62	36 32	25 00	2,249 94	Totaux
					Canal Rideau.
25 00	1,564 60	15 66	.....	1,605 26	Ottawa
.....	251 97	2 48	.....	254 45	Kingston Mills
.....	216 47	2 48	.....	218 95	Smith's Falls
25 00	2,033 04	20 62	.....	2,078 66	Totaux
.....	296 28	3 72	.....	300 00	*Canal de la baie Burlington*
.....	2 84	.....	.....	2 84	*Travaux du district de Newcastle.*
.....	1,567 21	27 96	.....	1,595 17	Inspecteur des canaux
.....	336 25	.....	.....	336 25	Dépenses conting. en général
.....	612 23	.....	.....	612 23	Imprimeur de la reine
.....	150 68	.....	.....	150 68	Bureau de la papeterie
128 12	30,866 72	449 09	25 00	31,468 93	Grand total

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

1879-80.

Compte des dépenses.

annexe B.) Av

Balance due aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1879.	Dépenses autorisés par le département.					Balance due par les percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.
	Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Autres dépenses.		
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	2,800 00	.....	292 00	.....	75 03	.....	3,167 03
.....	1,408 30	294 55	.....	.....	132 44	.....	1,835 29
.....	750 00	.....	.....	.....	44 80	.....	794 80
.....	500 00	.....	100 00	.....	13 50	.....	613 50
.....	720 00	.....	.....	.....	28 21	.....	748 21
.....	200 00	.....	.....	.....	30 65	.....	230 65
.....	6,378 30	294 55	392 00	.....	324 63	.....	7,389 48
.....	849 96	7 50	.....	15 59	276 16	.....	1,149 21
.....	1,000 00	.....	.....	.....	71 27	.....	1,071 27
.....	5,335 20	1,054 34	525 00	.....	513 34	.....	7,427 88
.....	1,908 00	260 00	409 38	.....	252 73	11 66	2,841 77
.....	1,150 00	.....	.....	.....	.....	.....	1,150 00
.....	10,243 16	1,321 84	934 38	15 59	1,113 50	11 66	13,640 13
.....	1,500 00	.....	.....	.....	25 00	.....	1,525 00
.....	800 00	.....	160 00	.....	4 55	.....	964 55
.....	600 00	.....	.....	.....	12 00	12 00	624 00
.....	2,900 00	.....	160 00	.....	41 55	12 00	3,113 55
.....	600 00	.....	50 00	.....	125 38	.....	775 38
.....	500 00	.....	.....	.....	32 10	.....	532 10
.....	900 00	.....	.....	.....	42 46	.....	942 46
.....	2,000 00	.....	50 00	.....	199 94	.....	2,249 94
.....	1,072 37	475 50	.....	.....	57 39	.....	1,605 26
0 05	200 00	.....	.....	18 00	36 40	.....	254 45
.....	200 00	.....	.....	.....	18 95	.....	218 95
0 05	1,472 37	475 50	.....	18 00	112 74	.....	2,078 66
.....	300 00	.....	.....	.....	.....	.....	300 00
.....	.....	.....	.....	.....	2 84	.....	2 84
.....	1,399 92	.....	.....	96 00	99 25	.....	1,595 17
.....	.....	.....	.....	.....	336 25	.....	336 25
.....	.....	.....	.....	.....	612 23	.....	612 23
.....	.....	.....	.....	.....	150 68	.....	150 68
0 05	24,693 75	2,091 89	1,536 38	129 59	2,993 61	23 66	31,468 93

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 7.—GLISSOIRES ET ESTACADES—RECETTES, 1879-80.

Dt. (*Pour détails, voir annexe A.*) A.

Balance due le 1er juillet 1879.	Droits à percevoir.	Intérêt sur droits d'années antérieures.	Total.	—	Montants déposés au créditt du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Ottawa.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.
184,755 77	40,400 82	2,502 17	227,658 76	A. J. Russell, Ottawa	29,230 61	198,428 15	227,658 76
21,555 40	9,642 28	1,189 57	32,387 25	McLean Stewart, Québec, à c. A. J. Russell	26,420 05	5,967 20	32,387 25
				St-Maurice.			
403 63	1,017 66	5 60	1,426 89	A. Dubord	489 32	937 57	1,426 89
				Fenelon Falls.			
715 89	795 47	.....	1,511 36	George Martin	500 00	1,011 36	1,511 36
				Saguenay.			
2,467 11	796 93	.....	3,264 04	D. Boulanger	.....	3,264 04	3,264 04
209,897 80	52,653 16	3,697 34	266,248 30	Totaux	56,639 98	209,608 32	266,248 30

Revenu perçu	$56,350 50
Moins—Remboursements	139 62
Revenu net	$56,210 88

Département du revenu de l'intérieur, Ottawa, 1er septembre 1880. A. BRUNEL, *Commissaire.*

No. 7½.—GLISSOIRES ET ESTACADES—DÉPENSES, 1879-80.

Dt. (*Pour détails, voir annexe B.*) Av

Montant reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Total.	——	Dépenses autorisées. Appointements.	Aide spéciale.	Dépenses contingentes.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Ottawa.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
12,303 98	156 08	12,460 06	A. J. Russell, Ottawa	9,773 02	1,682 00	1,005 04	12,460 06
5,160 83	102 96	5,263 79	McLean Stewart, Québec	5,149 96		113 83	5,263 79
			Saint-Maurice.				
525 61	2 68	528 29	A. Dubord	219 34	290 95	18 00	528 29
196 09		196 09	Dépenses contingentes en général			196 09	196 09
24 23		24 23	Imprimeur de la reine			24 23	24 23
110 01		110 01	Bureau de la papeterie			110 01	110 01
18,320 75	261 72	18,582 47	Totaux	15,142 32	1,972 95	1,467 20	18,582 47

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES, ETC., 1879-80.

No. 8.—ETAT GÉNÉRAL de situation.

(*Pour détails voir annexe C.*)

DT. AV.

Balance due le 1er juillet 1879.	Echus pendant l'année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Diminution autorisée.	Payé entre les mains des percepteurs. *Vide* état no. 5.	Déposé au crédit du receveur général.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.
40,438 71	2,823 26	43,261 97	.....Chûtes de la Chaudière et rivière Ottawa.....	.....	370 00	.....	42,891 97	43,261 97
6,510 70	1,265 45	7,776 15	.....Canal et rivière Rideau.....	84 00	1,153 00	.....	6,539 15	7,776 15
5,411 00	989 00	6,400 00	.....Canal Williamsburgh.....	.....	516 00	.....	5,884 00	6,400 00
705 00	745 00	1,450 00	..... do Cornwall	.....	295 00	.....	1,155 00	1,450 00
1,668 50	3,198 00	4,866 50	.... do Beauharnois.....	.....	1,160 00	43 00	3,663 50	4,866 50
45,919 93	13,083 00	59,002 93	..... do Lachine.....	.....	8,480 76	100 00	50,422 17	59,002 93
407 50	170 00	577 50	..... do Chambly.....	.....	.....	20 00	557 50	577 50
57,931 44	7,579 52	65,510 96	..... do Welland.....	9 50	4,205 26	.....	61,296 20	65,510 96
278 00	584 00	862 00	.....Divers.....	70 00	239 00	91 00	462 00	862 00
			Vente de terres.					
18,110 37	360 00	18,470 37	.....Comptes du principal.....	.....	.....	360 00	18,110 37	18,470 37
10,710 12	366 67	11,076 79	.....Comptes d'intérêt.....	2 15	.....	161 33	10,913 31	11,076 79
188,091 27	31,163 90	219,255 17	.....Totaux	165 65	16,419 02	775 33	201,895 17	219,255 17

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

Dt. **No. 9.—TRAVAUX PUBLICS D'UNE IMPORTANCE MINEURE, 1879-80.** Av.

Balances dues le 1er juillet 1879.	Echus durant l'année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Travaux.	Payé entre les mains des percepteurs, *vide* état n° 5.	Déposé au crédit du receveur général.	Balances dues le 30 juin 1880.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Havres.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	49 28	49 28	Port-Colborne	49 28	.....	.....	49 28
.....	9 46	9 46	Port-Dalhousie	9 46	.....	.....	9 46
30 00	.....	30 00	Oakville	.....	.....	30 00	30 00
.....	1,913 00	1,913 00	Port-Whitby	.....	1,913 00	.....	1,913 00
			Ponts.				
146 25	2,541 18	2,687 43	Suspendu Union	.....	2,576 16	111 27	2,687 43
1,533 82	640 08	2,173 90	Dunnville	426 72	.....	1,747 18	2,173 90
			Passages d'eau.				
820 00	410 00	1,230 00	Hull	.....	.....	1,230 00	1,230 00
500 00	.....	500 00	Sandwich	.....	.....	500 00	500 00
25 00	50 00	75 00	New-Edinburgh et Gatineau	50 00	.....	25 00	75 00
10 00	.....	10 00	Ristigouche	.....	.....	10 00	10 00
4,750 00	1,250 00	6,000 00	*Chemin de Dundas et Waterloo*	.....	1,000 00	5,000 00	6,000 00
40,800 00	20,400 00	61,200 00	*Ancienne bâtisse du bureau de poste, Montréal.*	.....	.....	61,200 00	61,200 00
48,615 07	27,263 00	75,878 07	Totaux	535 46	5,489 16	69,853 45	75,878 07

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

No 10.—INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS—COMPTE DES RECETTES, 1879-80.

Dt. (*Pour détails, voir Annexe A.*) Av.

Balance due le 1er juillet 1879.	Montants provenant du mesurage et de l'inspection du bois de construction durant l'année expirée le 30 juin 1880.	Total.	—	Déposé au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
325 51	719 91	1,045 42	Montréal et Sorel	683 65	361 77	1,045 42
31,598 53	22,293 73	53,892 26	Québec	26,408 98	27,483 28	53,892 26
31,924 04	23,013 64	54,937 68	Totaux	27,092 63	27,845 05	54,937 68

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

No. 10½.—DEPENSES DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, 1879-80

Dt. (*Pour détails, voir Annexe B*) Av.

Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1879.	Reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déductions pour fonds de retraite.	Total.	—	Balance due aux percepteurs, 1er juillet 1879.	Dépense autorisée. Appointements.	Aide spéciale.	Autres dépenses contingentes.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.	Balance due par les percepteurs, 30 juin 1880.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.			$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
219 65	36,412 18	226 20	36,858 03	.....Québec.....	.....	12,317 16	583 35	2,363 60	21,593 92	.....	36,858 03
67 00	2,211 31	21 94	2,300 25	.....Montréal et Sorel.....	.....	1,343 52	60 85	179 32	666 40	50 16	2,300 25
.....	5,320 54	.....	5,320 54	.....Insp.-mesureurs en retraite....	.....	.....	.....	5,320 54	.....	.....	5,320 54
.....	332 72	.....	332 72	.....Dép. contingentes en général..	.....	.....	.....	332 72	.....	.....	332 72
.....	51 18	.....	51 18	.....Imprimeur de la reine..	.....	.....	.....	51 18	.....	.....	51 18
.....	75 82	.....	75 82	.....Bureau de la papeterie..	.....	.....	.....	75 82	.....	.....	75 82
286 65	44,403 75	248 14	44,938 54	.....Totaux..	.....	13,660 68	644 20	8,323 18	22,260 32	50 16	44,938 54

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE, 1879-80.

Dt. No. 11.—Etat indiquant le montant du revenu perçu. Av.

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba, Ile du P.-Edouard et Colombie-Britannique.	Total.	—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba, Ile du P.-Edouard et Colombie-Britannique.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Mont. des timbres d'effets de com. détruits ou remis par les distribut'rs.	669 11	0 02	0 65	3 55	673 33	Mont. des timbres d'effets de comm. entre les mains des distributeurs le 1er juillet 1879	39,980 57	3,944 62	5,069 82	5,318 38	54,313 39
Accordé pour commissi'n	8,731 66	430 65	374 23	183 55	9,720 09						
Montant des timbres d'effets de comm. restant entre les mains des distributeurs, 30 juin 1880	39,114 80	4,826 60	7,854 57	5,911 66	57,707 63	Montant des timbres émis par le receveur-général, à la demande de ce département, durant 1879-80	165,838 28	9,495 00	10,270 00	4,300 00	189,903 28
Balance, étant le revenu perçu durant l'année 1879-80	157,303 28	8,182 35	7,110 37	3,519 62	176,115 62						
Total.....	205,818 85	13,439 62	15,339 82	9,618 38	244,216 67	Total	205,818 85	13,439 62	15,339 82	9,618 38	244,216 67

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

No. 11½—DIVERSES PETITES DÉPENSES.

Dt. (*Pour détails, voir annexe B.*) Av.

Montant reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déduction sur salaires pour fonds de retraite.	Total.	Service.	Salaires.	Dépense contingentes.	Imprimeur de la reine.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
1,604 07	.....	1,604 07	..... Timbres d'effets de commerce.....	.....	1,550 00	54 07	1,604 07
822 73	15 30	838 03	.....Travaux publics d'une importance mineure...	766 60	48 14	23 29	838 03
966 94	.....	966 94	..... Inspection des principaux produits canadiens	.....	907 80	59 14	966 94
8,887 37	.....	8,887 37	..... Falsification des substances alimentaires.....	.....	8,863 59	23 78	8,887 37
12,281 11	15 30	12,296 41	.....Total.....	766 60	11,369 53	160 28	12,296 41

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

TIMBRES D'EFFETS

DT. No. 12.—Distributeurs de timbres en compte

Balance, 1er juil. 1879. Timbres en mains.	Balance, 1er juil. 1879. Argent en mains.	Timbres émis aux distrib'teurs.	Total.	—
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Ontario et Québec.*
31,843 21	.....	30,025 00	61,868 21	.....Département des postes.....
.....	.....	135,598 28	135,598 28	.....Banques et autres licences.....
				Percepteurs du revenu de l'intérieur, comme suit :
.....	11 54	.....	11 54	.....Belleville.....
230 45	.....	.....	230 45	.....Cobourg.....
54 14	.....	.....	54 14	.....Cornwall.....
39 62	.....	.....	39 62	.....Goderich.....
750 40	.....	.....	750 40	.....Guelph.....
893 78	.....	.....	893 78	.....Hamilton.....
349 29	2 23	.....	351 52	.....Kingston.....
295 18	.....	.....	295 18	.....London.....
152 68	.....	.....	152 68	.....Ottawa.....
365 12	.....	.....	365 12	.....Paris.....
149 12	1 20	.....	150 32	.....Perth.....
53 62	3 80	115 00	172 42	.....Prescott.....
55 68	.....	.....	55 68	.....Sainte-Catherine.....
418 00	2 20	100 00	520 20	.....Sarnia.....
673 51	.....	.....	673 51	.....Toronto.....
242 84	.....	.....	242 84	.....Windsor.....
2,308 00	202 80	.....	2,510 80	.....Montréal.....
769 31	.....	.....	769 31	.....Québec.....
121 84	.....	.....	121 84	.....Saint-Hyacinthe.....
214.78	33 50	.....	248 28	.....Trois-Rivières.....
39,980 57	257 27	165,838 28	206,076 12	.....Total.....
				Nouveau-Brunswick.
3,944 62	95 00	9,495 00	13,534 62	.....Percepteur, Saint-Jean.....
				Nouvelle-Ecosse.
5,069 82	17 69	10,270 00	15,357 51	.....Percepteur, Halifax.....
				Ile du Prince-Edouard.
2,498 87	0 10	1,400 00	3,898 97	.....Percepteur, Charlottetown.....
				Manitoba.
2,819 51	.....	2,070 00	4,889 51	.....Percepteur, Winnipeg.....
				Colombie-Britannique.
.....	.....	830 00	830 00	.....Percepteur, Victoria.....
54,313 39	370 06	189,903 28	244,586 73	.....Grand total.....

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

DE COMMERCE, 1879-80.

avec le département du revenu de l'intérieur. Av.

Timbres détruits ou remis endommagés.	Déposé au crédit du receveur-général.	Commissions accordées aux distributeurs.	Balance, 30 juin 1880.		Total.
			Timbres.	Argent en caisse.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
62 60	28,783 80	1,982 15	31,039 66	.....	61,868 21
606 51	128,242 26	6,749 51	.....	.....	135,598 28
.....	.....	.....	.....	11 54	11 54
.....	.....	.....	230 45	.....	230 45
.....	.....	.....	54 14	.....	54 14
.....	.....	.....	39 62	.....	39 62
.....	.....	.....	750 40	.....	750 40
.....	.....	.....	893 78	.....	893 78
.....	56 08	.....	290 67	4 77	351 52
.....	.....	.....	295 18	.....	295 18
.....	.....	.....	152 68	.....	152 68
.....	6 00	.....	359 12	.....	365 12
.....	13 81	.....	135 21	1 30	150 32
.....	54 47	.....	112 33	5 62	172 42
.....	.....	.....	55 68	.....	55 68
.....	142 29	.....	375 60	2 31	520 20
.....	.....	.....	673 51	.....	673 51
.....	.....	.....	242 84	.....	242 84
.....	.....	.....	2,308 00	202 80	2,510 80
.....	.....	.....	769 31	.....	769 31
.....	.....	.....	121 84	.....	121 84
.....	.....	.....	214 78	33 50	248 28
669 11	157,298 71	8,731 66	39,114 80	261 84	206,076 12
0 02	8,087 35	430 65	4,826 60	190 00	13,534 62
0 65	7,110 37	374 23	7,854 57	17 69	15,357 51
3 55	1,520 22	80 00	2,295 20	.....	3,898 97
.....	1,567 50	93 55	3,018 46	210 00	4,889 51
.....	222 00	10 00	598 00	.....	830 00
673 33	175,806 15	9,720 09	57,707 63	679 53	244,586 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 13 —TABLEAU indiquant les quantités des différents articles sujets aux juin 1878, 1879 et 1880, avec indication

Articles sujets aux droits.	1878.			
	Quantités.			Droit.
	A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.
Spiritueux, à 90 centins et $1 par gallon	548,845	2,459,026	3,007,871	2,707,084 83
Liqueur de malt, à 8 et 4 centins par gallon	133	.....	133	10 64
do le droit ayant été payé sur le malt	8,577,942	.....	8,577,942	.....
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
Malt	6,090,861	20,443,726	26,534,587	530,691 74
Tabac, à 20 centins par lb	597,182	6,429,383	7,026,565	1,405,313 15
do 4 et 10 centins par lb	5,042	.....	5,042	504 20
Cigares, à 40 centins par lb	258,042	104,632	362,674	145,070 75
Tabac à priser, à 20 centins par lb	72,917	8,392	81,339	16,267 90
Tabac en feuille, vert, étranger, à 20 centins par lb	.....	42,506	42,506	8,501 30
Tabac en feuille, vert, canadien, à 10 et 4 centins par lbs	.....	3,202	3,202	320 25
			7,521,328	1,575,977 55
Honoraires d'inspection sur le pétrole	.....	.....	.....	6,469 22
Fabriques en entrepôt	.....	.....	.....	36,394 45
Licences—spiritueux	.....	.....	.....	1,500 00
do liqueur de malt	.....	.....	.....	6,625 00
do malt	.....	.....	.....	7,900 00
do tabac	.....	.....	.....	5,525 00
do fabriques en entrepôt	.....	.....	.....	500 00
Totaux	.....	.....	.....	4,878,678 43

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 1er septembre 1880.

droits d'accise pris pour la consommation, durant les années expirées le 30 des droits perçus sur ces articles.

1879.				1880.			
Quantités.			Droit.	Quantités.			Droit.
A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.		A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	
Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.
656,945	2,989,310	3,646,255	3,295,881 54	320,854	1,969,513	2,290,367	2,290,349 63
7,064	.....	7,064	565 16	2,000	.....	2,000	160 00
8,841,144	.....	8,841,144	.....	9,199,213	.....	9,199,213	.....
Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.	Lbs.	
4,333,002	23,462,035	27,795,037	455,135 24	5,611,028	23,291,326	28,902,354	289,612 72
563,370	6,387,026	6,950,396	1,390,080 58	696,059	6,435,130	7,131,189	1,426,238 80
5,989	25	6,014	478 36	6,868	253	7,121	284 84
282,758	112,425	395,183	158,073 38	252,298	158,634	410,932	164,373 17
94,404	.....	94,404	18,880 80	109,372	.....	109,372	21,874 92
.....	55,896	55,896	11,179 20	.....	111,926	111,926	22,385 20
.....	1,402	1,402	109 72	.....	43,744	43,744	1,749 77
		7,503,295	1,578,802 04			7,814,284	1,636,906 70
.....	.....	.....	8,273 95	.....	.....	.....	16,426 20
.....	.....	.....	37,486 44	.....	.....	.....	32,669 20
.....	.....	.....	1,500 00	.....	.....	.....	2,625 00
.....	.....	.....	7,075 00	.....	.....	.....	6,250 00
.....	.....	.....	7.650 00	.....	.....	.....	8,575 00
.....	.....	.....	6,075 00	.....	.....	.....	6,500 00
.....	.....	.....	600 00	.....	.....	.....	600 00
.....	.....	.....	5,399,044 37	.....	.....	.....	4,290,674 45

A. BRUNEL,

Commissaire.

No. 14.—Tableau des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable finissant le

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
Juillet :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	211,501 81	18,767 46	14,954 49	10,264 25	255,488 01
Canaux	39,569 05	.....	.....	.....	39,569 05
Loyers de pouv. d'eau et autres	2,016 96	.....	.....	217 75	2,234 71
Trav publics d'une import. min.	155 25	.....	.....	.....	155 25
Glissoires	4,682 12	.....	.....	.....	4,682 12
Inspecteurs-mesureurs de bois	2,746 84	.....	.....	.....	2,746 84
Timbres des effets de commerce	12,423 64	629 85	490 00	95 22	13,638 71
Inspection des poids et mesures et du gaz	299 18	11 25	30 50	.....	340 93
Autres revenus	873 81	.....	.....	.....	873 81
Total	274,268 66	19,408 56	15,474 99	10,577 22	319,729 43
Aout :—					
Accise et saisies	23[illegible],524 02	19,695 31	12,493 65	8,447 31	273,160 29
Canaux	51,519 20	.....	.....	.....	51,519 20
Loyers de pouv. d'eau et autres	1,952 82	.....	.....	20 00	1,972 82
Trav. publics d'une import. min.	347 90	.....	.....	.....	347 90
Glissoires	704 09	.....	.....	.....	704 09
Inspecteurs-mesureurs de bois	2,439 63	.....	.....	.....	2,439 63
Timbres des effets de commerce	15,543 70	473 10	639 74	285 00	16,941 54
Inspection des poids et mesures et du gaz	209 15	26 00	47 00	11 50	293 65
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	305,240 51	20,194 41	13,180 39	8,763 81	347,379 12
Septembre :—					
Accise et saisies	272,595 37	22,092 90	17,370 45	12,609 68	324,668 38
Canaux	54,455 46	.....	.....	.....	54,455 46
Loyers de pouv. d'eau et autres	448 00	.....	.....	.....	448 00
Trav. publics d'une import. min.	282 65	.....	.....	.....	282 65
Glissoires	9,509 15	.....	.....	.....	9,509 15
Inspecteurs-mesureurs de bois	4,948 51	.....	.....	.....	4,948 51
Timbres des effets de commerce	10,803 60	636 50	718 20	193 00	12,351 30
Inspection des poids et mesures et du gaz	381 16	7 75	31 00	.....	419 91
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	353,423 90	22,737 15	18,119 65	12,802 66	407,083 36
Octobre :—					
Accise et saisies	309,665 46	24,017 85	22,601 71	12,997 20	369,282 22
Canaux	48,547 77	.....	.....	.....	48,547 77
Loyers de pouv. d'eau et autres	1,551 23	.....	.....	.....	1,551 23
Trav. publics d'une import. min.	299 76	.....	.....	.....	299 76
Glissoires	2,527 17	.....	.....	.....	2,527 17
Inspecteurs-mesureurs de bois	2,313 81	.....	.....	.....	2,313 81
Timbres des effets de commerce	21,627 07	887 30	408 50	285 00	23,207 87
Inspection des poids et mesures et du gaz	739 50	10 25	27 25	22 00	799 00
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	387,271 77	24,915 40	23,037 46	13,304 20	448,528 83

receveur général, à compte du revenu de l'intérieur, durant l'exercice 30 juin 1880.

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
NOVEMBRE :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	4,27 0 78	24,282 44	16,818 41	10,242 48	405,614 11
Canaux	27,933 60	.....	.....	.....	27,933 60
Loyers de pouv. d'eau et autres	841 16	.....	.....	.....	841 16
Trav. publics d'une imp. min...	333 52	.....	.....	.....	333 52
Glissoires	4,057 74	.....	.....	.....	4,057 74
Inspecteurs-mesureurs de bois..	719 89	.....	.....	.....	719 89
Timbres des effets de commerce	14,368 08	522 50	294 50	285 00	15,470 08
Inspection des poids et mesures et du gaz	733 45	.....	52 00	15 50	800 95
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	403,258 22	24,804 94	17,164 91	10,542 98	455,771 05
DÉCEMBRE :—					
Accise et saisies	382,887 58	22,991 51	26,320 33	10,428 71	442,628 13
Canaux	8,449 96	.....	.....	.....	8,449 96
Loyers de pouv. d'eau et autres	96 00	.....	.....	223 58	319 58
Trav. publics d'une imp. min...	73 13	.....	.....	.....	73 13
Glissoires	4,217 02	.....	.....	.....	4,217 02
Inspecteurs-mesureurs de bois..	4,153 85	.....	.....	.....	4,153 85
Timbres des effets de commerce	12,172 58	427 50	723 90	380 00	13,703 98
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,373 98	55 95	24 00	21 90	1,475 83
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	413,424 10	23,474 96	27,068 23	11,054 19	475,021 48
JANVIER :—					
Accise et saisies	273,333 55	17,975 61	16,704 79	12,063 89	320,077 84
Canaux	1,019 63	.....	.....	.....	1,019 63
Loyers de pouv. d'eau et autres	4,870 00	.....	.....	.....	4,870 00
Trav. publics d'une imp. min...	143 22	.....	.....	.....	143 22
Glissoires	946 35	.....	.....	.....	946 35
Inspecteurs-mesureurs de bois..	140 10	.....	.....	.....	140 10
Timbres des effets de commerce	9,827 09	688 75	744 80	.....	11,260 64
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,575 79	69 85	46 87	10 87	1,703 38
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	291,855 73	18,734 21	17,496 46	12,074 76	340,161 16
FÉVRIER :—					
Accise et saisies	267,810 21	16,986 90	11,564 01	9,791 49	306,152 61
Canaux	.....	.....	.....	.....	.....
Loyers de pouv. d'eau et autres	1,329 85	.....	.....	.....	1,329 85
Trav. publics d'une imp. min...	1,250 29	.....	.....	.....	1,250 29
Glissoires	2,608 39	.....	.....	.....	2,608 39
Inspecteurs-mesureurs de bois...	320 67	.....	.....	.....	320 67
Timbres des effets de commerce	14,372 13	723 90	590 32	475 00	16,161 35
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,867 38	84 70	108 57	22 67	2,083 32
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	289,558 92	17,795 50	12,262 90	10,289 16	329,906 48

No. 14.—Tableau des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable finissant le

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
Mars :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	339,390 57	21,341 67	17,954 24	13,042 97	391,729 45
Canaux	0 50	.....	.....	.....	0 50
Loyers de pouv. d'eau et autres	302 25	.....	.....	.....	302 25
Trav. publics d'une imp. min.	159 67	.....	.....	.....	159 67
Glissoires	103 91	.....	.....	.....	103 91
Inspecteurs-mesureurs de bois	29 70	.....	.....	.....	29 70
Timbres des effets de commerce	9,214 88	674 50	693 50	190 00	10,772 88
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,560 78	151 00	147 73	12 39	1,871 90
Autres revenus	500 00	.....	.....	.....	500 00
Total	351,262 26	22,167 17	18,795 47	13,245 36	405,470 26
Avril :—					
Accise et saisies	321,015 50	19,068 32	21,475 63	9,365 28	370.954 73
Canaux	858 99	.....	.....	.....	858 99
Loyers de pouv. d'eau et autres	2,002 25	.....	.....	.....	2,002 25
Trav. publics d'une imp. min.	2,174 79	.....	.....	.....	2,174 79
Glissoires	.....	.....	.....	.....	.....
Inspecteurs-mesureurs de bois	542 23	.....	.....	.....	542 23
Timbres des effets de commerce	11,920 21	712 50	483 55	95 00	13,211 26
Inspection des poids et mesures et du gaz	2,293 43	128 51	105 93	9 95	2,537 82
Autres revenus	250 00	.....	.....	.....	250 00
Total	341,087 40	19,909 33	22,065 11	9,470 23	392,532 07

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

receveur général à compte du revenu de l'intérieur, durant l'exercice 30 juin 1880.

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
Mai :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accises et saisies	316,398 05	25,617 99	24,466 48	14,269 36	380,751 88
Canaux	40,590 30	.....	.....	.....	40,590 30
Loyers de pouvoirs d'eau et aut.	324 00	.....	.....	.....	324 00
Trav.pub.d'une impor. mineure	267 05	.....	.....	.....	267 05
Glissoires	21,271 56	.....	.....	.....	21,271 56
Inspecteurs-mesureurs de bois	905 30	.....	.....	.....	905 30
Timbres des effets de commerce	13,966 25	456 00	531 63	237 50	15,191 38
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,986 66	195 50	133 01	11 23	2,326 40
Autres revenus	150 00	.....	.....	.....	150 00
Total	395,859 17	26,269 49	25,131 12	14,518 09	461,777 87
Juin :—					
Accise et saisies	376,680 26	26,008 63	28,199 42	19,759 26	450,647 57
Canaux	49,836 06	.....	.....	.....	49,836 06
Loyers de pouvoirs d'eau et aut	977 50	.....	.....	.....	977 50
Trav.pub. d'une impor. mineure	530 73	.....	.....	.....	530 73
Glissoires	6,012 48	.....	.....	.....	6,012 48
Inspecteurs-mesureurs de bois	7,832 10	.....	.....	.....	7,832 10
Timbres des effets de commerce	11,059 48	1,254 95	791 73	789 00	13,895 16
Inspection des poids et mssures et du gaz	2,621 62	324 09	222 21	46 31	3,214 23
Autres revenus	.....	.....	.....	.....	.....
Total	455,550 23	27,587 67	29,213 36	20,594 57	532,945 83
Grand total	4,262,060 87	267,998 79	239,010 05	147,237 23	4,916,306 94

A BRUNEL,
Commissaire.

REVENU

No. 15.—TABLEAU mensuel

De quelle source.		Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
SPIRITUEUX	1878-79	208,811 21	193,062 44	208,395 79	290,725 43	302,486 72
	1879-80	109,534 05	135,091 31	163,950 31	207,631 30	208,132 05
AUGMENTATION en 1879-80		.....	.....	.....	.....	.....
Diminution en 1879-80		99,277 16	57,971 12	44,445 48	83,094 13	94,354 67
LIQUEUR DE MALT	1878-79	4,836 16	550 00	400 00	450 00	100 00
	1879-80	4,700 00	450 00	400 00	350 00	250 00
AUGMENTATION en 1879-80		.....	.....	.....	.....	150 00
Diminution en 1879-80		136 16	100 00	.....	100 00	.....
MALT	1878-79	29,271 72	30,883 00	40,655 92	58,505 72	55,660 04
	1879-80	16,009 86	16,839 39	21,877 38	27,676 49	31,961 15
AUGMENTATION en 1879-80		.....	.....	.....	.....	.....
Diminution en 1879-80		13,261 86	14,043 61	18,778 54	30,829 23	23,698 89
TABAC	1878-79	125,822 45	126,851 91	128,031 70	161,096 35	130,523 05
	1879-80	127,356 53	118,376 66	138,174 19	159,450 47	152,925 46
AUGMENTATION en 1879-80		1,534 08	.....	10,142 49	.....	22,402 41
Diminution en 1879-80		.....	8,475 25	.....	1,645 88	.....
PÉTROLE	1878-79	247 30	503 85	730 44	949 10	939 40
	1879-80	732 10	1,411 75	1,919 10	2,923 50	1,945 95
AUGMENTATION en 1879-80		484 80	907 90	1,188 66	1,974 40	1,006 55
Diminution en 1879-80		.....	.....	.....	.....	.....
FABRICATIONS EN ENTREPOT	1878-79	3,749 85	3,301 35	4,073 19	3,382 25	3,227 06
	1879-80	3,287 66	2,469 33	2,607 04	3,769 81	2,280 44
AUGMENTATION en 1879-80		.....	.....	.....	387 56	.....
Diminution en 1879-80		462 19	832 02	1,466 15	.....	946 62
SAISIES	1878-79	752 81	658 81	128 00	110 00	559 43
	1879-80	7,403 57	93 30	98 06	2,598 48	63 44
AUGMENTATION en 1879-80		6,650 76	.....	.....	2,488 48	.....
Diminution en 1879-80		.....	565 51	29 94	.....	495 99
AUTRES RECETTES.	1878-79	545 00	400 00	400 00	402 75	443 00
	1879-80	650 00	400 00	400 00	573 00	603 50
AUGMENTATION en 1879-80		105 00	.....	.....	170 25	160 50
Diminution en 1879-80		.....	.....	.....	.....	.....
TOTAL DE L'AUGMENTATION en 1879-80		.....	.....	.....	.....	.....
Total de la diminution en 1879-80		104,362 73	81,079 62	53,388 96	110,648 55	95,776 71

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre, 1880.

DE L'ACCISE.

comparatif, 1878-79 et 1879-80.

Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
226,373 52	251,783 31	1,116,574 03	381,563 09	23,466 90	44,592 43	49,546 67	3,297,381 54
254,658 19	184,062 52	164,938 69	200,510 33	211,820 45	221,498 63	231,146 80	2,192,974 63
28,284 67	.....	.....	.....	188,353 55	176,906 20	181,600 13	.....
.....	67,720 79	951,635 34	181,052 76	.....	.....	.....	1,004,406 91
.....	578 00	50 00	25 00	126 00	125 00	400 00	7,610 16
.....	25 00	50 00	25 00	.....	40 00	120 00	6,410 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	553 00	.....	.....	126 00	85 00	280 00	1,230 16
51,851 54	45,279 72	34,685 92	42,066 27	31,346 58	25,754 25	16,824 56	462,785 24
29,426 08	27,536 30	31,471 35	32,216 81	26,483 94	20,773 22	15,915 75	298,187 72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22,425 46	17,743 42	3,214 57	9,819 46	4,862 64	4,981 03	908 81	164,597 52
125,987 94	110,215 11	247,830 42	106,596 61	81,638 40	122,741 79	117,541 31	1,584,877 04
137,612 16	111,248 13	98,246 07	152,394 61	140,611 83	147,451 07	159,559 52	1,643,406 70
11,624 22	1,033 02	.....	45,798 00	58,973 43	24,709 28	42,018 21	58,529 66
.....	.....	149,584 35	.....	.....	.....	.....	.....
1,334 70	684 55	796 25	454 23	254 81	523 42	855 90	8,273 95
2,844 50	1,263 70	522 00	533 30	812 90	577 85	939 55	16,426 20
1,509 80	579 15	.....	79 07	558 09	54 43	83 65	8,152 25
.....	.....	274 25	.....	.....	.....	.....	.....
3,034 45	2,865 49	2,504 16	3,846 45	2,000 52	3,570 80	2,530 87	38,086 44
1,942 13	1,515 59	2,554 04	2,698 85	2,293 92	4,445 91	3,374 48	33,269 20
.....	.....	49 88	.....	293 40	875 11	843 61	.....
1,092 32	1,319 90	.....	1,147 60	.....	.....	.....	4,817 24
1,249 79	208 95	289 50	.....	.....	106 00	297 21	4,360 50
27 48	51 60	1,046 76	443 28	24 35	368 93	1,688 61	13,907 86
.....	.....	757 26	443 28	24 35	262 93	1,391 40	9,547 36
1,22_ 31	157 35	.....	.....	.....	.....	.....	.....
295 00	350 00	353 00	445 50	352 50	303 50	397 00	4,787 25
849 25	483 00	1,369 95	614 50	564 50	470 00	593 00	7,570 70
454 25	133 00	1,016 95	169 00	212 00	166 50	196 00	2,783 45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
17,132 85	.....	.....	.....	243,426 18	197,968 42	224,944 19	.....
.....	85,749 29	1,102,881 42	145,560 47	.....	.....	.....	1,096,039 11

Total du revenu, 1878-79....	5,408,192 12
do 1879-80....	4,312,153 01

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 16.—REMISES DE DROITS, 1879-80.

ACCISE.

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					$ cts.	$ cts.
Spiritueux	Wilson, J	26 septembre	Algoma	Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49	25 78	
	Gooderham et Worts	13 novembre	Toronto	do do do	16 97	
	McDonnell, Geo	2 avril	Cornwall	do do do	60 63	
	Gooderham et Worts	24 juin	Toronto	do do do	12 76	
	do	30 juin	do	do do do	28 85	
						144 99
Liqueur de malt	Miles, Williams et Cie	31 octobre	Montréal	do do do	50 00	
	White, Geo	20 janvier	Paris	do do do	25 00	
						75 00
Malt	Cushing, Thos	21 juillet	Montréal	do 42 Vic., chap. 15, sec. 1..5	600 00	
	Oland, S., Fils et Cie	28 juillet	Halifax	do 31 Vic., chap. 5, sec. 49	248 17	
	O'Mullen, P	do	do	do do do	18 63	
	Keith, A., et fils	do	do	do do do	1,105 75	
	Gowen, C. N	do	Victoria, C.-B.	do do do	85 00	
	Gooderham et Worts	6 août	Toronto	do do do	610 13	
	Scott, J. P	do	Montréal	do do chap. 8, do 109	16 84	
	Sullivan, D	22 août	Halifax	do 42 Vic., chap. 15, sec. 15	249 98	
	O'Mullen, P	do	do	do do do	295 61	
	Mackechnie, E., et Cie	do	Cobourg	do do do	298 14	
	Calcutt, J	do	do	do do do	125 11	
	Ambrose, J. R	do	do	do do do	282 98	
	Huether, C	do	Guelph	do do do	347 00	
	Bernhardt, V	do	do	do do do	71 50	
	Reuter, J	do	do	do do do	54 29	
	Doerbecker, C	do	do	do do do	52 28	
	Hoggart, M	do	do	do do do	9 75	
	Rochester, Jas	do	Ottawa	do do do	472 92	
	Stirling, G	do	do	do do do	225 41	
	Taylor, Jas	do	Ste-Catherine	do do do	578 64	
	White, F. F	do	do	do do do	205 72	
	Fisher, F	do	do	do do do	39 56	
	Henry, W	do	do	do do do	31 03	
	Walker, D	do	Toronto	do do do	676 49	
	Severn, J	do	do	do do do	823 55	
	Copeland, W.	do	do	do do do	214 40	

Cosgrave, P	do	do	do	do	do	1,280 98
Ball, John	do	do	do	do	do	80 38
Simpson, T. W.	do	do	do	do	do	239 77
Waterhouse, J	do	Windsor	do	do	do	32 73
Strang, Robt.	do	Winnipeg	do	do	do	102 31
Lowen et Erb.	do	Victoria, C.-B.	do	do	do	250 00
Labatt, J	8 septembre	London	do	do	do	679 66
Bixel, M	do	do	do	do	do	207 34
Snell, T.	do	do	do	do	do	16 20
Carling et Cie	do	do	do	do	do	603 13
Hamilton, J	do	do	do	do	do	38 17
Gilbert et Burke	do	do	do	do	do	379 39
Arkell, R.	do	do	do	do	do	198 70
Scott, Jas. P.	do	Montréal	do	do	do	7 197 80
Molson, J H. R.	do	do	do	do	do	3,164 43
Dawes, A. J	do	do	do	do	do	3,174 76
Piché, E.	do	do	do	do	do	1,240 65
Reinhardt, G	do	do	do	do	do	1,035 83
Havalls et Cie	do	do	do	do	do	167 35
Ekers, H. A.	do	do	do	do	do	125 41
Cushing et Cie	do	do	do	do	do	138 89
Carling et Cie	19 septembre	London	do	31 Vic, chap. 8, sec. 109		234 25
Severn, William	26 septembre	Belleville	do	42 Vic., chap. 15, sec. 15		279 32
Roy, J. A.	do	do	do	do	do	29 48
Thindall, J. F	do	do	do	do	do	58 17
Despard, W. P	do	do	do	do	do	108 72
Holliday, Thos	do	Guelph	do	do	do	36 60
Kranz, Hugo	do	do	do	do	do	92 10
Copeland, William	do	Toronto	do	do	do	400 16
Taylor, R.	do	Montréal	do	do	do	301 02
Fletcher, C. H	do	Sherbrooke	do	do	do	1,762 04
Armytage, J. W. G.	do	Guelph	do	31 Vic., chap. 5, sec. 49		680 00
Keith, D. G.	1er octobre	Halifax	do	do	do	911 67
Gowen, Chas.	6 octobre	Victoria, C.-B.	do	42 Vic., chap. 15, sec. 15		20 00
Oland, S., Fils et Cie	11 octobre	Halifax	do	31 Vic., chap. 8, sec. 109		453 56
O'Mullen, P	do	do	do	do	do	13 01
Keith, D. G.	31 octobre	do	do	do	do	347 04
Oland, J. C.	do	do	do	do	do	195 66
Armytage, J. W. G.	do	Guelph	do	42 Vic., chap. 15, sec. 15		483 99
Taylor, R.	do	Montréal	do	do	do	1,051 32
Ekers, H. A	do	do	do	do	do	502 01
Molson, J. H. R.	do	do	do	do	do	1,071 22
Carling et Cie	14 novembre	London	do	31 Vic., chap. 5, sec. 49.		200 00
do	13 décembre	do	do	do	do	34 33
Keith, D. G.	18 décembre	Halifax	do	31 Vic., chap. 8, sec. 109.		228 53
Oland, J. C.	do	do	do	do	do	217 30
Boswell, J. K.	31 décembre	Québec	do	42 Vic., chap. 15, sec. 15		592 24
Stuart et Keast	23 décembre	Victoria, C.-B.	do	31 Vic., chap. 5, sec. 49.		15 00

No. 16.—REMISES DE DROITS, 1879-80—*Suite.*

ACCISE—*Suite.*

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					cts.	$ cts.
Malt.—*Suite*	Brims et Fls	20 janvier	Halifax	Droit remb. en vertu de 42 Vic., chap. 15, sec. 15	40 99	
	Morris, D.	3 février	Terrebonne	do 31 Vic., chap. 5, sec. 49	50 00	
	Carling et Cie	19 février	London	do 31 Vic., chap. 8, sec. 109	93 16	
	Keith, D. G.	19 mars	Halifax	do 42 Vic., chap. 15, sec. 15	1,636 80	
	Carling et Cie	30 mars	London	do 31 Vic., chap. 5, sec. 49	916 81	
	Oland, S, Fils et Cie	5 avril	Halifax	do 31 Vic., chap. 8, sec. 109	718 92	
	Collins, S	8 avril	Paris	do 31 Vic, chap. 5, sec. 49	150 00	
	Keith, D. G.	14 avril	Halifax	do do do	741 25	
	Brading, H F	14 mai	Ottawa	do 42 Vic., chap. 15, sec. 15	281 25	
	Lowen et Erb	do	Victoria, C.-B.	do do do	96 25	
	Goellert et Dorman	19 mai	do	do 31 Vic., chap. 5, sec. 49	10 00	
	Mahrer et Keddy	do	do	do do do	40 00	
	Brims et Fls	10 juin	Halifax	do 31 Vic., chap. 8, sec. 109	33 26	
	Gooderham et Worts	24 juin	Toronto	do 43 Vic., chap. 19, sec. 121	40 19	
	Carling et Cie	do	London	do 31 Vic., chap. 5, sec. 49	294 82	43,775 21
Tabac	Ritchie, D.	3 novembre	Montréal	do do do	50 00	
	Moses, Jno.	5 novembre	Toronto	do do do	50 00	
	Magee, C. E	do	Paris	do do do	50 00	
	Leclear, L	do	Toronto	do do do	50 00	
	McCleary, R.	do	do	do do do	50 00	
	Clair, L. E.	5 janvier	London	do do do	50 00	
	Aikens, W	9 janvier	do	do do do	50 00	
	Schwartz, Jno.	27 janvier	Hamilton	do do do	50 00	
	McCleary, R	25 février	Toronto	do do do	50 00	
	Ferguson, D. H.	27 avril	Montréal	do do do	50 00	
	Hocton, Jas.	19 mai	do	do do do	50 00	
	Grothe, L. O.	do	do	do do do	50 00	
	Bronner, A.	do	do	do do do	50 00	
	Fortier, J. M	do	do	do do do	25 00	
	Fletcher, Geo.	28 mai	Toronto	do do do	50 00	
	Swain, H	8 juin	Montréal	do do do	50 00	
	Fischel, Gustave	do	do	do do do	50 00	825 00

Saisies	Park, W. W.	15 mai	Toronto	do	do	do	1,430 01	
				Total des droits d'accise remboursés			46,250 21	

PÉAGES DES CANAUX, ETC.

CANAUX.								
Canaux du St-Laurent	Moss, J. R.	29 juillet		Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49			40 00	
	Jesmer, Jno	do		do	do	do	32 00	
	Serviss, W.	do		do	do	do	32 00	
	Brown, W.	do		do	do	do	8 00	
	Wagner, M. A.	do		do	do	do	16 00	
	Waldruff, J.	do		do	do	do	8 00	
	Carpenter, D.	do		do	do	do	48 00	
	Hamilton, S	do		do	do	do	24 00	
	St. Denis, S.	22 août		do	do	do	20 00	
	Gordon, Woodward et Cie	7 octobre		do	do	do	65 87	
	Putnam, H. L.	18 novembre		do	do	do	161 10	
	McPhie, D	13 décembre		do	do	do	17 55	
	Riley, Geo	5 janvier		do	do	do	125 00	
	Wilson, Paterson et Cie.	14 février		do	do	do	32 25	
	Cie. de transport du St-Laurent et Chicago	15 juin		do	do	do	7 13	
	do	30 juin		do	do	do	47 40	
	Cie. de navigation Auger	do		do	do	do	6 00	690 30
Canal Welland.	McMahon, Jas	29 juillet		do	do	do	4 00	
	Hughes, F	do		do	do	do	4 00	
	Delaney, Jas.	do		do	do	do	8 00	
	Harley, W. F.	6 août		do	do	do	4 00	
	Lockerbie, Jas	do		do	do	do	8 00	
	Moore, J. S.	26 août		do	do	do	6 39	
	Myles, Thos	5 novembre		do	do	do	7 50	
	Larkin, P	18 novembre		do	do	do	116 20	
	Clendenning, H.	5 janvier		do	do	do	4 88	162 97
Canal Chambly	Mailhot, N.	29 juillet		do	do	do	8 00	
	Cheffers, Jos	do		do	do	do	8 00	
	Boivin, A	do		do	do	do	24 00	
	Benoit, A.	do		do	do	do	16 00	
	Deschamps, E	do		do	do	do	16 00	
	Menard, C	do		do	do	do	8 00	
	Bell, W	do		do	do	do	16 00	
	Jeannetot, T.	do		do	do	do	16 00	
	Fournier, C	do		do	do	do	24 00	

No 16.—REMISES DE DROITS, 1879-80—*Fin.*

PÉAGES DES CANAUX, ETC—*Fin.*

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					$ cts.	$ cts.
Canal Chambly —*Suite*	Dubuc, J	29 juillet		Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49	40 00	
	Tomkins, P	do		do do do	8 00	
	Racicot, T	do		do do do	16 00	
	Jeannetot, C	do		do do do	8 00	
	Denaud, Nap	do		do do do	8 00	
	Boivin, M	do		do do do	8 00	
	Scotte, P	do		do do do	8 00	
	Robert, Jos	do		do do do	8 00	
	Bell, Jno	do		do do do	4 00	
	Tremble, H	do		do do do	8 00	
	Mercier, Z	do		do do do	8 00	
	Dubois, Jos	do		do do do	8 00	
	Dubois, L	do		do do do	32 00	
	Terrien, L	do		do do do	16 00	
	Cailler, J	do		do do do	8 00	
	Dufort, A	do		do do do	8 00	
	Amiot, P	do		do do do	8 00	
	Robert, T. J	30 juin		do do do	4 10	
	Gooley, E	do		do do do	3 73	
	Martin, H	do		do do do	4 44	
	Racine, Jos	do		do do do	4 23	
	Upton, R	do		do do do	4 13	
	Best, H	do		do do do	5 53	
	Allen, W	do		do do do	4 56	
	Fulton, J	do		do do do	8 13	
						378 85
Canal Rideau	McRae, J. W., et Cie	12 août		do do do		61 71
C. de l'Ottawa	Locker, G. R	8 septembre		do do do	20 00	
	McRae, J. W., et Cie	22 septembre		do do do	11 07	
	do	31 octobre		do do do	36 50	
	Murphy, D	7 février		do do do	31 58	
						99 15
				Total des péages des canaux, etc., remboursés		1,392 98

GLISSOIRES ET ESTACADES.

	Mackey, W	26 septembre		Droit remboursé en vertu de 31 Vic., c. 5, s. 42.	42 50	
	Grier, J. et B	7 février		do do do	75 07	
	Ross et Cie	17 juin		do do do	22 05	
				Total, glissoires et estacades		139 62
				Grand total, remises de droits		47,782 81

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

No 17.—DÉPENSES DÉPARTMENTALES, 1879-80.

Dt. (*Pour Détails, voir Annexe B.*) Av.

Dû par diverses personnes le 1er juillet 1879.	Déboursés par le receveur-général.	Déduction pour fonds de retraite.	Total.	—	Appointements.	Dépenses imprévues.	Dû par diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	7,000 00	.....	7,000 00	.....Ministre du revenu de l'intérieur.....	7,000 00	.....	.....	7 000 00
.....	26,625 88	524 12	27,150 00	.....Officiers du département.....	27,150 00	.....	.....	27,150 00
.....	471 86	.....	471 86	.....Annonces et abonnements à des journaux.....	.....	471 86	.....	471 86
16 66	3,275 00	.....	3,291 66	.....Diverses personnes, pour aide supplémentaire.....	.....	3,275 00	16 66	3,291 66
.....	633 01	.....	633 01	.....Cies. de télégraphe Montréal et Dominion.....	.....	633 01	.....	633 01
.....	727 64	.....	727 64	.....Bureau de la papeterie.....	.....	727 64	.....	727 64
.....	802 78	.....	802 78	.....Imprimeur de la Reine.....	.....	802 78	.....	802 78
.....	2,090 79	.....	2,090 79	.....Diverses personnes.....	.....	2,090 79	.....	2,090 79
.....	222 15	.....	222 15	.....Frais de port.....	.....	222 15	.....	222 15
16 66	41,849 11	524 12	42,389 89	.....Totaux.....	34,150 00	8,223 23	16 66	42,389 89

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 1er septembre 1880.

TIMBRES DES POIDS ET MESURES, DU GAZ, ET DES PIÈCES JUDICIAIRES, 1879-80.

DT. No. 18.—TABLEAU indiquant le montant du revenu perçu. AV.

—	Timbres des poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres des pièces judiciaires, Cour Suprême.	Total.	—	Timbres des poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres des pièces judiciaires, Cour Suprême.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Montant des timbres détruits ou remis par les distributeurs	3,457 28	.....	.....	3,457 28	Mont. des timbres entre les mains des distributeurs au 1er juill. 1878.	1,091 55	20,827 50	142 45	22,061 50
Accordé pour commiss..	.....	.....	66 86	66 86	Montant des timbres émis par le département du revenu de l'intérieur durant l'année	54,119 24	4,112 00	1,300 00	59,531 24
Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 30 juin 1879	34,715 92	22,478 25	105 10	57,299 27					
Balance, étant le montant du revenu dû p. les années 1879-80..	17,037 59	2,461 25	1,270 49	20,769 33					
Total	55,210 79	24,939 50	1,442 45	81,592 74	Total	55,210 79	24,939 50	1,442 45	81,592 74

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

TIMBRES DES POIDS ET MESURES, 1879-80.

Dr. No. 19 (A).—Inspecteurs en compte avec le département du revenu de l'intérieur. Av.

Balance, 1er juillet 1879. Timbres.	Timbres émis aux inspecteurs.	Emoluments et saisies.	Total.	Divisions.	Timbres détruits ou remis.	Déposé au crédit du receveur général.	Balances, 30 juin 1880. Timbres.	Balances, 30 juin 1880. Argent en caisse.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	cts.	$ cts.	$ cts.
.....	2,839 00	.....	2,839 00	Belleville	13 50	923 79	1,761 75	139 96	2,839 00
.....	4,887 16	.....	4,887 16	Hamilton	1,051 19	1,692 15	1,923 85	219 97	4,887 16
.....	4,085 10	.....	4,085 10	Kingston	58 20	1,055 76	2,685 49	285 65	4,085 10
.....	3,483 72	32 50	3,516 22	London	1,744 18	510 45	1,193 99	37 60	3,516 22
.....	3,339 93	.....	3,339 93	Ottawa	8 68	1,789 30	1,226 76	315 19	3,339 93
.....	4,664 00	.....	4,664 00	Toronto	5 95	1,657 56	2,804 26	196 23	4,664 00
.....	3,912 00	.....	3,912 00	Windsor	2 25	1,474 03	2,257 82	177 90	3,912 00
.....	27,210 91	32 50	27,243 41	*Ontario*	2,883 95	9,133 04	13,853 92	1,372 50	27,243 41
.....	7,706 39	7 45	7,713 84	Montréal	.....	3,165 60	4,364 32	183 92	7,713 84
.....	3,312 84	.....	3,312 84	Québec	.....	564 00	2,748 84	.....	3,312 84
.....	2,532 00	.....	2,532 00	Sherbrooke	.....	164 06	2,360 36	7 58	2,532 00
.....	2,728 10	.....	2,728 10	Trois-Rivières	572 33	616 30	1,519 15	20 32	2,728 10
.....	16,279 33	7 45	16,286 78	*Québec*	572 33	4,509 96	10,992 67	211 82	16,286 78
.....	1,166 00	.....	1,166 00	Frédéricton	.....	144 53	1,021 47	.....	1,166 00
.....	1,166 00	.....	1,166 00	Kings	1 00	278 85	886 15	.....	1,166 00
.....	1,749 00	.....	1,749 00	Saint-Jean	.....	482 47	1,170 59	95 94	1,749 00
.....	4,081 00	.....	4,081 00	*Nouveau-Brunswick*	1 00	905 85	3,078 21	95 94	4,081 00
.....	1,166 00	.....	1,166 00	Cap-Breton	.....	25 37	1,140 63	.....	1,166 00
.....	1,884 00	.....	1,884 00	Halifax	.....	440 02	1,321 09	122 89	1,884 00
.....	.....	.....	.....	Pictou	.....	.....	.....	.....	.....
.....	1,166 00	.....	1,166 00	Yarmouth	.....	99 68	1,066 76	8 56	1,166 00
.....	4,216 00	.....	4,216 00	*Nouvelle-Ecosse*	.....	556 07	3,528 48	131 45	4,216 00

.....	1,166 00	2 50	1,168 50	.....*Charlottetown, I.P.E.*	.....	59 42	1,085 19	23 89	1,168 50
.....	1,166 00	.....	1,166 00	.....*Winnipeg*	.....	59 15	1,085 90	20 95	1,166 00
1,091 55	.....	.....	1,091 55	.....*Victoria, C.-B.*	.....	.....	1,091 55	.....	1,091 55
1,091 55	54,119 24	42 45	55,253 24	.....Grand total	3,457 28	15,223 49	34,715 92	1,856 55	55,253 24

A. BRUNEL,
Commissaire,

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

TIMBRES DES POIDS ET MESURES, 1879-80.

DT. No. 19 (*b*).—Sous-inspecteurs des anciennes divisions du département du revenu de l'intérieur. AV.

Balance, 1er juillet 1879.		Emoluments et saisies.	Total.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balance, 30 juin 1880.		Total.
Timbres.	Argent en caisse.					Timbres.	Argent en caisse.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	87 60	.....	87 60	Essex	0 50	.....	87 10	87 60
.....	6 43	0 07	6 50	Huron	6 50	.....	.....	6 50
.....	0 01	.....	0 01	Lennox	.....	.....	0 01	0 01
.....	0 90	.....	0 90	Ontario	0 90	.....	.....	0 90
.....	2 00	.....	2 00	York	2 00	.....	.....	2 00
.....	96 94	0 07	97 01	*Ontario*	9 90	.....	87 11	97 01
.....	18 96	.....	18 96	Champlain	.....	.....	18 96	18 96
.....	14 75	.....	14 75	Hull	.....	.....	14 75	14 75
.....	1 40	.....	1 40	Lotbinière	1 40	.....	.....	1 40
.....	0 40	.....	0 40	Missisquoi	0 40	.....	.....	0 40
.....	118 68	.....	118 68	Montréal	118 68	.....	.....	118 68
.....	14 20	.....	14 20	Québec	14 20	.....	.....	14 20
.....	0 10	.....	0 10	Saguenay	.....	.....	0 10	0 10
.....	4 50	.....	4 50	Trois-Rivières	4 50	.....	.....	4 50
.....	172 99	.....	172 99	*Québec*	139 18	.....	33 81	172 99
.....	0 05	.....	0 05	Prince, *Ile du Prince-Edouard*	.....	.....	0 05	0 05
.....	269 98	0 07	270 05	Grand Total	149 08	.....	120 97	270 05

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

TIMBRES D'INSPECTION DU GAZ ET DES PIÈCES JUDICIAIRES, 1879-80.

Dr. No 20.—Distributeurs en compte avec le département du revenu de l'intérieur. Av.

Balances, 1er juillet 1879.		Timbres émis aux inspecteurs, etc.	Total.	Districts.	Commission allouée aux distributeurs de timbres judiciaires.	Timbres remis ou détruits.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin. 1880.		Total.
Timbres en caisse.	Argent en caisse.							Timbres en caisse.	Argent en caisse.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	.....	517 50	517 50	Belleville	.....	.....	18 75	498 75	.....	517 50
1,064 25	17 25	.....	1,081 50	Brantford	.....	.....	66 50	1,015 00	.....	1,081 50
.....	.....	525 00	525 00	Cobourg	.....	.....	.....	525 00	.....	525 00
1,188 00	2 00	112 50	1,302 50	Hamilton	.....	.....	73 75	1,222 50	6 25	1,302 50
.....	.....	509 00	509 00	London	.....	.....	.....	509 00	.....	509 00
748 75	11 50	.....	760 25	Ottawa	.....	.....	64 25	696 00	.....	760 25
.....	.....	175 00	175 00	Peterboro'	.....	.....	1 50	173 50	.....	175 00
.....	.....	525 00	525 00	Port-Hope	.....	.....	16 50	508 50	.....	525 00
3,256 25	29 00	500 00	3,785 25	Toronto	.....	.....	539 50	3,192 75	53 00	3,785 25
6,257 25	59 75	2,864 00	9,181 00	*Ontario*	.....	.....	780 75	8,341 00	59 25	9,181 00
5,777 75	.....	498 00	6,275 75	Montréal	.....	.....	810 00	5,465 75	.....	6,275 75
1,690 25	10 00	.....	1,700 25	Québec	.....	.....	259 25	1,441 00	.....	1,700 25
7,468 00	10 00	498 00	7,976 00	*Québec*	.....	.....	1,069 25	6,906 75	.....	7,976 00
1,187 00	11 25	50 00	1,248 25	Frédéricton	.....	.....	65 50	1,182 75	.....	1,248 25
2,178 00	11 25	100 00	2,289 25	Saint-Jean	.....	.....	93 50	2,195 75	.....	2,289 25
3,365 00	22 50	150 00	3,537 50	*Nouveau-Brunswick*	.....	.....	159 00	3,378 50	.....	3,537 50
2,409 50	30 50	500 00	2,940 00	Halifax	.....	.....	416 50	2,493 50	30 00	2,940 00
483 75	.....	.....	483 75	Pictou	.....	.....	3 50	480 25	.....	483 75
2,893 25	30 50	500 00	3,423 75	*Nouvelle-Ecosse*	.....	.....	420 00	2,973 75	30 00	3,423 75

TIMBRES D'INSPECTION DU GAZ ET DES PIÈCES JUDICIAIRES, 1879-80—*Fin.*

Dt. No. 20.—Distributeurs en compte avec le département du revenu de l'intérieur—*Fin.* Av.

Balances, 1er juillet 1879.		Timbres émis aux inspecteurs, etc.	Total	Districts.	Commission allouée aux distributeurs de timbres judiciaires.	Timbres remis ou détruits.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1880.		Total.
Timbres en caisse.	Argent en caisse.							Timbres en caisse.	Argent en caisse.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
844 00	.....	100 00	944 00	.....*Charlottetown, I.P.E*.....	.....	.....	65 75	878 25	.....	944 00
20,827 50	122 75	4,112 00	25,062 25	.....Gr. total, timb. d'insp. du gaz	.....	.....	2,494 75	22,478 25	89 25	25,062 25
142 45	873 81	1,300 00	2,316 26	.....Timbres des pièces judiciaires..	66 86	.....	1,773 81	105 10	370 49	2,316 26

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

POIDS ET MESURES, 1879-80.

No 21 (*a*).—Districts d'inspection---compte des dépenses—*Anciens districts.*

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dr. Av.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1879.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Montant excédant le crédit en 1878-79.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.	Districts.	Balance due à diverses personnes le 1er juillet 1879.	Dépense autorisée par le département.				Montant remboursé par diverses personnes.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.
							Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses			
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	19 40	.....	4 20	23 60	Algoma	0 05	.....	20 00	.....	3 55	.....	.....	23 60
.....	.....	32 75	.....	32 75	Brant	32 75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32 75
.....	12 50	.....	.....	12 50	Brockville	.....	.....	12 50	.....	.....	.....	.....	12 50
.....	75 00	.....	.....	75 00	Bruce	.....	.....	75 00	.....	.....	.....	.....	75 00
.....	33 00	.....	.....	33 00	Dundas	.....	.....	30 00	3 00	.....	.....	.....	33 00
.....	60 00	.....	.....	60 00	Durham	.....	.....	60 00	.....	.....	.....	.....	60 00
40 00	10 00	.....	.....	50 00	Essex	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00	50 00
.....	98 27	.....	.....	98 27	Glengarry	.....	.....	33 33	57 20	7 74	.....	.....	98 27
.....	100 95	.....	.....	100 95	Hamilton	.....	.....	50 00	18 20	32 75	.....	.....	100 95
.....	11 75	.....	.....	11 75	Hastings	.....	.....	.....	11 75	.....	.....	.....	11 75
.....	50 00	.....	.....	50 00	Huron	.....	.....	50 00	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	45 00	.....	.....	45 00	Kent	.....	.....	45 00	.....	.....	.....	.....	45 00
50 00	45 00	.....	.....	95 00	Lanark	.....	.....	75 00	.....	11 49	.....	8 51	95 00
.....	2 27	.....	.....	2 27	London	.....	.....	.....	.....	2 27	.....	.....	2 27
.....	200 00	.....	.....	200 00	Middlesex	.....	.....	200 00	.....	.....	.....	.....	200 00
.....	222 10	.....	.....	222 10	Niagara	.....	.....	222 10	.....	.....	.....	.....	222 10
.....	0 63	.....	.....	0 63	Norfolk	.....	.....	.....	.....	0 63	.....	.....	0 63
17 30	3 00	.....	.....	20 30	Ottawa	.....	.....	.....	.....	3 00	17 30	.....	20 30
9 63	.....	.....	.....	9 63	Peterboro'	.....	.....	.....	.....	.....	9 63	.....	9 63
.....	62 50	.....	.....	62 50	Simcoe	.....	.....	62 50	.....	.....	.....	.....	62 50
.....	88 90	.....	.....	88 90	Stratford	.....	.....	88 90	.....	.....	.....	.....	88 90
.....	20 00	.....	.....	20 00	Victoria	.....	.....	20 00	.....	.....	.....	.....	20 00
84 56	100 00	.....	.....	184 56	Waterloo	.....	.....	100 00	.....	18 75	.....	65 81	184 56
.....	25 00	.....	.....	25 00	Welland	.....	.....	25 00	.....	.....	.....	.....	25 00
.....	100 00	.....	.....	100 00	York	.....	.....	100 00	.....	.....	.....	.....	100 00
.....	95 79	.....	.....	95 79	Districts d'inspection	.....	.....	.....	73 15	22 64	.....	.....	95 79
201 49	1,481 06	32 75	4 20	1,719 50	*Ontario*	32 80	.....	1,269 33	163 30	102 82	26 93	124 32	1,719 50

POIDS ET MESURES, 1879-80—*Fin.*

No 21 (*a*).—Districts d'inpection---compte des dépenses—*Anciens districts—Fin.*

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. Av.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Montant excédant le crédit en 1878-79.	Balance due à diverses personnes le 1er juillet 1879.	Total.	Districts.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1879.	Dépenses autorisé par le département.				Montant remboursé par diverses personnes.	Balance due à diverses personnes le 30 juin.	Total.
							Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses			
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	cts.
.....	43 81	.....	.....	43 81	..Beauce	.....	.....	25 00	18 81	.....	.....	.....	43 81
.....	20 00	.....	.....	20 00	..Bellechasse	.....	.....	8 00	12 00	.....	.....	.....	20 00
23 49	20 00	.....	.....	43 49	..Berthier	.....	.....	20 00	.....	.....	23 49	.....	43 49
.....	3 78	.....	.....	3 78	..Chambly	.....	.....	.....	.....	3 78	.....	.....	3 78
59 88	.....	.....	.....	59 88	..Drummond	.....	.....	25 00	.....	11 55	.....	23 33	59 88
50 00	.....	.....	.....	50 00	..Gaspé	.....	.....	.....	.....	.....	50 00	.....	50 00
.....	100 00	.....	.....	100 00	..Hull	.....	.....	100 00	.....	.....	.....	.....	100 00
.....	25 00	.....	.....	25 00	.Iberville	.....	.....	25 00	.....	.....	.....	.....	25 00
.....	13 82	.....	.....	13 82	..Kamouraska	.....	.....	12 50	.....	1 32	.....	.....	13 82
50 00	72 20	.....	.....	122 20	..Laval	.....	.....	72 20	.....	.....	50 00	.....	122 20
.....	64 73	.....	.....	64 73	..Lévis	.....	.....	58 33	.....	6 40	.....	.....	64 73
.....	55 00	.....	.....	55 00	..Lotbinière	.....	.....	55 00	.....	.....	.....	.....	55 00
.....	12 50	.....	.....	12 50	..Missisquoi	.....	.....	12 50	.....	.....	.....	.....	12 50
50 00	40 03	.....	.....	90 03	. Montmagny	.....	.....	50 00	40 03	.....	.....	.....	90 03
50 00	.....	.....	.....	50 00	..Montmorency	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00	50 00
27 51	22 00	.....	.....	49 51	..Richelieu	.....	.....	22 00	.....	.....	.....	27 51	49 51
.....	32 25	.....	.....	32 25	. Rimouski	.....	.....	25 00	.....	7 25	.....	.....	32 25
15 60	16 76	.....	.....	32 36	..Saguenay	.....	.....	20 84	8 42	3 10	.....	.....	32 36
.....	18 75	.....	.....	18 75	..Sherbrooke	.....	.....	18 75	.....	.....	.....	.....	18 75
.....	12 50	.....	.....	12 50	..Saint-Hyacinthe	.....	.....	12 50	.....	.....	.....	.....	12 50
.....	160 09	.....	.....	160 09	..Districts d'inspection	.....	.....	.....	90 72	69 37	.....	.....	160 09
326 48	733 22	.....	.....	1,059 70	..... *Québec*	.....	.....	562 62	169 98	102 77	73 49	150 84	1,059 70
.....	30 00	.....	.....	30 00	..Kings	.....	.....	30 00	.....	.....	.....	.....	30 00
.....	5 00	.....	.....	5 00	..Moncton	.....	.....	.....	.....	5 00	.....	.....	5 00
.....	40 00	.....	.....	40 00	..Northumberland	.....	.....	30 00	.....	10 00	.....	.....	40 00
.....	35 00	.....	.....	35 00	..Restigouche	.....	.....	35 00	.....	.....	.....	.....	35 00

.....	475 00	.....	.....	475 00	..Saint-Jean.....	.....	100 00	375 00	.....	.....	.....	.....	475 00
50 00	13 28	.....	.....	3 28	..Woodstock.....	.....	.....	50 00	.....	13 28	.....	.....	63 28
50 00	598 28	.....	.....	648 28	.... *Nouveau-Brunswick*.....	.....	100 00	520 00	.....	28 28	.....	.....	648 28
.....	45 00	.....	.....	45 00	..Annapolis.....	.....	.....	45 00	.....	.....	.....	.....	45 00
21 85	.....	.....	.....	21 85	..Cap-Breton.....	.....	.....	20 00	.....	1 85	.....	.....	21 85
.....	120 00	.....	.....	120 00	..Hants.....	.....	.....	120 00	.....	.....	.....	.....	120 00
30 00	.....	.....	.....	30 00	..Inverness.....	.....	.....	.....	.....	.....	30 00	.....	30 00
24 00	.....	.....	.....	24 00	..Lunenburg.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24 00	24 00
.....	41 66	.....	.....	41 66	..Pictou.....	.....	41 66	.....	.....	.....	.....	.....	41 66
.....	66 97	.....	.....	66 97	. Inspecteur de district.....	.....	.....	.....	66 97	.....	.....	.....	66 97
75 85	273 63	.....	.....	349 48	.....*Nouvelle-Ecosse*.....	.....	41 66	185 00	66 97	1 85	30 00	24 00	349 48
.....	10 35	.....	.....	10 35	..... *Prince, Ile du P.-E*.....	.....	.....	.....	.....	10 35	.....	.....	10 35
653 82	3,096 54	32 75	4 20	3,787 31	.....Grand total.....	32 80	141 66	2,536 95	400 25	246 07	130 42	299 16	3,787 31

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

POIDS ET MESURES, 1879-80

No. 21 (*b*)—Divisions d'inspection—compte des dépenses.

Dt. (*Pour détails, voir annexe B.*) Av.

Balances dues par diverses personnes le 1er juillet 1879.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.	Divisions.	Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1879.	Dépenses autorisées par le département.						Balance due par diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.
							Appointements.	Aide spéciale.	Frais de saisie.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.		
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	2,083 35	28 55	.....	2,111 90	...Belleville.....	.....	1,763 26	.....	.....	50 00	150 01	148 63	.....	2,111 90
.....	2,287 24	24 26	.....	2,311 50	...Hamilton.....	.....	1,548 22	250 00	.....	150 00	185 40	177 88	.....	2,311 50
.....	2,542 39	34 04	.....	2,576 43	...Kingston.....	.....	2,204 05	.....	.....	37 50	161 23	173 65	.....	2,576 43
.....	1,810 15	26 01	.....	1,836 16	...London.....	.....	1,560 72	56 00	.....	37 50	39 21	127 38	15 35	1,836 16
.....	2,912 15	32 48	.....	2,944 63	...Ottawa.....	.....	2,079 07	.....	2 05	106 25	586 92	170 34	.....	2,944 63
.....	3,807 50	52 49	.....	3,859 99	...Toronto.....	.....	3,573 07	.....	.....	44 00	136 08	106 84	.....	3,859 99
.....	2,401 23	28 55	.....	2,429 78	...Windsor.....	.....	1,763 26	8 00	.....	189 00	329 25	140 27	.....	2,429 78
.....	17,844 01	226 38	.....	18,070 39	.....*Ontario*.....	.....	14,491 65	314 00	2 05	614 25	1,588 10	1,014 99	15 35	18,070 39
.....	3,929 22	65 03	.....	3,994 25	...Montréal.....	.....	3,619 88	.....	24 80	.....	42 90	278 40	28 27	3,994 25
.....	2,586 84	37 14	.....	2,623 98	...Québec.....	.....	2,407 91	87 50	.....	.....	.....	113 57	15 00	2,623 98
.....	2,330 95	34 04	.....	2,364 99	...Sherbrooke.....	.....	2,204 05	.....	.....	3 00	45 11	112 83	.....	2,364 99
.....	1,819 20	28 55	.....	1,847 75	...Trois-Rivières.....	.....	1,763 26	.....	.....	.....	20 60	63 89	.....	1,847 75
.....	10,666 21	164 76	.....	10,830 97	.....*Québec*.....	.....	9,995 10	87 50	24 80	3 00	108 61	563 69	43 27	10,830 97
.....	461 23	5 49	.....	466 82	...Fredericton.....	.....	440 79	.....	.....	.....	.....	26 03	.....	466 82
.....	1,269 27	17 71	.....	1,277 98	...Kings.....	.....	996 92	.....	.....	54 55	163 43	123 08	.....	1,277 98
.....	1,552 93	26 65	.....	1,579 58	...Saint-Jean.....	.....	1,493 85	.....	.....	.....	.....	80 73	.....	1,579 58
.....	3,274 53	49 85	.....	3,324 38	...*Nouveau-Brunswick*.	.....	2,936 56	.....	.....	54 55	103 43	229 84	.....	3,324 38

.....	861 54	14 07	.....	875 61	...Cap-Breton.....	.....	705 30	.....	.....	70 00	40 13	60 18	.....	875 61
.....	1,854 91	26 65	.....	1,881 56	...Halifax.....	.....	1,498 85	.....	.....	207 50	82 23	92 98	.....	1,881 56
.....	.....	.....	.....	.....	...Pictou.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	612 67	10 64	.....	623 31	...Yarmouth.....	.....	533 28	.....	.....	23 43	22 50	44 10	.....	623 31
.....	3,329 12	51 36	.....	3,380 48	.....*Nouvelle-Ecosse*.....	.....	2,737 43	.....	.....	300 93	144 86	197 26	.....	3,380 48
.....	839 93	14 07	.....	854 00	*Charlottetown, I.-P.-E*	.....	705 30	.....	.....	50 00	50 85	47 85	.....	854 00
.....	752 38	14 07	.....	766 45	..... *Winnipeg*	.....	705 30	.....	.....	.....	.....	61 15	.....	766 45
.....	164 81	.....	.....	164 81	..... *Victoria, C.-B.*.....	.....	.....	.....	.....	150 00	.....	14 81	.....	164 81
100 00	4,348 96	16 00	.....	4,464 96	..Dép. conting. en gén.	.....	800 00	.....	.....	.....	.....	3,664 96	.....	4,464 96
.....	2,470 87	.....	.....	2,470 87	..Imprimeur de la reine	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,470 87	.....	2,470 87
.....	354 59	.....	.....	354 59	..Bureau de la papeterie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	354 59	.....	354 59
100 00	44,045 41	536 49	.....	44,681 90	.....Grand total	.....	32,371 34	401 50	26 85	1,172 73	1,995 85	8,655 01	58 62	44,681 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

INSPECTION DU GAZ, 1879-80.

No. 22.—Districts d'inspection—Compte des dépenses.

Dt. *(Pour détails, voir annexe B.)* Av.

Balance due par diverses personnes, le 1er jui et 1879.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.	Districts.	Balance due à diverses personnes le 1er juillet 1879.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1880.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts.
	25 00			25 00	Belleville						25 00		25 00
	153 80			153 80	Brantford				150 00		3 80		153 80
	116 51			116 51	Cobourg				60 00	0 75	55 76		116 51
	879 41			879 41	Hamilton		291 65	408 31	150 00	20 75	8 70		879 41
	33 25			33 25	London						33 25		33 25
	863 52	13 96		877 48	Ottawa		700 00	18 00	97 97		61 51		877 48
	75 50			75 50	Port Hope				60 00	13 00	2 50		75 50
	1,198 16			1,198 16	Toronto		416 65	583 31			198 20		1,198 16
	3,345 15	13 96		3,359 11	*Ontario*		1,408 30	1,009 62	517 97	34 50	383 72		3,359 11
	15 18 51	28 04		1,546 55	Montréal		1,400 00	131 00			15 55		1,546 55
	1,318 35	20 00		1,338 35	Québec		1,062 53	87 50			188 32		1,338 35
	2,836 86	48 04		2,884 90	*Québec*		2,462 53	218 50			203 87		2,884 90
	25 37			25 37	Frédéricton			6 00			19 37		25 37
	60 00			60 00	Newcastle				60 00				60 00
	1,449 79			1,449 79	Saint-Jean		416 65	617 06	375 00		41 08		1,449 79
	1,535 16			1,535 16	*Nouveau-Brunswick*		416 65	623 06	435 00		60 45		1,535 16
	1,279 13			1,279 13	Halifax		416 65	583 31	200 00	21 20	57 97		1,279 13
	197 51	2 49		200 00	Pictou		200 00						200 00
	1,476 64	2 49		1,479 13	*Nouvelle-Ecosse*		616 65	583 31	200 00	21 20	57 97		1,479 13

.....	263 07	2 49	.....	270 56	*Charlottetown, I. P. E.*	.....	200 00	.....	50 00	.....	20 56	.....	270 56
.....	164 81	.....	.....	164 81	..... *Colombie-Britannique*	.....	.....	.....	150 00	.....	14 81	.....	164 81
.....	3,137 47	12 00	.....	3,149 47	..Dépenses générales	.....	600 00	.....	.....	.....	2,549 47	.....	3,149 47
.....	149 57	.....	.....	149 57	..Imprimeur de la reine	.....	.....	.....	.....	.....	149 57	.....	149 57
.....	26 03	.....	.....	26 03	..Bureau de la papeterie	.....	.....	.....	.....	.....	26 03	.....	26 03
.....	12,939 76	78 98	.....	13,018 74	..... Grand total	.....	5,704 13	2,434 49	1,352 97	55 70	3,471 45	.....	13,018 74

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

No. 23.—ÉTAT indiquant le montant voté et la dépense autorisée pour chaque service, pour 1879-80.

Dépense autorisée par le département.	Dépense en sus.	Dépense en moins.	Service.	Crédit.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.
172,402 51	.....	5,837 49	..... Appointements de l'accise.....	178,240 00
38,152 84	652 84	.....	..... Dépenses contingentes de l'accise.....	37,500 00
5,294 37	.....	1,205 63	..... Service douanier.....	6,500 00
31,445 22	.....	574 78	..... Canaux, appoint. et dép. contingentes..	32,020 00
18,582 47	.....	1,962 53	..... Dépenses des glissoires et estacades.....	20,545 00
44,888 38	.....	22,611 62	..... Inspection et mesurage du bois.....	67,500 00
2,442 10	.....	7,557 90	..... Menus revenus.....	10,000 00
60,934 20	.....	14,865 80	..... Poids et mesures et gaz	75,800 00
966 94	.....	2,033 06	..... Inspection des princip. produits canad..	3,000 00
2,282 60	282 60	.....	..... Commissions aux officiers de douane.....	2,000 00
27,150 00	.....	955 00	..... Appointements du département.....	28,105 00
8,223 23	223 23	.....	..... Dépenses contingentes du département.	8,000 00
7,000 00	.....	.....	..... Traitement du ministre.....	7,000 00
8,887 37	.....	1,112 63	..... Falsification des substances alimentaires	10,000 00
1,987 19	.....	890 08	..... Remboursement aux aides-inspecteurs des poids et mesures et déduction de l'annuité.....	2,877 27
430,639 42	1,158 67	59,606 52	..... Total.....	489,087 27

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A.

STATISTIQUE.

ANNEXE A.—SPIRITUEUX.

No. 1.—MOUVEMENT de fabrication,

Divisions du revenu.	Quantités de grain et mélasse, etc., pour la distillation.	Nombre de licences émises et montant perçu.	
	Lbs.	No.	$
Belleville, Ontario	1,156,720	1	250
Guelph do	2,817,920	1	250
Paris do		1	250
Perth do	160,268	2	375
Prescott do	6,689,960	1	250
Toronto do	25,443,000	1	250
Windsor do	16,914,450	1	250
Joliette, Québec	31,640	1	125
Montréal do	4,200		
Halifax, Nouvelle-Ecosse	Mélasse. Galls. : 8,200	1	125
Manitoba	176,100	1	250
Colombie-Britannique	Sugar. 2,413	1	250
Totaux — Gallons de mélasse	8,201		
Totaux	53,394,258	12	2,625
Totaux — Sucre	2,413		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Spiritueux de preuve, à $1 et $1.03 par gal.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des dr'its perçus sur les spirit. à la sortie de la fab. et sur les licences.
Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	$ cts.
60,328·20	60,328 20	5,148·75	5,148 75	55,179·45	55,179 45	5,398 75
149,749·14	149,749 14	34,504·33	34,504 33	115,244·81	115,244 81	34,754 33
Licence de rectificateur.		.....	.....	.....	.....	250 00
8,086·37	8,086 37	973·76	973 76	7,112·61	7,112 61	1,348 76
359,214·58	359,214 58	28,933·71	28,933 71	330,280·87	330,280 87	29,183 71
1,381,067·35	1,381,067 35	38,663·85	38,663 85	1,342,403·50	1,342,403 50	38,913 85
1,022,797·06	1,022,797 06	209,426·25	209,426 25	813,370·81	813,370 81	209,676 25
901·05	901 05	73·40	73 40	827·65	827 65	198 40
205·89	205 89	205·89	205 89	.....	.....	205 89
5,960·17	6,066 36	324·40	327 99	5,635·77	5,738 37	452 99
8 537·09	8,537 09	2,459·72	2,459 72	6,077·37	6,077 37	2,709 72
140 25	140 25	140·25	140 25	.....	.....	390 25
2,996,987·15	2,997,093 34	320,854·31	320,857 90	2,676,132·84	2,676,235 44	323,482 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—SPIRITUEUX.

No. 2.—ETAT COMPARATIF des spiritueux fabriqués,

Provinces.	Grain, mélasse, etc., employé pour la distillation.							Total de grain employé pour la destillation.	Total de mélasse et de sucre employé pour la destillation
	Malt.	Maïs.	Seigle.	Blé.	Avoine.	Déchets.	Mélasse et sucre.		
1879.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Galls.	Lbs.	Galls.
Ontario	2,874,384	51,418,007	10,713,195	1,920	1,372,400	169,550	.....	66,549,456	.....
Manitoba	3,335	.....	3,435	193,630	.....	.....	.....	200,400	.....
Totaux	2,877,719	51,418,007	10,716,630	195,550	1,372,400	169,550	.....	66,749,856	.....
Ontario	2,468,944	41,394,702	7,985,745	136,130	1,114,957	81,840	.....	53,182,318	.....
Québec	2,255	.....	660	.....	32,925	.....	.....	35,840	.....
Nouvelle-Ecosse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,201	.....	8,201
Manitoba	3,295	14,440	2,935	149,350	.....	6,080	.....	176,100	.....
Col.-Britannique	.....	.....	.....	.....	.....	.....	lbs. S. 2,413	.....	lbs. S. 2,413
Totaux	2,474,494	41,409,142	7,989,340	285,480	1,147,882	87,920	8,201 2,413	53,394,258 lbs. sucre.	8,201 2,413

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er september 1880.

pour les années expirées le 30 juin 1879 et 1880.

Nombre de licences émises et montant perçu.		Spiritueux de preuve, à $1.00 et $1.03 par gallon.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des droits perçus sur les spiritueux à la sortie de la fabrique et sur les licences.
No.	Montant $	Gallons.	Droit. $ cts.	Gallons.	Droit. $ cts.	Gallons.	Droit. $ cts.	$ cts.
5	1,250	3,654,536·82	3,429,560 79	650,415·14	586,053 08	3,004,121·68	2,843,228 93	587,303 08
1	250	9,594·07	8,691 83	6,530·01	5,912 37	3,064 06	2,779 46	6,162 37
6	1,500	3,664,130·89	3,438,252 62	656,945·15	591,965 45	3,007,185·74	2,846,008 39	593,465 45
8	1,875	2,981,242·70	2,981,242 70	317,650 65	317,650 65	2,663,592 05	2,663,592 05	319,525 65
1	125	1,106 94	1,106 94	279·29	279 29	827·65	827 65	404 29
1	125	5,960·17	6,066 36	324 40	327 99	5,635·77	5,738 37	452 99
1	250	8,537·09	8,537 09	2,459 72	2,459 72	6,077 37	6,077 37	2,709 72
1	250	140·25	140 25	140·25	140 25	.....	.....	390 25
12	2,625	2,996,987 15	2,997,093 34	302,851·31	320,857 90	2,676,132·84	2,676,235 44	323,482 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite*—SPIRITUEUX.

DT. No. 3.—SPIRITUEUX en entrepôt,

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux reçus d'autres divisions.	Totaux.	Divisions du revenu.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
1,922·16	.....	.....	6,479·66	8,401·82	Algoma
32,691·59	55,179·45	.....	15,384 90	103,255·94	Belleville
839·26	.....	.....	12,880·67	13,719·93	Cobourg
554·88	.....	.....	8,311·35	8,866·23	Collingwood
717·48	.....	.....	6,030·56	6,748·04	Cornwall
3.498·35	.....	.....	29,429 85	32,928·20	Goderich
29,153·40	115,244 81	.....	1,537·76	145,935·97	Guelph
27,825·75	.....	5,586·27	145,607 01	179,019 03	Hamilton
8,753 39	.....	287·76	128,112·27	137,153·42	Kingston
4,437 93	.....	.....	91,922·80	96,360·73	London
5,174·50	.....	.....	96,222 08	101,396·58	Ottawa
2.792·14	.....	.....	40,819·18	43,611·32	Paris
18,158 91	7,112·61	.....	19,099 61	44,371·13	Perth
1,838 93	.....	.....	25,833·73	27,672·66	Peterborough
105,196·52	330,280·87	.....	13,138·28	448,615·67	Prescott
2,431·49	.....	.....	19,741·54	22,173 03	Sarnia
2,399·53	.....	.....	29,490·67	31,890·20	Sainte-Catherine
507,508·56	1,342,403·50	76·03	105,741·70	1,955,729 79	Toronto
357,557·78	813,370·81	.....	650·81	1,171,579·40	Windsor
.....	827·65	.....	2,469 82	3,297·47	Joliette
61,109·72	.....	.....	629,490 47	690,600·19	Montréal
18,767·66	.....	.....	237,718 50	256,486·16	Québec
30·62	.....	.....	26,635·24	26,665 86	Sherbrooke
.....	.....	.....	6,463 16	6,463·16	Sorel
3,646·82	.....	.....	21,695 95	25,342 77	Saint-Hyacinthe
2,917·51	.....	.....	13,951·16	16,868·67	Saint-Jean
805·44	.....	.....	10,428·14	11,233·58	Trois-Rivières
594·69	.....	.....	661·94	1,259·63	Miramichi, N.B.
20,516·42	.....	.....	108,257 82	128,774 24	Saint-Jean
14,054 68	5,635·77	.....	70,032·81	89,723·26	Halifax, N.E.
412·84	.....	.....	150·83	563·67	Pictou
66 73	.....	.....	.....	66·73	Yarmouth
128 42	.....	.....	17,418·49	17,546·91	Charlottetown, I.P.E
13,750 81	6,077·37	.....	31,080 45	50,908·63	Winnipeg, Man.
7,109·83	.....	.....	14,222·89	21,332·72	Victoria, C.B.
8,612·54	.....	.....	.....	8,612·54	Indéterminé
1,265,977·28	2,676,132 84	5,950·06	1,987,115·10	5,935,175·28	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour l'année expirée le 30 jûin 1880. Av.

Spiritueux entrés pour la consommation, à 90 cts, $1.00 et $1.03 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par O. en C.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
6,279 89	6,279 89	.....	.....	.....	.....	2,121·93	8,401·82
46,076·93	46,076 93	33,458·95	.....	.....	.....	23,720·06	103,255 94
12,332 02	12,332 02	.....	.....	.....	.....	1,387·91	13,719 93
8,458 88	8,458 88	.....	.....	.....	.....	407 35	8,866·23
6,444·41	6,444 41	.....	.....	.....	.....	303·63	6,748 04
28,350 30	28,350 30	.....	.....	.....	.....	4,577 90	32,928·20
34,206 90	34,206 90	83,389·37	.....	.....	.....	28,339·70	145,935 97
90,609 42	90,609 42	.....	32·01	69,408·90	.....	18,968·70	179,019 03
55,582·76	55,582 76	3,970·02	.....	66,515 38	.....	11,085·26	137,153 42
80,775·14	80,775 14	1,331 83	.....	1,189 06	.....	13,064 70	96,360·73
91,699 40	91,699 40	187·74	.....	.....	.....	9,509 44	101,396·58
39,310 39	39,310 39	.....	.....	.....	262 93	4 038·00	43,611·32
21,690 13	21,690 13	136·56	.....	.....	.....	22,544·44	44,371·13
25,660·93	25,660 93	.....	.....	.....	.....	2,011·73	27,672 66
39,687·69	39,687 69	347,811·16	.....	.....	.....	61,116 82	448,615 67
20,501 32	20,501 32	.....	30·23	.....	.....	1,641·48	22,173·03
28,878·32	28,878 30	.....	.....	.....	.....	3,011·88	31,890·20
151,664·97	151,664 97	811,500·11	9,408·02	47,778·98	.....	935,377 71	1,955,729·79
145,694·27	145,694 28	649,491·60	5,752 66	7,805 90	.....	362,834·97	1,171,579·40
2,255·08	2,255 08	827·65	.....	.....	.....	214·74	3,297·47
504,134·55	504,135 46	51,468·23	573·82	38,623·91	1,867·59	93,932 09	690,600 19
231,424·32	231,424 32	310·05	.....	.....	.....	24,751 79	256,486 16
24,338 58	24,338 58	.....	.....	.....	.....	2,327·28	26,665 86
6,278·42	6,278 42	.....	.....	.....	.....	184·74	6,463·16
24,570 52	24,570 52	.....	.....	.....	.....	772 25	25,342·77
15,108 91	15,108 91	.....	.....	.....	.....	1,759·76	16,868 67
11,169 69	11,169 69	.....	.....	.....	.....	63 89	11,233·58
1,051·52	1,051 52	.....	.....	.....	.....	208·11	1,259 63
97,925 67	97,927 59	2,169 63	.....	6,268·05	.....	22,410 89	128,774·24
62,621·06	62,628 31	1,062·20	419·75	2,872·41	.....	22,747 84	89,723 26
563 67	531 90	.....	.....	.....	.....	.....	563·67
66·73	66 73	.....	.....	.....	.....	.....	66·73
13,597·71	13,597 99	.....	.....	.....	.....	3,949·20	17,546·91
31,114·71	31,114 71	.....	.....	.....	.....	19,793·92	50,908·63
9,387·94	9,387 94	.....	.....	.....	.....	11,944 78	21,332 72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,612 54	8,612 54
,969,513·15	1,969,491 73	1,987,115 10	16,216·49	240,462·59	2,130·52	1,719,737·43	5,935,175·28

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—SPIRITUEUX.

DT. No. 4.—TABLEAU COMPARATIF des spiritueux en entrepôt

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux mis en entrepôt d'autres divisions.	Totaux.	Provinces
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	1879.
1,371,848·08	3,004,121·68	255·78	798,922·45	5,175,147·99	Ontario
173,251·22	.....	.....	944,808·05	1,118,059·27	Québec
42,649·07	.....	.....	103,406·63	146,055·70	Nouveau-Brunswick
14,863·47	.....	.....	61,882·08	76,745·55	Nouvelle-Ecosse
8,783·41	.....	.....	7,281·17	16,064·58	Ile du Prince-Edouard
9,011·37	3,064·06	.....	25,815·19	37,890·62	Manitoba
6,105·51	.....	.....	8,625·97	14,731·48	Colombie-Britannique
1,626,512·13	3,007,185·74	255·78	1,950,741·54	6,584,695·19	
					1880.
1,122,065·09	2,663,592·05	5,950·06	796,434·43	4,588,041·63	Ontario
87,277·77	827·65	.....	948,852·44	1,036,957·86	Québec
21,111·11	.....	.....	108,922·76	130,033·87	Nouveau-Brunswick
14,534·25	5,635·77	.....	70,183·64	90,353·66	Nouvelle-Ecosse
128·42	.....	.....	17,418·49	17,546·91	Ile du Prince-Edouard
13,750·81	6,077·37	.....	31,080·45	50,908·63	Manitoba
7,109·83	.....	.....	14,222·89	21,332·72	Colombie-Britannique
1,265,977·28	2,676,132·84	5,950·06	1,987,115·10	5,935,175·28	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour les années expirées le 30 juin 1879 et 1880. Av.

Spiritueux entrés pour la consommation à 90 cts., $1.00 et $1.03 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par ordre en conseil.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
1,830,506·56	1,653,978 42	1,890,490·41	132,715·87	199,370·06	.....	1,122,065·09	5,175,147·99
956,893·38	865,177 82	59,029·40	1,078 15	13,780·57	.....	87,277·77	1,118,059·27
94,618·41	86,967 88	1,081·40	.....	10,837·01	18,404 77	21,111·11	146,055·70
59,594·28	54,334 86	137·33	677·79	1,801·90	.....	14,534·25	76,745·55
15,936.16	14,356 35	.....	.....	.....	.....	128·42	16,064·58
24,139 81	22,154 41	.....	.....	.....	.....	13,750·81	37,890·62
7,621·65	6,946 35	.....	.....	.....	.....	7,109 83	14,731·48
2,989,310·25	2,703,916 09	1,950,741·54	134,471 81	225,789·54	18,404 77	1,265,977·28	6,584,695·19
933,904·07	933,904 06	1,931,277·34	15,222·92	192,698·22	262·93	1,514,676·15	4,588,041·63
819,280·07	819,280 98	52,605·93	573 82	38,623·91	1,867·59	124,006·54	1.036.957·86
98,977·19	98,979 11	2,169·63	.....	6,268·05	.....	22,619 00	130,033·87
63,251 46	63.226 94	1,062·20	419 75	2,872·41	.....	22,747 84	90 353·66
13 597·71	13,597 99	.....	.....	.....	.....	3,949·20	17.546 91
31,114·71	31,114 71	.....	.....	.....	.....	19,793·92	50 908·63
9,387 94	9,387 94	.....	.....	.....	.....	11,944 78	21,332 72
1,969·513·15	1,969,491 73	1,987,115·10	16,216·49	240,462·59	2,130 52	1,719,737·43	5,935,175·28

	1879.	1880.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt.....	$3,295,881 54	$2,290,349·63
Perçu sur licences.....	1,500 00	2,625·00
	$3,297,381·54	$2,292,974·63

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—MALT.

No. 5.—TABLEAU de la quantité de malt fabriqué, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

Divisions du revenu.	Nombre de fabricants de malt.	Honoraires de licences.	Grain mis en trempe.		Malt fabriqué à un centin par lb.		Droit payé à la sortie de la fabrique.	Mis en entrepôt.	Total des droits perçu à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
		$	M. pcs. cub.	Lbs.	M. pcs. cub.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.
Belleville	3	150	10,099	224,729	11,280	173,402	105,093	68,309	1,200 93
Cobourg	3	150	28,828	643,858	30,457	494,808	93,681	401,127	1,086 81
Collingwood	1	25	521	11,462	558	8,898	.....	8,898	25 00
Goderich	7	350	26,077	580,862	27,855	463,107	155,182	307,925	1 901 82
Guelph	18	1,175	459,530	10,175,871	496,054	7,848,442	437,038	7,411,404	5,545 38
Hamilton	6	700	346,381	7,581,871	397,099	5,903,698	996	5,902,702	709 96
Kingston	5	375	145,248	3,265,851	168,846	2,522,635	24,449	2,498,186	619 49
London	8	800	444,694	9,975,531	476,452	7,740,412	3,539	7,736,873	835 39
Ottawa	1	50	18,067	402,766	20,724	306,132	.....	306,132	50 00
Paris	3	150	28,342	617,108	32,383	492,716	122,213	370,503	1,372 13
Perth	2	100	11,093	245,419	12,716	202,562	17,450	185,112	274 50
Peterboro'	3	150	13,333	293,893	15,639	230,360	.....	230,360	150 00
Prescott	4	300	105,396	2,346,116	120,440	1,820,374	330,036	1,490,338	3,600 36
Sarnia	1	50	3,002	66,193	3,254	53,468	47,806	5,662	528 06
Sainte-Catherine,	2	100	39,703	894,992	44,598	715,597	299,057	416,540	3,090 57
Toronto	14	1,400	865,114	19,374,465	970,428	15,421,826	1,846,241	13,575,585	19,862 41
Windsor	3	500	368,670	8,529,103	445,672	6,791,612	78,169	6,713,443	1,281 69
Total, Ontario	84	6,525	2,914,098	65,230,090	3,274,505	51,190,049	3,560,950	47,629,099	42,134 50
Joliette	1	25	3,416	72,425	3,443	53,942	34,348	19,594	368 48
Montréal	8	850	250,236	5,675,068	270,785	4,412,760	787,456	3,625,304	8,724 56
Québec	1	100	17,420	396,233	19,016	304,385	.....	304,385	100 00
Sherbrooke	1	50	18,098	409,517	19,658	314,997	.....	314,997	50 00
Terrebonne	1	100	5,100	115,191	5,591	93,163	35,683	57,480	456 83
Total, Québec	12	1,125	294,270	6,668,434	318,493	5,179,247	857,487	4,321,760	9,699 87

Saint-Jean, N.B	1	50	10,724	239,125	11,449	190,351	44,988	145,363	499 88
Halifax, N.E	5	250	39,975	863,046	44,348	682,809	569,845	112,964	5,948 45
Charlottetown, I.P.E	2	100	11,870	263,719	12,506	202,774	97,709	105,065	1,077 09
Winnipeg, Man	5	250	20,851	463,513	24,850	376,505	342,529	33,976	3,675 29
Victoria, C.B	6	275	20,540	449,525	24,730	352,647	137,520	215,127	1,650 20
Totaux	115	8,575	3,312,328	74,177,452	3,710,881	58,174,382	5,611,028	52,563,354	64,685 28

A BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 6.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de malt fabriqué, pour les années expirées le 30 juin 1879 et 1880.

Division de revenu.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Grain mis en trempe.		Malt fabriqué à 1 et 2 centins.		Droit payé à la sortie de la fabrique.	Mis en entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
1879.		$	M. Cub. in.	Lbs.	M. Cub. in.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.
Ontario	76	5,875	2,237,556	49,459,390	2,519,162	38,651,905	2,613,737	36,038,168	46,656 66
Québec	10	1,000	311,025	6,948,906	336,636	5,514,683	638,476	4,876,207	11,101 26
Nouveau-Brunswick	1	50	12,798	283,842	13,640	226,490	60,328	166,162	890 95
Nouvelle-Ecosse	5	225	53,824	1,249,689	59,082	920,135	544,989	375,146	9,213 38
Ile du Prince-Edouard	2	100	3,890	86,330	4,106	67,195	13,038	54,157	230 38
Manitoba	5	200	15,595	367,255	20,076	295,223	278,450	16,773	4,654 09
Colombie-Britannique	4	200	24,952	537,012	28,282	416,468	183,984	232,484	3,092 04
Totaux	103	7,650	2,659,640	58,932,424	2,930,984	46,092,099	4,333,002	41,759,097	75,838 76
1880.									
Ontario	84	6,525	2,914,093	65,230,090	3,274,505	51,190,049	3,560,950	47,629,099	42,134 50
Québec	12	1,125	294,270	6,688,434	318,493	5,179,247	857,487	4,321,760	9,099 87
Nouveau-Brunswick	1	50	10,724	239,125	11,449	190,351	44,968	145,363	499 88
Nouvelle-Ecosse	5	250	39,975	863,046	44,348	682,809	569,845	112,964	5,948 45

Ile du Prince-Edouard	2	100	11,870	263,719	12,506	202,774	97,709	105,065	1,077 09
Manitoba.	5	250	20,851	463,513	24,850	376,505	342,529	33,976	3,675 29
Colombie-Britannique.....	6	275	20,540	449,525	24,730	352,647	137,520	215,127	1,650 20
Totaux	115	8,575	3,312,328	74,177,452	3,710,881	58,174,382	5,611,028	52,563,354	64,685 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—MALT.

No. 7.—Tableau du malt en entrepot

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Mis en entrepôt d'autres divisions.	Importé.	Totaux.	Divisions de revenu.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
.....	.....	.....	14,040	.....	14,040	...Algoma.....
26,366	68,309	.....	56,844	.....	151,519	...Belleville .....
142,272	401,127	.....	.....	.....	543,399	...Cobourg.....
.....	8,898	.....	.....	.....	8,898	...Collingwood .....
235,326	307,925	.....	.....	.....	543,251	...Goderich .....
2,461.627	7,411,404	114,051	.....	.....	9,987,082	...Guelph .....
1,872,746	5,902,702	244,444	.....	.....	8,019,892	...Hamilton.....
398,969	2,498,186	.....	.....	.....	2,897,155	...Kingston.....
2,903,014	7,736,873	44,230	70,200	3,232	10,757,549	...London.....
61,657	306,132	.....	10,800	.....	378,589	...Ottawa .....
182,906	370,503	1,164	.....	.....	554 573	...Paris .....
36,137	185,112	.....	.....	.....	221,249	...Perth .....
64,030	230,360	755	.....	.....	295,145	...Peterborough.....
537,364	1,490,338	.....	10,080	.....	2,037,782	...Prescott .....
.....	5,662	.....	23,400	.....	29,062	...Sarnia.....
308,996	416,540	.....	93,600	.....	819.136	...Sainte-Catharine.....
5,215,916	13,575,585	246,119	813,703	.....	19,851,323	...Toronto.....
1,875,349	6,713,443	115,420	50,400	.....	8,754,612	...Windsor.....
.....	19,594	.....	.....	.....	19,594	...Joliette .....
2 609,981	3,625.304	.....	75,600	.....	6,310,885	...Montréal.....
146 414	304,385	.....	.....	.....	450,829	...Québec .....
117,176	314,997	.....	.....	.....	432,173	...Sherbrooke.....
.....	57,480	.....	.....	.....	57,480	...Terrebonne.....
173,623	145,363	.....	25,200	.....	344,186	..Saint-Jean, N.B.....
342,403	112,964	.....	121,200	7,900	584,467	...Halifax, N.E .....
17,903	105.065	.....	10,800	.....	133,768	...Charlottetown, I.P.E.....
13,505	33,976	.....	.....	.....	47,481	...Manitoba.....
163,699	215,127	.....	.....	89,568	468,394	...Colombie-Britannique.....
19,907,409	52,563,354	766,183	1,375,867	100,700	74,713,513	

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

pour l'exercice finissant le 30 juin 1880

Sorti pour la consommation à 1 centin par lb.		Transporté à d'autres divisions.	Exporté.	Déduction autorisée.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
14,040	140 40	.....	.....	.....	.....	14,040
127,126	1,271 26	.....	.....	.....	24,393	151,519
401,390	4,013 90	.....	.....	.....	142,009	543,399
4,500	45 00	.....	.....	.....	4,398	8,898
437,429	4,374 29	.....	.....	.....	105,822	543,251
2,225,538	22,255 38	327,090	6,483,936	.....	950,518	9,987,082
1,107,985	11,079 85	.....	6,514,655	.....	397,252	8,019,892
525,138	5,251 38	237,324	1,253,071	.....	881,622	2,897,155
3,900,394	39,003 94	684,980	3,951,621	737,939	1,482,615	10,757,549
341,593	3,415 93	.....	.....	.....	36,996	378,589
246,524	2,465 24	50,400	52,000	.....	205,649	554,573
49,315	493 15	.....	.....	.....	171,934	221,249
233,348	2,333 48	.....	.....	.....	61,797	295,145
1,187,273	11,872 73	76,073	485,757	.....	288,679	2,037,782
11,662	116 62	.....	.....	.....	17,400	29,062
566,999	5,669 99	.....	.....	.....	252,137	819,136
5,428,893	54,288 93	.....	12,440,716	.....	1,981,714	19,851,323
613,330	6,133 30	.....	5,992,819	.....	2,148,463	8,754,612
600	6 00	.....	.....	.....	18,994	19,594
4,266,127	42,661 27	.....	.....	.....	2,044,758	6,310,885
299,964	2,999 64	.....	.....	.....	150,865	450,829
312,184	3,121 84	.....	.....	.....	119,989	432,173
.....	.....	.....	.....	.....	57,480	57,480
292,656	2,926 56	.....	.....	.....	51,530	344,186
248,445	2,484 45	.....	.....	.....	336,022	584,467
71,670	716 70	.....	3,834	5,329	52,935	133,768
13,505	135 05	.....	.....	.....	33,976	47,481
363,698	4,226 16	.....	.....	.....	104,696	468,394
23,291,326	233,502 44	1,375,867	37,178,409	743,268	12,124,643	74,713,513

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—MALT.

No 8.—TABLEAU COMPARATIF du malt en entrepôt,

Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Provenant d'autres divisions.	Importé.	Total.	Provinces.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1879.
16,840,680	36,038,168	199,131	554,940	6,338	53,639,257	.....Ontario ....
2,831,296	4,876,207	.....	49,200	....	7,756,703	.....Québec..... ....
298,715	166,162	... .	47,069	....	511,946	.....Nouveau-Brunswick...
160,333	375,146	....	410,955	521	946,955	.....Nouvelle-Ecosse .....
148,286	54,157	.....	.....	.....	202,443	.....Ile du Prince-Edouard.
....	16,773	.....	.....	....	16,773	.....Manitoba.....
55,547	232,484	.....	....	190,246	478,277	.....Colombie-Britannique.
20,334,857	41,759,097	199,131	1,062,164	197,105	63,552,354	
						1880.
16,322,675	47,629,099	766,183	1,143,067	3,232	65,864,256	.....Ontario.....
2,873,601	4,321,760	.....	75,600	.....	7,270,961	.....Québec.....
173,623	145,363	.....	25,200	.....	344,186	.....Nouveau-Brunswick ...
342,403	112,964	.....	121,200	7,900	584,467	.....Nouvelle-Ecosse .....
17,903	105,065	.....	10,800	.....	133,768	.....Ile du Prince-Edouard.
13,505	33,976	.....	.....	.....	47,481	.....Manitoba.....
163,699	215,127	.....	.....	89,568	468,394	.....Colombie-Britannique.
19,907,409	52,563,354	766,183	1,375,867	100,700	74,713,513	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Sorti pour la consommation à 1 ct par lb.		Transporté à d'autres divisions.	Exporté.	Déduction autorisée.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
17,330,310	285,437 05	969,305	18,376,241	640,726	16,322,675	53,639,257
4,790,243	79,367 71	92,859	.....	.....	2,873,601	7,756,703
338,323	5,467 74	.....	.....	.....	173,623	511,946
557,427	8,804 83	.....	.....	47,125	342,403	946,955
127,886	1,847 33	.....	56,654	.....	17,903	202,443
3,268	32 68	.....	.....	.....	13,505	16,773
314,578	5,989 14	.....	.....	.....	163,699	478,277
23,462,035	386,946 48	1,062,164	18,432,895	687,851	19,907,409	63,552,354
17,422,477	174,224 77	1,375,867	37,174,575	737,939	9,153,398	65,864,256
4,878,875	48,788 75	.....	.....	.....	2,392,086	7,270,961
292,656	2,926 56	.....	.....	.....	51,530	344,186
248,445	2,484 45	.....	.....	.....	336,022	584,467
71,670	716 70	.....	3,834	5,329	52,935	133,768
13,505	135 05	.....	.....	.....	33,976	47,481
363,698	4,226 16	.....	.....	.....	104,696	468,394
23,291,326	233,502 44	1,375,867	37,178,409	743,268	12,124,643	74,713,513

	1879.	1880.
Total des droits perçus sur le malt à la sortie de l'entrepôt et de la fabrique	$455,135 24	$289,612 72
do do licences	7,650 00	8,575 00
	$462,785 24	$298,187 72

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—LIQUEUR DE MALT.

No 9.—MOUVEMENT de la fabrication de la liqueur de malt, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880

Divisions administratives.	Nombre des licences.	Produit des licences.	Quantité totale de malt employée par les brasseries.	Sucre, sirop ou autre matière.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 cts par gallon.
			Lbs.	Lbs.	Gallons.	Gallons.	$ cts.
Algoma	1	50	18,979	.....	8,486	.....	.....
Belleville	4	200	205,708	.....	76,390	.....	.....
Cobourg	3	150	512,979	.....	167,573	.....	.....
Collingwood	1	25	4,021	.....	1,145	.....	.....
Goderich	11	550	758,291	.....	285,877	.....	.....
Guelph	17	825	2,273,938	.....	789,188	.....	.....
Hamilton	5	250	1,123,770	.....	433,932	.....	.....
Kingston	4	200	452,578	.....	170,119	.....	.....
London	8	400	3,610,297	.....	1,253,862	6,280	.....
Ottawa	4	200	332,247	.....	119,060	.....	.....
Paris	6	300	489,035	450 riz	150,730	.....	160 00
Perth	2	100	67,389	.....	16,314	.....	.....
Peterborough	1	50	219,448	.....	75,225	.....	.....
Prescott	3	150	1,075,278	.....	353,062	.....	.....
Sarnia	1	50	89,600	.....	33,760	.....	.....
Sainte-Catherine	4	200	842,344	.....	284,021	.....	.....
Toronto	15	750	5,921,154	.....	2,176,001	.....	.....
Windsor	5	225	98,878	.....	32,991	.....	.....
Total	95	4,675	18,095,934	450 riz	6,427,736	6,280	160 00
Joliette	1	25	37,230	.....	12,754	.....	.....
Montréal	10	500	5,095,931	.....	1,741,572	.....	.....
Québec	1	50	307,563	.....	112,050	.....	.....
Sherbrooke	1	50	305,731	.....	103,575	.....	.....
Saint-Hyacinthe	1	50	13,684	.....	4,520	.....	.....
Terrebonne	1	50	39,355	.....	14,337	.....	.....
Total	15	725	5,799,494	.....	1,988,808*	.....	.....
Saint-Jean, N.-B	2	100	353,652	.....	109,795	.....	.....
Halifax, N.-E	5	250	1,164,350	.....	367,987	187,273	.....
Charlottetown, I.-P.-E	2	100	168,850	.....	56,241	.....	.....
Winnipeg, Man	5	250	367,074	.....	120,180	.....	.....
Victoria, C.-B	3	150	469,890	.....	130,466	4,410	.....
Totaux	127	6,250	26,419,244	450 riz	9,201,213	*197,963	160 00

* De cette quantité exportée, 145,475 gallons étaient destinés à l'armée et à la marine de Sa Majesté.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A.—*Suite.*—LIQUEUR DE MALT.

No 10.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement de la fabrication de la liqueur de malt, pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Provinces.	Nombre de licences.	Produit des licences	Quantité totale de malt employée aux brasseries.	Sucre, sirop et autres matières.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 centins par gallons.
1879.		$	Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	$ cts.
Ontario	98	4,825	16,697,714	110	5,987,043	13,213	5 16
Québec	18	875	6,139,544	.....	2,047,373	304	.....
Nouveau-Brunswick	2	75	409,490	.....	125,150	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	5	250	1,343,130	1,600	427,435	158,394	528 00
Ile-du-Prince-Edouard	2	100	153,570	.....	47,151	.....	.....
Manitoba	5	250	273,744	700	89,564	.....	32 00
Colombie-Britannique	9	700	439,611	.....	124,492	4,931	.....
Totaux	139	7,075	25,456,803	2,410	8,848,208	*176,842	565 16
Moins	8	belonging to 1879-80.					
	131						
1880.				Lbs. Riz.			
Ontario	95	4,675	18,095,934	450	6,427,736	6,280	160 00
Québec	15	725	5,799,494	.....	1,988,808	.....	.....
Nouveau-Brunswick	2	100	353,652	.....	109,795	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	5	250	1,164,350	.....	367,987	187,273	.....
Ile-du-Prince-Edouard	2	100	168,850	.....	56,241	.....	.....
Manitoba	5	250	367,074	.....	120,180	.....	.....
Colombie-Britannique	3	150	469,890	.....	130,466	4,410	.....
Totaux	127	6,250	26,419,244	450	9,201,213	†197,963	160 00

* Destiné à l'armée et à la marine de S. M. 138,731 gallons.
† do do 125,328 do

A. BRUNEL,
Commissaire

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A.—*Suite*—TABAC.

No 11.—MOUVEMENT de la fabrication, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Divisions administratives.	Tabac en feuilles et autres matières employés.				Licences.		Tabac, fabriqué.			Cigares, fabriqués.	
	Tabac indigène	Tabac étranger.	Autres substances.	Poids total de toutes les matières employées	Nombre.	Produit.	A 20 cts par lb.	A 4 cts par lb.	Droit.	A 40 cts par lb.	Droit.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		$	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts
Ontario—Belleville	.....	4371	998	5369	2	100	.....	.....	.....	2200	880 00
Goderich	.....	7516	437	7953	3	150	32	.....	6 40	3557	1422 80
Guelph	301	35938	4439	40678	8	400	29	.....	5 80	15310	6124 00
Hamilton	458	1145133	65496	1211087	15	725	934242¾	.....	186848 55	32515 04	13006 00
Kingston	.....	7705	.....	7705	1	50	.....	.....	.....	3239	1295 60
London	.....	134740	6530	141270	13	625	79	.....	15 80	57843	23137 20
Paris	.....	172954	8560	181514	10	500	68030½	.....	13606 10	35204 40	14081 76
Prescott	.....	5223	260	5483	1	50	250	.....	50 00	3099	1239 60
Sarnia	.....	1436	.....	1436	1	50	.....	.....	.....	777	310 80
Sainte-Catherine	.....	25914	.....	25914	4	200	.....	.....	.....	9269	3707 60
Toronto	.....	244675	21213	265888	21	950	84498½	.....	16899 70	60844 95	24337 98
Windsor	580	130743	17495	148818	6	300	108501¾	.....	21700 35	15946	6378 40
	1339	1916348	125428	2043115	85	4100	1195663½	.....	239132 70	239804 39	95921 74
Québec—Montréal	12085	6475931	1343025	7830141	34	1675	5857891	6868½	1171853 94	179066 50	71626 60
Québec	3968	569464	86860	660292	3	150	439330	.....	87866 00	1125 50	450 20
Saint-Jean	.....	12762	.....	12762	1	50	.....	.....	.....	6315	2526 00
Trois-Rivières	.....	85	15	100	1	25	.....	.....	.....	34	13 60
	16053	7057342	1429900	8503295	39	1900	6297221	6868½	1259718 94	186541	74616 40
Nouveau-Brunswick—Saint-Jean	.....	3463	206	3669	1	50	.....	.....	.....	1679	671 60
Nouvelle-Ecosse—Halifax	.....	316865	81889	398754	2	100	337773	.....	67554 60	.....	.....
Pictou	.....	36254	2600	38854	2	100	31447	.....	6289 40	.....	.....
Yarmouth	.....	716	143	859	1	50	.....	.....	.....	716	286 40
	.....	353835	84632	438467	5	250	369220	.....	73844 00	716	286 40
I.-du-P.-Edouard—Charlottetown	.....	146037	4342	150379	2	100	107435	.....	21487 00	.....	.....
Manitoba	.....	784	218	1002	1	50	.....	.....	.....	436 95	174 42
Colombie-Britannique	.....	17852	.....	17852	*2	50	.....	.....	.....	6801 50	2720 60
Totaux	17392	9495661	1644726	11157779	135	6500	7969539½	6868½	1594182 64	435977 94	174391 16

* L'une de ces licences a été payée dans le cours de l'exercice précédent.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC.

No 11.—MOUVEMENT de la fabrication pour l'exercice finissant le 30 juin 1880—*Fin.*

Divisions administratives.	Tabac à priser. A 20 cts par lb.	Tabac à priser. Droit.	Poids total fabriqué et droits en provenant.		Droits perçus à la sortie de la fabrique. Tabac à 20 et 4 cts.	Cigares 40 cts.	Tabac à priser à 20 cts.	Droit.	En entrepôt. Tabac.	Cigares.	Droit.	Total des droits perçus à la sortie de la fabriq., y comp. le prod. des licences.
	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	$ cts.
Ontario—Belleville..	.....	.....	2200	880 00	.....	2200	.....	880 00	.....	.....	.....	980 00
Goderich	.....	.....	3589	1429 20	32	3557	.....	1429 20	.....	.....	.....	1579 20
Guelph	.....	.....	15339	6129 80	29	12345	.....	4943 80	.....	2965	1186 00	5343 80
Hamilton	.....	.....	966757 79	199854 55	252¼	28814 56	.....	12031 58	931718½	3700 48	187822 97	12756 58
Kingston	.....	.....	3239	1295 60	.....	3239	.....	1295 60	.....	.....	.....	1345 60
London	.....	.....	57922	23153 00	79	15134	.....	6069 40	.....	42709	17083 60	6694 40
Paris	.....	.....	103234 90	27687 86	10	21391 43	.....	8558 46	68020½	13812 97	19129 40	9058 46
Prescott	.....	.....	3349	1289 60	250	3099	.....	1289 60	.....	.....	.....	1339 60
Sarnia	.....	.....	777	310 80	.....	777	.....	310 80	.....	.....	.....	360 80
Sainte-Catherine	.....	.....	9269	3707 60	.....	7845	.....	3138 00	.....	1424	569 60	3338 00
Toronto	.....	.....	145343 45	41237 68	1176½	14499 19	.....	8152 20	72736	46345 76	33085 48	9102 20
Windsor	.....	.....	124447 75	28078 75	53031¾	6350 61	.....	13146 55	55470	9595 39	14932 20	13446 55
	.....	.....	1435467 89	335054 44	67718½	119251 79	.....	61245 19	1127945	120552 60	273809 25	65345 19
Québec—Montréal	51594	10318 80	6095420	1253798 31	289807½	121359 50	51594	115725 14	5574952	57707	1138073 20	117400 14
Québec	57777½	11555 50	498233	99871 70	234626	1125 50	57777½	58930 90	20704	.....	40940 80	59080 90
Saint-Jean	.....	.....	6315	2526 00	.....	895	.....	358 00	.....	5420	2168 00	408 00
Trois-Rivières	.....	.....	34	13 60	.....	34	.....	13 60	.....	.....	.....	38 60
	109371½	21874 30	6600002	1356209 64	524433½	123414	109371½	175027 64	5779656	63127	1181182 00	176927 64
Nouv.-Brunswick—St-Jean	.....	.....	1679	671 60	.....	1679	.....	671 60	.....	.....	.....	721 60
Nouv.-Ecosse—Halifax	.....	.....	337773	67554 60	3945	.....	.....	789 00	333828	.....	66765 60	889 00
Pictou	.....	.....	31447	6289 40	2847	.....	.....	569 40	28600	.....	5720 00	669 40
Yarmouth	.....	.....	716	286 40	.....	716	.....	286 40	.....	.....	.....	336 40
	.....	.....	369936	74130 40	6792	716	.....	1644 80	362428	.....	72485 60	1894 80
Ile-du-P.-E.—Charlottet'n	.....	.....	107435	21487 00	103983	.....	.....	20796 60	3452	.....	690 40	20896 60
Manitoba	.....	.....	4360 5	174 42	.....	4360 5	.....	174 42	.....	.....	.....	224 42
Colombie-Britannique	.....	.....	6801 50	2720 60	.....	6801 50	.....	2720 60	.....	.....	.....	2770 60
Totaux	109371½	21874 30	8521757 44	1790448 10	702927	252293 34	109371½	262280 85	7273481	183679 60	1528167 25	268780 85

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC.

No 12.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement de la fabrication

Provinces.	Tabac en feuilles et autres matières employées.				Licences.		Tabac.		
	Tabac indigène	Tabac étranger	Autres substances.	Poids total de toutes les matières employées.	Nombre.	Produit.	A 20 cts. par lb.	A 4 cts. par lb.	Droit.
1879.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		$	Lbs.	Lbs.	$ cts.
Ontario	1679	1919400	155251	2076330	80	3800	1196601¼	.....	239320 25
Québec	5819	6059372	1339076	7404297	35	1675	5287435	5989	1057965 36
Nouveau-Brunswick	.....	978	88	1066	1	25	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	.....	312131	54459	366590	5	250	317623½	.....	63524 70
Ile-du-Prince-Edouard	.....	130227	3565	133792	3	150	97133	.....	19426 60
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	.....	9674	.....	9674	4	175	.....	.....	.....
Totaux	7528	8431782	1552439	9991749	128	6075	6898792¾	5989	1380236 91
1880.									
Ontario	1339	1916348	125428	2043115	85	4100	1195663½	.....	239132 70
Québec	16053	7057342	1429900	8503295	39	1900	6297221	6868½	1259718 94
Nouveau-Brunswick	.....	3463	206	3669	1	50	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	.....	353835	84632	438467	5	250	369220	.....	73844 00
Ile-du-Prince-Edouard	.....	146037	4342	150379	2	100	107435	.....	21487 00
Manitoba	.....	784	218	1002	1	50	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	.....	17852	.....	17852	*2	50	.....	.....	.....
Totaux	17392	9495661	1644726	11157779	135	6500	7969539½	6868½	1594182 64

* L'une de ces licences a été payée dans le cours de l'exercice précédent.

pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Cigares.		Tabac à priser.		Poids total fabriqué et droits en provenant.		Droit perçu à la sortie de la fabrique.			
A 40 cts. par lb.	Droit.	A 20 cts. par lb.	Droit.			Tabac à 20 et 4 cts.	Cigares à 40 cts.	Tabac à priser à 20 cts.	Droit.
Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.
223332·15	89332 86	.....	.....	1419933·40	328653 11	48054¾	138967·15	.....	65196 79
173131·50	69252 60	94404	18880 80	5560959·50	1146093 76	431525½	138584 50	94404	159900 26
549·00	219 60	.....	.....	549·00	219 60	.....	549 00	.....	219 60
627·00	250 80	.....	.....	318250·50	63775 50	18990	627·00	.....	4048 80
.....	.....	.....	.....	97133·00	19426 60	70789	.....	.....	14157 80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4031·25	1612 50	.....	.....	4031·25	1612 50	.....	4031·25	.....	1612 50
401670·90	160668 36	94404	18880 80	7400856·65	1559786 07	569359¼	282758 90	94404	245135 75
239804·39	95921 74	.....	.....	1435467·89	335054 44	67718½	119251·79	.....	61245 19
186541·00	74616 40	109371½	21874 30	6600002·00	1356209 64	524433½	123414·00	109371½	175027 64
1679·00	671 60	.....	.....	1679·00	671 60	.....	1679·00	.....	671 60
716·00	286 40	.....	.....	369936·00	74130 40	6792	716·00	.....	1644 80
.....	.....	.....	.....	107435·00	21487 00	103983	.....	.....	20796 60
436·05	174 42	.....	.....	436·05	174 42	.....	436 05	.....	174 42
6801·50	2720 60	.....	.....	6801·50	2720 60	.....	6801·50	.....	2720 60
435977·94	174391 16	109371½	21874 30	8521757·44	1790448 10	702927	252298·34	109371½	262280 85

(Suite au verso.)

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC.

No 12.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement de la fabrication, pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880—*Fin.*

Provinces.	En entrepôt.			Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris le produit des licences.
	Tabac.	Cigares.	Droit.	
1879.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	$ cts.
Ontario	1148546½	84365·00	263456 32	68996 79
Québec	4861898½	34547·00	986198 50	161575 26
Nouveau-Brunswick	.....	.....	.....	244 60
Nouvelle-Ecosse	298633½	.....	59726 70	4298 80
Ile-du-Prince-Edouard	26344	.....	5268 80	14307 80
Manitoba	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	.....	.....	.....	1787 50
Totaux	6335422½	118912·00	1314650 32	251210 75
1880.				
Ontario	1127945	120552 60	273809 25	65345 19
Québec	5779656	63127·00	1181182 00	176927 64
Nouveau-Brunswick	.....	.....	.....	721 60
Nouvelle-Ecosse	362428	.....	72485 60	1894 80
Ile-du-Prince-Edouard	3452	.....	690 40	20896 60
Manitoba	.....	.....	.....	224 42
Colombie-Britannique	.....	.....	.....	2770 60
Totaux	7273481	183679 60	1528167 25	268780 85

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC EN ENTREPOT.

DT. No 13.—MOUVEMENT des entrepôts pour l'exercice finissant le 30 juin 1880. AV.

Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.		Mis en entrepôt.			Provenant d'autres divisions.		Poids total dont il doit être rendu compte.		Divisions administratives.	Sorti d'entrepôt pour la consommation.			Sorti d'entrepôt pour être entreposé dans d'autres divisions.		Sorti d'entrepôt pour l'exportation.		Déduction autorisée.	Restant en entrepôt.		Poids total dont il est rendu compte.	
Tabac.	Cigares.	Tabac.	Tabac remis en entrepot.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.		Tabac à 20c. par lb.	Cigares à 40c. par lb.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tobac.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
6,675½					13,436		20,111½		Algoma	14,093		2,819 60						6,018½		20,111½	
11,436					109,958½		121,394½		Belleville	82,403		16,480 60						38,991½		121,394½	
613					2,796½		3,409½		Cobourg	2,250½		450 10						1,159		3,409½	
					4,897		4,897		Cornwall	4,897		979 40								4,897	
2,274					14,612		16,886		Goderich	14,699½		2,939 90						2,186½		16,886	
18,883½				2,965	30,273		49,156½	2,965	Guelph	38,762½	1,705	8,434 50	1,753					8,641	1,260	49,156½	2,965
204,986	339[25]	931,718½	200	3,700[43]	718,341		1,855,245½	4,040[43]	Hamilton	946,017½	3,470[43]	190,591 63	665,543½					243,685½	570[44]	1,855,245½	4,040[43]
22,266	446[33]				300,270		322,536	446[33]	Kingston	289,528	276[31]	58,016 33	3,676					29,331	169[18]	322,536	446[33]
34,748½	5,995			42,709	364,472½		399,221	48,704	London	351,263	37,849	85,992 20	555					44,403	10,855	399,221	48,704
41,383½ 253 at 4c.			355		222,182		263,920½ 253 at 4c.		Ottawa	201,080½ 253 at 4c.		40,226 22	4,736					58,104		263,920½ 253 at 4c.	
50,225½		68,020½		13,812[27]	150,037		268,281	13,812[27]	Paris	161,210½	9,665[52]	36,109 56	64,035½					43,029	4,147[22]	268,281	13,812[27]
678					23,847		24,525		Perth	23,252½		4,658 50						1,232½		24,525	
5,392					16,373		21,765		Peterboro'	14,874½		2,974 90						6,891½		21,765	
876½					46,531		47,407½		Prescott	43,018		8,603 60	457½					3,932		47,407½	
3,573½					19,494½		23,068		Sarnia	17,481½		3,496 30			128			5,458½		23,068	
630	928[24]			1,424	12,054		12,684	2,352[24]	Ste-Catherine	12,694	2,352[24]	3,479 69								12,691	2,352[24]
					581½		581½		Sault Ste-Marie	581		116 20						581½		581½	
135,040½	8,224[13]	72,736		46,345[78]	1,078,601		1,286,377½	54,569[83]	Toronto	1,047,099½	29,282[57]	225,131 97	76,065		4,135½			159,077½	15,287[62]	1,286,377½	54,569[83]
5,595	2,267[10]	55,470		9,595[22]	12,172½		73,237½	11,862[32]	Windsor	40,99[illegible]	9,269[42]	11,906 29	30,440		65			1,740	2,593[32]	73,237½	11,862[32]
814,830½	12,351	5,574,952		57,707	107,329		6,497,111½	70,058	Montréal	1,077,429	52,800	236,605 80	4,224,381	188	92,210	3,434	4,490	1,098,601½	13,636	6,497,111½	70,058
69,513		204,704			164,968½		439,185½		Québec	223,093		44,619 60	85,780½		41,143½			86,158½		439,185½	
283					7,055½		7,338½		Sherbrooke	5,068		1,013 60						2,271½		7,339½	
					1,085		1,085		Ste-Hyacinthe	385		77 00						700		1,085	
966½				5,420			966½	5,420	St-Jean	861½	1,933	957 50		112				105	3,345	966½	5,420
375							375		Trois-Rivières	125		25 00						250		375	
24,648½					81,650		106,298½		Miramichi	81,115½		16,223 10	1,146					24,037		106,298½	
149,769½					711,448		861,197½		St-Jean	687,244½		137,448 90	9,578		525			163,840		861,197½	
8,456					65,615		74,071		Cap-Breton	48,644½		9,730 90			771			24,655½		74,071	
167,895½		333,828			593,365½	300	1,099,953	300	Halifax	648,634½		129,726 90	27,388		113.976	237		309,951½	63	1,099,953	300
40,792½		28,600			23,447½		92,840½		Pictou	57,545½		11,508 70	14,956				283	20,058		92,840½	
11,872					36,971		48,843		Yarmouth	39,964½		7,992 90						8,878½		48,843	
25,926½		3,452			27,611		56,989½		Charlottetown	33,519		6,703 80	346		1,270			21,854½		56,989½	
2,828					1,483		4,311		Summerside	1,297		259 40	3,014							4,311	
95,003					162,781½		257,784½		Manitoba	138,563½		27,712 70	4,113½				8,185	106,922½		257,784½	
38,422					86,672½		125,094½		Colombie-Britannique	82,388		16,477 60						42,706½		125,094½	
19,719½							19,719½		Divers percepteurs									19,719½		19,719½	
2,016,481 253 at 4c.	30,552[21]	7,273,481	555	183,679[62]	*5,217,963½	300	14,508,480½ 253 at 4c.	214,531[21]		6,435,130½ 253 at 4c.	158,634[62]	1,350,490 88	5,217,963½	300	*257,229	3,671	12,958	2,585,199½	51,926[53]	14,508,480½ 253 at 4c.	214,531[21]

* De cette quantité exportée, 185 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC EN ENTREPOT.

No 14.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement des entrepôts pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.			Mis en entrepôt.			Provenant d'autres divisions.			Totaux.			PROVINCES.	Sorti d'entrepôt pour la consommation.			Sorti d'entrepôt pour être entreposé dans d'autres divisions.			Sorti d'entrepôt pour exportation.		Déduction autorisée.		Restant en entrepôt.		Totaux.		
Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac remis en entrepôt.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.		Tabac à 20, 10 et 4 cts. par lb.	Cigares, à 40 cts. par lb.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1879.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
604,835¾ 278 Twist.	12,289½	.....	1,148,546¾	84,365	501½	2,635,220½	.....	.....	4,389,104¼ 278 Twist.	96,654½	.....	Ontario	3,133,274¼ 25 at 10c.	78,153½	657,918 72	693,408	.....	.....	15,287	299½	1,860	.....	545,275 253 Twist.	18,201½	4,389,104¼ 278 Twist.	96,654½	.....
1,121,603¾	12,051½	757½	4,861,598½	34,547	9,299½	218,150½	.....	.....	6,210,952	46,598½	757½	Québec	1,598,348	34,018½	333,276 90	3,486,032½	.....	757½	240,603½	229	.....	.....	885,963	12,351	6,210,951	46,598½	757½
353,196¾	.....	.....	.....	.....	.....	662,624½	.....	.....	1,015,821	.....	.....	Nouveau-Brunswick	685,556½	.....	137,101 30	3,344	.....	.....	8,670	.....	143,902½	.....	174,398	.....	1,015,821	.....	.....
322,417½	.....	.....	298,633½	.....	354	548,381	.....	.....	1,169,786	.....	.....	Nouvelle-Ecosse	704,256½	.....	140,851 30	91,793½	.....	.....	141,795	.....	.....	.....	228,941	.....	1,169,786	.....	.....
59,724	.....	.....	26,344	.....	.....	39,921	.....	.....	125,989	.....	.....	Ile du Prince-Edouard	94,173	.....	18,834 60	.....	.....	.....	3,061½	.....	.....	.....	28,751½	.....	125,989	.....	.....
104,397	252½	.....	.....	.....	.....	94,887½	.....	.....	199,284½	252½	.....	Manitoba	103,189½	252½	20,738 95	1,092	.....	.....	.....	.....	.....	.....	95,003	.....	199,284½	252½	.....
27,215	.....	.....	.....	.....	.....	79,985½	.....	.....	107,201½	.....	.....	Colombie-Britannique	68,278	.....	13,655 60	501½	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38,422	.....	107,201½	.....	.....
19,719½	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	757½	19,719½	.....	757½	Divers percepteurs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	757½	19,719½	.....	19,719½	.....	757½
2,613,108¾ 278 Twist.	24,593½	757½	6,335,422½	118,912	10,155	4,279,171½	.....	757½	13,237,857¾ 278 Twist.	143,505½	1,515		6,387,025¾ 25 at 10c.	112,424½	1,322,377 37	4,279,171½	.....	757½	*409,417	528½	145,762½	757½	2,016,481 253 Twist.	30,552½	13,237,857¾ 278 Twist.	143,505½	1,515
												1880.															
545,275 253 at 4c.	18,201½	.....	1,127,915	120,552½	555	3,140,940	.....	.....	4,814,715 253 at 4c.	138,753½	.....	Ontario	3,309,249½ 253 at 4c.	103,871½	703,407 48	847,260½	.....	.....	4,328½	.....	.....	.....	653,876½	34,882½	4,814,715 253 at 4c.	138,753½	.....
885,958	12,351	.....	5,779,656	63,127	.....	281,039	.....	.....	6,916,663	75,478	.....	Québec	1,306,966½	54,763	283,298 50	4,310,161½	300	.....	136,358½	3,434	4,490	.....	1,188,686½	16,981	6,916,663	75,478	.....
174,398	.....	.....	.....	.....	.....	793,098	.....	.....	967,496	.....	.....	Nouveau-Brunswick	768,360	.....	153,672 00	10,724	.....	.....	525	.....	.....	.....	187,887	.....	967,196	.....	.....
228,941	.....	.....	361,428	.....	.....	724,338½	300	.....	1,315,707¾	300	.....	Nouvelle-Ecosse	794,787	.....	158,959 40	42,344	.....	.....	114,747	237	283	.....	363,546½	63	1,315,707¾	300	.....
28,751½	.....	.....	3,452	.....	.....	29,094	.....	.....	61,300½	.....	.....	Ile du Prince-Edouard	34,816	.....	6,963 20	3,360	.....	.....	1,270	.....	.....	.....	21,854½	.....	61,300½	.....	.....
95,003	.....	.....	.....	.....	.....	162,781½	.....	.....	257,784½	.....	.....	Manitoba	138,56½	.....	27,712 70	4,113½	.....	.....	.....	.....	8,185	.....	106,922½	.....	257,784½	.....	.....
38,422	.....	.....	.....	.....	.....	86,672½	.....	.....	125,094½	.....	.....	Colombie-Britannique	82,388	.....	16,477 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42,706½	.....	125,094½	.....	.....
19,719½	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,719½	.....	.....	Divers percepteurs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,719½	.....	19,719½	.....	.....
2,016,481 253 at 4c.	30,552½	.....	7,273,481	183,679½	555	5,217,963½	300	.....	14,508,480½ 253 at 4c.	214,531½	.....		6,435,130½ 253 at 4c.	158,634½	1,350,490 88	5,217,963½	300	.....	†257,229	3,671	12,958	.....	2,585,199½	51,926½	14,508,480½ 253 at 4c.	214,531½	.....

* De cette quantité exportée, 12,421 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

† De cette quantité exportée, 185 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

Total des droits d'accise sur le tabac, les cigares et le tabac à priser.

1879.—A la sortie de la fabrique et à la sortie de l'entrepôt, y compris le produit des licences $1,573,588 12
1880.— do do do do 1,619,271 73

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC, (FEUILLE BRUTE).

DT. No 15.—MOUVEMENT des entrepôts pour l'exercice finissant le 30

Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.		Mis en entrepôt.		Provenant d'autres divisions.		Poids total dont il a été tenu compte.		Divisions administratives.	Sorti de l'entrepôt pour la consommation	
Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.		Etranger, à 20 cts. par lb.	Canadien, à 4 cts. par lb.
								Ontario.	Lbs.	Lbs.
.....	.....	.....	.....	1,587	.....	1,587	.....	Belleville	.....	.....
281	.....	10,759	.....	1,604	.....	12,644	.....	Guelph	.....	.....
90	458	250,836	.....	.....	.....	250,926	458	Hamilton	270	.....
.....	.....	6,692	.....	392	.....	7,084	.....	Kingston	.....	.....
104	.....	30,579½	.....	3,613	.....	34,296½	.....	London	405	.....
.....	.....	.....	256	.....	.....	.....	256	Ottawa	.....	256
.....	.....	220,363	.....	1,519	.....	221,882	.....	Paris	121	.....
.....	.....	9,164	.....	4,435	218	13,599	218	Sainte-Catherine	367	.....
10,145	.....	72,510½	.....	3,273	.....	85,928½	.....	Toronto	94½	.....
.....	121,758	134,037½	12,154	1,569	.....	135,606½	133,912	Windsor	129½	6,610
10,620	122,216	734,941½	12,410	17,992	218	763,553½	134,844	*Québec.*	1,387	6,866
.....	.....	.....	5,702	.....	.....	.....	5,702	Joliette	.....	5,702
2,687	13,069	211,249	2,302¼	4,970	61,950	218,906	77,321¼	Montréal	189	5,274¼
.....	268	110,335	.....	.....	32,665	110,335	32,933	Québec	110,335	25,902
.....	.....	1,049	.....	100	.....	1,149	.....	Trois-Rivières	.....	.....
.....	.....	15,237	.....	.....	.....	15,237	.....	Saint-Jean	.....	.....
2,687	13,337	337,870	8,004¼	5,070	94,615	345,627	115,956¼		110,524	36,878¼
.....	.....	.....	.....	922	.....	922	.....	Saint-Jean, N.-B.	.....	.....
.....	.....	.....	.....	910	.....	910	.....	Halifax, N.-E.	.....	.....
563	.....	.....	.....	673	.....	1,236	.....	Manitoba	.....	.....
.....	.....	350	.....	.....	.....	350	.....	Col.-Britannique	15	.....
13,870	135,553	1,073,161½	20,414¼	25,567	94,833	1,112,598½	250,800¼	Total	111,926	43,744¼

TABLEAU COMPARATIF pour les exercices

								1879.		
8,291	122,861	356,030	3,161	25,574	1,156	389,895	127,178	Ontario	1,548	278
7,679	15,883	188,588	5,784	9,471	1,747	205,738	23,414	Québec	54,318	1,124
.....	.....	.....	.....	206	.....	206	.....	Nouv.-Brunswick	.....	.....
.....	.....	.....	.....	46,065	.....	46,065	.....	Nouvelle-Ecosse	.....	.....
.....	.....	.....	.....	563	.....	563	.....	Manitoba	.....	.....
273	.....	30	.....	.....	.....	303	.....	Col.-Britannique	30	.....
16,243	138,744	544,648	8,945	81,879	2,903	642,770	150,592	1880.	55,896	1,402
10,620	122,216	734,941½	12,410	17,992	218	763,553½	134,844	Ontario	1,387	6,866
2,687	13,337	337,870	8,004¼	5,070	94,615	345,627	115,956¼	Québec	110,524	36,878¼
.....	.....	.....	.....	922	.....	922	.....	Nouv.-Brunswick	.....	.....
.....	.....	.....	.....	910	.....	910	.....	Nouvelle-Ecosse	.....	.....
563	.....	.....	.....	673	.....	1,236	.....	Manitoba	.....	.....
.....	.....	350	.....	.....	.....	350	.....	Colombie-Britan.	15	.....
13,870	135,553	1,073,161½	20,414¼	25,567	94,833	1,112,598½	250,800¼		111,926	43,744¼

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er sept. 1880.

juin 1880, et tableau comparatif pour les exercices 1879 et 1880. Av.

	Sorti d'entrepôt pour être entreposé dans d'autres divisions.		Sorti d'entrepôt pour l'exportation.		Déduction. autorisée.		Sorti d'entrepôt pour la fabrication.		Restant en entrepôt.		Poids total dont il est rendu compte.	
Droit.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.
$ cts.												
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,587	.....	.....	.....	1,587	.....
.....	2,143	.....	8,616	.....	.....	.....	1,885	.....	.....	.....	12,614	.....
54 00	552	.....	243,041	.....	.....	.....	7,063	458	.....	.....	250,926	458
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7 084	.....	.....	.....	7,084	.....
81 00	1,338	.....	19,880	.....	.....	.....	12,673½	.....	.....	.....	34,296½	.....
10 24	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	256
24 20	2,705	.....	33,003	.....	.....	.....	186,053	.....	.....	.....	221,882	.....
73 40	2,948	.....	5,849	.....	.....	218	4,435	.....	.....	.....	13,599	218
18 90	5,796	.....	64,353	.....	.....	.....	15,685	.....	.....	.....	85,928½	.....
290 30	.....	86,096	4,140	.....	.....	1,486	131,337	.....	.....	39,720	135,606½	133,912
552 04	15,482	86,096	378,882	.....	.....	1,704	367,802½	458	.....	39,720	763,553½	134,844
228 08	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,702
248 77	8,006	3,737	203,403	.....	.....	.....	6,188	7,594	1,120	55,716	218,906	77,321¼
23,103 08	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7,031	.....	.....	110,335	32,933
.....	1,049	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	1,149	.....
.....	1,030	.....	4,337	.....	.....	.....	9,870	.....	.....	.....	15,237	.....
23,579 93	10,085	8,737	207,740	.....	.....	.....	16,158	14,625	1,120	55,716	345,627	115,956¼
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	922	.....	.....	.....	922	.....
.....	.....	.....	910	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	910	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,236	.....	.....	.....	1,236	.....
3 00	.....	.....	335	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350	.....
24,134 97	25,567	94,833	587,867	.....	.....	1,704	386,118½	15,083	1,120	95,436	1,112,598½	250,800¼

finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

320 72	27,397	2,903	115,915	.....	.....	291	234,415	1,490	10,620	122,216	389,895	127,178
10,962 20	54 376	.....	62,787	.....	54	3,104	31,516	5,849	2,687	13,337	205,738	23,414
.....	106	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....	206	.....
.....	.....	.....	46,065	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46,065	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	563	.....	563	.....
6 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	273	.....	.....	.....	303	.....
11,288 92	81,879	2,903	224,767	.....	54	3,395	266,304	7,339	13,870	135,553	642,770	150,592
552 04	15,482	86,096	378,882	.....	.....	1,704	367,802	458	.....	39,720	763,553½	134,844
23,579 93	10,085	8,737	207,740	.....	.....	.....	16,158	14,625	1,120	55,716	345,627	115,956¼
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	922	.....	.....	.....	922	.....
.....	.....	.....	910	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	910	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,236	.....	.....	.....	1,236	.....
3 00	.....	.....	335	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350	.....
24,134 97	25,567	94,833	587,867	.....	.....	1,704	386,118½	15,083	1,120	95,436	1,112,598½	250,800¼

A. BRUNEL, *commissaire.*

ANNEXE A—*Suite.*—INSPECTION DU PÉTROLE

No 16.—PRODUIT de l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Divisions administratives.	Nombre de colis à 2½ c chacun.	Nombre de colis à 5 cts chacun.	Nombre de colis à 10 c. chacun.	Nombre de colis d'huile importée à 30 c. chacun.	Droits d'inspection perçus.
					$ cts.
Goderich	134	342	151	.....	25 55
Guelph	.....	.....	12,963	.....	1,296 30
Hamilton	.....	.....	1,312	.....	131 20
London	.....	532	83,645	105	8,422 60
Sarnia	.....	799	40,613	.....	4,101 25
Paris	.....	.....	1,608	.....	160 80
Toronto	.....	.....	7,741	.....	774 10
Ontario	134	1,673	148,033	105	14,921 80
Montréal	.....	.....	15,044	.....	1,504 40
Total	134	1,673	163,077	105	16,426 20

ANNEXE A—*Suite.*—INSPECTION DU PÉTROLE—*Suite.*

No 16.—TABLEAU comparatif du produit des exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Exercices.	Provinces.	Nombre de colis à 2½ cts chacun.	Nombre de colis à 3 cts chacun.	Nombre de colis à 5 cts chacun.	Nombre de colis à 10 cts chacun.	Nombre de colis d'huile importée à 30 cts chac.	Droits d'inspection perçus.
							$ cts.
1879.....	Ontario.....	.....	580	135,110	5,769	.....	7,349 80
	Québec.	.....	.....	17,085	699	.....	924 15
	Total.....	.....	580	152,195	6,468	.....	8,273 95
1880.....	Ontario.	134	.....	1,673	148,033	105	14,921 80
	Québec.	.....	.....	.....	15,044	.....	1,504 40
	Total	134	.....	1,673	163,077	105	16,426 20

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er août 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—FABRICATION EN ENTREPOT.

No 17.—MOUVEMENT de la fabrication

Divisions administratives.	Nombre des licences.	Produit des licences.	Matières employées.						Produits de la		
			Spiriteux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Napthe de bois.	Laque en écailles.	Esprits pyroxiliques.	Vinaigre à $3\frac{6}{10}$ c. et 4 cents par gallon.	Esprits pyroxiliques à $14\frac{4}{10}$ c., et 15 c. par gallon.	Vernis à $1.90, et 20 c. par gallon, et 20 pour cent. *ad val.*
			Gallons.	Gallons.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton.....	3	150	69,408·90	192,413	3,521	1,036	.....	.....	245,950·01	9,766·50	.....
Kingston.....	2	100	66,515·38	11,370	.....	2,431	48,459	622	27,403·00	22,001·37	28,727·85
London.....	1	50	1,189·06	1,257	.....	.....	.....	.....	5,802·00	.....	.....
Toronto.....	2	100	47,778·98	66,945	.....	1,394	.....	.....	163,985·00	13,085·87	.....
Windsor.....	1	50	7,805·90	17,708	.....	.....	.....	.....	43,555·24	.....	.....
Montréal.....	1	50	38,623·91	2,890	.....	2,597	.....	.....	72,607·00	25,405·08	.....
St-Jean, N.-B	1	50	6,268·05	1,214	.....	.....	.....	.....	30,602.15	.....	.....
Halifax, N.-E	1	50	2,872·41	546	.....	.....	.....	.....	12,160·90	.....	.....
Totaux....	12	600	240,462·59	294,343	3,521	7,458	48,459	622	602,065·30	70,258·82	28,727·85

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

brication									
Droit perçu et à percevoir.	Droit perçu sur vinaigre à la sortie de la fabrique.		Vinaigre déclaré à l'entrepôt.		Droit perçu sur les esprits pyroxyliques, à la sortie de la fabrique.		Esprits pyroxyliques déclarés à l'entrepôt.		Total des droits perçus, y compris le produit des licences.
$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	$ cts.
10,621 05	.....	.....	245,950·01	9,210 64	.....	.....	9,766·50	1,413 41	150 00
58,486 60	14,145·00	517 53	13,258·00	484 83	5,688·26	851 09	16,313·11	2,355 98	1,468 62
208 85	5,802·00	208 85	.....	.....	.....	.....	.....	.....	258 85
7,906 01	.....	.....	163,985·00	6,003 46	.....	.....	13,085·87	1,902 55	100 00
1,579 26	13,833·84	509 29	29,721·40	1,069 97	.....	.....	.....	.....	559 29
6,374 97	72,607·00	2,691 78	.....	.....	25,405·08	3,683 19	.....	.....	6,424 97
1,116 40	7,885·82	298 61	22,716·33	817 79	.....	.....	.....	.....	348 61
446 15	5,280·60	190 09	6,880·30	256 06	.....	.....	.....	.....	240 09
86,742 29	119,554·26	4,416 15	482,511 04	17,842 75	31,093·34	4,534 28	39,165·48	5,671 94	9,550 43

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—FABRICATION EN ENTREPOT.

No 18.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement de la fabrication

Provinces.	Nombre de licences.	Produit des licences.	Matières employées.						Produits de la	
			Spiritueux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Napthe de bois.	Laque.	Esprits pyroxiliques.	Vinaigre, à $3\frac{6}{10}$ et 4 centins par gallon.	Esprits pyroxiliques, à 14 $\frac{1}{2}$ centins par gallon.
1879.			Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Lbs.	Galls.	Gallons.	Gallons.
Ontario	8	350	199,370 06	184,105	3,930 33	5,772·33	374	618·14	570,057·16	78,144·69
Québec	3	150	13,780·57	4,680	203·01	117·76	.....	.....	53,652·00	1,326·49
N.-Brunswick	1	50	10,837·01	658	.....	.....	.....	.....	56,494·79	.....
Nouv.-Ecosse	1	50	1,801·90	.....	.....	.....	.....	.....	7,497·50	.....
Totaux	13	600	225,789 54	189,443	4,133·34	5,890 09	374	618·14	687,701·45	79,471·18
1880.										
Ontario	9	450	192,698·22	289,693	3,521	4,861	48,459	622	486,695 25	44,853·74
Québec	1	50	38,623·91	2,890	.....	2,597	.....	.....	72,607·00	25,405·08
N.-Brunswick	1	50	6,268·05	1,214	.....	.....	.....	.....	30,602·15	.....
Nouv.-Ecosse	1	50	6,872·41	546	.....	.....	.....	.....	12,160 90	.....
Totaux	12	600	240,462·59	294,343	3,521	7,458	48,459	662	602,065·30	70,258 82

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

fabrication.										
Vernis à $1 90 et 20 centins par gallon et 20 pour cent *ad val.*	Droit perçu et à percevoir.	Droit perçu sur vinaigre à la sortie de l'entrepôt.		Vinaigre déclaré à l'entrepôt.		Droit perçu sur esprits pyroxiliques.		Esprits pyroxiliques déclarés à l'entrepôt.		Total des droits perçus, y compris le produit des licences.
Galls.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	$ cts.
393·77	31,905 62	4,412·50	158 85	565,644 66	20363 22	5,327·85	767 20	72816·84	10485 62	1,276 05
.....	2,122 49	32,121·00	1,156 36	21,531·00	775 12	1,326·49	191 01	.....	.....	1,497 37
.....	2,033 81	.....	.....	56,494·79	2,033 81	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	269 91	.....	.....	7,497·50	269 91	.....	.....	.....	.....	50 00
393·77	36,331 83	36,533·50	1,315 21	651,167·95	23442 06	6,654·34	958. 21	72816·84	10485 62	2,873 42
28727 85	78,804 77	33,780·84	1,235 67	452,914·41	16768 90	5,688·26	851 09	39165·48	5,671 94	2,536 76
.....	6,374 97	72,607·00	2,691 78	.....	.....	25405·08	3683 19	.....	.....	6,424 97
.....	1,116 40	7,885 82	298 61	22,716·33	817 79	.....	.....	.....	.....	348 61
.....	446 15	5,280 60	190 09	6,880·30	256 06	.....	.....	.....	.....	240 09
28727 85	86,742 29	119554·26	4,416 15	482,511·04	17842 75	31093·34	4534 28	39165·48	5,671 94	9,550 43

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRICATION EN ENTREPOT.

DT. No 19.—MOUVEMENT des entrepôts pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Divisions administratives.	Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.		Mis en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton	8,677·30	466·78	245,950·01	9,766·50	.....	254,627·31	10,233·28	.....
Kingston	12,204·00	2,981·84	13,258·00	16,313·11	28,727·85	25,462·00	19,294·95	28,727·85
Toronto	11,426·00	.....	163,985·00	13,085·87	.....	175,411·00	13,085·87	.....
Windsor	.....	.....	29,721·40	.....	.....	29,721·40	.....	.....
Québec	1,966·50	.....	.....	.....	.....	1,966·50	.....	.....
Saint-Jean, N.B.	9,481·16	.....	22,716·33	.....	.....	32,197·49	.....	.....
Halifax, N.E.	369·40	.....	6,880·30	.....	.....	7,249 70	.....	.....
	44,124 36	3,448 62	482,511·04	39,165 48	28,727·85	526,635·40	42,614·10	28,727·85

ANNEXE A—*Suite.*—FABRICATION EN ENTREPOT.

No 19.—MOUVEMENT des entrepôts, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.—*Fin.* Av.

Divisions administratives.	Sortis pour la consommation.			Vernis exporté.	Esprits pyroxiliques employés à la fabrication du vernis.	Déduction autorisée sur vinaigre.	Restant en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre à $3\frac{8}{10}$ cts et 4 cts par gallon.	Esprits pyroxiliques, à $14\frac{4}{10}$ cts et 15 cts par gallon.	Droit.				Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.
	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton	236,361·31	10,233·28	10,299 27	.....	.....	2,048·00	16,218·00	.....	.....	254,627·31	10,233·28	.....
Kingston	12,204·00	17,522·56	2,962 57	28,353 34	622·03	.....	13,258·00	1,150·36	374·51	25,462·00	19,294·95	28,727 85
Toronto	178,461·00	13,085·87	8,239 26	.....	.....	.....	1,950·00	.....	.....	175,411·00	13,085·87	.....
Windsor	29,721·40	.....	1,069 98	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29,721·40	.....	.....
Québec	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,966·50	.....	.....	1,966·50	.....	.....
St. Jean, N.B	28,259·83	.....	1,031 41	.....	.....	.....	3,937·66	.....	.....	32,197·49	.....	.....
Halifax, N.E	3,230·30	.....	116 28	.....	.....	.....	4,019·40	.....	.....	7,249·70	.....	.....
	483,237 84	40,841·71	23,718 77	28,353·34	622·03	2,048·00	41,349·56	1,150·36	374·51	526,635·40	42,614·10	28,727·85

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—FABRICATION EN ENTREPOT.

DT. No 20.—TABLEAU COMPARATIF du mouv. des entrepôts, pour les exercices finissant le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880.

Provinces.	Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédent.		Mis en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.
1879.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.
Ontario	57,401·49	5,096·81	565,644·66	72,816 84	398·77	623,046·15	77,913·65	398·77
Québec	1,966·50	.....	21,531 00	.....	.....	23,497 50	.....	.....
Nouveau-Brunswick	16,620 00	.....	56,494·79	.....	.....	73,114·79	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	4,396·80	.....	7,497·50	.....	.....	11,894·30	.....	.....
	80,384·79	5,096·81	651,167·95	72,816·84	398·77	731,552·74	77,913 65	398 77
1880.								
Ontario	32,307·30	3,448·62	452,914·41	39,165 48	28,727 85	485,221·71	42,614·10	28,727 85
Québec	1,966·50	.....	.....	.....	.....	1,966·50	.....	.....
Nouveau-Brunswick	9,481·16	.....	22,716 33	.....	.....	32,197·49	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	369·40	.....	6,880·30	.....	.....	7,249 70	.....	.....
	44,124·36	3,448·62	482,511·04	39,165·48	28,727 85	526,635·40	42,614·10	28,727·85

ANNEXE A.—*Suite*—FABRICATION EN ENTREPOT—*Suite*.

No 20.—TABLEAU COMPARATIF du mouv. des entrepôts, pour les exercices finiss. le 30 juin 1879 et le 30 juin 1880. Av.

Provinces.	Sortis pour la consommation.			Vernis exporté.	Esprits pyroxiliques employés à la fabrication du vernis.	Déduction autorisée sur vinaigre.	Restant en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre, à $3\frac{6}{10}$ cts par gallon.	Esprits pyroxiliques, à $14\frac{4}{10}$ cts par gall'n.	Droit.				Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.	Vinaigre.	Esprits pyroxiliques.	Vernis.
1879.	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons		Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	586,063·65	73,846·89	31,732 27	398.77	618·14	4,675·20	32,307·30	3,448·62	.....	623,046,15	77,913·65	398·77
Québec	21,531·00	.....	775 13	.....	.....	.....	1,966·50	.....	.....	23,497·50	.....	.....
Nouveau-Brunswick	63,633·63	.....	2,290 69	.....	.....	.....	9,481·16	.....	.....	73,114·79	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	11,524 90	.....	414 93	.....	.....	.....	369·40	.....	.....	11,894·30	.....	.....
	682,753·18	73,846·89	35,213 02	398·77	618·14	4,675·20	44,124·36	3,448 62	.....	731,552·74	77,913 65	398·77
1880.												
Ontario	451,747·71	40,841·71	22,571 08	28,353·34	622·03	2,048·00	31,426·00	1,150·36	374·51	485,221·71	42,614·10	28,727·85
Québec	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,966·50	.....	.....	1,966 50	.....	.....
Nouveau-Brunswick	28,259 83	.....	1,031 41	.....	.....	.....	3,937·66	.....	.....	32,197·49	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	3,230·30	.....	116 28	.....	.....	.....	4,019·40	.....	.....	7,249·70	.....	.....
	483,237·84	40,841·71	23,718 77	28,353·34	622·03	2,048·00	41,349·56	1,150·36	374·51	526,635·40	42,614·10	28,727.85

	1879.	1880.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt	$37,486 44	$32,669 20
do do sur licences	600 00	600 00
	$38,086 44	$33,269 20

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

CANAUX.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 21.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu, durant l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	.....	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	36	3 90
Pommes	.....	1,705	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,705	1,705	120 22
Produits agricoles non énumérés, légumes	.....	1,220	.....	240	.....	.....	.....	.....	.....	1,460	1,460	55 56
Produits agricoles non énumérés, animaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Instruments aratoires	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Orge	.....	158	3,852	645	240	.....	.....	.....	4,092	803	4,895	996 85
Briques	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	11	0 28
Os	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	.....	38	38	7 60
Bagage	5	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	2	7	1 10
Bière	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ciment et chaux hydraulique	1,057	27	.....	.....	33	.....	.....	.....	1,090	27	1,117	129 04
Argile, chaux et sable	149	3,795	.....	.....	.....	.....	.....	164	149	3.959	4,108	461 14
Houille	784	114	20	.....	82,973	3,440	9,704	57,400	93,481	60.954	154,435	28,834 03
Maïs	529	3,557	230	.....	.....	29,977	.....	125,525	759	159,059	159,818	31,910 70
Bestiaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Coton, brut	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de teinture et matières tinct.	.....	.....	3	.....	28	.....	.....	.....	31	.....	31	12 40
Poterie	6	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	13	.....	13	3 10
Poisson	.....	.....	.....	.....	46	.....	.....	.....	46	.....	46	9 20
Lin et chanvre	.....	152	.....	.....	238	.....	.....	.....	238	152	390	51 40
Fleur de farine	122	10,016	.....	.....	.....	81	.....	129	122	10,226	10,348	342 05
Meubles	7	.....	4	.....	2	.....	.....	8	13	8	21	8 25
Gypse	.....	848	.....	650	.....	368	.....	.....	.....	1,866	1,866	201 00
Vitres, châssis	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	5	2 00

Verrerie					3				3	3	1 20
Foin, pressé					400				400	400	80 00
Cochons											
Chevaux		4						1	5	5	0 30
Peaux vertes et sal., cornes et sab.		20							20	20	0 64
Glace	2,145		14,825		2,381				19,351	19,351	912 45
Fer, chemin de fer	100		280		795				1,175	1,175	217 50
" en gueuses	25		448		190				663	663	128 23
" tout autre	664	26	1,588		3,535	79			5,787	5,902	1,153 99
Minerai de fer			1,889		24,645				26,534	26,534	1,326 70
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer			746						746	746	153 50
Saindoux et huile de saindoux						4		73	77	77	15 40
Farines de toutes sortes		33						1	34	34	6 80
Viandes, autres que le lard											
Marbre	5				26				31	31	10 65
Manille	1	1	10		37				48	49	18 00
Mélasse											
Clous	63		41			1			104	105	20 30
Avoine	34	293				464		374	34	1,165	206 83
Huile, en barils	6	450	6		2	1		2	14	467	185 05
Tourteaux oléagineux											
Pois		413								413	82 60
Pommes de terre	2								2	2	0 05
Lard		5				1		518		524	104 66
Peinture	5								5	5	2 00
Poix et goudron											
Guénilles			6		119				125	125	25 80
Sel	440								440	440	88 00
Résine	5				20				25	25	4 25
Seigle	5		60		5,378				5,443	5,443	1,087 73
Pierre, pour la taille	632				6	294		3,007	638	3,301	740 41
" ouvrée	10					8		575	10	583	593	229 65
" impropre à la taille, non ouvrée	5,097	10,701	331		60				5,488	10,701	16,189	885 76
Graines de toutes sortes						24				24	24	4 80
Moutons											
Cendre de soude	163		173		55				391	391	103 30
Acier	3								3	3	1 20
Sucre	73		10		1,151				1,234	1,234	468 05
Spiritueux	23							183	23	183	206	76 15
Tabac, brut											
Suif		2			1				1	2	3	0 25
Etain	18		19		3				40	40	8 80
Térébenthine											
Vinaigre											
Blé	2,898	31,681	127	481		48,091		203,151	3,025	283,404	286,429	56,036 30
Blanc de plomb											

No 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Blanc de céruse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Laine	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Tous autres effets et marchandises non énumérés	1,100	297	324	.....	1,007	12	.....	79	2,431	388	2,819	711 05
Ecorce	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Barils, vides	42	.....	65	.....	13	.....	.....	.....	120	.....	120	23 66
Courbes pour bâtiments	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	20	2 00
Flottes	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de chauffage, sur navires	4,665	39,989	1,500	1,200	.....	.....	.....	.....	6,165	1 89	47,354	2,033 29
" en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cercles	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Echalas à houblon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de service, scié, sur navires	5,709	5,321	1,037	166	11	41,301	.....	4,183	6,757	50,971	57,728	9,145 44
" " en radeaux	49	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49	39	88	13 43
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	.....	.....	1,013	.....	.....	.....	.....	.....	1,013	.....	1,013	151 95
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Liens de chemins de fer, sur navir.	54	26	.....	.....	.....	.....	.....	.....	54	26	80	4 88
" " en rad.	.....	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47	47	9 38
Billots de sciage	174	4,696	707	2,615	.....	.....	963	261	1,814	7,572	9,416	293 79
Douves et fonds, barils	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	11	0 55
" pipes	.....	136	.....	182	.....	156	.....	488	.....	962	962	180 37
" Indes Occident	.....	38	.....	89	.....	15	.....	32	.....	174	174	32 56
Douves, saloirs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bardeaux	11	13	.....	.....	.....	23	.....	6	11	42	53	22 30
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	4	0 18
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de const., carré, sur navires	.....	1,915	.....	1,290	.....	960	.....	23,284	.....	27,449	27,449	4,136 90
" " en radeaux	40	179	.....	30	.....	.....	.....	1,890	40	2,099	2,139	455 50
Traverses	.....	180	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	180	180	0 56

Articles en bois et bois en partie fabriqué		60	.....	.....	17	24	.....	7	21	91	112	23 45
Total du fret payant péages..	26,948	118,227	29,326	7,588	123,415	125,324	10,667	421,379	190,356	672,518	862,874	144,698 36
Fer, min. de fer, etc., ayant pleins péages sur les can. du St-Laurent, Ottawa et Rideau, en franc.	5,000	.....	25,449	.....	205	.....	.....	.....	30,654	.....	30,654	
Bois de construction, en franchise, de Welland à Port Robinson	600	1,994	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	1,994	2,594	
Grand total	32,548	120,221	54,775	7,588	123,620	125,324	10,667	421,379	221,610	674,512	896,122	

Total des péages sur les navires		17,869 34
do voyageurs		81 42
Articles en franchise	$5,175 28	
Amendes et dommages		146 80
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		162,795 92

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite*—CANAUX.

No 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur les canaux du Saint-Laurent, et le montant du revenu perçu, durant l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	96	721	.....	37	8	9	.....	.....	104	767	871	153 40
Pommes	48	8,297	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	8,297	8,345	1,220 90
Produits agricoles non-énumérés, légumes	935	1,477	.....	.....	3	.....	7	.....	945	1,477	2,422	287 85
Produits agricoles non-énumérés, animaux	154	2,489	.....	.....	.....	.....	.....	.....	154	2,489	2,643	304 31
Instruments aratoires	272	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	272	60	332	32 47
Orge	381	8,583	.....	.....	87	29	.....	.....	468	8,612	9,080	635 94
Briques	3,573	618	22	.....	.....	.....	201	.....	3,796	618	4,414	358 16
Os	47	408	.....	646	.....	.....	.....	.....	47	1,054	1,101	115 86
Bagage	375	616	.....	.....	.....	.....	.....	.....	375	616	991	164 90
Bière	282	124	43	.....	.....	.....	.....	.....	325	124	449	79 12
Soufre	57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57	.....	57	5 79
Ciment et chaux hydraulique	1,155	258	5	.....	.....	1	.....	268	1,160	527	1,687	180 09
Argile, chaux et sable	2,203	2,090	.....	.....	.....	5	2,042	150	4,245	2,245	6,490	267 97
Houille	6	16,504	.....	.....	.....	458	.....	39,440	6	56,402	56,408	7,917 76
Maïs	478	36,743	.....	.....	.....	14	.....	28	478	36,785	37,263	5,186 65
Bestiaux	75	1,244	.....	.....	3	.....	.....	.....	78	1,244	1,322	93 06
Coton, brut	49	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49	.....	49	1 85
Café	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	4	0 80
Faïencerie	628	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	628	4	632	118 77
Bois de teinture et matières tinct.	126	8	.....	.....	.....	.....	51	.....	177	8	185	12 43
Poterie	407	4	5	.....	.....	.....	.....	.....	412	4	416	80 24
Poisson	629	.....	31	.....	.....	.....	.....	.....	660	.....	660	83 96
Lin et chanvre	47	5	.....	.....	.....	.....	10	.....	57	5	62	5 60
Fleur de farine	1,043	9,336	.....	37	1	6	.....	.....	1,044	9,379	10,423	1,476 87
Meubles	362	100	.....	.....	2	.....	.....	.....	364	100	464	44 25
Gypse	1,522	327	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,522	327	1,849	71 37
Verre, châssis	738	36	6	.....	.....	.....	.....	.....	744	36	780	152 19

Verrerie	64	240	2				1		67	240	307	60 69
Foin, pressé	661	96	118		542				1,321	96	1,417	91 44
Cochons	6	157							6	157	163	14 29
Chevaux	151	519			2				153	519	672	52 39
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	3	132			3				6	132	138	19 05
Glace	20	505		125					20	630	650	41 75
Fer, chemin de fer	15,338	340	1,328						16,666	340	17,006	2,529 21
" en gueuses	13,426	112	5,505						18,931	112	19,043	2,729 73
" tout autre	6,515	346	715	32					7,230	378	7,608	886 55
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer		970								970	970	48 50
Saindoux et huile de saindoux	110	69						72	110	141	251	32 94
Farines de toutes sortes	119	397							119	397	516	35 61
Viandes, autres que le lard	2	12							2	12	14	1 94
Marbre	152	4					11		163	4	167	28 97
Manille	23	3	7		27				57	3	60	7 50
Mélasse	483	3					561		1,044	3	1,047	81 83
Clous	3,435	106	169						3,604	106	3,710	694 55
Avoine	3,893	10,359	9						3,902	10,359	14,261	825 13
Huile, en barils	1,246	129	12			23	401	1	1,659	153	1,812	215 54
Tourteaux oléagineux	1	22							1	22	23	3 27
Pois	1,827	43,499						423	1,827	43,922	45,749	3,550 59
Pommes de terre	9	379	3		1				13	379	392	33 85
Lard	170	582						299	170	881	1,051	120 44
Peinture	319	13	16				117		452	13	465	64 87
Poix et goudron	67	178	6				1,151		1,224	178	1,402	86 53
Guénilles	954	84	45		15		21		1,035	84	1,119	121 99
Seigle	3	7,783							3	7,783	7,786	992 22
Résine	176	72					1,465		1,641	72	1,713	102 17
Sel	18,585	172	6,798			2			25,383	174	25,557	3,462 91
Pierre, pour la taille	79	5					1,129	15	1,208	20	1,228	53 39
" ouvrée	679	20	2				3	168	684	188	872	75 47
" impropre pour la taille, non ouvrée	885	2,710							885	2,710	3,595	104 99
Graines de toutes sortes	20	41							20	41	61	7 19
Moutons	6	503							6	503	509	37 52
Cendre de soude	1,112		261						1,373		1,373	380 76
Acier	90	7							90	7	97	19 45
Sucre	4,305	10	206				5,400		9,911	10	9,921	1,099 01
Spirituex	702	60	2						704	60	764	117 25
Tabac, brut	20	24							20	24	44	5 70
Suif	9	59							9	59	68	9 44
Etain	871	5	310						1,181	5	1,186	446 26
Térébenthine	45						528		573		573	29 55
Vinaigre	28	172							28	172	200	38 49
Blé	199	83,317				8		322	199	83,647	83,846	10,802 80
Blanc de plomb	158	6						1	158	7	165	29 02

No 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Blanc de céruse	127		16						143		113	26 79
Laine	518	2							518	2	520	64 44
Tous autres effets et marchandises non énumérés	9,908	2,321	246		441	667	61	43	10,656	3,031	13,687	2,116 19
Ecorce		28								28	28	1 20
Barils, vides	1,270	396	68		10				1,348	396	1,744	125 95
Courbes pour bâtiments	6								6		6	0 48
Flottes	140	3,692							140	3,692	3,832	65 31
Bois de chauffage, sur navires	7,209	37,776	1,470	198	27	174			8,706	38,148	46,854	1,208 96
" radeaux		96								96	96	2 00
Cerles	4	65							4	65	69	11 35
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	13,808	18,847	118	8,042				412	13,926	27,301	41,227	2,575 52
" en radeaux		6,854								6,854	6,854	336 21
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	15	160							15	160	175	8 08
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		10,350								10,350	10,350	258 75
Liens de chem. de fer, sur navires	470								470		470	12 50
do en radeaux												
Billots de sciage	44	9,214							44	9,214	9,258	211 60
Douves et fonds, barils		3								3	3	0 40
" pipes	24								24		24	1 00
" Indes Occident		24								24	24	0 90
Douves, saloirs												
Bardeaux	141	21		3					141	24	165	26 24
Piquets et perches pour clôtures, sur navires		3								3	3	1 20
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const, carré, sur navires	1,300	5,369						420	1,300	5,789	7,089	294 78
" " radeaux	310	10,582							310	10,582	10,892	400 55
Traverses		7,731	360						360	7,731	8,091	22 40

Articles en bois et bois en partie fabriqué	125	119							125	119	244	86 25
Total du fret payant péages	128,075	357,929	17,904	9,120	1,172	1,396	13,160	42,062	160,311	410,507	570,818	57,104 35
Houille, en franchise, par O. en C.	28,187		8				52,648		80,843		80,843	
Blé ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise		208,876						5,416		214,292	214,292	
Maïs do do		110,420						2,568		112,988	112,988	
Farine do do		8,410								8,410	8,410	
Pois do do		412								412	412	
Avoine do do		374								374	374	
Orge do do		158								158	158	
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franch.												
Fer, en franchise, par O. en C.												
Cryolithe, do do		1,529								1,529	1,529	
Pétrole do do		343								343	343	
Grand total du fret	156,262	688,451	17,912	9,120	1,172	1,396	65,808	50,046	241,154	749,013	990,167	

Total des péages sur navires		16,732 16
do voyageurs		3,322 63
Articles en franchise	$54,709 28	
Amendes et dommages		971 90
Quaiage et emmagasinage		6,699 73
Hivernage, droits de bassin et autres recettes		1,299 55
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		86,130 32

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 23.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal de la baie Burlington, et le montant du revenu perçu, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		511								511	511	
Pommes	41	2,693							41	2,693	2,734	
Produits agricoles non-énumérés, légumes	69	283							69	283	352	
Produits agricoles, non-énumérés, animaux	32	44							32	44	76	
Instruments aratoires	1	24							1	24	25	
Orge		4		509			500		500	513	1,013	
Briques	49								49		49	
Os												
Bagage	61	59							61	59	120	
Bière	44								44		44	
Soufre	2								2		2	
Ciment et chaux hydraulique	11						53		64		64	
Argile, chaux et sable	24						1,125		1,149		1,149	
Houille		125					41,303		41,303	125	41,428	
Maïs		10								10	10	
Bestiaux		1								1	1	
Coton, brut												
Café	13								13		13	
Faïencerie	45								45		45	
Bois de teinture et matières tinct.	9								9		9	
Poterie	212	5							212	5	217	
Poisson	387	41							387	41	428	
Lin et chanvre												
Fleur de farine		1,428								1,428	1,428	
Meubles	4	2							4	2	6	
Gypse	4								4		4	
Verre, châssis	187	88							187	88	275	

Verrerie	80	193							80	193	273	
Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	14	6							14	6	20	
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	2								2		2	
Glace												
Fer, chemins de fer	2,339	40							2,339	40	2,379	
" en gueuse	4,812	96		400					4 812	496	5,308	
" tout autre	1,838	300							1,838	300	2,138	
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux	12	17							12	17	29	
Farine de toutes sortes												
Viandes, autres que le lard												
Marbre	38								38		38	
Manille	3								3		3	
Melasse	84								84		84	
Clous	1,758	7							1,758	7	1,765	
Avoine												
Huile, en barils	167	22							167	22	189	
Tourteaux oléagineux												
Pois		1								1	1	
Pommes de terre	14								14		14	
Lard	3	121							3	121	124	
Peinture	121								121		121	
Poix et goudron	20								20		20	
Guénilles	11	7							11	7	18	
Seigle												
Résine	194						209		403		403	
Sel	242	25							242	25	267	
Pierre, pour la taille	124						1,210		1,334		1,334	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	13								13		13	
Moutons												
Cendre de soude	290								290		290	
Acier	69								69		69	
Sucre	3,423	7							3,423	7	3,430	
Spiritueux	120	5							120	5	125	
Tabac, brut	19	3							19	3	22	
Suif												
Etain	179	3							179	3	182	
Térébenthine	3						3		6		6	
Vinaigre	10	152							10	152	162	
Blé	420	5,961					386		806	5,961	6,767	
Blanc de plomb	2								2		2	

No 23.—TABLEAU général indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Blanc de céruse	37								37		37	
Laine	35	19							35	19	54	
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,762	1,034		3			295		4,057	1,037	5,094	
Ecorce												
Barils, vides	12								12		12	
Courbes pour bâtiments												
Flottes												
Bois de chauffage, sur navires	300								300		300	
" " en radeaux												
Cercles	8								8		8	
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	762			569					762	569	1,331	
" " en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, sur navires												
" " en radeaux												
Billots de sciage												
Douves et fonds de barils												
" " pipes		56								56	56	
" " Indes Occid.		504								504	504	
Douves, saloir												
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const. carré, sur navires		280		1,200						1,580	1,580	
" " en radeaux		6,680		1,000						7,680	7,680	

Traverses	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Articles en bois et bois en partie fabriqué	6	73	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	73	79	
Total du fret en franchise	22,541	21,030	.....	3,681	.....	.....	45,084	.....	67,625	24,711	92,336	.....
Total des péages sur navires	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	$3,711 70

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 24.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur les canaux de l'Ottawa, et le montant du revenu perçu, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	1	40							1	40	41	6 00
Pommes		16								16	16	1 09
Produits agricoles non énumérés, légumes	1	284							1	284	285	22 18
Produits agricoles non énumérés, animaux		422								422	422	32 19
Instruments aratoires		2								2	2	0 20
Orge		697								697	697	52 19
Briques	2	5		94					2	99	101	7 33
Os		24		40						64	64	10 74
Bagage	5	29							5	29	34	3 00
Bière	30								30		30	1 50
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	77	390							77	390	467	16 85
Argile, chaux et sable	1,418	920							1,418	920	2,338	63 13
Houille												
Maïs												
Bestiaux	4	534							4	534	538	36 35
Coton (brut)												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinc												
Poterie		1								1	1	0 09
Poisson												
Lin et chanvre												
Fleur de farine	1	1							1	1	2	0 10
Meubles	4	10							4	10	14	1 65
Gypse												
Verre (châssis)												

Verrerie												
Foin, pressé		177								177	177	16 28
Cochons	1	89							1	89	90	6 23
Chevaux	24	262							24	262	286	18 17
Peaux vertes et salées, corn. et sab.		18								18	18	1 15
Glace												
Fer, chemin de fer												
" en gueuses												
" tout autre	92	160							92	160	252	9 84
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté le fer		2,224								2,224	2,224	111 20
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes		5								5	5	0 42
Viandes, autres que le lard												
Marbre												
Manille												
Mélasse												
Clous		1								1	1	0 09
Avoine	80	2,693							80	2,693	2,773	194 17
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois	74	10,232							74	10,232	10,306	774 85
Pommes de terre		72								72	72	4 98
Lard		5								5	5	0 25
Peinture												
Poix et goudron		19								19	19	3 57
Guénilles		48								48	48	7 53
Seigle		2,705								2,705	2,705	242 35
Résine												
Sel												
Pierre, pour la taille	1,232	70							1,232	70	1,302	37 28
" ouvrée	1,780	293							1,780	293	2,073	181 41
" impropre pour la taille, non ouvrée		496								496	496	6 44
Graines de toutes sortes		2								2	2	0 14
Moutons		333								333	333	22 72
Cendre de soude												
Acier												
Sucre												
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Etain												
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé		88								88	88	7 79
Blanc de plomb												

No 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Blanc de céruse												
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	218	186							218	186	404	33 10
Ecorce		83								83	83	25 12
Barils, vides	2	67							2	67	69	10 09
Courbes, pour bâtiments												
Flottes	40	1,559							40	1,559	1,599	22 11
Bois de chauffage, sur navires		110,556		312						110,868	110,868	3,710 63
do en radeaux		105								105	105	1 05
Cercles		27								27	27	2 70
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	6	176,228		199,366					6	375,594	375,600	36,794 43
do en radeaux	14	12,449							14	12,449	12,463	565 15
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		30								30	30	4 02
Liens de chem. de fer, sur navires												
do en radeaux		8								8	8	0 63
Billots de sciage		22								22	22	1 25
Douves et fonds, barils												
do pipes												
do Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux		253								253	253	77 20
Piquets et perches pour clôtures, sur navires		2								2	2	0 41
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		10								10	10	1 76
Bois de const., carré, sur navires		186								186	186	3 39
do en radeaux	123	1,932							123	1,932	2,055	31 74
Traverses		671								671	671	5 20

Articles en bois et bois en partie fabriqué	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	13	3 90
Total du fret payant peages	5,229	327,754	.....	199,812	.....	.....	.....	.....	5,229	527,566	532,795	43,195 43
Charbon en franch. par O. en C.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Grand total, fret	5,229	327,754	.....	199,812	.....	.....	.....	.....	5,229	527,566	532,795	

Total des péages	5,334 98
do passagers	378 37
Quaiage	43 56
Total du revenu de toutes sources	48,952 34

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 25.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total. tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse			697						697		697	69 70
Pommes		717						491		1,208	1,208	114 35
Produits agricoles non énumérés, légumes	1,195	1,086							1,195	1,086	2,281	76 27
Produits agricoles non énumérés, animaux		45								45	45	1 50
Instruments aratoires		2								2	2	0 20
Orge	2,622	565							2,622	565	3,187	240 09
Briques	210	32						200	210	232	442	29 01
Os			244						244		244	24 40
Bagage												
Bière												
Soufre, brut												
Ciment et chaux hydraulique								2		2	2	0 35
Argile, chaux et sable	631							1,187	631	1,187	1,818	181 34
Houille		131						85,425		85,556	85,556	8,487 30
Maïs												
Bestiaux		58								58	58	2 00
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matière tinct.								68		68	68	6 80
Poterie												
Poisson												
Lin et chanvre												
Fleur de farine	15	11							15	11	26	1 20
Meubles		4						7		11	11	1 10
Gypse	268								268		268	8 94
Verre, châssis												

Verrerie												
Foin, pressé	887	521	154						1,041	521	1,562	118 87
Cochons												
Chevaux		3								3	3	0 10
Peau vert. et sal., cornes et sabots												
Glace												
Fer, chemin de fer	300								300		300	30 00
" en gueuses												
" tout autre								292		292	292	29 20
Minerai de fer								963		963	963	48 15
Cryolithe, ou minerai chimique, et tout autre minerai, exc. le fer												
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes	5	198							5	198	203	6 87
Viandes, autres que le lard												
Marbre								48		48	48	7 61
Manille												
Mélasses								1,222		1,222	1,222	122 20
Clous												
Avoine	435	5,926						138	435	6,064	6,499	440 36
Huile, en barils								411		411	411	40 24
Tourteaux oléagineux												
Pois	1	5,004							1	5,004	5,005	226 22
Pommes de terre	1	7	137						138	7	145	14 04
Lard												
Peinture								34		34	34	3 40
Poix et goudron								1,347		1 347	1,347	134 54
Guénilles			8					21	8	21	29	2 90
Seigle												
Résine								1,785		1,785	1,785	178 50
Sel	1,171							17	1,171	17	1,188	118 85
Pierre, pour la taille	92							1,157	92	1,157	1,249	118 77
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		1								1	1	0 10
Moutons		153								153	153	5 20
Cendre de soude												
Acier												
Sucre								5,079		5,079	5,079	507 90
Spiritueux												
Tabac, brut								3		3	3	0 30
Suif												
Etain												
Térébenthine								566		566	566	56 60
Vinaigre												
Blé												
Blanc de plomb												

No 25.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à ports américains.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Blanc de céruse												
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	636	161	797					1.448	1,433	1,609	3,042	287 76
Ecorce												
Barils, vides		1								1	1	0 10
Courbes pour bâtiments												
Flottes			1,038						1,038		1,038	62 26
Bois de chauffage, sur navires	1,251	585							1,251	585	1,836	28 61
do en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	2,147	9	51,799	428				26	53,946	463	54,409	3,126 42
do en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires			377						377		377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, sur navires												
do en radeaux			22						22		22	2 13
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux	5								5		5	1 83
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	14								14		14	1 58
Piquets et perches pour clôtures, en radeux												
Bois de const., carré, sur navires												
do en radeaux			199						199		199	19 74

Traverses			55						55		55	1 10
Articles en bois et bois en partie fabriqué												
Total du fret payant péages	11,886	15,220	55,527	428				101,937	67,413	117,585	184,998	15,005 85
Houille, en franchise, par O. en C.	2 461								2,461		2,461	
Pierre												
Grand total du fret	14,347	15,220	55,527	428				101,937	69,874	117,585	187,459	

Total des péages sur les navires		3,566 11
do voyageurs		91 01
Charbon en franchise	$238 27	
Quaiage et emmagasinage		18 80
Dommages		11 50
Total du revenu de toutes sources		$18,693 27

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 26.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	3	70							3	70	73	14 74
Pommes	5	1							5	1	6	0 16
Produits agricoles non énumérés, légumes	107	4	340						447	4	451	15 68
Produits agricoles non énumérés, animaux	308	1,468							308	1,468	1,776	131 09
Instruments aratoires	13	81							13	81	94	10 42
Orge												
Briques	362	120							362	120	482	12 33
Os	2	12							2	12	14	1 47
Bagage	11	10							11	10	21	2 52
Bière		1								1	1	0 09
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	44								44		44	1 13
Argile, chaux et sable	28	4							28	4	32	0 84
Houille		2,494								2,494	2,494	111 80
Maïs		220								220	220	15 90
Bestiaux	22								22		22	0 65
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	23	3							23	3	26	4 33
Bois de teinture et matières tinct.	6								6		6	1 05
Poterie	35	4							35	4	39	3 43
Poisson	20	1							20	1	21	0 61
Lin et chanvre												
Fleur de farine	28	140							28	140	168	4 71
Meubles	11	10							11	10	21	1 89
Gypse	18	15							18	15	33	0 87
Vitres, châssis	18	1							18	1	19	2 21

Verrerie												
Foin, pressé	2	1							2	1	3	0 08
Cochons												
Chevaux		1								1	1	0 05
Peaux vert. et sal., cornes et sab.	1	19							1	19	20	0 53
Glace												
Fer, chemin de fer												
" en gueuses	62								62		62	2 68
" tout autre	277	128							277	128	405	13 62
Minerai de fer	5,209								5,209		5,209	260 45
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer	2,332	57							2,332	57	2,389	119 45
Saindoux et huile de saindoux	26								26		26	1 06
Farines de toutes sortes	30	27							30	27	57	2 42
Viandes, autres que le lard	3	15							3	15	18	0 65
Marbre	2								2		2	0 18
Manille												
Mélasse	35	2							35	2	37	3 44
Clous	65	15							65	15	80	8 76
Avoine	103	56							103	56	159	8 62
Huile, en barils	9	87							9	87	96	10 60
Tourteaux oléagineux		1								1	1	0 03
Pois	24	73							24	73	97	5 90
Pommes de terre	11	33							11	33	44	3 07
Lard	2	22							2	22	24	0 73
Peinture		1								1	1	0 09
Poix et goudron		28								28	28	2 46
Guénilles	2	30							2	30	32	4 91
Seigle	845	763							845	763	1,608	71 17
Résine												
Sel	1,447	270							1,447	270	1,717	49 13
Pierre, pour la taille	444	46							444	46	490	12 60
" ouvrée	4								4		4	0 35
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	1	2							1	2	3	0 11
Moutons	19	1							19	1	20	0 57
Cendre de soude												
Acier												
Sucre	188	36							188	36	224	22 85
Spiritueux	6	15							6	15	21	1 88
Tabac, brut												
Suif												
Etain	5								5		5	0 71
Térébenthine												
Vinaigre	5	9							5	9	14	1 58
Blé	5	348							5	348	353	11 66
Blanc de plomb	3	1							3	1	4	0 36

No 26. - TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Blanc de céruse	1								1		1	0 09
Laine	4	2							4	2	6	0 17
Tous autres effects et marchandises non énumérés	296	350							296	350	646	69 53
Ecorce	142								142		142	3 58
Barils, vides	44	2							44	2	46	2 30
Courbes pour bâtiments												
Flottes	1,158	1,298							1,158	1,298	2,456	65 63
Bois de chauffage, sur navires	52,584	5,325							52,584	5,325	57,909	998 55
" radeaux		261								261	261	5 45
Cercles												
Echalas à houblon	146								146		146	17 00
Bois de service, scié, sur navires	11,969	741	2,308						14,277	741	15,018	766 95
" radeaux	66								66		66	3 88
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	70								70		70	3 43
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	80								80		80	4 00
Liens de chemins de fer, sur navir.	1,839		860						2,699		2,699	204 98
" " en rad.	834								834		834	66 70
Billots de sciage	479	26							479	26	505	11 69
Douves et fonds, barils		33								33	33	1 80
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs		600								600	600	33 12
Bardeaux	229	29							229	29	258	78 31
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	117								117		117	14 21
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de cont., carré, sur navires		20								20	20	0 38
" " radeaux	50	250							50	250	300	9 26

Traverses	80	6,340	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	6,340	6,420	79 75
Articles en bois et bois en partie fabriqué	5	48	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	48	53	16 30
Total du fret payant péages	82,424	22,071	3,508	.....	.....	.....	.....	.....	85,932	22,071	108,003	3,417 73
Houille en franchise par O. en C.	696	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	696	.....	696	
Grand total fret	83,120	22,071	3,508	.....	.....	.....	.....	.....	86,628	22,071	108,699	

Total des péages sur navires		1,641 30
do voyageurs		123 84
do houille en franchise	$27.59	.....
Quaiage et emmagasinage		109 48
Autres recettes		199 08
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		$5,491 43

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 27.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal St-Pierre, et le montant du revenu perçu pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Note.—Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'nte	Montée.	Desc'nte	Montée	Descente.		
												$ cts.
Briques	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Argile, chaux et plâtre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de chauffage, en navires	9,012	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,012	.....	9,012	151 85
Bois de service, scié, en navires	735	163	.....	.....	.....	.....	.....	.....	735	163	898	5 56
Liens de chemins de fer	5.720	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,720	.....	5,720	29 50
Billots de sciage	2,000	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,000	350	2,350	47 00
Bardeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Poteaux, etc	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1 50
Bois de construction, carré	900	125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	900	125	1,025	20 50
Pierre brute	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	.....	38	0 25
Minerai de fer	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total des péages sur le fret	18,406	638	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,406	638	19,044	256 16
Total des péages sur les navires												5 50
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau												$261 66

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE

No 29.—DÉTAILS du mouvement des canaux sous-mentionnés et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe n° 1.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires à vap. canadiens	179,500	2,431 25	847,469	4,959 56	103,677	354 50
Navires à vap. américains	17,438	259 54	37,580	213 15	407	4 44
Voiliers canadiens	544,109	10,696 95	957,836	10,696 31	118,283	2,133 92
Voiliers américains	202,639	4,481 60	77,427	863 14	79,795	1,073 25
Total, classe n° 1	943,686	17,869 34	1,920,312	16,732 16	302,162	3,566 11
Classe n° 2.	No.		No.		No.	
Voyageurs	5,395	81 42	71,716	3,322 63	4,943	91 01
Classe n° 3.	Tons.		Tons.		Tons.	
Briques	11	0 28	44,14	358 16	442	29 01
Soufre	.....	.....	57	5 79	.....	.....
Ciment et chaux hydraul.	1,117	139 04	1,687	180 09	2	0 35
Argile, chaux et sable	4,108	461 14	6,490	267 97	1,818	181 34
Charbon	154,435	28,834 03	56,408	7,917 76	85,556	8,487 30
Poisson	46	9 20	660	83 96	.....	.....
Gypse	1,866	201 00	1,849	71 37	268	8 94
Fer, chemin de fer	1,175	217 50	17,006	2,529 21	300	30 00
do en gueuses	663	128 23	19,043	2,729 73	.....	.....
do tout autre	5,902	1,153 99	7,608	886 55	292	29 20
Sel	5,443	1,087 73	25,557	3,462 91	1,188	118 85
Pierre, pour la taille	3,939	740 41	1,228	53 39	1,249	118 77
Pommes	1,705	120 22	8,345	1,220 90	1,208	114 35
Orge	4,895	906 85	9,080	635 94	3,187	240 09
Maïs	159,818	31,910 70	37,263	5,186 65	.....	.....
Coton, brut	.....	.....	49	1 85	.....	.....
Lin et chanvre	390	51 40	62	5 60	.....	.....
Fleur de farine	10,348	342 05	10,423	1,476 87	26	1 20
Foin pressé	400	80 00	1,417	91 44	1,562	118 87
Farines, toutes sortes	34	6 80	516	35 61	203	6 87
Tourteaux oléagineux	.....	.....	23	3 27	.....	.....
Avoine	1,165	206 83	14,261	825 13	6,499	440 36
Pois	413	82 60	45,749	3,550 59	5,005	226 22
Pommes de terre	2	0 05	392	33 85	145	14 04
Seigle	440	88 00	7,786	992 22	.....	.....
Graines, toutes sortes	24	4 80	61	7 19	1	0 10
Tabac, brut	.....	.....	44	5 70	3	0 30
Blé	286,429	56,036 30	83,846	10,802 80	.....	.....
Tous autres produits agricoles, légumes	1,460	55 56	2,422	287 85	2,281	76 27
Os	38	7 60	1,101	115 86	244	24 40
Bestiaux	.....	.....	1,322	93 06	58	2 00
Cochons	.....	.....	163	14 29	.....	.....
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	20	0 64	138	19 05	.....	.....
Chevaux	5	0 30	672	52 39	3	0 10
Saindoux et huile de saind.	77	15 40	251	32 94	.....	.....
Viandes, autres que le lard	.....	.....	14	1 94	.....	.....
Lard	524	104 66	1,051	120 44	.....	.....
Moutons	.....	.....	509	37 52	153	5 20

A—*Suite.*

montant des péages perçus pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Canal de la Baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
275,513	3,050 01	196,325	728 10	47,925	490 61	.....	.....	502	5 00
309	3 09	.....	.....	50	0 50	.....	.....	.....	.....
65,289	652 99	205,889	3,187 10	110,080	1,123 83	.....	.....	100	0 50
561	5 61	71,783	1,419 78	3,161	26 36	.....	.....	.....	.....
341,672	3,711 70	473,997	5,334 98	161,216	1,641 30	.....	.....	602	5 50
Nombre.		Nombre.		Nombre.		Nombre.		Nombre.	
22,408	.....	19,304	378 37	5,371	123 84	.....	.....	.....	.....
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
49	.....	101	7 33	482	12 33	.....	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
64	.....	467	16 85	44	1 13	.....	.....	.....	.....
1,149	.....	2,338	63 13	32	0 84	.....	.....	.....	.....
41,428	.....	.....	.....	2,494	111 80	.....	.....	.....	.....
428	.....	.....	.....	21	0 61	.....	.....	.....	.....
4	.....	.....	.....	33	0 87	.....	.....	.....	.....
2,379	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5,308	.....	.....	.....	62	2 68	.....	.....	.....	.....
2,138	.....	252	9 84	405	13 62	.....	.....	.....	.....
267	.....	.....	.....	1,717	49 13	.....	.....	.....	.....
1,334	.....	1,302	37 28	490	12 60	.....	.....	.....	.....
2,734	.....	16	1 09	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,013	.....	697	52 19	6	0 16	.....	.....	.....	.....
10	.....	.....	.....	220	15 90	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,428	.....	2	0 10	168	4 71	.....	.....	.....	.....
.....	.....	177	16 28	3	0 08	.....	.....	.....	.....
.....	.....	5	0 42	57	2 42	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	0 03	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,773	194 17	159	8 62	.....	.....	.....	.....
1	.....	10,306	774 85	97	5 90	.....	.....	.....	.....
14	.....	72	4 98	44	3 07	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,705	242 35	1,608	71 17	.....	.....	.....	.....
13	.....	2	0 14	3	0 11	.....	.....	.....	.....
22	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6,767	.....	88	7 79	353	11 66	.....	.....	.....	.....
352	.....	285	22 18	451	15 68	.....	.....	.....	.....
.....	.....	64	10 74	14	1 47	.....	.....	.....	.....
1	.....	538	36 35	22	0 65	.....	.....	.....	.....
.....	.....	90	6 23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	.....	18	1 15	20	0 53	.....	.....	.....	.....
20	.....	286	18 17	1	0 05	.....	.....	.....	.....
29	.....	.....	.....	26	1 06	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	18	0 65	.....	.....	.....	.....
124	.....	5	0 35	24	0 73	.....	.....	.....	.....
.....	.....	333	22 72	20	0 57	.....	.....	.....	.....

No 29.—DÉTAILS du mouvement des canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Classe no. 3—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Suif	3	0 25	68	9 44	.....	.....
Laine	.....	.....	520	64 44	.....	.....
Tous autres produits agricoles, animaux	.....	.....	2,643	304 31	45	1 50
Total, classe no. 3	646,895	122,993 56	372,198	44,576 03	111,738	10,275 63
Classe no. 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	36	3 90	871	153 40	697	69 70
Instruments aratoires	.....	.....	332	32 47	2	0 20
Bagage	7	1 10	991	161 90	.....	.....
Bière	.....	.....	449	79 12	.....	.....
Café	.....	.....	4	0 80	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	632	118 77	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	31	12 40	185	12 43	68	6 80
Poterie	13	3 10	416	80 24	.....	.....
Meubles	21	8 25	464	44 25	11	1 10
Verrerie	3	1 20	307	60 69	.....	.....
Verre, (châssis)	5	2 00	780	152 19	.....	.....
Marbre	31	10 65	167	28 97	48	7 61
Manille	49	18 00	60	7 50	.....	.....
Mélasses	.....	.....	1,047	81 83	1,222	122 20
Clous	105	20 30	3,710	694 55	.....	.....
Huile (en barils)	467	185 05	1,812	215 54	411	40 24
Peinture	5	2 00	465	64 87	34	3 40
Poix et goudron	.....	.....	1,402	86 53	1,347	134 54
Guénilles	125	25 80	1.119	121 99	29	2 90
Résine	25	4 25	1,713	102 17	1,785	178 50
Cendre de soude	391	103 30	1,373	380 76	.....	.....
Acier	3	1 20	97	19 45	.....	.....
Sucre	1,234	468 05	9,921	1,099 01	5,079	507 90
Pierre (brute)	593	229 65	872	75 47	.....	.....
Etain	40	8 80	1,186	446 26	.....	.....
Térébenthine	.....	.....	573	29 55	566	56 60
Vinaigre	.....	.....	200	38 49	.....	.....
Blanc de plomb	.....	.....	165	29 02	.....	.....
Blanc de céruse	.....	.....	143	26 79	.....	.....
Whiskey et tous autres spirituenx	206	76 15	764	117 25	.....	.....
Marchandises non énumér.	2,819	711 05	13,687	2,116 19	3,042	287 76
Total, classe no. 4	6,209	1,896 20	45,907	6,681 45	14,341	1,419 45
Classe no. 5.						
Ecorce	.....	.....	28	1 20	.....	.....
Barils, vides	120	25 66	1,744	125 95	1	0 10
Courbes pour bâtiments	20	2 00	6	0 48	.....	.....
Flottes	.....	.....	3,832	65 31	1,038	62 26
Bois de chauffage, sur nav.	47,354	2,033 29	46,854	1,208 96	1,836	28 61
do radeaux.	.....	.....	93	2 00	.....	.....
Bois de serv., scié, sur nav.	57,728	2,145 41	41,227	2,575 52	54,409	3,126 42
do radeaux.	88	13 43	6,854	336 21	.....	.....

sous-mentionnés, et montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle	
Ton'x.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
54				6	0 17				
76		422	32 19	1,776	131 09				
67,210		23,344	1,578 87	10,877	482 09				
511		41	6 00	73	14 74				
25		2	0 20	94	10 42				
120		34	3 00	21	2 52				
44		30	1 50	1	0 09				
13									
45				26	4 33				
9				6	1 05				
217		1	0 09	39	3 43				
6		14	1 65	21	1 89				
273									
275				19	2 21				
38				2	0 18				
3									
84				37	3 44				
1,765		1	0 09	80	8 76				
189				96	10 60				
121				1	0 09				
20		19	3 57	28	2 46				
18		48	7 53	32	4 91				
403									
290									
69									
3,430				224	22 85				
		2,073	181 41	4	0 35				
182				5	0 71				
6									
162				14	1 58				
2				4	0 36				
37				1	0 09				
125				21	1 88				
5,094		404	33 10	646	69 53				
13,576		2,667	238 14	1,495	168 47				
		83	25 12	142	3 58				
12		69	10 09	46	2 30				
		1,599	22 11	2,456	65 63				
300		110,868	3,710 63	57,909	998 55			9,012	151 85
		105	1 05	261	5 45				
1,331		375,600	36,794 43	15,018	766 95			898	5 56
		12,463	565 15	66	3 88				

No. 29.—Détails du mouvement des canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe no. 5—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Cercles	.....	.....	69	11 35	.....	.....
Liens de ch. de fer, sur nav.	80	4 88	470	12 50	.....	.....
do radeaux..	47	9 38	.....	.....	22	2 13
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....	1,013	151 95	175	8 08	377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux....	.....	.....	10,350	258 75	.....	.....
Bois de const., carré, sur nv.	27,449	4,136 90	7,089	294 78	.....	.....
do radeaux..	2,139	455 50	10,892	400 55	199	19 74
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	112	23 45	244	86 25	.....	.....
Bardeaux	53	22 30	165	26 24	5	1 83
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	4	0 18	3	1 20	14	1 58
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Billots de sciage.....	9,416	293 79	9,253	211 60	.....	.....
Douves et fonds, barils.....	11	0 55	3	0 40	.....	.....
do pipes.....	962	180 37	24	1 00	.....	.....
do Indes Occ.	174	32 56	24	0 90	.....	.....
do saloirs.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Traverses.....	180	0 56	8,091	22 40	55	1 10
Echalas à houblon.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, classe no. 5.....	146,950	16,530 19	147,498	5,651 63	57,956	3,262 62
Classe spéciale.						
Cryolithe ou minerai chim.	746	153 50	970	48 50	.....	.....
Minerai de fer.....	26,534	1,326 70	.....	.....	963	48 15
Pierre, impropre à la taille, non ouvrée.....	16,189	885 76	3,595	104 99	.....	.....
Glace	19,351	912 45	650	41 75	.....	.....
Total, classe spéciale.....	62,820	3,278 41	5,215	195 24	963	48 15
Total, fret et péages.....	862,874	162,649 12	570,818	77,159 14	184,998	18,662 97
Bois de construction et autre en franchise.....	2,594	87 59	.....	.....	.....	.....
Blé, maïs, farine, fer, sel, houille, etc., en franchise..	30,654	5,087 69	419,349	54,709 28	2,461	238 27
Grands totaux, voyageurs. et tonnage des navires non compris.....	896,122	167,824 40	990,167	131,868 42	187,459	18,901 24

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

sous-mentionnés, et montant des péages perçus, etc.—*Fin.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
8	.....	27	2 70	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,699	204 93	.....	.....	5,720	29 50
.....	.....	8	0 63	834	66 70	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	70	3 43	.....	.....	.....	.....
.....	.....	30	4 02	80	4 00	.....	.....	.....	.....
1,580	.....	186	3 39	20	0 38	.....	.....	1,025	20 50
7,680	.....	2,055	31 74	300	9 26	.....	.....	.....	.....
79	.....	13	3 90	53	16 30	.....	.....	.....	.....
.....	.....	253	77 20	258	78 31	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2	0 41	117	14 21	.....	.....	1	1 50
.....	.....	10	1 76	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	22	1 25	505	11 69	.....	.....	2,350	47 00
.....	.....	.....	.....	33	1 80	.....	.....	.....	.....
56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
504	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	600	33 12	.....	.....	.....	.....
.....	.....	671	5 20	6,420	79 75	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	146	17 00	.....	.....	.....	.....
11,550	.....	504,064	41,260 78	88,033	2,387 27	.....	.....	19,006	255 91
.....	.....	2,224	111 20	2,389	119 45	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,209	260 45	.....	.....	.....	.....
.....	.....	496	6 44	.....	.....	.....	.....	38	0 25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,720	117 64	7,598	379 90	.....	.....	38	0 25
92,336	3,711 70	532,795	48,908 78	108,003	5,182 87	.....	.....	19,044	261 66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	696	27 59	.....	.....	.....	.....
92,336	3,711 70	532,795	48,908 78	108,699	5,210 46	.....	.....	19,044	261 66

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No 30.—SOMMAIRE du mouvement des canaux sous-mentionnés de chaque espèce d'effets passant par ces canaux,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires de toutes sortes	943,686	17,869 34	1,920,312	16,732 16	302,162	3,566 11
	Nombre.		Nombre.		Nombre.	
Voyageurs	5,395	81 42	71,716	3,322 63	4,943	91 01
Produits de la forêt.	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Ecorce	.....	.....	28	1 20	.....	.....
Courbes pour bâtiments	20	2 00	6	0 48	.....	.....
Flottes	.....	.....	3,832	65 31	1,038	62 26
Bois de chauffage	47,354	2,033 29	46,950	1,210 96	1,826	28 61
Cercles et échalas à houblon	.....	.....	69	11 35	.....	.....
Bois de service, scié	57,816	9,158 87	48,081	2,911 73	54,409	3,126 42
Mâts, espars, etc.	1,013	151 95	10,525	266 83	377	18 85
Liens de chemin de fer	127	14 26	470	12 50	22	2 13
Grumes	9,416	293 79	9,258	211 60	.....	.....
Douves de toutes sortes	1,147	213 48	51	2 30	.....	.....
Bardeaux	53	22 30	165	26 24	5	1 83
Piquets et perches de clôt.	4	0 18	3	1 20	14	1 58
Bois de construction, carré.	29,588	4,592 40	17,981	695 33	199	19 74
Traverses	180	0 56	8,091	22 40	55	1 10
Total	146,718	16,483 08	145,510	5,429 43	57,955	3,262 52
Bestiaux.						
Bestiaux	.....	.....	1,322	93 06	58	2 00
Cochons	.....	.....	163	14 29	.....	.....
Chevaux	5	0 30	672	52 39	3	0 10
Moutons	.....	.....	509	37 52	153	5 20
Total	5	0 30	2,666	197 26	214	7 30
Produit des animaux.						
Os	38	7 60	1,101	115 86	244	24 40
Cornes et sabots, peaux vertes et salées	20	0 64	138	19 05	.....	.....
Saindoux et huile de saind.	77	15 40	251	32 94	.....	.....
Viandes, autres que le lard	.....	.....	14	1 94	.....	.....
Lard	524	104 66	1,051	120 44	.....	.....
Suif	3	0 25	68	9 44	.....	.....
Laine	.....	.....	520	64 44	.....	.....
Produits agricoles, non-énumérés ailleurs, animaux	.....	.....	2,643	304 31	45	1 50
Total	662	128 55	5,786	668 42	289	25 90

A.—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 30 juin 1880, indiquant la quantité totale et le montant des péages perçus.

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
341,672	3,711 70	473,997	5,334 98	161,216	1,641 30	.....	.....	602	5 50
No.		No.		No.		No.		No.	
22,408	.....	19,304	378 37	5,371	123 84	.....	.....	.....	.....
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
.....	.....	83	25 12	142	3 58	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,599	22 11	2,456	65 63	.....	.....	.....	.....
300	.....	110,973	3,711 68	58,170	1,004 00	.....	.....	9,012	151 85
8	.....	27	2 70	146	17 00	.....	.....	.....	.....
1,331	.....	388,063	37,359 58	15,084	770 83	.....	.....	898	5 56
.....	.....	30	4 02	150	7 43	.....	.....	.....	.....
.....	.....	8	0 63	3,533	271 68	.....	.....	5,720	29 50
.....	.....	22	1 25	505	11 69	.....	.....	2,350	47 00
560	.....	.....	.....	633	34 92	.....	.....	.....	.....
.....	.....	253	77 20	258	78 31	.....	.....	.....	.....
.....	.....	12	2 17	117	14 21	.....	.....	1	1 50
9,260	.....	2,241	35 13	320	9 64	.....	.....	1,025	20 50
.....	.....	671	5 20	6,420	79 75	.....	.....	.....	.....
11,429	.....	503,982	41,246 79	87,934	2,368 67	.....	.....	19,006	255 91
1	.....	538	36 35	22	0 65	.....	.....	.....	.....
.....	.....	90	6 23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
20	.....	286	18 17	1	0 05	.....	.....	.....	.....
.....	.....	333	22 72	20	0 57	.....	.....	.....	.....
21	.....	1,247	83 47	43	1 27	.....	.....	.....	.....
.....	.....	64	10 74	14	1 47	.....	.....	.....	.....
2	.....	18	1 15	20	0 53	.....	.....	.....	.....
29	.....	.....	.....	26	1 06	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	18	0 65	.....	.....	.....	.....
124	.....	5	35	24	0 73	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
54	.....	.....	.....	6	0 17	.....	.....	.....	.....
76	.....	422	32 19	1,776	131 09	.....	.....	.....	.....
285	.....	509	44 43	1,834	135 70	.....	.....	.....	.....

No. 30.—SOMMAIRE du mouvement des canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Produits agricoles.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Produits agricoles non énumérés, légumes	1,460	55 56	2,422	287 85	2,281	76 27
Pommes	1,705	120 22	8,345	1,220 90	1,208	114 35
Orge	4,895	906 85	9,080	635 94	3,187	240 09
Coton, brut	.....	.....	49	1 85	.....	.....
Maïs	159,818	31,910 70	37,263	5,186 65	.....	.....
Lin et chanvre	390	51 40	62	5 60	.....	.....
Fleur de farine	10,348	342 05	10,423	1,476 87	26	1 20
Foin, pressé	400	80 00	1,417	91 44	1,562	118 87
Farines, de toutes sortes	34	6 80	516	35 61	203	6 87
Manille	49	18 00	60	7 50	.....	.....
Avoine	1,165	206 83	14,261	825 13	6,499	440 36
Pois	413	82 60	45,749	3,550 59	5,005	226 22
Pommes de terre	2	0 05	392	33 85	145	14 04
Seigle	440	88 00	7,786	992 22	.....	.....
Graines,—lin, trèfle et herbe	24	4 80	61	7 19	1	0 10
Tabac, brut	.....	.....	44	5 70	3	0 30
Blé	286,429	56,036 30	83,846	10,802 80	.....	.....
Total	467,572	89,910 16	221,776	25,167 69	20,120	1,238 67
Manufactures.						
Alcalis, potasse et perlasse	36	3 90	871	153 40	697	69 70
Instruments aratoires	.....	.....	332	32 47	2	0 20
Barils, vides	120	23 66	1,744	125 95	1	0 10
Briques	11	0 28	4,414	358 16	442	29 01
Bière	.....	.....	449	79 12	.....	.....
Ciment et chaux hydraulique	1,117	139 04	1,687	180 09	2	0 35
Faïencerie	.....	.....	632	118 77	.....	.....
Poterie	13	3 10	416	80 24	.....	.....
Meubles	21	8 25	464	44 25	11	1 10
Verre, châssis	5	2 00	780	152 19	.....	.....
Verrerie	3	1 20	307	60 69	.....	.....
Fer, chemin de fer	1,175	217 50	17,006	2,529 21	300	30 00
" en gueuses	663	128 23	19,043	2,729 73	.....	.....
" tout autres	5,902	1,153 99	7,608	886 55	292	29 20
Mélasse	.....	.....	1,047	81 83	1,222	122 20
Clous	105	20 30	3,710	694 55	.....	.....
Huile	467	185 05	1,812	215 54	411	40 24
Tourteaux oléagineux	.....	.....	23	3 27	.....	.....
Peinture	5	2 00	465	64 87	34	3 40
Poix et goudron	.....	.....	1,402	86 53	1,347	134 54
Résine	25	4 25	1,712	102 17	1,785	178 50
Cendre de soude	391	103 30	1,373	380 76	.....	.....
Spiritueux, whisky, etc	206	76 15	764	117 25	.....	.....
Acier	3	1 20	97	19 45	.....	.....
Sucre	1,234	468 05	9,921	1,099 01	5,079	507 90
Etain	40	8 80	1,186	446 26	.....	.....
Térébenthine	.....	.....	573	29 55	566	56 60
Vinaigre	.....	.....	200	38 49	.....	.....
Blanc de plomb	.....	.....	165	29 02	.....	.....
Blanc de céruse	.....	.....	143	26 79	.....	.....
Articles en bois	112	23 45	244	86 25	.....	.....
Total	11,654	2,573 70	80,591	11,052 41	12,191	1,203 04

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
352	.....	285	22 18	451	15 68	.....	.....	.....	.....
2,734	.....	16	1 09	6	0 16	.....	.....	.....	.....
1,013	.....	697	52 19	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10	.....	.....	.....	220	15 90	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,428	.....	2	0 10	168	4 71	.....	.....	.....	.....
.....	.....	177	16 28	3	0 08	.....	.....	.....	.....
.....	.....	5	0 42	57	2 42	.....	.....	.....	.....
3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,773	194 17	159	8 62	.....	.....	.....	.....
1	.....	10,306	774 85	97	5 90	.....	.....	.....	.....
14	.....	72	4 98	44	3 07	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,705	242 35	1,608	71 17	.....	.....	.....	.....
13	.....	2	0 14	3	0 11	.....	.....	.....	.....
22	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6,767	.....	88	7 79	353	11 66	.....	.....	.....	.....
12,357	.....	17,128	1,316 51	3,169	139 48	.....	.....	.....	.....
511	.....	41	6 00	73	14 74	.....	.....	.....	.....
25	.....	2	0 20	94	10 42	.....	.....	.....	.....
12	.....	69	10 09	46	2 30	.....	.....	.....	.....
49	.....	101	7 33	482	12 33	.....	.....	.....	.....
44	.....	30	1 50	1	0 09	.....	.....	.....	.....
64	.....	467	16 85	44	1 13	.....	.....	.....	.....
45	.....	.....	.....	26	4 33	.....	.....	.....	.....
217	.....	1	0 09	39	3 43	.....	.....	.....	.....
6	.....	14	1 65	21	1 89	.....	.....	.....	.....
275	.....	.....	.....	19	2 21	.....	.....	.....	.....
273	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2,379	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5,308	.....	.....	.....	62	2 68	.....	.....	.....	.....
2,128	.....	252	9 84	405	13 62	.....	.....	.....	.....
84	.....	.....	.....	37	3 44	.....	.....	.....	.....
1,765	.....	1	0 09	80	8 76	.....	.....	.....	.....
189	.....	.....	.....	96	10 60	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	0 03	.....	.....	.....	.....
121	.....	.....	.....	1	0 09	.....	.....	.....	.....
20	.....	19	3 57	28	2 46	.....	.....	.....	.....
403	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
290	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
125	.....	.....	.....	21	1 88	.....	.....	.....	.....
69	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3,430	.....	.....	.....	224	22 85	.....	.....	.....	.....
182	.....	.....	.....	5	0 71	.....	.....	.....	.....
6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
162	.....	.....	.....	14	1 58	.....	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....	4	0 36	.....	.....	.....	.....
37	.....	.....	.....	1	0 09	.....	.....	.....	.....
79	.....	13	3 90	53	16 30	.....	.....	.....	.....
18,310	.....	1,010	61 11	1,877	138 32	.....	.....	.....	.....

No 30.—SOMMAIRE du mouvement des

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Marchandises.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Soufre, brut	.....	.....	57	5 79	.....	.....
Bagages	7	1 10	991	164 90	.....	.....
Argile, chaux et sable	4,108	461 14	6,490	267 97	1,818	181 34
Houille	154,435	28,834 03	56,408	7,917 76	85,556	8,487 30
Café	.....	.....	4	0 80	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	31	12 40	185	12 43	68	6 80
Poisson	46	9 20	660	83 96	.....	.....
Gypse	1,866	201 00	1,819	71 37	268	8 94
Minerai, toutes sortes	27,280	1,480 20	970	48 50	963	48 15
Marbre	31	10 65	167	28 97	48	7 61
Guénilles	125	25 80	1,119	121 99	29	2 90
Sel	5,443	1,087 73	25,557	3,462 91	1,188	118 85
Pierre, toute sorte	20,721	1,855 82	5,695	233 85	1,249	118 77
Tous autres effets et marchandises non énnmérés.	22,170	1,623 50	14,337	2,157 94	3,042	287 76
Total	236,263	35.602 57	114,489	14,579 14	94,229	9,268 42
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris)	862,874	162,649 12	570,818	77,159 14	184,998	18,662 97

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts		$ cts.		$ cts.		$ cts.
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
120	.....	34	3 00	21	2 52	.....	.....	.....	.....
1,149	.....	2,338	63 13	32	0 84	.....	.....	.....	.....
41,428	.....	.....	.....	2,494	111 80	.....	.....	.....	.....
13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9	.....	.....	.....	6	1 05	.....	.....	.....	.....
428	.....	.....	.....	21	0 61	.....	.....	.....	.....
4	.....	.....	.....	33	0 87	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,224	111 20	7,598	379 90	.....	.....	.....	.....
38	.....	.....	.....	2	0 18	.....	.....	.....	.....
18	.....	48	7 53	32	4 91	.....	.....	.....	.....
267	.....	.....	.....	1,717	49 13	.....	.....	.....	.....
1,334	.....	3,871	225 13	494	12 95	.....	.....	38	0 25
5,094	.....	404	33 10	646	69 53	.....	.....	.....	.....
49,904	.....	8,919	443 09	13,096	634 29	.....	.....	38	0 25
92,336	3,711 70	532,795	48,908 78	108,003	5,182 87	.....	.....	19,044	261 66

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 31—TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages perçus pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Canaux et bureaux.	1879.						1880.					Total.
	Juillet.	Août.	Sept.	Octobre.	Nov.	Déc.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	
Canal Welland.												
Chippawa	3 29	15 86	3 33	3 26	7 66	5 79	.....	.....	26 49	26 42	32 38	124 48
Colborne	17,711 02	23,451 46	23,022 78	15,353 24	9,624 51	819 09	.....	.....	1,038 81	14,793 88	17,414 91	123,234 70
Dalhousie	5,140 61	6,406 32	5,951 68	4,125 51	2,738 36	116 74	.....	.....	861 17	4,522 39	3,288 11	33,159 89
Dunnville	28 61	40 15	42 01	204 45	113 27	48 53	.....	.....	36 99	143 25	64 86	722 12
Maitland	203 68	161 93	205 93	142 65	79 14	38 28	.....	.....	151 86	237 75	61 90	1,283 11
Robinson	326 09	387 52	437 11	368 15	225 66	78 99	.....	0 50	205 57	400 77	246 29	2,676 65
Ste-Catherine	241 81	199 39	234 25	288 23	139 97	9 22	.....	.....	71 93	111 86	160 51	1,457 17
Total, canal Welland	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	12,928 57	1,116 64	.....	0 50	2,392 82	20,241 32	21,268 96	162,649 12
Canaux du St-Laurent.												
Beauharnois	253 29	221 76	355 48	1,266 15	448 47	.....	.....	.....	23 70	353 57	277 45	3,201 87
Cornwall	1,961 72	2,364 93	1,478 53	2,347 05	2,394 42	11 81	.....	.....	156 90	1,980 18	2,132 67	14,828 21
Edwardsburgh	99 35	51 32	67 94	100 12	67 00	4 00	.....	.....	11 05	86 93	54 81	542 52
Kingston	2,399 98	3,491 93	2,815 33	3,440 08	1,649 61	.....	.....	.....	1,536 44	3,245 87	3,481 04	21,970 33
Lachine	369 98	591 21	936 24	656 18	403 02	.....	.....	.....	14 04	403 51	323 24	3,697 42
Montréal	4,856 91	4,487 73	4,455 23	4,853 49	3,495 02	.....	.....	.....	250 32	4,518 28	6,001 81	32,918 79
Total, can. du St-Laurent	9,941 23	11,118 93	10,108 75	12,663 07	8,457 54	15 81	.....	.....	1,992 45	10,590 34	12,271 02	77,159 14
Canal Chambly.												
Chambly	652 39	581 57	555 42	721 04	805 46	.....	.....	.....	3 81	576 67	662 83	4,559 19
Saint-Jean	1,928 85	1,601 70	2,514 63	2,102 21	1,163 76	.....	.....	.....	416 94	1,835 51	1,725 87	13,289 47
Saint Ours	83 06	83 03	72 45	161 95	193 90	.....	.....	.....	12 94	83 46	123 52	814 31
Total, canal Chambly	2,664 30	2,266 30	3,142 50	2,985 20	2,163 12	.....	.....	.....	433 69	2,495 64	2,512 22	18,662 97

Canal de la baie Burlington.												
Hamilton	679 59	621 34	504 63	335 67	240 81	40 73	.....	.....	52 34	669 89	566 70	3,711 70
Canaux d'Ottawa.												
Ottawa	4,040 52	4,943 91	4,044 02	3,847 51	1,981 81	.....	.....	.....	294 42	6,103 83	3,835 16	29,141 23
Carillon	105 75	79 58	73 57	234 17	402 64	.....	.....	.....	5 69	49 55	101 78	1,052 73
Grenville	2,119 84	2,076 67	2,075 51	2,291 26	1,122 63	.....	.....	.....	11 35	2,535 56	3,846 37	16,079 19
Sainte-Anne	301 66	302 66	401 56	685 28	306 57	.....	.....	.....	33 73	274 31	329 86	2,635 63
Total, canaux d'Ottawa	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,813 65	.....	.....	.....	345 19	8,963 30	8,163 17	48,908 78
Canal Rideau.												
Kingston Mills	322 42	347 70	381 66	347 85	144 42	.....	.....	.....	18 08	256 24	357 33	2,175 70
Ottawa	410 66	302 03	302 54	310 13	150 66	3 84	.....	.....	19 00	521 66	532 49	2,553 01
Smith's Falls	137 56	61 67	61 79	40 71	5 33	.....	.....	.....	1 58	74 40	71 12	454 16
Total, canal Rideau	870 64	711 40	745 99	698 69	300 41	3 84	.....	.....	38 66	852 30	960 94	5,182 87
Canal Saint-Pierre.												
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canaux du dist. de Newcastle.												
Bobcaygeon	70 50	27 89	37 75	7 25	6 00	.....	.....	.....	5 30	14 50	64 00	233 19
Peterborough	1 50	2 00	0 16	3 75	6 10	.....	.....	.....	1 30	1 21	3 45	19 47
Hastings	3 00	1 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1 00	.....	4 00	9 00
Total, canaux du district de Newcastle	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	.....	.....	.....	7 60	15 71	71 45	261 66
Grand total	44,453 64	52,814 31	51,031 52	44,237 34	27,916 20	1,177 02	.....	50	5,262 75	43,828 50	45,814 46	316,536 24

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux durant l'exercice finissant le 30 juin 1880, et les péages perçus sur iceux.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total tonneaux.	Montant péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Desc'nte	Montée.	Desc'nte	Montée.	Desc'nte	Montée.	Descente.		
Canal Welland.													$ cts.
Bateaux à vap., Canada	635	54,215	48,065	24,274	.....	376	250	762	51,558	79,627	99,873	179,500	2,431 25
Voiliers du Canada.....	2,703	127,543	72,938	137,819	2,337	1,537	2,913	8,461	190,561	275,360	268,749	544,109	10,696 95
Total, du Canada.....	3,338	181,758	121,003	162,093	2,337	1,913	3,163	9,223	242,119	354,987	368,622	723,609	13,128 20
Bateaux à vapeur américains.....	164	191	88	434	724	8,192	6,981	709	119	9,526	7,912	17,438	259 54
Voiliers américains.....	758	886	206	2,805	928	98,499	67,198	1,276	30,841	103,466	99,173	202,639	4,481 60
Total, américains.....	922	1,077	294	3,239	1,652	106,691	74,179	1,985	30,960	112,992	107,085	2..0,077	4,741 14
Grand total, canal Welland.....	4,260	182,835	121,297	165,332	3,989	108,604	77,342	11,208	273,079	467,979	475,707	943,686	17,869 34
Canaux du St-Laurent.													
Bateaux à vap., Canada	3,345	493,320	331,733	16,108	316	....	.....	150	5,842	509,578	337,891	847,469	4,959 56
Voiliers du Canada.....	6,093	524,680	408,863	9,586	905	....	.....	1,184	12,618	535,450	422,386	957,836	10,696 31
Total, du Canada.....	9,438	1,018,000	740,596	25,694	1,221	.....	.....	1,334	18,460	1,045,028	760,277	1,805,305	15,655 87
Bateaux à vapeur américains.....	552	191	374	6,583	269	10,871	10,518	671	8,103	18,316	19,264	37,580	213 15
Voiliers américains.....	811	1,163	4,821	10,267	3,078	529	164	50,854	6,551	62,813	14,614	77,427	863 14
Total, américains.....	1,363	1,354	5,195	16,850	3,347	11,400	10,682	51,525	14,654	81,129	33,878	115,007	1,076 29
Grand total, canaux du Saint-Laurent....	10,801	1,019,354	745,791	42,544	4,568	11,400	10,682	52,859	33,114	1,126,157	794,155	1,920,312	16,732 16

Canal Chambly.													
Bateaux à vap., Canada	721	48,842	48,517	1,461	.....	.....	.....	.....	4,857	50,303	53,374	103,677	354 50
Voiliers du Canada.....	1,389	15,092	14,565	16,760	.....	.....	.....	.....	71,866	31,852	86,431	118,283	2,133 92
Total, Canada	2,110	63,934	63,082	18,221	.....	.....	.....	.....	76,723	82,155	139,805	221,960	2,488 42
Bateaux à vapeur américains	5	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	396	11	396	407	4 44
Voiliers américains.....	911	687	2,244	11,489	.....	.....	.....	.....	65,375	12,176	67,619	79,795	1,073 25
Total américains	916	687	2,244	11,500	.....	.....	.....	.....	65,771	12,187	68,015	80,202	1,077 69
Grand total, canal Chambly.....	3,026	64,621	65,326	29,721	.....	.....	.....	.....	142,494	94,342	207,820	302,162	3,566 11
Canal de la baie Burlington.													
Bateaux à vap., Canada	594	138,702	134,959	.....	1,852	.....	.....	.....	.....	138,702	136,811	275,513	3,050 01
Voiliers du Canada.....	334	9,193	18,471	121	14,274	.....	.....	23,230	.....	32,544	32,745	65,289	652 99
Total, Canada.	928	147,895	153,430	121	16,126	.....	.....	23,230	.....	171,246	169,556	340,802	3,703 00
Bateaux à vapeur américains.....	2	159	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	159	150	309	3 09
Voiliers américains.....	5	.....	.....	.....	373	.....	.....	188	.....	188	373	561	5 61
Total, américains... ..	7	159	150	.....	373	.....	.....	188	.....	347	523	870	8 70
Grand total, canal de la baie Burlington..	935	148,054	153,580	121	16,499	.....	.....	23,418	.....	171,593	170,079	341,672	3,711 70
Canaux d'Ottawa.													
Bateaux à vap., Canada	1,282	75,497	119,098	102	1,628	.....	.....	.....	.....	75,599	120,726	196,325	728 10
Voiliers du Canada.....	2,287	20,004	137,560	.....	48,228	.....	.....	97	.....	20,101	185,788	205,889	3,187 10
Total, Canada.....	3,569	95,501	256,658	102	49,856	.....	.....	97	.....	95,700	306,514	402,214	3,915 20
Bateaux à vapeur américains.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains.....	796	11,060	13,607	66	38,560	.....	.....	8,490	.....	19,616	52,167	71,783	1,419 78
Total, américains.....	796	11,060	13,607	66	38,560	.....	.....	8,490	.....	19,616	52,167	71,783	1,419 78
Grand total, canaux de l'Ottawa.....	4,365	106,561	270,265	168	88,416	.....	.....	8,587	.....	115,316	358,681	473,997	5,334 98

No 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Canal Rideau.													$ cts
Bateaux à vap., Canada	1,063	21,337	26,480	108	.....	.....	.....	.....	.....	21,445	26,480	47,925	490 61
Voiliers du Canada	1,769	49,693	59,265	1,122	.....	.....	.....	.....	.....	50,815	59,265	110,080	1,123 83
Total, Canada.....	2,832	71,030	85,745	1,230	.....	.....	.....	.....	.....	72,250	85,745	158,005	1,614 44
Bateaux à vapeur américains.....	2	25	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	25	50	0 50
Voiliers américains	33	173	2,765	223	.....	.....	.....	.....	.....	396	2,765	3,161	26 36
Total, américains.....	35	198	2,790	223	.....	.....	.....	.....	.....	421	2,790	3,211	26 86
Grand total, canal Rideau.....	2,867	71,228	88,538	1,453	.....	.....	.....	.....	.....	72,681	88,535	161,216	1,641 30
Canal Saint-Pierre.													
Bateaux à vap ,Canada	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers du Canada.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, Canada.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canaux du district de Newcastle.													
Bateaux à vap.,Canada	10	251	251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	251	251	502	5 00
Voiliers du Canada.....	1	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	100	0 50
Total, Canada.....	11	351	251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	351	251	602	5 50
Grand total, canaux du dist. de Newcastle	11	351	251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	351	251	602	5 50

RÉCAPITULATION.

Navires canadiens.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	3,338	181,758	121,003	162,093	2,337	1,913	3,163	9,223	242,119	354,987	368,622	723,609	13,128 20
Saint-Laurent	9,438	1,018,000	740,596	25,694	1,221	.....	.....	1,334	18,460	1,045,028	760,277	1,805,305	15,655 87
Chambly	2,110	63,934	63,082	18,221	.....	.....	.....	.....	76,723	82,155	139,805	221,960	2,488 42
Baie Burlington	928	147,895	153,430	121	16,126	.....	.....	23,230	.....	171,246	169.556	340,802	3,703 00
Ottawa	3,569	95,501	256,658	102	49,856	.....	.....	97	.....	95,700	306,514	402,214	3,915 20
Rideau	2,832	71,030	85,745	1,230	.....	.....	.....	.....	.....	72,260	85,745	158,005	1,614 44
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
District de Newcastle	11	351	251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	351	251	602	5 50
Total, du Canada	22,226	1,578,469	1,420,765	207,461	69,540	1,913	3,163	33,884	337,302	1,821,727	1,830,770	3,652,497	40,510 63
Navires américains.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	922	1,077	294	3,239	1,652	106,691	74,179	1,985	30,960	112,992	107,085	220,077	4,741 14
Saint-Laurent	1,363	1,354	5,195	16,850	3,347	11,400	10,682	51,525	14,654	81,129	33,878	115,007	1.076 29
Chambly	916	687	2,244	11,500	.....	.....	.....	.....	65,771	12,187	68,015	80,202	1,077 69
Baie Burlington	7	159	150	.....	373	.....	.....	188	.....	347	523	870	8 70
Ottawa	793	11,060	13,607	66	38,560	.....	.....	8,490	.....	19,616	52,167	71,783	1,419 78
Rideau	35	198	2,790	223	.....	.....	.....	.....	.....	421	2,790	3,211	26 86
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, américains	4,039	14,535	24,280	31,878	43,932	118,091	84,861	62,188	111,385	226,692	264,458	491,150	8,350 46
Grand total des navires canadiens et américains	26,265	1,593,004	1,445,045	239,339	113,472	120,004	88,024	96,072	448,687	2,048,419	2,095,228	4,143,647	48,861 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No 33.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement total des articles, voyageurs et navires sur les canaux ci-dessous mentionnés, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880, et les trois années précédentes.

Effets, denrées et marchandises.	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.			
	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.
Bestiaux	95	67	51	5	2,212	2,103	2,334	2.666	504	520	302	214
Produits de la forêt	271,605	208,784	148,709	146,718	247,868	173,756	129,083	145,510	44,878	46,962	49,997	57.955
Articles fabriqués	15,754	34,003	21,620	11,654	79,408	62.374	58,558	80,591	16,719	12,863	8,965	12,191
Marchandises	404,634	393,134	310,810	236,263	82,047	68,673	96,645	114,489	130,796	97,502	85,747	94,229
Légumes et autres produits agricoles	408,761	443,212	426,328	468,234	178,466	230,951	203,016	227,562	11,864	15,138	13,974	20,409
Tonnage total	1,100,849	1,079,200	907,518	862,874	590,001	537,862	489,636	570,818	204,761	172,985	158,985	184,998
Voyageurs.....No.	13,293	10,065	5,353	5,395	61,367	59,439	68,648	71,716	5,484	3,625	7,251	4,943
No. de navires de toutes sortes	4,931	4,611	3,814	4,260	10,073	9,965	9,304	10,801	2,567	2,366	2,551	3,026
Tonnage total des navires de toutes sortes	1,216,659	1,240,176	998,247	943,686	1,341,166	1,792,267	1,729,616	1,920,312	235,380	221,367	249,938	302,162

Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1879, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de	La proportion de l'augmentation de 1879 comparée à 1880, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de	La proportion de l'augmentation de 1880 comparée à 1879, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de
5·17 p.c.	27·58 p.c.	16·57 p.c.	3·36 p.c.	16·36 p.c.	10 68 p.c.

Effets, denrées et marchandises.	Canal de la baie Burlington.				Canaux de l'Ottawa.				Canal Rideau.			
	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.
Bestiaux	60	69	38	21	902	1,046	1,277	1,247	3	7	14	43
Produits des forêts	13.879	4,106	3,855	11,459	538,129	451,808	437,555	503,932	110,943	98,113	90,239	87,934
Articles fabriqués	17,918	21,911	21,070	18.310	1,684	1,875	974	1,010	2,695	2,712	2,381	1,877
Marchandises	66,755	48,454	41,297	49,904	7,340	9,573	6,031	8,919	7,136	9,238	6,190	13,096
Légumes et autres produits agricoles	17,404	9,034	15,166	12,642	5,490	10,673	9,468	17,637	4,316	3,749	3,696	5,053
Tonnage total	116,016	83,574	81,426	92,336	553,555	474,975	455,305	532,795	125,093	113,819	102,520	108,003
Voyageurs.....No.	22,273	36,574	64,684	22,408	41,230	31,469	20,295	19,304	2,458	3,247	4,170	5,371
No. de navires de toute sorte	1,081	1,030	964	935	5,219	4,292	3,633	4,365	2,912	2,707	2,727	2,867
Tonnage total des navires de toutes sortes	231,752	379,524	362,811	341,672	366,703	502,477	421,894	473,997	158,375	164,353	155,927	161,216

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.	
La proportion de l'augmentation de 1880 comparée à 1879, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de	La proportion de l'augmentation de 1880 comparée à 1879, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de	La proportion de l'augmentation de 1880 comparée à 1879, est de	La proportion de la diminution de 1880 comparée à 1877, est de
13·4 p.c.	25·64 p.c.	17·02 p.c.	3 89 p.c.	5·34 p.c.	15·82 p.c.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*

No. 34.—TABLEAU COMPARATIF du tonnage des navires et effets passés par les canaux, durant les exercices expirés le 30 juin 1877, 1878, 1879 et 1880.

Effets et navires.	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.			
	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.
Tonnage des effets montés...	285,643	288,838	236,000	190,356	133,909	121,365	116,075	160,311	62,293	54,938	59,188	67,413
do descendus.	815,206	790,362	671,518	672,518	456,092	416,497	373,561	410,507	142,468	118,047	99,797	117,585
Total du tonnage des effets montés et descendus	1,100,849	1,079,200	907,518	862,874	590,001	537,862	489,636	570,818	204,761	172,985	158,985	184,998
Tonnage des navires montés	609,707	620,554	497,921	467,979	797,787	1,067,979	1,014,095	1,126,157	75,465	71,622	78,643	94,342
do descendus	606,952	619,622	500,326	475,707	543,379	724,288	715,521	794,155	159,915	149,745	171,295	207,820
Tonnage total des navires montés et descendus.....	1,216,659	1,240,176	998,247	943,686	1,341,166	1,792,267	1,729,616	1,920,312	235,380	221,367	249,938	302,162
Grand total du tonnage des effets et navires montés et descendus..	2,317,508	2,319,376	1,905,765	1,806,560	1,931,167	2,330,129	2,219,252	2,491,130	440,141	394,352	408,923	487,160

Effets et navires.	Canal de la Baie Burlington.				Canaux de l'Ottawa.				Canal Rideau.			
	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.	1877.	1878.	1879.	1880.
Tonnage des effets montés...	83,406	63,815	56,463	67,615	1,648	591	1,300	5,229	100,837	91,412	92,941	85,932
do descendus..	32,610	19,759	24,963	24,711	551,907	474,384	454,005	527,566	24,256	22,407	9,579	22,071
Tonnage total des effets montés et descendus.....	116,016	83,574	81,426	92,336	553,555	474,975	455,305	53[illegible]5	125,093	113,819	102,520	108,003
Tonnage des navires montés	116,025	189,951	182,712	171,593	70,227	141,970	106,059	115,316	67,543	75,084	71,171	72,681
do descendus..	115,727	189,573	180,099	170,079	296,476	360,509	315,835	358,681	90,832	89,269	84,756	88,535
Tonnage total des navires montés et descendus.....	231,752	379,524	362,811	341,672	366,703	502,479	421,894	473,997	158,375	164,353	155,927	161,216
Grand total du tonnage des effets et navires montés et descendus.	347,768	463,098	444,237	434,008	920,258	977,454	877,199	1,006,792	283,468	278,172	258,447	269,219

A. BRUNEL,
Commissaire

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No 35.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité des articles transportés sur les canaux, pour les exercices expirés les 30 juin 1879 et 1880, et les péages perçus.

Articles.	1879.		1880.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	3,265	334 25	2,229	247 74
Pommes	14,840	1,880 70	14,008	1,456 56
Produits agricoles non énumérés, légumes	7,100	448 25	7,251	457 54
do do animaux	5,020	460 29	4,962	469 09
Instruments aratoires	453	46 10	455	43 29
Orge	22,803	2,881 97	18,878	1,835 23
Briques	5,004	307 13	5,499	407 11
Os	800	94 74	1,461	160 07
Bagage	1,123	167 89	1,173	171 52
Bière	529	103 90	524	80 71
Soufre, brut	5	2 00	59	5 79
Ciment et chaux hydraulique	1,868	175 90	3,381	337 46
Argile, chaux et sable	10,764	672 85	15,935	974 42
Houille	436,791	67,565 19	340,321	45,350 89
Blé-d'inde	215,948	41,141 49	197,311	37,113 25
Bestiaux	1,646	107 96	1,941	132 06
Coton, brut	52	2 55	49	1 85
Café	30	6 60	17	0 80
Faïencerie	656	121 94	703	123 10
Bois de teinture et matières tinctoriales	521	135 04	299	32 68
Poterie	734	113 22	686	86 86
Poisson	2,711	349 55	1,155	93 77
Lin et chanvre	1,440	271 59	452	57 00
Fleur de farine	25,059	2,289 51	22,395	1,824 93
Meubles	525	77 62	537	57 14
Gypse	3,597	212 44	4,020	282 18
Verre, châssis	1,214	176 71	1,079	156 40
Verrerie	1,378	162 83	583	61 89
Foin, pressé	2,369	154 39	3,559	306 67
Cochons	2 3	15 67	253	20 52
Chevaux	1,186	89 48	987	71 01
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	522	61 10	198	21 37
Glace	200	10 00	20,001	954 20
Fer, chemin de fer	20,217	1,985 32	20,860	2,776 71
" en gueuses	19,181	2,071 50	25,076	2,860 64
" tout autre	18,047	2,374 98	16,597	2,093 20
Minerai de fer	5,779	272 95	32,706	1,635 30
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai de fer	10,280	514 00	6,329	432 65
Saindoux et huile de saindoux	126	9 52	383	49 40
Farines de toutes sortes	2,217	181 76	815	52 12
Viandes, autres que le lard	123	14 35	32	2 59
Marbre	1,610	580 12	286	47 41
Manille	574	207 68	112	25 50
Mélasse	7,565	872 04	2,390	207 47
Clous	4,788	738 40	5,661	723 70
Avoine	12,313	1,188 88	24,857	1,675 11
Huile, en barils	5,500	1,616 93	2,975	451 43
Tourteaux oléagineux	9	1 63	24	3 30
Pois	46,932	3,863 77	61,571	4,640 16
Pommes de terre	2,088	164 44	669	55 99
Lard	716	75 38	1,728	226 18
Peinture	908	222 42	626	70 36
Poix et goudron	2,468	215 87	2,816	227 10
Guénilles	1,631	345 04	1,371	163 13
Seigle	4,724	599 10	12,539	1,393 74
Résine	3,107	219 60	3,926	284 92

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF indiquant la quantité, etc.—*Suite.*

Articles.	1879.		1880.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		$ cts.		$ cts.
Sel	21,929	3.015 43	34,172	4,718 62
Pierre, pour la taille	7,442	1,064 07	9,542	962 45
do ouvrée	1,245	371 91	3,542	486 88
do impropre à la taille, non ouvrée	10,737	583 68	20,318	997 44
Graines de toutes sortes	461	71 84	104	12 34
Moutons	971	59 66	1,015	66 01
Cendre de soude	2,724	755 21	2,054	484 06
Acier	117	31 15	169	20 65
Sucre	5,734	1,068 23	19,888	2,097 81
Spiritueux	1,465	306 86	1,116	195 28
Tabac, brut	27	1 02	69	6 00
Suif	190	31 12	71	9 69
Etain	2,158	731 03	1,413	455 77
Térébenthine	1,020	76 80	1,145	86 15
Vinaigre	471	47 67	376	40 07
Blé	304,891	51,696 67	377,483	66,858 55
Blanc de plomb	147	23 39	171	29 38
Blanc de céruse	302	54 12	181	26 88
Laine	313	31 05	580	64 61
Tous autres effets et marchandises non-énumérés	30,725	6,316 27	25,692	3,217 63
Ecorce	422	19 49	253	29 90
Barils, vides	1,436	167 16	1,992	162 10
Courbes, pour bâtiments	34	6 84	26	2 48
Flottes	12,230	296 68	8,925	215 31
Bois de chauffage, sur navires	295,604	8,905 45	274,133	8,131 89
do en radeaux	420	6 48	462	8 50
Cercles	65	6 65	104	14 05
Echalas à houblon	51	7 25	146	17 00
Bois de service, scié, sur navires	428,988	41,536 44	546,211	52,414 32
do en radeaux	21,937	788 60	19,471	918 67
Mâts, espars et poteaux de tél., sur navires	.....	.....	1,635	182 31
do do en radeaux	7,670	191 75	10,460	266 77
Liens de chemin de fer, sur navires	4,849	275 52	8,969	251 86
do do en radeaux	1,257	99 52	911	78 84
Billots de sciage	14,566	422 59	21,551	565 33
Douves et fonds, barils	59	2 92	47	2 75
do pipes	2,178	350 60	1,042	181 37
do Indes occidentales	1,317	127 31	702	33 46
do saloirs	.....	.....	600	33 12
Bardeaux	861	236 49	734	205 88
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	160	28 56	141	19 08
do do en radeaux	46	3 61	10	1 76
Traverses	43,907	6,333 79	37,349	4,455 95
Bois de construction, carré, sur navires	21,715	1,277 80	23,265	916 79
do en radeaux	11,988	58 56	15,417	109 01
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	578	159 53	501	129 90
Totaux (passagers et tonnage des navires non compris)	2,206,679	266,623 30	2,370,868	263,677 88
Passagers—nombre total	170,401	4,105 52	129,137	3,997 27
Navires—tonnage	3,921,095	45,930 10	4,143,647	48,861 09
Total des péages perçus	.....	316,658 92	.....	316,536 24
Total des péages en franchise	.....	44,612 99	.....	60,150 42
Grand total des péages	.....	361,271 91	.....	376,686 66

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1879.

Articles.	Ports du Canada à ports du Canada.		Ports du Canada à ports américains.		Ports américains à ports américains.		Ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		25						4		29	29	9 15
Pommes		1,705								1,705	1,705	120 22
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes		1,220		240						1,460	1,460	55 56
Produits agricoles non énumérés ailleurs, animaux		1								1	1	0 13
Instruments aratoires												
Orge		158	3,852	645					3,852	803	4.655	858 85
Briques	3								3		3	0 08
Os								38		38	38	7 60
Bagage	5	2							5	2	7	1 10
Bière						5				5	5	2 00
Soufre												
Ciment et chaux hydrauliq.	763	27			124				887	27	914	121 72
Argile, chaux et sable	423	4,105			67	3		164	490	4,272	4,762	545 47
Houille	1,060	119	20		115,590	2,983	10,730	62,455	127,400	65,557	192,957	36,177 65
Maïs		3,081	230			33,401		107,794	230	144,276	144,506	28,901 20
Bestiaux												
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teint. et mat. tinct.			3		28				31		31	12 40
Poterie	6		5						11		11	2 30
Poisson					46				46		46	9 20
Lin et chanvre		152			438				438	152	590	91 40
Fleur de farine	122	10,396				159		33	122	10,588	10,710	365 33
Meubles	5	3	3		2	3		5	10	11	21	7 20
Gypse		940		289		368				1,597	1,597	71 45
Verre, châssis	10		7						17		17	4 35
Verrerie		1				9				10	10	4 00

Foin, pressé	3	17			400				403	17	420	81 02
Cochons												
Chevaux		4			4			1	4	5	9	1 10
Pea'x vert et sal., corn. et sab.		23								23	23	0 72
Glace												
Fer, chemin de fer	100		277		2,405				2,782		2,782	538 90
" en gueuses	60				849				909		909	173 06
" tout autre	592	35	1,462		2,681	118			4,735	153	4,888	952 94
Minerai de fer			380		17,797				18,177		18,177	908 85
Cryolithe ou minerai chimiq, et aut. miner., excep. le fer			638						638		638	148 10
Saindoux et huile de saind.						4				4	4	0 80
Farines de toutes sortes	1	200				11		19	1	230	231	13 45
Viandes, autres que le lard												
Marbre	5		5		166				176		176	68 65
Manilla	1		13		44				58		58	21 40
Mélasse					7				7		7	2 80
Clous	64		25			23			89	23	112	22 75
Avoine	43	358				464		374	43	1,196	1,239	215 18
Huiles, en barils	21	899	12		13	2		2	46	903	949	376 80
Tourteaux oléagineux												
Pois		450								450	450	90 00
Pommes de terre	56	2							56	2	58	1 66
Lard	1	2				1		191	1	194	195	38 79
Peinture	4		15						19		19	7 60
Poix et goudron					37				37		37	14 80
Guénilles			6		119			4	125	4	129	27 40
Seigle	440								440		440	88 00
Résine	5				20				25		25	4 25
Sel			1,061		6,113				7,174		7,174	1,434 80
Pierre, pour la taille	310				111	107		2,623	421	2,730	3,151	606 96
" ouvrée	1					2		754	1	756	757	294 05
" impropre à la taille, non ouvrée	5,434	12,502	361		60				5,855	12,502	18,357	1,024 48
Graines de toutes sortes						30				30	30	6 00
Moutons												
Cendre de soude	143		122		76				341		341	98 10
Acier	2								2		2	0 10
Sucre	80		10		1,265				1,355		1,355	515 05
Spiritueux	3		9					205	12	205	217	79 05
Tabac, brut												
Suif		2			1				1	2	3	0 25
Etain	18		20		3				41		41	9 20
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé	2,899	34,261	127	481		53,791		183,012	3,026	271,515	274,571	53,620 13
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Tous autres effets et marchandises non énumérés	1,366	270	364	.....	1,708	18	.....	80	3,438	368	3,806	1,125 35
Ecorce	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Barils vides	38	.....	87	.....	13	.....	.....	.....	138	.....	138	27 10
Courbes pour bâtiments	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	20	2 00
Flottes	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de chauffage, sur nav.	3,492	40,853	1,500	.....	.....	.....	.....	420	4,992	41,273	46,265	2,077 56
do do en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cercles	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Echalas à houblon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de service, scié, sur nav.	4,828	6,634	190	.....	.....	40,596	.....	5,425	5,018	52,655	57,673	9,147 21
do do en rad.	49	49	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49	49	98	14 67
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	.....	.....	1,013	.....	.....	.....	.....	.....	1,013	.....	1,013	151 95
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Liens de ch. de fer, sur nav.	.....	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32	32	0 63
do do en rad.	.....	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81	81	11 10
Billots de sciage	770	.....	.....	28	.....	.....	963	.....	1,733	4,471	6,204	309 38
Douves et fonds, barils	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	11	0 55
do pipes	.....	4	.....	.....	.....	156	.....	645	.....	805	805	151 35
do Indes occid.	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	104	.....	119	119	22 28
Douves, saloirs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bardeaux	4	24	.....	.....	.....	42	.....	6	4	72	76	36 11
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	2	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	7	0 38
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de const., carré, en nav.	.....	589	.....	.....	.....	1,300	.....	22.992	.....	24,881	24,881	3,756 20
do do en rad.	40	235	.....	30	.....	.....	.....	1,890	40	2,155	2,195	459 55

Traverses	400								400		400	1 25
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	4	68			17	23		7	21	98	119	23 45
Total du fret payant péages.	23,687	123,997	11,817	1,713	150,204	133,634	11,693	389,247	197,401	648,591	845,992	146,273 62
Fer, minerai de fer, etc., ayant payé pleins péages sur le St-Laurent, canal Chambly et Rideau, en fr.	4,001		13,939		205				18,145		18,145	
Bois de const. passé en f. de Welland à Port Robinson.		1,527								1,527	1,527	
Grand total, fret	27,638	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,664	

Total des péages sur navires		17,353 07
do voyageurs		81 53
Effets en franchise	$3,374 06	
Amendes et dommages		100 05
Autres recettes		28 63
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		163,836 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal du Saint-Laurent, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	52	743	225	37	10	9	.....	.....	287	789	1,076	163 20
Pommes	50	8,309	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	8,309	8,359	1,222 76
Produits agricoles non-énumérés, légumes	892	1,705	.....	.....	.....	.....	.....	.....	892	1,705	2,597	316 50
Produits agricoles non-énumérés, animaux	150	2,393	.....	.....	.....	.....	.....	160	150	2,553	2,703	307 25
Instruments aratoires	241	66	.....	.....	.....	.....	.....	.....	241	66	307	31 83
Orge	381	8,547	.....	.....	87	29	.....	.....	468	8,576	9,044	635 14
Briques	3,274	616	22	.....	.....	.....	136	.....	3,432	616	4,048	338 16
Os	2	346	.....	298	.....	.....	.....	.....	2	644	646	78 69
Bagage	332	560	.....	.....	.....	.....	.....	.....	332	560	892	144 05
Bière	211	82	22	.....	.....	.....	.....	.....	233	82	315	58 39
Soufre	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	9	1 35
Ciment et chaux hydraulique	1,145	379	.....	.....	.....	1	.....	286	1,145	666	1,811	172 05
Argile, chaux et sable	1,519	661	100	.....	.....	5	1,959	150	3,608	816	4,424	219 07
Charbon	6	18,377	.....	.....	.....	443	.....	39,334	6	58,154	58,160	8,130 91
Maïs	478	19,886	.....	.....	.....	6	.....	.....	478	19,892	20,370	2,862 86
Bestiaux	79	1,166	.....	.....	.....	.....	.....	.....	79	1,166	1,245	86 39
Coton, brut	44	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44	.....	44	1 66
Café	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	7	1 40
Faïencerie	581	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	581	6	587	111 37
Bois à teinture et matières tinct.	99	7	.....	.....	.....	.....	50	.....	149	7	156	9 18
Poterie	328	8	4	.....	.....	.....	.....	.....	332	8	340	71 54
Poisson	627	.....	31	.....	.....	.....	.....	.....	658	.....	658	83 85
Lin et chanvre	48	5	.....	.....	.....	.....	28	.....	76	5	81	5 87
Fleur de farine	968	11,780	.....	37	1	6	.....	.....	969	11,823	12,792	1,832 27
Meubles	302	59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	302	59	361	33 79
Gypse	1,775	791	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,775	791	2,566	151 02
Verre, châssis	810	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	823	.....	823	162 33
Verrerie	50	341	2	.....	.....	.....	3	.....	55	341	396	79 08

Foin, pressé	589	73							589	73	662	54 61
Cochons		150								150	150	13 56
Chevaux	149	520							149	520	669	50 46
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	6	127							6	127	133	17 19
Glace												
Fer, chemin de fer	15,678	887	1,220						16,898	887	17,785	2,605 33
" en gueuses	7,814	112	2,374						10,188	112	10,300	1,395 86
" tout autre	5,975	781	605	32				5	6,580	818	7,398	863 28
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté le fer		1,851								1,851	1,851	92 55
Saindoux et huile de saindoux	117	54							117	54	171	20 92
Farines de toutes sortes	126	292							126	292	418	25 23
Viandes, autres que le lard	2	4							2	4	6	0 74
Marbre	90	4					40		130	4	134	19 38
Manille	26	3	7				26		59	3	62	8 05
Mélasse	494	3					561		1,055	3	1,058	86 17
Clous	3,107	86	97						3,204	86	3,290	611 33
Avoine	3,093	4,261	9						3,102	4,261	7,363	384 10
Huile, en barils	1,145	139	1			23	175		1.321	162	1,483	187 78
Tourteaux oléagineux	1	21							1	21	22	3 19
Pois	1,699	41,919						423	1,699	42,342	44,041	3,658 29
Pommes de terre	21	418	3		1				25	418	443	38 99
Lard	150	432							150	432	582	52 48
Peinture	267	21	14				106		387	21	408	55 07
Poix et goudron	51	436	6				933		990	436	1,426	86 73
Guénilles	523	76	38		9		21		591	76	667	82 86
Seigle	3	8,102							3	8,102	8,105	1,170 07
Résine	178	80					1,205		1,383	80	1,463	88 11
Sel	16,137	162	4,442		3	48			20,582	210	20,792	2,782 46
Pierre, pour la taille	98						1,192		1,290		1,290	67 98
" ouvrée	551	216	2				3		556	216	772	72 26
" impropre pour la taille, non ouvrée	585	2,775							585	2,775	3,360	95 39
Graines de toutes sortes	22	67							22	67	89	10 93
Moutons	7	422							7	422	429	32 31
Cendre de soude	1,399		126						1,525		1,525	443 06
Acier	95	7							95	7	102	20 35
Sucre	3,751	11	203				5,012		8,966	11	8,977	977 21
Spiritueux	739	39							739	39	778	133 72
Tabac, brut	20	19							20	19	39	4 95
Suif	2	60							2	60	62	8 97
Etain	981	5	80						1,061	5	1,066	367 13
Térébenthine	45						437		482		482	24 85
Vinaigre	44	183							44	183	227	44 88
Blé	365	106,134				14		710	365	106,858	107,223	13,814 10
Blanc de plomb	120	4							120	4	124	21 42
Blanc de céruse	287	1	16						303	1	304	59 59

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	430	2							430	2	432	50 91
Tous autres effets et marchandises non énumérés	9,946	2,300	234	7	362	775	14	33	10,556	3,115	13,671	2,221 65
Ecorce		33								33	33	1 42
Barils, vides	831	288	48		4				883	288	1,171	92 89
Courbes, pour bâtiments												
Flottes		3,580								3,580	3,580	60 90
Bois de chauffage, sur navires	5,502	39,394	846	186	27	108			6,375	39,688	46,063	1,119 79
do en radeaux		60								60	60	1 25
Cercles	4	74				4			4	78	82	12 75
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	15,640	19,798	330	2,348				412	15,970	22,558	38,528	2,197 23
do en radeaux		8,120								8,120	8,120	396 29
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	15	100							15	100	115	5 82
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		7,744								7,744	7,744	193 60
Liens de chem. de fer, sur navires	470								470		470	12 50
do en radeaux												
Billots de sciage		10,928								10,928	10,928	249 70
Douves et fonds, barils		3								3	3	0 15
do pipes	24	208							24	208	232	27 00
do Indes Occident		24								24	24	0 90
Douves, saloirs												
Bardeaux	151	21		3					151	24	175	31 17
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires	940	5,538						420	940	5,958	6,898	291 38
do en radeaux	271	10,918							271	10,918	11,189	409 95

Traverses		7,293								7,293	7,293	19 01
Articles en bois et bois en partie fabriqué	108	87		4					108	91	199	65 54
Total du fret payant péages	115 374	364,303	11,120	2,952	504	1,471	11,901	41,933	138,899	410,659	549,558	55,427 75
Orge ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise		158								158	158	
Maïs do do		101,062						1,963		103,025	103,025	
Farine do do		7,310								7,310	7,310	
Avoine do do		374								374	374	
Pois do do		450								450	450	
Pétrole do do		671								671	671	
Blé do do		195,309						5,056		200,365	200,365	
Houille, en franchise, par O. en C.	26,913		8				52,837		79,758		79,758	
Fer en gueuses, do do												
Fer, tout autre, en franchise, par ordre en conseil												
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franch.												
Cryolithe, en franchise		1,989								1,989	1,989	
Grand total du fret	142,287	671,626	11,128	2,952	504	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	

Total des péages sur navires		15,851 88
do voyageurs		3,147 06
do en franchise	$54,709 28	
Amendes et dommages		529 50
Quaiage et emmagasinage		6,661 72
Hivernage, droits de bassin et autres recettes		1,230 42
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		$82,848 33

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 23—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal de la baie de Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports américains.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse	.....	513	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	513	513	.....
Pommes	41	2,693	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	2,693	2,734	.....
Produits agricoles non énumérés, légumes	96	269	.....	.....	.....	.....	.....	.....	96	269	365	.....
Produits agricoles non énumérés, animaux	42	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....	42	51	93	.....
Instruments aratoires	3	33	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	33	36	.....
Orge	22	5	.....	509	.....	.....	500	.....	522	514	1,036	.....
Briques	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	.....	41	.....
Os	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bagage	57	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57	50	107	.....
Bière	34	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34	.....	34	.....
Soufre	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....
Ciment et chaux hydraulique	11	.....	.....	.....	.....	.....	53	.....	64	.....	64	.....
Argile, chaux et sable	27	.....	.....	.....	.....	.....	1,475	.....	1,502	.....	1,502	.....
Houille	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40,523	.....	40,523	.....	40,523	.....
Maïs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bestiaux	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	.....
Coton (brut)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	.....	14	.....
Faïencerie	48	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	1	49	.....
Bois de teinture et matières tinc...	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....	11	.....
Poterie	189	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	189	25	214	.....
Poisson	386	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	386	41	427	.....
Lin et chanvre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fleur de farine	.....	1,243	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,243	1,243	.....
Meubles	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	4	.....
Gypse	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....
Verre (châssis)	137	69	.....	.....	.....	.....	.....	.....	137	69	206	.....
Verrerie	96	291	.....	.....	.....	.....	.....	.....	96	291	387	.....

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	9	6							9	6	15	
Peau vert. et sal., cornes et sabots								1		1	1	
Glace												
Fer, chemin de fer	2,714								2,714		2,714	
" en gueuses	2,910	20							2,910	20	2,930	
" tout autre	1,410	610							1,410	610	2,020	
Minerai de fer												
Cryolithe, ou minerai chimique, et tout autre minerai, exc. le fer												
Saindoux et huile de saindoux	20	2							20	2	22	
Farines de toutes sortes												
Viandes, autres que le lard		3								3	3	
Marbre	37								37		37	
Manille	3								3		3	
Mélasses	86								86		86	
Clous	1,525	7							1,525	7	1,532	
Avoine												
Huile, en barils	158	2							158	2	160	
Tourteaux oléagineux												
Pois		693								693	693	
Pommes de terre	13								13		13	
Lard		30								30	30	
Peinture	131								131		131	
Poix et goudron	4						3		7		7	
Guénilles	11	8							11	8	19	
Seigle												
Résine	203						209		412		412	
Sel	209	25							209	25	234	
Pierre, pour la taille	120	263					757		877	263	1,140	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	11	16							11	16	27	
Moutons												
Cendre de soude	364								364		364	
Acier	60								60		60	
Sucre	3,229	7							3,229	7	3,236	
Spiritueux	93								93		93	
Tabac, brut	18	1							18	1	19	
Suif		15								15	15	
Etain	177	3							177	3	180	
Térébenthine	4						3		7		7	
Vinaigre	17	190							17	190	207	
Blé	424	10,429		572			386		810	11,001	11,811	
Blanc de plomb	2								2		2	
Blanc de céruse	65								65		65	

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal de la Baie Burlington, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	17	21							17	21	38	
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,927	1,033					305		4,232	1,033	5,265	
Ecorce												
Barils, vides	12								12		12	
Courbes pour bâtiments												
Flottes												
Bois de chauffage, sur navires	576								576		576	
do en radeaux												
Cercles	8								8		8	
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	762	175		823					762	998	1,760	
do en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, sur navires												
do en radeaux												
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils												
" pipes		40								40	40	
" Indes Occident		220								220	220	
Douves, saloirs												
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeux												
Bois de const., carré, sur navires												

do en radeaux..	.....	2,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,000	2,000	.....
Traverses	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	14	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	47	61	.....
Total du fret en franchise, par ordre en conseil	20,606	21,152	.....	1,904	.....	.....	44,214	1	64,820	23,057	87,877	.....

Total des péages sur navires..... $3,637 12

A BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur les canaux de l'Ottawa et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total. tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	1	39							1	39	40	5 63
Pommes		16								16	16	1 09
Produits agricoles non énumérés, légumes	1	135							1	135	136	9 67
Produits agricoles non énumérés, animaux		436								436	436	33 15
Instruments aratoires		11								11	11	1 10
Orge		697								697	697	52 22
Briques	2			94					2	94	96	6 86
Os		10		40						50	50	9 78
Bagage		21								21	21	2 00
Bière	3								3		3	0 15
Soufre, brut												
Ciment et chaux hydraulique	77	398							77	398	475	17 40
Argile, chaux et sable	1,258	590							1,258	590	1,848	49 23
Houille												
Maïs												
Bestiaux	1	577							1	577	578	39 29
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinct.												
Poterie		1								1	1	0 09
Poisson												
Lin et chanvre												
Fleur de farine		1								1	1	0 07
Meubles	1	12							1	12	13	1 70
Gypse												
Verre, châssis												
Verrerie		1								1	1	0 10

Foin, pressé		125								125	125	11 45
Cochons		87								87	87	6 06
Chevaux	32	305							32	305	305	21 13
Peaux vert. et sal., cornes et sabots		27								27	27	1 95
Glace												
Fer, chemins de fer		1								1	1	0 07
" en gueuse		2								2	2	0 14
" tout autre	10	82							10	82	92	5 85
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer		2,009								2,009	2,009	100 45
Saindoux et huile de saindoux												
Farine de toutes sortes		164								164	164	15 17
Viandes, autres que le lard												
Marbre	4								4		4	0 28
Manille												
Mélasse												
Clous		1								1	1	0 09
Avoine	80	1,084							80	1,084	1,164	75 97
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois	74	10,105							74	10,105	10,179	767 32
Pommes de terre		218								218	218	16 36
Lard		5								5	5	0 35
Peinture												
Poix et goudron		49								49	49	9 20
Guénilles		57								57	57	8 43
Seigle		1,790								1,790	1,790	157 63
Résine												
Sel												
Pierre, pour la taille	1,232	70							1,232	70	1,302	37 28
" ouvrée	1,730								1,730		1,730	151 38
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		5								5	5	0 42
Moutons		348								348	348	23 74
Cendre de soude												
Acier												
Sucre												
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Etain		1								1	1	0 19
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé		91								91	91	8 00
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A—*Suite.*

No 24.—TABLEAU général indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	202	268							202	268	470	43 02
Ecorce		85								85	85	25 26
Barils, vides	7	47							7	47	54	7 12
Courbes pour bâtiments												
Flottes	40	1,319							40	1,319	1,359	17 91
Bois de chauffage, sur navires		114,103		312						114,415	114.415	3,806 22
" " en radeaux		105								105	105	1 05
Cercles		24								24	24	2 40
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	15	144,131		186,962					15	331,093	331,108	33,088 37
" " en radeaux		11,854								11,854	11,854	542 62
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		17								17	17	2 23
Liens de ch. de fer, sur navires												
" " en radeaux		24								24	24	1 88
Billots de sciage		22								22	22	1 25
Douves et fonds de barils												
" " pipes												
" " Indes Occid.												
Douves saloirs												
Bardeaux	2	241							2	241	243	78 64
Piquets et perches pour clôtures, sur navires		1								1	1	1 80
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		10								10	10	1 81
Bois de const. carré, sur navires		40								40	40	0 38
" " en radeaux	80	1,932							80	1,932	2,012	30 85

Traverses		658								658	658	4 88
Articles en bois et bois en partie fabriqué		10								10	10	3 00
Total du fret payant péages	4,852	294,462		187,408					4,852	481,870	486,722	39,309 14
Houille, en franchise, par O. en C.												
Pierre												
Grand total du fret	4,852	294,462		187,408					4,852	481,870	486,722	

Total des péages sur les navires	4,917 76
do voyageurs	379 93
Total des amendes	42 00
Quaiage et emmagasinage	43 56
Total du revenu, excepté les loyers de pouvoirs d'eau	44,692 39

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 25.—Tableau général indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	.....	.....	857	.....	.....	.....	.....	.....	857	.....	857	85 70
Pommes	.....	717	.....	.....	.....	.....	.....	491	.....	1,208	1,208	114 35
Produits agricoles non-énumérés, légumes	1,214	939	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,214	939	2,153	72 00
Produits agricoles, non-énumérés, animaux	15	66	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	66	81	2 70
Instruments aratoires	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	0 20
Orge	2,622	565	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,622	565	3,187	240 09
Briques	236	32	.....	.....	.....	.....	.....	171	236	203	439	26 05
Os	2	1	244	.....	.....	.....	.....	.....	246	1	247	24 70
Bagage	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bière	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ciment et chaux hydraulique	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	2	0 35
Argile, chaux et sable	589	59	.....	.....	.....	.....	.....	188	589	247	836	79 94
Houille	.....	131	.....	.....	.....	.....	.....	91,617	.....	91,748	91,748	9,114 93
Maïs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bestiaux	.....	76	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	76	76	2 60
Coton, brut	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de teinture et matières tinct.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81	.....	81	81	8 10
Poterie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Poisson	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lin et chanvre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	18	18	1 80
Fleur de farine	27	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27	20	47	1 90
Meubles	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	13	13	1 30
Gypse	218	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	218	.....	218	7 27
Verre, châssis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Verrerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Foin, pressé	79	479	268						347	479	826	47 67
Cochons												
Chevaux	12	9							12	9	21	0 70
Peaux vert. et sal., cornes et sab.												
Glace												
Fer, chemin de fer	300								300		300	30 00
" en gueuses												
" tout autre	30							194	30	194	224	22 40
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer								839		839	839	41 95
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes		126								126	126	4 20
Viandes, autres que le lard												
Marbre								53		53	53	8 11
Manille												
Mélasse								1,222		1,222	1,222	122 20
Clous												
Avoine	431	2,025						138	431	2,163	2,594	171 40
Huile, en barils								155		155	155	15 50
Tourteaux oléagineux												
Pois		4,759								4,759	4,759	205 04
Pommes de terre	1	5	191						192	5	197	19 70
Lard												
Peinture								40		40	40	4 00
Poix et goudron								1,356		1,356	1,356	135 60
Guénilles			8					39	8	39	47	4 70
Seigle												
Résine								1,489		1,489	1,489	148 90
Sel	998							25	998	25	1,023	94 13
Pierre, pour la taille	92							1,006	92	1,006	1,098	103 67
" ouvrée								1		1	1	0 10
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		1								1	1	0 10
Moutons		177								177	177	6 00
Cendre de soude												
Acier												
Sucre								4,709		4,709	4,709	470 90
Spiritueux												
Tabac, brut								3		3	3	0 30
Suif												
Etain												
Térébenthine								478		478	478	47 80
Vinaigre												
Blé												
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	24	45	483					1,041	507	1,086	1,593	155 54
Ecorce												
Barils, vides		1								1	1	0 10
Courbes pour bâtiments												
Flottes			1,038						1,038		1,038	62 26
Bois de chauffage, sur navires	1,251	405							1,251	405	1,656	24 59
" radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	1,881	26	48,938					26	50,819	52	50,871	2,924 50
" radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires			377						377		377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chemins de fer, sur navir.												
" " en rad			22						22		22	2 13
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux	8								8		8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	9								9		9	0 74
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires												
" " radeaux			199						199		199	19 74

Traverses	.....	.....	55	.....	.....	.....	.....	.....	55	.....	55	1 10
Articles en bois et bois en partie fabriqué	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total du fret payant peages	10,039	10,670	52,680	.....	.....	.....	.....	105,391	62,719	116,061	178,780	14,700 63
Charbon en franch. par O. en C.	1,789	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,789	.....	1,789	
Grand total, fret	11,828	10,670	52,680	.....	.....	.....	.....	105,391	64,508	116,061	180,569	

Total des péages sur navires		3,117 09
do voyageurs		83 29
do en franchise	$178 90	
Quaiage et emmagasinage		23 80
Amendes et dommages		14 75
Autres recettes		340 00
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		18,279 56

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		57								57	57	12 40
Pommes												
Produits agricoles non énumérés, légumes	93		340						433		433	15 11
Produits agricoles non énumérés, animaux	275	1,398							275	1,398	1,673	124 81
Instruments aratoires	17	84							17	84	101	12 86
Orge	15	1							15	1	16	0 66
Briques	349	232							349	232	581	18 80
Os		15		100						115	115	24 19
Bagage	6	7							6	7	13	1 52
Bière		1								1	1	0 09
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	53	13							53	13	66	1 71
Argile, chaux et sable	27	1							27	1	28	0 73
Houille		2,504								2,504	2,504	112 22
Maïs		95								95	95	10 30
Bestiaux	20								20		20	0 59
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	19	1							19	1	20	3 44
Bois de teinture et matières tinct.	6								6		6	1 05
Poterie	2								2		2	0 18
Poisson	18	1							18	1	19	0 56
Lin et chanvre												
Fleur de farine	44	80							44	80	124	3 34
Meubles	5	5							5	5	10	0 90
Gypse	18	9							18	9	27	0 69
Vitres, châssis	18								18		18	2 30
Verrerie												

Foin, pressé	10								10		10	0 25
Cochons												
Chevaux		1								1	1	0 05
Peaux vertes et salées, corn. et sab.		22								22	22	0 57
Glace												
Fer, chemin de fer												
" en gueuses	100								100		100	5 00
" tout autre	230	142							230	142	372	12 61
Minerai de fer	350								350		350	17 50
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer	2,516	74							2,516	74	2,590	129 50
Saindoux et huile de saindoux	25	2							25	2	27	1 03
Farines de toutes sortes	19	9							19	9	28	1 17
Viandes, autres que le lard		6								6	6	0 17
Marbre	2								2		2	0 18
Manille												
Mélasse	26	1							26	1	27	2 56
Clous	66	9							66	9	75	9 10
Avoine	258	58							258	58	316	16 39
Huile, en barils	11	95							11	95	106	12 68
Tourteaux oléagineux												
Pois	42	51							42	51	93	4 98
Pommes de terre	63	24							63	24	87	4 13
Lard	2	12							2	12	14	0 49
Peinture												
Poix et goudron		66								66	66	8 79
Guénilles	1	18							1	18	19	1 70
Seigle	1,003	357							1,003	357	1,360	65 68
Résine												
Sel	1,062	208							1,062	208	1,270	40 35
Pierre, pour la taille	374	46							374	46	420	10 85
" ouvrée	4	1							4	1	5	0 44
" impropre pour la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes												
Moutons	20	1							20	1	21	0 60
Cendre de soude	6								6		6	0 53
Acier												
Sucre	168	16							168	16	184	18 97
Spiritueux	28	9							28	9	37	3 26
Tabac, brut												
Suif												
Etain	5								5		5	0 71
Térébenthine												
Vinaigre	5	9							5	9	14	1 58
Blé		300								300	300	10 83
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Rideau, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	1								1		1	0 03
Tous autres effets et marchandises non énumérés	240	344							240	344	584	63 24
Ecorce	231								231		231	5 81
Barils, vides	57	3							57	3	60	3 11
Courbes pour bâtiments												
Flottes	1,758	458							1,758	458	2.216	46 73
Bois de chauffage, sur navires	64,023	5,016							64,023	5,016	69,039	1,189 95
" radeaux		156								156	156	3 26
Cerles												
Echalas à houblon	118								118		118	13 00
Bois de service, scié, sur navires	11,692	685	2,308						14,000	685	14,685	752 22
" en radeaux	93								93		93	4 88
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	70								70		70	3 43
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, sur navires	2,494								2,494		2,494	168 73
do en radeaux	500								500		500	40 00
Billots de sciage	744	26							744	26	770	17 73
Douves et fonds, barils	3	48							3	48	51	2 97
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs		229								229	229	12 00
Bardeaux	260	2							260	2	262	84 44
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	140								140		140	17 56
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires												

" " radeaux...	110	210	.....	.....	.....	.....	.....	.....	110	210	320	8 89
Traverses	504	2,220	.....	.....	.....	.....	.....	.....	504	2,220	2,724	31 01
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	1	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	17	18	2 60
Total du fret payant péages.. ...	90,420	15,455	2,648	100	.....	.....	.....	.....	93,068	15,555	108,623	3,202 69
Houille, en franchise, par O. en C..	792	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	792	.....	792	
Grand total, fret	91,212	15,455	2,648	100	.....	.....	.....	.....	93,860	15,555	109,415	

Total des péages sur navires.....		1,536 84
do voyageurs.....		122 11
En franchise.....	$26 94	
Amendes et dommages		.....
Quaiage et emmagasinage		123 38
Autres recettes.....		214 00
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		5,199 02

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

NOTE.—Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité des articles transportés par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1880.

Articles.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.		
												$ cts.
Briques												
Argile, chaux et sable												
Ecorce												
Bois de chauffage, sur navires	12,501								12,501		12,501	207 97
Flottes												
Bois de service, scié, sur navires	1,418	77							1,418	77	1,495	9 15
Liens de chemins de fer	847								847		847	25 75
Billots de sciage	1,475	450							1,475	450	1,925	36 50
Bardeaux												
Poteaux, etc	1								1		1	1 50
Bois, carré		25								25	25	0 50
Traverses												
Minerai de fer												
Pierre brute	38								38		38	0 25
Total des péages sur le fret	16,280	552							16,280	552	16,832	283 62
Total des péages sur les navires												2 50
Autres recettes												
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau												286 12

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. (A) 29.—DÉTAIL du mouvement des canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Classe n° 1.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires à vap. canadiens	165,103	2,352 27	812,397	4,648 15	99,565	343 76
Navires à vap. américains	23,130	346 11	35,579	196 53	388	4 80
Voiliers canadiens	488,005	9,564 28	899,462	10,150 03	100,073	1,798 82
Voiliers américains	229,621	5,090 41	76,166	857 17	74,466	969 71
Total, classe n° 1	905,859	17,353 07	1,823,604	15,851 88	274,492	3,117 09
Classe n° 2.	Nombre.		Nombre.		Nombre.	
Voyageurs	5,234	81 53	69,024	3,147 06	4,847	83 29
Classe n° 3.	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
Briques	.....	.....	9	1 35	.....	.....
Soutre	3	0 08	4,048	338 16	439	26 05
Ciment et chaux hydraul.	914	121 72	1,811	172 05	2	0 35
Argile, chaux et sable	4,762	545 47	4,424	219 07	836	79 94
Charbon	192,957	36,177 65	58,160	8,130 91	91,748	9,114 93
Poisson	46	9 20	658	83 85	.....	.....
Gypse	1,597	171 45	2,566	151 02	218	7 27
Fer, chemin de fer	2,782	538 90	17,785	2,605 33	300	30 00
do en gueuses	909	173 06	10,300	1,395 86	.....	.....
do tout autre	4,888	952 94	7,398	863 28	224	22 40
Sel	7,174	1,434 80	20,792	2,782 46	1,023	94 13
Pierre, pour la taille	3,151	606 96	1,290	67 98	1,098	103 67
Pommes	1,705	120 22	8,359	1,222 76	1,208	114 35
Orge	4,655	858 85	9,044	635 14	3,187	240 09
Maïs	144,506	28,901 20	20,370	2,862 86	.....	.....
Coton, brut	.....	.....	44	1 66	.....	.....
Lin et chanvre	590	91 40	81	5 87	18	1 80
Fleur de farine	10,710	365 33	12,792	1,832 27	47	1 90
Foin pressé	420	81 02	662	54 61	826	47 67
Farines, toutes sortes	231	13 45	418	25 23	126	4 20
Tourteaux oléagineux	.....	.....	22	3 19	.....	.....
Avoine	1,239	215 18	7,363	384 10	2,594	171 40
Pois	450	90 00	44,041	3,658 29	4,759	205 94
Pommes de terre	58	1 66	443	38 99	197	19 70
Seigle	440	88 00	8,105	1,170 07	.....	.....
Graines, toutes sortes	30	6 00	89	10 93	1	0 10
Tabac, brut	.....	.....	39	4 95	3	0 30
Blé	274,571	53,620 13	107,223	13,814 10	.....	.....
Tous autres produits agricoles, légumes	1,460	55 56	2,597	316 50	2,153	72 00
Os	38	7 60	646	78 69	247	24 70
Bestiaux	.....	.....	1,245	86 39	76	2 60
Cochons	.....	.....	150	13 56	.....	.....
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	23	0 72	133	17 29	.....	.....
Chevaux	9	1 10	669	50 46	21	0 70
Saindoux et huile de saind.	4	0 80	171	20 92	.....	.....
Viandes, autres que le lard	.....	.....	6	0 74	.....	.....
Lard	195	38 79	582	52 48	.....	.....
Moutons	.....	.....	429	32 31	177	6 00
Suif	3	0 25	62	8 97	.....	.....

A—*Suite.*

montant des péages perçus durant la saison de navigation en 1879.

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
269,276	2,987 48	191,211	685 42	46,659	455 95	.....	.....	82	2 00
.....	.....	.....	.....	50	0 50	.....	.....	.....	.....
64,058	640 58	184,537	2,845 59	113,823	1,053 17	.....	.....	100	0 50
906	9 06	69,025	1,386 75	3,276	27 22	.....	.....	.....	.....
334,240	3,637 12	444,773	4,917 76	163,808	1,536 84	.....	.....	182	2 50
Nombre.		Nombre.		Nombre.					
22,695	.....	19,307	379 93	5,223	122 11	.....	.....	.....	.....
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.					
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
41	.....	96	6 86	581	18 80	.....	.....	.....	.....
64	.....	475	17 40	66	1 71	.....	.....	.....	.....
1,502	.....	1,848	49 23	28	0 73	.....	.....	.....	.....
40,523	.....	.....	.....	2,504	112 22	.....	.....	.....	.....
427	.....	.....	.....	19	0 56	.....	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....	27	0 69	.....	.....	.....	.....
2,714	.....	1	0 07	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2,930	.....	2	0 14	100	5 00	.....	.....	.....	.....
2,020	.....	92	5 85	372	12 61	.....	.....	.....	.....
234	.....	.....	.....	1,270	40 35	.....	.....	.....	.....
1,140	.....	1,302	37 28	420	10 85	.....	.....	.....	.....
2,734	.....	16	1 09	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,036	.....	697	52 22	16	0 66	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	95	10 30	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,243	.....	1	0 07	124	3 34	.....	.....	.....	.....
.....	.....	125	11 45	10	0 25	.....	.....	.....	.....
.....	.....	164	15 17	28	1 17	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,164	75 97	316	16 39	.....	.....	.....	.....
693	.....	10,179	767 32	93	4 98	.....	.....	.....	.....
13	.....	218	16 36	87	4 13	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,790	157 63	1,360	65 68	.....	.....	.....	.....
27	.....	5	0 42	.....	.....	.....	.....	.....	.....
19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11,811	.....	91	8 00	300	10 83	.....	.....	.....	.....
365	.....	136	9 67	433	15 11	.....	.....	.....	.....
.....	.....	50	9 78	115	24 19	.....	.....	.....	.....
2	.....	578	39 29	20	0 59	.....	.....	.....	.....
.....	.....	87	6 06	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	.....	27	1 95	22	0 57	.....	.....	.....	.....
15	.....	337	21 13	1	0 05	.....	.....	.....	.....
22	.....	.....	.....	27	1 03	.....	.....	.....	.....
3	.....	.....	.....	6	0 17	.....	.....	.....	.....
30	.....	5	0 35	14	0 49	.....	.....	.....	.....
.....	.....	348	23 74	21	0 60	.....	.....	.....	.....
15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

ANNEXE

No. (A) 29.—Détails du mouvement des canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Classe no. 3—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Laine	.....	.....	432	50 91	.....	.....
Tous autres produits agricoles, animaux	1	0 13	2,703	307 25	81	2 70
Total, classe no. 3	660,521	125,289 62	358,161	43,572 81	111,609	10,393 99
Classe no. 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	29	9 15	1,076	163 20	857	85 70
Instruments aratoires	.....	.....	307	31 83	2	0 20
Bagage	7	1 10	892	144 05	.....	.....
Bière	5	2 00	315	53 39	.....	.....
Café	.....	.....	7	1 40	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	587	111 37	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	31	12 40	156	9 18	81	8 10
Poterie	11	2 30	340	71 54	.....	.....
Meubles	21	7 20	361	33 79	13	1 30
Verrerie	10	4 00	396	79 08	.....	.....
Verre, (châssis)	17	4 35	823	162 33	.....	.....
Marbre	176	63 65	134	19 38	53	8 11
Manille	58	21 40	62	8 05	.....	.....
Mélasses	7	2 80	1,058	86 17	1,222	122 20
Clous	112	22 75	3,290	611 33	.....	.....
Huile (en barils)	949	376 80	1,483	187 78	155	15 50
Peinture	19	7 60	408	55 07	40	4 00
Poix et goudron	37	14 80	1,426	86 73	1,356	135 60
Guénilles	129	27 40	667	82 86	47	4 70
Résine	25	4 25	1,463	88 11	1,489	148 90
Cendre de soude	341	98 10	1,5 5	443 06	.....	.....
Acier	2	0 10	102	20 35	.....	.....
Sucre	1,255	515 05	8,977	977 21	4,709	470 90
Pierre (brute)	757	294 05	772	72 26	1	0 10
Etain	41	9 20	1,066	367 13	.....	.....
Térébenthine	.....	.....	482	24 85	478	47 80
Vinaigre	.....	.....	227	44 88	.....	.....
Blanc de plomb	.....	.....	124	21 42	.....	.....
Blanc de céruse	.....	.....	304	59 59	.....	.....
Whiskey et tous autres spiritueux	217	79 05	778	133 72	.....	.....
Marchandises non énumér.	3,806	1,125 35	13,671	2,221 65	1,593	155 54
Total, classe no. 4	8,162	2,709 85	43,279	6,477 76	12,096	1,208 65
Classe no. 5.						
Ecorce	.....	.....	33	1 42	.....	.....
Barils, vides	138	27 10	1,171	92 89	1	0 10
Courbes pour bâtiments	20	2 00	.....	.....	.....	.....
Flottes	.....	.....	3,530	60 90	1,038	62 26
Bois de chauffage, sur nav.	46,265	2,077 56	46,063	1,119 79	1,656	24 59
do radeaux.	.....	.....	60	1 25	.....	.....
Bois de serv., scié, sur nav.	57,673	9,147 21	38,528	2,197 23	50,871	2,924 50
do radeaux.	98	14 67	8,120	396 29	.....	.....
Cercles	.....	.....	82	12 75	.....	.....
	32	0 63	470	12 50	.....	.....

A—*Suite.*

sous-mentionnés et le montant des péages perçus, etc —*Suite*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
38	.....	.....	.....	1	0 03	.....	.....	.....	.....
93	.....	436	33 15	1,673	124 81	.....	.....	.....	.....
69,759	.....	20,270	1,367 65	10,149	488 89	.....	.....	.....	.....
513	.....	40	5 63	57	12 40	.....	.....	.....	.....
36	.....	11	1 10	101	12 86	.....	.....	.....	.....
107	.....	21	2 00	13	1 52	.....	.....	.....	.....
34	.....	3	0 15	1	0 09	.....	.....	.....	.....
14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
49	.....	.....	.....	20	3 44	.....	.....	.....	.....
11	.....	.....	.....	6	1 05	.....	.....	.....	.....
214	.....	1	0 09	2	0 18	.....	.....	.....	.....
4	.....	13	1 70	10	0 90	.....	.....	.....	.....
337	.....	1	0 10	.....	.....	.....	.....	.....	.....
206	.....	.....	.....	18	2 30	.....	.....	.....	.....
37	.....	4	0 28	2	0 18	.....	.....	.....	.....
3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
86	.....	.....	.....	27	2 56	.....	.....	.....	.....
1,532	.....	1	0 09	75	9 10	.....	.....	.....	.....
160	.....	.....	.....	106	12 68	.....	.....	.....	.....
131	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
7	.....	49	9 20	66	8 79	.....	.....	.....	.....
19	.....	57	8 43	19	1 70	.....	.....	.....	.....
412	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
364	.....	.....	.....	6	0 53	.....	.....	.....	.....
60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3,236	.....	.....	.....	184	18 97	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,730	151 38	5	0 44	.....	.....	.....	.....
180	.....	1	0 19	5	0 71	.....	.....	.....	.....
7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
207	.....	.....	.....	14	1 58	.....	.....	.....	.....
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
93	.....	.....	.....	37	3 26	.....	.....	.....	.....
5,265	.....	470	43 02	584	63 24	.....	.....	.....	.....
13,441	.....	2,402	223 36	1,358	158 48	.....	.....	.....	.....
.....	.....	85	25 26	231	5 81	.....	.....	.....	.....
12	.....	54	7 12	60	3 11	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,359	17 91	2,216	46 73	.....	.....	.....	.....
576	.....	114,415	3,806 22	69,039	1,189 95	.....	.....	12,501	207 97
.....	.....	105	1 05	156	3 26	.....	.....	.....	.....
1,760	.....	331,108	33,088 37	14,685	752 22	.....	.....	1,495	9 15
.....	.....	11,854	542 62	93	4 88	.....	.....	.....	.....
8	.....	24	2 40	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,494	168 73	.....	.....	847	25 75

ANNEXE

No (A) 29.—DÉTAILS du mouvement des canaux sous-

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Classe no. 5—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Liens de ch. de fer, radeaux..	81	11 10	.....	.....	22	2 13
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires.....	1,013	151 95	115	5 82	377	18 85
Mâts, espars et poteaux de telégraphe, en radeaux....	.....	.....	7,744	193 60	.....	.....
Bois de const., carré, sur nv.	24,881	3,756 20	6,893	291 38	.....	.....
do radeaux..	2,195	459 55	11,189	409 95	199	19 74
Articles en bois et bois en partie fabriqué.....	119	23 45	199	65 54	.....	.....
Bardeaux	76	36 11	175	31 17	8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	7	0 38	.....	.....	9	0 74
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Billots de sciage.....	6,204	309 38	10,928	49 70	.....	.....
Douves et fonds, barils.....	11	0 55	3	0 15	.....	.....
do pipes.....	805	151 35	232	27 00	.....	.....
do Indes Occ.	119	22 28	24	0 90	.....	.....
do saloirs.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Traverses.....	400	1 25	7,293	19 01	55	1 10
Echalas à houblon.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, classe no. 5.....	140,137	16,192 72	142,907	5,189 24	54,236	3,056 04
Classe spéciale.						
Cryolithe ou minerai chim.	638	148 10	1,851	92 55	.....	.....
Minerai de fer.....	18,177	908 85	.....	.....	839	41 95
Pierre, impropre à la taille, non ouvrée.....	18,357	1,024 48	3,360	95 39	.....	.....
Glace	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, classe spéciale.....	37,172	2,081 43	5,211	187 94	839	41 95
Total, fret et péages.....	845,992	163,708 22	549,558	74,426 69	178,780	17,901 01
Bois de construction et autre en franchise.....	1,527	37 08	.....	.....	.....	.....
Blé, maïs, farine, fer, sel, houille, etc., en franchise..	18,145	3,336 98	394,100	50,813 53	1,789	178 90
Grands totaux, voyageurs. et tonnage des navires non compris.....	865,664	167,082 28	943,658	125,240 22	180,569	18,079 91

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

mentionnés, et le montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
.....	.....	24	1 88	500	40 00	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	70	3 43	.....	.....	.....	.....
.....	.....	17	2 23	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	40	0 38	.....	.....	.....	.....	25	0 50
2,000	.....	2,012	30 86	320	8 89	.....	.....	.....	.....
61	.....	10	3 00	18	2 60	.....	.....	.....	.....
.....	.....	243	78 64	262	84 44	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1	1 80	140	17 56	.....	.....	1	1 50
.....	.....	10	1 81	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	22	1 25	770	17 73	.....	.....	1,925	38 50
.....	.....	.....	.....	51	2 97	.....	.....	.....	.....
40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
220	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	229	12 00	.....	.....	.....	.....
.....	.....	658	4 88	2,724	31 01	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	118	13 00	.....	.....	.....	.....
4,677	.....	462,041	37,617 68	94,176	2,408 32	.....	.....	16,794	283 37
.....	.....	2,009	100 45	2,590	129 50	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	350	17 50	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	38	0 25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,009	100 45	2,940	147 00	.....	.....	38	0 25
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	108,623	4,861 64	.....	.....	16,832	286 12
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	792	26 94	.....	.....	.....	.....
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	109,415	4,888 58	.....	.....	16,832	286 12

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 31.—TABLEAU indiquant le montant des péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1879.

Canaux et bureaux.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre.	Totaux.
CANAL WELLAND.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chippewa	.....	.....	.....	1 58	10 96	3 29	15 86	2 33	3 26	7 66	5 79	51 73
Colborne	30 00	.....	.....	13,616 75	14,873 44	17,711 02	23,451 46	23,022 78	15,353 24	9,624 51	819 09	118 502 29
Dalhousie	.....	.....	.....	7,319 34	7,179 74	5,140 61	6,406 32	5,951 68	4,125 51	2,738 36	116 74	38,978 30
Dunville	.....	.....	.....	96 36	113 86	28 61	40 15	42 01	204 45	113 27	48 53	687 24
Maitland	.....	.....	.....	201 31	214 84	203 68	161 93	205 92	142 65	79 14	38 28	1,247 75
Robinson	.....	.....	35 30	387 90	251 53	326 09	387 52	437 11	368 15	225 66	78 99	2,498 25
Sainte-Catherine	.....	.....	40 42	243 10	346 27	241 81	199 39	234 25	288 23	139 97	9 22	1,742 66
Total, canal Welland	30 00	.....	75 72	21,866 34	22,990 64	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	12,928 57	1,116 64	163,708 22
CANAUX DU SAINT-LAURENT.												
Beauharnois	.....	.....	.....	191 25	175 19	253 29	221 76	355 48	1,266 15	448 47	.....	2 911 59
Cornwall	.....	.....	.....	1,542 55	2,119 07	1,961 72	2,364 93	1,478 53	2,347 05	2,394 42	11 81	14,220 08
Edwardsburg	.....	.....	.....	74 88	74 37	99 35	51 32	67 94	100 12	67 00	4 00	538 98
Kingston	.....	.....	257 46	5,805 06	3,851 01	2,399 98	3,401 98	2,815 33	3,440 08	1,649 61	.....	23,620 51
Lachine	.....	.....	.....	371 58	327 52	369 98	591 21	936 24	656 18	403 02	.....	3,655 73
Montréal	.....	.....	.....	3,274 69	4,056 73	4,856 91	4,487 73	4,455 23	4,853 49	3,495 02	.....	29,179 80
Total, canaux du Saint-Laurent	.....	.....	257 46	11,260 01	10,603 89	9,941 23	11,118 93	10,108 75	12,663 07	8,457 54	15 81	74,426 69
CANAL CHAMBLY.												
Chambly	.....	.....	.....	352 43	464 53	652 39	581 57	555 42	721 04	805 46	.....	4,132 84
Saint-Jean	.....	.....	.....	1,980 33	1,731 84	1,928 85	1,601 70	2,514 63	2,102 21	1,163 76	.....	13,023 32
Saint-Ours	.....	.....	6 70	62 71	81 05	83 06	83 03	72 45	161 95	193 90	.....	744 85
Total, canal Chambly	.....	.....	6 70	2,395 47	2,277 42	2,664 30	2,266 30	3,142 50	2,985 20	2,163 12	.....	17,901 01

CAN. DE LA B. BURLINGTON												
Hamilton	.....	.....	7 39	417 92	789 04	679 59	621 34	504 63	335 67	210 81	40 73	3,637 12
CANAUX DE L'OTTAWA.												
Ottawa	.....	.....	.....	3,142 11	5,430 52	4,040 52	4,943 91	4,014 02	3,847 51	1,981 81	.....	27,430 40
Carillon	.....	.....	.....	116 97	43 97	105 75	79 58	73 57	234 17	402 64	.....	1,056 65
Grenville	.....	.....	.....	1,961 76	1,928 76	2,119 84	2,076 67	2,075 51	2,291 26	1,122 63	.....	13,576 43
Sainte-Anne	.....	.....	.....	242 82	302 80	301 66	302 66	401 56	685 28	306 57	.....	2,543 35
Total, can. de l'Ottawa.	.....	.....	.....	5,463 66	7,706 05	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,813 65	.....	44,606 83
RIDEAU CANAL.												
Kingston Mills	.....	.....	.....	372 60	388 82	322 42	347 70	381 66	347 85	144 42	.....	2,305 47
Ottawa	.....	.....	.....	283 20	301 22	410 66	302 03	302 54	310 13	150 66	3 84	2,064 28
Smith's Falls	.....	.....	.....	93 77	91 06	137 56	61 67	61 79	40 71	5 33	.....	491 89
Total, canal Rideau	.....	.....	.....	749 57	781 10	870 64	711 40	745 99	698 69	300 41	3 84	4,861 64
CANAL SAINT-PIERRE.												
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.												
Bobcaygeon	.....	.....	.....	8 00	94 72	70 50	27 89	37 75	7 25	6 00	.....	252 11
Peterborough	.....	.....	.....	7 50	8 50	1 50	2 00	0 16	3 75	6 10	.....	29 51
Hastings	.....	.....	.....	.....	0 50	3 00	1 00	.....	.....	.....	.....	4 50
Total, canaux du district de Newcastle	.....	.....	.....	15 50	103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	.....	286 12
Grand total	30 00	.....	347 27	42,168 47	45,251 86	44,453 64	52,814 31	51,031 52	44,237 34	27,916 20	1,177 02	309,427 63

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dan les canaux durant la saison de navigation finissant le 31 décembre 1879, et les péages y perçus.

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL WELLAND.													$ cts.
Bateaux à vapeur, Canada	582	54,967	45,593	18,390	.....	376	250	762	44,765	74,495	90,608	165,103	2,352 27
Voiliers du Canada	2,413	125,770	73,902	106,499	882	1,276	3,105	7,007	169,564	240,552	247,453	488,005	9,564 28
Total, du Canada	2,995	180,737	119,495	124,889	882	1,652	3,355	7,769	214,329	315,047	338,061	653,108	11,916 55
Bateaux à vapeur américains	120	242	88	300	512	13,212	8,250	144	382	13,898	9,232	23,130	346 11
Voiliers américains	845	1,082	704	7,439	602	108,003	71,848	925	39,018	117,449	112,172	229,621	5,090 41
Total, américains	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,098	1,069	39,400	131,347	121,404	252,751	5,436 52
Grand total, canal Welland	3,960	182,061	120,287	132,628	1,996	122,867	83,453	8,838	253,729	446,394	459,465	905,859	17,353 07
CANAUX DU SAINT-LAURENT.													
Bateaux à vapeur, Canada	3,223	476,625	319,795	11,110	56	.....	.....	150	4,661	487,885	324,512	812,397	4,648 15
Voiliers américains	5,522	489,195	390,765	7,898	243	.....	.....	1,607	9,754	498,700	400,762	899,462	10,150 03
Total, du Canada	8,745	965,820	710,560	19,008	299	.....	.....	1,757	14,415	986,585	725,274	1,711,859	14,798 18
Bateaux à vapeur américains	518	148	293	6,076	269	10,011	10,047	671	8,064	16,906	18,673	35,579	196 53
Voiliers américains	769	449	3,940	9,938	2,440	419	134	50,482	8,364	61,288	14,878	76,166	857 17
Total, américains	1,287	597	4,233	16,014	2,709	10,430	10,181	51,153	16,428	78,194	33,551	111,745	1,053 70
Grand total, canaux du Saint-Laurent	10,032	966,417	714,793	35,022	3,008	10,430	10,181	52,910	30,843	1,064,779	758,825	1,823,604	15,851 88

Canal Chambly.													
Bateaux à vapeur du Canada....	661	46,928	46,578	1,473	.....	.....	.....	.....	4 586	48,401	51,164	99,565	343 76
Voiliers du Canada..	1,179	11,974	10,572	15,625	.....	.....	.....	.....	61,902	27,599	72,474	100,073	1,798 82
Total, Canada.....	1,840	58,902	57,150	17,098	.....	.....	.....	.....	66,488	76,000	123,638	199,638	2,142 58
Bateaux à vapeur américains....	5	.....	.....	11	.....	.....	.....	.....	377	11	377	388	4 80
Voiliers américains	860	288	1,946	10,953	.....	.....	.....	.....	61,279	11,241	63,225	74,466	969 71
Total, américains.....	865	288	1,946	10,964	.....	.....	.....	.....	61,656	11,252	63,602	74,854	974 51
Grand total, canal Chambly..	2,705	59,190	59,096	28,062	.....	.....	.....	.....	128,144	87,252	187,240	274,492	3,117 09
Canal de la Baie Burlington.													
Bateaux à vapeur du Canada....	579	136,529	131,502	.....	1,245	.....	.....	.....	.....	136,529	132,747	269,276	2,987 48
Voiliers du Canada.....	323	9,347	17,518	121	14,628	.....	.....	22,444	.....	31,912	32,146	64,058	640 58
Total, Canada.....	902	145,876	149,020	121	15,873	.....	.....	22,444	.....	168,441	164,893	333,334	3,628 06
Bateaux à vapeur américains....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains	8	.....	224	.....	229	.....	.....	453	.....	453	453	906	9 06
Total, américains....	8	.....	224	.....	229	.....	.....	453	.....	453	453	906	9 06
Grand total, canal de la Baie Burlington.....	910	145,876	149,244	121	16,102	.....	.....	22,897	.....	168,894	165,346	334,240	3,637 12
Canaux d'Ottawa.													
Bateaux à vapeur du Canada....	1,191	70,467	119,461	.....	1,283	.....	.....	.....	.....	70,467	120,744	191,211	695 42
Voiliers du Canada	2,095	18,230	122,458	.....	43,849	.....	.....	.....	.....	18,230	166,307	184,537	2,845 59
Total, Canada..	3,286	88,697	241,919	.....	45,132	.....	.....	.....	.....	88,697	287,051	375,748	3,531 01
Bateaux à vapeur américains....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers américains	772	11,269	11,193	.....	38,414	.....	.....	8,149	.....	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Total, américains.....	772	11,269	11,193	.....	38,414	.....	.....	8,149	.....	19,418	49,907	69,025	1,386 75
Grand total, canaux d'Ottawa	4,058	99,966	253,112	.....	83,546	.....	.....	8,149	.....	108,115	336,658	444,773	4,917 76

ANNEXE A—*Suite.*

No (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et nationalités des navires, etc.—*Suite.*

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total, tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
													$ cts.
CANAL RIDEAU.													
Bateaux à vapeur, Canada	1,038	20,982	25,677	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20,982	25,677	46,659	455 95
Voiliers du Canada	1,796	52,280	60.714	737	92	.....	.....	.....	.....	53,017	60,806	113,823	1,053 17
Total, du Canada	2,834	73,262	86,391	737	92	.....	.....	.....	.....	73,999	86,483	160,482	1,509 12
Bateaux à vapeur américains	2	.....	25	25	.....	.....	.....	.....	.....	25	25	50	0 50
Voiliers américains	34	173	2,880	223	.....	.....	.....	.....	.....	396	2,880	3,276	27 22
Total, américains	36	173	2,905	248	.....	.....	.....	.....	.....	421	2,905	3,326	27 72
Grand total, canal Rideau	2,870	73,435	89,296	985	92	.....	.....	.....	.....	74,420	89,388	163,808	1,536 84
CANAL SAINT-PIERRE.													
Bateaux à vapeur. Canada	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers du Canada	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, Canada	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.													
Bateaux à vapeur du Canada	4	41	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41	41	82	2 00
Voiliers américains	1	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	100	0 50
Total, Canada	5	141	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141	41	182	2 50
Grand total, canaux du district de Newcastle	5	141	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141	41	182	2 50

RÉCAPITULATION.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Navires canadiens.													
A vapeur et à voiles.													$ cts.
Welland	2,995	180.737	119,495	124.889	882	1,652	3,355	7.769	214,329	315,047	338,061	653,108	11,916 55
Saint-Laurent	8,745	965.820	710.560	19.0 8	299	.....	.....	1,757	14 415	988,585	725.274	1,711,859	14,798 18
Chambly	1,840	58.902	57 150	17,098	.....	.....	.....	.....	66,488	76,000	123.638	199,638	2,142 58
Baie Burlington	902	145.876	149,020	121	15 873	.....	.....	22,444	.....	168 441	164 893	333,334	3.628 06
Ottawa	3,286	88.697	241.919	.....	45,132	.....	.....	.....	.....	88 697	287.051	375,748	3,331 01
Rideau	2,834	73,262	86,391	737	92	.....	.....	.....	.....	73,999	86,483	160,482	1,509 12
Staint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
District de Newcastle	5	141	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141	41	182	2 50
Total, canadiens	20,607	1,513,435	1,364,576	161,853	62,278	1,652	3,355	31.970	295,232	1,708,910	1,725,441	3,434 351	37,528 00
Navires américains.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,098	1,069	39 400	131,347	121.404	252,751	5,436 52
Saint-Laurent	1,987	597	4,233	16,0 4	2,709	10,430	10,181	51,153	16.428	78,194	33 551	111,745	1,053 70
Chambly	865	288	1,946	10,964	.....	.....	.....	.....	61,656	11,252	63,602	74,854	974 51
Baie Burlington	8	.....	2 4	.....	229	.....	.....	453	.....	453	453	906	9 06
Ottawa	774	11,269	11,193	.....	38,414	.....	.....	8,149	.....	19,418	49.607	69,025	1,386 75
Rideau	36	173	2,905	248	.....	.....	.....	.....	.....	421	2,905	3,326	27 72
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, Etats-Unis	3,933	13,651	21,293	34,965	42,466	131,645	90,279	60,824	117,484	241,085	271,522	512,607	8,888 26
Grand total, canadiens et des Etats-Unis	24,540	1,527,086	1,385,869	196,818	104,744	133,297	93 634	92,794	412,716	1,949,995	1,996,963	3,946,958	46,416 26

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Fin.*

No (A) 82½.—TABLEAU COMPARATIF du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant les saisons de navigation de 1878-79, ainsi que le montant des péages perçus sur iceux, y compris les péages sur les navires et les voyageurs.

Canaux.	De ports du Canada à ports du Canada.		De ports du Canada à ports américains.		De ports américains à ports américains.		De ports américains à ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Descente.	Descente.		
1878.												$ c.s.
Canal Welland	23 752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021	968,758	196,038 26
Canaux du St-Laurent.	125,397	573,546	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	66,680 52
Canal Chambly	6,967	9,926	59,139	.....	.....	.....	.....	81,256	66,106	91,182	157,288	15,370 78
Canal Rideau	97,176	12,402	361	.....	.....	.....	.....	.....	97,537	12,402	109,939	4,694 54
Canaux de l'Ottawa	1,662	272,310	.....	180,727	.....	.....	94	.....	1,756	453,037	454,793	38,658 57
Canal, Baie Burlington	21,264	22,068	.....	1,524	.....	.....	43,846	.....	65,110	23,592	88,702	3,936 28
Canal St-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Can'x, dist de Newcastle	10,138	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,138	350	10,488	152 34
1879.												
Canal Welland	27,688	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,664	163,768 22
Canaux du St-Laurent	142,287	671,626	11,128	2,952	504	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	74,426 69
Canal Chambly	11,828	10,670	52,680	.....	.....	.....	.....	105,391	64,508	116,061	180,569	17.901 01
Canal Rideau	91,212	15,455	2,618	100	.....	.....	.....	.....	93,860	15,555	109,415	4,861 64
Canaux de l'Ottawa	4,852	294,462	.....	187,408	.....	.....	.....	.....	4,852	481,870	486,722	44,006 83
Canal, Baie Burlington	20,606	21,152	.....	1,904	.....	.....	44,214	1	64,820	23,057	87,877	3,637 12
*Canal St-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Can'x, dist. de Newcastle	16,280	552	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,280	552	16,832	286 12

* Ce canal ayant été fermé pour agrandissement, il ne s'y est pas fait d'affaires durant les années 1878 et 1879.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1879.

CANAUX DU SAINT-LAURENT ET WELLAND.

	Canada.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	10	80	14	112	3	24	1	8
10	7	70	4	40	1	10	3	30
12	7	84	2	24	4	48	1	12
15	7	105	5	75	3	45	1	15
20	16	320	7	140	2	40	1	20
25	17	425	10	250	4	100	.....	.....
30	12	360	11	330	1	30	1	30
35	8	280	2	70	.....	.....	1	35
40	4	160	16	640	.....	.....	6	240
45	5	225	8	360	.....	.....	1	45
50	1	50	8	400	.....	.....	4	200
55	2	110	5	275	.....	.....	3	165
60	6	360	11	660	.....	.....	21	1,260
65	3	195	11	715	2	130	26	1,690
70	1	70	9	630	1	70	17	1,190
75	5	375	8	600	3	225	11	825
80	.....	.....	14	1,120	.....	.....	8	640
85	7	595	24	2,040	.....	.....	3	255
90	1	90	31	2,790	.....	.....	10	900
95	2	190	50	4,750	1	95	19	1,805
100	5	500	35	3,500	.....	.....	32	3,200
105	1	105	60	6,300	1	105	24	2,520
110	1	110	26	2,860	.....	.....	26	2,860
115	3	345	10	1,150	.....	.....	8	920
120	2	240	15	1,800	.....	.....	4	480
125	2	250	6	750	.....	.....	1	125
130	.....	.....	11	1,430	1	130	1	130
135	2	270	13	1,755	.....	.....	1	135
140	2	280	7	980	.....	.....	1	140
145	.....	.....	7	1,015	.....	.....	.....	.....
150	1	150	8	1,200	.....	.....	.....	.....
155	2	310	16	2,480	1	155	.....	.....
160	2	320	9	1,440	.....	.....	.....	.....
165	1	165	10	1,650	.....	.....	.....	.....
170	.....	.....	3	510	.....	.....	3	510
175	1	175	4	700	1	175	1	175
180	1	180	4	720	1	180	.....	.....
185	.....	.....	9	1,665	.....	.....	.....	.....
190	.....	.....	5	950	.....	.....	1	190
195	.....	.....	7	1,365	.....	.....	2	390
200	2	400	3	600	.....	.....	3	600
205	.....	.....	8	1,640	1	205	.....	.....
210	.....	.....	4	840	.....	.....	2	420
215	.....	.....	2	430	.....	.....	4	860
220	2	440	7	1,540	.....	.....	1	220
225	.....	.....	6	1,350	.....	.....	1	225
230	.....	.....	5	1,350	.....	.....	2	460
235	.....	.....	3	705	.....	.....	5	1,175
240	.....	.....	5	1,200	.....	.....	1	240
245	2	490	4	980	.....	.....	1	245
250	2	500	4	1,000	.....	.....	.....	.....
255	.....	.....	2	510	.....	.....	3	765
260	.....	.....	3	780	1	260	1	260
265	.....	.....	5	1,325	1	265	3	795

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 36.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc.—*Suite.*

CANAUX DU SAINT-LAURENT ET WELLAND—*Suite.*

	Canada.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
270	.....	.....	1	270	.....	.....	3	810
275	1	275	3	825	.....	.....	3	825
280	.....	.....	1	280	.....	.....	6	1,680
285	.....	.....	5	1,440	.....	.....	5	1,425
290	1	290	3	870	.....	.....	6	1,740
295	1	295	5	1,475	.....	.....	8	2,360
300	.....	.....	6	1,800	1	300	8	2,400
305	2	610	8	2,440	2	610	6	1,830
310	.....	.....	1	310	.....	.....	4	1,240
315	.....	.....	2	630	.....	.....	6	1,890
320	.....	.....	8	2,560	.....	.....	10	3,200
325	.....	.....	5	1,625	1	325	4	1,300
330	1	330	6	1,980	.....	.....	7	2,310
335	1	335	6	2,010	.....	.....	6	2,010
340	.....	.....	3	1,020	.....	.....	2	680
345	2	690	3	1,035	.....	.....	5	1,725
350	.....	.....	3	1,050	.....	.....	5	1,750
355	1	355	7	2,485	.....	.....	2	710
360	1	360	4	1,440	.....	.....	2	720
365	.....	.....	9	3,285	.....	.....	.....	.....
370	.....	.....	2	740	.....	.....	1	370
375	2	750	6	2,250	.....	.....	1	375
380	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
385	.....	.....	4	1,540	.....	.....	.....	.....
390	1	390	1	390	.....	.....	.....	.....
395	4	1,580	4	1,580	.....	.....	1	395
400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
405	3	1,215	.....	.....	.....	.....	.....	.....
410	3	1,230	.....	.....	.....	.....	.....	.....
415	1	415	.....	.....	1	415	.....	.....
420	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
425	1	425	2	450	.....	.....	.....	.....
430	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
435	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
440	4	1,760	.....	.....	3	1,320	.....	.....
460	1	460	.....	.....	1	460	.....	.....
479	1	479	.....	.....	.....	.....	.....	.....
504	1	504	1	504	.....	.....	.....	.....
516	1	516	.....	.....	.....	.....	.....	.....
520	.....	.....	1	520	.....	.....	.....	.....
550	1	550	.....	.....	.....	.....	.....	.....
555	1	555	.....	.....	.....	.....	.....	.....
575	1	575	.....	.....	.....	.....	.....	.....
590	1	590	.....	.....	.....	.....	.....	.....
615	1	615	.....	.....	.....	.....	.....	.....
678	1	678	.....	.....	.....	.....	.....	.....
690	1	690	.....	.....	.....	.....	.....	.....
716	1	716	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total...	197	27,607	686	101,195	42	5,722	371	59,150

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc.—*Suite.*

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

	Canadiens.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	12	96	92	736	.....	.....	2	16
10	7	70	25	250	2	20	4	40
12	4	48	2	24	.....	.....	.....	.....
15	4	60	2	30	.....	.....	.....	.....
20	4	80	34	680	.....	.....	.....	.....
25	7	175	8	200	1	25	.....	.....
30	6	180	12	360	.....	.....	.....	.....
35	4	140	7	245	.....	.....	.....	.....
40	.....	.....	10	400	1	40	.....	.....
45	5	225	4	180	.....	.....	1	45
50	6	300	14	700	.....	.....	2	100
55	4	220	8	440	.....	.....	6	330
60	3	180	5	300	.....	.....	27	1,620
65	2	130	3	190	.....	.....	36	2,340
70	1	70	12	810	.....	.....	26	1,820
75	2	150	10	750	.....	.....	17	1,275
80	1	80	17	1,360	.....	.....	6	480
85	2	170	19	1,615	.....	.....	3	255
90	2	180	26	2,340	.....	.....	10	900
95	1	95	54	5,130	.....	.....	24	2,280
100	2	200	37	3,700	.....	.....	41	4,100
105	3	315	46	4,830	.....	.....	36	3,780
110	4	440	17	1,870	.....	.....	32	3,520
115	1	115	8	920	.....	.....	13	1,495
120	2	240	8	960	.....	.....	6	720
125	3	375	6	750	.....	.....	.....	.....
130	.....	.....	8	1,040	.....	.....	.....	.....
135	.....	.....	7	945	.....	.....	.....	.....
140	1	140	6	840	.....	.....	.....	.....
145	2	290	2	290	.....	.....	.....	.....
150	.....	.....	6	900	.....	.....	.....	.....
155	.....	.....	5	775	.....	.....	.....	.....
160	2	320	2	320	.....	.....	.....	.....
165	.....	.....	3	495	.....	.....	.....	.....
170	.....	.....	1	170	.....	.....	.....	.....
175	2	350	1	175	1	175	.....	.....
200	2	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....
245	1	245	.....	.....	.....	.....	.....	.....
317	1	317	.....	.....	.....	.....	.....	.....
332	1	332	.....	.....	.....	.....	.....	.....
344	1	344	.....	.....	.....	.....	.....	.....
437	1	437	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total...	106	7,509	527	35,750	5	260	292	25,116

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. 37.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage classifié de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1879.

CANAUX WELLAND ET DU SAINT-LAURENT.

CANADIENS.								ETATS-UNIS.							
Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.
1	250 à 716 ton'x...	44	18,733	1	250 à 520 ton'x...	124	40,419	1	250 à 460 ton'x...	11	3,955	1	250 à 395 ton'x...	108	33,565
2	200 " 249 " ...	6	1,330	2	200 " 249 " ...	47	10,535	2	200 " 249 " ...	1	205	2	200 " 249 " ...	20	4,445
3	150 " 199 " ...	8	1,300	3	150 " 199 " ...	75	12,680	3	150 " 199 " ...	3	510	3	150 " 199 " ...	7	1,265
4	100 " 149 " ...	18	2,100	4	100 " 149 " ...	190	21,510	4	100 " 149 " ...	2	235	4	100 " 149 " ...	98	10,510
5	50 " 96 " ...	28	2,035	5	50 " 99 " ...	171	13,980	5	50 " 99 " ...	7	520	5	50 " 99 " ...	122	8,930
6	Au-d. 50 " ...	93	2,109	6	Au-d. 50 " ...	79	2,041	6	Au-d. 50 " ...	18	297	6	Au-d. 50 " ...	16	435
	Total....	197	27,607		Total	686	101,195		Total	42	5,722		Total..	371	59,150

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

1	250 à 437 ton'x...	4	1,430	3	150 à 199 ton'x...	18	2,835	3	150 à 199 ton'x...	1	175	4	100 à 149 ton'x...	128	13,615
2	200 " 249 " ...	3	645	4	100 " 149 " ...	145	16,145	6	Au-d. 50 " ...	4	85	5	50 " 99 " ...	157	11,400
3	150 " 199 " ...	4	670	5	50 " 99 " ...	163	13,665					6	Au-d. 50 " ...	7	101
4	100 " 149 " ...	18	2,115	6	Au-d. 50 " ...	196	3,105								
5	50 " 99 " ...	24	1,575												
6	Au-d. 50 " ...	53	1,074												
	Total	106	7,509		Total	527	35,750		Total	5	260		Total	292	25,116

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

No. 38.—Les canaux du Canada, 1879-80.

TARIF DES PÉAGES.

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du Saint-Laurent, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse Saint-Ours, en chaque sens.	Lac Erié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux d'Ottawa et Rideau, en chaque sens.	Ecluses Sainte-Anne, en chaque sens.	Ottawa à Saint-Jean.
Classe no 1.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Navires à vapeur ..... par tonne.	0 01½	0 00¾	0 00¾	0 02¼	0 01	0 02	0 00⅛	0 01⅝
Voiliers et autres ..... do	0 02¼	0 01½	0 01¼	0 04	0 01	0 03	0 00¼	0 02⅜
Classe no 2.								
Voyageurs de 21 ans et au-dessus, chacun...	0 10	0 10	0 05	0 20	En franchise, en vertu de l'ordre en conseil du 1er avril 1873.	0 10	0 00½	0 10¼
Voyageurs de 21 ans et au-dessous, chacun..	0 05	0 05	0 02	0 10		0 05	0 00¼	.....
Classe no 3.								
Soufre ..... Blé-d'inde ..... Houille ..... Fleur de farine ..... Fer, pour chemins de fer ..... do en gueuses ..... do tout autre ..... Plâtre, gypse ..... Sel ..... Viandes ou poisson, salés, en bar. ou autrem. Produits agricoles, légumes, non-énumérés ..... Produits agricoles, animaux, non-énumérés ..... Pierre, pour la taille ..... Blé	20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 20
Classe no 4.								
Tous autres articles, non énumérés.....	0 40	0 20	0 10	0 60		0 35	0 05	0 30
Classe no 5.								
Ecorce	0 20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 19¼
Barils, vides	0 02	0 02	0 02	0 04		0 02	0 01	0 04
Courbes pour bâtiments	0 05	0 02	0 02	0 07		0 02	0 01	0 04
Flottes, par 1,000 pieds linéaires.....	1 40	1 40	1 20	2 80		1 40	0 15	2 05
Bois de chauffage, par cordes, sur navires.	0 20	0 20	0 10	0 40		0 20	0 03	0 23
do do en radeaux.	0 25	0 25	0 15	0 50		0 25	0 03	0 30½
Cercles	0 25	0 20	0 15	0 45		0 20	0 05	0 30
Mâts, espars et poteaux de télégraphe par tonne de 400 pieds cubes, sur navires	0 15	0 05	0 05	0 20		0 10	0 05	0 13¾
Mâts, espars et poteaux de télégraphe par tonne de 40 pieds cubes, en radeaux.....	0 20	0 10	0 10	0 30		0 20	0 25	0 42½
Liens de chemins de fer, sur navires.....	0 01	0 00½	0 00½	0 01½		0 01	0 00½	0 01⅜
do de en radeaux.....	0 02	0 01	0 01	0 03		0 02	0 01	0 02¾
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, sur navires.....	0 30	0 15	0 10	0 45		0 15	0 03	0 20

No. 38—*Suite.*

TARIF DES PÉAGES—*Fin.*

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du Saint-Laurent, en chaque sens	Canal Chambly et écluse Saint-Ours, en chaque sens.	Lac Erié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux d'Ottawa et Rideau, en chaque sens.	Ecluses Sainte-Anne, en chaque sens.	Ottawa à Saint-Jean.
Classe no 5—Suite.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, en radeaux..... ...	0 60	0 30	0 20	0 90		0 25	0 03	0 36¾
Bois carré, par mille pds. cubes, sur navires.	3 00	1 00	1 00	4 00		0 75	0 25	1 68¾
do do en radeaux.	4 50	2 00	2 00	6 50		1 50	0 25	3 12½
Matériaux pour voitures, articles en bois et bois en partie ouvré, par tonne de 40 pieds cubes.....	0 40	0 40	0 25	0 80		0 40	0 10	0 55
Bardeaux, par mille.....	0 06	0 06	0 04	0 12		0 06	0 01	0 08
Piquets et perches pour clôt, p.M.pds., nav.	0 40	0 40	0 20	0 80		0 30	0 05	0 42½
do do en rad.	0 80	0 80	0 40	1 60		0 50	0 05	0 77½
Bois en grume, étalonné, chaque pièce.....	0 08	0 08	0 05	0 16		0 08	0 05	0 14
Douves et fonds de barils, à 2½ tonn. par M..	0 40	0 20	0 15	0 60		0 20	0 05	0 30
do de pipe, à 8 do	1 50	1 00	1 00	2 50		1 00	0 25	1 75
do Indes-Occi., à 4 do	0 75	0 60	0 25	1 35		0 60	0 10	0 65
do saloirs, sciés ou coupés.....	0 08	0 04	0 03	0 12		0 04	0 01	0 06
Traverses, par 100 pièces.....	0 50	0 50	0 40	1 00		0 50	0 03	0 68
Echalas à houblon, par 1,000 pièces.....	2 00	2 00	1 50	4 00		2 00	0 15	2 65
Classe spéciale.								
Pierre, non-ouvrée, cordée, impropre à la taille, par corde.....	0 75	0 60	0 37½	1 35	En franchise, en vertu de l'O. C. du 1er avril 1873.	0 37½	0 15	0 15
Minerai de fer, cryolithe ou minerai chimique	0 05	0 05	0 05	0 05		0 05	0 05	0 05
Glace.....	0 05	.....	.....	.....		.....	.....	.....

NOTE.—La houille, excepté sur le canal Welland, passe par tous les canaux en franchise—arrêté du conseil du 7 juin 1869

Le minerai de fer, cryolithe ou minerai chimique, paie 5 centins par tonne pour une section ou pour tous les canaux.

Le fer et le sel qui auront payé les péages sur toute la ligne des canaux du Saint-Laurent, ou sur le canal Lachine, l'écluse Sainte-Anne et sur les canaux de l'Outaouais et du Rideau, passeront en franchise le canal Welland ; et si des péages ont été payés au canal Chambly, ils seront remboursés à Montréal ou à Kingston Mills, au départ de ces articles du canal.

Le blé, la fleur de farine, le blé-d'inde, l'orge, les pois, l'avoine et le pétrole qui auront payé tous les péages du canal Welland, passeront en franchise les canaux du Saint-Laurent ou ceux de l'Outaouais ou du Rideau, l'écluse Sainte-Anne, et les canaux de Lachine et de Chambly, pourvu que les articles ayant droit à cette exemption passent par toute la ligne des canaux de l'Outaouais et du Rideau jusqu'au lac Ontario.

Tous les articles, effets ou marchandises non désignés ci-dessus paieront selon le tarif de la classe no 4.

Nul permis de passage ne sera donné aux remorqueurs ou autres petits navires à moins de 25 centins le minimum, mais des navires ne portant ni fret ni passagers pourront obtenir un permis de saison moyennant $30, lequel leur permettra de circuler à volonté sur le canal.

Glace passant sur le canal Welland, par tonne, 5 centins, en vertu de l'O. C., 4 mai 1874.

Le fer en morceaux, y compris le vieux fer de voies ferrées, lorsqu'il descend vers l'est, et qu'il a acquitté les péages sur le canal Welland, passe en franchise sur les canaux du Saint Laurent, de même que le fer en gueuse. O. C. 25 juillet 1877.

No. 38—*Suite.*

BASE DE L'ESTIMATION DES POIDS.

—	Ton'x.
2,000 lbs. avoirdupois (ou 20 centins)	1
Par M signifie par mille pieds.	
Par Mille signifie par mille pièces.	
Fruits verts, 9 barils, correspondent à	1
Alcalis 3 do	1
Ecorce, 4 cordes	1
Bœuf, 7 barils	1
Biscuits et craquelins, 9 barils	1
Briques, communes, 1,000	2
Beurre, 22 barillets ou 7 barils	1
Bestiaux, 3	1
Ciment et chaux hydraulique, 21 boisseaux ou 7 barils	1
Briques réfractaires, 1,000	3
Poisson, 7 barils	1
Fleur de farine, 9 barils	1
Gypse et manganèse, 6 barils	1
Chevaux, 2	1
Saindoux et suif, 7 barils ou 22 barillets	1
Liqueurs et spiritueux, 215 gallons	1
Liqueurs, toutes autres, 215 gallons	1
Noix, 9 barils	1
Huîtres, 6 barils	1
Lard, 7 barils	1
Sel, 7 barils	1
Graines, 9 barils	1
Moutons, 20	1
Pierre, 12 pieds cubes	1
do 1 corde	7½
Whisky, 4 barils ou 215 gallons	1
Barils vides, 10	1
Cercles à barils, 10 mille	1
Planches et autres bois scié, 600 pieds mesure de planche	1
Courbes pour bâtiments, 4 pièces	1
Bois de chauffage, 1 corde	3
Echalas à houblon, 60, ou 40 pieds cubes	1
Bardeaux, 12 M. ou paquets	1
Piquets et perches pour clôtures, 1 mille	1
Douves et fonds, (pipe), 1 Mille correspond à	8
do do (Indes Occidentales), 1 mille correspond à	4
do do (baril), 1 mille	2½
do do (saloirs), 1 mille	½
Bois en grumes, étalon, 1	⅞
Bois carré, 50 pieds cubes	1
Poteaux de télégraphe, 10, ou 40 pieds cubes	1
Mâts et espars, 40 pieds cubes	1
Liens de chemins de fer, 16, ou 50 pieds cubes	1
Tous autres bois ouvrés, ou en partie ouvrés, 40 pieds cubes, selon le tarif	1
Traverses, 40 pieds cubes 5 pièces	1
Flottes, 50 pieds linéaires	1

NOTE.—D'après l'Acte des Poids et Mesures de 1873, les articles suivants sont estimés au cent (100 lbs), savoir : orge, fèves, charbon de bois, maïs, avoine, pois, pommes de terre, seigle, sel, graines et blé.

No. 38—*Suite.*

AVIS.

Les taux suivants de péages sont prélevés sur les navires et la propriété passant par les différentes subdivisions des canaux.

—	Taux.
Canal Welland.	
1. De Port-Maitland, Dunnville et Port-Colborne, à Port-Robinson ou Allanburg, sans passer l'écluse, en chaque sens	1
2. De la tranchée de Chippewa, ou quelque part que ce soit, à Danv., P. Maitland ou P. Colb.	1/2
3. De Danville à Port-Colborne	1/2
4. De Thorold à Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie	1/2
5. De Maitland, Danville, Colborne ou Port-Robinson, à Marshville et les lieux intermédiaires	3/8
6. De Marshville, ou les lieux intermédiaires, à Port-Maitland, Danville, Port-Colborne, et Port-Robinson	3/8
7. De Port-Robinson à Allanburg ou Thorold	1/4
8. do Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie	1/4
9. De Sainte-Catherine à Port-Dalhousie	1/4
10. De Danville à Maitland	1/4
11. De Port-Robinson, en passant par l'écluse et la tranchée de Chippawa	1/4
12. De Port-Colborne à Port-Maitland	1/4
13. De la tranchée de Chippawa, en passant par l'écluse de Port-Robinson	1/4
14. De Colborne, Danville, Maitland et Marshville à Thorold	1/4
15. do do do do Sainte-Catherine	1/4
16. Seulement par la tranchée de Chippawa	1/8
17. do l'écluse de Port-Robinson	1/8
Canaux du Saint-Laurent.	
La navigation sera divisée en quatre sections, savoir : Edwardsburg, Cornwall, Beaunois et Lachine. Des taux seront prélevés sur tout navire et propriété dans la proportion du nombre de sections franchies.	
Canal Chambly.	
Navires et propriété passant de Sorel à Chambly, paieront	1/8
do do Chambly à Saint-Jean, paieront	1/8

Canaux d'Ottawa et Rideau.

La navigation de ces canaux est divisée en quatre sections : "Carillon et Grenville," "Ottawa," "Smith's Falls," et "Kingston Mills." Les navires et fret passant une section paieront un quart ; deux sections, la moitié, et ainsi de suite.

Règle générale.

Note.—Toute fraction d'une tonne de fret sera comptée comme une tonne, et les parties de sections seront comptées comme sections entières sur les canaux ci-dessus.

Le passage des bois en grumes ou autres sur aucun des canaux ou sections de ces canaux sera toujours soumis aux règlements à cet effet.

Droits de Port.

Les navires prenant ou déchargeant du fret sur les propriétés du chemin de fer Welland, à Port-Colborne ou Port-Dalhousie, seront exempts de droits de port ; mais tous les autres navires déchargeant ou prenant un chargement à Port-Dalhousie, Port-Colborne ou Port-Maitland, paieront deux centins pour chaque tonne de fret qu'ils y prendront ou déchargeront.

ANNEXE A—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No 39. —ETAT du revenu provenant des travaux ci-dessous, comme droits de glissoires et d'estacades, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

De	Montant des droits de glissoires et d'escades—bois carré et en grume.		Total.
	Sur la rivière jusqu'à la jonction avec l'Outaouais.	Par les travaux de l'Outaouais.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Madawaska	10,039 01	2,517 19	
Petewawa	7,055 73	4,037 42	
Coulonge	2,201 24	1,706 16	
Rivière Noire	636 60	522 37	
Dumoine	457 39	419 76	
Gatineau	6,347 66	.....	
L'Outaouais supérieur, y compris ses tributaires, sans les améliorations du gouvernement	.....	14,102 57	
	26,737 63	23,305 47	50,043 10

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A.—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No 40.—TABLEAU indiquant le nombre de pièces de bois carré et en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires, pendant les années ci-dessous indiquées.

Années.	Bois carré et méplat.	En grume.	Revenu.
	Nombre de pièces.	Nombre de pièces.	$ cts.
Janvier à décembre 1860	261,849	365,792	44,417 00
do do 1870	266,407	1,170,076	68,167 00
Juillet 1879 à juin 1880	83,154	1,257,106	50,043 10

Analyse des bois carré et méplat, 1879-80.

—	No. de pièces.
Pin blanc	48,877
Pin rouge	23,631
Bois de service de différentes dimensions	7,601
Epinette rouge	2,134
Orme	401
Chêne	181
Frêne	184
Cèdre	58
Espars	39
Pruche	1
Bouleau	36
Tilleul	7
Erable	3
Epinette blanche	1
Total	83,154
24 radeaux de traverses.	

A. BRUNEL,
Commissaire

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. 41.—ETAT du bois de construction, etc., mesuré, inspecté ou compté, au port de Québec, durant l'année expirée le 30 juin 1880.

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	Taux. Honor. de bureau.	Taux. Honor'ires d'inspect.	Taux. Total.	Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
			Ton'x pts.	cts.	cts.	cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
28,668	Pin blanc, en déclin	Mes. au cord...	44,208 23						
2	Noyer tendre do	do	1 39						
1	Chêne do	do	0 39						
484	Frêne do	do	456 05						
2	Bouleau do	do	1 33						
16	Erable do	do	23 13						
1	Noyer dur do	do	1 15						
1,566	Noyer noir do	do	1,180 31						
10	Bois blanc do	do	11 03						
163	Cerisier do	do	108 16						
			45,994 17	$3\frac{5}{10}$	4	$7\frac{5}{10}$	1,609 80	1,839 78	3,449 58
49,381	Pin blanc	Mesuré	68,642 16						
4	Tilleul	do	3 13						
			68,645 29	1	4	5	686 45	2,745 83	3,432 28
23,610	Pin rouge	do	23,096 30						
16,994	Chêne	do	26,959 21						
10,268	Orme	do	11,649 37						

ANNEXE A—*Suite.*

No. 41.—ETAT du bois de construction, etc., mesuré ou compté, au port de Québec, etc.—*Fin.*

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	Taux. Honor. de bureau.	Taux. Hon'raires d'inspect.	Taux. Total.	Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
			Ton'x. pts.	cts.	cts.	cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
3,395	Frêne	Mesuré	2,158 15						
566	Epinette rouge	do	400 07						
24,674	Bouleau	do	11,753 33						
21	Erable	do	24 29						
4	Hêtre	do	3 18						
1	Epinette blanche	do	1 19						
302	Noyer dur	do	327 12						
2	Cerisier	do	3 39						
			76,359 20	$2\frac{6}{10}$	4	$6\frac{6}{10}$	1,985 35	3,054 38	5,039 73
348	Pruche	do	524 35		$3\frac{1}{2}$	$3\frac{1}{2}$		18 37	18 37
3,177	Bouleau		1,306 29	$3\frac{9}{10}$	$8\frac{4}{10}$	$12\frac{3}{10}$	107 15	52 27	159 42
23	Espars de pin rouge	Mesuré	12 @ 19 pcs.	$13\frac{4}{10}$	$33\frac{4}{10}$	$46\frac{8}{10}$	3 09	7 68	10 77
387,937	Madriers de pin	Inspecté	472,606 21	10	50	60	472 60	2,363 03	2,835 63
476,760	Madriers d'épinette blanche	do	476,471 18	10	50	60	476 47	2,382 35	2,852 82
20,509	Planches de pin	do		15	35	50	30 76	71 78	102 54

41,209	Madriers d'épinette blanche	do		15	35	50	61 81	144 23	206 04
109,298	Planches					40	54 65	382 54	437 19
1,974,715	Madriers de pin	Compté	2,168,406 46	5	$6\frac{7}{10}$	$11\frac{7}{10}$	1,084 20	1,452 83	2,537 03
237,738	do d'épinette blanche	do	234,146 48	5	$6\frac{7}{10}$	$11\frac{7}{10}$	117 07	156 88	273 95
26,365	do de pin	do			5	5		13 18	13 18
18.759	do d'épinette blanche	do			5	5		9 37	9 37
72,937	Planches de pin	do			5	5		36 46	36 46
106½	Cordes de bois à latte	do				$38\frac{4}{10}$	10 65	30 25	40 90
883	Madriers de chêne	do	5,371 pds.sup.	5	35	40	2 69	18 80	21 49
126,390	Douves, étalons	Inspecté	M 147 0 3·4	100	250	350	147 08	367 70	514 78
152,745	Douves, Indes Occidentales	do	127·2·3·5	50	112	162	63 65	142 55	206 20
							6,913 47	15,290 26	22,203 73
	A ajouter à ce bureau et déduire des inspecteurs-mesureurs						0 45	0 45	
							6,913 92	15,289 81	22,203 73
	Pour services se rattachant à la saisie de l'Atalaya							90 00	90 00
							6,913 92	15,379 81	22,293 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE A—*Suite.*

No. 42.—ETAT du bois de construction, mesuré, inspecté ou compté aux ports de Montréal, Lachine et Sorel, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

Pièces.	Description du bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux, étalons.	Taux. Hon'raires de bureau.	Taux. Hon'raires d'inspection.	Taux. Total.	Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspection.	Montant total perçu.
			Tons. Pts.	Cts.	Cts.	Cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
1,004	Pin, carré	Mesuré	1,089 10						
1,501	do méplat	do	1,402 14						
9	Tilleul	do	12 28						
			2,504 12	3	2	5	2 66	1 77	125 21
63	Pin rouge, carré	do	62 12	$4\frac{6}{10}$	2	$6\frac{6}{10}$	2 74	1 38	4 12
99	do en déclin	do	99 25			$\frac{2}{10}$			6 18
578	Bois, en déclin et au cordeau	do	462 14			$7\frac{5}{10}$			34 68
313	Pruche, carré	do	386 26						
58	Epinette, méplat	do	52 02						
			438 28			$3\frac{5}{10}$			15 35
649	Epinette rouge, méplat	do	446 19						
36	Frêne, méplat	do	29 27						
46	do carré	do	34 24						
12	Erable, do	do	11 05						
1	do T., do	do	0 12						
60	Orme, do	do	55 08						
8	Bouleau, do	do	7 11						
15	do méplat	do	12 02						
1	Epinette rouge, méplat	do	0 25						
2	Chêne, do	do	1 20						
			598 33			$6\frac{6}{10}$			39 52

683	Espars	Linéaire	1,350 16						
176	Orme en grume	do	155 29						
944	Pin, mêplat	do	641 20						
1,711	Epinette rouge		902 17						
90	Mêlé		51 12						
1	Chêne en grume		0 27						
1	Orme, mêplat		0 38						
			3,102 39	25	55	80	12 97	28 53	99 30
626,687	Bois scié, pour l'exportation				5	5		313 33	313 33
70,280	do do					$11\frac{7}{10}$	35 14	47 08	82 22
	Total						53 51	392 09	719 91

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*

No. 43.—ETAT des timbres d'effets de commerce émis sur réquisition par le ministère du revenu de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Fournis aux distributeurs.	1 Cent.	2 Cents.	3 Cents.	4 Cents	5 Cents	6 Cents.	7 Cents	8 Cents	9 Cents.	10 Cents	20 Cents	30 Cents	40 Cents	50 Cents	$1	$2	$3	Valeur brute.
																		$ cts.
Dans le Manitoba	3,000	6,000	11,000	2,000	2,000	5,000	.....	.....	4,000	1,500	500	500	.....	500	100	.....	.....	2,070 00
Dans la Col.-Britannique	2,400	2,500	3,000	400	400	3,000	200	200	2,000	200	100	100	100	100	30	10	10	830 00
Dans l'Ile du P.-Edouard	7,500	8,000	11,000	1,000	500	3,000	.....	.....	3,000	800	300	100	.....	200	50	.....	.....	1,400 00
Dans le Nouv.-Brunswick	10,000	6,000	32,000	2,000	3,500	19,000	500	1,000	10,500	5,800	4,800	3,300	2,200	2,700	400	200	100	9,495 00
Dans la N.-E	12,500	15,500	45,000	2,500	5,000	27,500	2,000	4,000	12,500	7,000	3,000	3,000	2,000	2,000	900	.....	.....	10,270 00
Au Ministère des Postes	160,000	160,000	260,000	4,000	6,000	95,000	.....	.....	40,000	13,000	10,000	8,000	600	1,500	500	125	75	30,025 00
Dans Ontario et Québec	217,835	214,378	575,831	22,235	39,958	303,834	12,676	15,735	171,342	63,094	43,628	47,924	17,545	26,254	11,850	2,863	2,085	135,813 28
Total	413,235	412,378	937,831	34,135	57,358	456,334	15,376	20,935	243,342	91,394	62,328	62,924	22,445	33,254	13,830	3,198	2,270	189,903 28

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE B.

DÉTAILS DES DÉPENSES.

ANNEXE B.

No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Algoma.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ironside, G. A.....	Appoint. comme percept pour l'année..	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes	.....	58 42	
				646 42
	Belleville.			
Hamilton, W. L...	Appoint. comme percept. pour l'année..	24 00	1,176 00	
McAllister, A	do aide-percepteur do ...	19 96	980 04	
Dingman, N. J.....	do préposé à l'accise, du 1er juin au 31 août..... ...	2 00	98 00	
Baby, W. A. D	do do du 1er août au 30 juin	12 00	588 00	
Breeze, J. D.....	do do du 8 janvier au 30 juin	.....	240 55	
	Appointements.....	57 96	3,082 59	
	Dépenses contingentes.....	.....	519 68	
				3,602 27
	Cobourg.			
Gravely, Wm.....	Appoint. comme percept. pour l'année..	24 00	1,176 00	
Murphy, F	do préposé à l'accise, do ...	13 96	686 04	
	Appointements..	37 96	1,862 04	
	Dépenses contingentes.....	....	282 30	
				2,144 34
	Collingwood.			
Graham, W. J	Appoint comme percept. pour l'année..	16 04	783 96	
	Dépenses contingentes	.....	262 70	
				1,046 66
	Cornwall.			
Mulhern, M. M	Appoint. comme percept. pour l'année..	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes.....	.....	12 69	
				600 69
	Goderich.			
Caven, A.....	Appoint. comme percept. pour l'année .	19 96	980 04	
Elwood, G. W.....	do prép. à l'accise do ...	16 04	783 96	
Detlor, S. H.....	do do do ...	13 96	686 04	
Girdlestone, R. J.....	do do do ...	12 00	588 00	
Craig, Joseph.....	do do do ...	13 00	637 00	
Lang, Victor.	do do do ...	12 00	588 00	
	Appointements.....	86 96	4,263 04	
	Dépenses contingentes	.....	2,241 68	
				6,504 72
	Guelph.			
McLean, D	Appoint. comme percept. pour l'année..	28 04	1,371 96	
Greey, S.....	do prép. à l'accise do ...	19 96	980 04	
Alexander, T	do do du 1er juil. au 31 août	3 32	163 34	
Mason, F.....	do do du 1er juil. au 31 déc., et du 1er mars au 30 juin	16 60	816 70	

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Guelph—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
McCord, M	Appoint. comme prép. à l'acc. p. l'année.	16 04	783 96	
Campbell, J. McD	do do do ...	16 04	783 96	
Kennedy, J. D	do do do ...	16 04	783 96	
Dixon, R. B	do do do ...	16 04	783 96	
Powell, J. B	do do do ...	13 96	686 04	
Nicholls, J. T	do do do ...	13 96	686 04	
Browne, G. W	do do do ...	13 96	686 04	
Bruce, G. A	do do do ...	12 00	588 00	
Woodward, G. W	do do do ...	14 00	686 00	
Robson, Jas. P	do do do ...	.....	600 00	
Gerald, Chas	do do du 1er jan. au 29 fév.	2 00	98 00	
	Appointements	201 96	10,498 00	
	Dépenses contingentes	.....	1,350 89	
				11,848 89
	Hamilton.			
Fortier, C. G	Appoint. comme percepteur pour l'année	23 62	1,159 65	
Ross, S. F	do aide-percepteur do	19 96	980 04	
Davis, T. G	do teneur de livres, du 1er août au 30 juin	18 26	898 37	
Donaghy, Wm	do prép. à l'accise, p. l'année.	19 96	980 04	
Stuart, A	do do do	16 04	783 96	
Crawford, W. P	do do do	16 04	783 96	
Schram, B	do do du 1er juil. au 30 mai	14 64	718 64	
Logan, John	do do pour l'année	12 00	588 00	
Dingman, N. J	do do du 1er septembre au 30 juin	11 00	539 00	
Falconer, James	do do du 1er septembre au 18 juin	9 56	468 77	
Gosnell, T. S	do do du 1er janvier au 30 juin	7 00	343 00	
Iler, B	do do do do ...	6 00	294 00	
Dickson, C. T	do do du 1er juillet au 31 août	3 32	163 34	
Jagoe, J F	do do du 1er au 5 juillet	0 13	6 32	
Brown, J. J	do commis temporaire, du 5 janvier au 30 juin.	.....	332 00	
	Appointements	177 53	9,039 09	
	Dépenses contingentes	.....	1,452 99	
				10,492 08
	Kingston.			
Rowland, F.	Appoint. comme percepteur pour l'année	24 00	1,176 00	
Kenning, J. H	do percepteur intér. do	19 96	980 04	
Power, T	do aide-percepteur do	19 96	980 04	
Dickson, C. T	do prép. à l'accise, du 1er septembre au 30 juin	16 60	816 70	
Brough, J. S	do prép. à l'accise, p. l'année	13 96	686 04	
Fahey, Edward	do do do	12 00	588 00	
Falconer, James	do do du 1er juillet au 31 août	2 00	98 00	
Gerald, Charles	do do du 1er septembre au 31 décembre	4 00	196 00	

ANNEXE B.—No 1—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Kingston—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Cameron, D. M	Appoint. comme prép. à l'accise du 1er janvier au 31 mai	5 00	245 00	
Howie, A	do prép. à l'accise du 2 sept. au 30 juin	.....	416 54	
Keogh, P. M	do prép. à l'accise, du 1er mai au 30 juin	.....	83 32	
	Appointements	117 48	6,265 68	
	Dépenses contingentes	.....	1,472 30	
				7,737 98
	London.			
Spence, John	Appoint. comme percepteur pour l'année	25 96	1,274 04	
Blair, James B	do teneur de livres do	19 96	980 04	
Armstrong, W. H.	do aide-percepteur do	13 96	686 04	
Gill, Wm	do do du 1er mai au 30 juin	3 32	163 34	
Alexander, Thos	do prép. à l'accise, du 1er septembre au 30 juin	16 60	816 70	
Metcalf, W. F.	do do du 1er juillet au 31 août	3 32	163 34	
Moore, Wm	do do pour l'année	16 04	783 96	
Taylor, James F.	do do do	13 96	686 04	
Coles, F. H.	do do du 1er juil. au 30 sept. et du 16 oct. au 30 juin	13 38	657 46	
Rowland, E	do do pour l'année	13 00	637 00	
Hanvey, Dan	do do du 1er juillet au 31 mars	9 00	441 00	
Spearman, James	do do du 1er juil. au 31 mai	11 00	539 00	
Adams, G. S	do do pour l'année	11 52	564 28	
Cameron, D. M	do do du 1er au 30 juin	1 00	49 00	
Christie, W. J	do do du 6 février au 30 juillet	.....	201 12	
Keogh, P. M	do do du 13 août au 31 janvier	.....	237 94	
	Appointements	172 02	8,880 39	
	Dépenses contingentes	.....	1,172 93	
				10,053 23
	Ottawa.			
Battle, Martin	Appoint. comme percepteur pour l'année	24 00	1,176 00	
Henry, J. M. B	do aide-percepteur do	18 00	882 00	
Bedard, W. G.	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 oct	.....	200 00	
Olivier, J. L	do préposé à l'accise, du 6 août au 30 juin	.....	452 22	
Pinard, J. A	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 4 août	.....	56 58	
Battle, James	do préposé à l'accise, du 9 avril au 20 juin	.....	109 50	
	Appointements	42 00	2,876 30	
	Dépenses contingentes	.....	183 88	
				3,060 18

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Paris.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Hart, D. W	Appoint. comme percepteur du 1er juillet au 31 décembre	12 00	588 00	
Gerald, W. J	do percepteur du 1er janvier au 30 juin	12 00	588 00	
Patton, John	do teneur de livres, 1er juillet au 18 sept	2 85	170 46	
McWhinnie, Robt	do prép. à l'accise p. l'ann.	16 04	783 96	
Marter, W. P	do do do	13 96	686 04	
Jones, C. A	do do do	13 96	686 04	
Hawkins, W. L	do do du 18 sept. au 30 juin	.....	471 58	
Hart, P. D	do do du 7 janv. au 30 juin	.....	241 83	
Keogh, P. M	do do du 1er fév. au 30 avril	.....	120 87	
	Appointements	70 81	4,336 78	
	Dépenses contingentes	.....	1,439 87	
				5,776 65
	Perth.			
Kellock, D	Appoint. comme percepteur p. l'année	13 96	686 04	
Gerald, C	do préposé à l'accise, du 1er mars au 30 juin	4 00	196 00	
	Appointements	17 96	882 04	
	Dépenses contingentes	.....	170 22	
				1,052 26
	Peterborough.			
Hall, J. J	Appoint. comme percepteur p. l'année	.....	691 84	
Knowlson, J. B	do aide-percept. p. l'année	12 00	588 00	
	Appointements	12 00	1,279 84	
	Dépenses contingentes	.....	95 83	
				1,375 67
	Prescott.			
Merrill, S. B	Appoint. comme percepteur du 1er juillet au 31 janvier	16 31	800 31	
Longley, G. C	do percepteur du 1er février au 30 juin	11 65	571 65	
Earle, R H	do prép. à l'accise p. l'année	19 96	980 04	
Ford, John	do do do	16 04	783 96	
Gerald, Chas	do do du 1er juillet au 31 août	2 00	98 00	
Ferguson, John	do do pour l'année	12 00	588 00	
Marshall, F	do do do	12 00	588 00	
Cameron, D. M	do do 1er juil. au 31 déc.	6 00	294 00	
Gerald, Wm	do do pour l'année	4 04	195 96	
Bedard, W. G	do do du 1er novembre au 30 juin	.....	400 00	
Keilty, Thos	do do du 15 décembre au 30 juin	.....	273 08	
	Appointements	100 00	5,573 00	
	Dépenses contingentes	.....	524 11	
				6,097 11

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Sarnia.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
McGlashan, P	App. comme percepteur pour l'année	28 04	1,371 96	
McSween, Jas	do prép. à l'accise do	14 00	686 00	
Clark, A. F	do do do	.....	750 00	
	Appointements	42 04	2,807 96	
	Dépenses contingentes	.....	287 00	
				3,094 96
	Ste. Catherine.			
Seymour, James	App. comme percepteur pour l'année	28 04	1,371 96	
Barrett, J. K	do aide-percepteur do	22 04	1,077 96	
Schram, B	do p. à l'acc., du 1er au 30 juin	1 33	65 33	
Brougham, M. E	do do pour l'année	13 96	686 04	
Kinnear, Jas	do do do	12 00	588 00	
Baby, W. A. D	do do du 1er au 31 juil.	1 00	49 00	
	Appointements	78 37	3,838 29	
	Dépenses contingentes	.....	644 17	
				4,482 46
	Toronto.			
Morrow, John	App. comme percepteur pour l'année	36 00	1,764 00	
Stratton, W. C	do aide-percepteur do	22 04	1,077 96	
Gorrie, W. M	do ten. de livres p. juil. et août	.....	87 44	
Smith, H. D	do prép. à l'accise p. l'année	19 96	980 04	
Davis, T. G	do do du 1er au 31 juillet	1 66	81 67	
Rogerson, J. M	do do pour l'année	19 96	980 04	
McPherson, A. F	do do do	19 96	980 04	
Redden Wm	do do do	19 96	980 04	
Gerald, W. J	do do du 1er juillet au 31 décembre	9 96	490 02	
Macdonald, A	do aide-percepteur p. l'année	18 00	882 00	
Bennett, James	do prép. à l'accise do	16 04	783 96	
Hartley, R. A	do aide-percepteur do	13 96	686 04	
Sanford, S. M	do prép. à l'accise do	13 96	686 04	
Mulligan, J	do do do	12 00	588 00	
Davies, J. J	do do do	12 00	588 00	
Thompson, J. G	do do do	12 00	588 00	
Milliken, E	do do do	12 00	588 00	
Striker, E. H	do do do	14 00	686 00	
Weyms, C	do do do	12 00	588 00	
Ross, H. C	do do do	12 00	588 00	
Ross, W. O	do do du 1er juillet au 30 avril	7 00	343 00	
Conway, J. B	do do pour l'année	13 00	637 00	
Grant, H. H	do do du 1er octobre au 30 juin	.....	524 97	
Wilson, R	do do du 1er juillet au 30 juin	.....	600 00	
Barber, J. S	do do du 20 juin 1879 au 30 juin 1880	.....	512 26	
Dudley, W. H	do do du 22 décembre au 30 juin	.....	263 40	
Egener, A	do do du 12 août au 30 juin	.....	442 63	

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Toronto—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Beasley, R	Appoint. comme prép. à l'accise, du 1er au 28 février	.....	41 66	
Boomer, J. B	do do 6 août au 30 juin	.....	452 26	
Murray, A. E	do messager, du 1er juillet au 30 juin	.....	480 00	
Hobbs, G	do do 15 avril au 30 juin	.....	64 50	
Carver, C. B	do do 17 mai au 30 juin	.....	61 82	
	Appointements	317 46	19,096 79	
	Dépenses contingentes	.....	1,240 55	
				20,337 34
	Windsor.			
Gow, Jas	Appoint. comme percepteur pour l'an	36 00	1,764 00	
Fortier, C. G	do aide-percepteur, du 1er au 31 juillet	1 66	81 67	
Gill, William	do teneur de livres, du 1er juillet au 30 avril	16 60	816 70	
Miller, W. F.	do prép. à l'acc., p. l'année	19 96	980 04	
Remon, Pierre	do aide-percep. p. l'année	19 96	980 04	
Dunlop, Chas	do do do	16 04	783 96	
Elliott, R. N	do do do	13 96	686 04	
Yates, J. M	do prép. à l'acc. do	12 00	588 00	
Gosnell, T. S	do do du 1er juillet au 31 déc.	6 00	294 00	
Devlin, James	do do 1er juillet au 30 nov	5 64	277 68	
Iler, B	do do 1er juillet au 31 déc	6 00	294 00	
Dunn, A	do do 1er au 31 juillet	1 00	49 00	
Metcalf, W. F.	do do 1er sept. au 4 novembre	3 54	174 23	
Bouteiller, G. A	do do 1er juil au 31 janv.	.....	350 00	
Mackay, G. W	do do 13 août au 30 juin	.....	442 68	
McHugh, F. J. J.	do do 26 déc au do	.....	258 19	
Meloche, R. A.	do do 8 sept. au 29 fév.	.....	216 83	
Crowe, Wm.	do do 29 déc. au 30 juin	.....	254 75	
Baby, J. C	do do 16 do do	.....	271 89	
Beasley, R	do do 22 do do	.....	222 01	
Spearman, Jas	do do 1er au 30 juin	1 00	49 00	
Girard, J	do do 3 mai au 30 juin	.....	80 60	
	Appointements	159 36	9,915 31	
	Dépenses contingentes	.....	1,670 42	
				11,585 73
	Beauharnois.			
McEachern, A.	Appoint. comme percepteur p. l'année	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes	.....	37 08	
				432 12

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.
	Joliette.			
Leprohon, R. M.....	Appoint. comme percepteur, du 1er janvier au 30 juin.....	.....	249 96	
Mason, F.....	do préposé à l'accise, du 1er janvier au 29 février ...	3 32	163 34	
Archambault, L.....	do préposé à l'accise, du 1er février au 30 juin...	.....	208 30	
	Appointements.....	3 32	621 60	
	Dépenses contingentes.....	.....	276 64	
				898 24
	Montréal.			
Vincent, J. L..... ..	Appoint. comme percep. pour l'année...	36 00	1,764 00	
Dodd, J	do aide.percep. pour l'année.	24 00	1,176 00	
Hudon, A.....	do prép. à l'acc. do ...	19 96	980 04	
Richard, R.....	do do do ...	17 96	881 96	
Hastie, Wm.....	do do do ...	18 00	882 00	
Villeneuve, J.....	do do do ...	16 04	783 96	
Macdonald, D.....	do 1er aide du compt. do ...	17 96	881 96	
Blanchard, L.....	do prép. à l'acc. do ...	16 04	783 96	
Barker, C.....	do do do ...	16 04	783 96	
Eulmer, Wm	do do do ...	15 28	751 32	
Camyré, J. N.....	do do do ...	13 96	686 04	
Malo, T	do do do ...	13 96	686 04	
Ste. Marie, L. C. A	do do do ...	13 96	686 04	
Goron, D	do do do ...	12 00	588 00	
Manning, J.....	do do do ...	12 00	588 00	
Beauchamp, J. P.....	do do do ...	12 00	588 00	
Fox, Thomas.....	do do do ...	13 28	653 36	
St Louis, A. D	do do do ...	12 00	588 00	
Roy, A	do do du 1er juillet au 31 déc....	2 46	197 52	
Desrochers, J. L.....	do do 1er au 8 juill.	0 17	8 43	
Norris, G. T	do messager pour l'année.....	2 60	497 32	
Ste. Marie, J. B. E.....	do do do	.....	699 96	
Perry, J. L.....	do do do	.....	699 96	
Trudeau, L	do do do	.....	600 00	
Millier, E	do do 7 juillet au 30 juin	.....	491 60	
Tansey, J. P.....	do do 1er juillet au 30 juin	.....	499 93	
Lawlor, H.....	do do 1er oct. au 30 juin.....	.....	374 94	
Lecourt, H. T.....	do do 1er déc. au 30 juin	.....	291 62	
Leprohon, R. M.....	do aide-percept. du 1er juillet au 31 décembre...	.....	241 18	
	Appointements.....	305 67	19,335 10	
	Dépenses contingentes.....	.....	1,377 52	
				20,712 62

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Québec.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
LaRue, George	Appoint. comme percept., pour l'année	28 04	1,371 96	
Cahill, J H	do teneur de livres do	18 00	882 00	
Bourassa, G	do prép. à l'accise do	16 04	783 96	
McNamara, M	do do do	13 96	686 04	
Rouleau, J	do do do	13 96	686 04	
Neilan, George	do do do	12 00	588 00	
Bélanger, Chas.	do do do	12 00	588 00	
Courtney, J. J	do do do	.....	600 00	
Fortier, T	do do do	.....	600 00	
	Appointements	114 00	6,786 00	
	Dépenses contingentes	.....	894 46	
				7,680 46
	Saint-Hyacinthe.			
Boivin, C. A	Appoint. comme percept., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes	.....	149 30	
				737 30
	Saint-Jean.			
Régnier, G	Appoint. comme percept., pour l'année	4 96	395 04	
Perkins, L. A	do sous-percept. do	4 96	395 04	
	Appointements	9 92	790 08	
	Dépenses contingentes	.....	54 26	
				844 34
	Sherbrooke.			
Griffith, J	Appoint. comme percept., pour l'année	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes	.....	62 00	
				457 04
	Sorel.			
Roy, A	Appointements comme percepteur, du 1er janvier au 30 juin	2 46	197 52	
	Dépenses contingentes	.....	42 71	
				240 23
	Terrebonne.			
Leclair, C. J	Appoint. comme percepteur, du 1er juillet au 31 janvier	2 87	230 44	
Desroches, D	do percepteur, du 1er février au 30 juin	.....	199 97	
	Appointements	2 87	430 41	
	Dépenses contingentes	.....	54 56	
				484 97
	Trois-Rivières.			
Hébert, C. D	Appointements comme percepteur, du 1er juillet au 30 juin	.....	699 96	
	Dépenses contingentes	.....	366 40	
				1,066 36

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Iles de la Madeleine.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Fox, J. J	Appoint. comme douanier, pour l'année	6 00	294 00	
				294 00
	Cap-Breton.			
Robertson, L	Appoint. comme perc., du 1er au 8 juillet	0 13	10 62	
Macdonald, M. A.	do do 9 juillet au 30 juin	6 11	483 06	
	Appointements	6 24	493 68	
	Dépenses contingentes		184 24	
				677 92
	Halifax.			
McLeod, A	Appoint comme percept., pour l'année	28 04	1,371 96	
Hagarty, P	do prép. à l'acc. do	13 96	686 04	
Wainwright, F. G.	do do do	12 00	588 00	
Ead, John	do do do	12 00	588 00	
Carroll, D	do do do	10 24	569 76	
Campbell, G. J	do do do	6 32	493 68	
Bouteiller, A. J.	do do du 1er février au 30 juin		250 00	
	Appointements	82 56	4,547 44	
	Dépenses contingentes		1,725 45	
				6,272 89
	Pictou.			
Hislop, D. T	Appointements comme percepteur, du 20 octobre au 30 juin		557 48	
	Dépenses contingentes		180 33	
				737 81
	Yarmouth.			
Bingay, T. V. B	Appoint. comme percept., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		36 10	
				529 78
	Miramichi.			
Griffin, J. T.	Appoint. comme percept., pour l'année.	19 96	980 04	
	Dépenses contingentes		96 22	
				1,076 26
	Saint-Jean.			
Perkins, D. C.	Appoint. comme percept., pour l'année	28 00	1,372 00	
Travis, George	do aide-percept. do	16 04	783 96	
Ganong, J. E	do prép. à l'acc. do	16 04	783 96	
Frederickson, J	do do do	13 96	686 04	
Mason, James	do do do	12 00	588 00	
Hill, A. M	do percepteur do	7 96	392 04	
Atherton, R.	do aide-percept. do	7 17	492 79	
Dibblee, William	do do do	6 00	294 00	
Moore, J. N	do ten. de livres do	33 20	966 76	
	Appointements	140 37	6,359 55	
	Dépenses contingentes		713 11	
				7,072 66

ANNEXE B.—No 1—Détails des dépenses de l'accise, 1879--80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Charlottetown.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Nash, S. C.	Appoint. comme percepteur p. l'année	19 92	980 04	
Moore, Thos.	do prép. à l'acc., do	8 55	591 37	
	Appointements	28 47	1,571 41	
	Dépenses contingentes	.....	373 64	
				1,945 05
	Manitoba.			
Mulvey, S.	Appoint. comme percepteur, p. l'année	19 96	980 04	
Maisonville, F	do prép. à l'acc., do	13 00	637 00	
Kennedy, J. H.	do messager, du 1er mars au 30 juin	.....	120 00	
	Appointements	32 96	1,737 04	
	Dépenses contingentes	.....	583 49	
				2,320 53
	Colombie-Britannique.			
Good, H. B.	Appoint. comme percepteur p. l'année	31 97	1,568 03	
Lindsay, D.	do aide percepteur do	24 00	1,176 00	
	Appointements	55 97	2,744 03	
	Dépenses contingentes	.....	754 65	
				3,498 68
	INSPECTEURS DE DISTRICT.			
	Ontario.			
Dickson, G. P.	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes	.....	516 16	
				2,672 20
Romain, C. E.	Appoint. comme inspecteur de district du 1er au 31 juillet	3 66	.....	179 67
Davis, John	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes	.....	799 53	
				2,955 57
Borradaile, R	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an.	40 04	1,959 96	
	Dépenses contingentes	.....	750 37	
				2,710 33
	Québec.			
Bellemare, R.	Appoint comme insp. de dist., p. l'an.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes	.....	185 65	
				2,341 69
LeMoine, J. M.	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes	.....	151 37	
				1,915 37
	Nouvelle-Ecosse.			
Esson, G., fils	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes	.....	507 64	
				2,271 64

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payé.	Total pour chaque division.
	INSPECTEURS DE DISTRICT.—*Suite.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.
	Nouveau-Brunswick.			
Hanford, T	Appoint. comme insp. de dist. p .l'an..	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes	.....	292 72	
				2,056 72
	Ile du Prince-Edouard.			
Macdonald, J. A	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an..	24 00	1,176 00	
	Dépenses contingentes	.....	322 79	
				1,498 79
	Manitoba.			
Gouin, W. F	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an..	40 04	1,959 96	
	Dépenses contingentes	.....	405 00	
				2,364 96
	Colombie-Britannique.			
Dupont, C. T	Appoint. comme insp. de dist., p. l'an..	43 96	.....	2,156 03
	Inspectour en chef.			
Godson, Henry	Appoint. comme insp. de dist , p. l'an..	48 00	2,352 00	
	Dépenses contingentes	.....	715 91	
				3,067 91
Davis, John	Frais de route et dépenses incidentes comme inspecteur des distilleries		569 90	
Cie canad. de messagerie	Fret		33 31	
Griffin, J. J., et fils	Bouteilles à poids spécifique		7 91	
Fowler, John	Main-d'œuvre		4 00	
Brunel, A	Frais de route et dépenses se rattach. à l'accise .		150 00	
Burland, G. B	Impression d'estampilles et livrets pour tabac, etc		4,584 53	
Dring et Fage	Alambics, règles, etc.		85 93	
Dibblee, W	Dépenses de Woodstock, N.B., à Halifax, ayant été requis de se rendre à Halifax au lieu de St-Jean pour la commodité des examinateurs de l'accise		22 00	
Cie d'impres. *Gazette*	Publicité dans le " Canadian Tariff Hand-book "		15 00	
Le Moniteur Acadien	Publicité		22 80	
Foy, J. J	Bref de prêter main-forte		10 00	
Blyth et Kerr	Répara. à la chaudièire en cuivre et à l'alambic.		2 25	
McGaw et Winnett	Note d'hôtel, pour le ministre et le commissaire du revenu de l'intérieur à Toronto, pour affaires d'accise		64 68	
Frederick, T	Nouvelles serrures et rép. à nombre de vieilles...		265 50	
Brantford Courier	Annonces pour formation de nouveaux districts d'inspection		10 80	
Pritchard et Mingard	Estampes en caoutc., boîtes en ferblanc et appa.		9 35	
Cie de chemin de fer du St-Laurent et Ottawa	Fret.		22 36	
Miall, E., fils	Frais de route		16 38	
Lockwood Frère et Holly	Un vérificateur de pétrole, électrique		35 90	

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879–80—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total.
		$ cts.	$ cts.
Negretti et Zambra	20 thermomètres	68 07	
Oertling, L	Hydromètres, pétroléomètres, thermomètres et saccharomètres	185 44	
Potter, C	Une batterie	25 00	
McLean, D	Un tiers des frais d'illumination des édifices publics à Guelph lors de son inauguration comme cité	13 33	
Esmonde, J. R	Appareils, etc., pour éprouver la bière	4 85	
Cie d'impr. du *Citizen*	Abonnement pour service extérieur	7 50	
Caven, A	Pour payer un dénonciateur et autres dépenses se rattachant à la saisie de 1871	129 13	
	Total, dépenses contingentes en général		6,366 92
Robertson et Johnston	Frais judiciaires	114 50	
Weatherby, W. L	do	83 70	
Osler, Gwynne et Teetzel	do	10 00	
McMahon, Gibbons et McNab	do	690 89	
Chapleau, J. A	do	848 70	
Weeks, O. S	do	50 00	
Shannon, S. L	do	109 17	
Lees, Robert	do	45 00	
Morrow, John	do	15 00	
Bole, W. N	do	52 00	
Peterson, H. W	do	12 00	
Caven, A	do	16 70	
	Total, frais judiciaires		2,047 66
	Commission aux douaniers.		
Livingston, J.	Silver Islet, Ont., du 1er juil. 1878 au 30 juin 1879.	14 79	
Ross, W. T	Picton do du 1er juil. 1879 au 30 juin 1880.	138 45	
Benson, John	Napanee do do do	150 00	
Warren, James	Pembroke do do do	150 00	
Ormiston, John	Gananoque do du 1er avril au 30 juin 1879	5 88	
do	do do du 1er juil. 1879 au 30 juin 1880	150 00	
Wilson, Jos	Sault Sainte-Marie, Ont., du 16 octobre 1877 au 30 juin 1879	99 77	
do	Sault Sainte-Marie, Ont., du 1er juillet au 31 décembre 1879	31 12	
Carman, H	Morrisburg, Ont., du 1er janvier au 30 juin 1880	75 00	
Têtu, E	Gaspé, Qué., du 1er juillet au 31 décembre 1879	28 56	
Robitaille, L.	New Carlisle, Qué., période expirée le 30 juin 1880	86 47	
Robertson, James	Moncton, N.-B., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879.	143 28	
Farmer, John	Campobello, N.-B., do do	41 44	
Dixon, J. B	Sackville do do do	17 03	
O'Brien, W. J.	Bathurst do du 1er juil. 1879 au 30 juin 1880	150 00	
Haddow, R. B	Newcastle do do do	101 09	
Montgomery, W	Dalhousie do pour 1876 et 1877	33 15	
Dowling, E	Lunenburg, N.-E., du 1er juillet 1878 au 30 juin '79	39 43	
McPhie, H.	Antigonish do du 1er avril au 30 juin 1879	29 51	
do	do do du 1er juillet au 30 sept. 1879	32 33	
Cameron, A.	Baddeck do du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	115 96	
do	do do du 1er juillet 1879 au 30 juin '80	123 20	

ANNEXE B.—No 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1879-80—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Commission aux douaniers—Fin.	$ cts.	$ cts.
Fullerton, A.	Annapolis, N.-E., du 1er avril au 30 juin 1879	15 11	
do	do du 1er juillet au 31 déc. 1879	33 94	
Grant, R.	Antigonish, N.-E., du 1er oct. au 31 déc. 1879	51 56	
Crowe, J. F.	Truro, N.-E., du 1er juillet au 31 décembre 1879	75 00	
O'Brien, E.	Windsor, N.-E. do do	36 71	
Tupper, N.	Amherst, N.-E,, du 1er octobre 1879 au 31 mars 1880	50 36	
Tremaine, E. D.	Port Hood, N.-E., du 1er avril au 30 juin 1880	19 53	
Strong, C. W.	Summerside, I.P.E., du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880	84 50	
Moynagh, Jas	Souris, I.P.E., du 1er octobre 1879, au 30 juin 1880	10 20	
Rowe, M.	Montague, I.P.E., du 1er avril au 30 juin 1880	7 57	
Owen, C.	Georgetown, I.P.E. do do	2 44	
Clute, J. S.	New Westminster, C.-B., du 14 octobre 1878 au 30 juin 1879	81 25	
do	New Westminster, C.-B., du 1er juillet au 31 décembre 1879	57 97	
	Total, commissions aux douaniers		2,282 60
	Total		206,406 96
AJOUTEZ—Impressions		3,907 18	
Papeterie		1,730 77	
Service douanier		5,294 37	
			10,932 32
	Déboursés autorisés (moins mises à la retraite)		217,339 28
AJOUTEZ—Balances dues aux percepteurs, etc., 1er juillet 1879		74 15	
do par les do 30 juin 1880		1,525 17	
			1,599 32
			218,938 60
MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., 1er juillet 1879		1,914 29	
do aux do 30 juin 1880		49 63	
			1,963 92
Déboursés actuels, selon l'état 4, page 6			216,974 68

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.

No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1879-80.

Canaux.	Noms des employés.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Canal Welland.					
Port-Colborne	McFarland, D. E., percepteur, pour l'année	28 04	1,371 96		
do	Leggett, J. E., commis, pour l'année	12 00	588 00		
do	Scholfield, J. S. do do	6 32	493 63		
do	Wilson, G. do do	3 72	296 28		
	Appointements	50 08	2,749 92		
	Dépenses contingentes	.....	367 03		
				3,116 95	
Port-Dalhousie	Clark, James, percept., pour l'année	24 00	1,176 00		
do	Pinette, John, commis, du 1er février au 30 juin	.....	502 85		
	Appointements	24 00	1,678 85		
	Dépenses contingentes	.....	132 44		
				1,811 29	
Dunnville	Tipton, T. L. M., percepteur, pour l'année	15 00	735 00		
	Dépenses contingentes	.....	44 80		
				779 80	
Port-Maitland	Galbraith, T. J., percepteur, pour l'année	10 04	489 96		
	Dépenses contingentes	.....	113 50		
				603 46	
Port-Robinson	Coulter, R., percepteur pour l'année	14 40	705 60		
	Dépenses contingentes	.....	28 21		
				733 81	
Sainte-Catherine	Collier, H. H., percept., pour l'année	4 04	195 96		
	Dépenses contingentes	.....	30 65		
				226 61	
	Total, canal Welland	.....	.....	.....	7,271 92
Canaux du Saint-Laurent.					
Beauharnois	Brossoit, T., percepteur, du 1er juillet au 30 septembre	4 23	208 26		
do	Danis, A. D., percepteur, du 1er octobre au 30 juillet	12 69	624 78		
	Appointements	16 92	833 04		
	Dépenses contingentes	.....	299 25		
				1,132 29	
Cornwall	Phelan, J. A. percept., pour l'année	19 96	980 04		
	Dépenses contingentes	.....	71 27		
				1,051 31	
Montréal	O'Neil, J., percepteur, pour l'année	31 96	1,568 04		
do	McNally, T., commis, do	19 96	980 04		
do	Pominville, L. do do	18 00	882 00		
do	Bussières, F. do do	13 96	686 04		
do	Corbeille, F. do du 5 juillet au 30 juin	11 87	581 68		
do	St. Louis, J. do pour l'année	.....	699 96		
do	Arabill, John do do	.....	620 00		
	Appointements	95 75	6,017 76		
	Dépenses contingentes	.....	1,314 37		
				7,332 13	

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1879-80—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
Canaux du Saint-Laurent—Fin.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lachine	Dyde, J. S., percepteur, pour l'année	19 96	980 04		
do	Hêtu, F. X., commis, do	16 04	783 96		
do	Deschamps, J. B., du 24 juillet au 30 juin	.....	368 00		
	Appointements	36 00	2,132 00		
	Dépenses contingentes	.....	662 11	2,794 11	
Edwardsburgh	McMillan, R. P., percepteur, pour l'année	15 00	735 00		
do	Reid, J., commis, pour l'année	4 96	395 04		
	Appointements	19 96	1,130 04	1,130 04	
	Total, canaux du Saint-Laurent	.....	.....	.....	13,439 88
Canal Chambly.					
Chambly	Jodoin, A. P., percept., pour l'année	19 96	980 04		
	Berger, N., commis, pour l'année	6 32	493 68		
	Appointements	26 28	1,473 72		
	Dépenses contingentes	.....	25 00	1,498 72	
Saint-Jean	Quesnel, J., percepteur, pour l'année	12 00	588 00		
	Fournier, J. A., sous-percept., pour l'année	4 04	195 96		
	Appointements	16 04	783 96		
	Dépenses contingentes	.....	164 55	948 51	
Ecluse de St-Ours	Lebœuf, J., percepteur, pour l'année	12 00	588 00		
	Dépenses contingentes	.....	12 00	600 00	
	Total, canal Chambly	.....	.....	.....	3,047 23
Canal Rideau.					
Ottawa	Carman, G. A., percepteur, du 1er juillet au 30 septembre	3 99	195 99		
	Farley, Jas. F., percepteur, du 8 octobre au 30 juin	11 67	573 22		
	Battle, T., commis, pour l'année	.....	763 00		
	Appointements	15 66	1,532 21		
	Dépenses contingentes	.....	57 39	1,589 60	
Kingston Mills	Deane, J., percepteur, pour l'année	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes	.....	54 40	251 92	
Smith's Falls	Richey, W. M., percept. pour l'année	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes	.....	18 95	216 47	
	Total, canal Rideau	.....	.....	.....	2,057 99

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1879-80.—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
Canaux de l'Outaouais.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Grenville	Pridham, A., percpt., pour l'année	12 00	588 00		
	Dépenses contingentes		175 38	763 38	
Carillon	Murphy, D., percept, pour l'année	6 32	493 68		
	Dépenses contingentes		32 10	525 78	
Ecluse Ste-Anne	Barrett, J., percept, pour l'année	18 00	882 00		
	Dépenses contingenes		42 46	924 46	
	Total, canaux d'Outaouais				2,213 62
Canal de la baie Burlington	Campbell, T., passeur, pour l'année	3 72			296 28
Travaux du district de Newcastle	Dépenses contingentes				2 84
Insp. des canaux	Bell, Robert, du 1er juillet au 30 nov.	11 65	571 65		
do	Wilton, H. B., du 1er déc. au 30 juin.	16 31	800 31		
	Appointements	27 96	1,371 96		
	Dépenses contingentes		195 25		
	Total, inspect. des canaux				1,567 21
	Total				29,896 97
	Dépenses contingentes générales.				
Borradaile, R.	Rémunération pour services se rattachant à l'inspection des canaux			300 00	
do	Frais de route			36 25	
	Total				336 25
	AJOUTEZ—Impressions				612 23
	Papeterie				150 68
Déboursés autorisés (moins fonds de retraite)					30,996 13
	AJOUTEZ—Balance due aux percepteurs le 1er juillet 1879			0 05	
	Balance due par les percepteurs le 30 juin 1880			23 66	
					23 71
					31,019 84
	MOINS—Balance due par les percepteurs, 1er juill 1879			128 12	
	Balance due aux percepteurs, 30 juin 1880			25 00	
					153 12
Déboursés selon l'état n° 6, page 10					30,866 72

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

4—14½

ANNEXE B—*Suite.*

No. 3.—Glissoires et Estacades.—Détails des dépenses pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ottawa	Russell, A. J	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96		
	McNutt, C. S	Aide-percepteur do	36 00	1,764 00		
	Ritchie, James	Teneur de livres	28 04	1,371 96		
	Russell, A. J., fils	Dessinateur	24 00	1,176 00		
	Smith, E. T	Commis	9 32	850 40		
	Darby, John	do		732 00		
	Slater, James	do		732 00		
	Larose, S. C	do		732 00		
	Macdonald, John	Contre-maître de glissoire	1 72	83 28		
	Steen, James	Compteur de bois		468 15		
	Redmond, John	Batelier		446 15		
	Jackson, John	Messager	4 96	395 04		
		Total, appointements	156 08		11,298 94	
		Dépenses contingentes.				
	Russell, A. J	Loyer de bureaux		450 00		
	Bureau de poste	Frais de port		135 00		
	Compagnie de télégraphe	Télégrammes		72 05		
	Kirby, Thomas	Taxes de la cité		81 50		
	McNutt, C. S	Frais de route		17 37		
	Conseil-de-ville	Taxes d'eau		16 00		
	Chamberlin, B	*Gazette du Canada*		4 00		
	Langlois, C. F	*Gazette de Québec*		10 00		
	Robinson, C. B	*Gazette d'Ontario*		4 00		
	Smith, James	*Citizen*		12 00		
	Mitchell, C. W	*Free Press*		6 00		
	McRae et Cie	Combustible		87 92		
	Easton, R	do		14 00		

	Workman, A.	Quincaillerie		9 29		
	Dalglish, James	Savon, chandelles, etc		6 89		
	Hunton et Living	Lampes, abat-jour, etc		4 69		
	Christin et Cie	Glace		4 00		
	Grant, T	Table à dessin		5 25		
	Russell, A. J	Menus dépenses		65 08		
		Total, dépenses contingentes			1,005 04	
		Total, division d'Ottawa				12,303 98
		Appointements.				
Québec	Stewart McLean	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96		
	McKay, John	Aide-percepteur do	30 00	1,470 00		
	Miller, Pierre	Commis	20 92	1,029 04		
		Total, appointements	102 96		5,047 00	
		Dépenses contingentes.				
	Mackay, John	Inspection, etc		41 65		
	Bureau de poste	Boîte du bureau de poste		6 00		
	Cie de Télégraphe, Montréal	Télégrammes		4 21		
	Foote, John	*Morning Chronicle*		6 00		
	Gazette Officielle, Québec			5 00		
	Chevrier, M	Almanach des adresses pour Québec		5 50		
	Millar et fils	Frais de port		16 35		
	do	Encre		5 60		
	Morris, Sarah	Femme de journée		13 00		
	Laroche, M	Glace		5 00		
	Compagnie de messagerie	Frais de messagerie		0 40		
	Mackay, John	Divers		3 27		
	do	Menues paiements		1 85		
		Total, dépenses contingentes			113 83	
		Total, bureau de Québec				5,160 83
		Appointements.				
St-Maurice	Dubord, A	Percepteur des droits de glissoires	2 49	197 51		
	Bouchard, P.	Compteur de bois	0 19	80 00		
		Appointements	2 68		277 51	

ANNEXE B.—No. 3—GLISSOIRES ET ESTACADES.—Détails des dépenses pour l'année expirée le 30 juin 1880.—*Fin.*

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		Dépenses contingentes.	$ cts.	$ cts.	$ cte.	$ cts.
ST-MAURICE--(*Suite.*)	Dubord, A.	Frais de route		18 00		
	Normand, J. B.	Compteur de bois		130 00		
	Lymburner, Cyriac	do		36 40		
	Lymburner, Narcisse	do		63 70		
		Total, dépenses contingentes			248 10	
		Total, bureau de St-Maurice				525 61
		Total				17,990 42
		Dépenses contingentes en général.				
	Dumoulin, S.	Frais judiciaires *in re* St-Maurice Lumber Co		105 80		
	O'Connor, D.	do do Skead *vs.* la Reine		90 29		
		Total, dépenses contingentes en général				196 09
		AJOUTEZ—Impressions				24 23
		Papeterie				110 01
		Déboursée autorisés (moins fonds de retraite) étant aussi les déboursés selon l'état 7½, Page 13				18,320 75

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMNT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 4.—DETAILS des honoraires payés aux inspecteurs-mesureurs de bois, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Division.	Départements.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois.	Montant.	Total.	Grand total.
			$ cts.	$ cts	$ cts.
QUÉBEC	Mâts, espars, etc	Rafferty, John		7 68	
	Bois carré	Bergeron, Joseph	700 00		
		Duggan, Edward	700 00		
		Dorval, George	700 00		
		French, W. J	698 30		
		Frederick, Antoine	693 70		
		Gauvreau, Olivier	700 00		
		Gilchen, Thos	700 00		
		Kelly, Michael	687 76		
		Kelly, Edward	700 00		
		Larose, Joseph	700 00		
		Lacompte, Salem	700 00		
		Miller, George	700 00		
		McInenly, Thos	700 00		
		McKendry, Daniel	697 16		
		Noel, Elie	700 00		
		O'Brien, Martin	700 00		
		Rafferty, John	700 00		
		Miller, Alfred	700 00	12,576 92	
	Douves	Beaupré, Noel	61 99		
		Bédard, Jérémie	77 72		
		Frederick, Joseph	60 51		
		Ferland, Pierre	89 32		
		Gibbons, Michael	17 69		
		Murphy, John	58 43		
		Munro, William	121 25		
		Villeneuve, Jacques	23 34	510 25	
	Madriers, planches, etc	Couture, Charles	82 42		
		Cauchy, Charles	229 77		
		Frenette, Joseph	33 19		

ANNEXE B.—No. 4.—DETAILS des honor. payés aux inspect.-mesur. pour l'année expirée le 30 juin 1880.—*Fin.*

Division.	Départements.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois.	Montant.	Total.	Grand total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC—(*Suite*)	Madriers, planches, etc	Hamel, Joseph	58 46		
		Hamel, A. F	15 33		
		Lynch, John	567 71		
		Laflamme, Joseph	197 01		
		Morenci, Denis	710 65		
		Malone, Thomas	3,530 67		
		Malone, Jeffery	345 83		
		Malone, J. C	363 93		
		Myler, James	834 47		
		Murphy, Thomas	448 32		
		McNaughton, James	228 61		
		Thompson, F. X	0 05		
		Power, Richard	689 60		
		Vachon, J. B., jun	87 53		
		Demers, F. X	75 52		
				8,499 07	
		Total Québec			21,593 92
MONTRÉAL, LACHINE ET SOREL		Cusson, F	168 60		
		Barsalo, Edward	168 60		
		Verrault, F. E	329 20		
		Total, Montréal, Lachine et Sorel			666 40
		Total des honor. payés aux insp.-mesur. de bois			22,260 32

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTERIEUR,
OTTAWA, 1er septembre, 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 5.—DETAIL des dépenses des inspecteurs-mesureurs de bois, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC	Quinn, William	Surintendant des inspect.-mesureurs de bois	40 04	1,959 96		
	Fraser, Alex'r	Sous-surintendant do do	31 96	1,568 04		
	Walsh, T. J.	Caissier	24 00	1,176 00		
	O'Brien, Maurice	Commis des spécifications	12 00	588 00		
	DeBlois, G. H.	do	10 08	556 56		
	Tierney, John	Messager	4 96	395 04		
	Whelan, W. F	Commis des spécifications	20 00	980 00		
	Martigny, C. P. L.	do	14 00	686 00		
	Belland, J. E.	do	12 00	588 00		
	Levasseur, Z.	do	12 00	588 00		
	Foley, James	do	12 00	588 00		
	Poliquin, F.	do	12 00	588 00		
	Grogan, T. P.	do	6 24	493 76		
	Bellerive, Chas.	do	6 24	493 76		
	Lambert, Patrick	do du 11 oct. au 30 juin	8 68	425 19		
	Gowen, Edmund	Commis	.....	1,000 00		
		Total, appointements	226 20	.....	12,674 31	
		Dépenses contingentes.				
	Giblin, John	Loyer	.....	1,200 00		
	Corporation de Québec	Taxes municipales et de l'eau	.....	308 00		
	Tierney, William	Combustible	.....	168 00		
	Crawford et fils	do	.....	3 50		
	Arnold, John	Bois de chauffage et sciage	.....	71 00		
	Morris, Sarah	Femme de journée	.....	65 00		
	Langlois, Elizabeth	do	.....	50 00		
	Carroll, James	Publicité dans le *Telegraph*	.....	77 90		

ANNEXE B.—No. 5.—DÉTAILS des dépenses des insp.-mes. de bois pour l'année expirée le 30 juin 1880—*Suite*.

Division.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		Dépenses contingentes.—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC—(*Suite.*)	Desgardin, L. G	Publicité dans *Le Canadien*		12 50		
	Gingras, J. G	do *Nouvelliste*		40 75		
	Foote, John	do et abonnement au *Chronicle*		29 48		
	Demers et Frere	do *Le Canadien*		18 75		
	Coté et Cie	do *Journal*		14 75		
	Remillard, Eug	do *Nouvelliste*		11 75		
	Marcotte, Simon	do *L'Evénement*		8 20		
	Kane, Ann, Etat de	Ferblantier		32 00		
	McGuire, Jas	Plombier		61 10		
	Corbin, Joseph	Menuisier		28 65		
	Lalibertie, D.	Serrurier		1 85		
	LaRoche, W. H	Glace		10 00		
	Arnold, Thos.	Charriage de neige		14 00		
	Fielding et Cie	Divers		5 55		
	Behen, Frères	do		11 60		
	Shaw et Cie	do		6 58		
	Bureau de poste de Québec	Boîte aux lettres		6 00		
	Walsh, T. J	Blanchissage d'essuie-mains, charriage, etc		106 69		
		Total, dépenses contingentes			2,363 60	
		Total des dépenses, Québec				15,037 91
		Appointements.				
MONTRÉAL, LACHINE ET SOREL	Daveluy, George	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs	13 96	686 04		
	Cusson, W. H. P	Teneur de livres, du 1er juil. au 30 septembre	1 89	148 11		
	Deserres, G	do du 7 octobre au 30 juin	2 61	289 91		
	Carter, William	Commis, pour l'année	2 48	197 52		
		Total, appointements	21 94		1,321 58	

	Dépenses contingentes.			
Crevier et Desaulnier	Loyer, taxes, etc	117 34		
Contant, F	Bois, charriage, etc	31 25		
Vallée, E	Femme de journée	36 00		
Marçon, O	Déménagement et réparation du bureau	23 47		
Bureau de poste	Timbres-poste et boîte	7 05		
Crevier, T	Poêle	8 00		
Desaulnier, D. L	Commis des spécifications	11 00		
Lovell et Fils	Almanach des adresses, de Montréal	2 50		
Divers	Louage, messagerie, télégrammes, etc	3 56		
	Total des dépenses contingentes		240 17	
	Total, Montréal, Lachine et Sorel			1,561 75
	Payé aux inspecteurs-mesureurs de bois en retraite			
	Clark, John	200 00		
	Jobin, Jacques	200 00		
	Lockquell, A. H	200 00		
	Lambert, Stephen	200 00		
	Jennest, Pierre	200 00		
	Morrisette, Joseph	200 00		
	Lockquell, Ovide	200 00		
	Miller, John	200 00		
	Demers, Louis	200 00		
	Verrault, Edward	200 00		
	Vachon, J. B, sen	187 22		
	Murphy, Michael	200 00		
	Feore, James F	200 00		
	Dorval, Philip	200 00		
	Walsh, William	200 00		
	Lockquell, Benjamin	16 68		
	Myrand, Louis	200 00		
	McCormack, John	200 00		
	McPeak, William	200 00		
	Duggan, William	200 00		
	Donaghue, George	200 00		
	Clark, Thomas	200 00		
	Hamel, A. F	183 32		
	Gibbons, Michael	166 66		
	Villeneuve, Jacques	150 00		
	Couture, Charles	150 00		
	Hamel, Michael	150 00		
	Bédard, Jeremiah	116 66		
	Lockquell, Louis	200 00		
	Total			5,320 54

ANNEXE B.—No. 5.—DÉTAILS des dépenses des inspect.-mesur. de bois, pour l'année expirée le 30 juin 1880—*Suite.*

Division.	Noms.	Emploi.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Dépenses contingentes générales.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
	Nettle, Richard	Préparer une brochure sur les "Bois et forêts du Canada"		150 00	
	Ross, Stuart et Stuart	Frais judiciaires *in re* recouv. d'honor. dus au gouvernement		92 72	
	Murphy, Thomas	Services se rattachant à la détention de "l'Atalaya"		90 00	
					332 72
		Total			22,252 92
		AJOUTEZ—Impressions		51 18	
		Papeterie		75 82	
		Honoraires des insp.-mes. d'après l'état 4, An. B.		22,260 32	
					22,387 32
		Déboursés autorisés (moins déduction p. fonds de retraite			44,640 24
		AJOUTEZ—Balance due par les surintendants le 30 juin 1880			50 16
					44,690 40
		MOINS—Balance due par les surintend. le 1er juillet 1880			286 65
		Déboursés selon l'état 10½, page 17			44,403 75

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 6.—Répartition des saisies.

Division.	——	Montant.	Total.
	Ontario.	$ cts.	$ cts.
Collingwood	Aide-percepteur McNab, pour sa part de saisie No. 2		1 50
Guelph	Percepteur McLean do do 61		53 75
do	Officier J. T. Nicholls do do 61		53 74
do	Officier J. B. Powell do do 61		61 36
Hamilton	Officier J. Morrow do do 5	1,117 61	
Toronto	do do do 92	23 87	
			1,141 48
Hamilton	Officier B. Schram do do 5		1,117 61
do	Officier C. G. Fortier do do 7		5 00
do	Officier N. J. Dingman do do 7		5 00
London	Percepteur J. Spence do do 25		26 20
do	Officier J. B. Blair do do 25		26 20
Ottawa	Percepteur M. Battle do do 44		7 99
do	Prép. au déb., G.H.Horn do do 44		7 98
Prescott	Officier S. B. Merrill do do 3		2 50
Toronto	Officier A. F. McPherson do do 92		23 86
do	Officier W. Reddan do do 92		23 86
Windsor	Officier C. Dunlop do do 21		10 50
	Québec.		
Montréal	Percepteur J. L. Vincent, pour sa part de saisie No. 227		5 80
do	Douanier M. Charland, pour sa part de saisie No 227		5 80
do	Aide-percept. D. Browne do do 245	4 37	
do	do do do 260	1 13	
			5 50
do	Officier J. N. Camyré do do 245		4 37
do	Officier G. L. Perry do do 260		1 12
do	Officier R. Richard do do 303	2 00	
do	do do do 304	8 00	
			10 00
Québec	Officier J. Rouleau do do 51	80 00	
do	do do do 52	10 60	
do	do do do 53	5 48	
do	do do do 54	7 80	
do	do do do 55	13 14	
do	do do do 56	2 84	
do	do do do 57	1 76	
do	do do do 58	4 81	
do	do do do 59	19 28	
do	do do do 61	4 47	
do	do do do 64	13 86	
do	do do do 66	5 82	
do	do do do 67	5 25	
do	do do do 68	3 09	
do	do do do 71	10 20	
			188 40
do	Officier C. Bélanger do do 51		80 00
do	Douanier E. Trudel do do 52	10 60	
do	do do do 53	5 47	
do	do do do 54	7 80	
do	do do do 55	13 14	
do	do do do 56	2 84	
do	do do do 57	1 75	
do	do do do 58	4 81	
do	do do do 59	19 28	

ANXEXE B—No. 6—RÉPARTITION des saisies—*Suite.*

Division.	——	Montant.	Total.
	Québec—Suite.	$ cts.	$ cts.
Québec	Douanier E. Trudel, pour sa part de saisie No. 61	4 47	
do	do do do 64	13 86	
do	do do do 66	5 81	
do	do do do 67	5 25	
do	do do do 68	3 08	
do	do do do 71	10 20	
			108 36
do	Officier M. McNamara do do 62	19 65	
do	do do do 63	2 65	
			22 30
Saint-Jean	Percepteur des douanes F. J. Parker, pour sa part de saisie No. 2	.....	25 66
do	Douanier G. W. Wells, pour sa part de saisie No. 2	.....	25 65
Sherbrooke	Percepteur J. Griffith do do	.....	36 30
	Nouvelle-Ecosse.		
Halifax	Sous-percept. Chas. Taylor do do 31	.....	3 73
do	Officier Jno. Ead do do 31	.....	3 73
do	Douanier M. Gildert do do 33	.....	23 06
	Columbie-Britannique.		
Victoria	Percepteur H. B. Good, pour sa part de saisie No. 1	.....	22 50
	Grand total	.....	3,140 81

RÉCAPITULATION.

Ontario	$2,568 53
Québec	519 26
Nouvelle-Ecosse	30 52
Colombie-Britannique	22 50
Total	$3,140 81

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 7.—Détails des dépenses du département.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	
	Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Baby, l'hon. G.	Du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880	.....	7,000 00	
Brunel, A.	do do	64 00	3,136 00	
Miall, Edward, fils	do do	48 00	2,352 00	
Robins, P. M.	do do	36 75	1,800 75	
Measam, F.	do do	30 00	1,470 00	
Himsworth, Wm	do do	28 50	1,396 50	
Campeau, F. R. E.	do do	28 00	1,372 00	
Heron, W. L	do do	28 50	1,396 50	
LaMothe, H. G.	do do	23 00	1,127 00	
do	Secrétaire du ministre	.....	400 00	
Valin, J. E	Du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880	22 75	1,114 75	
Nettle, R.	do do	20 00	980 00	
Teakles, B. H.	do do	20 00	980 00	
Stewart, N.	do do	20 00	980 00	
Blatch, F. K.	do do	20 00	980 00	
Carter, Wm.	do do	21 50	1,053 50	
Shaw, J. F.	do do	13 00	637 00	
Chubbuck, C. E.	do do	13 00	637 00	
Hall, C. R.	Du 1er octobre 1879 do	12 00	588 00	
Devlin, R.	do do	12 00	588 00	
Division des P. et M.				
Johnstone, W. J.	Du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880	32 00	1,568 00	
Brunel, John.	do do	13 00	637 00	
Messagers.				
Fowler, J.	Du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880	6 25	493 75	
Fowler, G.	do do	6 25	493 75	
Archambault, R.	do do	5 62	444 38	
	Total, appointements	524 12	.....	33,625 88
	Dépenses contingentes.			
Lusignan, A.	Services comme commis surnum. pendant l'année		1,098 00	
Brunel, Geo.	do do		732 00	
Doyon, J. A.	do do		732 00	
Devlin, R.	do 1er juillet au 30 sept.		184 00	
Hall, C. R.	do do		184 00	
Chateauvert, E.	do 4 octobre au 30 déc.		124 00	
Sansom, C. B.	do 4 oct. au 31 déc., et du 12 avril au 26 mai		221 00	
	Abonnements à des journaux		471 86	
	Livres et revues		775 45	
	Frais de port et télégrammes		855 16	
	Impressions		802 78	
	Papeterie		727 64	
	Frais de route		380 64	
	Louage de voiture		293 50	
	Divers		641 20	
	Total des dépenses contingentes		.....	8,223 23
	Grand total, selon l'état 17, p. 36		.....	41,849 11

Ministère du Revenu de l'intérieur,
Ottawa, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 8.—Détails de diverses petites dépenses.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.
	Timbres d'effets de commerce.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Burland, G. B.	Impression de timbres d'effets de commerce	.....	.....	1,550 00
	Travaux publics secondaires.			
Quain, J.	Appoint. comme percepteur des péages au pont suspendu, du 1er juillet au 30 avril	13 30	653 30	
Quain, R.	Appointements comme percepteur, du 1er mai au 30 juin	2 00	98 00	
Moniteur Canadien	Publicité *in re* p.-d'eau de Ristigouche	.....	16 78	
Cie d'impr. du Citizen	do Papineauville et quai de Brown	.....	5 60	
Aylmer Times	do do	.....	3 64	
Le Canada	do do	.....	5 60	
La Cie. d'Imprimerie de Joliette	do do	.....	4 48	
Kerr, D. et Cie	do do	.....	2 80	
Ottawa Herald	do do	.....	5 60	
Le Nord	do do	.....	3 64	
				799 44
	Inspection de denrées.			
Patterson, W. J	Dépenses se rattachant au choix et à l'achat d'échantillons de fleur de farine		434 91	
Vincent, J. L	Fret, etc., pour distrib. d'échant. de fleur de farine		67 25	
Cie canad. de messag.	Fret		3 43	
Benoit, B. L	Copier des documents relatifs à l'insp. des denrées		150 00	
Hiam, W	do do		110 00	
Hector, F	Rapports sténographiques, etc		215 00	
Layton, L. C.	Frais de route du bureau des examinateurs, Colchester, N.-E		6 60	
			987 19	
	Moins—vente de vieux échant. de fleur de far.		79 39	
				907 80
	Falsification des substances alimentaires.			
Edwards, J. B. (Montréal)	Honoraires pour analyse		1,742 00	
do do	Alloc. en vertu de l'acte, pour matériaux d'analyse		250 00	
do do	do do honoraires,		200 00	
do do	do do loyer		100 00	
Fraser, R. G. (Halifax)	Honoraires pour analyse		1,497 00	
do do	Allocation en vertu de l'acte, pour honoraires		200 00	
do do	do do loyer		100 00	
LaRue, F. A. H. (Québec)	Honoraires pour analyse		1,382 00	
do do	Allocation en vertu de l'acte, pour honoraires		200 00	
do do	do do loyer		100 00	
Ellis W. H. (Toronto)	Honoraires pour analyse		1,368 00	
do do	Allocation en vertu de l'acte, pour honoraires		200 00	
do do	do do loyer		100 00	
Best, W. F. (St-Jean, N.B.)	Allocation en vertu de l'acte, pour installation du laboratoire		300 00	
do do	Honoraires pour analyse		800 00	
do do	Allocation en vertu de l'acte, pour honoraires		148 33	
do do	do do loyer		74 17	

ANNEXE B.—No. 8.—Détails de diverses petites dépenses—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	Falsification des substances alimentaires—Fin.	$ cts.	$ cts
LaRue, George	Achat d'échantillons pour analyse	24 12	
Vincent, J. L.	do do	37 20	
McLeod, A.	do do	16 34	
Perkins, D. C.	do do	7 03	
Morrow, Jno	do do	17 40	
	Total, falsification des substan. alimentaires		8,863 59
			12,120 83
	Ajouter—Impressions		160 28
	Déboursés actuels, selon l'état 11½, page 19		12,281 11

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 9 (*a*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.

Division.	Service.	Montant.	Total.
Anciennes divisions.		$ cts.	$ cts.
Algoma	Dépenses contingentes		23 55
Brockville	do		12 50
Bruce	do		75 00
Dundas	do		33 00
Durham	do		60 00
Glengarry	do		98 27
Hamilton	do		100 95
Hastings	do		11 75
Huron	do		50 00
Kent	do		45 00
Lanark	do		86 49
London	do		2 27
Middlesex	do		200 00
Niagara	do		222 10
Norfolk	do		0 63
Ottawa	do		3 00
Simcoe	do		62 50
Stratford	do		88 90
Victoria	do		20 00
Waterloo	do		118 75
Welland	do		25 00
York	do		100 00
Beauce	do		43 81
Bellechasse	do		20 00
Berthier	do		20 00
Chambly	do		3 78
Drummond	do		36 55
Hull	do		100 00
Iberville	do		25 00
Kamouraska	do		13 82
Laval	do		72 20
Lévis	do		64 73
Lotbinière	do		55 00
Missisquoi	do		12 50
Montmagny	do		90 03
Richelieu	do		22 00
Rimouski	do		32 25
Saguenay	do		32 36
Sherbrooke	do		18 75
Saint-Hyacinthe	do		12 50
Kings	do		30 00
Moncton	do		5 00
Northumberland	do		40 00
Ristigouche	do		35 00
Saint-Jean	do		475 00
Woodstock	do		63 28
Annapolis	do		45 00
Cap-Breton	do		21 85
Hants	do		120 00
Pictou	do		41 66
Prince	do		10 35

ANNEXE B.—No. 9 (*a*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
Inspecteurs de district.		$ cts.	$ cts.
Borradaile, R	Dépenses contingentes		63 68
Dickson, G. P	do		32 11
Bellemare, R	do		16 60
Lemoine, J. M.	do		143 49
Esson, Geo., fils	do		66 97
	Total		3,324 93
	AJOUTEZ—Bal. dues à div. personnes, 1er juil. '79	32 80	
	do par do 30 juin '80	299 16	
	Montants remboursés par diverses personnes	130 42	
			462 38
			3,787 31
	MOINS—Bal. due par diverses personnes, 1er juil. '79	653 82	
	do à do 30 juin '80	4 20	
	Montant voté en sus en 1878-79	32 75	
			690 77
	Déboursés actuels d'après l'état 21 (*a*), page 45		3,096 54

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTERIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Belleville.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Johnson, Wm	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Wilkinson, J. A.	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Cahill, Thomas	do do	5 49	435 30	
	Appointements	28 55	1,734 71	
	Dépenses contingentes		348 64	
				2,083 35
	Hamilton.			
McKenzie, T. H.	Appointements comme inspecteur, du 1er novembre 1879 au 30 juin 1880	13 28	653 36	
Young, Alex.	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Beattie, Thos	do do	5 49	435 30	
	Appointements	24 26	1,523 96	
	Dépenses contingentes		763 28	
				2,287 24
	Kingston.			
Crysler, C. B.	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Giffen, Wm	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Burrows, Wm	do do	5 49	435 30	
Whitteker, Wm	do do	5 49	435 30	
	Appointements	34 04	2,170 01	
	Dépenses contingentes		372 38	
				2,542 39
	London.			
Egan, James	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Boggs, G. M	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Bogue, Arthur	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 4 février	2 95	235 30	
	Appointements	26 01	1,534 71	
	Dépenses contingentes		260 09	
				1,794 80
	Ottawa.			
Code, A.	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Gorman, M.	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Park, R. S.	do do	5 49	435 30	
Leduc, Charles	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 31 mars 1880	3 93	311 88	
	Appointements	32 48	2,046 59	
	Dépenses contingentes		865 56	
				2,912 15

ANNEXE B.—No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses *Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.
	Toronto.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bolster, Geo. J	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	21 16	1,036 90	
Wright, Joshua	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Bowman, Jas	do do	5 49	435 30	
Lyons, John	do do	5 49	435 30	
Kinnee, Daniel	do do	5 49	435 30	
Piper, Harry	do do	5 49	435 30	
Cosgrove, J. J	Appointements comme sous-inspecteur, du 17 novembre 1879 au 30 juin 1880	3 88	307 18	
	Appointements	52 49	3,520 58	
	Dépenses contingentes	.....	286 92	
				3,807 50
	Windsor.			
Hayward, W. J	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Marentette, A	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Erb, Albert	do do	5 49	435 30	
	Appointements	28 55	1,734 71	
	Dépenses contingentes	.....	666 52	
				2,401 23
	Montréal.			
Whitton, A. J	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	21 16	1,036 90	
Chalut, J. O	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	14 07	691 23	
Tabb, H. N	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 13 mai 1880	11 96	587 86	
Dorion, G. T	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Desrivières, F. L	Appointements comme sous-inspecteur, du 6 janvier au 30 juin 1880	3 03	240 21	
Dillon, S	do do	3 03	240 21	
King, T. D	Appointements comme commis, du 6 janvier au 30 juin 1880	5 83	286 11	
Daoust, J. A	Appointements comme sous-inspecteur, du 4 au 30 juin 1880	0 46	37 03	
	Appointements	65 03	3,554 85	
	Dépenses contingentes	.....	346 10	
				3,900 95
	Québec.			
Côté, L. A.	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	21 16	1,036 90	
Gregoire, Joseph	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Bourassa, P. E	do do	5 49	435 30	

ANNEXE B.—No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.
	Québec—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Simard, Henri	Appointements comme sous-inspecteur, du 6 janvier au 30 juin 1880	2 10	168 16	
Petit, J. B	do do do	2 10	168 16	
Adams, W	Appointements comme sous-inspecteur, du 8 au 30 juin 1880	0 39	31 54	
Chabot, F. X	Appointements comme sous-inspecteur, du 7 au 30 juin 1880	0 41	32 91	
Lemieux, Thomas	Appointements comme gardien, du 1er février au 30 juin 1880	.....	62 50	
	Appointements	37 14	2,370 77	
	Dépenses contingentes	.....	201 07	
				2,571 84
	Sherbrooke.			
Clark, E	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Pennoyer, H. J	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Smith, Peter	do do do	5 49	435 30	
Richard, J. U	do do do	5 49	435 30	
	Appointements	34 04	2,170 01	
	Dépenses contingentes	.....	160 94	
				2,330 95
	Trois-Rivières.			
Rocheleau, F	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	17 57	864 11	
Kittson, R	Appointements comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
Rivard, A. M.	do do do	5 49	435 30	
	Appointements	28 55	1,734 71	
	Dépenses contingentes	.....	84 49	
				1,819 20
	Frédéricton.			
Freeze, E. C	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
	Dépenses contingentes	.....	26 03	
				461 33
	Kings.			
Scovil, W. B	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	14 07	691 23	
Girouard, A	Appointements comme sous-inspecteur, du 1er novembre 1879 au 31 mai 1880	3 64	287 98	
	Appointements	17 71	979 21	
	Dépenses contingentes	.....	281 06	
				1,260 27

ANNEXE B.—No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Saint-Jean.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Wilmot, John S.	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	21 16	1,036 90	
Cowan, Edgar	Appoint. comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
	Appointements	26 65	1,472 20	
	Dépenses contingentes	.....	80 73	
				1,552 93
	Cap-Breton.			
Tremaine, L. E	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	14 07	691 23	
	Dépenses contingentes	.....	170 31	
				861 54
	Halifax.			
King, R. M	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879, au 30 juin 1880	21 16	1,036 90	
Tompkins, P	Appoint. comme sous-inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	5 49	435 30	
	Appointements	26 65	1,472 20	
	Dépenses contingentes	.....	382 71	
				1,854 91
	Yarmouth.			
Allison, Charles	Appointements comme inspecteur, du 1er novembre 1879 au 30 juin 1880	10 64	522 64	
	Dépenses contingentes	.....	90 03	
				612·67
	Charlottetown.			
Reddin, James	Appointements comme inspecteur, du 14 août au 30 juin 1880	14 07	691 23	
	Dépenses contingentes	.....	148 70	
				839 93
	Winnipeg.			
Huggard, R. T	Appointements comme inspecteur, du 14 août 1879 au 30 juin 1880	14 07	691 23	
	Dépenses contingentes	.....	61 15	
				752 38

ANNEXE B.—No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Victoria, C.B.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Good, H. B	Dépenses contingentes			164 81
	Dépenses contingentes en général.			
Brunel, A	Traitement comme commissaire	16 00	784 00	
LeMoine. J. M.	Frais *in re* collection d'étalons		46 00	
Fowler, fils	Services se rattachant aux poids et mesures.		180 00	
Cie canad. de messager.	Fret		49 10	
Morrow, fils	Emmagasinage et charriage d'étalons		10 29	
Hamilton, W. L.	Fret et emmagasinage d'étalons		6 00	
Fowler, G. D	Nettoyer des poids en fer		5 50	
Audet, A	Traduction des instructions aux officiers des poids et mesures		85 00	
McLean, D.	Transport d'étalons		7 00	
McLeod, A	do		85 49	
Esmonde, J. R.	Réparations et peinturage des boîtes aux estampes.		24 90	
Esson, Geo., fils	Frais d'emballage et transport d'étalons		142 90	
Hope, Jas. et Cie	4½ douz. de mucilage		11 06	
Shore, Thos. et Cie	Caisses en cuir		216 20	
Hanford, Thos	Transport d'étalons		34 79	
Compagnie d'imprimerie du "Citizen"	Publicité dans le "Dominion Exhibition Guide"		10 00	
Bellemare, R.	Transport d'étalons		96 65	
Brunel, A	Frais de route		75 00	
Power et Dawson	Estampes et marques		300 00	
Robinson, J. T.	Publicité dans le "Slack's Almanac"		20 00	
King, R. N	Transport d'étalons		7 45	
Baby, l'hon. G	Frais de route		42 45	
Compag. d'imprimerie de la Gazette	Publicité dans l'almanach de la *Gazette*		50 00	
Campeau, F. R. E.	do Guide illustré de la Chambre des Communes et du Sénat		80 00	
Howe Scale Co	Balances et poids		50 21	
Burrows, A	Publicité dans le "North-Western Canada"		50 00	
Pritchard et Mingard	Estampes en caoutchouc, boîtes de ferbl. et posage.		14 40	
Howley, Jas	Confection de citern, etc, pour le b. de Montréal		125 50	
Pooley, Hy. et fils	Deux machines à peser brevetées		133 14	
La Cie. d'Imprimerie Canadienne, etc	Publicité dans la brochure "La Province du Manitoba et le Territoire du Nord-Ouest"		50 00	
Mackintosh, C. H	Publicité dans le "Parliamentary Companion"		60 00	
Bélanger, L. et Cie	do "Le Nord-Ouest"		40 00	
Cie de chemin de fer du St-Laurent et Ottawa.	Fret		105 72	
Miall, Mr. E.	Frais de route		47 87	
Miller. A	Deux assortiments d'échantil. de mesur. impériales		7 00	
Archambault, R.	Soin spécial		50 00	
Code, A	Installation du bureau d'Ottawa		89 55	
Cie de chemin de fer du Canada Central	Fret		4 50	
Godson, H.	Payé pour nettoyer des poids		14 00	
Johnstone, W. J	Frais de route en tournée d'inspection		246 00	
Wright, A. P	do pour instruire les nouveaux officiers.		845 13	
Fowler, John	do arranger les étal. des p. et m.		218 48	
Cox, Geo	Gravure		6 00	

ANNEXE B—No. 9 (*b*).—Poids et mesures.—Détails des dépenses.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	Dépenses contingentes en général—Fin.	$ cts.	$ cts.
Cie. de navigation de la rivière Ottawa	Fret	1 25	
Fowler, George	Payé pour main-d'œuvre, charriage, réparat, etc	15 07	
	Total	4,543 60	
	MOINS—Vente de divers effets	94 64	
	Total, dépenses contingentes.		4,448 96
	Total		41,261 33
	AJOUTEZ—Impressions	2,470 87	
	Papeterie	354 59	
			2,825 46
	Déboursés autorisés (moins fonds de retraite)		44,086 79
	AJOUTEZ—Dû par diverses personnes, 30 juin 1880		58 62
			44,145 41
	MOINS—Dû par diverses personnes, 1er juillet '79		100 00
	Déboursés actuels, selon l'état 21 (*b*), page 47		44,045 41

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 10.—Inspection du gaz.—Détails des dépenses.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Belleville.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	Dépenses contingentes.....	.....	.....	25 00
	Brantford.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	153 80
	Cobourg.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	116 51
	Hamilton.			
McPhie, Donald.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	.....	699 96	
	Dépenses contingentes	.....	179 45	
				879 41
	London.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	33 25
	Ottawa.			
Hubertus, H. J.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	13 96	686 04	
	Dépenses contingentes	.....	177 48	
				863 52
	Port Hope.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	75 50
	Toronto.			
Sutherland, Geo..	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	.....	999 96	
	Dépenses contingentes	.....	198 20	
				1,198 16
	Montreal.			
Aubin, N.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	28 04	1,371 96	
	Dépenses contingentes.....	.....	146 55	
				1,518 51
	Quebec.			
Levasseur, N	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	20 00	980 03	
Lemieux, Thos.....	do gardien, du 1er février au 30 juin 1880.....	.....	62 50	
	Appointements	20 00	1,042 53	
	Dépenses contingentes.....	.....	275 82	
				1,318 35
	Frédericton.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	25 37

ANNEXE B.—No. 10.—Inspection du gaz.—Détails des dépenses.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Deduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Newcastle.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	Dépenses contingentes.....	.....	.....	60 00
	Saint-Jean.			
Rowan, A.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	.....	999 96	
	Dépenses contingentes	.....	449 83	
				1,449 79
	Halifax.			
Miller, A.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	.....	999 96	
	Dépenses contingentes	.....	279 17	
				1,279 13
	Pictou.			
Hepburn, Geo.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	2 49	.....	197 51
	Charlottetown.			
Knight, Jos.....	Appoint. comme inspecteur, pour l'année.	2 49	197 51	
	Dépenses contingentes.....	.....	70 56	
				268 07
	Colombie-Britannique.			
.....	Dépenses contingentes	.....	.....	164 81
	Dépenses contingentes.			
Aubin, N.	Appoint. comme inspecteur-consultant.....	12 00	588 00	
Wright, A. P.....	Services durant l'année	.....	1,200 00	
do	Frais de route en tournée d'inspection.....	.....	278 73	
Wright, Alex. et Cie....	Préparations chimiques et réparations.....	.....	111 08	
Ch. de f. Q., M., O. et O.	Fret.....	.....	8 68	
Pritchard et Mingard....	Estampes et cachets	.....	24 09	
Journaliers	Emmagasiner et nettoyer des étalons.....	.....	9 90	
Griffin, J. J. et fils.....	26 jeux d'appareils pour essaie d'acides.....	.....	79 49	
Lynch, J. A.....	Nettoyer des etalons	.....	6 00	
Johnson, W.....	Dépenses d'installation de divers bureaux	.....	104 67	
Wilkinson, J. A.....	do do do ...	.....	190 25	
Egan, J.....	do do do ...	.....	237 90	
Godson, H.....	do do do ...	.....	174 75	
Cahill, Thomas.....	do do do ...	.....	106 93	
Wright, A. P.....	Divers paiem. pour le bur. de Port-Hope..	.....	17 00	
	Total, dépenses conting. en général...	.....	.....	3,137 47
	Total	.....	.....	12,764 16
	AJOUTER—Impressions.....	.....	149 57	
	Papeterie	.....	26 03	
				175 60
	Déboursés actuels selon l'été 22, page 49..	.....	.....	12,939 76

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 11.—Montants déduits des appointements des ex-sous-inspecteurs de poids et mesures ci-dessous mentionnés pour le fonds de retraite, et qui leur ont été remboursés vu l'abolition de leurs charges.

Nom.	Division.	Montant payé.	Total.
		$ cts.	$ cts.
Carney, W	Algoma	22 63	
Carruthers, S.	Brockville	43 90	
Loucks, E. F	Dundas	23 12	
Campbell, John	Elgin	23 15	
Campbell, Duncan	Grey	23 24	
Sheppard, H.	Hamilton	51 84	
Rymal, J	do	23 05	
Watts, Jno	Kent	23 03	
McLean, W.	Lambton	23 10	
Campbell, James	Middlesex	23 17	
Allen, Jno	Brant	23 22	
Stevens, C. B.	Bruce	23 10	
Randall, C. F.	Durham	7 96	
Crites, G. M	Glengarry	2 90	
Smith, T	Halton	22 14	
Murphy, M	Hamilton	51 84	
Morrow, C	Huron	43 86	
Baxter, W. L	Kingston	51 59	
Sills, G. B	Lennox	22 88	
Sharpe, James	Muskoka	23 22	
Winchester, L. D	Niagara	43 96	
Willoughby, J. H	Northumberland	20 92	
Lapierre, E. A.	Ottawa	73 96	
Hall, F. W	Peterborough	23 20	
Laird, W. H	Simcoe	44 22	
Gould, J. H.	Stratford	11 50	
Roberts, W	Norfolk	8 28	
Forman, T. C	Ontario	44 38	
Hotson, Geo	Oxford	43 66	
Boyle, Robt	Prince-Edouard	23 22	
Stewart, Jas.	Renfrew	23 19	
Wingfield, J. M.	Toronto	66 44	
Berkinshaw, T.	do	51 38	
Silverwood, W. A	Victoria	23 00	
Davis, A. A	Welland	23 20	
Carroll, W.	Wellington	11 39	
McCutcheon, H	York	43 73	
Mercier, J. B.	Beauce	22 16	
Dewitt, C. B.	Beauharnois	23 24	
Lamontagne, F.	Bellechasse	23 15	
Lamoureux, E.	Chambly	23 20	
Lynch, P.	Hull	23 08	
Berthiaume, A. T.	do	12 32	
Lanier, J. M.	Iberville	23 20	
Chamberland, J. O.	Kamouraska	22 33	
Haskell, B. A.	Missisquoi	23 22	
Nadeau, Noël	Montmagny	23 15	
Roy, L. N. F.	Montréal	55 45	
Dubord, E.	Québec	51 50	
Blais, M. E.	Richelieu	22 79	
Lamb, Thos	Terrebonne	23 29	
Quinn, S. J.	Montréal	45 17	
Lyons, D.	do	45 16	
Tupper, E. E.	Annapolis	22 91	

ANNEXE B.—No. 11.—Montants déduits sur les appointements des ex-sous-inspecteurs, etc.—*Suite.*

Nom.	Division.	Montant payé.	Total.
		$ cts.	$ cts.
McKay, A	Colchester	23 12	
Maguire, A. J. O.	Guysboro'	21 80	
Pryor, Jas.	Halifax	69 50	
Kerr, S. G	Hants	22 88	
Grant, Peter	Inverness	23 19	
Hendry, Israel	Lunenburg	22 88	
Lecain, J. M.	Yarmouth	23 17	
Slipp, W. O.	Kings	22 79	
Carter, J. T.	Moncton	23 07	
Macfarlane, Jas	Saint-Jean	73 25	
Dibblee, Wm	Woodstock	29 80	
Ferguson, A.	Queens	10 71	
Good, H. B	Colombie-Britannique	3 14	
	Total		1,987 19

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT, DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

ANNEXE C.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES.

ANNEXE

DT. LOYER de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1879.	Perçu, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
.....	.....	.....	Ch. des Ch'dières	Perley, Pattie et Brown	Perley, Pattie et Brown
7,793 01	397 33	8,190 34	do ...	do ...	do ...
1,280 00	80 00	1,360 00	do ...	do ...	do ...
5,388 00	376 00	5,764 00	do ...	J. R. Booth	Lyman Perkins
5,163 70	294 93	5,458 63	do ...	Thomas McKay	John McKay, et Cie
1,640 00	80 00	1,720 00	do ...	Mme Petrie	J. et J. Petrie
1,680 00	80 00	1,760 00	do ...	Blaisdell et Cie	P. H. et L. R. Church
.....	.....	.....	do ...	Philip Thompson	Perley, Pattie et Brown
4,920 00	240 00	5,160 00	Ile Victoria	Levi Young	N. S. Blaisdell et Cie
1,640 00	80 00	1,720 00	do ...	N. S. Blaisdell	J. M. Currier
9,600 00	480 00	10,080 00	do ...	Bronson et Weston	Harris, Bronson et Cie.
.....	200 00	200 00	do ...	Levi Young	.....
20 00	4 00	24 00	Rivière Ottawa	Mary Conroy	L. M. Coutlee
180 00	40 00	220 00	do ...	D. Carmichael	.....
340 00	20 00	360 00	do ...	John Rankin	.....
24 00	16 00	40 00	do ...	Veuve de John Morrison	.....
360 00	180 00	540 00	Gliss. des Chaud.	Booth et Rochester	J. R. O'Connor
10 00	10 00	20 00	do ...	Bronson et Weston	.....
.....	100 00	100 00	do ...	Bronson, Weston et Young.	.....
100 00	50 00	150 00	Rivière Ottawa	L'hon. Jas. Skead	.....
250 00	50 00	300 00	do ...	John Rochester	.....
.....	20 00	20 00	do ...	George Stirling	.....
2 00	1 00	3 00	do ...	Hector Pruneau	.....
48 00	24 00	72 00	do ...	L'hon. Jas. Skead	.....
40,438 71	2,823 26	43,261 97			
.....	3 00	3 00	Canal et rivière Rideau.	Benjamin Tett	.....
.....	3 00	3 00	do ...	Thomas May	.....
2 00	2 00	4 00	do ...	Henry James	.....
16 50	8 25	24 75	do ...	Philip Kennedy	.....
.....	157 50	157 50	do ...	John Rourk	.....
33 75	11 25	45 00	do ...	Thomas Paget	.....
25 00	50 00	75 00	do ...	M. K. Dickinson	.....
19 50	9 75	29 25	do ...	George Morris	.....
52 50	105 00	157 50	do ...	Hewton et Hughes	James C. Foster.
.....	2 25	2 25	do ...	D. Cameron	.....
241 50	105 00	346 50	do ...	Wm. Anglin	.....
.....	3 75	3 75	do ...	George Rickey	.....
1,127 00	.....	1,127 00	do ...	James Shaw	.....
17 25	3 75	21 00	do ...	Daniel Delaney	.....
297 00	18 00	315 00	do ...	Hiram Easton	.....
8 25	8 25	16 50	do ...	William Powell	.....
390 00	60 00	450 00	do ...	C. Vanluven	.....
.....	10 00	10 00	do ...	Stafford Merryfield	.....
.....	25 00	25 00	do ...	Chemin de fer du Saint-Laurent et Ottawa	.....

C.

Compte des locataires, 1879--80. Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lot A.—Nord de la rue Chaudière—Terrain de service					
Lots B et C.— do do	30 juin 1880.			8,190 34	8,190 34
Lot D — do	do			1,360 00	1,360 00
Lots E, F et G.—rue South Head	do			5,764 00	5,764 00
Lots H, I, J.—Moulin à moudre, rue South Head	1er avril '80.			5,458 63	5,458 63
Lot K —Moulin à vanner do	1er mai 1880.			1,720 00	1,720 00
Lot L —Terrain de service do	do			1,760 00	1,760 00
Lots M, N, O, P.—Terrain de service (pas d'eau employée)					
Lots Q, R, T.—Terrain de service, rue North Middle	1er avril '80.			5,160 00	5,160 00
Lot S.—Fonderie, rue North Middle	do			1,720 00	1,720 00
Lots U, V, X, Y, Z.—Terrain de service	do			10,080 00	10,080 00
Deux lisières de terrain	31 déc. 1880.		200 00		200 00
Petite île, Rapides des Chênes	1er janv '80		24 00		24 00
Lot de grève, île du Calumet	30 juin 1880.			220 00	220 00
Partie est de l'île Hawley	do			360 00	360 00
Partie du lot 9, 1er rang, Chatham	1er nov. '79.		16 00	24 00	40 00
Moulin et cour à bois	1er sept. '80.			540 00	540 00
Pont au-dessus des glissoires	30 juin 1880.		10 00	10 00	20 00
Lisière de terrain, île Amelia	1er janv. '81		100 00		100 00
Lots de grève, vis-à-vis le lot 30, con. A, Nepean	1er déc 1881			150 00	150 00
Partie du lot 29, concession A, Nepean	8 sept. 1880			300 00	300 00
Lot de grève, au pied de la Côte du Major, Ott.	31 déc. 1880		20 00		20 00
do do rue Cathcart, Ott.	11 mai 1881			3 00	3 00
Trois petites îles, vis-à-vis le lot 30, concession A, Nepean	do			72 00	72 00
			370 00	42,891 97	43,261 97
Terrain, isthme, station d'écluse	1er avril '80		3 00		3 00
Rés. en face de la ½ S. du lot 23, sur la Rideau	31 déc. 1880		3 00		3 00
Réserve en face du sous-lot 5, concession B, sur la Rideau	do		4 00		4 00
Réserve en face de la ½ S. du lot 6, 2e concession, Nepean	do		16 50	8 25	24 75
Pouvoir d'eau, Moulins de Kingston	30 juin 1880			157 50	157 50
Réserve en face de la ½ N. du lot 4, 2e concession, Nepean	31 déc. 1880			45 00	45 00
Surplus d'eau au lot 9, Long Island	30 juin 1880		75 00		75 00
Réserve en face de la ½ S. du lot 5, 2e concession, Nepean	31 déc. 1880		9 75	19 50	29 25
Pouvoir d'eau, Brewer's Lower Mills	30 juin 1880		105 00	52 50	157 50
Réserve en face de la ½ N du lot 22, Gloucester	31 déc. 1880		2 25		2 25
Pouvoir d'eau, Brewer's Upper Mills	30 juin 1880	84 00	210 00	52 50	346 50
Réserve en face du lot 1, conc. 2, Nepean	1er déc. 1880		3 75		3 75
Lot de grève, écluse du moulin Edmund	30 juin 1878			1,127 00	1,127 00
Réserve en face de la ½ S. du lot 8, 2e concession, Nepean	1er déc. 1880			21 00	21 00
Terrain pour empiler le bois, Merrickville	30 juin 1880			315 00	315 00
Réserve en face du lot 5, 2e concession, île Nichol	31 déc. 1880		16 50		16 50
Lot de grève, à l'écluse Johnston, Stat. Davis	30 juin 1880			450 00	450 00
Lot 4, 1re concession, Oxford	do		10 00		10 00
Droit de passage sur le canal, et lots 8 et 9, Marais de Dow	31 déc. 1880		25 00		25 00

4—10

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
7 50	7 50	15 00	Rivière et canal Rideau	John Blair	
80 00	80 00	160 00	do	J. McLaren et Cie	Héritiers de J. McKay
5 00	5 00	10 00	do	Alfred Chester	
3,300 00	120 00	3,420 00	do	R. Ward	Joshua Bates
10 00		10 00	do	Jessie Miner	
300 00	20 00	320 00	do	E. H. Whitmarsh	
15 00		15 00	do	B. et T. Cook	R. Andrews
	12 00	12 00	do	Hiram Easton	
1 20	0 20	1 40	do	A. R. Ward	
50 00	25 00	75 00	do	M K. Dickinson	
	1 00	1 00	do	John Graham	
1 00	1 00	2 00	do	John Heney	
	13 50	13 50	do	Mme Hannah Patterson	
8 25	8 25	16 50	do	Michael Kilroe	
30 00	12 00	42 00	do	Robt. E. Hardy	
	1 00	1 00	do	R. W. Baxter	
	1 00	1 00	do	Henry Jackson	
18 00	9 00	27 00	do	James Marks	
	2 00	2 00	do	George May	
22 50	11 25	33 75	do	Charles McCaffrey	
4 00	4 00	8 00	do	T. et P. Collins	
3 00	1 00	4 00	do	Henry Hartney	
4 00		4 00	do	Veuve Andrew Howlett	
6 00	3 00	9 00	do	John Burgess	
3 00	3 00	6 00	do	Wm Rowland	
60 00	10 00	70 00	do	John Branigan	
	3 00	3 00	do	Francis Abbott	
	2 00	2 00	do	Thomas Kingston	
	10 00	10 00	do	Comité temporel de l'église Saint-André	
	2 00	2 00	do	Andrew Hickey	
	1 00	1 00	do	L. Duhamel	
	1 00	1 00	do	W. J. Webster	
60 00	60 00	120 00	do	G. W. McCullough	
	4 50	4 50	do	George Shepherd	
	2 00	2 00	do	J. G. Whyte	
125 00	25 00	150 00	do	Wm. Little	
	5 00	5 00	do	A. C. White	
2 00	2 00	4 00	do	John Neville	
60 00	60 00	120 00	do	George Harris	

C.

Comptes des locataires, 1879–80. Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé durant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Réserve en face de la ½ nord du lot 9, 2e concession, île de Nichol	1er déc. 1880	.....	15 00	.....	15 00
Terrain pour empiler du bois, île Verte	31 déc. 1880	.....	160 00	.....	160 00
Partie du lot 3, concession B, Wolford	30 juin 1880	.....	5 00	5 00	10 00
Lots de grève A, B, station Old Sly	1er mai 1880	.....	.....	3,420 00	3,420 00
Partie du lot 2, concession B, Wolford	30 juin 1880	.....	10 00	.....	10 00
Terrain d'agrément, Merrickville	1er mai 1880	.....	.....	320 00	320 00
Lot 2, concession A, Ecluse Nicholson	31 déc. 1878	.....	.....	15 00	15 00
Terrain pour empiler du bois, Merrickville	31 déc. 1879	.....	12 00	.....	12 00
Partie du lot 1, concession 4, Smith's Falls	30 juin 1880	.....	.....	1 40	1 40
Lots 11, 12, 13 et 14, pont des Sapeurs, Ottawa	22 déc. 1879	.....	.....	75 00	75 00
Réserve en face du ½ lot G, concession G, Nepean, sur la Rideau	1er jan. 1881	.....	1 00	.....	1 00
Réserve à la Tranchée Profonde, Ottawa	1er sept. 1880	.....	2 00	.....	2 00
Réserve en face de la ½ S. du lot G, concession C, Nepean	31 déc. 1880	.....	13 50	.....	13 50
Réserve en face du lot 3, 2e concession, Nepean	do ...	.....	8 25	8 25	16 50
Réserve aux Rapides Noirs, partie des lots 22 et 23, concession A, Nepean	do ..	.....	.....	42 00	42 00
Réserve en face du lot G, concession C, Nepean	do ...	.....	1 00	.....	1 00
Réserve en face du lot B, propriété Stewart, Nepean	do ...	.....	1 00	.....	1 00
Partie du lot J, concession B, Nepean	do ...	.....	27 00	.....	27 00
Priviléges de quai, partie des lots 29 et 30, lot K, concession B, Nepean	do ...	.....	2 00	.....	2 00
Réserve en face de la ½ S. du lot 4, concession 2, Nepean	do ...	.....	.....	33 75	33 75
Réserve sur le lot 9, 1re concession, Gloucester	1er juin 1880	.....	8 00	.....	8 00
Réserve en face des lots 64 et 65, ma ais de Dow	do ...	.....	3 00	1 00	4 00
Réserve sur le lot 9, 1e concession, Nepean	30 juin 1880	.....	4 00	.....	4 00
do do	1er sept 1880	.....	.....	9 00	9 00
do le lot N, concession B, Nepean	1er oct. 1880	.....	3 00	3 00	6 00
do les lots 35 et 36, 1ère concession, Kingston	1er août 1880	.....	60 00	10 00	70 00
do le lot 40, 1ère concession, Nepean	1er nov. 1880	.....	3 00	.....	3 00
do le lot F, concession C, Nepean	do ...	.....	2 00	.....	2 00
do les deux côtés du canal, lot H, concession C, Nepean	1er juin 1881	.....	10 00	.....	10 00
do le lot G, concession C, Nepean	1er déc. 1880	.....	2 00	.....	2 00
do le lot K, concession B, Nepean	1er janv. 1881	.....	1 00	.....	1 00
do le lot 1, 5e concession, Crosby	1er mai 1881	.....	1 00	.....	1 00
do le côté sud-ouest, bassin du canal, Ottawa	1er juin 1831	.....	60 00	60 00	120 00
do le lot 4, 1ère concession, Oxford	do ...	.....	4 50	.....	4 50
do le lot K, concession C, Nepean	1er août 1830	.....	2 00	.....	2 00
do le côté est du canal et nord de la rue Maria, Ottawa	1er avril '81	.....	125 00	25 00	150 00
do la ½ ouest du lot 27, 1ère concession, Marlboro'	1er janv 1881	.....	5 00	.....	5 00
Réserve, tête de la Tranchée Profonde, Ottawa	do ...	.....	4 00	.....	4 00
do côté S.-E. du bassin du canal, Ottawa	1er avril '81.	.....	.....	120 00	120 00

ANNEXE

DR. LOYERS de pouvoirs d'eau, etc.

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
			Canal et rivière		
60 00	60 00	120 00	Rideau	J. W. McRae et Cie	
	60 00	60 00	do	Samuel Mulligan	
	2 00	2 00	do	Robert McCloy	
	1 00	1 00	do	Smith's Falls Curling Club.	
	6 00	6 00	do	John Hudson	
45 00	22 50	67 50	do	William Dawson	
6,510 70	1,265 45	7,776 15			
123 00	246 00	369 00	Canal de Williamsburg	William Gibson	Benjamin Chaffey
70 00	140 00	210 00	do	Bailey et Mills	William Elliott
140 00	140 00	280 00	do	J. Cameron	J. Molson, jun
3,040 00	160 00	3,200 00	do	W. T. Benson	Benson et Aspden
1,820 00	140 00	1,960 00	do	George Stephen	Philip Carman
176 00	44 00	220 00	do	Patrick Walsh	John Walsh
	12 00	12 00	do	Lawrence Byrne	W. L. Aiken
12 00	12 00	24 00	do	W. T. Benson	
20 00	20 00	40 00	do	E. Doran	Wm. Bailey
	24 00	24 00	do	J. H. Ross	W. S. Aiken
2 00		2 00	do	Syndics, école.	
			do	Section No. 4	
	5 00	5 00	do	Wm. Clegg	
	5 00	5 00	do	John Reid	
8 00		8 00	do	George P. Anderson	
	5 00	5 00	do	J. C. Irvine	
	36 00	36 00	do	W. McLaughlin	
5,411 00	989 00	6,400 00			
120 00	240 00	360 00	Canal Cornwall.	Andrew Hodge	Andrew Elliott
60 00	120 00	180 00	do	A. F. Gault	John Harvie
270 00		270 00	do	J. et C. H. Wood	W. D. et G. C. Wood
67 50	135 00	202 50	do	George Stephen	
60 00	120 00	180 00	do	P E Adams	A. E. Caldwell
20 00	20 00	40 00	do	Henry Harrison	
40 00	20 00	60 00	do	Louis Derousie	
			do	Mme. Tait	Peter Tait
67 50	90 00	157 50	do	J. et C. H. Wood	
705 00	745 00	1,450 00			
40 00		40 00	Canal de Beauharnois	Owen Lynch	
100 00		100 00	do	— Papineau	D. B. Pease

C.—*Suite.*

Comptes des locataires 1879-80.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Réserve, lot 1, côté sud-est, bassin du canal, Ottawa	1er avril '81	.....	60 00	60 00	120 00
do partie du lot 3, côté sud-est, bassin du canal, Ottawa	1er juil. 1880	.....	.....	60 00	60 00
do en face des lots 34, 35 et 36, lot K, concession C, Nepean	1er nov. 1880	.....	2 00	.....	2 00
Réserve du lot no. 1, concession 4, Elmsby	do ...	.....	1 00	.....	1 00
Maison à White Fish, chute de Jones	1er jan 1880	.....	6 00	.....	6 00
Réserve en face du lot 3, 2e concession, Nepean	1er jan. 1881	.....	45 00	22 50	67 50
		81 00	1,153 00	6,539 15	7,776 15
Moulin à moudre, rue Mill, Williamsburg	30 juin 1880	.....	246 00	123 00	369 00
do écluse Matilda, Rapide Plat.	do ...	.....	140 00	70 00	210 00
do do do ...	do ...	.....	.....	280 00	280 00
Fabrique d'amidon, Edwardsburg	do ...	.....	.....	3,200 00	3,200 00
Tannerie, Edwardsburg	do ...	.....	.....	1,960 00	1,960 00
Lot de grève, Rapide Plat	do ...	.....	.....	220 00	220 00
Lot de quai, canal des Galops	do ...	.....	.....	12 00	12 00
Terrain à pâturage, canal des Galops	do ...	.....	12 00	12 00	24 00
Lot de quai, No 2, Pointe des Iroquois	do ...	.....	40 00	.....	40 00
Lot de quai, Pointe des Iroquois	do ...	.....	24 00	.....	24 00
Une partie de la moitié est du lot 33, conc. 1	.....	.....	.....	.....	.....
Mathilda, pour écoles	30 juin 1880	.....	.....	2 00	2 00
Lot au canal des Galops, Edwardsburg	do ...	.....	.....	5 00	5 00
Lot près du canal des Galops, Edwardsburg	do ...	.....	5 00	.....	5 00
Lot de quai, à l'entrée sup. du canal des Galops	31 déc. 1879	.....	8 00	.....	8 00
Partie du lot 6, 1ère concession, Edwardsburg	30 juin 1880	.....	5 00	.....	5 00
Lot de quai, canal des Galops	1er avril '79	.....	36 00	.....	36 00
		.....	516 00	5,884 00	6,400 00
Moulin à moudre et à farine, lots 3 et 4	30 juin 1880	.....	.....	360 00	360 00
do do lot 6	do ...	.....	.....	180 00	180 00
Moulin à farine et scierie, lot 1	do ...	.....	.....	270 00	270 00
Fabrique de laine, lot 7	do ...	.....	135 00	67 50	202 50
Scierie, lot 6	do ...	.....	120 00	60 00	180 00
Lot de quai, Moulinette	1er mai 1880	.....	40 00	.....	40 00
do Milleroches	do ...	.....	.....	60 00	60 00
do sur sa propriété, loyer annuel, $20	.....	.....	.....	.....	.....
Lot de grève No 1, côté nord du canal, près de l'écluse No 20	1er mai 1880	.....	.....	157 50	157 50
		.....	295 00	1,155 00	1,450 00
Maison et hangar, Saint-Timothée	1er mai 1876	.....	.....	40 00	40 00
Lot de quai, Saint-Timothée	1er jan. 1864	.....	.....	100 00	100 00

Dt. ANNEXE.

Loyers de pouvoire d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
260 00	.....	260 00	Canal Beauharnois	Wm. Rodden	.....
20 00	20 00	40 00	do	H. Larocque	.....
60 00	20 00	80 00	do	St. Amour et Cie	.....
.....	20 00	20 00	do	J. Demers et Cie	.....
90 00	.....	90 00	do	Owen Lynch	.....
358 50	717 00	1,075 50	do	A. Buntin et Cie	.....
60 00	120 00	180 00	do	do	Stephen May
60 00	120 00	180 00	do	Alex. Anderson	F. X. Poitras
60 00	120 00	180 00	do	Anderson et Wattie	.....
360 00	120 00	480 00	do	J. Meloche	.....
.....	1,800 00	1,8 0 00	do	Filature de coton, Montréal	.....
200 00	40 00	240 00	do	Vallerfield Peat Coal Co	.....
.....	35 00	35 00	do	Cie de navigation du lac Saint-François	.....
.....	23 00	23 00	do	R. N. Walsh	.....
.....	23 00	23 00	do	James Anderson	.....
.....	20 00	20 00	do	Charles E. Wilson	.....
1,668 50	3,198 00	4,866 50			
71 66	430 00	501 66	Canal Lachine	Pillow, Hersey et Cie	Succ. de T. D. Bigelow
71 66	430 00	501 66	do	Lyman Clare et Cie	W. Lyman et Cie
71 66	430 00	501 66	do	Pillow, Hersey et Cie	Holland et Dunn
143 32	860 00	1,003 32	do	Cie d'entrepôts de Montréal	Grant, Hall et Cie
179 16	215 00	394 16	do	James McDougall	.....
289 16	325 00	614 16	do	Peck, Benney et Cie	James Harvey
280 00	1,680 00	1,960 00	do	Ira Gould et fils	Young et Gould
.....	40 00	40 00	do	Cie de navigation Richelieu	.....
.....	75 00	75 00	do	do do	.....
340 00	40 00	380 00	do	Patrick Evers	.....
.....	10 00	10 00	do	Moseley et Lewis	Moseley et Rickers
240 00	40 00	280 00	do	E O Lespérance	Succession de J. Levy
29,324 00	2,418 00	31,742 00	do	Bartley, Peck et McDougall	W. P. Bartley
.....	30 00	30 00	do	Cie de navigation à vapeur de Beauharnois	Henry Shackell
.....	60 00	60 00	do	Cie de transport de Montr'al et Ottawa	M. K. Dickinson
.....	1 00	1 00	do	Augustin Canton	.....
600 00	200 00	800 00	do	J. W. McGauvran et Cie	J. M. Currier et Cie
1,404 00	1,296 00	2,700 00	do	Succession Ira Gould	Ira Gould
1,796 82	1,601 00	3,397 82	do	do J. Frothingham	W. Parkyn
.....	1 00	1 00	do	Cie de télégraphe Dominion	.....
6,666 66	1,000 00	7,666 66	do	Grant et Leith	G. et W. Tait
196 00	392 00	588 00	do	Frothingham et Workman	.....
132 00	264 00	396 00	do	H. McLennan	Frothingham et Workman
179 16	215 00	394 16	do	Peck, Benney et Cie	Succession J. Harvey
50 00	200 00	250 00	do	J. B. Auger et Cie	Augustus Label
.....	700 00	700 00	do	Cie d'entrepôts de Montréal	.....

C.—*Suite.* Av.

Compte des locataires, 1879-80—*Suite.*

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lot de quai, Saint-Timothée	1er mai 1864	.....	.....	260 00	260 00
do Sainte-Cécile	1er mai 1880	.....	20 00	20 00	40 00
do do	do ...	.....	20 00	60 00	80 00
do do au-dess de l'écl. de p. d'eau	do ...	.....	20 00	.....	20 00
do Saint-Timothée	9 nov. 1869	.....	.....	90 00	90 00
Moulin à papier, lots 1, 2 et 3, et lot à bâtir, Valleyfield	30 juin 1880	.....	717 00	358 50	1,075 50
Moulin à moudre, lot 5, Valleyfield	do ...	.....	120 00	60 00	180 00
Scierie, lot 1, et lot à bâtir, Valleyfield	do ...	.....	120 00	60 00	180 00
Fabrique de laine, lot 2, et lot à bâtir, Valleyfield	do ...	.....	120 00	60 00	180 00
Moul à farine, lot à l'écluse n° 7, Beauharnois.	do ...	.....	.....	480 00	480 00
Lots 3, 4, 5, 6 et 7, à la tête du canal	do ...	.....	.....	1,800 00	1,800 00
Lot de quai, entrée supérieure du canal	1er mai 1880	.....	.....	240 00	240 00
Quai et hangar, au-dess. de l'écl. de prise d'eau	do ..	.....	.....	35 00	35 00
Lot au-dessus de l'écluse de prise d'eau pour le quai et le hangar.	1er août 1880	.....	23 00	.....	23 00
do do do ...	1er juil. 1880	.....	23 00	.....	23 00
Lot au-d. de l'écl. de p. deau, p. le hang. à charb	1er nov. 1880	.....	20 00	.....	20 00
		.....	1,203 00	3,663 50	4,866 50
Fabrique de clous et de carvelles, lot 15	30 juin 1880	.....	286 66	215 00	501 66
Fabrique d'huile et de ciment, lot 17	do ...	.....	286 66	215 00	501 66
Laminoir, lot 6	do ...	.....	286 66	215 00	501 66
Moulin à farine, lots 18 et 19	do ...	.....	573 32	430 00	1,003 32
do lot 11	do ...	.....	394 16	.....	394 16
Fabrique de clous et laminoir, lots n° 10 et ½ E. de 9	1er avril 1880	.....	614 16	.....	614 16
Pouvoir d'eau, écluse Saint-Gabriel	30 juin 1880	.....	1,120 00	840 00	1,960 00
Terrain pour hangar à fret, bassin n° 1	1er mai 1880	.....	40 00	.....	40 00
do do do	do ...	.....	75 00	.....	75 00
Ferme, Côte Saint-Paul	30 juin 1880	.....	.....	380 00	380 00
Approv. d'eau à la traverse du Grand Tronc	1er oct. 1880	.....	10 00	.....	10 00
Terrain près du bassin de Tait	1er fév. 1880	.....	.....	280 00	280 00
Moulins, etc, sur partie du lot 2 et lots 3, 4, 5, 6 et 7, bassin n° 2	30 juin 1880	.....	.....	31,742 00	31,742 00
Hangar à fret, bassin n° 1	1er mai 1880	.....	30 00	.....	30 00
do do	do ...	.....	60 00	.....	60 00
Lot de grève en face de la cale sèche	1er avril 1880	.....	1 00	.....	1 00
Cour à bois près de l'écluse Saint-Gabriel	30 juin 1880	.....	.....	800 00	800 00
Moulin à farine et lots 12, 13 et 14	1er avril 1880	.....	1,188 00	1,512 00	2,700 00
Lot à l'écluse n° 4, Côte Saint-Paul	30 juin 1880	.....	1,067 32	2,330 50	3,397 82
Bureau sur la berge du canal Lachine	do ...	.....	1 00	.....	1 00
Cale sèche et chantier	do ...	.....	666 66	7,000 00	7,666 66
Entrep. et cour à charbon, lot 1, bassin n° 2.	do ...	.....	392 00	196 00	588 00
Elévat. pour le grain et séchoir, ½ du lot n° 2	do ...	.....	264 00	132 00	396 00
do do lot n° 8	22 mai 1880	.....	394 16	.....	394 16
Cale, île n° 5	30 juin 1880	.....	.....	250 00	250 00
Terrain sur le bassin n° 4	1er août 1880	.....	700 00	.....	700 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau, etc.,

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
700 00	.....	700 00	Canal Lachine...	.....	John Ostell .....
288 00	.....	288 00	do ...	.....	Francis Dore.....
2,896 67	.....	2,896 67	do ...	.....	Wm. Tait. .....
.....	30 00	30 00	do ...	Cie. de navigation du lac St-François.....	.....
.....	100 00	100 00	do ...	Cie. de raffinerie de sucre du St-Laurent.....	.....
45,919 93	13,083 00	59,002 93			
50 00	50 00	100 00	Canal Chambly.	M. S. Willett.....	Willett et McPherson..
5 00	.....	5 00	do ...	J. A. Maurice.....	.....
2 50	.....	2 50	do ...	do	.....
100 00	.....	100 00	do ...	Cie. de faïenceiie et de porcelaine de St-Jean.....	.....
250 00	100 00	350 00	do ...	J. C. Pierce et fils.....	.....
.....	20 00	20 00	do ...	Catelle frères	.....
407 50	170 00	577 50			
561 90	187 30	749 20	Canal Welland..	R. et J. Laurie...	R. Laurie.....
360 00	240 00	600 00	do ...	S. Neelan	R. et J. Laurie.....
30 00	20 00	50 00	do ...	do	do .....
640 00	80 00	720 00	do ...	G. A. Clark.....	.....
170 00	20 00	190 00	do ...	do	.....
352 00	176 00	528 00	do ...	Alexander Muir.....	.....
800 00	100 00	900 00	do ...	Andrews et fils	Donaldson, Andrews et Ross .....
968 00	121 00	1,089 00	do ...	Donaldson, Andrews et Ross	.....
170 00	20 00	190 00	do ...	G A. Clark..	James Mavor. .....
3,505 00	260 00	3,765 00	do ...	Tuttle, Date et Rodden.....	J. L. Ranney.....
225 00	150 00	375 00	do ...	S. Neelan..	Calvin Phelps.....
60 00	40 00	100 00	do ...	Norris et Neelan.....	do .....
.....	10 00	10 00	do ...	Michael Kerrins.	.....
335 32	167 66	502 98	do ...	Gillespie et Simpson	R. Collier.....
560 00	140 00	700 00	do ...	Jas. Willcox	Thos Powers.....
1,120 00	160 00	1,280 00	do ...	King et Dolan	John Brown.....
2,353 00	181 00	2,534 00	do ...	W. B Hendershot	.....
432 00	216 00	648 00	do ...	Gillespie et McLean..	Wm. Beatty.....
31 80	63 60	95 40	do ...	McPherson et Weir.....	do .....
50 00	50 00	100 00	do ...	J McDonagh.....	W. H. Ward.....
724 00	146 00	870 00	do ...	do	do .....
960 00	240 00	1,200 00	do ...	Gordon et McKay	.....
.....	25 00	25 00	do ...	John battle.....	.....
40 00	80 00	120 00	do ...	do	.....
1,665 00	222 00	1,887 00	do ...	Peleg Howland	Jacob Keefer .....
1,170 00	130 00	1,300 00	do ...	Band et McArthur.....	Brown et Ross .....
3,040 00	160 00	3,200 00	do ...	Succession Woodward	A. Christie .....
1,667 40	79 20	1,746 60	do ...	J. et J. Abbey	McFarland et Abbey...
940 00	.....	940 00	do ...	do	McFarland et Lemon...
888 50	86 00	924 50	do ...	F. McMahon.....	McFarlandetDonaldson
4,430 78	270 67	4,601 45	do ...	Norris & Neelan.....	Wright et Duncan .....
918 00	66 00	984 00	do ...	Daniel Williams.....	Wm. Pennock. .....

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1879-80—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bassin pour bois de construction, île	Juin 1858			700 00	700 00
Quai et terrain, Lachine	3 juin 1861			288 00	288 00
Trois vieilles écluses	Février 1861			2,896 67	2,896 67
Hangar à fret sur le bassin no. 1	1er mai 1880		30 00		30 00
Approvisionnement d'eau à l'écluse no. 1	30 juin 1880		100 00		100 00
			8,580 76	50,422 17	59,002 93
Lot de quai et magasin à l'écluse no. 4	30 juin 1880			100 00	100 00
Lot près de l'entrée supér. de l'écluse no 7	do			5 00	5 00
Terrain sur le côté ouest du canal, à Chambly	1er mai 1878			2 50	2 50
Lot pour magasin à Saint-Jean	30 juin 1877			100 00	100 00
Lot de quai à Saint-Jean	do 1879			350 00	350 00
Lot vis-à-vis l'écluse no. 7, Chambly	1er mai 1881		20 00		20 00
			20 00	557 50	577 50
Moulin à moudre, coursier de décharge no. 1	30 juin 1880			749 20	749 20
Moulin des marchands do	do		240 00	360 00	600 00
Lot de terrain do	do		20 00	30 00	50 00
Lot de quai, Port-Dalhousie	1er jan. 1880			720 00	720 00
Cour à bois do	30 juin 1880			190 00	190 00
Bassins do	do		352 00	176 00	528 00
Bassin de radoub do	do			900 00	900 00
Scierie do	do			1,089 00	1,089 00
Lot do	do			190 00	190 00
Moulin Union, Sainte-Catherine	do		260 00	3,505 00	3,765 00
Moulin rouge des marchands, Sainte-Catherine	do		300 00	75 00	375 00
Lot de quai à l'écluse no. 4 do	do		80 00	20 00	100 00
Lot à l'écluse no 2	do		5 00	5 00	10 00
Scierie à l'écluse no 5	do		167 66	335 32	502 98
Moulin à moudre à la nouvelle écluse no. 10	do		560 00	140 00	700 00
Moulin à ciment et manuf. de douves, écl. no. 15	do			1,280 00	1,280 00
Scierie vis-à-vis l'écluse no. 29	do			2,534 00	2,534 00
Scierie à l'écluse no. 21	do			648 00	648 00
Tannerie do 22	do		63 60	31 80	95 40
Fabrique do 23	do			100 00	100 00
Scierie do 23	do			870 00	870 00
Filature de coton, écluses no. 12, 13 et 14	do			1,200 00	1,200 00
Quai en arrière de l'écluse no. 25	do		25 00		25 00
Moulin à plâtre	do		80 00	40 00	120 00
Moulin à moudre à l'écluse no. 25	do			1,887 00	1,887 00
Moulin des marchands do 24	do			1,300 00	1,300 00
Moulin à moudre do 25	do			3,200 00	3,200 00
Bassin de radoub, Port-Robinson	do			1,746 60	1,746 60
Scierie do	7 fév. 1876			940 00	940 00
Moulin à moudre do	30 juin 1880			924 50	924 50
do Allanburgh	do			4,601 45	4,601 45
Manufacture de bardeaux, Allanburgh	do			984 00	984 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
.....	20 00	20 00	Canal Welland...	P. H. Musson	.....
583 69	68 67	652 36	do ...	Stephen Beatty.....	Robert Band et Co .....
364 00	52 00	416 00	do	Jacob Crowe	Killens et Dockstaker..
600 00	72 00	672 00	do ...	Phelps Bros.....	Dunlop et Seeley .....
200 00	20 00	220 00	do ...	Moses Betts	E Seeley.....
357 34	.....	357 34	do ...	D. Cooper	Cook et Seeley .....
12 50	25 00	37 50	do ...	L. G. Carter.....	A. K. Scholfield.....
.....	20 00	20 00	do ...	Cie du ch de fer Welland...	.....
12 50	25 00	37 50	do ...	J. et T. Conlin.....	John Gordon.....
266 68	53 32	320 00	do ...	Edward Lee.....	John Graybiel.....
627 63	47 66	675 29	do ...	L McCallum	W. Melanby .....
630 00	60 00	690 00	do ...	Richard Chambers.	H. et M. Davis .....
141 15	.....	141 15	do ...	Hendershot frères.	Eli Mead .....
151 30	.....	151 30	do ...	do	A. Sherwood.....
300 00	.....	300 00	do ...	do	.....
216 66	28 89	245 55	do ...	S et J. Haney	Samuel Darling.. .....
133 35	17 78	151 13	do ...	S Walthe et Cie	L et J. Weatherley.....
324 82	25 78	350 60	do ...	Irvan et Duval	McIndoe et Gordon.....
3,929 61	237 34	4,166 95	do ...	John Oldfield et Cie.....	.....
2,960 00	160 00	3,120 00	do ...	Succession de D. Thompson	Park et Cowan.....
566 67	66 66	633 33	do ...	C Johnson.	George Scott.. .....
282 47	37 66	320 13	do ...	S. et J. Haney.....	Brown et Merritt .....
357 78	51 11	408 89	do ...	W. Scholfield.....	L. Br cklebank.. .....
180 00	20 00	200 00	do ...	John Fanning.....	.....
485 34	46 22	531 56	do ...	M A. Smith.	.....
1,100 00	100 00	1,200 00	do ...	Cotton Warp Co	Nutty et Woodward....
250 00	500 00	750 00	do ...	Cie de pouvoirs d'eau de Sainte-Catherine...	.....
2,400 00	300 00	2,700 00	do ...	Tucker et Rannie	.....
100 00	200 00	300 00	do ...	John Riordon	Cie de prêt du canal Welland .....
280 00	80 00	360 00	do ...	Archibald Dobbie.....	do ...
55 00	110 00	165 00	do ...	McPherson et Weir	.....
1,190 00	140 00	1,330 00	do ...	Cie B. de radoub, Welland.	.....
4 00	8 00	12 00	do ...	Succession de Donaldson....	John Donaldson .....
.....	20 00	20 00	do ...	Cie de gaz de Sainte-Catherine et Welland.....	.....
1,470 00	140 00	1,610 00	do ...	John Brown.....	Bassin de radoub, Port-Robinson.. .....
.....	560 00	560 00	do ...	John Riordon.....	.....
96 25	.....	96 25	do ...	A. Hendershot	.....
.....	75 00	75 00	do ...	J. C. et J. Gillespie, fils.....	.....
828 00	.....	828 00	do ...	Imlack et Hicks.....	.....
1,200 00	.....	1,200 00	do ...	Hugh Boomer.....	St. John et Street.. .....
125 00	.....	125 00	do ...	John Hellens	.....
1,166 00	.....	1,166 00	do ...	J. et A. Bowman	.....
4,601 00	.....	4,601 00	do ...	Duulop et Seely.....	.....
250 00	100 00	350 00	do ...	Wm. Hutchison	.....
40 00	10 00	50 00	do ...	John Taylor	.....
75 00	25 00	100 00	do ...	A. Quackenbush	.....
.....	5 00	5 00	do ...	Corporation de Thorold.....	.....
.....	144 00	144 00	do ...	John Battle	.....
57,931 44	7,579 52	65,510 96			

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1879-80—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Moulin à moudre, Port Robinson	1er avril '80.		20 00		20 00
do do	30 juin 1880			652 36	652 36
Scierie, Merrittsville	do			416 00	416 00
Moulin à moudre, Merrittville	do			672 00	672 00
Entrepôt et quai, Merrittsville	do			220 00	220 00
Moulin à moudre, Merrittsville	do			357 34	357 34
Lot de quai, Port-Colborne	do		25 00	12 50	37 50
Deuxième élévateur, Port-Colborne	1er janv. '80		20 00		20 00
Cour à bois do	30 juin 1880		25 00	12 50	37 50
Moulin à moudre, Marshville	do			320 00	320 00
Scierie, Broad Creek	do			675 29	675 29
Moulin à moudre et scierie, Dunnville	do			690 00	690 00
Lot de quai, Merrittsville	31 déc. 1866			141 15	141 15
do do	do			151 30	151 30
Deux lots de quai à Merrittsville	30 juin 1878			300 00	300 00
Moulin à moudre, Dunnville	30 juin 1880			245 55	245 55
Machine à carder, Dunnville	do			151 13	151 13
Scieries do	do			350 60	350 60
do Haldimand	do			4,166 95	4,166 95
Moulin des Marchands, Thorold	do			3,120 00	3,120 00
Scierie, Dunnville	do			633 33	633 33
Moulin à plâtre, Dunnville	do			320 13	320 13
Moulin à moudre, Haldimand	do			408 89	408 89
Terrain, près celui de G. A. Clark	do			200 00	200 00
Scierie, Dunnville	do			531 56	531 56
Filature de coton, Thorold	do			1,200 00	1,200 00
Pouvoir d'eau, écluse n° 3 à 11	do		500 00	250 00	750 00
Scie ie et moulin à moudre, Allanburg	do			2,700 00	2,700 00
Fabrique de papier, écluse n° 17	do			300 00	300 00
Machine à raboter, do 22	do			360 00	360 00
do do 23	do		110 00	55 00	165 00
Lot à l'aqueduc, Welland	do			1,330 00	1,330 00
Magasin, Port-Robinson	do		8 00	4 00	12 00
Lot de quai, n° 3	do		20 00		20 00
Eau pour flotter les navires, Port-Robinson	do		840 00	770 00	1,610 00
Lot de grève aux écluses nos. 16, 18, 19 et 20	do		320 00	240 00	560 00
Lot de quai, Welland	11 mai 1868	9 50		86 75	96 25
Lot près de l'écluse n° 5, Sainte-Catherinee	1er oct. '80		75 00		75 00
Moulin à moudre, Port-Maitland	30 juin 186?			828 00	828 00
Moulin à moudre, Dunnville	1er janv '62			1,200 00	1,200 00
Lot de quai à Junction Lock	1er do 1863			125 00	125 00
Fabrique de seaux, Allanburg	30 juin 1872			1,166 00	1,166 00
Scierie, Merrittsville	30 do 1875			4,601 00	4,601 00
Lot de quai, Port Dalhousie	30 do 1880			350 00	350 00
Lot de quai, Grande Rivière, Dunnville	1er janv. '80			50 00	50 00
Parc d'agrement, Port Dalhousie	30 juin 1880			100 00	100 00
Partie du lot n° 17, à l'écluse n° 24	1er oct. 1880.		5 00		5 00
Lot de grève, Thorold, se rattachant avec son moulin à ciment	30 juin 1880		84 00	60 00	144 00
		9 50	4,205 26	61,296 20	65,510 96

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1880.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
120 00	.....	120 00	Travaux de la Rivière Trent..	.....	E. W. Henderson .....
.....	40 00	40 00	do ...	.....	James Cummings .....
.....	100 00	100 00	Canal de la Baie Burlington.....	.....	N. F. Birely.....
.....	100 00	100 00	do ...	Bridget Perry	.....
.....	10 00	10 00	do ...	J. C McKeand	.....
.....	25 00	25 00	Fleuve Saint-Laurent.	Cie de navigation du Richelieu et Ontario	.....
1 00	1 00	2 00	do ...	L. T. Pinze	.....
... .	1 00	1 00	do ...	Commissaires du havre de Québec.....	.....
3 00	3 00	6 00	Rivière des Prairies	Cie de télégraphe Dominion	.....
1 00	1 00	2 00	do ...	do	.....
.....	20 00	20 00	Riv. des Franç...	Charlebois, Ripley et Cie...	.....
.....	1 00	1 00	H. de Goderich..	D. Moore et Cie	.....
.....	180 00	180 00	Col.-Britannique	Henry Holbrook.....	.....
45 00	60 00	105 00	do ...	A. Peel..	.....
18 00	36 00	54 00	do ...	Jonathan Morey...	.....
90 00	.....	90 00	do ...	G B. Wright	.....
.....	6 00	6 00	Trois-Rivières. ..	Club conservateur.....	.....
278 00	584 00	862 00			

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1879--80.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Pompe, travaux de Scugog	1861	.....	.....	120 00	120 00
Lot à l'écluse, rapides de Chisholm	30 juin 1880	.....	40 00	.....	40 00
Réserve sur la grève	1er janv. '81	.....	100 00	.....	100 00
do	do	.....	100 00	.....	100 00
do	do	.....	10 00	.....	10 00
Chemin depuis la jetée jusqu'à Côteau Landing	30 juin 1880	.....	25 00	.....	25 00
Bureau à la Rivière du Loup	.....	.....	.....	2 00	2 00
Petit lopin de terre près de la douane, Québec	.....	.....	.....	1 00	1 00
Permis. de poser un mât au Pont des Récollets.	.....	.....	6 00	.....	6 00
do à l'écluse Sainte-Anne.	.....	.....	2 00	.....	2 00
Lot de quai	.....	.....	20 00	.....	20 00
Réserve sur le riv., à l'emb. de la riv. Maitland	.....	.....	1 00	.....	1 00
Trois hangars à Camp and Cottage, New Westminster	30 juin 1880	.....	.....	180 00	180 00
Partie du bureau d Essai, New Westminster	do	.....	.....	105 00	105 00
do do	do	.....	.....	54 00	54 00
Partie du vieil hôpital, do	.....	70 00	20 00	.....	90 00
Vieilles casernes do	.....	.....	6 00	.....	6 00
		70 00	330 00	462 00	862 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due sur achat, 1er juillet 1879.	Accru, année expirée le 30 juin 1878.	Total.	Désignation des travaux.	Nom du propriétaire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		VENTES DE TERRAINS—COMPTE DU CAPITAL.
2,536 87	.....	2,536 87	Canal Lachine.....	Suc. Philippe Turcotte, maint. R. A. R. Hubert
433 34	.....	433 34	Loyers Bonner, Quebec.	Timothy Sullivan, maint. Michael Murphy..
333 34	.....	333 34	do do .	John Bailey, maintenant Alex. Powell.....
300 00	.....	300 00	do do .	Abraham Thompson.....
147 80	.....	147 80	do do .	John Boomer.....
248 40	.....	248 40	do do .	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.....
154 80	.....	154 80	.....	N. H. Bowen.....
600 00	.....	600 00	.....	Succession Robert Reed.....
333 33	.....	333 33	.....	Jean Chevalier.....
63 00	.....	63 00	.....	Thomas McAdam.....
533 33	.....	533 33	.....	Daniel Holden.....
333 33	.....	333 33	.....	George Creeley.....
12,092 83	.....	12,092 83	Chemin d'Hamilton et Port Dover.....	Choat et Kern (échu).....
.....	360 00	360 00	Colombie-Britannique....	J. K. Sutor.....
18,110 37	360 00	18,470 37		
				VENTES DE TERRAINS—COMPTE D'INTÉRÊT.
2,089 89	152 22	2,242 11	Canal Lachine.....	Suc. Philippe Turcotte, maint. R. A. R. Hubert
532 00	26 00	558 00	Loyers Bonner, Quebec.	Timothy Sullivan, mainten. Michael Murphy
160 00	20 00	180 00	.....	John Bailey, maintenant Alex. Powell.....
126 00	18 00	144 00	.....	Abraham Thompson.....
66 52	8 87	75 39	.....	John Boomer.....
126 72	14 91	141 63	.....	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.....
116 05	9 29	125 34	.....	N. H. Bowen.....
468 00	36 00	504 00	.....	Succession Robert Reed.....
190 00	.....	190 00	.....	Jean Chevalier.....
35 91	.....	35 91	.....	Thomas McAdam.....
298 68	.....	298 68	.....	Daniel Holden.....
100 00	.....	100 00	.....	George Creeley.....
100 00	.....	100 00	.....	Joseph Brook (locataire).....
6,298 25	.....	6,298 25	Chemin d'Hamilton et Port Dover.....	Choat et Kern.....
2 10	81 38	83 48	Colombie-Britannique...	J. K. Sutor.....
10,710 12	366 67	11,076 79		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTERIEUR,
OTTAWA, 1er septembre 1880.

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1879-80—*Fin.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1880.	Payé pendant l'année.	Balance due le 30 juin 1880.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ferme, Côte Saint-Paul				2,536 87	2,536 87
Lot No 1, rue Wolfe				433 34	433 34
do 9 do				333 34	333 34
do 49 do				300 00	300 00
do 73 et 74, rue de la Tour				147 80	147 80
do 64, rue Wolfe et 211 et 252, rue Ware				248 40	248 40
do 67 et 68, rue du Monument				154 80	154 80
do 22 et 23, rue Wolfe				600 00	600 00
do 32, do				333 33	333 33
do 135, rue de l'Eglise				63 00	63 00
do 65 et 66, rue Wolfe				533 33	533 33
do 31, do				333 33	333 33
Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia				12,092 83	12,092 83
½ lot No 5, bloc XIV., New-Westminster			360 00		360 00
			360 00	18,110 37	18,470 37
Ferme, Côte Saint-Paul	1er mai 1880			2,242 11	2,242 11
Lot No 1, rue Wolfe	do			558 00	558 00
do 9 do	do		80 00	100 00	180 00
do 49 do	do			144 00	144 00
do 73 et 74, rue de la Tour	do			75 39	75 39
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware	do			141 63	141 63
do 67 et 68, rue du Monument	do			125 34	125 34
do 22 et 23, rue Wolfe	do			504 00	504 00
do 32, do	1er nov. 1863			190 00	190 00
do 135, rue de l'Eglise	do			35 91	35 91
do 65 et 66, rue Wolfe	do			298 68	298 68
do 31, do	do			100 00	100 00
Hôtel du Monument	do			100 00	100 00
Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia	30 juin 1874			6,298 25	6,298 25
½ lot No 5, bloc XIV., New-Westminster	1er juillet 1880	2 15	81 33		83 48
		2 15	161 33	10,913 31	11,076 79

A. BRUNEL,
Commissaire.

INDEX.

		PAGE.
Abbey, J. et J.	Locataires	250, 250
Abbott, Francis	Locataire	244
Accise—Dépenses, page 6.	Détails	198
do do	Crédit	50
do	Remises	30
do	Revenu	4
do do	Etat comparatif de l'augmentation et de la diminution pour les années 1878-79 et 1879-80	28
do do	Dépôts mensuels	24
Adams, G. S.	Appointements	200
Adams, P. E.	Locataire	246
Adams, W.	Appointements	232
Aikens, W.	Remise	32
Allan, John,	do	238
Allen, W.	do	34
Alexander, T.	Appointements	198, 200
Allison, Charles	do	233
Ambrose, J. R.	Remise	30
Amiot, P.	do	34
Anderson, Alex.	Locataire	248
Anderson, Geo.	do	246
Anderson, James	do	248
Anderson et Wattie	do	248
Andrews et Fils	Locataires	250
Anglin, William	Locataire	242
Arabill, John	Appointements	211
Archambault, L.	do	204
Archambault, R.	do	225
do	Dépenses contingentes	234
Arkell, R.	Remise	31
Armstrong, W. H.	Appointements	200
Armytage, J. W. G.	Remise	30
Arnold, John	Dépenses contingentes	219
Arnold, Thomas	do	220
Atherton, R.	Appointements	206
Aubin, N.	do	236, 237
Audet, A.	Dépenses contingentes	234
Auger, J. B. et Cie.	Locataires	248
Auger, Cie. de transport,	Remise	33
Aylmer *Times*	Dépenses contingentes	226
Baby, Hon. G	Appointements	225
do	Frais de route	234
Baby, J. C.	Appointements	203
Baby, W. A. D.	do	198, 202
Bailey, John	Locataire	256, 256
Bailey et Mills	Locataires	246
Ball, John	Remise	31
Band et McArthur	Locataires	250
Barber, J. S.	Appointements	202
Barker, C.	do	204
Barrett, J.	do	213
Barrett, J. K.	do	202
Barsalo, Edward,	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Bartley, Peck et McDougall	Locataires	248
Battle, James	Appointements	200
Battle, John	Locataire	250, 250, 252
Battle, M.	Appointements	200
do	Saisies	223
Battle, T.	Appointements	212
Baxter, R. W.	Locataire	244
Baxter, W. L.	Remise	238
Beasley, R.	Appointements	203, 203
Beattie, Thomas	do	230

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Beatty, Stephen	Locataire	252
Beauchamp, J. P.	Appointements	204
Beauharnois, Cie. de navigation de,	—Locataires	248
Beaupré, Noël	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Bédard, Jérémie	do do do	217
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Bédard, W. G.	Appointements	200, 201
Behan frères.	Dépenses contingentes	220
Bélanger, C.	Appointements	205
do	Saisies	223
Bélanger, L. et Cie.	Dépenses contingentes	234
Bell, John	Remise	34
Bell, R.	Appointements	213
Bell, W.	Remise	33
Belland, J. E.	Appointements	219
Bellemare, R.	do	207
do	Dépenses contingentes	229, 234
Bellerive, Charles	Appointements	219
Bennett, James	do	202
Benoit, A.	Remise	33
Benoit, B. L.	Dépenses contingentes	226
Benson, John	Commission	209
Benson, W. T.	Locataire	246, 246
Berger, N.	Appointements	212
Bergeron, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Berkinshaw, T.	Remise	238
Bernhardt, V.	do	30
Berthiaume, A. T.	do	238
Best, H.	do	34
Best, W. F.	Analyste des substances alimentaires	226
Betts, Moses	Locataire	252
Bingay, T. V. B.	Appointements	206
Bixel, M.	Remise	31
Blair, John	Locataire	244
Blair, J. B.	Appointements	200
do	Saisies	223
Blais, M. C.	Remise	238
Blanchard, L.	Appointements	204
Blaisdell, N. S.	Locataire	242
Blaisdell et Cie.	Locataires	242
Blatch, F. K.	Appointements	225
Blyth et Kerr	Dépenses contingentes	208
Boggs, G. M.	Appointements	230
Bogue, Arthur	do	230
Boivin, A.	Remise	33
Boivin, C. A.	Appointements	205
Boivin, M.	Remise	34
Bole, W. N.	Frais judiciaires	209
Bolster, Geo. J.	Appointements	231
Boomer, Hugh	Locataire	252
Boomer, John	do	256, 256
Boomer, J. B.	Appointements	203
Booth, J. R.	Locataire	242
Booth et Rochester	Locataires	242
Borradaile, R.	Appointements	207
do	Dépenses contingentes	229
Boswell, J. K.	Remise	31
Bouchard, P.	Appointements	215
Bourassa, G.	do	205
Bourassa, P. E.	do	231
Bouteiller, A. J.	do	206
Bouteiller, G. A.	do	203
Bowen, N. H.	Locataire	256, 256
Bowman, James	Appointements	231
Bowman, J. et A.	Locataires	252
Boyle, R.	Remise	238
Brading, H. F.	do	32
Branigan, John	Locataire	244

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Brantford *Courier.*	Dépenses contingentes	208
Breeze, J. D.	Appointements	198
Bridges,	Revenu	15
Brims et fils	Remise	32, 32
Bronner, A.	do	32
Bronson et Weston	Locataire	242, 242
Bronson, Weston et Young	do	242
Brook, Joseph	do	256
Brossoit, T.	Appointements	211
Brough, J. S.	do	199
Brougham, M. E.	do	202
Brown, John	Locataire	252
Brown, J. J.	Appointements	199
Brown, W.	Remise	33
Browne, D.	Saisies	223
Browne, G. W.	Appointements	199
Bruce, G. A.	do	199
Brunel, A.	do	225, 234
do	Frais de route	208, 234
Brunel, G.	Appointements	225
Brunel, J.	do	225
Bulmer, Wm.	do	204
Buntin et Cie.	Locataire	248
Burgess, John	do	244
Burland, G. B.	Dépenses contingentes	208, 226
Burlington, Canal de la baie	*Voir* Index des tableaux, page VI.	
Burrows, A.	Dépenses contingentes	234
Burrows, W.	Appointements	230
Bussière, F.	do	211
Byrne, Lawrence	Locataire	246
Cahill, J. H.	Appointements	205
Cahill, Thos.	do	230
do	Dépenses contingentes	237
Cailler, J.	Remise	34
Calcutt, J.	do	30
Cameron, A.	Commission	209
Cameron, D.	Locataire	242
Cameron, D. M.	Appointements	200, 200, 201
Cameron, J.	Locataire	246
Campeau, F. R. E.	Appointements	225
do	Dépenses contingentes	234
Campbell, D.	Remise	238
Campbell, G. J.	Appointements	206
Campbell, James	Remise	238
Campbell, John	do	238
Campbell, J. McD.	Appointements	199
Campbell, T.	do	213
Camyré, J. N.	do	204
do	Saisies	223
Canada Central, Ch. de fer	Dépenses contingentes	234
Canaux—Dépenses, page 10.	Détails des	211
do do	Crédit pour	50
do Remises		33
do Revenu		8
do do	Dépôts mensuels	24
do Statistiques		92 to 184
do Tarif		185 to 188
Cantin, A.	Locataire	248
Carling et Cie.	Remise	31, 31, 31, 31, 32, 32, 32
Carman, H.	Commission	209
Carmen, G. A.	Appointements	212
Carmichael, D.	Locataire	242
Carney, W.	Remise	238
Carpenter, D.	do	33
Carroll D.	Appointements	206
Carroll, James	Dépenses contingentes	219
Carroll, Wm.	Remise	238
Carruthers, S.	do	238

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Carter, J. T.	Remise	239
Carter, L. G.	Locataire	252
Carter, W.	Salaire	225
Carter, Wm.	do	220
Carver, C. B.	do	203
Catelle, frère.	Locataire	250
Cauchy, Chas.	Honoraire des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Caven, A.	Appointements	198
do	Timbres judiciaires	209
Chabot, F. X.	Appointements	232
Chalut, J. O.	do	231
Chamberland, J. O.	Remise	238
Chamberlin, B.	Dépenses contingentes	214
Chambers, Richard	Locataire	252
Canal Chambly—*Voir* Index, des tableaux, page VI.		
Chapleau, J. A.	Frais judiciaires	209
Charland, M.	Saisies	223
Charlebois, Ripley et Cie.	Locataire	254
Chateauvert, E.	Appointements	225
Cheffers, Jos.	Remise	33
Chemins—Revenu		15
Cherrier, A. B.	Dépenses contingentes	215
Chester, Alfred	Locataire	244
Chevalier, Jean	do	256, 256
Choat et Kern	Locataire	256, 256
Christie, W. J.	Appointements	200
Christin et Cie.	Dépenses contingentes	215
Chubbuck, C. E.	Appointements	225
Cie d'Imprimerie de Joliette,	dépenses contingentes	226
Cigares—pour la consommation		22
Cie. canadienne d'exprès	Dépenses contingentes	208, 226, 234
Cie. d'imprim. du *Citizen.*	do	209, 226, 234
Clair, L. E.	Remise	32
Clark, A. F.	Appointements	202
Clark, E.	do	232
Clark, G. A.	Locataire	250, 250, 250
Clark, James	Appointements	211
Clark, John	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Clark, Thomas	do do do	221
Clegg, Wm.	Locataire	246
Clendinneng, H.	Remise	33
Clute, J. S.	Commission	210
Code, A.	Salaire	230
do	Dépenses contingentes	234
Coles, F. H.	Salaire	200
Collier, H. H.	do	211
Collins, S.	Remise	32
Collins, Timothy et Patric,	Locataires	244
Commission aux officiers des douanes.	Détails des	50
Compagnie de messageries	Dépenses contingentes	215
Conlin, J. et T.	Locataires	252
Conroy, Mary	Locataire	242
Contant, F.	Dépenses contingentes	221
Conway, J. B.	Appointements	202
Cook, B. et T.	Locataires	244
Cooper, D.	Locataire	252
Copeland, W.	Remise	30, 31
Corbeille, F.	Appointements	211
Corbin, Joseph	Dépenses contingentes	220
Cosgrave, P.	Remise	31
Cosgrove, J. J.	Appointements	231
Côté, L. A.	do	231
Côté et Cie.	Dépenses contingentes	220
Cotton Warp Co.	Locataires	252
Coulter, R.	Appointements	211
Courtney, J.	do	205
Couture, Chas.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
do	Annuité do do	221

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Cowans, Edgar	Appointements	233
Cox, Geo.	Dépenses contingentes	234
Craig, Jos.	Appointements	198
Crawford et fils	Dépenses contingentes	219
Crawford, W. P.	Appointements	199
Cre-ley, Geo.	Locataire	256, 256
Crevier et Desaulniers	Dépenses contingentes	221
Crevier, T.	do	221
Crites, Geo. M.	Remise	238
Crowe, Jacob	Locataire	252
Crowe, J. F.	Commission	210
Crowe, Wm.	Appointements	203
Crysler C. B.	do	230
Cushing, Thos.	Remise	30
Cushing et Cie	do	31
Cusson, F.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Cusson, W. H. P.	Appointements	220
Dalglish, James	Dépenses contingentes	215
Danis, A D.	Appointements	211
Daoust, J. A.	do	231
Darby, John	do	214
Daveluy, George	do	220
Davies, J. J.	do	202
Davis, A. A.	Remise	238
Davis, John	Appointements	207, 208
Davis, T. G.	do	199, 202
Dawes, A. J.	Remise	31
Dawson, Wm.	Locataire	246
Deane, J	Appointements	212
DeBlois, G. H.	do	219
Delaney, Daniel	Locataire	242
Delaney, James	Remise	33
DeMartigny, C. R.	Appointements	219
Demers et frère	Dépenses contingentes	220
Demers, F. X.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Demers, J. et Cie	Locataires	248
Demers, Louis	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Denaud, Nap.	Remise	34
Dépenses—Falsification des substances alimentaires, page 19	Détails	226
do Timbres d'effets de commerce	do 19 do	226
do Canaux	do 10 do	211
do Inspection et mesurage du bois	do 17 do	217
do Ministère	do 36 do	225
do Accise	do 6 do	198
do Inspection du gaz	do 48 do	236
do générales		3
do Inspection des denrées, page 19. Détails		226
do menus travaux publics, page 19. Détails des		226
do glissoires et estacades do 13 do		214
do crédit		50
do poids et mesures, page 43. Détails des		228
Dépenses du département. Page 36. Détails des		225
do Crédit		50
Derousie, Louis	Locataire	246
Desaulnier, D L.	Dépenses contingentes	221
Deschamps, E.	Remise	33
Deschamps, J. B.	Appointements	212
Deserres, G.	do	220
Desjardins, L. G.	Dépenses contingentes	220
Despard, W. P.	Remise	31
Desrochers, J. L. B.	Appointements	204
Desroches, D.	do	205
Desrivières, F. L.	do	231
Detlor, S. H.	do	198
Devlin, James	do	203
Devlin, R	do	225, 225
DeWitt, C. B.	Remise	238
Dibblee, Wm.	Appointements	206

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Dibblee, Wm.	Dépenses contingentes	280
do	Remise	239
Dickinson, M. K.	Locataire	242, 244
Dickson, C. T.	Appointements	199, 199
Dickson, G. P.	do	207
do	Dépenses contingentes	229
Dingman, N. J.	Appointements	198, 199
do	Saisies	223
Dillon, S.	Appointements	231
Dixon, J. B.	Commission	209
Dixon, R. B.	Appointements	199
Dobbie, Arch.	Locataire	252
Dodd, John	Appointements	204
Doerbecker, C.	Remise	30
Dominion, Cie du télég.	Locataire	248, 254, 254
Donaghue, Geo.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Donaghy, Wm.	Appointements	199
Donaldson, Andrews et Ross,	Locataires	250
Donaldson, succession	do	250
Doran, E.	do	246
Dorion, G. T.	Appointements	231
Dorval, Geo.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Dorval, Philippe	Annuité do	221
Dowling, E.	Commission	209
Doyon, J. A.	Appointements	225
Dring et Fage	Dépenses contingentes	208
Dubois, Joseph	Remise	34
Dubois, L.	do	34
Dubord, A.	Appointements	215
do	Dépenses contingentes	216
Dubord, E.	Remise	238
Dubuc, J.	do	34
Dudley, W. A.	Appointements	202
Dufort, A.	Remise	34
Duggan, Edward	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Duggan, Wm.	Annuité do	221
Duhamel, L.	Locataire	244
Dumoulin, S.	Frais judiciaires	216
Dunlop, Chas.	Appointements	203
do	Saisies	223
Dunlop et Seeley	Locataires	250
Dunn, A.	Appointements	203
Dupont, C. T.	do	208
Dyde, J. S.	do	212
Ead, J.	do	206
do	Saisies	224
Earle, R. H.	Appointements	201
Easton, Hiram	Locataire	242, 244
Easton, R.	Dépenses contingentes	214
Edwards, J. B.	Analyste des substances alimentaires	226
Egan, James,	Appointements	230
do	Dépenses contingentes	237
Egener, A.	Appointements	202
Ekers, H. A.	Remise	31, 31
Ellcott, R. M.	Appointements	203
Ellis, W. H.	Analyste des substances alimentaires	226
Elwood, G. V.	Appointements	198
Erb, Albert,	do	231
Esmonde, J. R.	Dépenses contingentes	209, 234
Esson, G., fils	Appointements	207
do	Dépenses contingentes	229, 234
Evers, Patrick	Locataire	248
Fabrications en entrepôt—	Honoraires de licences	22
do do	Licences émises, matériel employé, quantité produite	82
do do	do do do Etat Comparatif pour 1878-'79 1879-'80	84
do do	Quantité prise pour la consommation	22
do do	Revenu	4

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Fabrications en entrepôt—Revenu—tableau comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1878-'79 et 1879-'80		28
do do	Mouvements d'entrepôts	86
do do	do comparatif pour 1878-'79 1879-'80	88
Fahey, Edward	Appointements	199
Falconer, James	do	199, 199
Falsification des substances alimentaires. Dépenses, page 19. Détails des		226
do	Crédit	50
Fanning, John	Locataire	252
Farley, Jas. F.	Appointements	212
Farmer, John	Commission	209
Fielding & Co.	Dépenses contingentes	220
Feore, J. H.	Annuités des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Ferguson, A.	Remise	239
Ferguson, D. H.	do	32
Ferguson, John	Appointements	201
Ferland, Pierre	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Ferries	Revenu	15
Fischel, Gustave	Remise	32
Fisher, F.	do	30
Fletcher, C. H.	do	31
Fletcher, Geo.	do	32
Foley, James	Appointements	219
Foote, John	Dépenses contingentes	215, 220
Ford, John	Appointements	201
Forman, T. C.	Remise	238
Fortier, C. G.	Appointements	199, 203
Fortier, J. E.	Saisies	223
Fortier, J. M.	Remise	32
Fortier, T.	Appointements	205
Fournier, C.	Remise	33
Fournier, J. A.	Appointements	212
Fowler, Geo.	do	225
do	Dépenses contingentes	235
Fowler, G. D.	do	234
Fowler, John	Appointements	225
do	Dépenses contingentes	208, 234, 234
Fox, J. J.	Appointements	206
Fox, Thos.	do	204
Foy, J. J.	Dépenses contingentes	208
Fraser, Alex.	Appointements	219
Fraser, R. G.	Analyste des substances alimentaires	226
Frederick, Antoine	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Frederick, Joseph	do do	217
Frederick, T.	Dépenses contingentes	208
Frederickson, J.	Appointements	206
Freeze, E. C.	do	232
Frenette, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Frothingham et Workman	Locataires	248
Frothingham, succ. J.	do	248
Fullerton, A.	Commission	210
Fulton, J.	Remise	34
Galbraith, T. J.	Appointements	211
Garbatz, John	Locataire	256, 256
Ganong, J. E.	Appointements	206
Gaz, inspection du—Dépense, page 48. Détails des		236
do do	Crédit	50
do	Revenu	37
do	do dépôts mensuels	24
do	Timbres, comptes des distributeurs	41
Gault, A. F.	Locataire	246
Gauvreau, Olivier	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Gerald, Chas.	Appointements	199, 199, 201, 201
Gerald, W.	do	201
Gerald, W. J.	do	201, 202
Gibbons, Michael	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
do	Annuités des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Giblin, John	Dépenses contingentes	219

INDEX — *Suite.*

		PAGE.
Gibson, Wm.	Locataire	246
Giffen, Wm.	Appointements	230
Gilbert et Burke	Remise	31
Gilchen, Thos.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Gildert, M.	Saisies	224
Gill, W.	Appointements	200, 203
Gillespie, J. C. et J.	Locataires	252
Gillespie et McLean	do	250
Gillespie et Simpson	do	250
Gingras, J. G.	Dépenses contingentes	220
Girard, J.	Appointements	203
Girdlestone, R. J.	do	198
Girouard, A.	do	232
Glissoires et estacades—dépenses, page 13.	Détails des	214
do	do Crédit pour	50
do	Remise	34
do	Revenu	12
do	do dépôts mensuels	24
do	do indiquant sur quelles rivières	189
do	Bois de construction	190
Godson, H.	Appointements	208
do	Dépenses contingentes	234, 237
Goellert et Dorman	Remise	32
Good, H. B.	Appointements	207
do	Remise	239
do	Saisies	224
do	Dépenses contingentes	234
Gooderham et Worts	Remise	30, 30, 30, 30, 32
Goron, D.	Appointements	204
Gordon et McKay	Locataires	250
Gordon, Woodworth et Cie	Remise	33
Gooley, E.	do	34
Gorman, M.	Appointements	230
Gorrie, W. M.	do	202
Gosnell, T. S.	do	199, 203
Gouin, W. F.	do	208
Gould, succession Ira	Locataires	248
Gould, Ira et fils	do	248
Gould, J. H.	Remise	238
Gow, James	Appointements	203
Gower, C.	Remise	30, 31
Gowen, Edmond	Appointements	219
Graham, John	Locataire	244
Graham, W. J.	Appointements	198
Grant, H. H.	do	202
Grant et Leith	Locataires	248
Grant, Peter	Remise	239
Grant, R.	Commission	210
Grant, T.	Dépenses contingentes	215
Graveley, W.	Appointements	198
Greey, S.	do	198
Grégoire, Joseph	do	231
Grier, J. et B.	Remise	35
Griffin, J. J., et fils	Dépenses contingentes	208, 237
Griffin, J. T.	Appointements	206
Griffith, J.	do	205
do	Saisies	224
Grogan, T. P.	Appointements	219
Grothé, L. O.	Remise	32
Haddow, R. B.	Commission	209
Hagarty, P.	Appointements	206
Hall, C. R.	do	225
Hall, F. W.	Remise	238
Hall, J. J.	Appointements	201
Hamel, A. F.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
do	Annuités do	221
Hamel, Joseph	Honoraires do	218
Hamel, Michel	Annuités do	221

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Hamilton, J.	Remise	31
Hamilton, S.	do	33
Hamilton, W. L.	Appointements	198
do	Dépenses contingentes	234
Haney, S. et J.	Locataires	252, 252
Hanford, Thos.	Appointements	208
do	Dépenses contingentes	234
Hanvey, Daniel	Appointements	200
Hardy, Robt. E.	Locataire	244
Harley, W. F.	Remise	33
Harris, George	Locataire	244
Harrison, Henry	do	246
Hart, D. W.	Appointements	201
Hart, P. D.	do	201
Hartley, R. A.	do	202
Hartney, Henry	Locataire	244
Haskell, B. A.	Remise	238
Hastie, W.	Appointements	204
Havalls et Cie.	Remise	31
Hawkins, W. L.	Appointements	201
Hayward, W. J.	do	231
Hector, F.	Dépenses contingentes	226
Hébert, C. D.	Appointements	205
Hellens, John	Locataire	252
Hendershot, A.	do	252
Hendershot frères	do	252, 252, 252
Hendershot, W. B.	do	250
Hendry, Israel	Remise	239
Heney, John	Locataire	244
Henry, J. M. B.	Appointements	200
Henry, W.	Remise	30
Hepburn, Geo.	Appointements	237
Herald, Ottawa	Dépenses contingentes	226
Heron, W. L.	do	225
Hétu, F. X.	do	212
Hewton et Hughes	Locataire	242
Hiam, W.	Dépenses contingentes	226
Hickey, Andrew	Locataire	244
Hill, A. M.	Appointements	206
Himsworth, W., fils	do	225
Hislop, D. T.	do	206
Hobbs, G.	do	203
Hocton, James	Remise	32
Hodge, Andrew	Locataire	246
Hoggart, M.	Remise	30
Holbrook, Henry	Locataire	254
Holden, Dan.	do	256, 256
Holliday, Thomas	Remise	31
Hope, J. et Cie.	Dépenses contingentes	234
Horn, G. H.	Saisies	223
Hotson, G.	Remise	238
Howe Scale Cie.	Dépenses contingentes	234
Howie, A.	Appointements	200
Howland, Peleg	Locataire	250
Howlett, veuve Andrew	do	244
Howley, James	Dépenses contingentes	234
Hubertus, H. J.	Appointements	236
Hudon, A.	do	204
Hudson, Geo.	Locataire	246
Huether, C.	Remise	230
Huggard, R. T.	Appointements	233
Hughes, F.	Remise	33
Hunton et Living	Dépenses contingentes	215
Hutchinson, Wm.	Locataire	252
Iler, B.	Appointements	199, 203
Imlac et Hicks	Locataires	252
Inspection des denrées—Dépense, page 19. Détails de		226
do do Crédit		50

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Inspection et mesurage du bois—Dépense—Page 17.	Détails	217
do	do Crédit	70
do	Quantité mesurée, etc., à Québec	191
do	do à Montréal, Lachine et Sorel	194
do	Revenu	16
do	do Dépôts mensuels	24
Ironside, G. A.	Appointements	198
Irvan et Duval	Locataires	252
Irvine, J. C.	Locataire	246
Jackson, Hy.	Locataire	244
Jackson, John	Appointements	214
Jagoe, J. F.	Appointements	199
James, Henry	Locataire	242
Jeannetot, C.	Remise	34
Jeannetot, T.	do	33
Jennest, P.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Jesmer, John	Remise	33
Jobin, Jacques	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Jodoin, A. P.	Appointements	212
Johnson, C.	Locataire	252
Johnson, W.	Appointements	230
do	Dépenses contingentes	237
Johnstone, W. J.	Appointements	225
do	Dépenses contingentes	234
Jones, C. A.	Appointements	201
Kane, Anne, succession de	Dépenses contingentes	220
Keilty, Thomas	Appointements	201
Keith, D. G.	Remise	31, 31, 31, 32, 32
Keith, A., et fils	do	30
Kellock, D.	Appointements	201
Kelly, Edward	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Kelly, Michael	do do	217
Kennedy, J. D.	Appointements	199
Kennedy, J. H.	do	207
Kennedy, Philip	Locataire	242
Kenning, J. H.	Appointements	199
Keogh, P. M.	do	200, 200, 201
Kerr, D., et Cie.	Dépenses contingentes	226
Kerr, S. G.	Remise	239
Kerrins, Michael	Locataire	250
Kilroe, Michael	do	244
King, T. D.	Appointements	231
King et Dolan	Locataire	250
King, R. M.	Appointements	233
do	Dépenses contingentes	234
Kingston, Thomas	Locataire	244
Kinnear, James	Appointements	202
Kinnee, Daniel	do	231
Kirby, T. H.	Dépenses contingentes	214
Kitson, R.	Appointements	232
Knight, Jos.	do	237
Knowlson, J. B.	do	201
Kranz, Hugo	Remise	31
Labatt, J.	do	31
La Cie d'Imprimerie Canadienne,	Dépenses contingentes	234
Laflamme, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Laird, W. H.	Remise	238
Lac Saint-François, Cie. de navigation du.	Locataires	248, 250
Laliberté, D.	Dépenses contingentes	220
Lamb, T.	Remise	238
Lambert, Patrick	Appointements	219
Lambert, Stephen	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Lamontagne, F.	Remise	238
LaMothe, H. G.	Appointements	225
Lamoureux, J. E.	Remise	238
Lang, V.	Appointements	198
Langlois, C. F.	Dépenses contingentes	214
Langlois, Elizabeth	do	219

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Lanier, J. M.	Remise	238
Lapierre, E. A.	do	238
Larkin, P.	do	33
Laroche, M.	Dépenses contingentes	215
Laroche, W. H.	do	220
Larocque, H.	Locataire	248
Larose, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Larose, S. C.	Appointements	214
LaRue, F. A. H.	Analyste des substances alimentaires	226
LaRue, Geo.	Appointements	205
do	Dépenses contingentes	227
Laurie, R. et J.	Locataire	250
Lawlor, H.	Appointements	204
Layton, L. C.	Dépenses contingentes	226
Leboeuf, J.	Appointements	212
LeCain, J. M.	Remise	239
Le Canada	Dépenses contingentes	226
Leclair, C. J.	Appointements	205
Leclear, L.	Remise	32
Lecompte, Salem	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Lecours, H. T.	Appointements	204
Leduc, Chas.	do	230
Lee, Edward	Locataire	252
Lees, Robert	Frais judiciaires	209
Leggett, J. E.	Appointements	211
Lemieux, Thomas	do	232, 236
LeMoine, J. M.	do	207
do	Dépenses contingentes	229, 234
Le Nord	do	226
Leprohon, R. M.	Appointements	204, 204
Lespérance, E. O.	Locataire	248
Levasseur, N.	Appointements	236
Levasseur, Z.	do	219
Lindsay, D.	do	207
Liqueur de malt—Honoraires de licences		22
do	Licences émises, matériel employé, quantité produite	68
do	do do do comparatif pour 1878-'79 et 1879-'80	69
do	Quantité prise pour la consommation	22
do	Revenu	4
do	do tableau comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1878-'79 et 1879-'80	28
Little, Wm.	Locataire	244
Livingston, J.	Commission	209
Locker, G. R.	Remise	34
Lockerbie, James	do	33
Lockquell, A. H.	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois	221
Lockquell, Benjamin	do do	221
Lockquell, Louis	do do	221
Lockquell, Ovide	do do	221
Lockwood, frères et Holly	Dépenses contingentes	208
Logan, J.	Appointements	199
Longley, G. C.	do	201
Lovell & Son	Dépenses contingentes	221
Loucks, E. F.	Remise	238
Loyers de pouvoirs d'eau et autres—Comptes des locataires		242
do	Revenu	14
do	do Dépôts mensuels	24
Lowen et Erb	do	31, 33
Lusignan, A.	Appointements	225
Lyman, Clare et Cie.	Locataires	248
Lymburner, C.	Dépenses contingentes	216
Lymburner, N.	do	216
Lynch, J. A.	do	237
Lynch, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Lynch, Owen	Locataire	246, 248
Lynch, P.	Remise	238
Lyons, D.	do	238

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Lyons, John	Appointements	231
Macdonald, A. (Macdonell),	Appointements	202
Macdonald, D.	do	204
Macdonald, John	do	214
Macdonald, J. A.	do	208
Macdonald, M. A.	do	206
Macfarlane, James	Remise	239
Macintosh, C. H.	Dépenses contingentes	234
MacKay, G. W.	Appointements	203
MacKay, John	Dépenses contingentes	215, 215, 215
Mackechnie, E., et Cie.	Remise	30
MacKay, W.	do	35
MacNutt, C. S.	Appointements	214
do	Dépenses contingentes	214
Magee, C. E.	Remise	32
Maguire, A. J. O.	do	239
Maguire, James	Dépenses contingentes	220
Mahrer et Keddy	do	32
Maisonville, F.	Appointements	207
Malo, T.	do	204
Malone, James C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Malone, Jeffrey	do do	218
Malone, Thos.	do do	218
Malt—Honoraires de licences		22
do Licences émises, matériel employé, quantité produite		60
do do do état comparatif pour 1878-'79 et 1879-'80.		62
do Quantité prise pour la consommation		22
do Remise		30
do Revenu		4
do do Tableau comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1878-'79 et 1879-'80.		28
do Mouvements d'entrepôts		64
do do do comparatif pour 1878-'79 et 1879-'80		66
Mailhot, N.	Remise	33
Manning, J.	Appointements	204
Marçon, (Moreau) O.	Dépenses contingentes	221
Marcotte, Siméon	do	220
Marentette, A.	Appointements	231
Marks, James	Locataire	244
Marshall, F.	Appointements	201
Marter, W. P.	do	201
Martin, H.	Remise	34
Mason, F.	Appointements	198, 204
Mason, James	do	206
Maurice, J. A.	Locataire	250, 250
May, George	do	244
May, Thomas	do	242
Measam, F.	Appointements	225
Meloche, J.	Locataire	248
Meloche, R. A.	Appointements	203
Ménard, C.	Remise	33
Mercier, J. B.	do	238
Mercier, Z.	do	34
Merrill, S. B.	Appointements	201
do	Saisies	223
Merryfield, Stafford	Locataire	242
Metcalf, W. F.	Appointements	200, 203
Miall, E., jun.	do	225
do	Frais de route	208, 234
Miles, Williams et Cie.	Remise	30
Miller, A.	Appointements	237
do	Dépenses contingentes	234
Miller, Alfred	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Miller, George	do do	217
Miller, John	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois	221
Miller, Pierre	Appointements	215
Miller, W. F.	do	203
Miller et Cie.	Dépenses contingentes	215, 215

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Millier, E.	Appointements	204
Milliken, E.	do	202
Menues dépenses—Page 19.	Détails de	226
do	Crédit.	50
Menues dépenses des travaux publics—Page 19.	Détails de	226
do	do Revenu	15
do	do do Dépôts mensuels.	24
Miner, Jessie	Locataire	244
Ministre, salaire du.	Crédit	50
Mitchell, C. W.	Dépenses contingentes	214
Molson, J. H. R.	Remise	31, 31
Montgomery, W.	Commission	209
Moniteur Acadien	Dépenses contingentes	208, 226
Montréal, Filature de coton de.	Locataires	248
Montréal, Cie d'imprimerie de la *Gazette* de.	Dépenses contingentes	208, 234
Montréal et Ottawa, Cie de transport de.	Locataires	248
Montréal, Edifice du bureau de poste de.	Revenu	15
Montréal, Cie télégraphique de.	Dépenses contingentes.	215
Montréal, Cie d'entrepôt de.	Locataires	248, 248
Moore, D. et Cie.	do	254
Moore, J. N.	Appointements	206
Moore, J. S.	Remise	33
Moore, Thos.	Appointements	207
Moore, W.	do	200
Morency, Denis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Morey, Jonathan	Locataire	254
Morris, D.	Remise	32
Morris, Geo.	Locataire	242
Morris, Sarah	Dépenses contingentes	215, 219
Morrison, veuve John	Locataire	242
Morrissette, Joseph	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Morrow, Chas.	Remise	238
Morrow, John	Appointements	202
do	Dépenses contingentes	227, 234
do	Frais judiciaires	209
do	Saisies	223
Moseley et Lewis	Locataires	248
Moses, John	Remise	32
Moss, J. R.	do	33
Moynagh, James	Commission	210
Muir, Alex.	Locataires	250
Mulhern, M. M.	Appointements	198
Mulligan, J.	do	202
Mulligan, S.	Locataire	246
Mulvey, S.	Appointements	207
Munro, Wm.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Murphy, D.	Appointements	213
Murphy, D.	Remise	34
Murphy, F.	Appointements	198
Murphy, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
Murphy, Michael	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Murphy, M.	Remise	238
Murphy, Thos.	Dépenses contingentes	222
Murphy, Thos.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Murray, A. E.	Appointements	203
Musson, P. H.	Locataire	252
Myler, James	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Myles, Thos.	Remise	33
Myrand, Louis	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
McAdam, Thos.	Locataire	256, 256
McAllister, A.	Appointements	198
McCaffrey, Chas.	Locataire	244
McCallum, L.	do	252
McCleary, R.	Remise	32
McCloy, Robt.	Locataire	246
McCord, M.		199
McCormack, John	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
McCullough, G. W.	Locataire	244

INDEX — *Suite.*

		PAGE
McCutcheon, H.	Remise	238
McDonagh, J.	Locataire	250
McDonnell, Geo.	Remise	30
McDougall, James	Locataire	248
McEachern, A.	Appointements	203
McFarland, D. E.	do	211
McGauvran, J. W. et Cie	Locataires	248
McGaw et Winnet	Dépenses contingentes	208
McGlashan, P.	Appointements	202
McHugh, F. J. J.	do	203
McInenty, Thos.	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois	217
McKay, A.	Remise	239
McKay, John	Appointements	215
McKay, Thomas	Locataire	242
McKeand, J. C.	do	254
KcKendry, Daniel	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois	217
McKenzie, T. H.	Appointements	230
McLaren. J. et Cie	Locataires	244
McLaughlin, W. C.	do	246
McLean, D.	Appointements	198
do	Dépenses contingentes	209, 234
do	Saisies	223
McLean, W.	Remise	238
McLennan, H.	Locataire	248
McLeod, A.	Appointements	206
do	Dépenses contingentes	227, 234
McMahon, F.	Locataire	250
McMahon, Gibbons et McNab.	Frais judiciaires	209
McMahon, James	Remise	33
McMillan, R. P.	Appointements	212
McNab, ex-percepteur	Saisies	223
McNally, T.	Appointements	211
McNamara, M.	do	205
do	Saisies	224
McNaughtou, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
McPeak, Wm.	Annuité do	221
McPherson, A. F.	Appointements	202
do	Saisies	223
McPherson et Weir	Locataires	250, 252
McPhie, D.	Appointements	236
do	Remise	33
McPhie, H.	Commission	209
McRae et Cie	Dépenses contingentes	214
McRae, J. W., et Cie	Remise	34, 34, 34
do	Locataires	246
McSween, James	Appointements	202
McWhinnie, R.	do	201
Nadeau, N.	Remise	238
Nash, S. C.	Appointements	207
Negretti et Zambra	Dépenses contingentes	209
Navires—Tonnage total et nationalité des navires passés par les canaux		132, 176
do do	do do do Classifiés	181
Neelin, S.	Locataire	250, 250, 250
Neilan, G.	Appointements	205
Nettle, R.	do	225
do	Dépenses coutingentes	222
Neville, John	Locataire	244
Newcastle, Travaux du district de.	*Voir* index des tableaux, page VI.	
Nichols, J. T.	Appointements	199
do	Saisies	223
Noël, Elie	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois	217
Normand, J. B.	Dépenses contingentes	216
Norris, G. T.	Appointements	204
Norris et Neelan	Locataires	250, 250
O'Brien, E.	Commission	210
O'Brien, Martin	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois	217
O'Brien, Maurice	Appointements	219
O'Brien, W. J.	Commission	209

INDEX — *Suite.*

		PAGE
O'Connor, D.	Frais judiciaires	216
Oertling, L.	Dépenses contingentes	209
Oland, J. C.	Remise	31, 31
Oland, S., fils et Cie	do	30, 31, 32
Oldfield, John, et Cie.	Locataires	252
Olivier, J. L.	Appointements	200
O'Mullen, P.	Remise	30, 30, 31
O'Neil, J.	Appointements	211
Ormiston, John	Commission	209
Osler, Gwynn et Teetzel	Frais judiciaires	209
Ottawa, Canaux d'	*Voir* Index des tableaux, page VI.	
Ottawa, Corporation d'	Dépenses contingentes	214
Ottawa, Cie de navigation de l'	do	235
Owen, C.	Commission	210
Paget, Thos.	Locataire	242
Papineau, ——	do	246
Park, R. S.	Appointements	230
Park, W. W.	Remise	32
Parker, F. J.	Saisies	223
Patterson, Mme Hannah	Locataire	244
Patterson, W. J.	Dépenses contingentes	226
Patton, John	Appointements	201
Peck, Benny et Cie	Locataires	248, 248
Peel, A.	do	254
Pennoyer, H. J.	Appointements	232
Perkins, D. C.	do	206, 227
Perkins, L. A.	do	205
Perley, Pattee et Brown	Locataires	242
Perry, Bridget	do	254
Perry, G. L.	Appointements	204
do	Saisies	223
Peterson, H. W.	Frais judiciaires	209
Petit, J. B.	Appointements	232
Petrie, Mme	Locataire	242
Pétrole—Honoraires d'inspection		22
do Nombre de colis inspectés		80
do do	Etat comparatif des honoraires d'inspection pour 1878-79 et 1879-80	81
do Revenu		4
do do	Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1878-79 et 1879-80	28
Phelan, J. A.	Appointements	211
Phelps, frères	Locataires	250
Piché, E.	Remise	31
Pierce, J. C., et fils	Locataires	250
Pillow, Hersey, et Cie	do	248, 248
Pinard, J. A.	Appointements	200
Pinette, John	do	211
Pinze, L. T.	Locataire	254
Piper, Harry	Appointements	231
Poids et mesures—Dépense, page 43.	Détails de	228
do	Comptes des sous-inspecteurs	40
do	do des inspecteurs	38
do	Remise à l'ex-sous-inspecteur de déduction pour le fonds de retraite	50
do	Revenu	37
do	do Dépôts mensuels	24
do	crédit	50
Poliquin, F.	Appointements	219
Pominville, L.	do	211
Pooley, H., et fils	Dépenses contingentes	234
Poste	Frais de port	214, 215, 221
Potter, C.	Dépenses contingentes	209
Powell, J. B.	Appointements	199
do	Saisies	223
Powell, Wm.	Locataire	242
Powell et Dawson	Dépenses contingentes	234
Powell, Richard	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Power, Thomas	Appointements	199
Service douanier—Dépense		6
do	Crédit pour	50
Pridham, A.	Appointements	213
Pritchard et Mingard	Dépenses contingentes	208, 234, 237
Pruneau, Hector	Locataire	242
Pryor, Jas.	Remise	239
Putnam, H. L.	do	33
Quackenbush, A.	Locataire	252
Quain, J.	Appointements	226
Quain, R.	do	226
Québec, Corporation,	Dépenses contingentes	219
Québec, commissaires du havre de,	Locataires	254
Québec, *Gazette Officielle*	Dépenses contingentes	214, 215
Québec, bureau de poste de	do	220
Q. M. O. et O., Chemin de fer	do	237
Quesnel, Jules	Appointements	212
Quinn, S. J.	Remise	238
Quinn, W.	Appointements	219
Racicot, T.	Remise	34
Racine, Joseph	do	34
Rafferty, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217, 217
Randall, C. F.	Remise	238
Rankin, John	Locataire	242
Reddan, Wm.	Appointements	202
do	Saisies	223
Reddin, James	Appointements	233
Redmond, John	do	214
Reed, succession Robert	Locataire	256, 256
Remises		30
Régnier, G. (P.)	Appointements	205
Reid, J.	do	212
Reid, John	Locataire	246
Reinhardt, G.	Remise	31
Remon, Pierre	Appointements	203
Reuter, J.	Remise	30
Revenu—Timbres d'effets de commerce		18
do	Canaux	8
do	Inspection et mesurage de bois	16
do	Accise	4
do	Gaz	37
do	Général	2
do	Loyers de pouvoirs d'eau et autres	241
do	Timbres judiciaires	37
do	Travaux publics secondaires	15
do	Dépôts mensuels	24
do	Glissoires et estacades	12
do	Poids et mesures	34
Richard, J. U.	Appointements	232
Richard, R.	do	204
do	Saisies	223
Richelieu et Ontario, Cie de navigation de,	Locataires	248, 248, 254
Richey, W. M.	Appointements	212
Rideau, Canal—*Voir* Index des tableaux, page VI.		
Riley, Geo.	Remise	33
do	Locataire	242
Riordon, John	do	252, 252
Ritchie, D.	Remise	32
Ritchie, James	Appointements	214
Robert, Joseph	Remise	34
Robert, T. J.	do	34
Roberts, Wm.	do	238
Robertson, James	Commission	09
Robertson, L.	Appointements	206
Robertson et Johnston	Frais judiciaires	209
Robins, P. M.	Appointements	225
Robinson, C. B.	Dépenses contingentes	214
Robinson, J. T.	do	234

INDEX—*Suite.*

		PAGE
Robitaille, L.	Commission	209
Robson, James P.	Appointements	199
Rocheleau, F.	do	232
Rochester, James	Remise	30
Rochester. John	Locataire	242
Rodden, Wm.	do	246
Rogerson, J. M.	Appointements	202
Romain, C. E.	do	207
Ross et Cie	Remise	35
Ross, H. C.	Appointements	202
Ross, J. H.	Locataire	246
Ross, S F.	Appointements	199
Ross, W. O.	do	202
Ross, Stuart et Stuart	Frais judiciaires	222
Ross, W. T.	Commission	209
Rouillard, Eug.	Dépenses contingentes	220
Rouleau, J.	Appointements	205
do	Saisies	223
Rourk, John	Locataire	242
Rowan, A.	Appointements	237
Rowe, M.	Commission	210
Rowland, E.	Appointements	200
Rowland, F.	do	199
Rowland, Wm.	Locataire	244
Roy, A.	Appointements	204, 205
Roy, J. A.	Remise	31
Roy, L. N. F.	do	238
Russell, A. J.	Dépenses contingentes	214, 215
do	Appointements	214
Russell, A. J., fils	do	214
Rymal, Jacob	Remise	238
Sanford, S. M.	Appointements	202
Sansom, C. B.	do	225
Scholfield, J. S.	do	211
Scholfield, W.	Locataire	252
Schram, B.	Appointements	199, 202
do	Saisies	223
Schwartz, Jno.	Remise	32
Scott, J. P.	do	30, 31
Scotte, P.	do	34
Scovil, W. B.	Appointements	232
Saisies (accise)—Distribution des		223
do	Revenu	4
do	do état comparatif mensuel, indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1878-79, et 1879-80	28
Serviss, W.	Remise	33
Severn, J.	do	30
Severn, W.	do	31
Seymour, James	Appointements	202
Shannon, S L.	Dépenses contingentes	209
Sharpe, James	Remise	238
Shaw, James	Locataire	242
Shaw, J. F.	Appointements	225
Shaw et Cie	Dépenses contingentes	220
Shepherd, Geo.	Locataire	244
Sheppard, H.	Remise	238
Shore, Thos., et Cie	Dépenses contingentes	234
Sills, G. W. B.	Remise	238
Silverwood, W. A.	do	238
Simard, H.	Appointements	232
Simpson, T. W.	Remise	31
Skead, l'hon Jas.	Locataire	242, 242
Slater, James	Appointements	214
Slipp, W. O.	Remise	239
Smith, E. T.	Appointements	214
Smith, James	Dépenses contingentes	214
Smith, H. D.	Appointements	202
Smith, M. A.	Locataire	252

INDEX — *Suite.*

PAGE
Smith, Peter Appointements 232
Smith, T. Remise. 238
Smith's Falls Curling Club, Locataire 246
Snell, T. Remise 31
Spearman, J. Appointements 200, 203
Spence, J. do 200
do Saisies..... 223
Spiritueux—Honoraires des licences 22
do Licences émises, matériaux employés, quantités produites. 52
do do do do Etat comparatif pour 1878 79 et 1879-80 54
do Quantité prise pour la consommation. 22
do Remises. 30
do Revenu..... 4
do État comparatif mensuel indiquant l'augmentation et la diminution pour 1878-79 et 1879-80 28
do Mouvements d'entrepôt 56
do do comparatif, pour 1878-79 et 1879-80..... 58
Steen, J. Appointements 214
Stephen, Geo. Locataire.. ..... 246, 246
Stevens, C. B. Remise..... 238
Stewart, James do 238
Stewart, McL. Appointements. 215
Stewart, N. do 225
Stirling, Geo. Remise 30
do Locataire..... 242
Strang, Robt. Remise.. 31
Stratton, W. C. Appointements..... 202
Striker, E. H. do 202
Strong, C. W. Commission..... 210
Stuart, A. Appointements 199
Stuart et Keast Remise..... 31
Sullivan, D. do 30
Sullivan, Timothy Locataire..... 256, 256
Sutherland, Geo. Appointements 236
Sutor, J. K. Locataire..... 256, 256
Substances alimentaires, falsification des—Dépense, page 19. Détails des 226
St Amour et Cie Locataires..... 248
St. Andrew's Church Temporal Committee. Locataires. 244
Ste-Catherine, Cie hydraulique de, locataire. 252
Ste-Catherine, Cie d'éclairage au gaz de, et du canal Welland. Locataires..... 252
St-Denis, S. Remise 33
St-Jean, Cie de porcelaine de, Locataires..... 250
St-Laurent, canaux. *Voir* index des tableaux, page VI.
St-Laurent et Chicago, Cie de transport du, Remise. 33, 33
St-Laurent et Ottawa, chemin de fer. Locataires..... 242
do do do Dépenses contingentes..... 208, 234
St-Laurent, Cie de raffinerie de sucre. Locataires 250
St-Louis, A. D. Appointements..... 204
St-Louis, J. do 211
Ste-Marie, J. B. E. do 204
Ste-Marie, L. C. A. do 204
St-Pierre, canal—*Voir* index des tableaux, page VI.
Syndics d'école, section no. 4. Locataires 246
Swain, H. Remise..... 32
Tabac à priser—pour la consommation. 22
Tabac—Honoraires de licences 22
do Licences émises, matière employée, quantités produites 70
do do do do état comparatif pour 1878-79 et 1879-80..... 72
do Quantité prise pour la consommation..... 22
do Feuilles vertes do 22
do do Mouvements d'entrepôt 78
do do do état comparatif pour 1878-79 et 1879-80. 78
do Remises..... 32
do Revenu..... 4
do do Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1878-79 et 1879-80..... 28

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Tabac—Mouvements d'entrepôt		75
do do	état comparatif pour 1878-79 et 1879-80	76
Tabb, H. N.	Appointements	231
Tait, Mme.	Locataire	246
Tansey, J. P.	Appointements	204
Tarif—Canaux		185 to 188
Taylor, Charles	Saisies	224
Taylor, James	Remise	30
Taylor, John	Locataire	252
Taylor, J. F.	Appointements	200
Taylor, R.	Remise	31, 31
Teakles, B. H.	Appointements	225
Télégrammes	Dépenses contingentes	214
Terrien, L.	Remise	34
Tett, Benjamin	Locataire	252
Têtu, E.	Commission	209
Thindall, J. F.	Remise	31
Thompson, Abraham	Locataire	256, 256
Thompson, Estate D.	do	252
Thompson, F. X.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Thompson, J. G.	Appointements	202
Thompson, Philip	Locataire	242
Thorold, Corporation de,	Locataire	252
Trois-Rivières, Club Conservateur de,	Locataire	254
Tierney, John	Appointements	219
Tierney, William	Dépenses contingentes	219
Timbres judiciaires—Comptes des distributeurs		41
do	Revenu	73
Timbres d'effets de commerce.—Compte des distributeurs		20
do	Dépenses, page 19. Détails des	226
do	émis Nombre et dénomination des	196
do	dépôts mensuels	24
do	revenu	18
Tipton, T. L. M.	Appointements	211
Tomkins, P.	Remise	34
Tompkins, P.	Appointements	233
Travis, G.	do	206
Tremaine, E. D.	Commission	210
Tremaine, L. E.	Appointements	233
Tremble, H.	Remise	34
Trudeau, L.	Appointements	204
Trudel, E.	Saisies	223, 224
Tucker et Rannie	Locataires	252
Tupper, E. E.	Remise	238
Tupper, N.	Commission	210
Turcotte, Succession de P.	Locataire	256, 256
Tuttle, Date et Rodden	Locataires	250
Upton, R.	Remise	34
Vachon, J. B., fils	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Vachon, J. B., aîné	Annuités des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Valin, J. E.	Appointements	225
Vallée, E.	Dépenses contingentes	221
Valleyfield Peat Coal Co.	Locataire	248
Vanluven, Cornelius	do	242
Verrault, F. E.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	218
Verrault, Edouard	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Villeneuve, J.	Appointements	204
Villeneuve, Jacques	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	217
do	Annuité do do	221
Vincent, J. L.	Appointements	204
do	Dépenses contingentes	226, 227
do	Saisies	223
Wagner, M. A.	Remise	33
Wainwright, F. G.	Appointements	206
Waldruff, J.	Remise	33
Walker, D.	do	30
Walsh, Patrick	Locataire	246
Walsh, R. N.	do	248

INDEX — *Suite.*

		PAGE
Walsh, T. J.	Dépenses contingentes	220
do	Appointements	219
Walsh, William	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	221
Walthe, S., et Cie	Locataires	252
Ward, A. R.	Locataire	244
Ward, R.	do	244
Warren, James	Commission	209
Waterhouse, J.	Remise	31
Watts, John,	do	238
Weatherby, W. L.	Frais judiciaires	209
Webster, W. J.	Locataire	244
Weeks, O. S.	Frais judiciaires	209
Welland, canal.—*Voir* Index, page VI.		
Welland, cie des bassins de radoub.	Locataire	252
Welland, chemin de fer.	do	252
Wells, G. W.	Saisies	224
Weyms, C.	Appointements	202
Whelan, W. F.	do	219
White, A. C.	Locataire	244
White, F. F.	Remise	30
White, George	do	30
Whittemarsh, E. H.	Locataire	244
Whitteker, William	Appointements	230
Whitton, A. J.	do	231
Whyte, J. G.	Locataire	244
Wilkin on, J. A.	Appointements	230
do	Dépenses contingentes	237
Willcox, James	Locataire	250
Willet, M. S.	do	250
Williams, Daniel	do	250
Willoughby, J. H.	Remise	238
Wilmot, John S.	Appointements	233
Wilson, Charles E.	Locataire	248
Wilson, G.	Appointements	211
Wilson, Joseph	Commission	209
Wilson, R.	Appointements	202
Wilson, Paterson et Cie.	Remise	33
Wilton, H. B.	Appointements	213
Winchester, L. D.	Remise	238
Wingfield, J. M.	do	238
Wood, J. et C. H.	Locataire	246, 246
Woodward, succession	do	250
Woodward, G. W.	Appointements	199
Workman, A.	Appointements	215
Wright, Alex., et Cie	do	237
Wright, A. P.	do	234, 237
do	Appointements	237
do	Frais de route	234
Wright, G. B.	Locataire	254
Wright, Joshua	Appointements	231
Yates, J. M.	do	203
Yong, Alexander	do	230
Young, Levi	Locataire	242, 242

SUPPLÉMENT No. 1

AU

RAPPORT DU REVENU DE L'INTERIEUR

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR LA SAISON DE NAVIGATION DE 1880

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON, OTTAWA.
1881

TABLE DES MATIÈRES

RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à la saison de navigation expirée le 31 décembre 1880.

PAGES

Statistique des canaux ..... 1 à 40

No DES ÉTATS. PAGE

21 Canal Welland, détails par ordre alphabétique 2

22 Canaux du Saint-Laurent do 6

23 Canal de la baie Burlington do 10

24 Canaux d'Ottawa do 14

25 Canal Chambly do 18

26 Canal Rideau do 22

27 Canal Saint-Pierre do 26

28 Canaux du dist. de Newcastle do 27

29 Tableau du mouvement des canaux, par ordre de classes 28

31 Tableau indiquant le montant des péages perçus chaque mois sur tous les canaux 34

32 Tableau indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux 36

32½ Etat comparatif du grand total des marchandises qui ont passé par tous les canaux pendant les saisons de navigation de 1879 et de 1880 40

SUPPLÉMENT No. 1

AU

RAPPORT DU COMMISSAIRE

DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

A l'honorable ministre
du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur la statistique des canaux pour la saison de navigation de 1880 :—

1. Les statistiques de 1879 font suite au rapport annuel du département. En les comparant avec celles présentement soumises, on verra que le revenu total s'est accru de $17,517.30 en 1880. Cette augmentation se décompose comme suit: Augmentation du revenu en 1880.

	Augmentation. $ cts.	Diminution. $ cts.
Sur le canal Welland.....	.....	16,252 47
Sur les canaux du Saint-Laurent	16,713.75	.....
Sur le canal de la Baie de Burlington	176 81	.....
Sur le canal Chambly	2,158 24	.....
do canal Rideau	360 71	.....
Sur les canaux de l'Ottawa.....	14,243 10	.....
Sur le canal Saint-Pierre.....	185 09	.....
Sur les canaux du district de Newcastle	.....	67 93
	$33,837 70	$16,320 40

Donnnant une augmentation de $17,517 30
Ou environ 5·49 p. cent.

Comparaison avec les canaux de New-York.

2. J'annexe à ce rapport des tableaux qui sont la suite de la comparaison statistique établie l'an dernier entre les quantités des principaux articles expédiées par le canal Welland et les quantités d'articles similaires expédiées par les routes concurrentes des Etats-Unis.

Céréales.

3. L'accroissement ou la diminution du tonnage dans le mouvement de la farine, du blé, de l'orge, du maïs, de l'avoine, du seigle et autres céréales sur le canal Welland, et sur le canal Erié, par comparaison avec le mouvement de 1869—l'année antérieure à la réduction des droits sur le canal Erié—apparaît par le tableau ci-dessous :

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Canaux de New-York	.....	0·58	42·03	.....	28·53	.....	33·97	.....	35·69	.....
Canal Welland	18·43	.....	32·59	.....	23·73	.....	7·18	.....	23·55	.....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Canaux de New-York	0·22	.....	.....	18·29	15·07	.....	46·83	.....	40·75	.....
Canal Welland	1·61	.....	.....	9·69	.....	19·30	.....	12·89	.....	16·10

—	1880.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent
Canaux de New-York	82·02	.....
Canal Welland	.....	7·67

4. Le mouvement des marchandises lourdes, comprenant le fer, le sel, le charbon et les minerais de fer, donne le résultat suivant :— Marchandises lourdes.

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Canaux de New-York	15·09	.....	1·12	....	18·01	.....	19·37	.....	.....	3·14
Canal Welland..	.....	2·35	5·81	.....	.....	5·11	25·113	.....	44·44	.....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Canaux de New-York	.....	8·55	.....	41·52	.....	11·33	.....	33·96	.....	22·13
Canal Welland..	....	1·52	9·54	.....	7·47	.....	.....	0·57	.....	20·23

—	1880.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Canaux de New-York	.....	14·06
Canal Welland.	.....	39·95

Céréales acquittées à la descente.

5. En établissant une comparaison semblable pour le tonnage des céréales acquittées à la descente à Buffalo et à Tonawanda, et le tonnage des articles similaires acquittés à destination de l'Est à Port-Colborne, nous avons le résultat suivant :—

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
A Buffalo et à Tonawanda.....	2·05	.....	67·29	.....	67·50	.....	82·10	.....	47·18	.....
A Port-Colborne	17·15	.....	33·30	.....	26·61	.....	9·45	.....	26·26	.....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
A Buffalo et à Tonawanda.....	29·38	.....	.....	0·39	55·52	.....	109·08	.....	99·07	.....
A Port-Colborne	1·45	.....	.....	14·33	.....	25·87	.....	11·12	.....	14·92

—	1880.		—		—		—		—	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.								
A Buffalo et à Tonawanda.....	162·6	.....								
A Port-Colborne	.....	4·81								

6. La quantité des céréales qui ont passé par le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis, a considérablement diminué, comme le fait voir l'état ci-dessous. La diminution qui s'est produite en 1880 est la plus forte qui ait eu lieu depuis 1869, tant pour les céréales que pour les marchandises lourdes. Transit entre des ports des Etats-Unis.

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Céréales	.....	0 04	13·94	.....	.....	6·19	.....	29·86	.....	14·04
Marchandises lourdes	1·20	.....	5·32	.....	.....	15·46	13·70	.....	23·46	.....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Céréales	.....	13·65	.....	46·11	.....	49·68	.....	52·26	.....	62·54
Marchandises lourdes	.....	7·03	11·56	.....	.....	3·04	.....	9·24	.....	25·54

—	1880.	
	Augmentation pour cent.	Diminution pour cent.
Céréales	.....	76·60
Marchandises lourdes	.....	48·73

Proportions de fret transportées par les canaux de New-York en concurrence avec les chemins de fer.

7. Les rapports des compagnies de chemins de fer présentés aux autorités de l'Etat de New-York et les statistiques des canaux soumises à la Législature de l'Etat, constatent que sur le tonnage total du fret qui a circulé par les canaux et par les chemins de fer, le mouvement sur les canaux de l'Etat est représenté dans les proportions suivantes :

En 1859	68·9	pour cent.
1869	47·0	do
1870	38 9	do
1871	38·9	do
1872	40·1	do
1873	34·9	do
1874	31·7	do
1875	28·4	do
1876	24·6	do
1877	28·3	do
1878	27·1	do
1879	23·7	do
1880	25·1	do

Le total collectif par les canaux et par les chemins de fer en 1880 a excédé de trois millions cent quinze mille huit cent vingt tonneaux celui de 1879.

La proportion pour les canaux donne une augmentation sur l'année dernière.

Le mouvement se divise comme suit :

	Tonnage total.	Proportion par les canaux.
En 1859	5,485,076	·6890
1869	12,453,174	·4705
1870	15,148,274	·3895
1871	15,844,152	·3896
1872	16,631,609	·4012
1873	18,200,208	·3497
1874	18,283,547	·3174
1875	17,101,758	·2841
1876	16,948,627	·2462
1877	17,489,770	·2833
1878	19,017,301	·2719
1879	22,590,766	·2373
1880	25,706,586	·2512

En se reportant au tableau H indiquant les quantités de céréales expédiées à des ports de marée, on remarquera que le transport par les canaux s'est accru de quatre-vingt-deux pour cent, par comparaison avec 1869, et de vingt-neuf et un tiers pour cent par compa-

raison avec l'an dernier; le transport par les chemins de fer s'est accru de trois cent trente-cinq pour cent par comparaison avec 1869, et d'un peu plus de huit pour cent par comparaison avec l'an dernier.

Le tableau suivant est le relevé des quantités de céréales expédiées pendant les douze dernières années à des ports de marée par la voie des canaux et des chemins de fer de l'Etat de New-York.

Proportions de céréales transportées par les canaux de New-York en concurrence avec les chemins de fer.

—	Canaux.	Chemins de fer.	Total.	Part proportionnelle des canaux.
1869	1,302,613	1,087,809	2,390,422	·545
1870	1,295,010	1,766,457	3,061,467	·423
1871	1,850,198	2,205,589	4,055,787	·456
1872	1,674,320	1,870,614	3,544,934	·472
1873	1,745,171	2,036,992	3,782,163	·461
1874	1,767,598	2,791,517	4,559,115	·387
1875	1,305,550	2,343,241	3,648,791	·357
1876	1,064,293	2,875,803	3,940,096	·270
1877	1,498,984	2,493,683	3,992,667	·375
1878	1,912,734	3,695,764	5,608,498	·341
1879	1,833,399	4,353,617	6,187,016	·296
1880	2,371,090	4,732,385	7,103,475	·333

Il ressort de ces chiffres que la proportion dans le transport par chemins de fer sur l'ensemble du mouvement des céréales, s'est élevée de ·445 en 1869 à ·704 en 1879, tandis qu'en 1880 elle a subi une réduction et s'est abaissée à ·667.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

C.—Tableau indiquant les quantités de certains articles, transportées sur les canaux de l'Etat de New-York, pendant les douze dernières années.

	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.	1880. — Tonneaux.
Céréales.												
Farine	71,051	54,978	41,211	20,534	19,307	29,134	17,635	9,290	8,923	5,904	7,164	8,266
Blé	670,534	658,524	748,549	403,903	803,064	772,163	744,293	416,376	448,043	844,555	949,466	966,052
Maïs	256,475	193,129	672,057	902,753	637,296	519,203	282,031	365,254	723,458	734,993	621,180	1,156,619
Orge	99,012	123,191	113,992	120,061	70,586	98,654	104,475	96,494	139,453	89,534	96,144	106,247
Avoine	92,309	117,941	129,891	92,959	70,023	59,408	62,717	52,147	66,045	85,029	23,164	20,893
Seigle	13,489	19,520	34,563	13,357	30,160	8,215	8,309	19,949	35,948	64,613	59,210	26,340
Autres céréales	99,743	127,727	109,935	120,753	114,735	280,821	86,090	104,783	77,114	88,106	77,071	86,673
Total	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,498,984	1,912,734	1,833,399	2,371,090
Augmentation p. c. par rapport à 1869	.....	.....	42·03	28 53	33·97	35·69	0 22	.....	15·07	46·83	40·74	82·02
Diminution p. cent, par rapport à 1869	.....	0·58	.....	.....	.....	.....	.....	18·29	.....	.....	.....	.....
Marchandises lourdes.												
Fer pour chemins de fer	137,677	135,930	178,269	161,667	53,363	24,511	36,603	11,691	10,341	8,385	27,634	94,613
Autre fer	79,652	89,708	100,310	96,996	62,581	82,955	95,305	69,450	58,828	65,642	99,568	139,993
Sel	263,333	266,740	248,709	248,558	216,706	173,590	186,785	114,070	156,918	139,927	136,021	144,487
Houille	1,324,408	1,558,185	1,194,037	1,462,590	1,625,859	1,413,162	1,217,091	1,036,698	1,286,881	889,873	971,074	959,342
Minerais	183,992	238,802	289,952	377,592	415,968	232,544	283,219	173,530	250,573	210,078	314,411	370,884
Total	1,989,062	2,289,365	2,011,277	2,347,403	2,374,477	1,926,762	1,819,003	1,405,439	1,763,541	1,313,905	1,548,708	1,709,319
Augmentation p c. par rapport à 1869	.....	15·09	1·12	18·01	19·37	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution p. cent, par rapport à 1869	.....	.....	.....	.....	.....	3·14	8·55	41·52	11·33	33 96	22·13	14·06

Note.—En 1872, il y a eut un changement dans le taux des péages par lequel le tarif sur la farine, le blé, l'orge, le seigle, l'anthracite et le minerai de fer ut réduit de moitié ; sur le maïs et l'avoine, de deux cinquièmes ; et sur le fer pour chemins de fer, le sel indigène et la houille bitumineuse, d'un tiers.

D.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles transportées sur le canal Welland, pendant les douze années qui ont pris fin le 30 juin 1880.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.	1880. — Tonneaux.
CÉRÉALES.												
Farine	45,674	42,741	47,403	27,623	29,780	29,361	17,681	15,759	14,968	11,227	10,648	10,318
Blé	313,825	432,162	435,166	297,222	303,507	378,591	340.345	261,030	182,698	237,839	212,182	286,429
Maïs	120,569	84,252	164,599	264,262	194,950	198,000	127,688	119,506	169,233	166,801	184,617	159,818
Orge	20,951	34,001	13,788	14,719	6,174	7,729	14,067	37,057	22,293	15,221	10,288	4,895
Avoine	.....	.....	2,460	7,706	3,272	3,023	4,192	14,553	13,066	2,810	3,317	1,165
Seigle	904	1,036	954	3,737	.....	516	417	643	1,531	2,219	.....	440
Autres articles	1,937	2,557	3,706	8,179	2,367	5,338	7,600	6,474	2,778	2,772	1,683	2,154
Total	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	428,8[illegible]9	422,735	465,249
Augmentation p. cent, par rapport à 1869	.....	18·43	32·59	23·73	7·18	23·55	1·61	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution pour cent, par rapport à 1869	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9·69	19·3	12·89	16 10	7·67
MARCHANDISES LOURDES.												
Fer pour chemins de fer	68,064	60,110	62,720	41,167	18,815	4,702	5,962	1,523	3,767	5,918	1,717	1,175
Autre fer	16,924	20,433	24,676	19,677	17,518	18,374	10,428	7,392	6,280	11,829	9,234	6,565
Sel	91,575	83,289	92,252	47,766	40,721	44,264	19,198	17,437	23,188	9,372	5,143	5,443
Fer et sel qui ont payé péage entier sur les canaux du St-Laurent	37,153	37,138	39,062	53,691	55,302	32,435	21,814	24,154	25,580	12,698	10,449	30,654
Houille	103,126	98,472	1[illegible]5,119	136,480	245,622	372,979	269,659	328,403	324,785	297,898	267,698	154,425
Minerais	58,781	67,334	53,624	57,615	92,069	69,815	42,896	32,563	22,387	35,752	5,379	27,280
Total	375,623	366,776	397,453	356,396	470,047	542,569	369,957	411,472	405,987	373,467	299,620	225,552
Augmentation pour cent, par rapport à 1869	.....	.....	5·81	.....	25·113	44·44	.....	9·54	7·47	.....	.....	.....
Diminution pour cent, par rapport à 1869	.....	2·35	.....	5·11	.....	.....	1·52	.....	.....	0·57	20·23	39·95

E.—Tableau indiquant les quantités de certains articles, acquittées à Buffalo et à Tonawanda, en transit par le canal Erié, pendant les douze années qui ont pris fin le 30 juin 1880.

—	1869. — Tonn'x.	1870. — Ton'x.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Ton'x.	1877. — Ton'x.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.	1880. — Tonneaux.
Céreales.												
Farine	5,609	8,258	5,607	.....	6	.....	5,859	231	1.710	987	1,239	2,743
Blé	490,904	502,158	570,849	330,032	737,167	650,161	695,315	377,317	398,416	775,953	892,404	897,603
Maïs	219,874	165,577	579,709	866,169	611,675	459,728	273,006	356,064	709,723	718,714	602,171	1,131,857
Orge	1,978	19,944	19,810	41,515	8,636	3,192	1,156	6,335	26,351	21,665	7,193	434
Avoine	63,728	89,156	106,391	73,572	51,615	44,079	36,609	26,488	54,559	69,256	14,537	16,154
Seigle	2,150	10,593	27,622	5,900	22,441	112	2,242	12,205	27,365	51,064	40,471	12,137
Autres articles	2,193	6,906	5,705	88	634	237	3,372	4,691	4,976	6,662	7,528	4,256
Total	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,644,301	1,565,543	2,065,184
Augmentation / Diminution p. c. par rapport à 1869.	.....	2·05	67·29	67·50	82 10	47 18	29·38	.....	55·52	109·08	99 07	162·6
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0·29	.....	.....	.....	.....

Supplément du tableau ci-dessus indiquant les chargements à Oswégo pendant la même période.

Farine	7,361	11,440	10,043	4,773	4,061	.....	1,728	967	855	1,394	734	951
Blé	141,360	115,732	123,173	57,865	53,361	108,288	32,690	21,890	28,955	24,171	25,740	17,466
Maïs	28,585	10,120	70,218	27,148	10,578	46,127	3,034	1,324	3,308	1,383	9,268	15,656
Orge	66.794	77,906	72,675	62,172	46,337	77,007	75,083	63,336	80,306	50,381	71,693	82,743
Avoine	1,113	3,953	1,806	684	670	1,103	3,308	117	316	.....	.....	.....
Seigle	8,569	7,402	6,250	6,751	6,019	7,053	4,989	5,703	6.693	10,598	16,623	12,598
Autres articles	14,033	11,628	13,259	10,425	10,739	3,747	5,931	6,638	6,556	5,222	3,110	5,996
Total	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168	135,410
Augmentation / Diminution p. c. par rapport à 1869.	.....	.....	11·05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	11·06	.....	36·59	·50 80	9·14	52·67	62·67	52 61	65·21	52·51	49·43

F.—Tableau indiquant le tonnage de certains articles, acquittés à la descente à Port Colborne, pendant les douze années qui ont pris fin le 30 juin 1880.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonn'x.	1879. — Tonn'x.	1880. — Tonn'x.
Céréales.												
Farine	44,110	41,694	45,867	27,138	29,775	29,358	17,645	15,759	14,928	11,060	10,548	10,226
Blé	310,090	428,749	418,917	290,859	292,148	370,091	333,903	254,828	175,018	234,577	207,574	283,404
Maïs	119,541	83,418	163,104	262,643	191,950	197,873	127,665	119,234	169,233	166,790	184,617	159,059
Orge	3,920	6,500	7,366	8,543	2,965	2,147	377	813	5,426	6,436	681	803
Avoine	.....	.....	.....	7,561	3,257	3,019	4,191	14,553	13,066	2,810	3,308	1,131
Seigle	680	757	804	3,695	.....	3	.....	643	1,497	2,219	.....	.....
Autres articles	1,541	1,081	3,635	7,175	2,166	3,425	3,100	5,285	2,076	2,606	1,445	2,152
Total	479 882	562,199	639.693	607,614	525,261	605,916	486,881	411,115	381,244	426,498	408,173	456,775
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	.....	17·15	33·3	26·61	9 45	26·26	1 45	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14·33	25 87	11·12	14·92	4·81

G.—Tableau indiquant les quantités de certains articles, transportées sur le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis, pendant les douze années qui ont pris fin le 30 juin 1881.

	1869. — Tonn'x.	1870. — Tonn'x.	1871. — Tonn'x.	1872. — Tonn'x.	1873. — Tonn'x.	1874 — Tonn'x.	1875.. — Tonn'x.	1876. — Tonn'x.	1877. — Tonn'x.	1878. — Tonn'x.	1879. — Tonn'x.	1880. — Tonn'x.
Céréales.												
Farine	30,681	25,353	20,376	14,651	11,079	9,489	6,555	3,077	4,772	2,367	1,194	81
Blé	211,085	224,480	222,866	152,905	134,158	151,983	190,137	117,337	92,390	94,266	71,886	48,091
Maïs	91,149	80,409	132,200	129,146	86,417	122,045	86,479	52,164	70,878	60,682	51,906	29,977
Orge	2,942	5,543	5,451	6,669	1,677	1,634	.....	2,641	543	1,060	859	240
Avoine	.....	.....	1,987	7,478	3,110	3,017	3,928	4,511	340	2,314	277	461
Seigle	667	1,036	917	3,602	.....	3	.....	643	568	72	.....	.....
Autres céréales	1,006	563	788	2,168	302	1,943	4,374	1,512	345	356	285	.....
Total	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117	126,407	78,853
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	.....	.....	13·94	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	.....	0·04	.....	6·19	29 86	14·04	13 65	46·11	49 68	52·26	62·54	76 60
Marchandises lourdes.												
Fer pour chemins de fer	68,064	59,906	62,123	40,109	16,706	2,698	5,672	20	3,722	5,254	1,717	795
Autre fer	14,334	17,433	18,761	14,204	14,534	11,762	7,150	3,903	4,551	10,949	8,338	3,725
Sel	89,086	81,474	90,135	46,594	40,377	43,673	18,653	17,094	22,378	8,469	4,142	5,378
Houille	28,566	27,320	42,882	54,011	132,958	192,962	168 931	211,114	171,937	150,003	157,049	86,413
Minerais	35,912	52,678	34,634	44,563	63,735	40,233	18,977	31,220	26,199	39,484	4,440	24,645
Total	235,962	238,811	248,535	199,481	268,310	291,328	219,383	263,351	228,787	214,159	175,686	120,956
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	.....	1 20	5·32	.....	13 70	23·46	.....	11·56	.....	.....	.....	.....
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	.....	.....	.....	15·46	.....	.....	7·03	.....	3·04	9·24	25·54	48·73

II.—TABLEAU indiquant les quantités de céréales transportées sur chacune des lignes de canaux et sur les deux principaux chemins de fer qui leur font concurrence pour le commerce de transport entre le lac Erié et l'océan Atlantique, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

—	1869. — Ton'x.	1870. — Ton'x.	1871. — Ton'x.	1872. — Ton'x.	1873. — Ton'x.	1874. — Ton'x.	1875. — Ton'x.	1876. — Ton'x.	1877. — Ton'x.	1878. — Ton'x.	1879. — Ton'x.	1880. — Ton'x.
Total sur les canaux de New-York.....	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,408,984	1,912,734	1,833,399	2,371,090
Augmentation } pour cent, par {	.....	.....	42·03	28·53	32·97	35·69	0·22	.....	15·07	46·83	40·74	82·02
Diminution } rapport à 1869. {	.....	0·58	.....	.....	.....	.....	.....	18·29	.....	.....	.....	.....
Total sur le canal Welland.....	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889	422,735	465,249
Augmentation } pour cent, par {	.....	18·43	32·59	23·73	7·18	23·55	1·61	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution } rapport à 1869. {	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9·69	19·03	12·89	16·10	7·67
Total sur les chemins de fer New-York Central et Erié.....	1,087,809	1,766,457	2,205,589	1,870,614	2,036,992	2,791,517	2,343,241	2,875,803	2,493,683	3,695,764	4,353,617	4,732,385
Augmentation } pour cent, par {	.....	62·36	102·75	71·96	87·25	156·62	115·04	165·40	129·23	239·71	300·22	335·03
Diminution } rapport à 1869. {	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Quantités acquittées à Buffalo et Tonawanda par le canal Erié.....	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,644,301	1,565,543	2,065,184
Augmentation } pour cent, par {	.....	2·05	67·29	67·50	82·01	47·18	29·38	.....	55·52	109·08	99·07	162·60
Diminution } rapport à 1869. {	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0·39	.....	.....	.....	.....
Quantités acquittées à Oswégo par le canal.....	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168	135,410
Augmentation } pour cent, par {	.....	.....	11·05	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	49·43
Diminution } rapport à 1869. {	.....	11·06	.....	36·59	50·08	9·14	52·71	62·67	52·61	65·21	52·21	.....
Quantités acquittées par le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117	126,407	78,853
Augmentation } pour cent, par {	.....	.....	13·94	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution } rapport à 1869 {	.....	0·04	.....	6·19	29·86	14·04	13·65	46·11	49·68	52·26	62·54	76·60

REVENUS

I 1.—ETAT COMPARATIF pour les années qui ont expiré

——	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Canal Welland, 1879	.....	30 00	.....	75 72	21,866 34
do 1880	.....	.....	0 50	2,392 82	20,241 32
Augmentation	.....	.....	0 50	2,317 10	.....
Diminution	.....	30 00	.....	.....	1,625 02
Canaux du Saint-Laurent, 1879	4 00	.....	.....	257 46	12,399 25
do 1880	63 00	.....	.....	2,175 62	11,857 02
Augmentation	59 00	.....	.....	1,918 16	.....
Diminution	.....	.....	.....	.....	542 23
Canal Chambly, 1879	.....	.....	.....	6 70	2,395 47
do 1880	.....	.....	.....	433 69	2,495 64
Augmentation	.....	.....	.....	426 99	100 17
Diminution	.....	.....	.....	.....	.....
Canal Rideau, 1879	.....	.....	.....	.....	985 77
do 1880	50 98	.....	.....	133 86	919 76
Augmentation	50 98	.....	.....	133 86	.....
Diminution	.....	.....	.....	.....	66 01
Canaux de l'Outaouais, 1879	.....	.....	.....	.....	5,483 66
do 1880	.....	.....	.....	345 19	8,963 30
Augmentation	.....	.....	.....	345 19	3,479 64
Diminution	.....	.....	.....	.....	.....
Canal de la baie Burlington, 1879	.....	.....	.....	7 39	417 92
do 1880	.....	.....	.....	52 34	669 89
Augmentation	.....	.....	.....	44 95	251 97
Diminution	.....	.....	.....	.....	.....
Canal Saint-Pierre, 1879	.....	.....	.....	.....	.....
do 1880	.....	.....	.....	.....	.....
Augmentation	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution	.....	.....	.....	.....	.....
Canaux du district de Newcastle, 1879	.....	.....	.....	.....	15 50
do 1880	.....	.....	.....	7 60	15 71
Augmentation	.....	.....	.....	7 60	0 21
Diminution	.....	.....	.....	.....	.....
Total, augmentation	109 98	.....	0 50	5,193 85	1,598 73
Total, *diminution*	.....	30 00	.....	.....	.....

DES CANAUX.

le 31 décembre 1879 et le 31 décembre 1880.

Juin.	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
23,039 27	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	13,008 62	1,116 64	163,836 90
21,335 71	25,988 31	26,599 71	22,016 69	18,968 46	10,038 41	2 50	1[illegible]7,[illegible]84 43
.....	2,333 20	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,703 56	.....	4,062 92	7,880 39	1,517 03	2,970 21	1,114 14	16,[illegible]52 47
12,019 44	11,043 68	12,185 68	11,276 51	14,130 55	9,472 83	58 93	82,848 33
13,866 50	14,367 40	18,032 89	15,128 46	14,972 07	9,094 99	4 13	99,562 08
1,847 06	3,323 72	5,817 21	3,851 95	841 52	.....	.....	16,713 75
.....	.....	.....	.....	.....	377 84	54 80	.....
2,625 67	2,672 45	2,267 45	3,145 00	2,985 20	2,181 62	.....	18,279 56
2,512 22	2,942 72	2,818 03	3,613 97	3,606 85	2,013 93	0 75	20,437 80
.....	270 27	550 58	468 97	621 65	.....	0 75	2,158 24
113 45	.....	.....	.....	.....	167 69	.....	.....
810 16	881 64	717 40	757 61	717 62	318 35	10 47	5,199 02
983 74	981 22	719 57	649 36	684 87	428 42	7 95	5,559 73
173 58	99 58	2 17	.....	.....	110 07	.....	360 71
.....	.....	.....	108 25	32 75	.....	2 52	.....
7,728 05	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,819 35	37 86	44,692 39
8,163 17	8,163 39	9,745 39	9,466 61	9,452 24	4,609 90	26 30	58,935 49
435 12	1,595 62	2,342 57	2,871 95	2,394 02	790 55	.....	14,243 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	11 56	.....
789 04	679 59	621 34	504 63	335 67	240 81	40 73	3,637 12
566 70	606 95	449 71	609 29	501 04	358 01	.....	3,813 93
.....	.....	.....	104 66	165 37	117 20	.....	176 81
222 34	72 64	171 63	.....	.....	.....	40 73	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	64 34	85 10	35 65	185 09
.....	.....	.....	.....	64 34	85 10	35 65	185 09
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	.....	286 12
71 45	37 15	5 25	19 63	42 75	18 65	.....	218 19
.....	.....	.....	.....	31 75	6 55	.....	.....
32 27	37 85	25 64	18 28	.....	.....	.....	67 93
384 14	7,511 90	4,482 34	.....	2,568 87	.....	.....	17,517 30
.....	.....	.....	709 39	.....	2,406 27	1,187 35	.....

Total pour l'année 1879..... $318 779 44
do 1880..... 336, 96 74

1 2.- ETAT COMPARATIF indiquant les quantités de céréales et de bois qui ont passé sur les canaux pendant les années expirées le 31 décembre 1879 et le 31 décembre 1880.

—		Céréales.							Bois.	Total.
		Fleur de farine.	Blé.	Maïs.	Orge.	Avoine.	Seigle.	Toutes autres.		
		Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
Canal Welland	1879	10,710	274,571	144,506	4,655	1,239	440	2,444	57,771	496,336
	1880	12,679	245,020	163,738	17,772	477	1,016	1,480	46,623	488,805
Augmentation, 1880		1,969	.....	19,232	13,117	.....	576	.....	.....	.....
Diminution, 1880		.....	29,551	.....	.....	762	.....	964	11,148	7,531
Canaux du Saint-Laurent	1879	20,102	307,588	123,395	9,202	7,737	8,105	53,711	46,648	576,488
	1880	20,910	272,382	211,070	8,586	14,863	8,637	64,554	56,095	657,097
Augmentation, 1880		808	.....	87,675	.....	7,126	532	10,843	9,447	80,609
Diminution, 1880		.....	35,206	.....	616	.....	.....	.....	.....	.....
Canal Chambly	1879	47	.....	.....	3,187	2,594	.....	6,290	50,871	62,989
	1880	.....	.....	.....	5,797	4,950	.....	6,794	69,534	87,075
Augmentation, 1880		.....	.....	.....	2,610	2,356	.....	504	18,663	24,086
Diminution, 1880		47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canal Rideau	1879	124	300	95	16	316	1,360	208	14,778	17,197
	1880	354	288	281	131	155	3,000	173	8,490	12,872
Augmentation, 1880		230	.....	186	115	.....	1,640	.....	.....	.....
Diminution, 1880		.....	12	.....	.....	161	.....	35	6,288	4,325
Canaux d'Ottawa	1879	1	91	.....	697	1,164	1,790	10,577	342,972	357,282
	1880	43	315	1	1,048	2,524	3,572	11,907	504,756	524,166
Augmentation, 1880		42	224	1	351	1,360	1,782	1,330	161,794	166,884
Diminution, 1880		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Canal de la baie Burlington	1879	1,243	11,811	.....	.....	.....	.....	3,440	1,760	18,254
	1880	1,499	9,385	766	6	.....	.....	5,348	663	17,667
Augmentation, 1880		256	.....	766	6	.....	.....	1,908	.....	.....
Diminution, 1880		.....	2,426	.....	.....	.....	.....	.....	1,097	587
*Canal Saint-Pierre	1879	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	1880	251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	165	416
Augmentation, 1880		251	.....	.....	.....	.....	.....	.....	165	416
Diminution, 1880		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Canaux du district de Newcastle	1879	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,495	1,495
	1880	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	464	464
Augmentation, 1880		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diminution, 1880		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,031	1,031
Total, augmentation		3,509	.....	107,860	15,583	9,919	4,530	13,586	170,505	258,521
Total, diminution		.....	66,971	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Total pour 1879	1,530,041
Total pour 1880	1,788,562

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR LA

SAISON DE NAVIGATION

1880

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.

(A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		58						13		71	71	14 70
Pommes	61	1,218						8	61	1,226	1,287	46 02
Produits agricoles non-énumérés, légumes	43	82						6	43	88	131	4 93
Produits agricoles non-énumérés, animaux												
Instruments aratoires												
Orge			16,221		1,551				17,772		17,772	3,554 40
Briques	11		3			22			14	22	36	4 76
Os												
Bagage												
Bière			8			14			8	14	22	8 80
Soufre												
Ciment et chaux hydrauliq.	440	15							440	15	455	55 16
Argile, chaux et sable	341	1,310		396				16	341	1,722	2,063	186 05
Houille					65,074	871	5,885	38,156	70,959	39,027	109,986	20,832 47
Maïs	848	2,380				16,122		144,388	848	162,890	163,738	32,670 68
Bestiaux												
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teint. et mat. tinct.												
Poterie			4		2				6		6	2 40
Poisson												
Lin et chanvre			6						6		6	1 20
Farine	212	12,087		61				319	212	12,467	12,679	393 08
Meubles	7		1					11	8	11	19	7 45
Gypse		346		880						1,226	1,226	83 80
Vitres, châssis	33								33		33	11 45
Verrerie												

Foin pressé												
Cochons												
Chevaux												
Peaux, v. et sal., corn. et sab.		15								15	15	0 38
Glace	2,145		14,925		2,381				19,451		19,451	917 45
Fer, chemins de fer			617		4,743				5,360		5,360	1,072 00
" en gueuses	180		540		1,026			70	1,746	70	1,816	321 73
" tout autre	248	1	258		2,489				2,995	1	2,996	571 31
Minerai de fer			3,025		18,380				21,405		21,405	1,070 25
Cryolit. ou minerai chim. et autre miner., excepté de fer			598						598		598	29 90
Saindoux et huile de saind		1						134		135	135	27 00
Farines de toutes sortes		33	1						1	33	34	6 80
Viandes, autres que le lard								61		61	61	12 20
Marbre												
Manille		1	5						5	1	6	1 40
Mélasses	5								5		5	0 25
Clous	13		21						34		34	9 40
Avoine		181				296				477	477	82 59
Huile, en barils	37							6	37	6	43	16 15
Tourteaux oléagineux												
Pois		155								155	155	31 00
Pommes de terre								4		4	4	0 80
Lard		12						980		992	992	198 40
Peinture	1								1		1	0 40
Poix et goudron												
Guenilles								7		7	7	2 80
Seigle	1,016								1,016		1,016	203 20
Résine												
Sel	5		37		371				413		413	80 63
Pierre, pour la taille	638				300	258		3,036	938	3,294	4,232	791 25
" brute	9					192		566	9	758	767	296 00
" impropre à la taille, non ouvrée	2,549	4,328	534	270	1,306				4,389	4,598	8,987	579 30
Graines de toutes sortes												
Moutons												
Cendre de soude	156	2	106						262	2	264	63 60
Acier	3								3		3	1 20
Sucre	29		3						32		32	1 60
Spiritueux	23	23						127	23	150	173	67 45
Tabac, brut								28		28	28	5 60
Suif		1							1		1	0 20
Etain			20						20		20	8 00
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé	3,969	21,738	450	1,896		30,611		176,356	4,419	240,601	245,020	47,476 60
Blanc de plomb	1								1		1	0 05
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A—*Fin.*

No (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérées	1,666	374	101			1		23	1,767	398	2,165	261 25
Ecorce												
Barils vides	20				19			1	39	1	40	6 59
Courbes pour bâtiments												
Flottes		180		60						240	240	5 03
Bois de chauffage, en batim.	4,821	38,403		1,200					4,821	39,603	44,424	1,959 45
" en radeaux												
Cercles	8								8		8	0 25
Echalas à houblon												
Bois de serv., seié, en batim.	4,638	2,482	1,094	316	11	33,555		4,513	5,743	40,866	46,609	7,608 52
" en radeaux	14								14		14	2 70
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments,												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, en bât.	54	37							54	37	91	5 00
" en radeaux												
Billots de sciage	123	5,606	707	4,161				723	830	10,490	11,320	391 26
Douves et fonds, barils	25								25		25	0 80
" " pipes		144		198				1,234		1,576	1,576	296 27
" " Indes Occ.		202		137				529		868	868	162 65
Douves, saloirs												
Bardeaux	11	2				9			11	11	22	7 49
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments		1								1	1	0 05
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en bat.		5,816		1,850				39,728		47,394	47,394	7,314 82
" en radeaux	30	30						3,600	30	3,630	3,660	811 13

Traverses	.....	.....	.....	180	.....	.....	.....	.....	.....	180	180	0 56
Articls en bois et bois en partie ouvré	.....	34	.....	.....	.....	1	.....	11	.....	46	46	6 50
Total du fret payant péages	24,433	107,298	39,285	11,605	97,653	81,952	5,885	414,654	167,256	615,509	782,765	130,664 56
Fer, minerai de fer, etc., ayant payé les péages sur les canaux du St-Laurent, Chambly et Rideau, en fr.	1,846	.....	32,563	.....	.....	.....	.....	.....	34,409	.....	34,409	
Bois de service passé en fr. de Welland à P. Robinson	600	2,160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	2,160	2,760	
Grand total, fret	26,879	109,458	71,848	11,605	97,653	81,952	5,885	414,654	202,265	617,669	819,934	

Total des péages sur navires		16,616 80
" voyageurs		86 32
" articles en franchise	$4,867 80	
Amendes et dommages		216 75
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		147,581 43

A. BRUNEL,
Commaissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent, et le montant de revenu perçu durant la saison de navigatton, en 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	72	835	.....	83	10	.....	.....	.....	82	918	1,000	166 00
Pommes	22	12,031	.....	.....	.....	.....	.....	391	22	12,422	12,444	1,845 82
Produits agricoles non-énumérés, légumes	1,043	1,512	8	.....	5	5	7	.....	1,063	1,517	2,580	230 44
Produits agricoles non énumérés, animaux	207	1,790	.....	150	.....	.....	37	575	244	2,425	2,669	277 06
Instruments aratoires	252	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	252	47	299	25 37
Orge	769	6,856	125	817	19	.....	.....	.....	913	7,673	8,586	830 79
Briques	1,578	116	1	.....	.....	.....	228	3	1,807	119	1,926	172 52
Os	78	407	.....	755	.....	.....	.....	.....	78	1,162	1,240	140 23
Bagage	368	672	.....	.....	.....	.....	.....	.....	368	672	1,040	175 85
Bière	437	216	25	.....	.....	.....	.....	.....	462	216	678	132 68
Soufre	48	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	.....	48	4 44
Ciment et chaux hydraulique	769	22	5	.....	.....	.....	.....	125	774	147	921	122 76
Argile, chaux et sable	2,637	3,044	.....	.....	.....	.....	1,971	.....	4,608	3,044	7,652	305 68
Houille	.....	17,326	.....	.....	.....	171	.....	48,554	.....	66,051	66,051	9,297 19
Maïs	299	69,415	.....	.....	.....	43	.....	35	299	69,493	69,792	9,467 58
Bestiaux	78	1,365	.....	.....	3	.....	.....	.....	81	1,365	1,446	101 54
Coton, brut	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27	.....	27	1 03
Café	12	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	2	14	2 80
Faïencerie	730	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	730	8	738	135 65
Bois de teinture et matières tinct.	182	1	.....	.....	.....	.....	202	.....	384	1	385	31 10
Poterie	462	8	2	.....	.....	.....	.....	.....	464	8	472	89 93
Poisson	799	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	799	62	861	102 54
Lin et chanvre	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	15	1 02
Farine	1,740	10,409	.....	.....	.....	2	.....	.....	1,740	10,411	12,151	1,660 99
Meubles	406	209	.....	.....	4	.....	.....	.....	410	209	619	60 81
Gypse	4,048	768	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,048	768	4,816	204 40
Vitres, châssis	1,288	62	9	.....	.....	.....	.....	.....	1,297	62	1,359	266 85
Verrerie	251	241	6	.....	.....	.....	.....	.....	257	241	498	97 94

Foin, pressé	1,001	82	217		829				2,047	82	2,129	126 96
Cochons	8	95							8	95	103	9 04
Chevaux	161	435			2			1	163	436	599	48 50
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	12	125		20	3				15	145	160	20 97
Glace	290	845		3,205					290	4,050	4,340	396 50
Fer, chemins de fer	11,070		286						11,356		11,356	1,693 22
" en gueuses	23,137	159	5,280	56					28,417	215	28,632	4,099 97
" tout autre	6,440	235	219						6,659	235	6,894	817 72
Minerai de fer		355								355	355	17 75
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer	189	2,788							189	2,788	2,977	148 85
Saindoux et huile de saindoux	40	155						72	40	227	267	30 89
Farines de toutes sortes	93	598							93	598	691	50 02
Viandes, autres que le lard	2	73						15	2	88	90	13 34
Marbre	230		168				36		434		434	146 70
Manille	41	1	3				24		68	1	69	9 90
Mélasse	541	9					1,581		2,122	9	2,131	141 56
Clous	3,466	87	110						3,576	87	3,663	704 33
Avoine	2,060	12,803							2,060	12,803	14,863	899 88
Huile, en barils	1,550	159	12	21		20	629	1	2,191	201	2,392	289 99
Tourteaux oléagineux	5	1							5	1	6	0 56
Pois	542	50,507							542	50,507	51,049	3,928 08
Pommes de terre	5	211							5	211	216	14 98
Lard	222	1,285						299	222	1,584	1,806	210 07
Peinture	448	27	12				30	18	490	45	535	95 27
Poix et goudron	108	151					1,652		1,760	151	1,911	108 40
Guénilles	1,156	215	7	8	7	16			1,170	239	1,409	154 98
Seigle	65	8,572							65	8,572	8,637	1,056 35
Résine	57	35					1,755		1,812	35	1,847	97 26
Sel	19,045	10	6,571			7			25,616	17	25,633	3,533 15
Pierre, pour la taille	52	12					1,261	45	1,313	57	1,370	59 91
" ouvrée	393	8					3	168	396	176	572	59 66
" impropre à la taille, non ouvrée	675	315							675	315	990	40 50
Graines de toutes sortes	72	16	41						113	16	129	19 32
Moutons	4	553							4	553	557	39 21
Cendre de soude	1,661	66	661						2,322	66	2,388	720 32
Acier	71								71		71	14 12
Sucre	4,168	6	3			1	1,814		5,985	7	5,992	855 50
Spiritueux	863	101	47						910	101	1,011	178 40
Tabac, brut		39								39	39	5 74
Suif	12	115					13		25	115	140	17 66
Etain	1,455	26	358				24		1,837	26	1,863	549 12
Térébenthine	7						550		557		557	28 70
Vinaigre	32	159							32	159	191	37 60
Blé	349	80,554				105			349	80,659	81,008	9,984 72
Blanc de plomb	154	2						1	154	3	157	29 29
Blanc de céruse	72	1							72	1	73	12 41

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	500	4							500	4	504	63 75
Tous autres effets et marchandises non énumérés	10,006	3,099	180		391	583	137	207	10,714	3,889	14,603	2,195 63
Ecorce	2	19							2	19	21	0 82
Barils, vides	1,202	178	20		10				1,232	178	1,410	82 20
Courbes pour bâtiments	139								139		139	11 08
Flottes	300	4,240							300	4,240	4,540	79 45
Bois de chauffage, en bâtiments	6,714	33,347	1,005	195		567			7,719	34,109	41,828	1,115 34
" en radeaux		66								66	66	1 38
Cercles		11	8	2	6			6	14	19	33	2 60
Echalons à houblon												
Bois de service, scié, en bâtiments	11,603	19,259	1,534	17,027				142	13,137	36,428	49,565	3,615 21
" en radeaux		6,530								6,530	6,530	319 28
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments		60								60	60	2 26
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		11,162								11,162	11,162	279 05
Liens de chemins de fer, en bâtim.	206								206		206	4 13
" en radeaux.												
Billots de sciage	44	12,669							44	12,669	12,713	330 60
Douves et fonds de barils	125	136							125	136	261	5 90
" de pipe	32	288							32	288	320	37 00
" Indes Occidentales	5	613						12	5	625	630	77 61
Douves peur saloirs												
Bardeaux	82	24							82	24	106	17 10
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments		3								3	3	1 20
Piquets et perches pour clôtures, on radeaux												
Bois de const., carré, en bâtiments	2,392	2,540						1,660	2,392	4,200	6,592	291 31
" en radeaux	60	13,676		116				3,294	60	17,086	17,146	854 01

Traverses	.....	8,900	360	.....	.....	.....	.....	.....	360	8,900	9,260	26 66
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	154	257	.....	.....	.....	.....	.....	.....	154	257	411	149 35
Total du fret payant péages	134,207	406,406	17,283	22,455	1,289	1,520	11,954	55,624	164,733	486,005	650,738	67,031 30
Orge, ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Maïs " "	.....	139,808	.....	.....	.....	.....	.....	1,470	.....	141,278	141,278	
Farine " "	.....	8,759	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,759	8,759	
Avoine " "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Pois " "	.....	154	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	154	154	
Pétrole " "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Blé " "	.....	189,259	.....	.....	.....	.....	.....	2,115	.....	191,374	191.374	
Charbon en franchise, par O. en C	25,657	.....	.....	.....	.....	.....	52,840	.....	78,497	.....	78,497	
Fer, en gueuse, en franchise	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Fer, tout autre, en franchise, par ordre en Conseil	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franchise	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Cryolithe, en franchise	1,756	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,756	.....	1,756	
Grand total du fret	161,620	744,838	17,283	22,455	1,289	1,520	64,794	59,209	244,986	827,570	1,072,556	

Total des péages sur navires		18,192 00
" voyageurs		3,667 42
" articles en franchise	$55,354 30	.....
Amendes et dommages		1,920 00
Quaiage et emmagasinage		7,314 88
Hivernage, droits de bassin et autres recettes		1,406 48
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		99,562 08

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	.....	214	.....	275	.....	.....	.....	.....	.....	489	489	.....
Pomme	207	5,123	.....	.....	.....	.....	.....	.....	207	5,123	5,330	.....
Produits agricoles non énumérés, légumes	145	359	.....	.....	.....	.....	.....	.....	145	359	504	.....
Produits agricoles non énumérés, animaux	30	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	12	42	.....
Instruments aratoires	1	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	16	17	.....
Orge	5	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	1	6	.....
Briques	359	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	359	.....	359	.....
Os	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bagage	59	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59	62	121	.....
Bière	29	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	1	30	.....
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ciment et chaux hydraulique	311	.....	.....	.....	.....	.....	174	.....	485	.....	485	.....
Argile, chaux et sable	10	.....	.....	.....	.....	.....	240	.....	250	.....	250	.....
Houille	.....	125	.....	.....	.....	.....	34,343	.....	34,343	125	34,468	.....
Maïs	.....	10	.....	756	.....	.....	.....	.....	.....	766	766	.....
Bestiaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Coton, brut	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....
Faïencerie	67	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	67	13	80	.....
Bois de teinture et matière tinct.	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....
Poterie	188	31	.....	.....	.....	.....	.....	.....	188	31	219	.....
Poisson	311	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	311	16	327	.....
Lin et chanvre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Farine	1	1,498	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1,498	1,499	.....
Meubles	5	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	8	13	.....
Gypse	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....
Verre, châssis	391	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	391	75	466	.....

Verrerie	120	206					9		129	206	335	
Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	11	5							11	5	16	
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	1	5							1	5	6	
Glace												
Fer, chemin de fer	5,748	40							5,748	40	5,788	
" en gueuses	5,405	253		400			2,610		8,015	653	8,668	
" tout autre	1,843	256							1,843	256	2,099	
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux	9	17							9	17	26	
Farines de toutes sortes		14								14	14	
Viandes, autres que le lard												
Marbre	32								32		32	
Manille												
Melasse	121								121		121	
Clous	1,425	35							1,425	35	1,460	
Avoine												
Huile, en barils	265	22							265	22	287	
Tourteaux oléagineux												
Pois		1								1	1	
Pommes de terres	3								3		3	
Lard	5	182							5	182	187	
Peinture	154								154		154	
Poix et goudron	22								22		22	
Guénilles		2								2	2	
Seigle												
Résine	144						184		328		328	
Sel	794								794		794	
Pierre, pour la taille	70						2,219		2,289		2,289	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée							11		11		11	
Graines de toutes sortes	6								6		6	
Moutons												
Cendre de soude	444								444		444	
Acier	26								26		26	
Sucre	1,884	6							1,884	6	1,890	
Spiritueux	148	24							148	24	172	
Tabac, brut	16	2							16	2	18	
Suif												
Etain	271								271		271	
Térébenthine	6								6		6	
Vinaigre	14	192							14	192	206	
Blé		8,860		525						9,385	9,385	
Blanc de plomb	16								16		16	

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie Burlington, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts
Blanc de céruse	22	1							22	1	23	
Laine	27	25							27	25	52	
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,871	1,160		3			14		3,885	1,163	5,048	
Ecorce												
Barils vides	5								5		5	
Courbes pour bâtiments												
Flottes												
Bois de chauffage, en bâtiments												
" en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en bâtiments	151	62		450					151	512	663	
" " en radeaux												
Mâts, espars, et poteaux de télégraphe, en bâtiments												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chemins de fer, en bâtim												
" " en radeaux												
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils		12								12	12	
" pipes		56								56	56	
" Indes Occidental		617								617	617	
Douves, saloirs												
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												

Bois de const., carré, en bâtiments	.....	614	.....	1,720	.....	.....	.....	.....	.....	2,334	2,334
" " en radeaux	.....	8,180	.....	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	9,180	9,180
Traverses	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Articles en bois et bois en partie fabriqué	.....	59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59	59
Total du fret, en franchise, par ordre en Conseil	25,203	28,472	.....	5,129	.....	.....	39,804	.....	65,007	33,601	98,608

Total des péages sur navires $3,813 93

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts
Alcalis, potasse et perlasse		22								22	22	3 36
Pommes		45								45	45	3 07
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes		338								338	338	26 42
Produits agricoles, non énumérés ailleurs, animaux		400								400	400	30 42
Instruments aratoires	7	3							7	3	10	0 88
Orge		1,048								1,048	1,048	67 33
Briques	1	5							1	5	6	0 50
Os		22								22	22	1 52
Bagage	7	24		1					7	25	32	3 00
Bière	102								102		102	5 10
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	8	507							8	507	515	12 93
Argile, chaux et sable	761	7,751							761	7,751	8,512	249 07
Houille												
Maïs		1								1	1	0 07
Bestiaux	5	461							5	461	466	31 01
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinct.												
Poterie												
Poisson												
Lin et chanvre		3								3	3	0 21
Farine	43								43		43	1 29
Meubles	10	28							10	28	38	3 70
Gypse												
Vitres, châssis												
Verrerie												

Foin, pressé		114								114	114	10 13
Cochons	1	95							1	95	96	6 61
Chevaux	12	192							12	192	204	13 03
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	4	7							4	7	11	0 46
Glace												
Fer, chemins de fer												
" en gueuses												
" tout autre	93	102							93	102	195	6 23
Minerai de fer												
Cryolithe on minerai chimique, et autres minerai, excepté de fer		4,213								4,213	4,213	210 65
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes	1	9							1	9	10	0 65
Viandes, autres que le lard	2								2		2	0 06
Marbre		10								10	10	1 88
Manille												
Mélasse	76								76		76	3 80
Clous												
Avoine		2,524								2,524	2,524	187 54
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois		11,772								11,772	11,772	917 18
Pommes de terres		80								80	80	4 91
Lard		5								5	5	0 38
Peinture												
Poix et goudron		77								77	77	11 46
Guénilles		8								8	8	0 80
Seigle		3,316		256						3,572	3,572	315 78
Résine												
Sel	17								17		17	1 39
Pierre pour la taille	4,185	991							4,185	991	5,176	137 85
" ouvrée	50	293							50	293	343	30 03
" impropre à la taille, non ouvée		496								496	496	6 44
Graines de toutes sortes												
Moutons		274								274	274	18 61
Cendre de soude												
Acier												
Sucre												
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Etain												
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé		315								315	315	29 14
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 24.—TABLEAU GENERAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	251	105					75		326	105	431	34 05
Ecorce		108								108	108	9 31
Barils, vides		106								106	106	15 16
Courbes pour bâtiments												
Flottes		1,334								1,334	1,334	26 41
Bois de chauffage, en bâtiments		93,282								93,282	93,282	3,140 40
" en radeaux												
Cercles		36								36	36	3 70
Echalas à houblon												
Bois de cervice, scié, en bâtiments	91	261,946		226,127					91	488,073	488,164	45,780 85
" en radeaux	14	16,578							14	16,578	16,592	715 40
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		13								13	13	1 79
Liens de ch. de fer, en bâtiments												
" en radeaux												
Grume												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occidental												
Douves pour saloirs												
Bardeaux		323								323	323	110 16
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments		5								5	5	1 20
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		1								1	1	0 18
Bois de const., carré, en bâtiments		146								146	146	3 01
" en radeaux	353	1,598					200		553	1,598	2,151	39 18

Traverses	.....	531	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	531	4 73	4 73
Articles en bois et bois en partie ouvré	.....	28	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	4 20	4 20
Total du fret payant péages	6,694	411,691	.....	226,384	.....	.....	275	.....	6,369	638,075	644,444	52,214 62
Houille en franc., tel que par O.C.	105	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105	.....	105	
Grand total, fret	6,199	411,691	.....	226,384	.....	.....	275	.....	6,474	638,075	644,549	

Total des péages sur navires		6,294 63
" voyageurs		351 18
" articles en franchise	$8 15	
Amendes et dommages		13 00
Quaiage et emmagasinage		32 06
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		58,935 49

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent, et le montant de revenu perçu durant la saison de navigation, en 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse			1,440						1,440		1,440	144 00
Pommes		780						139		919	919	76 41
Produits agricoles non-énumérés, légumes	1,072	1,146							1,072	1,146	2,218	73 99
Produits agricoles non énumérés, animaux	15								15		15	0 50
Instruments aratoires								2		2	2	0 20
Orge	317		5,480						5,797		5,797	513 28
Briques	64	76						187	64	263	327	32 70
Os	40								40		40	4 00
Bagage												
Bière												
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique												
Argile, chaux et sable	1,177	35						1,370	1,177	1,405	2,582	251 71
Houille								82,123		82,123	82,123	8,160 74
Maïs												
Bestiaux		13								13	13	0 45
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinct.	2	6						142	2	148	150	14 67
Poterie												
Poisson												
Lin et chanvre												
Farine												
Meubles		5								5	5	0 34
Gypse	263								263		263	8 79
Vitres, châssis												
Verrerie												

Foin, pressé	1,862	224	184						2,046	224	2,270	211 77
Cochons												
Chevaux		5								5	5	0 18
Peaux vert. et sal., cornes et sabots												
Glace												
Fer, chemins de fer												
" en gueuses												
" tout autre								284		284	284	28 40
Minerai de fer								266		266	266	13 30
Cryolithe ou minerai chimique, et autres minerais, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes	10	72							10	72	82	3 01
Viandes, autres que le lard								14		14	14	1 40
Marbre								61		61	61	6 10
Manille								3		3	3	0 30
Mélasse		52						1,815		1,867	1,867	181 51
Clous												
Avoine	37	4,913							37	4,913	4,950	312 24
Huile, en barils		25						612		637	637	60 82
Tourteaux oléagineux												
Pois	1	5,785							1	5,785	5,786	288 80
Pommes de terres		7								7	7	0 24
Lard								6		6	6	0 60
Peinture								43		43	43	4 30
Poix et goudron		4						1,761		1,765	1,765	175 95
Guénilles												
Seigle												
Résine								1,955		1,955	1,955	195 50
Sel	937	54							937	54	991	81 50
Pierre pour la taille	303							965	303	965	1,268	123 47
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvée												
Graines de toutes sortes												
Moutons		18								18	18	0 62
Cendre de soude								43		43	43	2 87
Acier												
Sucre								1,767		1,767	1,767	176 70
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif								13		13	13	1 30
Etain								151		151	151	15 10
Térébenthine								576		576	576	57 60
Vinaigre												
Blé												
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	795	294	2,892					1,122	3,687	1,416	5,103	476 25
Ecorce												
Barils, vides												
Courbes pour bâtiments												
Flottes	140		4,056						4,196		4,196	246 11
Bois de chauffage, en bâtiments		468								468	468	7 22
" en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en bâtiments	2,603		66,493	428					69,096	428	69,534	4,054 22
" en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, en bâtiments												
" en radeaux												
Grumes												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occidental												
Douves pour saloirs												
Bardeaux	53								53		53	2 96
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments	28								28		28	2 60
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en bâtiments												
" en radeaux				744						744	744	102 48

Traverses	190								190		190	3 80
Articles en bois et bois en partie fabriqué												
Total du fret payant péages	9,909	13,982	80,545	1,172				95,420	90,454	110,574	201,028	16,121 00
Houille, en franchise, par O. en C.	1,039								1,039		1,039	
Grand total du fret	10,948	13,982	80,545	1,172				95,420	91,593	110,574	202,067	

Total des péages sur navires		4,148 13
" voyageurs		71 72
" articles en franchise	$96 07	
Quaiage et emmagasinage		35 70
Amendes et dommages		61 25
Autres recettes		
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		20,437 80

A. BRUNEL,
Commissaire

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 janvier 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts
Alcalis, potasse et perlasse	3	57							3	57	60	12 11
Pommes	1	2							1	2	3	0 08
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes	110	27							110	27	137	5 83
Produits agricoles, non énumérés ailleurs, animaux	448	842							448	842	1,290	86 34
Instruments aratoires	11	102							11	102	113	12 48
Orge	131								131		131	5 09
Briques	76	48							76	48	124	3 71
Os	2								2		2	0 05
Bagage	9	4							9	4	13	1 54
Bière		5								5	5	0 45
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	46	173							46	173	219	5 88
Argile, chaux et sable	100	3							100	3	103	2 59
Houille		733								733	733	35 13
Maïs		281								281	281	12 82
Bestiaux	2								2		2	0 06
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	14	3							14	3	17	2 13
Bois de teinture et matières tinct.												
Poterie	84	4							84	4	88	7 73
Poisson	175	7							175	7	182	4 84
Lin et chanvre												
Farine	17	337							17	337	354	9 81
Meubles	18	29							18	29	47	5 02
Gypse	1	16							1	16	17	0 48
Vitres, châssis	4	2							4	2	6	0 54
Verrerie	6	12							6	12	18	1 97

Foin, pressé		1								1	1	0 03
Cochons												
Chevaux												
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	10	3							10	3	13	0 36
Glace												
Fer, chemin de fer	6	5							6	5	11	0 37
" en gueuses	63								63		63	2 73
" tout autre	179	38							179	38	217	8 53
Minerai de fer	11,287								11,287		11,287	564 35
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer	3,329	96							3,329	96	3,425	171 25
Saindoux et huile de saindoux	3	1							3	1	4	0 16
Farines de toutes sortes	32	51							32	51	83	3 15
Viandes, autres que le lard	4	24							4	24	28	0 99
Marbre	4	13							4	13	17	1 76
Manille												
Mélasse	14	78							14	78	92	8 07
Clous	36	25							36	25	61	6 48
Avoine	13	142							13	142	155	20 22
Huile, en barils	22	89							22	89	111	12 52
Tourteaux oléagineux		1								1	1	0 03
Pois	8	54							8	54	62	3 97
Pommes de terres	16	9							16	9	25	0 69
Lard		40								40	40	1 22
Peinture		3								3	3	0 36
Poix et goudron	3	61							3	61	64	5 62
Guénilles	1	33							1	33	34	8 99
Seigle	846	2,154							846	2,154	3,000	119 30
Résine												
Sel	1,139	261							1,139	261	1,400	40 50
Pierre, pour la taille	70	4							70	4	74	1 85
" ouvrée	6								6		6	0 53
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	1	2							1	2	3	0 11
Moutons	10								10		10	0 27
Cendre de soude												
Acier												
Sucre	102	71							102	71	173	18 39
Spiritueux	1	37							1	37	38	3 68
Tabac, brut												
Suif												
Etain	2								2		2	0 35
Térébenthine		3								3	3	0 53
Vinaigre		5								5	5	0 53
Blé	6	282							6	282	288	14 14
Blanc de plomb	3	1							3	1	4	0 36
Blanc de céruse	3								3		3	0 27

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	5	19							5	19	24	0 88
Tous autres effets et marchandises non énumérés	228	413							228	413	641	74 81
Ecorce	166								166		166	5 71
Barils, vides	31	2							31	2	33	1 53
Courbes pour bâtiments												
Flottes	730	1,285							730	1,285	2,015	57 75
Bois de chauffage, en bâtiments	44,598	3,234							44,598	3,234	47,832	800 45
" en radeaux	18	225							18	225	243	5 07
Cercles		20								20	20	0 75
Echalons à houblon	1,216	5							1,216	5	1,221	108 90
Bois de service, scié, en bâtiments	7,932	202	172						8,104	202	8,306	403 25
" en radeaux		184								184	184	4 13
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments	56								56		56	1 41
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	115								115		115	5 75
Liens de chemins de fer, en bâtim.	2,877		2,152						5,029		5,029	471 51
" en radeaux	962								962		962	76 95
Billots de sciage	818	307							818	307	1,125	25 56
Douves et fonds de barils												
" de pipe												
" Indes Occidentales												
Douves pour saloirs		750								750	750	40 79
Bardeaux	134	45							134	45	179	45 69
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments	58								58		58	8 45
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en bâtiments		20								20	20	0 38
" en radeaux	30	120							30	120	150	4 88

Traverses	600	5,920	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	5,920	6,520	77 75
Articles en bois et bois en partie ouvré	4	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	60	64	16 90
Total du fret payant péages	79,055	19,085	2,324	.....	.....	.....	.....	.....	81,379	19,085	100,464	3,478 59
Ch., en franch., tel que par O. en C	834	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	834	.....	834	
Grand total, fret	79,889	19,085	2,324	.....	.....	.....	.....	.....	82,213	19,085	101,298	

Total des péages sur les bâtiments		1,709 00
" " passagers		90 11
" " effets en franchise	$27 06	
Quaiage et emmagasinage		82 95
Autres recettes		199 08
Total, revenu de toutes sources		5,559 73

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Poisson	178	146	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	146	324	3 24
Fleur de farine	123	128	.....	.....	.....	.....	.....	.....	123	128	251	2 51
Houille	1,351	1,388	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,351	1,388	2,739	27 39
Bois de service	51	114	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51	114	165	1 65
Produits agricoles, autres	144	256	.....	.....	.....	.....	.....	.....	144	256	400	4 00
Marchandises "	117	49	.....	.....	.....	.....	.....	.....	117	49	166	1 66
Total.	1,964	2,081	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,964	2,081	4,045	40 45
Total des péages sur navires												144 64
" passagers												
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau												185 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1880.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Briques												
Argile, chaux et sable												
Ecorce												
Bois de chauffage, en bâtiments	5,484								5,484		5,484	93 40
Flottes												
Bois de service, scié, en bâtiments	378	86							378	86	464	2 76
Liens de chemin de fer	8,593								8,593		8,593	39 88
Billots de sciage	2,050	330							2,050	330	2,380	53 00
Bardeaux		3								3	3	0 15
Perches de clôture, etc	50	50							50	50	100	1 00
Bois de construction, carré	900	300							900	300	1,200	24 00
Traverses												
Minerai de fer												
Pierre, non ouvrée												
Total, fret payant péages	17,455	769							17,455	769	18,224	214 19

Total des péages sur les bâtiments	4 00
Autres recettes	
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau	$218 19

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No (A) 29. TABLEAU du mouvement des canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Tonneaux.
Classe No 1.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires à vapeur, canadiens	192,374	2,626 09	855,725	5,117 77	92,362	335 08
Navires à vap., américains..	10,895	160 52	33,333	200 79	59	0 74
Voiliers canadiens.....	511,663	10,127 20	1,034,369	11,882 93	129,214	2,310 03
Voiliers américains.....	167,344	3,702 99	92,155	990 51	105,541	1,502 28
Total, classe No 1.....	882,276	16,616 80	2,015,582	18,192 00	327,176	4,148 13
Classe No 2.	Nombre.		Nombre.		Nombre.	
Passagers.....	5,093	86 32	78,340	3,667 42	3,759	71 72
Classe No 3.	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Soufre	.....	.....	48	4 44	.....	.....
Briques	36	4 76	1,926	172 52	327	32 70
Ciment et ch. hydraulique...	455	55 16	921	122 76	.....	.....
Argile, chaux et sable.....	2,063	186 05	7,652	305 68	2,582	251 71
Houille.....	109,986	20,832 47	66,051	9,297 19	82,123	8,160 74
Poisson.....	.....	.....	861	102 54	.....	.....
Gypse	1,226	83 80	4,816	204 40	263	8 79
Fer, chemin de fer.....	5,360	1,072 00	11,356	1,693 22	.....	.....
do en gueuse	1,816	321 73	28,632	4,099 97	.....	.....
do tout autre	2,996	571 31	6,894	817 72	284	28 40
Sel	413	80 63	25,633	3,533 15	991	81 50
Pierre, pour la taille	4,232	791 25	1,370	59 91	1,268	123 47
Pommes.....	1,287	46 02	12,444	1,845 82	919	76 41
Orge.....	17,772	3,554 40	8,586	830 79	5,797	513 28
Maïs	163,738	32,670 68	69,792	9,467 58	.....	.....
Coton, brut.	.....	.....	27	1 03	.....	.....
Lin et chanvre	6	1 20	15	1 02	.....	.....
Fleur de farine	12,679	393 08	12,151	1,660 99	.....	.....
Foin, pressé..	.....	.....	2,129	126 96	2,270	211 77
Farine, de toutes sortes.....	34	6 80	691	50 02	82	3 01
Tourteaux oléagineux.....	.....	.....	6	0 56	.....	.....
Avoine	477	82 59	14,863	899 88	4,950	312 24
Pois	155	31 00	51,049	3,928 08	5,786	288 80
Pommes de terre.....	4	0 80	216	14 98	7	0 24
Seigle	1,016	203 20	8,637	1,056 35	.....	.....
Graines, de toutes sortes.....	.....	.....	129	19 32	.....	.....
Tabac, brut	28	5 60	39	5 74	.....	.....
Blé	245,020	47,476 60	81,003	9,984 72	.....	.....
Tous autres produits agricoles, légumes.	131	4 93	2,580	230 44	2,218	73 99
Os	.....	.....	1,240	140 23	40	4 00
Bestiaux	.....	.....	1,446	101 54	13	0 45
Cochon	.....	.....	103	9 04	.....	.....
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....	15	0 38	160	20 97	.....	.....
Chevaux	.....	.....	599	48 50	5	0 18
Saindoux et huile de saind'x	135	27 00	267	30 89	.....	.....
Viande, autre que le lard....	61	12 20	90	13 34	14	1 40
Lard.....	992	198 40	1,866	210 07	6	0 60
Moutons	.....	.....	557	39 21	18	0 62

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

du montant des péages perçus durant la saison de navigation de 1880.

Canal de la baie de Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonn'x	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts		$ cts
292,023	3,215 43	200,788	761 61	42,158	467 01	.....	.....	420	3 00
309	3 09	.....	.....	60	1 00	.....	.....	.....	.....
58,704	587 14	259,776	3,821 15	106,577	1,223 33	7,232	144 64	10	1 00
827	8 27	80,914	1,711 87	1,888	17 66	.....	.....	.....	.....
351,863	3,813 93	541,478	6,294 63	150,683	1,709 00	7,232	144 64	430	4 00
Nombre.		Nombre.		Nombre.		Nombre.		Nombre.	
12,543	.....	18,701	351 18	3,597	90 11	156	.....	.....	.....
Tonn'x.		Tonn'x.		Tonn'x.		Tonn'x.		Tonn'x.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
359	.....	6	50	124	3 71	.....	.....	.....	.....
485	.....	515	12 93	219	5 88	.....	.....	.....	.....
250	.....	8,512	249 07	103	2 59	.....	.....	.....	.....
34,468	.....	.....	.....	733	35 13	2,739	27 39	.....	.....
327	.....	.....	.....	182	4 84	324	3 24	.....	.....
2	.....	.....	.....	17	0 48	.....	.....	.....	.....
5,788	.....	.....	.....	11	0 37	.....	.....	.....	.....
8,668	.....	.....	.....	63	2 73	.....	.....	.....	.....
2,099	.....	195	6 23	217	8 53	.....	.....	.....	.....
794	.....	17	1 39	1,400	40 50	.....	.....	.....	.....
2,289	.....	5,176	137 85	74	1 85	.....	.....	.....	.....
5,330	.....	45	3 07	3	0 08	.....	.....	.....	.....
6	.....	1,048	67 33	131	5 09	.....	.....	.....	.....
766	.....	1	0 07	281	12 82	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	3	0 21	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,499	.....	43	1 29	354	9 81	251	2 51	.....	.....
.....	.....	114	10 13	1	0 03	.....	.....	.....	.....
14	.....	10	0 65	83	3 15	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	0 03	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2,524	187 54	155	20 22	.....	.....	.....	.....
1	.....	11,772	917 18	62	3 97	.....	.....	.....	.....
3	.....	80	4 91	25	0 69	.....	.....	.....	.....
.....	.....	3,572	315 78	3,000	119 30	.....	.....	.....	.....
6	.....	.....	.....	3	0 11	.....	.....	.....	.....
18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9,385	.....	315	29 14	288	14 14	.....	.....	.....	.....
504	.....	338	26 42	137	5 83	400	4 00	.....	.....
.....	.....	22	1 52	2	0 05	.....	.....	.....	.....
.....	.....	466	31 01	2	0 06	.....	.....	.....	.....
.....	.....	96	6 61	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	.....	11	0 46	13	0 36	.....	.....	.....	.....
16	.....	204	13 03	.....	.....	.....	.....	.....	.....
26	.....	.....	.....	4	0 16	.....	.....	.....	.....
.....	.....	2	0 06	28	0 99	.....	.....	.....	.....
187	.....	5	0 38	40	1 22	.....	.....	.....	.....
.....	.....	274	18 61	10	0 27	.....	.....	.....	.....

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du mouvement des canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.
Classe N° 3—Suite.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Suif	1	0 20	140	17 66	13	1 30
Laine	.....	.....	504	63 75	.....	.....
Tous autres produits agricoles, animaux	.....	.....	2,669	277 06	15	0 50
Total, classe n° 3	572,134	108,714 24	430,103	51,510 04	109,991	10,176 10
Classe N° 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	71	14 70	1,000	166 00	1,440	144 00
Instruments aratoires	.....	.....	239	25 37	2	0 20
Bagage	.....	.....	1,040	175 85	.....	.....
Bière	22	8 80	678	132 68	.....	.....
Café	.....	.....	14	2 80	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	738	135 65	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	.....	.....	385	31 10	150	14 67
Poterie	6	2 40	472	89 93	.....	.....
Meubles	19	7 45	619	60 81	5	0 34
Verrerie	.....	.....	498	97 94	.....	.....
Vitres, châssis	33	11 45	1,359	266 85	.....	.....
Marbre	.....	.....	434	146 70	61	6 10
Manille	6	1 40	69	9 90	3	0 30
Mélasse	5	0 25	2,131	141 56	1,867	181 51
Clous	34	9 40	3,663	704 33	.....	.....
Huile, en barils	43	16 15	2,392	289 99	637	60 82
Peinture	1	0 40	535	95 27	43	4 30
Poix et goudron	.....	.....	1,911	108 40	1,765	175 95
Guenilles	7	2 80	1,409	154 98	.....	.....
Résine	.....	.....	1,847	97 26	1,955	195 50
Cendre de soude	264	63 60	2,388	720 32	43	2 87
Acier	3	1 20	71	14 12	.....	.....
Sucre	32	1 60	5,992	855 50	1,767	176 70
Pierre, ouvrée	767	296 00	572	59 66	.....	.....
Ferblanc	20	8 00	1,863	549 12	151	15 10
Térébenthine	.....	.....	557	28 70	576	57 60
Vinaigre	.....	.....	191	37 60	.....	.....
Blanc de plomb	1	0 05	157	29 29	.....	.....
Blanc de céruse	.....	.....	73	12 41	.....	.....
Spiritueux, whisky, etc	173	67 45	1,011	178 40	.....	.....
March'dises, non énumérées	2,165	261 25	14,603	2,195 63	5,103	476 25
Total, classe n° 4	3,672	774 35	43,971	7,614 12	15,568	1,512 21
Classe N° 5.						
Ecorce	.....	.....	21	0 82	.....	.....
Barils, vides	40	6 59	1,410	82 20	.....	.....
Courbes pour bâtiments	.....	.....	139	11 08	.....	.....
Flottes	240	5 03	4,540	79 45	4,196	246 11
Bois de chauff., en bâtiments	44,424	1,959 45	41,828	1,115 34	468	7 22
" en radeaux	.....	.....	66	1 38	.....	.....
Bois de serv., scié, en bâtim.	46,609	7,608 52	49,565	3,615 21	69,524	4,054 22
" en radeaux.	14	2 70	6,530	319 28	.....	.....

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

du montant des péages perçus, etc—*Suite.*

Canal de la baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
52				24	0 88				
42		400	30 42	1,290	86 34				
73,390		35,766	2,073 79	9,080	392 21	3,714	37 14		
489		22	3 36	60	12 11				
17		10	0 88	113	12 48				
121		32	3 00	13	1 54				
30		102	5 10	5	0 45				
2									
80				17	2 13				
1									
219				88	7 73				
13		38	3 70	47	5 02				
335				18	1 97				
466				6	0 54				
32		10	1 88	17	1 76				
121		76	3 80	92	8 07				
1,460				61	6 48				
287				111	12 52				
154				3	0 36				
22		77	11 46	64	5 62				
2		8	0 80	34	8 99				
328									
444									
26									
1,890				173	18 30				
11		343	30 03	6	0 53				
271				2	0 35				
6				3	0 53				
206				5	0 53				
16				4	0 36				
23				3	0 27				
172				33	3 68				
5,048		431	34 05	641	74 81	166	1 66		
12,292		1,149	98 06	1,624	187 22	166	1 66		
		108	9 31	166	5 71				
5		106	15 16	33	1 53				
		1,334	26 41	2,015	57 75				
		93,282	3,140 40	47,832	800 45			5,484	93 40
				243	5 07				
663		488,164	45,780 85	8,306	403 25	165	1 65	464	2 76
		16,592	715 40	184	4 13				

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du mouvement des canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe no 5—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Cercles	8	0 25	33	2 60	.....	.....
Liens de ch. de fer, en bâtim.	91	5 00	206	4 13	.....	.....
do en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments.	.....	.....	60	2 26	.....	.....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	.....	.....	11,162	279 05	.....	.....
Bois de const., carré, en bât.	47,394	7,314 82	6,592	291 31	.....	.....
do en radeaux.	3,660	811 13	17,146	854 01	744	102 48
Articles en bois et bois en partie ouvré	46	6 50	411	149 35	.....	.....
Bardeaux	22	7 49	106	17 10	53	2 96
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux	1	0 05	3	1 20	28	2 60
Piquets et perches pour clôture, en radeaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Billots de sciage	11,320	391 26	12,713	330 60	.....	.....
Douves et fonds de barils	25	0 80	261	5 90	.....	.....
do do pipes	1,576	296 27	320	37 00	.....	.....
do do Indes Oct.	868	162 65	630	77 61	.....	.....
do do saloirs	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Traverses	180	0 56	9,260	26 66	190	3 80
Echalas à houblon	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, classe no 5	156,518	18,579 07	163,002	7,303 54	75,203	4,419 39
Classe spéciale.						
Cryolithe, ou miner. chimiq.	598	29 90	2,977	148 85	.....	.....
Minerai de fer	21,405	1,070 25	355	17 75	266	13 30
Pierre, non ouvrée, impropre à la taille	8,987	579 30	990	40 50	.....	.....
Glace	19,451	917 45	4,340	396 50	.....	.....
Total, classe spéciale	50,441	2,596 90	8,662	603 60	266	13 30
Total du fret et des péages	732,765	147,367 68	650,738	88,890 72	201,028	20,340 85
Bois de construction, etc., en franchise	2,760	107 94	.....	.....	.....	.....
Blé, maïs, fleur, fer, sel, houille, etc., en franchise	34,409	4,759 86	421,818	55,354 30	1,039	96 07
Grands totaux, passagers et tonnage des navires non compris	819,934	152,235 48	1,072,556	144,245 02	202,067	20,436 92

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

et le montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la baie de Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.	Tonn'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
.....	.....	36	3 70	20	0 75	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5,029	471 51	.....	.....	8,593	39 88
.....	.....	.....	.....	962	76 95	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	56	1 41	.....	.....	.....	.....
.....	.....	13	1 79	115	5 75	.....	.....	.....	.....
2,334	.....	146	3 01	20	0 38	.....	.....	1,200	24 00
9,180	.....	2,151	39 18	150	4 88	.....	.....	.....	.....
59	.....	28	4 20	64	16 90	.....	.....	.....	.....
.....	.....	323	110 16	179	45 69	.....	.....	3	0 15
.....	.....	5	1 20	58	8 45	.....	.....	100	1 00
.....	.....	1	0 18	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,125	25 56	.....	.....	2,380	53 00
12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
617	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	750	40 79	.....	.....	.....	.....
.....	.....	531	4 73	6,520	77 75	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,221	108 90	.....	.....	.....	.....
12,926	.....	602,820	49,855 68	75,048	2,163 56	165	1 65	18,224	214 19
.....	.....	4,213	210 65	3,425	171 25	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	11,287	564 35	.....	.....	.....	.....
.....	.....	496	6 44	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	4,709	217 09	14,712	735 60	.....	.....	.....	.....
98,608	3,813 93	644,414	58,890 43	100,464	5,277 70	4,045	185 09	18,224	218 19
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	105	8 15	834	27 06	.....	.....	.....	.....
98,608	3,813 93	644,549	58,898 58	101.298	5,304 76	4,045	185 09	18,224	218 19

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 31.—ETAT indiquant le montant des péages de chaque mois, durant la saison de navigation expirée en décembre 1880.

Canaux et bureaux.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre.	Totaux.
CANAL WELLAND.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chippawa	.....	.....	26 49	26 42	32 38	1 98	2 45	42 64	27 47	6 06	2 50	168 39
Colborne	.....	.....	1,038 81	14,798 88	17,414 91	20,657 29	20,141 49	17,967 32	12,528 30	7,508 29	.....	112,055 29
Dalhousie	.....	.....	861 17	4,522 39	3,288 11	4,671 26	5,847 23	3,254 69	5,212 17	2,073 28	.....	29,730 30
Dunnville	.....	.....	36 99	143 25	64 86	58 65	69 44	214 51	330 95	151 65	.....	1,070 30
Maitland	.....	.....	151 86	237 75	61 90	110 65	130 71	73 06	152 75	42 20	.....	960 88
Robinson	.....	0 50	205 57	400 77	246 29	308 19	267 02	325 24	322 07	205 26	.....	2,280 91
Sainte-Catherine	.....	.....	71 93	111 86	160 51	180 29	141 37	129 23	254 75	51 67	.....	1,101 61
Total, canal Welland	.....	0 50	2,392 82	20,241 32	21,268 96	25,988 31	26,599 71	22,006 69	18,828 46	10,038 41	2 50	147,367 68
CANAUX DU SAINT-LAURENT.												
Beauharnois	.....	.....	23 70	355 57	277 45	432 59	380 63	697 70	999 23	566 56	.....	3,733 43
Cornwall	.....	.....	156 90	1,980 18	2,132 67	2,649 49	2,248 06	2,885 98	2,873 52	3,182 98	1 08	18,110 86
Edwardsburg	.....	.....	11 05	86 93	54 81	73 48	95 90	44 81	86 19	97 89	3 05	554 11
Kingston	.....	.....	1,536 44	3,245 87	3,481 04	4,149 50	6,250 90	3,184 84	3,132 94	1,134 34	.....	26,115 87
Lachine	.....	.....	14 64	403 51	323 24	384 55	813 58	1,088 06	696 67	247 02	.....	3,970 67
Montréal	.....	.....	250 32	4,518 28	6,001 81	5,332 81	6,592 28	5,497 79	5,322 02	2,890 47	.....	36,405 78
Total, canaux du Saint-Laurent	.....	.....	1,992 45	10,590 34	12,271 02	13,022 42	16,381 35	13,399 18	13,110 57	8,119 26	4 13	88,890 72
CANAL CHAMBLY.												
Chambly	.....	.....	3 81	576 67	662 83	1,104 41	908 06	1,008 78	1,252 15	899 04	.....	6,415 75
Saint-Jean	.....	.....	416 94	1,835 51	1,725 87	1,765 96	1,837 45	2,506 63	2,200 24	921 92	.....	13 210 52
Saint-Ours	.....	.....	12 94	83 46	123 52	72 35	65 62	91 76	136 46	128 47	.....	714 58
Total, canal Chambly	.....	.....	433 69	2,495 64	2,512 22	2,942 72	2,811 13	3,607 17	3,588 85	1,949 43	.....	20,340 85

CANAL DE LA BAIE DE BURLINGTON.												
Hamilton	.....	.....	52 34	669 89	566 70	606 95	449 71	609 29	501 04	358 01	.....	3,813 93
CANAUX DE L'OTTAWA.												
Ottawa	.....	.....	294 42	6,103 88	3,885 16	4,406 93	5,600 90	5,064 90	5,107 85	2,010 68	.....	32,474 72
Carillon	.....	.....	5 69	49 55	101 78	296 59	297 61	173 58	174 71	25 84	.....	1,125 35
Grenville	.....	.....	11 35	2,535 56	3,846 37	3,165 82	3,365 99	3,738 50	3,545 06	2,354 34	.....	22,562 99
Sainte-Anne	.....	.....	33 73	274 31	329 86	294 05	480 89	487 63	624 62	202 28	.....	2,727 37
Total, canaux de l'Ottawa	.....	.....	345 19	8,963 30	8,163 17	8,163 39	9,745 39	9,464 61	9,452 24	4,593 14	.....	58,890 43
CANAL RIDEAU.												
Kingston Mills	.....	.....	18 08	256 24	357 33	340 98	299 44	265 51	321 25	182 94	.....	2,041 77
Ottawa	.....	.....	19 00	521 66	532 49	585 21	349 26	316 56	304 79	208 52	.....	2,837 49
Smith's Falls	.....	.....	1 58	74 40	71 12	46 13	65 51	63 21	44 43	32 06	.....	398 44
Total, canal Rideau	.....	.....	38 66	852 30	960 94	972 32	714 21	645 28	670 47	423 52	.....	5,277 70
CANAL SAINT-PIERRE.												
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64 34	85 10	35 65	185 09
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.												
Bobcaygeon	.....	.....	5 30	14 50	64 00	30 50	3 25	18 63	42 75	16 25	.....	195 18
Peterborough	.....	.....	1 30	1 21	3 45	2 65	.....	1 00	.....	2 40	.....	12 01
Hastings	.....	.....	1 00	.....	4 00	4 00	2 00	.....	.....	.....	.....	11 00
Total, canaux du district de Newcastle	.....	.....	7 60	15 71	71 45	37 15	5 25	19 63	42 75	18 65	.....	218 19
Grand total	.....	.....	5,262 75	43,828 50	45,814 46	51,733 26	56,706 75	49,751 85	46,258 72	25,585 52	42 28	324,984 59

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux durant la saison de navigation expirée le 31 décembre 1880.

Navires.	Nombre total	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
													$ cts.
CANAL WELLAND.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	677	56,207	53,758	27,546	.....	119	.....	647	54,097	84,519	107,855	192,374	2,626 09
Voiliers do .	2,655	105,300	65,057	146,358	2,857	1,554	1,136	5,486	183,915	258,698	252,965	511,663	10,127 20
Total, canadiens.....	3,332	161,507	118,815	173,904	2,857	1,673	1,136	6,133	238,012	343,217	360,820	704,037	12,753 29
Bateau à vapeur, américains...	147	23	146	225	794	4,018	4,480	806	403	5,072	5,823	10,895	160 52
Voiliers do ..	625	193	.....	4,732	1,694	82,883	40,776	1,226	35,840	89,034	78,310	167,344	3,702 99
Total, américains.....	772	216	146	4,957	2,488	86,901	45,256	2,032	36,243	94,106	84,133	178,239	3,863 51
Grand total, canal Welland.	4,104	161,723	118,961	178,861	5,345	88,574	46,392	8,165	274,255	437,323	444,953	882,276	16,616 80
CANAUX DU ST-LAURENT.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	3,229	494,289	342,757	13,947	762	20	20	.....	3,930	508,256	347,469	855,725	5,117 77
Voiliers, do ..	6,600	582,613	415,131	11,644	5,919	.....	.....	117	18,945	594,374	439,995	1,034,369	11,882 93
Total, canadiens.....	9,829	1,076,902	757,888	25,591	6,681	20	20	117	22,875	1,102,630	787,464	1,890,094	17,000 70
Bateaux à vapeur, américains	512	72	350	6,020	.....	9,669	9,118	59	8,945	15,820	17,513	33,333	209 79
Voiliers, do ..	999	2,218	7,967	7,227	5,226	372	282	62,080	6,783	71,897	20,258	92,155	990 51
Total, américains	1,511	2,290	8,317	13,247	5,226	10,041	9,400	62,139	14,828	87,717	37,771	125,488	1,191 30
Grand total, canaux du Saint-Laurent	11,340	1,079,192	766,205	38,838	11,907	10,061	9,420	62,256	37,703	1,190,347	825,235	2,015,582	18,192 00

CHAMBLY.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	655	43,277	42,050	965	.....	.....	.....	.....	6,070	44,242	48,120	92,362	335 08
Voiliers do ..	1,464	13,772	12,510	19,026	.....	.....	.....	.....	83,906	32,798	96,416	129,214	2,310 03
Total, canadiens	2,119	57,049	54,560	19,991	.....	.....	.....	.....	89,976	77,040	144,536	221,576	2,645 11
Bateaux à vapeur, américains	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59	.....	59	59	0 74
Voiliers do ..	1,176	784	1,563	18,508	.....	.....	.....	.....	84,686	19,292	86,249	105,541	1,502 28
Total, américains	1,177	784	1,563	18,508	.....	.....	.....	.....	84,745	19,292	86,308	105,600	1,503 02
Grand total, canal Chambly	3,296	57,833	56,123	38,499	.....	.....	.....	.....	174,721	96,332	230,844	327,176	4,148 13
CANAL DE LA B. DE BURLINGTON.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	655	145,756	142,263	.....	3,592	.....	.....	412	.....	146,168	145,855	292,023	3,215 43
Voiliers do ..	327	7,303	18,277	.....	11,824	.....	.....	21,300	.....	28,603	30,101	58,704	587 14
Total, canadiens	982	153,059	160,540	.....	15,416	.....	.....	21,712	.....	174,771	175,956	350,727	3,802 57
Bateaux à vapeur, américains.	2	159	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	159	150	309	3 09
Voiliers do ..	5	.....	156	.....	350	.....	.....	321	.....	321	506	827	8 27
Total, américains.	7	159	306	.....	350	.....	.....	321	.....	480	656	1,136	11 36
Grand total, canal de la baie de Burlington..	989	153,218	160,846	.....	15,766	.....	.....	22,033	.....	175,251	176,612	351,863	3,863 93
CANAUX DE L'OTTAWA.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	1,422	79,133	118,605	102	2,948	.....	.....	.....	.....	79,235	121,553	200,788	761 61
Voiliers do ..	2,883	28,056	181,665	.....	49,760	.....	.....	295	.....	28,351	231,425	259,776	3,821 15
Total, canadiens	4,305	107,189	300,270	102	52,708	.....	.....	295	.....	107,586	352,978	460,564	4,582 76
Bateaux à vapeur, américains.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers do ..	897	10,036	13,495	66	50,175	.....	.....	7,142	.....	17,244	63,670	80,914	1,711 87
Total, américains.	897	10,036	13,495	66	50,175	.....	.....	7,142	.....	17,244	63,670	80,914	1,711 87
Grand total, can de l'Ottawa	5,202	117,225	313,765	168	102,883	.....	.....	7,437	.....	124,830	416,648	541,478	6,294 63

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No (A) 29.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

Articles.	Nombre total	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
CANAL RIDEAU.													$ cts.
Bateaux à vapeur, canadiens..	928	18,590	23,069	499	.....	.....	.....	.....	.....	19,089	23,069	42,158	467 01
Voiliers do ..	1,731	48,965	56,584	1,028	.....	.....	.....	.....	.....	49,993	56,584	106,577	1,223 33
Total, canadiens	2,659	67,555	79,653	1,527	.....	.....	.....	.....	.....	69,082	79,653	148,735	1,690 34
Bateaux à vapeur, américains.	4	30	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	30	60	1 00
Voiliers do ..	19	114	1,660	114	.....	.....	.....	.....	.....	228	1,660	1,888	17 66
Total, américains.	23	144	1,690	114	.....	.....	.....	.....	.....	258	1,690	1,948	18 66
Grand total, canal Rideau..	2,682	67,699	81,343	1,641	.....	.....	.....	.....	.....	69,340	81,343	150,683	1,709 00
CANAL SAINT-PIERRE.													
Bateaux à vapeur, canadiens..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Voiliers do ..	153	3,529	3,703	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,529	3,703	7,232	144 64
Grand otal, canal Saint-Pierre	153	3,529	3,703	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,529	3,703	7,232	144 64
CANAUX DU DIST. DE NEWCASTLE													
Bateaux à vapeur, canadiens.	6	210	210	.....	.....	.....	.....	.....	.....	210	210	420	3 00
Voiliers do ..	2	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	5	10	1 00
Total, canadiens	8	215	215	.....	.....	.....	.....	.....	.....	215	215	430	4 00
Grand total, canaux du district de Newcastle.....	8	215	215	.....	.....	.....	.....	.....	.....	215	215	430	4 00

RÉCAPITULATION.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
Navires canadiens.													$ cts
Vapeurs et voiliers.													
Welland	3,332	161,507	118,815	173,904	2,857	1,673	1,136	6,133	238,012	343,217	360,820	704,037	12,753 29
Saint-Laurent	9,829	1,076,902	757,888	25,591	6,681	20	20	117	22,875	1,102,630	787,464	1,890,094	17,000 70
Chambly	2,119	57,049	54,560	19,991	.....	.....	.....	.....	89,976	77,040	144,536	221,576	2,645 11
Baie Burlington	982	153,059	160,540	.....	15,416	.....	.....	21,712	.....	174,771	175,956	350,727	3,802 57
Ottawa	4,305	107,189	300,270	102	52,708	.....	.....	295	.....	107,586	352,978	460,564	4,582 76
Rideau	2,659	67,555	79,653	1,527	.....	.....	.....	.....	.....	69,082	79,653	148,735	1,690 34
Saint-Pierre	153	3,529	3,703	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,529	3,703	7,232	144 64
District de Newcastle	8	215	215	.....	.....	.....	.....	.....	.....	215	215	430	4 00
Total, canadiens	21,387	1,627,005	1,475,644	221,115	77,662	1,693	1,156	28,257	350,863	1,878,070	1,905,325	3,783,395	42,623 41
Navires américains.													
Vapeurs et voiliers.													
Welland	772	216	146	4,957	2,488	86,901	45,256	2,032	36,243	94,106	84,133	178,239	3,863 51
Saint-Laurent	1,511	2,290	8,317	13,247	5,226	10,041	9,400	62,139	14,828	87,717	37,771	125,488	1,191 30
Chambly	1,177	784	1,563	18,508	.....	.....	.....	.....	84,745	19,292	86,308	105,600	1,503 02
Baie Burlington	7	159	306	.....	350	.....	.....	321	.....	480	656	1,136	11 36
Ottawa	897	10,036	13,495	66	50,175	.....	.....	7,142	.....	17,244	63,670	80,914	1,711 87
Rideau	23	144	1,690	114	.....	.....	.....	.....	.....	258	1,690	1,948	18 66
Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
District de Newcastle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total, américains	4,387	13,629	25,517	36,892	58,239	96,942	54,656	71,634	135,816	219,097	274,228	493,325	8,299 72
Grand total, canadiens et américains	25,774	1,640,634	1,501,161	258,007	135,901	98,635	55,812	99,891	486,679	2,097,167	2,179,553	4,276,720	50,923 13

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Fin.*

No. (A) 32½.—TABLEAU COMPARATIF du grand total du mouvement des canaux sous-mentionnés pendant les saisons de navigation, en 1879–80, et du montant des péages perçus sur les marchandises, les navires et les passagers.

Canaux.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1879.												$ cts.
Canal Welland	27,688	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,664	163,708 22
Canaux du St-Laurent	142,288	671,626	11,128	2,952	503	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	74,426 69
Canal Chambly	11,828	10,670	52,680	.....	.....	.....	.....	105,391	64,508	116,061	180,569	17,901 01
Canal Rideau	91,212	15,455	2,648	100	.....	.....	.....	.....	93,860	15,555	109,415	4,861 64
Canaux de l'Ottawa	4,852	294,462	.....	187,408	.....	.....	.....	.....	4,852	481,870	486,722	44,606 83
Can. de la B Burlington	20,606	21,152	.....	1,904	.....	.....	44,214	1	64,820	23,057	87,877	3,637 12
*Canal Saint-Pierre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Can. du d. de Newcastle	16,280	552	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,280	552	16,832	286 12
1880.												
Canal Welland	26,879	109,458	71,848	11,605	97,653	81,952	5,885	414,654	202,265	617,669	819,934	147,367 68
Canaux du St-Laurent	161,620	744,386	17,283	22,455	1,289	1,520	64,794	59,209	244,986	827,570	1,072,556	88,890 72
Canal Chambly	10,948	13,982	80,545	1,172	.....	.....	.....	95,420	91,593	110,574	202,067	20,340 85
Canal Rideau	79,889	19,085	2,324	.....	.....	.....	.....	.....	82,213	19,085	101,298	5,277 70
Canaux de l'Ottawa	6,199	411,691	.....	226,384	.....	.....	275	.....	6,474	638,075	644,549	58,890 43
Can. de la B. Burlington	25,203	28,472	.....	5,129	.....	.....	39,804	.....	65,007	33,601	98,608	3,813 93
Canal Saint-Pierre	1,964	2,081	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,964	2,081	4,045	185 09
Can. du d. de Newcastle	17,455	769	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,445	769	18,224	218 19

* Ce canal ayant été fermé pour agrandissement, il ne s'y est pas fait d'affaires durant l'année 1879.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1881.

A. BRUNEL,
Commissaire.

SEPTIEME RAPPORT

— SUR LE SERVICE DES —

POIDS ET MESURES

SUPPLEMENT N° II

— DU —

RAPPORT

— DU —

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1880

Imprimé par ordre du Parlement

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1881

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

§. 1.—Dates auxquelles les inspections, faites en vertu de l'acte de 1879, ont été commencées dans les différentes divisions v

" 2.—Achèvement de la première inspection v

" 3.—Continuité des inspections exigée par la loi vi

" 4.—Avantages de la continuité de l'inspection vi

" 5.—Tournées imprévues d'inspection vi

" 6.—Revenu de ces tournées peu important vi

" 7.—Revenu et dépense vi

" 8.—Sommaire des opérations d'inspection vii

" 9.—Proportion pour cent des rejets vii

" 10.—Beaucoup d'instruments impropres à la vérification à leur première présentation vii

" 11.—Moyens d'obtenir un état des instruments rejetés à la première inspection, n'ont pas été mis à la disposition du département... vii

" 12.—Difficulté de rajuster les instruments dans les districts ruraux vii

" 13.—Mode de *timbrage à l'encre rouge* viii

" 14.—Prévision d'une perte de revenu viii

" 15.—Perte de revenu a dépassé prévision viii

" 16.—Poursuites contre des infracteurs ; cas particuliers de pèse-grains viii

" 17.—Importance pour les producteurs de l'exactitude dans la détermination du poids des grains au boisseau ix

INSPECTION DU GAZ.

18. —Comparaison des inspections de gazomètres pour les deux années dernières ix

" 19.—Pourcentage des rejets ix

Pouvoir éclairant.

20.—Le pouvoir éclairant a généralement atteint le degré réglementaire ix

PURETÉ. PAGE

§. 21.—Expériences faites pour constater la pureté du gaz dans certaines cités x
" 22.—Résultats obtenus : A Montréal x
" 23.— " A Toronto x
" 24.— " A Québec x
" 25.— " A St-Jean, N.-B x
" 26.— " A Halifax x
" 27.— " A Ottawa xi
" 28.—Constatation de la présence de l'hydrogène sulfuré xi
" 29.—Recette et dépense xi

SEPTIÈME RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

SUR LES SERVICES DES

POIDS ET MESURES ET DU GAZ.

A l'honorable ministre du revenu de l'intérieur :

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon septième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz, avec les tableaux statistiques y annexés.

1. Bien que la loi ait été en vigueur pendant toute l'année comprise dans ces tableaux, plusieurs inspecteurs n'ont commencé leur inspection que quelque temps après le commencement de cette année. Les inspections ont eu lieu :

Dates auxquelles les inspections, faites en vertu de l'acte de 1879, ont été commencées dans les différentes divisions.

A Hamilton, en août 1879 ; à Montréal et à Québec, en septembre 1879 ; à Sherbrooke et aux Trois-Rivières, en octobre 1879 ; à Kingston, London, Belleville, Ottawa, Toronto, St-Jean, N.B., Charlottetown, I.P.E., Pictou, N.E., et Winnipeg, en novembre 1879 ; à Frédéricton, N.B., Halifax, N.E., et Windsor, Ont., en décembre 1879 ; au Cap Breton, en janvier 1880 ; dans la division de King, N.B., en février 1880 ; à Yarmouth, N.E., en avril 1880, et dans la Colombie britannique en avril 1880. Les inspections n'ont point été commencées avec l'année fiscale, et on voit par ce qui précède que les opérations d'inspection n'embrassent à peu près en moyenne que huit mois sur les douze.

Achèvement de la première inspection.

2. Il est probable que dans les divisions où les inspecteurs se sont montrés le plus diligents, la première inspection sera presque terminée au cours du présent semestre ; mais dans d'autres divisions, cette première inspection prendra l'année entière. Cette différence dans le progrès des vérifications est due à deux causes : à l'inégalité du travail, en certains cas, par rapport au nombre des inspecteurs et en grande partie, à la plus grande activité déployée par certains inspecteurs que par d'autres. La première cause pourra être modifiée

en exigeant des inspecteurs dans les divisions desquels le travail sera terminé à bonne heure, qu'ils prêtent leur aide à ceux qui ont une plus forte tâche à remplir.

Continuité des inspections exigée par la loi.

3. Comme on le verra, en se reportant à la quarante-unième section de l'acte, la loi, pour mieux assurer l'observation de ses dispositions et pour faire découvrir et punir les infractions, oblige l'inspecteur non-seulement à visiter, sans en donner avis, les lieux de commerce sujets à l'inspection, mais encore à se transporter, lorsqu'il en est requis, à tout endroit convenable, dans un délai raisonnable, pour procéder à des inspections. Strictement parlant, on ne peut donc jamais dire que l'inspection soit terminée dans une division quelconque. De plus, de nouveaux instruments de pesage et de mesurage sont constamment livrés au public, et ceux qui ont déjà subi l'inspection sont susceptibles de s'altérer.

Avantages de la continuité de l'inspection.

4. Cette disposition de la loi est importante pour le public, car si les visites des inspecteurs n'avaient lieu que tous les deux ans et à des époques à peu près prévues, les commerçants malhonnêtes pourraient, sans presque aucun risque d'être découverts, faire usage d'instruments illégaux ou inexacts. Il est donc essentiel, dans l'intérêt de la bonne exécution de la loi, que les visites des inspecteurs se fassent au cours de l'année d'une façon inopinée et imprévue.

Tournées imprévues d'inspection.

5. L'inspecteur, dans ces tournées imprévues, doit vérifier, en parcevant le droit, tous instruments, neufs ou vieux, qui n'auraient pas déjà été vérifiés, et doit aussi poursuivre en justice quiconque serait trouvé faisant usage de faux instruments de pesage ou de mesurage.

Revenu de ces tournées peu important.

6. Les tournées, ainsi exécutées à des intervalles indéterminés, ne rapporteront qu'un faible revenu, mais la continuité de l'inspection est clairement l'intention de la loi, et le département a le devoir de s'y conformer.

Revenu et dépense.

7. Les droits perçus pendant l'année pour l'inspection des poids et mesures ont été de $17,080.01. La dépense du service s'est élevée à $37,332.86. On ne peut guère accepter ces chiffres comme une indication sûre de la proportion qui existera à l'avenir entre la dépense et le revenu du service; mais il est très probable, je pense, que sous le tarif actuel, la dépense excèdera généralement le revenu de plus du double.

8. L'annexe B donne le détail des poids, mesures et instruments de pesage présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, pendant l'exercice fiscal. Voici le relevé sommaire de ces opérations: Sommaire des opérations d'inspection.

—	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Pourcentage des rejets.
Poids du Canada	44,413	44,069	344	·775
Mesures du Canada	50,385	50,110	275	·545
Mesures de longueur	2,083	1,997	86	4·128
Balances, etc.—A bras égaux	6,355	6,235	120	1·88
Romaines	792	771	21	2·62
Bal.-bascules.	8,170	8,043	127	1·55
Poids divers	6,124	6,081	43	·702
Mesures diverses	76	76	.....	.....

9. Ce sommaire indique la proportion pour cent des instruments qui ont été finalement rejetés, mais il est loin d'indiquer le nombre total de ceux qui n'ont pas été admis à la vérification, lors de leur première présentation. Il donne seulement le nombre des instruments si défectueux qu'ils n'ont pu être rajustés de façon à répondre aux prescriptions de la loi. Proportion pour cent des rejets.

10. On peut dire sans exagération que le tiers au moins des instruments présentés à la vérification s'écarte beaucoup de l'exactitude; les instruments ainsi trouvés inexacts sont refusés en attendant que les propriétaires les fassent rajuster. Sur le registre de l'un des inspecteurs, il est fait mention de poids, faibles d'une demi-once par livre; dans une lettre officielle, un autre inspecteur dit: "il n'y a pas, dans les districts ruraux, une balance sur dix qui soit en état convenable pour être admise à l'inspection, et presque tous les poids ont besoin d'être rajustés." Beaucoup d'instruments impropres à la vérification à leur première présentation.

11. Si l'on eût pris dès le commencement les moyens d'obtenir un état de tous les poids, mesures et instruments de pesage rejetés à leur première vérification, on eut par là démontré avec force la nécessité de l'inspection, mais les moyens nécessaires à cette fin n'ont pas été mis à la disposition du département. Moyens d'obtenir un état des instruments rejetés à la première inspection, n'ont pas été mis à la disposition du département.

12. Dans un rapport précédent, j'ai signalé la difficulté éprouvée dans les districts ruraux pour le rajustement des instruments trouvés impropres à la vérification. Des représentations nous arrivent encore Difficulté de rajuster les instruments

dans les districts ruraux.

sur ce sujet, et dans bien des cas, les inspecteurs se trouvent évidemment embarrassés au cours de leurs opérations; mais l'inconvénient qu'il y aurait d'autoriser les inspecteurs à agir comme rajusteurs l'emporte absolument sur tout ce qu'on a pu dire en faveur de ce double emploi. Cette innovation a été tentée en 1877; elle a bientôt créé tant de mécontentement qu'on a dû donner aux inspecteurs instruction de cesser d'agir en qualité de rajusteurs.

Mode *de timbrage à l'encre rouge.*

13. Plusieurs fabricants ont élevé des plaintes au sujet du paiement des droits de vérification, parce qu'ils avaient à payer ces droits avant d'en pouvoir obtenir le remboursement par la vente des instruments, et ont prétendu qu'en règle générale le montant de ces droits ne pouvait être ajouté au prix de la marchandise. On a accueilli ces représentations en adoptant ce qui a été techniquement appelé "*le timbrage à l'encre rouge.*" Au lieu de percevoir le droit du fabricant, on timbre les certificats en rouge, comme suit: "*Droit à acquitter*"—(*Fees unpaid*). Les instruments ainsi vérifiés sont livrés au commerce, mais lorsque les inspecteurs les retrouvent en usage, ils doivent les soumettre à une nouvelle vérification et percevoir le droit du commerçant.

Prévision d'une perte de revenu.

14. En accordant ce privilège on avait prévu qu'il aurait pour résultat une perte considérable de revenu, et que dans bien des cas les droits ne pourraient être perçus; mais on a pensé pouvoir atteindre par cette mesure le but principal de la loi, qui est d'assurer l'inspection et de prévenir l'emploi de poids, mesures et instruments de pesage inexacts ou faux.

Perte de revenu a dépassé prévision.

15. La perte de revenu causée par ce nouveau mode de vérification a même été plus forte qu'on ne l'avait prévu, et c'est à peine si, dans quelques cas isolés, on a pu jusqu'ici percevoir le droit sur les certificats timbrés en rouge; de sorte que, dans la pratique, le fabricant et le commerçant se sont tous les deux soustraits au paiement du droit. Il est donc devenu nécessaire de rechercher si l'on ne pourrait aviser à quelque autre moyen, qui, tout en remplissant l'objet qu'on se propose, garantirait en même temps le revenu.

Poursuites contre des infracteurs; cas particuliers de pèse-grains.

16. L'appendice J contient le détail de poursuites en justice exercées contre des infracteurs de la loi. Certains marchands de grains de Belleville ont été poursuivis pour avoir employé un instrument connu sous le nom de pèse-grains (*grain tester*). Le but de ces poursuites était d'obtenir une décision sur le point de savoir si le sens

de la loi des poids et mesures s'étendait à cette espèce d'instruments. Le jugement rendu par le magistrat de police, rapporté, page 47, a pleinement donné raison, comme on le verra, à la prétention du gouvernement.

17. A la page 59 se trouve un tableau, fourni par M. l'inspecteur Johnson, des quantités d'orge exportées des différents ports de sa division. Les observations qui précèdent ce tableau font comprendre combien il est important que les instruments servant à déterminer le prix du boisseau aient non-seulement été fabriqués et ajustés avec une entière exactitude, mais qu'ils soient encore employés d'une manière parfaitement correcte et uniforme; ce qu'on ne peut guère attendre tant que la manipulation s'en fera exclusivement par l'acheteur, car il dépend du procédé de mesurage que le poids indiqué par l'instrument représente le poids véritable du boisseau. On protégerait grandement le vendeur en adoptant pour ce mode de mesurage un procédé automatique, comme cela se pratique en Europe dans les pays où le prix du grain est déterminé d'après le poids d'une mesure convenue.

Importance pour les producteurs de l'exactitude dans la détermination du poids des grains au boisseau.

INSPECTION DU GAZ:

18. Les opérations relatives à l'inspection des gazomètres sont données aux annexes F et G. Les inspections pour les deux années dernières présentent les chiffres suivants:

Comparaison des inspections de gazomètres pour les deux années dernières.

	Présentés à la vérification.	Définitivement rejetés.
1878–79	3,014	142
1879–80	3,971	147
Augmentation	957	5

19. Le pourcentage des gazomètres rejetés en 1878-79 a été de $4\frac{3}{4}$ p.c.; il ne s'est pas tout-à-fait élevé à $3\frac{3}{4}$ en 1879-80.

Pourcentage des rejets.

Pouvoir éclairant:

20. L'appendice H est un tableau qui indique le pouvoir éclairant et le degré de pureté du gaz inspecté pendant l'année. Excepté dans deux cas, le pouvoir éclairant a été trouvé égal ou supérieur au degré d'intensité réglementaire. Les deux exceptions se sont présentées à Brantford et à Pictou. Ainsi, comparativement à l'année dernière, il y a eu une très-sensible amélioration sous le rapport de l'intensité lumineuse du gaz, particulièrement à St-Jean, N.B., et à Pictou, N.E.

Le pouvoir éclairant a généralement atteint le degré réglementaire

Pureté :

Expériences faites pour constater la pureté du gaz dans certaines cités.

21. On n'a fait cette année des expériences régulières pour constater la pureté du gaz que dans les cités de Montréal, Toronto, Québec, St-Jean, Halifax et Ottawa, et dans ces trois dernières cités, qu'à partir du 1er janvier 1880.

Résultats obtenus : A Montréal.

Voici quel a été le nombre et le résultat de ces expériences :—

22. A Montréal, pour constater la présence :

Du soufre, 38 expériences. Dans 13 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 38 expériences. Dans 8 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 30 expériences. Dans aucun cas, la présence n'en a été reconnue.

A Toronto.

23. A Toronto, pour constater la présence :

Du soufre, 52 expériences. Dans aucun cas, la quantité n'excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 48 expériences. Dans 11 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 96 expériences. Dans sept cas, la présence en a été reconnue.

A Québec.

24. A Québec, pour constater la présence :

Du soufre, 32 expériences. Dans 15 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 31 expériences. Dans les 31 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 80 expériences. Présence reconnue dans 36 cas.

A St-Jean, N.-B.

25. A St-Jean, N.B., pour constater la présence ;

Du soufre, 32 expériences. Dans 13 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 19 expériences. Dans 10 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 167 expériences. Dans aucun cas, la présence n'en a été reconnue.

A Halifax.

26. A Halifax, pour constater la présence :

Du soufre, 21 expériences. Dans 16 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 17 expériences. Dans 1 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 47 expériences. La présence n'en a été reconnue dans aucun cas.

27. A Ottawa, pour constater la présence : A Ottawa.

Du soufre, 48 expériences. Dans 42 cas la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'ammoniaque, 24 expériences. Dans 5 cas, la quantité excédait celle admise par la loi.

De l'hydrogène sulfuré, 92 expériences. Présence reconnue dans 39 cas.

28. On a recherché la présence de l'hydrogène sulfuré partout où l'on a fait l'épreuve du pouvoir éclairant, et l'on a obtenu, outre les constatations qui viennent d'être données, les résultats suivants, dans les villes ci-dessous : Constatation de la présence de l'hydrogène sulfuré.

	Expériences.	Présence.
A Frédéricton, N.B.	106	15
Charlottetown, I.P.E.	51	0
Hamilton, Ont	45	0
Brantford, Ont.	5	1
Cobourg, Ont.	3	0
Port Hope, Ont.	3	0
Pictou, N.E.	44	12

Recette et dépense.

29. La recette du service de l'inspection du gaz a été en 1878–79 de $2,478.60, tandis que la dépense s'est élevée à $10,071.05. L'excédant considérable de la dépense sur le revenu vient de l'imperfection de la loi, d'après laquelle le département ne perçoit point de droits pour l'inspection du gaz, mais seulement pour l'inspection des compteurs. Il ne paraît point y avoir de raison suffisante pour faire supporter au revenu consolidé cette forte dépense de l'inspection, qui a uniquement pour but l'intérêt des consommateurs de gaz. C'est pourquoi je recommande que la loi soit amendée en vue d'établir l'équilibre entre la dépense et le revenu de ce service.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,
Commissaire.

OTTAWA, 31 décembre 1880.

ANNEXES.

TABLE DES MATIÈRES.

Page

Annexe A.—Dépenses et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 1

Annexe B.—Poids et mesures inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880; nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, dans chaque division, dans chaque province, et dans tout le Canada 4

Annexe C.—Poids et mesures linéaires du Canada de chaque dénomination, présentés à la vérification dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 8

Annexe D.—Mesures de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de chaque dénomination, présentés à la vérification dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 14

Annexe E.—Instruments et appareils destinés à l'inspection du gaz... 20

Annexe F.—Dépenses et recettes de l'inspection du gaz, pour l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 21

Annexe G.—Compteurs à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés, ou vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 22

Annexe H.—Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880. 24

Annexe I.—Etat indiquant l'emploi qui a été fait de 114 assortiments de poids et mesures étalons. 33

Annexe J.—Poursuites des inspecteurs contre certains infracteurs de l'acte des poids et mesures de 1879 34

L'inspecteur des poids et mesures, Toronto, *vs.* James Park, boucher, Toronto 34

James Park *vs.* James Bowman, inspecteur des poids et mesures: accusation de parjure 36

L'inspecteur des poids et mesures, Toronto, *vs.* R. G. Playter, laitier, Toronto, prévenu d'avoir eu en sa possession une fausse mesure d'un gallon 39

Page

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* C. E. Hall, marchand de grains, prévenu d'avoir fait usage d'un certain instrument de pesage, appelé pèse-grains..... 42

Description de cet instrument 42

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* H. D. Fuller, prévenu d'avoir fait usage d'un pèse-grain..... 43

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* George Downey, prévenu d'avoir fait usage d'un pèse-grain..... 50

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* J. A. Phippen, prévenu d'avoir eu en sa possession des mesures de capacité non poinçonnées..... 51

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* C. E. Hall, prévenu d'avoir fait usage d'une fausse mesure d'un demi-boisseau..... 52

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* Wm. D. Fuller, prévenu d'avoir fait usage d'une fausse mesure d'un demi-boisseau... 54

Etat indiquant le nombre de boisseaux d'orge expédiés à Oswego des ports situés dans la division d'inspection des poids et mesures de Belleville, depuis le 1er août jusqu'au 20 décembre 1880..... 59

L'inspecteur des poids et mesures, Belleville, *vs.* M. Phippen, marchand de cendres, prévenu d'avoir fait usage d'une fausse mesure de capacité..... 59

ANNEXE A.

Dépenses et recetttes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

Divisions d'inspection.	Inspecteurs et aides-inspecteurs.	Dépenses. Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Recettes. Emoluments perçus.
Province de l'Ontario.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Belleville	Wm. Johnson J. A. Williamson Thos. Cahill	50 00	298 64	1,763 26	2,111 90	1,063 75
Hamilton	T. H. McKenzie A. Young Thos. Beattie W. G. McDonnell	150 00	613 28	1,548 22	2,311 50	1,912 12
Kingston	C. B. Crysler W. Giffin W. Whitteker W. Burrows A. Hanley	37 50	334 88	2,204 05	2,576 43	1,341 41
London	Jas. Egan G. W. Boggs A. Bogue	37 50	222 59	1,560 72	1,820 81	578 05
Ottawa	A. Code M. Gorman R. S. Park Chas. Leduc Jas. Martin	106 25	759 31	2,079 07	2,944 63	2,104 49
Toronto	G. J. Bolster Josh. Wright J. Bowman D. Kennee Harry Piper J. Lyons J. J. Cosgrove	44 00	242 92	3,573 07	3,859 99	1,853 79
Windsor	W. J. Hayward A. Marentette Albert Erb	189 00	477 52	1,763 26	2,429 78	1,651 93
		614 25	2,949 14	14,491 65	18,055 04	10,505 54
Province de Québec.						
Montréal	A. J. Whitton J. O. Chalut H. N. Tabb J. T. Dorion S. Dillon F. L. Desrivières J. D. King J. A. Daoust J. R. Urquhart	.....	346 10	3,619 88	3,965 98	3,349 52

ANNEXE A—*Suite.*

DÉPENSES et RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880—*Suite.*

Divisions d'inspection.	Inspecteurs et aides-inspecteurs.	Dépenses. Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Recettes. Emoluments perçus.
Province de Québec—Fin.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Québec	A. Côté Jos. Grégoire P. E. Bourassa H. Simard J. B. Petit Wm. Adams F. K. Chabot	.....	201 07	2,407 91	2,608 98	564 00
Sherbrooke	E. Clarke H. J. Pennoyer P. Smith J. U. Richard	3 00	157 94	2,204 05	2,364 99	171 64
Trois-Rivières	F. Rocheleau R. Kittson A. M. Rivard	.....	84 49	1,763 26	1,847 75	636 62
		3 00	789 60	9,995 10	10,787 70	4,721 78
Province du Nouveau-Brunswick.						
Saint-Jean	J. B. Wilmot E. Cowan	.....	80 73	1,498 85	1,579 58	578 41
Frédericton	E. C. Freeze Geo. Bois	.....	26 03	440 79	466 82	144 53
Kings	W. B. Scovil A. Girouard D. Richard	54 55	226 51	996 92	1,277 98	278 85
		54 55	333 27	2,936 56	3,324 38	1,001 79
Province de la Nouvelle-Ecosse.						
Halifax	R. M. King P. Tompkins	207 50	175 21	1,493 85	1,881 56	562 91
Yarmouth	Chas. Allison	23 43	66 60	533 28	623 31	99 24
Cap-Breton	L. Tremaine	70 00	100 31	705 30	875 61	25 37
		300 93	342 12	2,737 43	3,380 48	687 52
Province de l'Ile-du-Prince-Edouard.						
Charlottetown	Jas. Reddin	50 00	98 70	705 30	854 00	83 31

ANNEXE A—*Fin.*

DÉPENSES et RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.—*Fin.*

Divisions d'inspection.	Inspecteurs et aides-inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Total.	Emoluments perçus.
Province du Manitoba.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Winnipeg	R. G. Huggard	.....	61 15	705 30	766 45	80 10
Province de la Colombie-Britannique.						
Victoria	John Kenny	150 00	14 81	.....	164 81	.....

RÉCAPITULATION.

—	Loyers de bureaux.	Dépenses contingentes.	Appointements.	Total.	Recettes.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Province de l'Ontario	614 25	2,949 14	14,491 65	18,055 04	10,505 54
do de Québec	3 00	789 60	9,995 10	10,787 70	4,721 78
do du Nouveau-Brunswick	54 55	333 27	2,936 56	3,324 38	1,001 79
do de la Nouvelle-Ecosse	300 93	342 12	2,737 43	3,380 48	687 52
do de l'Ile-du-Prince-Edouard	50 00	98 70	705 30	854 00	83 31
do du Manitoba	.....	61 15	705 30	766 45	80 10
do de la Colombie-Britannique	150 00	14 81	.....	164 81	.....
	1,172 73	4,588 79	31,571 34	37,332 86	17,080 04

4—1½**

ANNEXE

Poids et mesures inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880; dans chaque division, dans chaque

Bureau d'inspection.	Poids.			Mesures de capacité.			Mesures de longueur.		
	Poids du Canada.			Mesures du Canada.					
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
Ontario.									
Belleville	2966	2962	4	1995	1995	.....	122	121	1
Hamilton	5147	5146	1	5155	5149	6	15	15	.....
Kingston	2303	2249	54	7537	7532	5	25	25	.....
London	1161	1161	.....	2160	2146	14	46	46	.....
Ottawa	5752	5674	78	3935	3908	27	340	321	19
Toronto	3892	3892	.....	6538	6538	.....	134	134	.....
Windsor	3351	3324	27	2887	2830	57	392	392	.....
Total	24572	24408	164	30207	30098	109	1074	1054	20
Québec.									
Montréal	10640	10476	164	9419	9268	151	627	565	62
Québec	2499	2497	2	323	316	7	130	129	1
Sherbrooke	334	334	.....	220	220	.....	20	20	.....
Trois-Rivières	2598	2594	4	2199	2191	8	150	150	.....
Total	16071	15901	170	12161	11995	166	927	864	63
Nouveau-Brunswick.									
Frédéricton	411	411	.....	421	421	.....	3	3	.....
Kings	546	545	1	613	613	.....	6	4	2
Saint-Jean	1450	1442	8	3478	3478	.....	.....	.....	.....
Total	2407	2398	9	4512	4512	.....	9	7	2
Nouvelle-Ecosse.									
Cap-Breton	39	38	1	32	32	.....	9	9	.....
Halifax	740	740	.....	2277	2277	.....	30	29	1
Yarmouth	320	320	.....	204	204	.....	18	18	.....
Total	1099	1098	1	2513	2513	.....	57	56	1
Ile-du-Prince-Edouard.									
Charlottetown	116	116	.....	233	233	.....	16	16	.....

B.

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, province, et dans tout le Canada.

Balances, etc.									Poids divers.			Mesures diverses.		
Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascule, etc.								
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
349	349	.....	28	28	.....	680	679	1	513	513	.....	4	4	.....
555	555	.....	86	77	9	1137	1130	7	517	517	.....	10	10	.....
381	376	5	4	4	.....	540	538	2	279	277	2	13	13	.....
167	167	.....	10	10	.....	204	202	2	135	135	.....	.....	.....	.....
772	749	23	95	92	3	1267	1214	53	1126	1116	10	.....	.....	.....
474	474	.....	140	140	.....	917	917	.....	488	488	.....	.....	.....	.....
573	524	49	50	50	.....	968	949	19	365	365	.....	.....	.....	.....
3271	3194	77	413	401	12	5713	5629	84	3423	3411	12	27	27	....
1615	1595	20	268	263	5	1171	1160	11	1193	1174	19	25	25	.....
360	360	.....	1	1	.....	125	123	2	430	423	7	.....	.....	.....
50	50	.....	5	5	.....	140	140	.....	32	32	.....	.....	.....	.....
404	401	3	4	4	.....	132	132	.....	268	268	.....	.....	.....	.....
2429	2406	23	278	273	5	1568	1555	13	1923	1897	26	25	25	.....
75	75	.....	14	14	.....	82	82	.....	80	80	.....	.....	.....	.....
125	119	6	3	2	1	210	198	12	93	90	3	.....	.....	.....
241	241	.....	32	32	.....	238	238	.....	242	242	.....	2	2	.....
441	435	6	49	48	1	530	518	12	415	412	3	2	2	.....
13	13	.....	1	1	.....	23	23	.....	10	10	.....	.....	.....	.....
134	120	14	36	33	3	235	217	18	309	307	2	.....	.....	.....
35	35	.....	12	12	.....	55	55	.....	41	41	.....	3	3	.....
182	168	14	49	46	3	313	295	18	360	358	2	3	3	.....
21	21	.....	1	1	.....	25	25	.....	3	3	.....	.....	.....	.....

ANNEXE

Poids et mesures inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880 ; dans chaque division, dans chaque

Bureau d'inspection.	Poids. Poids du Canada. Présentés à la vérification.	Poids. Poids du Canada. Vérifiés.	Poids. Poids du Canada. Rejetés.	Mesures de capacité. Mesures du Canada. Présentées à la vérification.	Mesures de capacité. Mesures du Canada. Vérifiées.	Mesures de capacité. Mesures du Canada. Rejetées.	Mesures de longueur. Présentées à la vérification.	Mesures de longueur. Vérifiées.	Mesures de longueur. Rejetées.
Manitoba.									
Winnipeg	148	148	.....	759	759	.....	.....	.....	.....

RÉCAPITU

Ontario	24572	24408	164	30207	30098	109	1074	1054	20
Québec	16071	15901	170	12161	11995	166	927	864	63
Nouveau-Brunswick	2407	2398	9	4512	4512	.....	9	7	2
Nouvelle-Ecosse	1099	1098	1	2513	2513	.....	57	56	1
Ile-du-Prince-Edouard	116	116	.....	233	233	.....	16	16	.....
Manitoba	148	148	.....	759	759	.....	.....	.....	.....
Total	44413	44069	344	50385	50110	275	2083	1997	86

B.—*Fin.*

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, province, et dans tout le Canada—*Fin.*

Balances, etc.									Poids divers.			Mesures diverses.		
Balances à bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascule, etc.								
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
11	11	.....	2	2	.....	21	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

LATION.

3271	3194	77	413	401	12	5713	5629	84	3423	3411	12	27	27	.....
2429	2406	23	278	273	5	1568	1555	13	1923	1897	26	25	25	.....
441	435	6	49	48	1	530	518	12	415	412	3	2	2	.....
182	168	14	49	46	3	313	295	18	360	358	2	3	3	.....
21	21	.....	1	1	.....	25	25	.....	3	3	.....	19	19	.....
11	11	.....	2	2	.....	21	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6355	6235	120	792	771	21	8170	8043	127	6124	6081	43	76	76	.....

ANNEXE

Poids et mesures linéaires du Canada de chaque dénomination, d'inspection, durant l'exercice

Divisions d'inspection.	Poids du Avoir								
	60 lbs.	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.
Ontario.									
Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	154	186	598	625
Hamilton	.....	1	.....	.....	1	233	565	1071	955
Kingston	42	4	.....	.....	5	34	33	332	328
London	.....	.....	2	10	16	134	111	240	190
Ottawa	.....	4	.....	1	13	184	206	1059	1036
Toronto	45	.....	.....	.....	54	233	220	789	761
Windsor	.....	.....	.....	.....	.....	64	36	626	644
Québec.									
Montréal	2	22	4	29	150	505	602	1521	1532
Québec	.....	92	34	38	111	192	181	391	381
Sherbrooke	.....	4	.....	.....	.....	3	9	50	52
Trois-Rivières	.....	13	4	8	13	131	128	443	437
Nouveau-Brunswick.									
Frédericton	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	100	81
Kings	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	178	133
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	290	262
Nouvelle-Ecosse.									
Cap-Breton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	11
Halifax	.....	64	10	10	10	10	2	146	135
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	112	97
Ile-du-Prince-Edouard.									
Charlottetown	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	27	26
Manitoba.									
Winnipeg	.....	.....	.....	.....	.....	8	19	41	34
	89	204	54	96	374	1898	2302	8031	7720

C.

présentés à la vérification dans chaque division qui a fini le 30 juin 1880.

Canada.										Mesures linéaires.									
dupois.																			
8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Total présenté à la vérification.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total présenté à la vérification.	Poids divers.
293	288	259	233	160	53	7	4	1	2966	122	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	122	513
604	387	382	373	366	206	2	1	.....	5147	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	517
345	329	303	254	233	48	6	6	1	2303	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	279
109	100	92	72	57	28	.....	.....	.....	1161	41	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	46	135
824	693	639	572	406	106	7	1	1	5752	340	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	340	1126
390	341	322	290	247	167	14	15	4	3892	133	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	134	488
481	397	383	341	251	110	13	5	.....	3351	392	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	392	365
1441	1373	1242	1072	769	353	20	2	1	10640	627	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	627	1193
308	297	232	152	73	16	1	.....	.....	2499	130	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	130	430
51	47	44	38	27	7	1	1	.....	334	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	32
371	333	284	225	154	50	2	1	1	2598	106	27	13	.....	2	.....	2	.....	150	268
63	56	43	36	18	7	3	3	.....	411	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	80
103	35	30	33	24	6	1	2	.....	546	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	93
256	222	192	158	53	11	1	.....	.....	1450	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	242
3	2	2	2	1	1	.....	.....	.....	39	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	10
95	91	68	55	34	10	.....	.....	.....	740	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	309
62	14	12	6	5	3	.....	.....	.....	320	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	41
19	16	10	10	3	3	.....	.....	.....	116	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	3
13	7	7	7	5	3	2	2	.....	148	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5936	5028	4546	3929	2886	1188	80	43	9	44413	2033	31	15	.....	2	.....	2	.....	2083	6102

ANNEXE

Poids et mesures linéaires du Canada de chaque
d'inspection, durant l'exercice

Divisions.	Poids du Avoir								
	60 lbs.	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.
Ontario.									
Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	154	186	596	623
Hamilton	.....	1	.....	.....	1	233	565	1071	955
Kingston	42	4	.....	.....	5	34	33	329	326
London	.....	.....	2	10	16	134	111	240	190
Ottawa	.....	4	.....	1	13	184	206	1044	1022
Toronto	45	.....	.....	.....	54	233	220	789	761
Windsor	.....	.....	.....	.....	.....	64	36	626	644
Québec.									
Montréal	2	22	4	29	149	500	597	1506	1516
Québec	.....	92	34	38	111	192	181	390	381
Sherbrooke	.....	4	.....	.....	.....	3	9	50	52
Trois-Rivières	.....	13	4	8	13	129	127	442	437
Nouveau-Brunswick.									
Frédéricton	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	100	81
Kings	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	177	133
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	290	262
Nouvelle-Ecosse.									
Cap-Breton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	11
Halifax	.....	64	10	10	10	10	2	146	135
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....	112	97
Ile-du-Prince-Edouard.									
Charlottetown	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	27	26
Manitoba.									
Winnipeg	.....	.....	.....	.....	.....	8	19	41	34
	89	204	54	96	373	1891	2296	7993	7686

C—*Suite.*

dénomination, vérifiées dans chaque division qui a fini le 30 juin 1880.

Canada.										Mesures linéaires.									
dupois.																			
8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Total vérifié.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total vérifié.	Poids divers.
398	288	259	233	160	53	7	4	1	2962	121	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	121	513
604	387	382	372	366	206	2	1	.....	5146	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	517
329	319	293	246	229	47	6	6	1	2249	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	277
109	100	92	72	57	28	.....	.....	.....	1161	41	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	46	135
812	679	626	565	403	106	7	1	1	5674	321	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	321	1116
390	341	222	290	247	167	14	15	4	3892	133	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	134	488
476	392	376	339	247	108	12	4	.....	3324	392	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	392	365
1413	1343	1215	1048	759	350	20	2	1	10476	565	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	565	1174
307	297	232	152	73	16	1	.....	.....	2497	129	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	129	423
51	47	44	38	27	7	1	1	.....	334	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	32
371	333	284	225	154	50	2	1	1	2594	106	27	13	.....	2	.....	2	.....	150	268
63	56	43	36	18	7	3	3	.....	411	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	80
103	35	30	33	24	6	1	2	.....	545	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	90
254	220	190	156	53	11	1	.....	.....	1442	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	242
2	2	2	2	1	1	.....	.....	.....	38	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	10
95	91	68	55	34	10	.....	.....	.....	740	29	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	307
62	14	12	6	5	3	.....	.....	.....	320	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	41
19	16	10	10	3	3	.....	.....	.....	116	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	3
13	7	7	7	5	3	2	2	.....	148	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5871	4967	4487	3885	2865	1182	79	42	9	44069	1947	31	15	.....	2	.....	2	.....	1997	6059

ANNEXE

Poids et mesures linéaires du Canada, de chaque dénomination, d'inspection, durant l'exercice

Division.	Poids du Avoir								
	60 lbs.	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.
Ontario.									
Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2
Hamilton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kingston	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2
Ottawa	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	14
Windsor	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.									
Montréal	.....	.....	.....	.....	1	5	5	15	16
Québec	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Trois-Rivières	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....
Nouveau-Brunswick.									
King	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.									
Halifax	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cap-Breton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	.....	.....	.....	.....	1	7	6	38	34

C—*Fin.*

présentés à la vérification et rejetés dans chaque division qui a fini le 30 juin 1880.

Canada.										Mesures linéaires.									
dupois.																			
8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Total rejeté.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons et rubans.	Total vérifié.	Poids divers.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
16	10	10	8	4	1	.....	.....	.....	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
12	14	13	7	3	.....	.....	.....	.....	78	19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19	10
5	5	7	2	4	2	1	1	.....	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
28	30	27	24	10	3	.....	.....	.....	164	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62	19
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	7
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3
2	2	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
65	61	59	44	21	6	1	1	.....	344	86	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	86	43

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de chaque
tion, durant l'exercice qui

DIVISIONS.	MESURES DE CAPACITÉ. Mesures du Canada.										
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total présenté à la vérification.
Ontario.											
Belleville	.....	44	71	271	336	637	527	108	1	.....	1995
Hamilton	3	250	340	721	659	1429	1322	419	6	6	5155
Kingston	4	3056	1328	1667	265	554	475	178	8	2	7537
London	.....	266	36	308	221	531	589	204	5	.....	2160
Ottawa	.....	153	179	532	587	881	846	542	215	.....	3935
Toronto	.....	159	154	1087	1250	1504	1449	894	33	8	6538
Windsor	6	147	152	444	526	666	595	289	62	.....	2887
Québec.											
Montréal	23	481	768	1656	1202	1633	1848	1272	529	7	9419
Québec	1	5	1	42	44	52	76	59	36	7	323
Sherbrooke	.....	7	1	27	21	93	58	13	.....	.....	220
Trois-Rivières	.....	294	59	297	274	407	399	389	79	1	2199
Nouveau-Brunswick.											
Frédéricton	.....	.....	.....	78	85	92	108	45	13	.....	421
Kings	.....	.....	.....	123	145	122	120	86	15	2	613
Saint-Jean	.....	80	129	596	595	669	583	463	358	.....	3478
Nouvelle-Ecosse.											
Cap-Breton	.....	16	1	3	5	4	2	1	.....	.....	32
Halifax	65	120	55	324	261	423	375	325	225	104	2277
Yarmouth	.....	16	4	34	56	52	25	15	2	.....	204
Ile-du-Prince-Edouard.											
Charlottetown	.....	12	3	35	52	53	60	18	.....	.....	233
Manitoba.											
Winnipeg	3	7	.....	128	127	200	178	102	7	7	759
	105	5113	3281	8373	6711	10002	9635	5427	1594	144	50385

D.

dénomination, présentés à la vérification dans chaque division d'inspec-
a fini le 30 juin 1880.

Balances.															
A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascules.							
5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	250 lbs. et au-dessous.	250 lbs. à 500 lbs.	500 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Divers.
102	246	1	.....	25	2	1	.....	245	101	230	67	18	19	1057	4
290	263	2	.....	86	.....	.....	.....	433	64	588	41	4	7	1778	10
75	301	4	1	4	.....	.....	.....	183	92	214	25	16	10	925	13
44	83	36	4	8	2	.....	.....	80	34	62	14	1	13	381	.....
102	663	3	4	93	2	.....	.....	523	157	484	54	30	19	2134	.....
224	234	13	3	134	4	1	1	344	78	332	78	17	68	1531	.....
201	364	8	.....	46	2	2	.....	371	87	374	90	8	38	1591	.....
278	1318	18	1	222	15	6	25	412	222	495	32	3	7	3054	25
1	327	13	19	.....	.....	.....	1	5	27	79	14	.....	.....	486	.....
18	32	.....	.....	5	.....	.....	.....	64	24	38	5	4	5	195	.....
55	333	8	8	3	1	.....	.....	25	19	83	3	2	.....	540	.....
17	58	.....	.....	12	2	.....	.....	21	37	15	3	2	4	171	.....
41	84	.....	.....	3	.....	.....	.....	109	55	38	4	2	2	338	.....
181	60	.....	.....	32	.....	.....	.....	72	97	48	18	.....	3	511	2
6	7	.....	.....	1	.....	.....	.....	16	6	1	.....	.....	.....	37	.....
23	86	2	23	24	7	1	4	88	51	77	8	1	10	405	.....
5	30	.....	.....	11	.....	1	.....	28	19	6	1	1	.....	102	3
11	10	.....	.....	1	.....	.....	.....	14	1	10	.....	.....	.....	47	19
6	5	.....	.....	2	.....	.....	.....	10	2	8	1	.....	.....	34	.....
1680	4504	108	63	712	37	12	31	3043	1173	3182	458	109	205	15317	76

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de chaque
tion, durant l'exercice qui

Divisions.	Mesures de capacité du Canada.										
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total vérifié.
Ontario.											
Belleville	.....	44	71	271	336	637	527	108	1		1995
Hamilton	2	250	340	718	658	1428	1322	419	6	6	5149
Kingston	4	3055	1328	1664	265	553	475	178	8	2	7532
London	.....	263	34	304	221	531	589	204	.....	.....	2146
Ottawa	.....	146	170	530	583	876	846	542	215	.....	3908
Toronto	.....	159	154	1087	1250	1504	1449	894	33	8	6538
Windsor	6	138	141	424	518	662	590	289	62	.....	2830
Québec.											
Montréal	23	473	739	1605	1185	1610	1838	1259	529	7	9268
Québec	1	5	1	40	43	52	75	58	35	6	316
Sherbrooke	.....	7	1	27	21	93	58	13	.....	.....	220
Trois-Rivières	.....	289	58	297	274	407	393	388	79	1	2191
Nouveau-Brunswick.											
Frédéricton	.....	.....	.....	78	85	92	108	45	13	.....	421
Kings	.....	.....	.....	123	145	122	120	86	15	2	613
Saint-Jean	.....	80	129	596	595	609	583	468	358	.....	3478
Nouvelle-Ecosse.											
Cap-Breton	.....	16	1	3	5	4	2	1	.....	.....	32
Halifax	65	120	55	324	261	423	375	325	225	104	2277
Yarmouth	.....	16	4	34	56	52	25	15	2	.....	204
Ile-du-Prince-Edouard.											
Charlottetown	.....	12	3	35	52	53	60	18	.....	.....	233
Manitoba.											
Winnipeg	3	7	.....	128	127	200	173	102	7	7	759
	104	5080	3229	8288	6680	9968	9618	5412	1588	143	50110

D—*Suite.*

dénomination, vérifiés dans chaque division d'inspec-
a fini le 30 juin 1880.

Balances															
A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule, ou balances-bascules.						Total.	Divers.
5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	250 lbs. et au-dessous.	250 lbs. à 500 lbs.	500 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus		
102	246	1	.....	25	2	1	.....	244	101	230	67	18	19	1056	4
290	263	2	.....	77	.....	.....	.....	430	63	585	41	4	7	1762	10
72	299	4	1	4	.....	.....	.....	181	92	214	25	16	10	918	13
44	83	36	4	8	2	.....	.....	80	34	60	14	1	13	379	.....
97	645	3	4	90	2	.....	.....	505	151	456	53	30	19	2055	.....
224	234	13	3	134	4	1	1	344	78	332	78	17	68	1531	.....
199	317	8	.....	46	2	2	.....	369	84	363	87	8	38	1523	.....
273	1303	18	1	219	14	5	25	408	219	492	31	3	7	3018	25
1	327	13	19	.....	.....	.....	1	4	27	78	14	.....	.....	484	.....
18	32	.....	.....	5	.....	.....	.....	64	24	38	5	4	5	195	.....
54	332	7	8	3	1	.....	.....	25	19	83	3	2	.....	537	.....
17	58	.....	.....	12	2	.....	.....	21	37	15	3	2	4	171	.....
39	80	.....	.....	2	.....	.....	.....	104	48	38	4	2	2	319	.....
181	60	.....	.....	32	.....	.....	.....	72	97	48	18	.....	3	511	2
6	7	.....	.....	1	.....	.....	.....	16	6	1	.....	.....	.....	37	.....
19	80	1	20	21	7	1	4	76	47	75	8	1	10	370	.....
5	30	.....	.....	11	.....	1	.....	28	19	6	1	1	.....	102	3
11	10	.....	.....	1	.....	.....	.....	14	1	10	.....	.....	.....	47	19
6	5	.....	.....	2	.....	.....	.....	10	2	8	1	.....	.....	34	.....
1658	4411	106	60	693	36	11	31	2995	1149	3132	453	109	265	15049	76

4—2**

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de chaque
tion, durant l'exercice qui

DIVISIONS.	MESURES DE CAPACITÉ										
	Du Canada.										
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Nombre total des mesures rejetées.
Ontario.											
Belleville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton	1	.....	.....	3	1	1	.....	.....	.....	.....	6
Kingston	.....	1	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	5
London	.....	3	2	4	.....	.....	.....	.....	5	.....	14
Ottawa	.....	7	9	2	4	5	.....	.....	.....	.....	27
Windsor	.....	9	11	20	8	4	5	.....	.....	.....	57
Québec.											
Montréal	.....	8	29	51	17	23	10	13	.....	.....	151
Québec	.....	.....	.....	2	1	.....	1	1	1	1	7
Trois-Rivières	.....	5	1	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	8
Nouveau-Brunswick.											
Kings	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse.											
Halifax	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	1	33	52	85	31	34	17	15	6	1	275

D—*Fin.*

dénomination, présentés à la vérification et rejetés dans chaque division d'inspec-
a fini le 30 juin 1880.

Balances															
A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule, ou balances-bascules.							
5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	250 lbs. et au-dessous.	250 lbs. à 500 lbs.	500 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Divers.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	3	1	3	.....	.....	.....	16	.....
3	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....
5	18	.....	.....	3	.....	.....	.....	18	6	28	1	.....	.....	79	.....
2	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	11	3	.....	.....	68	.....
5	15	.....	.....	3	1	1	.....	4	3	3	1	.....	.....	36	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....
1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
2	4	.....	.....	1	.....	.....	.....	5	7	.....	.....	.....	.....	19	.....
4	6	1	3	3	.....	.....	.....	12	4	2	.....	.....	.....	35	.....
22	93	2	3	19	1	1	.....	48	24	50	5	.....	.....	268	.....

4—2½**

ANNEXE E.

INSTRUMENTS ET APPAREILS destinés à l'inspection du gaz.

Installés ou emmagasinés à	Gazomètres de 10 pieds.	Gazomètres de 5 pieds.	Compteurs pour 100 becs.	Compteurs pour 20 becs.	Horloges.	Photomètres.	Appareils à déceler le soufre et l'ammoniaque.	Observations.
Toronto	1	1	1	1	1	1	1	
Hamilton	1	.....	1	.....	1	1	.....	
London	1	.....	1	.....	1	1	.....	
Brantford	.....	1	.....	1	1	1	.....	
Cobourg	1	.....	1	.....	1	1	.....	
Port Hope	1	.....	1	.....	1	1	.....	
Peterborough	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	
Belleville	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	
Ottawa	1	1	1	1	1	1	1	
Montréal	2	.....	2	2	1	1	1	
Québec	2	.....	1	1	1	1	1	
Saint-Jean, N.-B	1	.....	.....	1	1	1	1	
Frédéricton	1	.....	.....	.....	1	1	.....	
Chatham	.....	1	.....	1	.....	1	.....	
Newcastle	.....	1	.....	1	1	1	.....	
Halifax, N.-E	1	.....	1	1	1	1	1	
Pictou	.....	1	.....	1	1	1	.....	
Yarmouth	.....	1	.....	1	.....	1	.....	Non montés.
Charlottetown, I. P.-E	1	.....	.....	1	1	1	.....	
Victoria, C.-B	1	1	1	1	1	1	.....	Emmagasinés.
Saint-Jean, N.-B	1	.....	.....	1	1	1	.....	Détruits par le feu.
Toronto	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	do do
Montréal	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	Emmagasinés.
Ottawa	3	1	8	4	1	*2	.....	* Instrum. tout simples; la chambre noire, la table et les rideaux seront faits ici.
Québec	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	Emmagasinés.
	20	10	20	20	20	24	6	

ANNEXE F.

DÉPENSES ET RECETTES de l'inspection du gaz, pour l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

Districts d'inspection.	Inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Droits.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Toronto	G. Sutherland	.....	198 20	999 96	1,198 16	539 50
Hamilton	D. McPhie	150 00	8 70	699 96	858 66	73 75
Brantford	do	150 00	24 55	.....	174 55	66 50
Ottawa	H. J. Hubertus	97 97	79 51	700 00	877 48	64 25
Belleville	Ces bureaux sont tenus par les inspecteurs et aides-insp. de P. et M.	.....	25 00	.....	25 00	18 75
Cobourg		60 00	56 51	.....	116 51	.....
Port-Hope		60 00	15 50	.....	75 50	16 50
Peterboro'		.....	.....	.....	.....	1 50
London		.....	33 25	.....	33 25	.....
Montréal	N. Aubin	.....	146 55	2,000 00	2,146 55	810 00
Québec	N. Levasseur	.....	338 35	1,000 00	1,338 35	259 25
*Saint-Jean	A. Rowan	375 00	74 83	999 96	1,449 79	93 50
Frédéricton	R. Atherton	.....	25 37	.....	25 37	65 50
Chatham	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Newcastle	.....	60 00	.....	.....	60 00	.....
Halifax	A. Miller	200 00	57 97	999 96	1,257 93	416 50
Pictou	G. Hepburn	.....	11 20	200 00	211 20	52 50
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	.....
*Saint-Hyacinthe	.....	57 94	.....	.....	57 94	.....
Victoria, C.B.	.....	150 00	14 81	.....	164 81	.....
		1,360 91	1,110 30	7,599 84	10,071 05	2,478 00

ANNEXE G.

COMPTEURS à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés, ou vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

Districts d'inspection.	Nombre de compteurs présentés à la vérification.	Espèces.		Vérifiés.			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Totaux.		Observations.
		A eau.	Secs.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Faux.	Trop rapides.	Trop lents.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Vérifiés.	Rejetés.	
Montréal	1,286	.....	1,286	259	341	665	1	11	9	.....	.....	.....	1,265	21	
Toronto	836	1	835	106	282	433	3	5	2	.....	2	3	826	10	
Québec	300	300	.....	7	113	163	2	6	4	.....	.....	5	288	12	
Hamilton	126	.....	126	26	31	67	.....	2	.....	.....	.....	.....	124	2	
Brantford	96	.....	96	21	57	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	96	.....	
Ottawa	79	.....	79	5	14	59	.....	1	.....	.....	.....	.....	78	1	
Halifax	797	797	.....	28	679	10	8	11	2	8	45	6	776	21	
Pictou	7	1	6	3	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	
Saint-Jean	139	.....	139	14	33	85	.....	6	1	.....	.....	.....	132	7	
Frédéricton	124	.....	124	3	36	39	8	27	11	.....	.....	.....	78	46	
Charlottetown	121	.....	121	11	26	17	20	3	.....	6	22	16	98	23	
Cobourg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Il n'a pas encore été nommé d'inspecteurs pour ces districts, mais les instruments sont aux soins des inspecteurs et aides inspecteurs des poids et mesures. Les compteurs ont été vérifiés par eux et un agent du département.
Port-Hope	13	.....	13	7	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	.....	
Belleville	44	.....	44	7	20	13	.....	2	2	.....	.....	.....	40	4	
Peterborough	3	.....	3	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	

London	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Ces bureaux sont installés, mais il n'y a encore été fait aucunes opérations.
Chatham	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Newcastle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	3,971	1,099	2,872	497	1,637	1,597	42	74	31	14	69	30	3,824	147	

ANNEXE

POUVOIR ÉCLAIRANT et PURETÉ du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Force réglementaire	Trop faible (nombre d'épreuves.)	Nombre total des des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Montréal :—									
Juillet	18·44	16 98	17·60	14·00	0	4	13·20	11·34	12·77
Août	18·50	16 83	17 62	14·00	0	4	30·81	10 99	18·38
Septembre	17·32	17·00	17·20	14·00	0	3	26·85	21·03	23·28
Octobre	18·20	17 27	17·69	14·00	0	5	27·18	16·14	21·57
Novembre	17·94	17·06	17·56	14·00	0	5	24·60	16 98	20·06
Décembre	19·25	14 59	16·36	14·00	0	5	29 30	18 85	24·24
Janvier	17·63	16·45	17·12	14·00	0	4	29·47	9·21	20·57
Février	17 41	16·32	16 90	14·00	0	5	20·05	17·52	18·86
Mars	17·33	15 68	16·31	14 00	0	6	13·78	7·37	11·38
Avril	18·24	16 56	17·25	14·00	0	4	19 24	17·51	18·60
Mai	19·24	15·72	17 25	14·00	0	5	34·11	17·05	23·02
Juin	17 97	16 08	16 87	14·00	0	5	33·01	13 77	21·37
Toronto :—									
Juillet	15 36	13 32	14·72	12 00	0	4	10·87	8·27	9 33
Août	15·17	14 01	14·74	12·00	0	4	11·74	5·66	8·89
Septembre	15 76	14·67	15·23	12·00	0	8	10·28	8·42	9 72
Octobre	15 05	13·18	14 25	12·00	0	4	15·05	8·36	11·89
Novembre	15·35	13 89	14·49	12 00	0	8	13·82	9 69	10 91
Décembre	16·33	13·93	14·91	12·00	0	9	14·32	8 85	11·74
Janvier	17 65	14·62	16·09	12·00	0	9	12·50	8·30	10·53
Février	16·54	14·74	15·90	12 00	0	12	12 19	7 51	9·60
Mars	16 46	14 52	15·71	12 00	0	14	10·50	9·21	10·02
Avril	16 98	15·12	16·06	12 00	0	8	17·49	11·28	14·14
Mai	16 84	14 67	15·76	12 00	0	8	13·10	7·61	10·37
Juin	16 81	15·16	16·11	12·00	0	8	13·14	9·41	11·15
Québec :—									
Juillet	18·16	17·00	17·62	14·00	0	3	17 98	10·72	13·55
Août	17·54	16 58	17·20	14·00	0	3	63·44	13 53	36 77
Septembre	18 74	17·01	17·65	14·00	0	3	16 88	16·88	16 88
Octobre	20·03	16 81	18·95	14 00	0	12	24 67	19·22	21 94
Novembre	18·46	15·62	17·13	14·00	0	12	24 50	16·25	20·12
Décembre	17·95	15 51	16·82	14·00	0	12	31·13	27 95	29·02
Janvier	17·63	15 57	16·71	14·00	0	6	37·12	35 54	36·33
Février	18 61	15 94	17·20	14·00	0	6	21·44	18 72	20·16
Mars	17·94	14·88	16·42	14 00	0	6	27·76	16·88	22 72
Avril	18 06	16 71	17·30	14·00	0	6	26·71	11·51	17·71
Mai	17 95	16 83	17·50	14·00	0	6	16·42	16·42	16·42
Juin	18 59	17·29	18 04	14 00	0	3	16 53	12 96	15 13

H.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulphuré.		Observations.
Tolérance réglem'taire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglem'ntaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
20·00	0	3	1·64	1·02	1·39	2·00	0	3	0	4	
20·00	1	3	2·04	1·53	1·70	2·00	1	3	0	4	
20·00	3	3	2·25	1·53	1·94	2·00	2	3	0	3	
20·00	2	3	2·50	1·99	2·33	2·00	2	3	0	5	
20·00	1	3	3·52	1·47	2·34	2·00	2	3	0	0	
20·00	1	3	1·48	1·02	1·32	2·00	0	3	0	0	
20·00	2	3	1·48	Nil.	0·86	2·00	0	3	0	0	
20·00	1	3	1·72	0·50	1·23	2·00	0	3	0	0	
20·00	0	4	1·00	Nil.	0·49	2·00	0	4	0	0	
20·00	0	4	1·00	Nil.	0·60	2·00	0	4	0	4	
20·00	1	3	1·49	Nil.	0·83	2·00	1	3	0	5	
20·00	1	3	0·75	Nil.	0·25	2·00	0	3	0	5	
20·00	0	4	1·57	1·00	1·28	2·00	0	4	0	4	
20·00	0	4	1·00	0·50	0·80	2·00	0	4	0	4	
20·00	0	4	1·76	0·51	0·94	2·00	0	4	4	8	
20·00	0	4	15·35	1·77	9·59	2·00	3	4	0	4	
20·00	0	4	17·73	3·02	9·09	2·00	4	4	1	8	
20·00	0	4	2·50	0·50	1·49	2·00	2	4	1	9	
20·00	0	4	2·26	1·50	1·82	2·00	2	4	1	9	
20·00	0	4	1·50	1·01	1·26	2·00	0	4	0	12	
20·00	0	4	1·75	0·25	1·06	2·00	0	4	0	14	
20·00	0	4	0·76	0·25	0·44	2·00	0	4	0	8	
20·00	0	8	1·52	1·00	1·26	2·00	0	4	0	8	
20·00	0	4	1·81	1·00	1·47	2·00	0	4	0	8	
20·00	0	3	89·17	83·24	87·12	2·00	3	3	0	3	Les chiffres relatifs au soufre et à l'ammoniaque sont pris des rapports mensuels de M. Aubin, de Montréal, à qui des échantillons du produit de la combustion sont envoyés par M. Levasseur.
20·00	2	3	92·59	92·59	92·59	2·00	1	1	0	3	
20·00	0	1	92·95	72·85	81·37	2·00	3	3	0	3	
20·00	1	2	74·70	50·00	63·67	2·00	3	3	0	12	
20·00	2	4	72·31	52·26	60·69	2·00	3	3	7	12	
20·00	3	3	58·26	55·82	56·85	2·00	3	3	0	12	
20·00	2	2	55·55	54·71	55·13	2·00	2	2	6	6	
20·00	2	3	60·31	55·78	57·96	2·00	3	3	1	6	
20·00	2	3	58·05	53·09	56·27	2·00	3	3	6	6	
20·00	1	4	59·47	56·00	57·12	2·00	3	3	7	7	
20·00	0	1	57·22	57·22	57·22	2·00	1	1	6	6	
20·00	0	3	65·23	57·22	60·69	2·00	3	3	3	4	

ANNEXE

POUVOIR ÉCLAIRANT et PURETÉ du gaz inspecté

Districts d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglem'ntaire.	Trop faible (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Saint-Jean, N.-B. :—									
Juillet	21·82	12·29	16·33	14·00	3	17	.....	.....	.....
Août	18·84	9·94	16·11	14 00	2	17	.....	.....	.....
Septembre	18·45	16·57	17·61	14 00	0	17	.....	.....	.....
Octobre	19·34	15·55	17·54	14·00	0	17	.....	.....	.....
Novembre	18·72	15·71	17·23	14·00	0	13	24·19	21·18	22·68
Décembre	20·50	16·57	18·43	14·00	0	12	27·92	15·42	19·74
Janvier	19 02	16·77	17·91	14·00	0	13	27·28	18·14	22·70
Février	15·37	14·12	14·86	14·00	0	9	33·35	13·60	20 94
Mars	17·49	13·79	16·28	14·00	1	13	29·31	10·49	19·14
Avril	17·50	15 62	16·36	14·00	0	11	27·82	17·60	21·28
Mai	17·06	14·62	15·67	14·00	0	14	18·67	13·41	16·44
Juin	18·09	13·83	16·36	14·00	1	14	22·55	16·83	19·92
Frédéricton, N.-B. :—									
Juillet	22 90	20·21	21·65	14·00	0	8	.....	.....	.....
Août	23·58	17·08	20·42	14·00	0	9	.....	.....	.....
Septembre	21·24	16·08	19·50	14·00	0	9	.....	.....	.....
Octobre	21·55	16·72	19·30	14 00	0	9	.....	.....	.....
Novembre	20 55	14·95	18·13	14·00	0	9	.....	.....	.....
Décembre	17 81	11·67	15·64	14·00	2	9	.....	.....	.....
Janvier	18·92	17·09	17·91	14·00	0	7	.....	.....	.....
Février	18 06	15·42	17·11	14·00	0	6	.....	.....	.....
Mars	18 96	13·44	16·38	14.00	1	8	.....	.....	.....
Avril	19·30	16·94	18 03	14·00	0	7	.....	.....	.....
Mai	18·59	16 87	18·03	14·00	0	7	.....	.....	.....
Juin	19·27	18·08	17·00	14·00	0	5	.....	.....	.....
Charlottetown, I. P.-E. :—									
Juillet	15·15	12·37	13·79	14·00	2	4	.....	.....	.....
Août	19·55	14·75	16·45	14·00	0	4	.....	.....	.....
Septembre	17 08	16·50	16·79	14·00	0	2	.....	.....	.....
Octobre	18·48	16·73	17·69	14 00	0	5	.....	.....	.....
Novembre	19 08	16·17	17·60	14·00	0	4	.....	.....	.....
Décembre	18 76	16 01	17·27	14·00	0	4	.....	.....	.....
Janvier	17 00	15·46	16·24	14·00	0	5	.....	.....	.....
Février	16 32	15 69	16·01	14 00	0	4	.....	.....	.....
Mars	16·86	15·45	16·19	14·00	0	5	.....	.....	.....
Avril	17·45	15·77	16·45	14·00	0	4	.....	.....	.....
Mai	16·70	15·52	15·95	14·00	0	5	.....	.....	.....
Juin	18·17	16·15	17.10	14 00	0	5	.....	.....	.....

H—*Suite.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880—*Suite.*

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance règlem'ntaire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Minimum.	Maximum.	Moyenne.	Tolérance règlem'ntaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	17	Ce n'est qu'au mois
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	17	de novembre que
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	17	M. Rowan a été
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	17	muni de tous les
20·00	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	13	appareils et acces-
20·00	1	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	12	soirs nécessaires
20·00	3	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	13	pour décéler le sou-
20·00	2	4	8·48	2·95	5·71	2·00	0	2	0	9	fre et l'ammonia-
20·00	1	4	2·94	1·80	1·77	2·00	1	4	0	13	que.
20·00	2	4	5·18	1·20	2·49	2·00	2	4	0	11	
20·00	0	4	5·93	1·17	3·54	2·00	2	4	0	14	
20·00	2	5	7·56	2·87	4·38	2·00	5	5	0	14	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	8	Pas d'appareils à dé-
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	10	céler le soufre et
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	9	l'ammoniaque.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	11	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	9	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	7	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	Pas d'appareils à dé-
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	céler le soufre et
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	2	l'ammoniaque.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	

ANNEXE

POUVOIR ÉCLAIRANT et PURETÉ du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance règlem'ntaire.	Trop faible (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Hamilton :—									
Juillet	15·10	14 85	14·94	12·00	0	3	.....	.....	.....
Août	15·62	14·52	14·99	12·00	0	5	.....	.....	.....
Septembre	15 82	14.50	15·03	12·00	0	4	.....	.....	.....
Octobre	16·48	16·19	16·33	12·00	0	4	.....	.....	.....
Novembre	18·14	14·12	15·77	12·00	0	4	.....	.....	.....
Décembre	15·42	14·16	14·65	12·00	0	4	.....	.....	.....
Janvier	14·58	13·39	14·15	12·00	0	4	.....	.....	.....
Février	15·94	14·12	14·93	12·00	0	4	.....	.....	.....
Mars	17·00	13·77	15·11	12·00	0	4	.....	.....	.....
Avril	16·36	14·12	15·26	12 09	0	4	.....	.....	.....
Mai	16·36	14 92	15·71	12·00	0	4	.....	.....	.....
Juin	16·72	15·55	16·15	12·00	0	4	.....	.....	.....
Brantford :—									
Juillet	16·72	16·72	16·72	12·00	0	1	.....	.....	.....
Septembre	13 84	13.84	13·84	12·00	0	1	.....	.....	.....
Octobre	11·64	11 64	11·64	12 00	0	1	.....	.....	.....
Mars	16·50	16·19	16·34	12·00	0	2	.....	.....	.....
Halifax, N.-E. :—									
Juillet	20·20	19 40	19 95	16·00	0	4	.....	.....	.....
Août	20·40	18·20	19 50	16 00	0	4	.....	.....	.....
Septembre	22 00	19·02	20·12	16 00	0	4	.....	.....	.....
Octobre	21·37	18 95	20·12	16·00	0	4	.....	.....	.....
Novembre	21·47	20·54	20·86	16 00	0	4	.....	.....	.....
Décembre	23·79	22·30	22 89	16·00	0	4	.....	.....	.....
Janvier	26 63	23·43	24·76	16·00	0	4	18 94	12·77	15·71
Février	26·21	22·47	24·33	16 00	0	3	22 95	17·56	20·85
Mars	24·13	22·46	23·97	16·00	0	4	25·62	18·32	21·29
Avril	23·21	20·19	21·34	16 00	0	4	27·46	22·99	25·24
Mai	22·99	20·13	22·66	16·00	0	4	30·52	24·48	28·41
Juin	22·68	22·14	22·40	16·00	0	4	32·16	24·57	29·05
Cobourg :—									
Mars	17·94	15·12	16·10	12·00	0	3	.....	.....	.....
Belleville :—									
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Port-Hope :—									
Mars	18·00	16·65	16·96	12·00	0	3	.....	.....	.....

H.—*Suite.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.—*Suite.*

Pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance réglementaire.	Excès de souffre (nomb. d'épreuv)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglementaire.	Excès de souffre (nomb d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	Pas d'appareils à décéler le soufre et l'ammoniaque.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	1	Pas d'appareils à décéler le soufre et l'ammoniaque. Les compteurs sont vérifiés par M. McPhee, d'Hamilton, qui se rend à Brantford lorsqu'il reçoit avis qu'il y a des y compteurs à vérifier. Les épreuves photométriques sont faites en même temps.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	Ce n'est qu'en janvier que M. Miller a été muni de tous les produits chimiques et solutions nécessaires.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
20·00	0	3	1·71	.....	0·85	2·00	0	2	0	4	
20·00	2	3	2·55	.....	1·27	2·00	1	2	0	3	
20·00	3	4	0·52	0·22	0·34	2·00	0	2	0	4	
20·00	4	4	0·50	0·15	0·30	2·00	0	4	0	4	
20·00	4	4	1·94	.....	0·51	2·00	0	4	0	4	
20·00	3	3	0·35	0·35	0·12	2·00	0	3	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	Les épreuves sont faites par l'aide-inspecteur des poids et mesures et l'agent du bureau central. Il n'y a pas encore d'appareils à décéler le soufre et l'ammoniaque.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	do

ANNEXE

POUVOIR ÉCLAIRANT et PURETÉ du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Force réglementaire.	Trop faible (nomb d'épreuv)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Ottawa :—									
Juillet	19·26	15·89	16 89	12·00	0	4	63.67	24·58	45·40
Août	18.05	15·75	17·12	12·00	0	7	47·04	18 00	26·05
Septembre	17·05	14·75	16·35	12·00	0	13	32·06	16 26	25·70
Octobre	19·33	16·44	17·79	12·00	0	10	48·39	28·43	37·30
Novembre	18·02	17·30	17·70	12·00	0	4	26·70	12·06	18·68
Décembre	18·07	16·38	17·26	12·00	0	9	31·36	9·90	21·60
Janvier	17·13	15 93	16·64	12·00	0	8	36·79	26 93	32·19
Février	18·14	15·73	16·93	12·00	0	8	52 56	25·23	41·00
Mars	17·70	16·18	16·83	12 00	0	8	40·78	27·71	31·80
Avril	18·21	16·28	17·69	12·00	0	8	36·21	23·09	29·70
Mai	18·38	15·64	17·56	12·00	0	8	108·50	48·65	27·56
Juin	18·29	16·20	17 53	12·00	0	8	29·21	11·17	24·49
Pictou, N.-E. :—									
Juillet	17·79	16·00	17·00	16·00	0	3	.....	.....	.....
Août	18·12	16·30	16 77	16·00	1	4	.....	.....	.....
Septembre	17.90	16·48	16·86	16·00	0	3	.....	.....	.....
Octobre	18·00	15·63	16·82	16·00	1	3	.....	.....	.....
Novembre	17·00	16 60	16·74	16·00	0	3	.....	.....	.....
Décembre	17·52	14·00	15·84	16·00	1	3	.....	.....	.....
Janvier	16·78	16·00	16·48	16·00	0	3	.....	.....	.....
Février	16·98	14·11	15·36	16·00	2	3	.....	.....	.....
Mars	18·00	15·10	16·95	16·00	1	3	.....	.....	.....
Avril	18·45	14·00	16·14	16·00	2	5	.....	.....	.....
Mai	16·94	14·50	16·05	16·00	1	4	.....	.....	.....
Juin	18·78	16·15	17·40	16·00	0	4	.....	.....	.....

H—*Fin.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880—*Fin.*

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance réglem'ntaire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglem'ntaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
20·00	5	5	.....	.....	.....	2 00	.....	.....	2	4	Ce n'est qu'en janvier que M. Hubertus a été muni de tous les appareils et accessoires nécessaires pour déceler l'ammoniaque.
20·00	2	4	.....	.....	.....	2·00	.....	.....	4	4	
20 00	3	4	.....	.....	.....	2·00	.....	.....	7	13	
20·00	4	4	.....	.....	.....	2 00	.....	.....	4	10	
20·00	1	3	.....	.....	.....	2·00	.....	.....	0	4	
20·00	3	4	.....	.....	.....	2·00	.....	.....	1	9	
20·00	4	4	1·00	.....	0·25	2·00	0	4	2	8	
20·00	4	4	1·01	.....	0·50	2·00	0	4	8	8	
20 00	4	4	4·04	.....	1·75	2·00	1	4	4	8	
20 00	4	4	3·50	.....	1·75	2 00	1	4	4	8	
20 00	4	4	7·56	.....	2·90	2 00	2	4	3	8	
20·00	4	4	13·19	.....	3·55	2·00	1	4	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	Pas d'appareils à déceler le soufre et l'ammoniaque.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	4	

ANNEXE I.

ETAT indiquant l'emploi qui a été fait de 114 assortiments de poids et mesures étalons.

Livraison ou destination.	Balances de 50 lbs.	Balances de 5 lbs.	Balances de 8 onces.	Poids de 50 et 30 lbs.	Poids de 20 lbs. à ½ drachme.	Poids de grains.	Mesures de capacité.	Comparateurs.	Trousses portatives.	Poids décimaux.	Observations.
Division de Belleville	4	4	4	4	4	4	4	4	4	.....	
do Hamilton	3	5	3	3	5	5	3	3	3	.....	
do Kingston	1	1	1	1	4	5	1	1	4	.....	
do London	2	2	2	2	3	3	2	2	3	.....	
do Ottawa	1	1	1	1	2	3	1	1	3	1	
do Toronto	2	3	2	2	7	7	2	2	6	.....	
do Windsor	1	1	1	3	3	3	1	1	3	.....	
do Montréal	1	5	1	2	5	4	1	.....	4	.....	
do Québec	1	1	1	1	5	1	1	1	4	.....	
do Sherbrooke	2	1	1	1	1	1	1	1	4	.....	
do Trois-Rivières	1	1	1	1	1	1	1	1	4	.....	
do St-Jean, N.B	1	1	1	2	2	1	1	1	2	.....	
do Frèdericton, N.B.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do King, N.B.	1	1	1	1	1	.....	1	1	2	.....	
do Halifax, N.E.	1	1	1	1	2	1	1	1	2	.....	
do Pictou, N.E.	1	1	1	1	2	1	1	1	1	.....	
do Yarmouth, N.E	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Cap-Breton	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Charlottetown, Ile du P.-E.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Winnipeg, Man	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Victoria, C.B	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
	29	35	28	32	53	46	28	27	55	1	
Livrés aux inspecteurs	.....	.....	.....	.....	.....	1	7	2	1	.....	
do inspect'rs de district	2	2	2	2	2	3	2	2	3	.....	St-Jean, N. B., St-Hyacinthe et Woodstock, N.B.
Détruits par le feu	9	1	4	7	9	3	1	1	.....	10	
Livrés aux percepteurs du revenu de l'intérieur	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Employés au département	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	
Département de l'intérieur	59	62	66	59	36	47	62	67	41	89	
En dépôt	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
Inspecteur de district, Windsor.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do London	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Toronto	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Montréal	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Québec	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Halifax	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Winnipeg	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
do Kingston	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
Employés au département	1	1	1	1	1	1	1	1	1	.....	
En dépôt au département	5	5	5	5	5	5	5	5	5	...	
	114	114	114	114	114	114	114	114	114	100	

4—3**

ANNEXE J.

POURSUITES INTENTÉES PAR DES INSPECTEURS DE POIDS ET MESURES CONTRE DES INFRACTEURS DE L'ACTE DES POIDS ET MESURES DE 1879.

L'Inspecteur des poids et mesures, Toronto,

vs.

James Park, boucher.

En Cour de Police, 22 octobre 1880.

(*Cas de poids et mesures.*)

Canada, Province d'Ontario, Comté d'York, Cité de Toronto. } Dénonciation et plainte de George I. Bolster, de la cité de Toronto, inspecteur des poids et mesures, reçue sous serment par moi George Taylor Denison, écuier, magistrat de police dans et pour la dite cité, le seizième jour d'octobre en l'an de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt :

Le dit dénonciateur dépose sous serment qu'il est informé et qu'il croit que James Park, étant commerçant, et non fabricant ou marchand de poids et mesures, avait illégalement en sa possession le neuf octobre en l'an de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt, en la cité de Toronto, comté d'York, trois poids non poinçonnés, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures.

Le plaignant demande qu'un bref soit décerné et que justice soit rendue sur sa plainte.

Assermenté devant moi ce 16e jour d'octobre 1880. G. T. Denison, M.P. } GEO. I. BOLSTER.

15. 10. 80.—Ajourné de consentement au 21 du courant.

22 octobre 1880.—Le défendeur plaide non coupable.

Goorge I. Bolster dit, sous serment : Je connais le défendeur ; il fait commerce au marché St. Lawrence en cette ville ; il est boucher de son métier. J'ai fait la visite de son étal le 9 octobre et j'y ai trouvé trois poids, dont deux non poinçonnés ; le troisième avait été poinçonné, mais altéré ensuite pour être affaibli.

Assermenté devant moi, G. T. Denison, M.P. } GEO. I. BOLSTER,

James Bowman dit, sous serment : J'ai inspecté les poids de M. Park il y a quelques mois ; quelques-uns étaient exacts ; d'autres inexacts. J'ai poinçonné tous ceux qui m'ont été présentés.

Assermenté devant moi, G. T. Denison, M. P. } JAMES BOWMAN.

M. Park s'est offert à donner son témoignage, qui a été refusé. Jugement : $25 d'amende et les frais ou trente jours de prison.

G. T. DENISON, M. P.

Canada, Province d'Ontario, Comté d'York, Cité de Toronto. } Sachez que le vingt-deuxième jour d'octobre en l'an de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt, en la dite cité de Toronto, dans le comté d'York, James Park, de la dite cité a été convaincu devant moi George Taylor Denison, écuyer, magistrat de police dans et pour la dite cité de Toronto, le dit James Park étant commerçant et non fabricant ou marchand de poids et mesures, d'avoir eu illégalement

en sa possession le neuf octobre en l'an de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt, trois poids non poinçonnés, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures ;

George I. Bolster, inspecteur des poids et mesures du district d'inspection de Toronto, s'étant porté partie plaignante :

Je condamne le dit James Park, convaincu de cette offense, à une amende de vingt-cinq piastres, qui devra être payée et appliquée suivant la loi, et à deux piastres et quatre-vingt-cinq centins de frais envers le dit George I. Bolster ; et si les deux dites sommes ne sont pas immédiatement payées, j'ordonne qu'elles soient prélevées par saisie-exécution des biens meubles du dit James Park ; et à défaut de suffisant rapport, je condamne le dit James Park à l'emprisonnement dans la prison commune de la dite cité de Toronto et du comté d'York, à Toronto, dans le comté d'York, où il sera détenu au travail forcé pendant un terme de trente jours, à moins que les dites sommes ainsi que les frais de transport du dit James Park à la dite prison, n'aient été payées plus tôt.

Donné sous mes seing et sceau, en la dite cité de Toronto, les jour et an ci-dessus mentionnés.

G. T. DENISON,
Magistrat de Police.
[L.S.]

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES POIDS ET MESURES,
TORONTO, 17 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que dans la poursuite instruite contre James Park devant le magistrat de police, le 22 octobre dernier, sur accusation de détention de poids non poinçonnés, l'avocat de M. Park m'a demandé si les poids et balances de son client avaient été vérifiés antérieurement. J'ai répondu qu'ils l'avaient été quatre mois environ auparavant.

" Par qui ont-ils été vérifiés ?"

" Par un de mes assistants, M. Bowman."

" Comment les a-t-il trouvés ?

" D'après ce qu'il m'a rapporté, ils n'étaient pas tous satisfaisants."

" Quel rapport vous a-t-il fait ?"

" Il m'a rapporté ceci : les grandes balances avec leurs poids dont Park se servait " pour peser ses achats étaient exactes ; mais toutes les petites balances dont il se " servait pour peser ses livraisons étaient fausses."

Bowman a confirmé sous serment cette déclaration qu'il m'avait faite ; Park l'a ensuite poursuivi sur accusation de parjure. La cause a été renvoyée hier par le magistrat de police, pour défaut de forme dans la dénonciation. Je ne doute point que l'accusation va être reprise.

Bowman croit pouvoir établir la vérité de son dire.

Un nommé Andrews, qui assistait Bowman lors de l'inspection des balances de Park, m'a dit hier qu'il était prêt à jurer que tous les poids des petites balances de Park étaient faibles. J. G. White, fabricant de balances en cette ville, me dit qu'au temps de l'inspection, Park lui envoya un plein panier de poids, qui tous étaient faibles.

Accusation de parjure.

" James Bowman, inspecteur des poids et mesures, a été accusé par James Park, boucher au marché St. Lawrence, d'avoir commis un parjure en cour de police, en jurant que, lors de la vérification des poids et mesures de M. Park, il avait trouvé que tous les poids dont celui-ci se servait pour peser ses achats étaient exacts, tandis que ceux dont il se servait pour peser ses livraisons au débit étaient faux.

" M. Murphy et M. J. A. Macdonell ont demandé au nom de M. Bowman, que la dénonciation fût renvoyée pour défaut de forme en autant qu'elle ne portait point que le serment avait été prêté devant un officier compétent à le recevoir. La

dénonciation portait simplement que le serment avait été prêté devant G. T. Denison, et non devant G. T. Denison, *magistrat de police ;* elle était de plus irrégulière dans sa rédaction.

" M. McMichael, C. R., représentant M. Park a soutenu que la dénonciation était régulière.

" Son Honneur a maintenu l'objection de MM. Murphy et Macdonell, et une nouvelle sommation a été décernée.

" Son Honneur a déclaré que M. Nudel, le greffier de la cour de police, n'était pas responsable de la négligence avec laquelle avait été dressée la dénonciation, car elle avait été préparée par les avocats de M. Park.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

G. I. BOLSTER,
Inspecteur des poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

Jas. Park, boucher, vs. *Jas Bowman, accusation de parjure :*

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ D'YORK, CITÉ DE TORONTO. } Dénonciation et plainte de James Park, de la cité de Toronto, comté d York, marchand, reçue sous serment par moi, George Taylor Denison, écuyer, magistrat de police dans et pour la dite cité, le seizième jour de novembre en l'an de Notre Seigneur, mil huit cent quatre-vingt.

Le dit dénonciateur dit sous serment qu'il est informé et qu'il croit qu'à la session de la cour de police tenue en la cité de Toronto dans le comté d'York, le vingt-deuxième jour d'octobre, en l'an de Notre Seigneur, mil huit cent quatre-vingt, devant George Taylor Denison, écuier, magistrat de police pour la cité de Toronto, le dit James Park, étant commerçant et non fabricant ou marchand de poids et mesures, a été poursuivi sur l'accusation d'avoir eu en sa possession trois poids non poinçonnés ; que James Bowman a été cité comme témoin au dit procès de la part de la poursuite, et qu'après avoir prêté serment entre les mains du dit George Taylor Denison, magistrat de police pour la dite cité de Toronto, il a faussement, malicieusement et par corruption juré en substance ce qui suit: "que les poids dont se servait le dit James Park pour peser ses achats étaient exacts, mais que les poids dont se servait le dit James Park pour peser ses livraisons étaient faux " ;—que dans la vérité le dit James Park n'avait point d'assortiments différents de poids, les uns pour peser ses achats et les autres pour peser ses livraisons ; qu'il se servait des mêmes poids pour peser ses marchandises à l'entrée ou à la sortie, et qu'il n'avait point de poids exacts destinés à peser ses achats et de poids faux destinés à peser ses livraisons ; qu'en urant comme il vient d'être dit, le dit James Bowman s'en rendu coupable de parure volontaire et malicieux.

Assermenté devant moi, G. T. DENISON, M.P. } JAMES PARK.

24 novembre 1880—Le défendeur plaide non coupable.

William Macdonald prête serment et dépose comme suit : Je demeure à Toronto. J'étais présent au procès de M. Park, qui a eu lieu en cette cour le 22 octobre dernier, au sujet de poids non poinçonnés dont M. Park aurait été trouvé en possession. J'ai entendu le témoignage donné sous serment par le défendeur Bowman. Il a dit que quelque temps auparavant il avait vérifié les poids de M. Park, et qu'il avait constaté que les poids dont M. Park se servait pour peser ses achats étaient exacts, tandis que ceux dont il se servait pour peser ses livraisons étaient faux. Je ne crois pas que M. Bowman ait dit cela en réponse à une question directe sur ce point-là ; je crois que M. Bowman avait été cité par la défense. M. Bowman n'a pas dit alors qu'il avait fait rapport à M. Bolster que les poids dont Park se servait pour peser ses achats étaient exacts, tandis que ceux dont il se servait pour peser ses livraisons étaient faux ; cela a été dit en un autre temps au cours de l'interrogatoire. Je suppose qu'il

voulait indiquer le mois de février dernier, temps auquel il fit son rapport. Il dit aussi que les grandes balances dont le défendeur se servait pour peser ses achats étaient exactes ainsi que leurs poids, mais que les petites balances dont il se servait pour peser ses livraisons étaient fausses.

M. Bolster a témoigné que Bowman lui avait fait rapport dans des termes conformes ou analogues à ceux de la dénonciation :

Assermenté devant moi, G. T. DENISON, M. P. } W. MACDONALD.

Thomas H. Noble, prête serment et dépose comme suit :

J'étais présent au procès mentionné dans la dénonciation. Bowman a été interrogé comme témoin après avoir prêté serment. Il a juré que Park avait deux assortiments de poids, l'un pour peser ses achats, l'autre pour peser ses livraisons ; que le premier était exact et que le second était faux. Je connais M. Park ; je fais des affaires avec lui. J'ai fait de lui des achats qui ont été pesés sur ses grandes balances. Je ne lui ai jamais rien vendu. J'ai aussi acheté de lui des provisions qui ont été pesées sur ses petites balances. Je l'ai vu peser sur ses grandes balances des denrées qu'il avait achetées ; je ne me souviens pas de l'avoir vu employer ses petites balances pour peser ses achats.

A M. Murphy :

J'ai été condamné à l'amende le même jour que le procès a eu lieu. J'achète en gros de M. Park. Il a pesé pour moi sur ses grandes balances des effets dont le poids n'excédait pas dix livres. Je ne puis rien dire au sujet de l'état de ses poids en février. Je me souviens que M. Bowman a dit que les grandes balances dont Park se servait pour peser ses achats étaient exactes, mais que les petites balances dont il se servait pour peser ses livraisons étaient fausses.

Assermenté devant moi, G. T. DENISON, M.P. } THOMAS NOBLE.

James Park prête serment et dépose comme suit :

Je suis marchand de provisions en gros et en détail, au marché St. Lawrence de cette ville. J'ai entendu Bowman dire que les poids dont je me servais pour peser mes achats étaient exacts, mais que ceux dont je me servais pour peser mes livraisons étaient faux. Cette affirmation est fausse en tant qu'il s'agit d'assortiments particuliers que j'aurais eus dans cette intention. J'ai plusieurs assortiments de balances : quatre ou cinq en tout, au marché ; deux balances dans mon étal, dont l'une est une petite balance de comptoir et l'autre une balance-bascule ; deux balances de comptoir en dehors de mon étal et une troisième balance dont je ne me sers pas. La plus grande balance est dans l'étal. J'achète et je vends ; j'achète du beurre, du fromage, du lard, etc. Je pèse sur ma balance-bascule la plus grande partie des choses que j'achète, comme les tinettes de beurre, les porcs, etc. ; je pèse sur mes petites balances les denrées que j'achète, quand elles ont peu de poids. Pour la vente, je me sers généralement des petites balances, à moins qu'il ne s'agisse de vente en gros ; alors je me sers des grandes balances. Nous nous servons des grandes balances pour acheter et pour vendre en grosse quantité, et des petites balances pour acheter et pour vendre en petite quantité. Nous employons les petites balances jusqu'au poids de 30 lbs ; au-dessus de 30 lbs nous employons les grandes balances. J'achète rarement à " l'Arcade," et me sers rarement des balances de cette maison. J'ai fait poinçonner mes poids en février ; ils ont été alors correctement poinçonnés, je suppose. Je n'avais pas d'autres poids que ceux-là, quand Bowman a fait sa visite en octobre. Après le départ de MM. Bolster et Bowman de mon étal, je me suis aperçu que deux de mes poids manquaient. Ils avaient été poinçonnés en février et je ne les avais point altérés ; je m'en étais servi tout ce temps-là pour acheter et pour vendre ; ces deux poids appartenaient à la balance du comptoir qui est à l'intérieur de l'étal ; je m'en servais pour acheter et pour vendre ; c'étaient des poids de 4 lbs.

A M. Murphy :

Je fais des affaires importantes en gros et en détail. Je vends généralement au détail ; nous employons toujours les petites balances pour les livraisons aux consommateurs. Les trois-quarts de mes achats environ sont pesés sur les grandes balances. J'ai envoyé les poids de mes petites balances au bureau de l'inspection en février dernier pour les faire poinçonner. Je ne puis dire s'ils étaient exacts alors. Les poids des grandes balances n'ont pas été envoyés à la vérification en février. Presque tous les poids des petites balances ont été envoyés pour être poinçonnés. Je me servais de ces poids depuis dix ans ; ils avaient été vérifiés tous les ans. Je n'ai jamais su qu'ils étaient faibles ; ils ont été poinçonnés chaque année.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M.P. } JAMES PARK.

John Kirbey prête serment et dépose comme suit :—Je suis dans l'emploi de M. Park depuis cinq ans ; je pèse les achats et les livraisons ; je me sers des balances-bascules pour peser les marchandises de gros poids, soit à l'achat, soit à la vente ; je me sers des petites balances pour peser à l'achat ou à la vente les marchandises de peu de poids. Chaque balance a ses propres poids. Nous employons indistinctement les mêmes balances et les mêmes poids pour nos achats et pour nos ventes, soit les grandes, soit les petites balances. Depuis que je suis à l'étal, nous avons employé les mêmes balances et les mêmes poids ; ceux-ci ont été poinçonnés deux fois à ma connaissance. Nous n'avons pas eu de nouveaux poids ; je ne savais pas qu'aucun de nos poids fût faible.

A M. Macdonell :

Des denrées pesées à l'achat sur les grandes balances ont été pesées à la vente au détail sur les petites balances. Je n'ai jamais eu connaissance de denrées pesées à l'achat sur les petites balances, et pesées ensuite pour la vente sur les grandes balances. Les grandes balances contiennent à peu près cinq fois autant que les petites.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M. P. } JOHN KIRBEY.

Henry Wm. Cuff prête serment et dépose comme suit :

Je demeure sur la rue Jarvis. Je fais affaire avec Park ; j'ai un étal voisin du sien. Je l'ai vu ainsi que son commis peser des denrées ; j'achète de lui en gros ; mes achats ont été pesés sur la balance-bascule ; quelquefois sur les petites balances. Je fais le même commerce que M. Park ; son mode d'achat et de vente est à peu près le même que le mien. Nous pesons généralement nos achats sur les grandes balances, et d'ordinaire nous pesons nos livraisons sur les petites balances. Les marchandises de gros poids tant à l'achat qu'à la vente se pèsent sur les grandes balances.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M. P. } H. WM. CUFF.

James Lennox prête serment et dépose comme suit :

J'étais présent au procès de M. Park. J'ai entendu M. Bowman donner son témoignage. Il a dit que les poids dont M. Park se servait pour peser ses achats étaient justes, mais que ceux dont il se servait pour peser ses livraisons étaient faux.

A M. Murphy :

Je ne me souviens pas quel temps a indiqué M. Bowman.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M.P. } JAMES LENNOX.

W. J. Collins prête serment et dépose comme suit :

J'étais présent au procès de M. Park. M. Bowman après avoir prêté serment, a dit que les grandes balances dont se servait M. Park pour ses achats étaient justes, mais que celles dont il se servait dans son étal pour ses livraisons étaient fausses.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M.P. } W. J. COLLINS.

E. K. Scholey prête serment et dépose comme suit:

J'ai une boutique près de l'étal de Park. Je suis épicier et marchand de provisions. Je ne sais de quelle espèce de balances il se sert. J'ai acheté de lui du fromage du beurre et du saindoux, en gros et en détail. Il a pesé généralement mes achats sur sa balance-bascule; quelquefois sur ses petites balances. Je fais des affaires avec M. Park depuis dix-huit à vingt ans. Je ne sais s'il se sert de balances différentes pour vendre que pour acheter.

Assermenté devant moi,
G. T. Denison, M.P. } E. K. SCHOLEY.

John Buck prête serment et dépose comme suit:—Je suis employé par M. Park depuis huit ans. Je fais les livraisons à l'intérieur de l'étal. Je fais quelquefois des achats. Nous avons des grandes balances et des petites balances; les premières servent pour les marchandises de gros poids; les deuxièmes pour les marchandises de peu de poids. C'est moi qui fais presque toutes les ventes, surtout les ventes en gros, et je me sers le plus souvent des grandes balances. Je n'ai aucun intérêt dans l'issue de ce procès. J'emploie les balances qui conviennent le mieux pour la marchandise. Nous n'avons point de balances destinées à la vente et d'autres balances destinées à l'achat. Les poids ont souvent été emportés pour être réparés; nous les avons envoyés nous-mêmes pour cela quelques fois. Il n'est pas à ma connaissance que nous ayons employé des poids inexacts. Les livraisons au détail se pèsent ordinairement sur les petites balances.

Assermenté devant moi,
G. T. Denison, M.P. } J. BUCK.

Joseph Bailey prête serment et dépose comme suit:—Je suis dans l'emploi de M. Park. Je fais les ventes en dehors de l'étal. J'ai fait quelques fois des achats en me servant des balances de M. Fee. Nous pesons généralement nos livraisons sur les petites balances, mais je me suis servi des balances de M. Fee pour les grosses livraisons. En octobre, l'inspecteur a emporté quelques-uns des poids qui étaient à l'intérieur de l'étal, mais aucun de ceux dont je me servais. Je ne me rappelle pas qu'on ait rien trouvé à dire contre les poids en février; on ne les a pas emportés en février; nous les avons envoyés à la vérification pour les faire poinçonner. Je fais la plus grande partie du détail. Les achats se pèsent généralement sur les grandes balances à l'intérieur de l'étal. Nous n'avons jamais fait l'épreuve de nos poids en aucune manière.

Assermenté devant moi,
G. T. Denison, M.P. } JOSEPH BAILEY.

Pour la défense.

Walter A. Andrews prête serment et dépose comme suit:—J'accompagnais le défendeur dans sa visite chez Park en février dernier. Nous avons trouvé la grande balance juste ainsi que ses poids; les poids des petites balances étaient inexacts; je ne crois pas qu'un seul fût juste; nous en avons rajusté sur les lieux une demi-douzaine, puis nous avons emporté les autres parce qu'ils étaient très inexacts. C'est un des pires cas que nous ayons rencontrés.

En pesant ses achats sur les grandes balances et ses livraisons sur les petites balances, il aurait fait de l'argent même en vendant ses marchandises au prix coûtant. J'ai emporté au bureau les poids pris chez Park. Il y avait de vingt à trente poids, tous faux; quelques-uns portaient une ancienne marque; je n'aurais pas pu dire, sans les soumettre à l'épreuve, s'ils étaient justes ou faux.

Assermenté devant moi,
G. T. Denison, M.P. } WALTER A. ANDREWS.

James G. White prête serment et dépose comme suit:

Je suis fabricant de balances. J'ai travaillé pour M. Park, l'hiver dernier; j'ai rajusté des poids pour lui, quinze ou vingt; ils étaient tous faibles, mais pas beaucoup

au-dessous de l'étalon. J'ai rajusté plusieurs fois les poids de M. Park ; il me les envoyait pour cela. Il y avait un poids de 4 lbs dégarni d'un plomb qui devait peser un quart d'once à peu près.

Assermenté devant moi, G. T. DENISON, M.P. } JAMES G. WHITE.

Plainte renvoyée.

G. T. DENISON, M.P.

L'INSPECTEUR DES POIDS ET MESURES, TORONTO, *vs.* RICHARD G. PLAYTER, (CAS DE FAUSSE MESURE D'UN GALLON).

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
TORONTO, 4 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser en réponse à votre télégramme du 3 du courant, la dénonciation et la preuve faites dans la cause de Richard G. Playter.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Au commissaire du Revenu de l'Intérieur, Ottawa.

Votre obéissant serviteur,
G. I. BOLSTER.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ D'YORK, CITÉ DE TORONTO. } DÉNONCIATION ET PLAINTE DE G. I. BOLSTER, de la cité de Toronto, inspecteur des poids et mesures pour le district d'inspection de Toronto, reçue sous serment par moi, Neil C. Love, un des juges de paix de Sa Majesté, dans et pour la dite cité, le trente-unième jour d'août en l'an de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt :

Le dit dénonciateur dépose sous serment qu'il est informé et qu'il croit que Richard G. Playter a fait faire illégalement et délibérément le premier jour de juillet, en l'an de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt, en la cité de Toronto, comté d'York, une mesure défectueuse et fausse d'un gallon, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures.

Assermenté devant moi, à Toronto, les jour et an ci-dessus en premier lieu mentionnés. NEIL C. LOVE, J.P. 3 septembre 1880. } G. I. BOLSTER.

Le défendeur plaide non coupable.

Michael Scanlon prête serment et dépose comme suit:—J'ai vu la mesure qui m'est représentée. J'ai mis un fond neuf à cette mesure ; elle coulait. Je l'ai raccourcie, à la demande du défendeur, qui m'a dit que c'était pour l'adapter sous le siège de sa voiture. Je lui ai fait observer qu'elle serait trop faible ; il m'a répondu qu'il ne s'en servirait pas pour mesurer. Cela a eu lieu il y a deux mois à peu près.

Assermenté devant moi, G. T. DENISON M.P. } MICHAEL SCANLON.

Condamné à $5.00 d'amende avec les frais.

G. T. DENISON M. P.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ D'YORK, CITÉ DE TORONTO, } Sachez que le troisième jour de septembre en l'an de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt, en la dite cité de Toronto, dans le comté d'York, Richard G. Playter, de la dite cité, a été convaincu devant moi, George Taylor Denison, écuier, magistrat de police dans et pour la dite cité de Toronto, d'avoir fait faire illégalement et délibérément le premier jour de juillet en l'an de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt, en la dite cité de Toronto, comté d'York, une mesure défectueuse et fausse d'un gallon, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures ;

George I. Bolster, inspecteur des poids et mesures du district d'inspection de Toronto, s'étant porté partie plaignante :

Je condamne le dit Richard G. Playter, convaincu de cette offense, à une amende

de cinq piastres, qui devra être payée et appliquée suivant la loi, et à $2.85 de frais envers le dit George I. Bolster; et si les deux dites sommes ne sont pas immédiatement payées, j'ordonne qu'elles soient prélevées par saisie-exécution des biens meubles du dit Richard G. Playter; et à défaut de suffisant rapport, je condamne le dit Richard G. Playter à l'emprisonnement dans la prison commune de la dite cité de Toronto et du comté d'York, à Toronto, dans le comté d'York, où il sera détenu au travail forcé pendant un terme de 30 jours, à moins que les dites sommes, ainsi que les frais de transport du dit Richard G. Playter à la dite prison, n'aient été payées plus tôt.

Donné sous mes seing et sceau en la dite cité de Toronto, les jour et an ci-dessus mentionnés. } G. T. DENISON, M.P.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ D'YORK, CITÉ DE TORONTO. } Dénonciation et plainte de George I. Balster, de la cité de Toronto, inspecteur des poids et mesures de la division d'inspection de Toronto, reçue sous serment par moi Neil C. Love, un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour la dite cité, le trente-unième jour d'avril en l'an de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt:

Le dit dénonciateur dépose sous serment qu'il est informé et qu'il croit que Richard G. Playter, le trentième jour d'août en l'an de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt, avait illégalement en sa possession pour s'en servir dans son commerce une mesure défectueuse et fausse d'un gallon, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures.

Assermenté devant moi à Toronto, les jour et an en premier lieu mentionnés.
NEIL C. LOVE, J. P.,
3 septembre 1880. } GEO. I. BOLSTER.

Le défendeur plaide non coupable.

Geo. I. Bolster, prête serment et dépose comme suit:—Je suis inspecteur des poids et mesures pour cette cité. Je me suis rendu le 30 août dernier à l'orphelinat de Gerrard street, en cette ville. J'ai attendu là que le défendeur vînt faire sa livraison de lait. Lorsqu'il s'est présenté, j'ai examiné la mesure d'un gallon dont il était muni. Cette mesure était poinçonnée de la marque officielle comme gallon impérial; elle avait été raccourcie par le fond de manière à contenir une bonne chopine de moins que le gallon. Le défendeur a prétendu qu'il ne s'en servait pas pour mesurer mais elle portait des traces de lait quand je l'ai examinée; il me dit qu'il y avait fait poser un fond neuf; il avait une mesure d'une pinte qui était en règle, mais n'avait point d'autre mesure d'un gallon. Je ne l'ai point vu mesurer son lait avec la mesure ici représentée.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M. P. } GEO. I. BOLSTER.

John Playter prête serment et dépose comme suit:—J'étais avec le défendeur le trente août; je l'accompagnai dans sa tournée jusqu'à la rue Shelbourne. Il faisait ses livraisons de lait avec une mesure d'une pinte. La mesure d'un gallon ne servait que pour transporter le lait.

Assermenté devant moi,
G. T. DENISON, M.P. } JOHN PLAYTER.

Condamné à $20 d'amende avec frais.

G. T. DENISON, *M.P.*

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ D'YORK, CITÉ DE TORONTO. } Sachez que le troisième jour de septembre en l'an de Notre Seigneur, mil huit cent quatre-vingt, en la cité de Toronto, dans le comté d'York, Richard G. Playter, de la dite cité, a été convaincu devant moi George Taylor Denison, écuier, magistrat de police dans et pour la dite cité, d'avoir eu le trentième jour d'août, en l'an de Notre-Seigneur, mil huit cent quatre-vingt, illégalement en sa possession pour

s'en servir dans son commerce une mesure défectueuse et fausse d'un gallon, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures ;

George I. Bolster, inspecteur des poids et mesures du district d'inspection de Toronto, s'étant porté partie plaignante ;

Je condamne le dit Richard G. Playter, convaincu de cette offense, à une amende de cinq piastres, qui devra être payée et appliquée suivant la loi, et à $2.85 de frais envers le dit George I. Bolster ; et si les deux dites sommes ne sont pas immédiatement payées, j'ordonne qu'elles soient prélevées par saisie-exécution des biens meubles du dit Richard G. Playter ; et à défaut de suffisant rapport, je condamne le dit Richard G. Playter à l'emprisonnement dans la prison commune de la dite cité de Toronto et du comté d'York, à Toronto, dans le comté d'York, où il sera détenu au travail forcé pendant un terme de trente jours, à moins que les dites sommes et les frais de transport du dit Richard G. Playter à la dite prison n'aient été payés plus tôt.

Donné sous mes seing et sceau en la dite cité de Toronto, les jour et an ci-dessus mentionnés. } G. T. DENISON, M.P.

L'INSPECTEUR DES POIDS ET MESURES, BELLEVILLE, *vs.* CHS. EDWARD HALL, MARCHAND DE GRAINS.

(*Cas de pèse-grains.*)

Le pèse-grains est construit et opère d'après le principe de la romaine. Le bras est gradué pour indiquer le poids en livres du grain au boisseau et est muni d'un poids mobile représentant une fraction déterminée de la livre avoir du poids. Le bassin ou mesure, placé immédiatement au-dessous du point de suspension, comme la charge sur une romaine, contient une partie déterminée du boisseau, correspondante au poids mobile.

Au moyen de cet instrument, les acheteurs de grains règlent le poids et le prix au boisseau des grains qu'ils achètent des cultivateurs.

La correspondance ci-dessous fera mieux comprendre la nature et l'usage de cet instrument ainsi que les abus auxquels il donne lieu.

Illégalité des pèse-grains non vérifiés et non poinçonnés.

Correspondance entre l'inspecteur des poids et mesures de la division de Belleville et le département du revenu de l'intérieur.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 29 octobre 1880.

MONSIEUR,—Comme il existe beaucoup de mécontentement parmi les cultivateurs de ce district au sujet de l'usage d'un instrument appelé pèse-grains par les acheteurs de grains, je vous serais obligé de me donner votre opinion sur la question de savoir si cette espèce d'instrument tombe sous les dispositions de la vingt-huitième section de l'acte des poids et mesures de 1879.

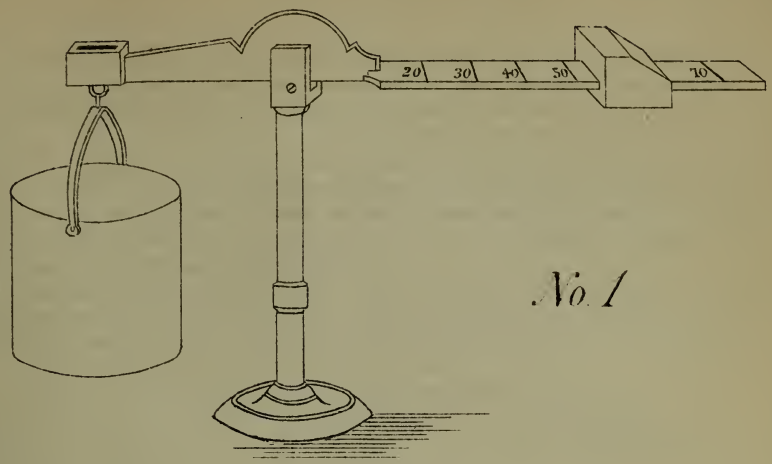
Cet instrument est employé par les acheteurs de grains pour constater le poids du grain qu'ils achètent ; si le poids est, par exemble, de 46 lbs au boisseau, le prix sera de tant ; si le poids dépasse 46 lbs., le prix s'élève ; si le poids est inférieur à 46 lbs., le prix baisse.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
WM. JOHNSON,
Inspecteur, poids et mesures.

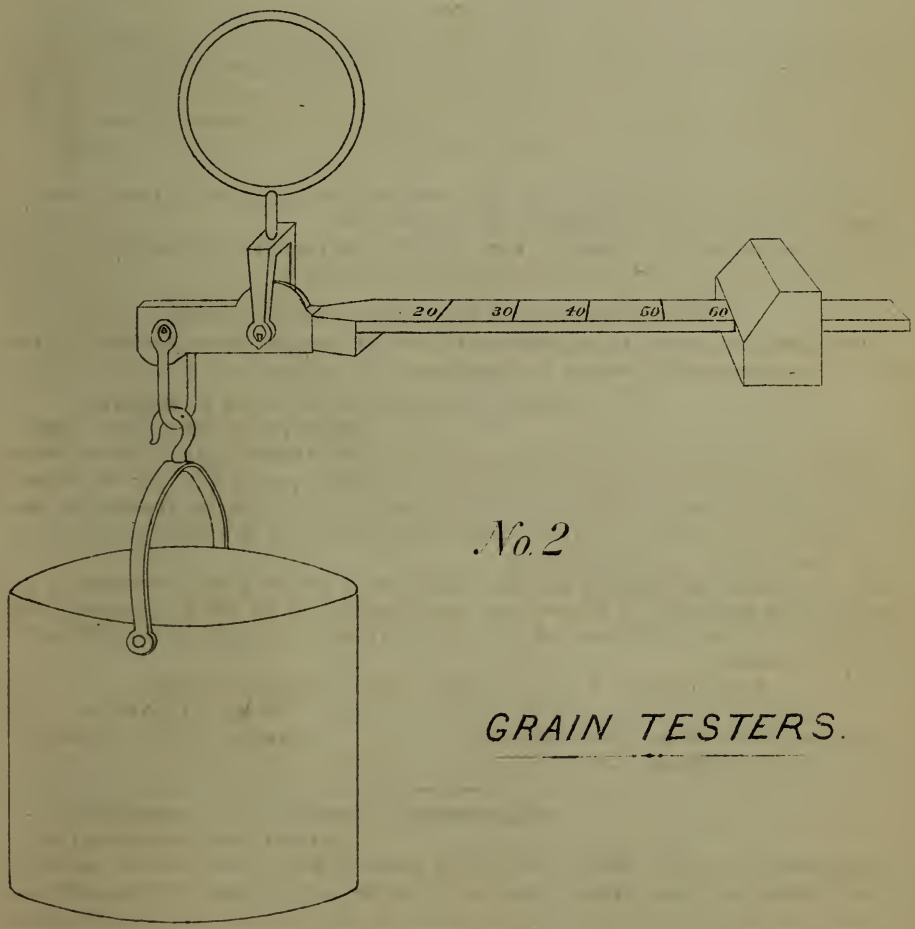
Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er novembre 1880.

MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 29 du mois dernier par laquelle vous me demandez si un certain instrument connu sous le nom de pèse-grains dont vous me transmettez un croquis, tombe sous les dispositions de l'acte des poids et mesures.



No. 1



No. 2

GRAIN TESTERS.

1. Je dois vous dire, en réponse, que si cet instrument employé pour régler ou est déterminer soit la quantité soit le prix du grain qu'il sert à peser, il tombe clairement sous les dispositions de la loi tant comme mesure de capacité que comme instrument de pesage.

2. Je suppose que la mesure de capacité qui appartient à l'appareil est une fraction déterminée du boisseau, et que le fléau et le poids sont dans le genre de ceux d'une romaine uniformément graduée. Dans ce cas, la mesure doit indiquer en caractères lisibles la fraction de boisseau qu'elle représente, et le poids doit également indiquer à quelle fraction de livre il correspond.

3. Comme l'opération du pesage au moyen de ces instruments paraît être fort délicate, il faudrait en envoyer un au moins au département, afin qu'il puisse par des expériences précises, constater avec exactitude quelle est la justesse de ce mode de mesurage.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,
Commissaire.

WM. JOHNSON, écr.,
Inspecteur, Poids et Mesures,
Belleville.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 4 novembre 1880.

MONSIEUR,—1. D'après l'opinion exprimée dans votre lettre du 1er du courant, j'ai opéré la saisie de cinq pèse-grains chez deux commerçants de grains contre lesquels j'ai porté plainte en accusation d'infraction de la 28e section de l'acte des poids et mesures de 1879.

2. Les deux poursuites seront instruites devant le magistrat de police de cette ville lundi prochain.

3. J'ai pris cette détermination dans le but de provoquer une décision sur la légalité de l'instrument appelé pèse-grains, et de plus parce que je suis convaincu que son usage, comme je pense pouvoir l'établir, est très injuste envers la classe des cultivateurs. L'exemple suivant, pris entre cent cas, fera ressortir en quoi consiste l'injustice. *A* a de l'orge à vendre ; avant de la porter au marché, il s'assure qu'elle pèse 49 lbs. au boisseau impérial ; le grain est net et de belle couleur. *B* offre d'acheter l'orge à 63 cents le boisseau, si elle pèse 47 lbs. ; à 65 cents, si elle pèse 48 lbs. ; à 67 cents, si elle pèse 49 lbs. au boisseau. *B* constate la pesanteur au moyen de son pèse-grains, dont la contenance, réglée d'après la mesure Winchester, est moindre que si elle eût été fixée d'après la mesure impériale, de sorte que l'orge au lieu de peser 49 lbs. au boisseau ne pèse plus que 47 lbs., et *A* perd 4 cents par boisseau sur la valeur marchande de son grain.

4. Je vous envoie par l'express deux des pèse-grains que j'ai saisis. Les commerçants chez qui j'en ai opéré la saisie me disent que cet instrument est d'un usage général ; si tel est le cas, l'attention des inspecteurs des autres districts devrait être appelée sur l'illégalité de cette pratique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,
Inspecteur, poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 8 novembre 1880.

MONSIEUR,—Après avoir reçu votre télégramme du 6 du courant m'autorisant à employer un avocat dans les poursuites que j'ai intentées contre certains marchands de grains, j'ai retenu les services de l'honorable Lewis Wallbridge, C. R.

2. Ce matin, à l'ouverture de la Cour, nous avons demandé l'ajournement des poursuites. L'avocat de la défense s'est fortement opposé à cette demande pour la raison que ses clients, à cette saison active de l'année, éprouvaient un grave inconvénient en étant privés de leurs pèse-grains, et a insisté sur l'instruction immédiate

afin que les pèse-grains saisis puissent être restitués à leurs propriétaires. Après consultation des avocats, la cour a remis l'instruction à demain matin.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,

Inspecteur, poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

OTTAWA, 15 novembre 1880.

MONSIEUR,—1. Je suis surpris que vous ne m'ayez pas informé de ce qui a été fait dans l'affaire des pèse-grains, surtout si les poursuites ont été ajournées et à quelles conditions.

2. La vérification soigneusement faite des instruments que vous m'avez envoyés démontre qu'ils ont pour base le boisseau Winchester, ce qui paraît d'ailleurs par les marques dont ils sont revêtus ; mais ils ne sont pas même absolument exacts, rapportés à ce type ; le plus grand des deux se rapproche assez cependant de l'exactitude pour la pratique ; le petit présente un écart trop marqué.

3. Il est bien clair que des instruments de ce genre, basés sur le boisseau Winchester, ne doivent pas être admis à l'usage en Canada.

4. Il est toutefois à propos de vous faire observer, et vous ferez bien d'avertir les fermiers, que l'exactitude du résultat obtenu par les pèse-grains dépend beaucoup de la manière de les remplir, laquelle doit être uniforme, car l'acheteur peut influencer l'instrument dans son intérêt en y faisant écouler le grain à plus ou moins de hauteur avec l'écope qu'il tient à la main.

5. J'ai appris que l'usage de ces pèse-grains est très répandu sur le continent d'Europe, particulièrement en Allemagne, où l'emploi en est minutieusement règlementé. Pour ce qui nous concerne, il suffira que, dans vos rapports avec les fermiers, vous leur expliquiez en quoi peut consister l'erreur avec ce mode de mesurage. Il serait bon d'appeler l'attention des intéressés sur ce sujet au moyen des journaux locaux.

6. Dès que le résultat des expérimentations m'aura été communiqué, je me prononcerai sur ce qu'il y aura à faire au sujet de ces mesures.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

A WM. JOHNSON, écr.,
Inspecteur, poids et mesures,
Belleville.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,

BELLEVILLE, 16 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le texte du jugement rendu hier matin par le magistrat de police dans la poursuite de l'inspecteur des poids et mesures contre Hall. La décision est formelle et ne donnera probablement pas lieu à un appel. Comme je n'étais pas présent en cour, je ne puis dire pour quelle raison les autres causes présentant la même question n'ont pas été entendues. Cela est dû probablement à l'absence de l'avocat de la défense. Il a été convenu cependant, lorsque la cause de Hall a été plaidée, que la décision à intervenir dans son cas s'appliquerait aux autres cas.

Quant au mode d'usage de ces pèse-grains et à la facilité avec laquelle l'acheteur peut les influencer à son avantage, tous les fermiers comprennent ce qui en est, et c'est pour cela qu'ils ont toujours objecté contre l'emploi des pèse-grains. Ces instruments, quand même on les ferait correspondre au type canadien, sont tellement propres à servir à la fraude dans la pratique, que leur usage continuerait, je n'en doute point, à causer beaucoup de mécontentement. D'après mon expérience, les instruments de

pesage ayant la forme de romaines ne devraient se trouver qu'entre les mains d'hommes de la plus scrupuleuse honnêteté. Permettez-moi donc d'exprimer l'opinion que, vu la difficulté de les soumettre à la vérification et la facilité avec laquelle on peut les faire servir à frauder, ces instruments devraient être tout-à-fait prohibés. Cela contrarierait sans doute le petit nombre, les marchands de grains, mais serait accueilli avec la plus grande satisfaction par des milliers de cultivateurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM JOHNSON,

Inspecteur, poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'interieur,
Ottawa.

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE.

Dénonciation et plainte de William Johnson, inspecteur des poids et mesures, reçue ce cinqième jour de novembre en l'an de Notre-Seigneur 1880, par le soussigné Thomas Holden, magistrat de police de la cité de Belleville, un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour le comté de Hastings: le dénonciateur dépose que C. E. Hall, marchand de grains de la cité de Belleville, dans le comté de Hastings, a fait usage le ou vers le quatrième jour de novembre A.D. 1880, d'un pèse-grains non vérifié et non poinçonné, et non légal, contrairement aux prescriptions de la 28e section de l'acte des poids et mesures de 1879, comme le déposant en est informé et a lieu de le croire.

Assermenté devant moi à Belleville les jour et an ci-dessus mentionnés.
THOS. HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

Revisée ce 9 novembre A.D. 1880.
THOS. HOLDEN, *M.P.*

SOMMATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE,

A Charles Edward Hall:—Attendu qu'une dénonciation a été faite ce jourd'hui devant le soussigné, magistrat de police de la cité de Belleville, et un des juges de paix de Sa Majesté pour la dite cité de Belleville et le dit comté de Hastings, vous accusant, Charles Edward Hall, marchand de grains en la cité de Belleville, dans le comté de Hastings, d'avoir fait usage le ou vers le quatrième jour de novembre A.D. 1880, d'un pèse-grains non vérifié, et non légal, contrairement aux prescriptions de la 28e section de l'acte des poids et mesures de 1879.

La présente sommation vous ordonne, au nom de Sa Majesté, de comparaître lundi le huitième jour de novembre A.D. mil huit cent quatre-vingt, à dix heures du matin, en la cour de police de Belleville, devant moi ou devant tous autres juges de paix ayant juridiction et alors et là présents, pour répondre à la dite plainte et voir prononcer suivant la loi.

Donné sous mes seing et sceau, en la dite cité de Belleville, ce 5e jour de novembre A.D. 1880.

THOMAS HOLDEN, M.P.

COUR DE POLICE, BELLEVILLE,
9 novembre 1880.

WILLIAM JOHNSON,
vs.
CHARLES EDWARD HALL.

Le défendeur comparaît pour répondre à l'accusation d'avoir fait usage, en la cité de Belleville, le ou vers le quatre novembre A.D. 1880, d'un pèse-grains non vérifié et non poinçonné, et non légal, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures de 1879.

La dénonciation et la sommation sont amendées en retranchant les mots: la 28e section de l'acte des poids et mesures," et en substituant au lieu et place les mots : " l'acte des poids et mesures."

Le plaignant est assermenté.

Le défendeur plaide non coupable.

Les parties conviennent d'admettre les faits et consentent que le cas soit décidé sur leurs admissions comme sur preuve des faits.

Le défendeur et le plaignant admettent que le quinzième jour de septembre 1880, en la cité de Belleville, comté de Hastings, le défendeur, marchand de grains, a fait usage d'un instrument de pesage appelé pèse-grains, pour estimer le poids au boisseau de cinquante boisseaux d'orge qu'il avait achetés ce jour-là de John Smith,—le prix du boisseau devant être déterminé d'après le poids ainsi constaté, et que le dit pèse-grains n'avait pas été dûment vérifié et poinçonné contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures.

L'orge fut achetée au boisseau étalon de 48 livres; le défendeur pesa l'orge sur des balances dûment vérifiées et poinçonnées, et en paya le prix d'après le poids indiqué par ces balances.

L'exception portée à la 28e section ne s'applique pas au cas du défendeur. Le prix payé a été de 60 centins par boisseau de 48 lbs. Le défendeur ne convint de payer et ne paya aucun prix par boisseau, avant d'avoir vérifié le poids de l'orge au moyen de son pèse-grains.

M. Dickson occupe pour le défendeur.

L'instrument non poinçonné doit pouvoir servir dans l'achat et la vente pour constater la quantité afin d'établir le prix de la marchandise. C'est dans ce sens que la section 28 doit s'interpréter.

M. Wallbridge occupe pour la poursuite.

Jugement réservé.

15 novembre 1880.

Le défendeur a été convaincu de l'accusation; je le condamne à une amende de $5 et aux frais, le tout payable sans délai; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution de ses meubles.

Le dit Charles Edward Hall est convaincu d'avoir en la cité de Belleville, comté de Hastings, le quinzième jour de septembre, A.D. 1880, illégalement fait usage d'un certain instrument de pesage connu sous le nom de pèse-grains pour établir le prix par boisseau de 50 boisseaux d'orge achetés par lui d'un nommé John Smith, lequel instrument de pesage n'avait pas été dûment vérifié et poinçonné, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures de 1879, et je le condamne pour la dite offense à une amende de cinq piastres et aux frais, le tout payable sans délai ; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution des meubles du défendeur.

THOMAS HOLDEN, *M.P.*

Décision du magistrat de police dans la cause de l'inspecteur des poids et mesures de Belleville vs. *C. E. Hall.*

JOHNSON *vs.* HALL.

La dénonciation a été reçue le 5 novembre courant. Le défendeur n'a pas objecté à la forme; les parties sont convenues d'admettre les faits au lieu d'en faire la preuve par témoins.

Les faits sur lesquels j'ai à prononcer sont les suivants :

Le 15 septembre dernier, à Belleville, le défendeur, marchand de grains, a fait usage d'un instrument de pesage, appelé pèse-grains, pour constater le poids au boisseau de cinquante boisseaux d'orge qu'il avait achetés ce jour-là de John Smith, le prix du boisseau devant être déterminé d'après le poids ainsi constaté;

Le pèse-grains n'avait pas été dûment vérifié et poinçonné comme l'exige l'acte des poids et mesures de 1879;

Le défendeur n'était convenu de payer et ne paya aucun prix par boisseau avant de connaître le résultat de l'épreuve au moyen de son pèse-grains.

Le prix payé a été de 60 cents par boisseau de 48 lbs.

L'orge a été achetée au boisseau étalon de 48 lbs. Les balances qui ont servi au pesage de l'orge avaient été dûment vérifiées et poinçonnées, et le défendeur a payé l'orge d'après le poids constaté par ces balances.

La 28e section de l'acte est comme suit :

" Tout négociant, fabricant, voiturier, peseur public, jaugeur, mesureur, arpenteur ou autre personne qui, dans l'achat, la vente, ou le calcul des frais de voiturage, de quelques effets, denrées, marchandises, ou autres choses, ou dans le mesurage de quelques terrains, effets, matériaux, ou autres choses, dans le but d'en constater la valeur ou d'établir le prix à en payer ou à en demander, fera usage de poids ou de mesures ou d'instruments de pesage qui n'auront pas été régulièrement vérifiés et poinçonnés conformément au présent acte, sera coupable d'infraction au présent acte, etc., etc."

La question est de savoir si cette section s'applique aux instruments de pesage de cette nature, vu l'usage auquel ils servent?

On ne s'est pas plaint que le pèse-grains fût inexact ou faux, mais on prétend que comme instrument de pesage employé pour l'objet indiqué ci-dessus, il doit être, de même que tous les autres instruments de pesage servant dans le commerce, soumis à la vérification et revêtu de la marque officielle avant que le négociant puisse s'en servir.

Le défendeur, dans l'achat dont il est question, a employé deux instruments de pesage, l'un pour déterminer le prix à payer par boisseau, l'autre pour déterminer le poids du grain ou le nombre de boisseaux.

L'exactitude est aussi nécessaire pour l'instrument servant à déterminer le prix que pour l'instrument servant à déterminer le poids.

Je suis d'opinion que, d'après la section 28 de l'acte, le défendeur ne pouvait légalement faire usage de cet instrument de pesage, sans l'avoir fait vérifier et poinçonner. Je pense que la section 28 s'applique dans l'espèce, et je dois condamner le défendeur à l'amende pour infraction de la loi.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 26 novembre 1880.

MONSIEUR,—Les poursuites que j'ai intentées contre certains marchands de grains ont été remises à huitaine, à la demande de l'avocat des défendeurs. Hier, M. Wallbridge m'a informé que les défendeurs admettraient l'accusation. J'ai lieu de croire que jugement sera rendu lundi prochain.

* * * * * * * * *

Veuillez me donner instruction sur ce que je dois faire des pèse-grains.

J'ai l'honneur d'être votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,
Inspecteur, poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 30 novembre 1880.

MONSIEUR,—Les dernières actions contre les marchands de grains de cette ville ont été décidées hier—les défendeurs ayant admis les faits comme dans la première poursuite, le magistrat de police a rendu le même jugement et prononcé la même amende que dans celle-ci.

J'ai l'honneur d'être votre obéissant serviteur,

W. JOHNSON,
Inspecteur des poids et mesures.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

JOHNSON *vs.* W. D. FULLER,

(cas de pèse-grains).

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ D'HALIFAX,
CITÉ DE BELLEVILLE.

Dénonciation et plainte de William Johnson, inspecteur des poids et mesures, reçue ce 5e jour de novembre, A.D. 1880, par le soussigné Thomas Holden, magistrat de police de la cité de Belleville et l'un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour le comté de Hastings: le dénonciateur dépose que William D. Fuller, marchand de grains de la cité de Belleville, a fait usage le ou vers le quatrième jour de novembre A.D. 1880, d'un pèse-grains illégal, contrairement aux dispositions de l'acte des poids et mesures de 1879, comme il en est informé et a lieu de le croire. Et le plaignant demande qu'il soit procédé sommairement sur sa plainte, conformément à tout statut ou à tout règlement municipal applicable en tel cas.

Assermenté devant moi à Belleville, les jour et an en premier lieu mentionnés.
THOMAS HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

SOMMATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE,

A William D. Fuller :—Attendu qu'une dénonciation a été faite ce jourd'hui devant le soussigné, magistrat de police de la cité de Belleville, et un des juges de paix de Sa Majesté pour la dite cité de Belleville et le comté de Hastings vous accusant, William D. Fuller, marchand de grains, de la dite cité de Belleville, d'avoir fait usage le ou vers le quatrième jour de novembre A. D. 1880, d'un pèse-grains non légal, contrairement aux dispositions de l'acte des poids et mesures de 1879.

La présente sommation vous ordonne, au nom de Sa Majesté, de comparaître lundi le huitième jour de novembre A.D. mil huit cent quatre-vingt, à dix heures du matin, en la cour de police de Belleville devant moi ou devant tous autres juges de paix ayant juridiction et alors et là présents, pour répondre à la dite plainte et voir prononcer suivant la loi.

Donné sous mes seing et sceau en la dite cité de Belleville, ce 5e jour de novembre A.D. 1880.

THOMAS HOLDEN, M.P.

Les parties conviennent d'admettre les faits et consentent que le cas soit décidé sur leurs admissions comme sur preuve des faits.

Le défendeur et le plaignant admettent que le quatrième jour de septembre 1880, en la cité de Belleville, comté de Hastings, le défendeur, marchand de grains, a fait usage d'un instrument de pesage appelé pèse-grains, pour estimer le poids au boisseau de cinquante boisseaux d'orge qu'il avait achetés ce jour-là de John Smith,—le prix du boisseau devant être déterminé d'après le poids ainsi constaté. Le prix payé a été de 60 cents par boisseau de 48 lbs. Le dit pèse-grains n'avait pas été dûment vérifié et poinçonné contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures.

L'orge fut achetée au boisseau étalon de 48 livres; le défendeur pesa l'orge sur des balances dûment vérifiées et poinçonnées, et en paya le prix d'après le poids indiqué par ces balances.

L'exception portée à la 28e section ne s'applique pas au cas du défendeur. Le défendeur ne convint de payer et ne paya aucun prix par boisseau, avant d'avoir vérifié le poids de l'orge au moyen de son pèse-grains.

COUR DE POLICE DE BELLEVILLE,
20 novembre 1880.

WILLIAM JOHNSON,
vs.
WILLIAM D. FULLER,

M. Pope représente le défendeur, et convient d'admettre les mêmes faits que ceux admis dans la cause de Hall.

Les faits admis feront preuve comme s'ils avaient été prouvés sous serment. Il est convenu par le défendeur que la dénonciation sera amendée d'après les faits de la cause.

Le défendeur a été convaincu de l'accusation; je le condamne à une amende de $5 et aux frais, le tout payable sans délai ; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution.

T. HOLDEN, M.P.

WILLIAM JOHNSON *vs.* GEO. DOWNEY ET J. H. PRESTON.

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE.

Dénonciation et plainte de William Johnson, inspecteur des poids et mesures, reçue ce 4e jour de novembre, A. D. 1880, par le soussigné Thomas Holden, magistrat de police de la cité de Belleville et l'un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour le comté de Hastings: le dénonciateur dépose que George Downey et J. H. Preston, de la cité de Belleville, faisant commerce sous les nom et raison de Downey et Preston, marchands de grains et entreposeurs, ont eu en leur possession pour leur usage trois pèse-grains non légaux en violation des dispositions de l'acte des poids et mesures de 1879. Et le plaignant demande qu'il soit procédé sommairement sur sa plainte, conformément à tout statut ou à tout règlement municipal applicable en tel cas.

Assermenté devant moi à Belleville, les jour et an en premier lieu mentionnés.
THOMAS HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

SOMMATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE,

A George Downey et J.H. Preston:—Attendu qu'une dénonciation a été faite ce jourd'hui devant le soussigné, magistrat de police de la cité Belleville, et un des juges de paix de Sa Majesté pour la dite cité de Belleville et le dit comté de Hastings, vous accusant, George Downey et J. H. Preston, de la cité de Belleville, faisant commerce sous les nom et raison de Downey et Preston, marchands de grains et entreposeurs, d'avoir eu en votre possession pour votre usage le ou vers le quatre novembre 1880, trois pèse-grains non légaux en violation de l'acte des poids et mesures de 1879:

La présente sommation vous ordonne, au nom de Sa Majesté, de comparaître lundi le huitième jour de novembre A.D. mil huit cent quatre-vingt, à dix heures du matin, en la cour de police de Belleville, devant moi ou devant tous autres juges de paix ayant juridiction et alors et là présents, pour répondre à la dite plainte et voir prononcer suivant la loi.

Donné sous mes seing et sceau, en la dite cité de Belleville, ce 5e jour de novembre A.D. 1880.

THOMAS HOLDEN, M.P.

COUR DE POLICE, BELLEVILLE,
29 novembre 1880.

WILLIAM JOHNSON,
vs.
GEORGE H. DOWNEY.

M. Porter occupe pour le défendeur; les mêmes faits que ceux dans la cause de Hall sont admis.

Le défendeur n'objecte point à la dénonciation; la procédure est amendée avec l'admission.

Le défendeur est convaincu de l'accusation; je le condamne à une amende de $5 et aux frais, le tout payable sans délai; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution.

THOMAS HOLDEN, M.P.

Mesures non légales employées par les acheteurs de cendres.

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 20 février 1881.

MONSIEUR,—1. J'ai reçu de nombreuses plaintes, surtout de la part des pauvres gens, au sujet des mesures dont se servaient les employés de M. John A. Phippen, de cette ville, pour l'achat de cendres à domicile. Mes renseignements m'ont convaincu qu'une injustice était pratiquée envers le public, et je me suis rendu le 18 du courant au soir à la manufacture de M. Phippen, où j'ai opéré la saisie de six mesures en tôle, de forme carrée, et de deux grandes mesures en bois; les mesures en tôle étaient appelées demi-boisseaux; celles en bois passaient pour des boisseaux.

2. Voici comment opère M. Phippen: il engage A pour acheter des cendres à domicile et lui donne tant par boisseau délivré; il fournit à A cheval, voiture et mesures pour les tournées quotidiennes; le cheval, la voiture et les mesures sont rendus le soir à M. Phippen.

3. A appelle demi-boisseau la mesure que lui fournit M. Phippen; il paie la cendre qu'il achète aux particuliers dix cents le boisseau; il remplit le demi-boisseau deux fois, en le comblant, et paie dix cents pour cette quantité.

4. Lorsque A revient le soir à l'établisement de M. Phippen, les cendres recueillies sont mesurées avec le prétendu boisseau gardé à la manufacture.

5. J'ai vérifié les mesures saisies, et voici ce que j'ai constaté: les prétendus demi-boisseaux en tôle, de forme carrée, dont se servaient les engagés de M. Phippen, étaient de la contenance de *treize gallons*; et les prétendus boisseaux en bois, de forme ronde, gardés à la manufacture pour mesurer les cendres apportées, contenaient *vingt gallons et une pinte.*

6. J'ai fait hier matin une dénonciation contre M. Phippen en accusation d'infraction du paragraphe 3 de la 28e section de l'acte des poids et mesures de 1879. Le magistrat de police a assigné immédiatement le contrevenant, qui a admis l'accusation et a été condamné à une amende de $25 et aux frais.

7. M. Phippen s'est empressé de régler l'affaire sans bruit; j'aurais pu citer nombre de témoins, mais M. Phippen a admis de suite l'accusation.

8. La seule excuse invoquée par M. Phippen est que tous les autres acheteurs de cendres se servent de mesures semblables aux siennes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,
Inspecteur P. et M.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur, Ottawa.

WM. JOHNSON *vs.* A. PHIPPEN. (CAS DE MESURES NON POINÇONNÉES.)

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE.

Dénonciation et plainte de William Johnson, inspecteur des poids et mesures, reçue ce 19e jour de janvier en l'an de Notre-Seigneur 1881, par le soussigné Thomas Holden, magistrat de police de la cité de Belleville, un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour le comté de Hastings: le dénonciateur dépose que John A. Phippen, étant commerçant et non fabricant ou marchand de poids et mesures, avait en sa possession le dix-huit janvier A.D. mil huit cent quatre-vingt, en la cité de Belleville, comté de Hastings, huit mesures non-poinçonnées, contrairement aux prescriptions de l'acte des poids et mesures 1879.

Assermenté devant moi à Belleville les jour et an ci-dessus mentionnés.
THOMAS HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

Le dit John A. Phippen a été assigné à comparaître sur cette plainte le dix-neuf janvier 1881 ; il a consenti à ce que l'instruction eût lieu sommairement ; la plainte lui a été lue ; il a admis l'accusation.

Je condamne le défendeur à une amende de $25 et aux frais, le tout payable sans délai ; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution ; à défaut de suffisant rapport, le défendeur subira vingt jours d'emprisonnement.

THOMAS HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON *vs.* C. E. HALL. (CAS DE DEMI-BOISSEAU INEXACT.)

BUREAU D'INSPECTION DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 9 février 1881.

MONSIEUR,—Les deux poursuites que j'ai intentées contre W. D. Fuller et C. E. Hall, la première pour l'usage d'un demi-boisseau inexact et faux, la seconde pour l'usage d'un demi-boisseau rapetissé par l'addition d'un faux fond, ont été terminées ce matin ; le magistrat de police a condamné les défendeurs, convaincus de l'offense, à à une amende de $1.00 et aux frais.

Conformément à votre demande, je fais copier l'enquête dans les différents cas de poursuite, et je pourrai vous la transmettre dans le cours de cette semaine.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,
Inspecteur poids et mesures.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO,
COMTÉ DE HASTINGS,
CITÉ DE BELLEVILLE,

Dénonciation et plainte de William Johnson, de la cité de Belleville inspecteur des poids et mesures, reçue ce trente et unième jour de janvier A.D. mil huit cent quatre-vingt-un par le soussigné Thomas Holden, magistrat de police de la cité de Belleville, et un des juges de paix de Sa Majesté dans et pour le comté de Hastings ; le dénonciateur dépose que Charles E. Hall depuis trois mois, savoir, le quatrième jour de novembre A.D. 1880, a fait usage sciemment, à l'entrepôt de grains ou élévateur de Belleville connu sous le nom de Elévateur de Beeman et Vandervoort, d'une mesure d'un demi-boisseau dûment poinçonnée conformément à la loi comme mesure impériale d'un demi-boisseau, mais qui, au temps où le dit Charles E. Hall s'en servait ainsi sciemment, avait été rapetissée par l'addition d'un faux fond, en violation de la 30e section de l'acte des poids et mesures de 1879 ; ce que le dénonciateur a bonne raison de soupçonner et croire et ce qu'il soupçonne et croit.

Assermenté devant moi à Belleville les jour et an en premier lieu mentionnés
THOS. HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

BELLEVILLE, 7 février 1881.

Le défendeur comparaît en personne ; la dénonciation lui est lue et il plaide non coupable.

M. Wallbridge pour la poursuite, et M. G. D. Dickson pour la défense, conviennent que la preuve faite aujourd'hui dans la cause de Johnson *vs.* W. D. Fuller sera tenue pour faite dans la présente cause.

Orlean Phillips prête serment et dépose comme suit : J'ai vendu de l'orge au

défendeur le quatre novembre dernier; je lui ai délivré l'orge à l'élévateur. Defoe était alors présent. Je convins avec le défendeur que si l'orge pesait 48 lbs. il me la paierait 62 cents. Defoe en pesa un demi-boisseau et cota le poids à 46 livres; j'ai eu 58 cents. Le défendeur a nié le marché que j'avais fait avec lui le même jour. Je lui ai vendu une autre charge d'orge le 5 novembre.

O. PHILLIPS.

THOS. HOLDEN, M.P.

Archibald Collins prête serment, et dépose comme suit: J'ai vu Phillips, le témoin qui vient d'être entendu, à l'élévateur de Belleville le 4 novembre dernier. Je l'ai vu entrer et sortir de l'entrepôt; il avait un pèse-grains à la main en s'en revenant.

ARCHIBALD COLLINS.

THOS. HOLDEN, M.P.

Peter Mather prête serment, et dépose comme suit: J'ai vendu de l'orge à M. Hall le 29 octobre, le 30 octobre et aussi entre le 30 octobre et le 4 novembre. Le poids de l'orge a été estimé à l'élévateur avec une mesure d'un demi-boisseau; mon mémoire porte la cote 49 lbs. Je devais recevoir 68 cents si le poids de l'orge était de 49 lbs. au boisseau; j'étais convenu de cela avec M. Hall, le défendeur. J'ai porté plainte à l'inspecteur le 4 novembre. Mon orge avait été vendue entre ce jour-là et le 1er novembre. J'étais convenu avec M. Hall, à l'égard de l'orge que j'apportai le 2 novembre, que si le poids en était moindre que 48 lbs. le prix serait moindre. C'est M. Defoe qui a vérifié le poids de l'orge avec une mesure d'un demi-boisseau.

PETER MATHER.

THOS. HOLDEN, M.P.

Charles D. Fuller prête serment, et dépose comme suit: J'ai fait des achats de grains l'automne dernier, pour W. D. Fuller. Defoe était employé à l'élévateur; il vérifiait le poids de l'orge, avec une mesure d'un demi-boisseau. Nous voulûmes avoir un demi-boisseau, type Winchester; M. Hall et moi nous en procurâmes un à Defoe; nous fîmes pour cela, un calcul de ce qu'il faudrait rapporter au fond du boisseau impérial, et nous y fîmes mettre un double fond, lequel ayant été trouvé inexact, fut remplacé par un autre. Hall et moi, nous remîmes à Defoe le demi-boisseau ayant alors le premier double fond. On s'est servi de ce boisseau en ma présence. Je n'ai point remarqué si le demi-boisseau portait des marques. Je cherchai un demi-boisseau Winchester en ville. Le calcul que nous avons fait était pour trouver l'épaisseur qu'il fallait mettre sur le fond, et cette épaisseur fut ajoutée. M. Hall savait que le premier changement avait été fait; je ne sais s'il a eu connaissance du second changement. Le grain était acheté au poids de 48 lbs. par boisseau. La mesure avait été modifiée pour déterminer le poids d'après le boisseau Winchester; les ventes se font d'après cette mesure sur le marché d'Oswego. J'ai toujours compris que le boisseau d'orge, mesure Winchester, pesait 48 lbs. Le poids du boisseau d'orge mesure étalon, aux Etats-Unis, est de 48 lbs. Je ne croyais pas violer la loi en changeant le demi-boisseau.

M. Hall et moi nous allâmes chez Harold pour faire modifier la mesure; nous nous rendîmes ensuite à la fabrique de Thompson, où nous fîmes faire le fond. Defoe était employé par le défendeur Hall, par W. D. Fuller et par Phippen et Graham.

C. D. FULLER.

THOS. HOLDEN, M.P.

William Johnson prête serment, et dépose comme suit: J'ai vu cette mesure pour la première fois le 4 novembre dernier; elle portait alors la marque légale; elle avait été poinçonnée d'après l'acte de 1873, et avant 1879. En règle générale, les mesures sont revêtues des marques officielles de la vérification, avant de sortir de la fabrique. Cette marque, d'après sa forme particulière, a été apposée avant 1879; si elle a été apposée en 1880, il faut que les poinçons aient été livrés à tort pour cela

par l'inspecteur du gouvernement. La marque dont la mesure est revêtue ne servait plus en 1880.

Les premiers poinçons qui avaient servi à Belleville m'ont été remis en novembre 1879. Je les ai expédiés à Ottawa peu de temps après.

WM. JOHNSON.

POUR LA DÉFENSE.

Edward Harris prête serment, et dépose comme suit: La signature au bas du contrat consigné dans ce livre est de moi; mon beau-frère est venu chez moi le dimanche 24 octobre; j'ai délivré l'orge le jeudi suivant; 208 boisseaux en quatre charges.

EDWARD HARRIS.

THOMAS HOLDEN, M.P.

D. Brennan, prête serment, et dépose comme suit: J'avais la garde du magasin; je donnais les reçus pour le grain; mes reçus étaient tirés d'un livret à souches; je gardais les souches, sur lesquelles je tenais note des achats. Je ne trouve aucune livraison par Phillips aux dates du 1er, du 2 et du 3. La saisie a été faite par Johnson sur les dix heures. Hall me dit d'aller chercher une autre mesure chez Walker. La saisie a été faite le 4 avant l'arrivée de Phillips. Je n'étais pas présent quand Phillips a délivré son grain le 4.

La souche no. 2058, 4 novembre, porte la cote 46½ lbs; les chiffres marqués dans le coin de la souche indiquent la cote du poids. Ils sont de la main de Defoe. Nous commencions à recevoir le grain sur les huit heures du matin. Le poids du grain était établi pour chaque charge. Jusqu'au moment de la saisie, nous nous étions servi du demi-boisseau qui a été saisi par M. Johnson.

D. BRENNAN.

THOS. HOLDEN, M.P.

W. L. Hamilton prête serment, et dépose: Je suis percepteur du revenu de l'intérieur; pour faire l'épreuve du degré de force des spiritueux, il n'est pas nécessaire d'opérer sur une quantité déterminée; il faut seulement qu'il y ait assez de liquide pour faire flotter l'instrument.

La défense est close.

La plaidoirie est ajournée au 9 février à 10 h. a.m.

T. HOLDEN, M.P.

---

9 février 1881.

Je condamne le défendeur à une amende de $1 et aux frais ($13.90); le tout payable sans délai; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution; en cas d'insuffisance de rapport, le défendeur subira un emprisonnement de 20 jours.

T. HOLDEN, M.P.

WILLIAM JOHNSON *vs.* W. D. FULLER. (CAS DE DEMI-BOISSEAU INEXACT.)

DÉNONCIATION.

CANADA, PROVINCE D'ONTARIO, COMTÉ DE HASTINGS, CITÉ DE BELLEVILLE, } Dénonciation et plainte de William Johnson de la cité de Belleville, comté de Hastings, inspecteur des poids et mesures, reçue sous serment par moi Thomas Holden, écuier, magistrat de police dans et pour la dite cité de Belleville, et un des

juges de paix de Sa Majesté dans et pour le dit comté de Hastings, ce vingt-sixième jour de janvier A. D. mil huit cent quatre-vingt-un : le dénonciateur dépose que William D. Fuller, en la cité de Belleville, dans le comté de Hastings, le quatrième jour de novembre A.D. mil huit cent quatre-vingt, avait illégalement en sa possession pour en faire usage dans son commerce comme marchand de grains, une fausse mesure d'un demi-boisseau, contrairement à la vingt-quatrième section de l'acte des poids et mesures de 1879, comme il en est informé et a lieu de le croire,

Assermenté devant moi à Belleville, les jour et an ci-dessus en premier lieu mentionnés.
THOMAS HOLDEN, M.P.

WM. JOHNSON.

Le dit William D. Fuller a été assigné à comparaître sur cette plainte le vingt-sept janvier 1881.

L'instruction a été ajournée au 31 janvier, puis ajournée de nouveau, du consentement des parties, au 7 février 1881.

7 février 1881.

Le défendeur a comparu en personne ; la plainte lui a été lue et il a plaidé non coupable.

JOHNSON
vs.
W. D. FULLER.

William Johnson prête serment, et dépose comme suit: Je suis inspecteur des poids et mesures. J'ai saisi le demi-boisseau ici représenté le quatre novembre dernier à l'entrepôt de Brennan et Vandervoort, en la possession d'un nommé Defoe, qui est employé, je crois, par W. D. Fuller et C. E. Hall. Cette mesure est poinçonnée de la marque du demi-boisseau impérial ; elle a un fond double ; à part le faux fond, c'est un vrai demi-boisseau impérial ; le faux fond fait une différence d'une livre et demie dans le poids, et d'une pinte dans la quantité du grain mesuré ; le bord du boisseau est marqué de la lettre A, et le fond de la lettre B ; le faux fond a été fixé avec du mastic. J'ai fait la saisie le 4 novembre, et la dénonciation le 26 janvier. Le fond à été habilement posé. M. Defoe se servait de la mesure, qui était sur les balances au moment de la saisie ; il parut fort contrarié ; il se servait de cette mesure pour vérifier le poids de l'orge ; il me dit " remarquez que nous nous servons de cette mesure comme demi-boisseau Winchester." Il n'y avait pas sur les lieux d'autre demi-boisseau. J'emportai la fausse mesure. Defoe me dit qu'il n'en avait pas d'autre. J'ai opéré la saisie à l'élévateur de Belleville. Cette mesure donne trois livres de moins que le demi-boisseau impérial ; le prix du grain se trouve ainsi réduit, quand la vente est réglée au poids. Quand je suis allé là, Defoe se servait de la mesure pour vérifier le poids de l'orge. Il était midi à peu près.

THOS. HOLDEN, M.P. WM. JOHNSON.

David Brennan prête serment, et dépose comme suit :—J'avais un entrepôt à Belleville-ouest l'automne dernier ; cet entrepôt est connu sous le nom d'Elévateur. Je l'ai loué de Flint et Holton. J'ai entreposé du grain pour W. D. Fuller ; Defoe vérifiait le poids pour Fuller ; ce n'est pas moi qui l'employais. J'ai vu sur les lieux un demi-boisseau ; je ne l'avais pas fourni. C'est Defoe qui vérifiait le poids du grain apporté à l'entrepôt. Chaque qualité de grain était mise à part en compartiments. Le demi-boisseau a été employé devant moi. Defoe vint là environ trois semaines après l'ouverture du marché ; les ventes de grains ont duré jusqu'au 4 novembre, jour de la saisie. J'ai eu quelque chose à faire dans le pesage, mais non dans la vérification du poids des différentes qualités de grain ; Defoe cotait le poids du grain sur les comptes ; je cotais les quantités ; je n'ai pas fourni de mesure. Defoe marquait le poids du grain ; le nombre de boisseaux était constaté par le pesage sur des balances après constatation du nombre de boisseaux par le poids du grain. Defoe emplissait la mesure et vérifiait le poids, puis indiquait dans quel compartiment devait aller le

grain. Il avait la clef de l'entrepôt; le grain ne pouvait être reçu ni sorti sans qu'il fût là. La vérification du poids se faisait exclusivement par les acheteurs. La note présentée par M. Dickson porte ma signature; le chiffre 47 est de la main de Defoe, et signifie que le poids du boisseau d'orge a été coté à 47 livres; il s'agit, comme je le comprends, de la mesure Winchester.

THOS. HOLDEN, M.P. D. BRENNAN.

John R. Defoe prête serment, et dépose comme suit:—J'ai été employé en dernier lieu par W. D. Fuller et C. E. Hall; c'est M. Fuller qui m'a engagé pour inspecter le grain à l'élévateur de Belleville. M. Hall et M. Charles Fuller me remirent un demi-boisseau pour cet objet, c'est-à-dire pour vérifier le poids du grain. M. Johnson, l'inspecteur, l'a saisi entre mes mains. J'étais certain du poids du grain au boisseau. Je ne savais pas que la mesure avait un faux fond; je me suis servi de cette mesure pendant environ un mois; je n'ai pas fait attention à la marque. Je remplissais la mesure et en constatais le poids; je cotais sur les reçus le poids ainsi vérifié. Lorsque Johnson a saisi le demi-boisseau, je lui ai dit que c'était une mesure Winchester. Je n'avais pas su auparavant si c'était une mesure Winchester ou une mesure impériale; je lui ai dit que c'était une mesure Winchester après qu'il l'eût vérifiée; il me dit qu'elle était trop petite; je lui répondis là-dessus que c'était une mesure Winchester. Je marquais la cote du poids sur les reçus, parce qu'on m'avait dit de le faire. J'ai continué à vérifier le poids du grain et à le coter sur les notes de vente jusqu'à la fin de la saison. Lorsque je vérifiais ainsi le poids, je ne savais pas qui était l'acheteur; nous avions des compartiments pour les différentes qualités de grains; sur cette note de vente datée du 19 octobre 1880, les chiffres 48 lbs sont de moi; ils indiquent le poids du boisseau, mesure Winchester. C. D. Fuller payait le grain pour le défendeur. W. D. Fuller m'a chargé de faire ma besogne. A l'élévateur, C. D. Fuller et Hall m'ont remis la mesure; je ne puis dire à quelle date. J'ai vu C. D. Fuller payer le grain délivré.

THOS. HOLDEN, M.P. J. B. DEFOE.

Henry O. Foster est assermenté, et dépose comme suit:—Je demeure à Huntingdon. J'ai vendu de l'orge l'automne dernier. Je l'ai délivrée à l'élévateur de Belleville. J'ai fait une vente le 4 novembre dernier à l'élévateur. C'est Charles Fuller qui m'a payé. J'ai souvent vu là le défendeur. Un homme a rempli un demi-boisseau dans la trémie où le grain se pesait, pour constater le poids de mon orge, et a marqué la cote sur ma note de vente; la cote faisait une différence dans le prix que je devais recevoir; je devais recevoir 68 cts. si l'orge pesait 48 lbs. et 65 cts., si elle pesait moins. Celui qui a pesé mon orge m'a dit qu'elle n'avait pas tout à fait 48 lbs., mais qu'il a cotait à ce poids, à cause de sa netteté. Je n'ai pas remarqué si la mesure portait ou non des marques. On m'a délivré un reçu sur lequel la cote du poids était indiquée. J'ai compris que c'était le commis de Hall à qui j'avais eu affaire. La charge était à moitié vidée dans la trémie, lorsque le poids de mon grain a été vérifié.

THOS. HOLDEN, M.P. HENRY O. FOSTER.

O. Phillips prête serment, et dépose comme suit:—Je demeure à Tyendinaga. Le 3 novembre dernier, j'ai vendu de l'orge à l'élévateur de Belleville. Le poids de mon orge a été vérifié; j'ai aussi vendu de l'orge le 4 novembre. Le prix que je devais recevoir dépendait du résultat de la vérification. C'est Dafoe qui a vérifié le poids; c'est Hall qui m'a payé. Le 4, ma charge fut pesée dans la matinée; je devais recevoir 62 cts., si l'orge pesait 46 lbs., et 68 cts. si le poids était de 48 lbs. J'ai délivré l'orge avant midi. Le 3 novembre le poids a été vérifié avec un pèse-grains; c'est le même homme qui a fait cette vérification les deux fois. J'avais fait marché avec Hall lui-même. La vérification s'est faite avec une mesure d'un demi-boisseau.

THOS. HOLDEN, M.P. O. PHILLIPS.

Edward Harris prête serment, et dépose comme suit :—J'ai vendu de l'orge l'automne dernier, le 28 octobre, à l'élévateur de Belleville. J'ai vendu mon orge à Hall ; le poids a été vérifié à l'élevateur avec un demi-boisseau ; le poids a été coté sur la note de vente. La semaine suivante j'ai apporté une autre charge qui a été vérifiée de la même manière. Hall était convenu de me payer 68 cts si l'orge pesait 49 lbs au boisseau. Je fis ce marché après avoir délivré ma première charge le 28 octobre. J'avais pesé mon grain chez moi, et la différence dans le poids trouvé à l'élévateur fut de trois lbs. au moins. On ne répondit point à l'observation que je fis en disant que le grain était vérifié au boisseau Winchester.

THOS. HOLDEN, M.P. EDWARD HARRIS.

Peter Mather prête serment,et dépose comme suit :—Je demeure à Thurlow. J'ai vendu du grain l'automne dernier ; je l'ai délivré à l'élévateur de Belleville. J'ai délivré ma première charge le 29 octobre, et une deuxième charge le samedi suivant. Le grain était vendu à Hall ; il a été vérifié à l'élévateur ; la vérification réglait le prix ; je devais avoir 68 cts si le poids était de 49 lbs. et 66 cts si le poids était moindre ; la vérification s'est faite avec un demi-boisseau ; j'avais trouvé chez moi que le poids était de 51 lbs ; à l'élevateur, la première charge donna 49 lbs au boisseau. Je ne réclamai pas. La seconde charge ne donna, d'après la vérification de Dafoe, que 47 lbs. Je dis à Dafoe : "Comment cela se fait-il ; la première charge a donné 49 lbs ; quelle espèce de mesure avez-vous ?" Comme j'allais examiner le boisseau, il me dit : "Attendez un peu, je plaisante," Il marqua alors 49 lbs sur la note. Lorsqu'il m'a dit que le poids était de 47 lbs., j'ai pensé qu'il était sérieux, il n'avait pas encore à ce moment-là marqué la cote sur la note.

PETER MATHER.

THOS HOLDEN, M.P.

Mathew Robinson prête serment, et dépose comme suit :—L'automne dernier, j'ai vendu du grain à Hall ; la livraison s'est faite à l'élévateur de Belleville. J'ai vendu une charge le 4 novembre, et j'en avais vendu une auparavant, le 25 octobre.

Anson Latta prête serment, et dépose comme suit : —J'ai vendu du grain l'automne dernier à M. Fuller et à M. Hall, entre le 20 et le 30 octobre. Je ne puis préciser les dates. La livraison a eu lieu à l'élévateur de Belleville ; le poids a été vérifié avec un demi-boisseau ; la vérification du poids influait sur le prix. Fuller me dit qu'il me paierait 55 centins si l'orge pesait 47 lbs. J'ai fait marché avec W. D. Fuller ; c'est C. D. Fuller qui m'a payé ; Defoe vérifiait le poids.

Je ne puis préciser les dates exactement ; j'ai apporté ma première charge le 19 octobre ; la seconde, vendue à Fuller, a été apportée dans le cours de la semaine suivante. Le poids a été coté à 45 lbs ; Fuller m'a payé 52 centins, le poids n'ayant pas atteint les 47 lbs.

Fuller devait me payer 55 centins si l'orge pesait 47 lbs. Je suis certain que c'est plus d'une semaine après le 19 octobre que j'ai délivré une charge à Fuller ; je ne me rappelle pas le jour de la semaine ; il y avait eu un dimanche entre mes deux livraisons ; il s'était écoulé au moins huit jours, si non plus, entre les deux livraisons.

THOS. HOLDEN, M.P. ANSON LATTA.

James Bennett prête serment, et dépose comme suit :—J'ai vendu du grain l'automne dernier à l'élévateur de Belleville ; c'était dans le cours du mois d'octobre ; je ne puis préciser les dates.

Robert Hamilton prête serment, et dépose comme suit :—Je demeure à Belleville. J'ai acheté du grain de Downey et Preston.

J. B. Dafoe : "Je crois que Johnson a opéré la saisie de la mesure sur les onze heures ; Brennan en apporta une autre dans l'espace d'une demi-heure à peu près après la saisie.

L'enquête est close, le défendeur n'ayant point de témoins à faire entendre.

Le jugement est réservé jusqu'au 9 février à 11 heures a.m.

T. HOLDEN, M.P.

19 février 1881.

Le défendeur est convaincu de l'accusation et condamné à une amende de $1 et aux frais ($14.75) ; le tout payable sans délai ; à défaut de paiement, le montant du jugement sera prélevé par saisie-exécution ; à défaut de suffisant rapport, le défendeur subira un emprisonnement de vingt jours.

T. HOLDEN, M.P.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES POIDS ET MESURES,
BELLEVILLE, 2 février 1881.

MONSIEUR,—En réponse à votre demande, j'ai l'honneur de vous transmettre les explications suivantes sur les opérations de vente et d'achat d'orge dans cette division d'inspection.

2. Sur le marché de Belleville, l'orge s'apprécie d'après ces trois cotes : no. 1, poids de 48 lbs au boisseau, couleur brillante ; no. 2, poids de 46 à 47 lbs au boisseau, bonne couleur; no. 3, poids de 45 à 44 lbs au boisseau, couleur terne.

3. Les prix des différentes cotes varient beaucoup pendant la saison ; la différence entre chaque cote est généralement, terme moyen, de 5 cents par boisseau ; ainsi, lorsque le No. 1 se vend en moyenne 70 cents le boisseau, le No 2 se vend 65 cents et le No 3 60 cents.

4. La différence dans le poids de l'orge pesée au demi-boisseau Winchester ou au pèse-grains basé sur ce type de mesure, et pesée au demi-boisseau impérial, est d'une livre et demie à trois livres par boisseau, de sorte que la qualité d'orge qui serait cotée No 1 (48 lbs. au boisseau), si le poids était déterminé au demi-boisseau impérial, ne sera qualifiée que No 2 ou No 3 (45 lbs. au boisseau) si le poids est estimé au demi-boisseau Winchester. Le cultivateur perdra la différence de prix correspondante à la différence de poids, soit 5 ou 10 centins par boisseau.

5. L'orge récoltée dans cette division est presque toute expédiée à Oswego. Cette année, les prix ont été élevés, et les fermiers ont à peu près écoulé tout ce qu'ils avaient pour le marché. L'état ci-dessous comprend donc à peu près la récolte entière de cette année.

ETAT indiquant le nombre de boisseaux d'orge exportés à Oswego des ports situés dans la division des poids et mesures de Belleville, jusqu'au 20 décembre 1880.

PORTS.	NOMBRE DE BOISSEAUX.
Belleville	427,900
Newcastle	113,152
Port Hope	716,794
Cobourg	243,581
Grafton	35,900
Colborne	60,643
Brighton	91,284
Wellington	163,782
Mill Point	46,730
Ferry Point	9,924
Cressey	24,020
Consecon	56,215
Northport	34,468
Picton	91,141
Shannonville	51,669
Trenton	173,059
Total	2,340,262

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

WM. JOHNSON,
Inspecteur des P. et M.

A. BRUNEL, écr.,
Commissaire du revenu de l'intérieur, Ottawa.

RAPPORT

SUR LA

FALSIFICATION DES SUBSTANCES

ALIMENTAIRES

SUPPLÉMENT No III

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1880

Imprimé par ordre du Parlement

OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1880

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIERES.

PAGE

Section 1ère. Nomination v
" 2. Résumé des résultats des analyses v
" 3. Nombre des cas de falsifications v
" 4. Pourcentage des falsifications vi
" 5. Pain vi
" 6. Beurre vi
" 7. Conserves de fruits vi
" 8. Condiments. Pourcentage des falsifications vi
" 9. Cacao et chocolat vi
" 10. Café vi
" 11. Lait vii
" 12. Conserves de viandes vii
" 13. Sucre vii
" 14. Bonbons vii
" 15. Thé vii

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

A l'honorable Ministre
du Revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon cinquième rapport sur l'inspection des substances alimentaires, auquel je joins les rapports des analystes nommés en vertu de la loi, ainsi que des tableaux préparés dans les bureaux de l'administration, donnant les résultats des analyses des différents échantillons soumis à ces analystes.

1. Par un ordre rendu en conseil le 2 octobre 1879, M. W.-F. Best a été nommé analyste public pour la cité de St-Jean, N.-B. Sur cent vingt-six échantillons de substances alimentaires analysés à St-Jean, environ cinquante pour cent étaient sophistiqués, ce qui prouve la nécessité de l'application de l'acte dans cette ville. **Nomination d'un analyste.**

2. Le tableau qui suit donne le résumé de toutes les analyses opérées cette année. **Résultats des analyses.**

Echantillons.	Purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Totaux.
Poivre de la Jamaïque (toute-épice)	15	6	.....	21
Pain	30	2	1	33
Beurre	165	80	6	251
Conserves de fruits	29	1	.....	30
Clous de girofle	12	10	.....	22
Cannelle	6	16	.....	22
Chocolat	41	8	1	50
Cacao	29	11	.....	40
Café	26	35	.....	61
Gingembre	9	8	.....	17
Kaoka	3	.....	.....	3
Lait	171	72	8	251
Moutarde	.....	16	.....	16
Poivre	24	18	.....	42
Conserves de viandes	12	2	.....	14
Sucre	55	.....	.....	55
Bonbons	47	4	1	52
Thé	54	6	3	63
Totaux	728	295	20	1,043

3. On voit par ce tableau que mille quarante-trois échantillons ont été analysés; que deux cent quatre-vingt-quinze, un peu plus de vingt-huit pour cent, étaient falsifiés, et vingt d'une pureté douteuse. **Proportion des falsifications pour l'année.**

Proportion des falsifications pour les cinq dernières années.

4. Le tableau suivant fait voir la proportion pour cent des falsifications dans les cinq dernières années :

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion p. cent des falsifications.
1876	87	93	.....	180	51·66
1877	241	247	.....	488	50·61
1878	523	271	19	813	33·33
1879	619	235	42	896	26·22
1880	728	295	20	1,043	28·28

Pain.

5. Trente-trois échantillons de pain ont été analysés ; deux étaient falsifiés ; un de pureté douteuse.

Beurre.

6. Sur deux cent cinquante et un échantillons de beurre soumis à l'analyse, quatre-vingts étaient altérés ; six ont été considérés comme de pureté douteuse. Dans le plus grand nombre des cas, l'altération était causée par un excès de sel et d'eau, et non par l'admixtion de matières grasses étrangères.

Conserves de fruits.

7. Trente échantillons de conserves de fruits ont été analysés ; un seul a été trouvé falsifié et tout à fait impropre à la consommation.

Condiments.

8. Cent quarante échantillons de condiments ont été analysés, dont soixante-quatorze, un peu plus de cinquante-deux p. cent, ont été trouvés falsifiés. Le tableau suivant fait voir dans quelle proportion ces articles de consommation ont été falsifiés pendant les cinq dernières années. Il indique un progrès continuel sous le rapport de la pureté, progrès que l'on doit naturellement attribuer à l'application de la loi et à la publication du nom des personnes chez lesquelles on a pris les échantillons des substances sophistiquées.

Proportion pour cent des falsifications de condiments.

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion p. cent des falsifications.
1876	5	39	.....	44	88·63
1877	24	83	.....	107	77·57
1878	26	108	.....	134	80·59
1879	51	64	2	117	54·70
1880	66	74	.....	140	52·85

Cacao et chocolat.

9. Sur quatre-vingt-dix échantillons de cacao et de chocolat analysés, dix-neuf étaient falsifiés. Les admixtions consistaient principalement en sucre et en farine de blé. La division d'Halifax compte pour treize cas sur ces dix-neuf cas de falsification.

Café.

10. On continue de falsifier beaucoup le café. Sur soixante et un échantillons analysés, trente-cinq ont été trouvés sophistiqués.

11. Deux cent cinquante et un échantillons de lait ont été analysés, soixante et douze étaient altérés et huit ont été classés comme suspects. Le progrès dans la qualité est peu marqué. Il faut lire les rapports des analystes sur cet article pour apprécier à sa juste valeur l'importance de cette partie de leurs opérations. Lait.

12. Quatorze échantillons ont été soumis à l'analyse ; deux seulement étaient falsifiés ; un des deux était impropre à la nourriture. Conserves de viandes.

13. Cinquante-cinq échantillons de sucre ont été analysés. Tous étaient exempts de sophistication, à moins qu'on ne considère comme sophistication l'infériorité de qualité provenant d'un excès de glucose. Sucre.

14. Sur cinquante-deux échantillons de bonbons analysés, quatre seulement étaient falsifiés. Bonbons.

15. Soixante et trois échantillons de thé ont été analysés, dont six ont été trouvés falsifiés et trois classés comme suspects. La falsification consiste principalement dans la coloration ; quelques échantillons étaient d'un thé sans valeur, destiné seulement à sophistiquer d'autres thés. Thé.

Respectueusement soumis,

A. BRUNEL,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
15 novembre 1880.

TABLE DES MATIÈRES.

ANNEXE A.

PAGE

Rapports des analystes 1–16

ANNEXE B.

Précis des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur relativement au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics, avec indication du coût estimatif des analyses 17

ANNEXE C.

Tableau indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880 18–66

ANNEXE A

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

RAPPORTS DES ANALYSTES PUBLICS.

1.—DIVISION DE TORONTO.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur, Ottawa.

TORONTO, 3 juillet 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport pour l'année dernière.

J'ai analysé 226 échantillons de substances alimentaires et de boissons ; de ce nombre 58 étaient sophistiqués et 168 purs. Suit un tableau des résultats que j'ai obtenus : Nombre d'échantillons analysés.

Nature.	Nombre d'échantillons.	Purs.	Falsifiés.	Falsification.
Poivre de la Jamaïque (toute-épice)	3	1	2	Farine de blé et de pois.
Pain	12	12	0	Non falsifié.
Beurre	53	43	10	Sel et eau.
Conserves de fruits	8	8	0	Non falsifiées.
Cannelle	3	0	3	Cassia et farine.
Clous de girofle	5	1	4	Farine de blé et de pois.
Cacao et chocolat	20	20	0	Non falsifié.
Café	10	0	10	Chicoree, pois et farine.
Gingembre	3	1	2	Farine.
Kaoka	3	3	0	Non falsifié.
Lait	53	36	17	Écrémé et étendu d'eau.
Moutarde	3	0	3	Farine et curcuma.
Poivre	9	4	5	Farine.
Sucre	13	13	0	Non falsifié.
Bonbons	16	15	1	Plâtre de Paris.
Thé	12	11	1	Sable et marc de thé.
Totaux	226	168	58	

Pain.

Les échantillons étaient sans falsification et de bonne qualité. Pain.

Beurre.

La seule altération consistait dans un excès de sel ou d'eau, ou de sel et d'eau à la fois ; sur 53 échantillons examinés, 10 (ou 19 pour 100) contenaient cette altération. Beurre.

Je n'ai point trouvé de cas d'admixtion de matières grasses étrangères, bien que je me sois appliqué à en découvrir la présence par le procédé de l'évaluation des acides gras, quand la pesanteur spécifique était basse.

La pesanteur spécifique à 100° F. variait dans ces échantillons de ·9100 à ·9142.

Le tableau suivant donne le résultat de mes analyses :

Beurre.

ANALYSES de 53 échantillons de beurre.

Numéros.	Gravité spécifique.	Butyrine.	Coagulum	Sel.	Eau.	Date.	Observations.
2,562	·9119	84·4	1·7	0·7	13·2	23 janvier.	Non falsifié.
2,563	·9141	78 9	1·7	5·5	13·9	23 do ...	Falsifié.
2,564	·9125	92·7	1·0	2·0	4·3	23 do ...	Non falsifié.
2,568	·9119	77·6	0·4	8 6	13·4	26 do ...	Falsifié.
2,569	·9142	85·1	0 6	4·3	10·0	26 do ...	Non falsifié.
2,570	·9126	83 6	0·6	6·3	9·5	26 do ...	do
2,580	·9108	86·1	0·9	3 3	9·7	2 février..	do
2,581	·9100	68 8	2·1	8 3	20·8	2 do ...	Falsifié, acides gras, 89 p. 100.
2,582	·9117	74·7	1 0	11·2	13·1	2 do ...	Falsifié.
2,583	·9114	78·0	1·5	5·1	15·4	14 do ...	do
2,584	·9117	76·9	2·4	3·3	17·4	14 do ...	do
2,585	·9110	78·4	1·4	6 5	13·7	14 do ...	do
2,592	·9111	84·5	0·7	4·4	10·4	20 do ...	Non falsifié.
2,593	·9107	77·3	0 9	4·1	17·7	20 do ...	Falsifié.
2,594	·9114	72·9	0 9	7·9	18·3	20 do ...	do
2,598	·9104	70·6	0 7	17·6	11·1	23 do ...	do
2,599	·9114	83 8	1·6	5·4	9·2	23 do ...	Non falsifié.
2,600	·9134	87·8	0 6	1·1	10·5	23 do ...	do
3,204	·9112	86 6	0·9	5·2	7·3	1er mars...	do
3,205	·9108	81·7	0·8	4 8	12·7	1er do ...	do
3,206	·9111	87·1	1·2	1·2	10·5	1er do ...	do
3,217	·9110	85 8	1·0	3·1	10·1	8 do ...	do
3,218	·9124	82·8	0 8	5 3	11·1	8 do ...	do
3,219	·9111	84·4	0·8	3·3	11·5	8 do ...	do
3,237	·9113	81·7	0·8	5·7	11·8	15 do ...	do
3,238	·9131	87·6	0·7	3·2	8·5	15 do ...	do
3,239	·9128	82·3	1·6	6·1	10·0	15 do ...	do
3,243	·9112	80 0	1·3	2·8	15·9	22 do ...	do
3,244	·9128	85·1	0 9	2 9	11·1	22 do ...	do
3,245	·9127	87·2	0·8	2·8	9·2	22 do ...	do
3,252	·9120	84·6	0 8	4 5	10·1	27 do ...	do
3,253	·9108	85·1	0 9	5·6	8·4	27 do ...	do
3,254	·9134	80·5	2·6	5·8	11 1	27 do ...	do
3,263	·9109	86·5	1·4	3·0	9·1	7 avril....	do
3,264	·9114	80·2	1·8	6·5	11·5	7 do ...	do
3,265	·9135	81·9	0·5	4·8	12·8	7 do ...	do
3,269	·9129	83·9	0 8	4·5	10·8	17 do ...	do
3,270	·9105	81·5	1·3	4·8	12·4	17 do ...	do
3,271	·9112	82·4	0·8	3 9	12·9	17 do ...	do
3,275	·9121	86 4	1 9	1·3	10·4	24 do ...	do
3,276	·9109	86·0	1·0	3·8	9·2	24 do ...	do
3,277	·9125	85·7	2·1	1·3	10·9	24 do ...	do
3,281	·9108	82·4	1·4	2·7	13·5	1er mai.....	do
3,282	·9114	85·4	0·9	3 5	10·2	1er do ...	do
3,283	·9118	85·8	0 8	3·0	10·4	1er do ...	do
3,535	·9131	85·2	0·6	1·9	12·3	2 juin.....	do
3,536	·9127	87·9	0·7	3 3	8·1	2 do ...	do
3,545	·9127	83·9	0·9	1·8	13·4	7 do ...	do
3,546	·9117	86·1	1·2	3·1	9·6	7 do ...	do
3,549	·9114	84·3	2·0	4·6	9·1	14 do ...	do
3,550	·9133	86·8	1·2	1·6	10·4	14 do ...	do
3,553	·9133	83·1	0·8	0·3	15·8	21 do ...	do
3,554	·9128	86·1	0·9	1·3	11·7	21 do ...	do

Conserves de fruits.

Conserves de fruits.

Ces conserves consistaient en pêches, poires et cerises. Toutes étaient pures et de bonne qualité.

Cacao et chocolat.

Cacao et chocolat.

Vingt échantillons m'ont été soumis. Dix portaient l'étiquette de de cacao et dix celle de chocolat. Sur les dix échantillons étiquetés "chocolat," trois étaient en réalité du cacao pur, et un était du cacao

contenant une très petite quantité d'amidon de maïs. Ces quatre échantillons n'étaient pas du tout du chocolat; ils venaient de chez les fabricants. Cacao et chocolat.

J'annexe un tableau faisant connaître le résultat de mes analyses :

ANALYSES de 20 échantillons de cacao et de chocolat.

Numéro.	Humidité.	Ext. par la voie froide.	Cendres de l'extrait	Total des cendres.	Beurre.	Au microscope.
2574	4·6	29·5	0·2	2·0	23·5	Arrow-root et amidon de maïs.
2575	1·3	52·6	0·9	1·3	19·4	Amidon de maïs.
2576	1·1	51·7	1·0	1·4	23·5	do
2577	3·0	7·5	1·7	2·6	40·9	do
2578	5·8	52·3	0·7	2·7	21·8	Point de gran. d'amid. étrang.
2579	1·8	9·0	1·9	3·0	49·7	do
3255	1·8	13·5	1·3	2·7	46·7	Un peu d'amidon de maïs.
3256	1·2	9·3	1·2	2·8	50·0	Point d'amidon.
3257	0·8	9·6	1·7	3·6	50·0	do
3284	·3·6	45·8	1·1	1·8	19·0	Amidon de maïs.
3285	4·2	28·5	1·0	1·9	25·0	do
3286	4·3	40·6	1·5	1·7	15·0	Arrow-root et amidon de maïs.
3287	4·1	44·9	1·6	1·7	15·5	Amidon de maïs.
3288	4·3	31·5	1·5	2·1	23·2	Arrow-root et amidon de maïs.
3289	5·1	30·8	1·4	1·7	24·8	Arrow-root.
3290	4·5	30·6	0·8	2·3	24·0	Arrow-root et amidon de maïs.
3291	5·3	15·6	3·2	4·7	26·3	Point d'amidon.
3292	4·3	30·5	1·8	2·6	23·7	Arrow-root et amidon de maïs.
3293	4·7	31·8	1·5	1·7	25·5	Arrow-root.
3294	4·8	36·2	1·4	1·5	13·6	do

D'après ces chiffres, j'établis comme suit la composition des échantillons examinés:—

Numéro.	Nom de la substance.	Cacao.	Sucre.	Amidon	Nature de l'admixtion.
2579	'Amer' Todhunter	100	Aucun.	Aucun.	Cacao pur.
3256	.....	100	do	do	do
3257	"Importé".....	100	do	do	do
3255	Granulé Todhunter.....	100	do	do	Cacao presque pur.
3291	Cacao Cadbury essentiel.....	100	do	do	Cacao pur, privé d'une partie de son beurre.
2577	.....	80	do	20	Amidon de maïs.
2578	Chocolat soluble de Taylor frères.	60	40	.....	Privé d'une part. de s. beurre.
2574	.....	50	25	25	Arrow-root et amid. de maïs.
2576	.....	50	40	10	Amidon de maïs.
3289	Cacao préparé Epps	50	25	25	Arrow-root.
3293	do	50	25	25	do
3285	Cacao préparé Todhunter.....	50	25	25	Amidon de maïs.
3288	do	50	25	25	Amid. de maïs et arrow-root.
3290	.....	50	25	25	do
3292	.....	50	25	25	do
3294	Chocolat Cadbury	40	30	30	Arrow-root, un tiers du beurre enlevé.
3284	.....	40	40	20	Amidon de maïs.
2575	"Sucré" Tudhunter.....	40	50	10	do
3286	.....	30	35	35	Amidon de maïs et arrow-root
3287	.....	30	40	30	Amidon de maïs.

4 —1½***

J'ajouterai que les étiquettes des échantillons 3,285 et 3,288 portaient qu'ils ne contenaient que du sucre et de l'arrow-root des Indes occidentales. Ces deux échantillons étaient de fait mélangés d'amidon de maïs, et le numéro 3,285 ne contenait point du tout d'arrow-root.

Café.

Café. Tous les échantillons de café étaient mélangés soit de chicorée, de farine de blé, ou de pois torréfiés, soit de chicorée et de farine, ou de chicorée et de pois :

Lait.

Lait. J'ai analysé pendant l'année 53 échantillons de lait, dont 17 (presque le tiers) étaient falsifiés. L'an dernier, une moitié des échantillons a été trouvée falsifiée, de sorte qu'il y a eu une amélioration marquée dans la qualité de cet important article de consommation.

Le résultat de mes analyses est comme suit pour les mois indiqués :

Mois.	Falsification pour cent	Pur pour cent.	Nombre des échantillons analysés.
Janvier	Point.	100	6
Février	33⅓	66⅔	12
Mars	40	60	15
Avril	55	45	9
Mai et juin	18	82	11

Il paraît donc que, cette année, la falsification a augmenté entre les mois de janvier et avril ; pendant les mois de mai et juin, le lait débité était beaucoup plus pur, au moins d'après la nature des échantillons que j'ai eu à traiter.

ANALYSES de 53 échantillons de lait.

Numéro.	Date.	Gravité spécifique.	Matières solides.	Butyrine.	Matières solides non grasses.	Cendres.	Observations.
2,553	9 janv.	1·030	12·2	3·2	9·0	0·70	Pur.
2,554	do	1·030	12·4	3·4	9·0	0·76	do
2,555	do	1·032	12·3	3·2	9·1	0·76	do
2,565	26 do	1·030	12·0	2·8	9·2	0·75	do
2,566	do	1·030	12·4	2·8	9 6	0·73	do
2,567	do	1 030	12·1	2.6	9·5	0·70	do
2,571	2 fév.	1·031	11·4	2·4	9 0	0·70	Ecrémé.
2,572	do	1·025	10·3	3·0	7·3	0·71	Additionné d'eau.
2,573	do	1·031	11·9	2·9	9·0	0·70	Pur.
2,586	9 do	1·031	11·6	2·6	9·0	0·66	do
2,587	do	1·029	11·3	2·3	9·0	0·67	Ecrémé.
2,588	do	1·033	12·7	2·3	10·4	0·75	do
2,589	20 do	1·033	12·7	2·6	10·1	0·71	Pur.
2,590	do	1·032	12·6	3·0	9·6	0·75	do
2,591	do	1·033	12·5	2·8	9·7	0·76	do
2,595	23 do	1·031	12·6	2·7	9·9	0·73	do
2,596	do	1·028	11·8	3·1	8·7	0·66	Additionné d'eau.
2,597	do	1·031	11·2	2·1	9·1	0·69	Ecrémé.
3,201	1er mars	1·030	11·3	2·4	8·9	0·66	Additionné d'eau.
3,202	do	1·033	12·9	2·8	10·1	0·76	Pur.
3,203	do	1·030	12·6	3·1	9 5	0·70	do
3,214	8 do	1·031	12·0	2·6	9·4	0·73	do
3,215	do	1·030	11·0	2·7	8·3	0·70	Additionné d'eau.
3,216	do	1·028	9·8	2·3	7·5	0·64	do

Analyses de 53 échantillons de lait—*Suite.*

Numéro.	Date.	Gravité spécifique.	Matières solides.	Butyrine.	Matières solides non grasses.	Cendres.	Observations.
3,234	15 mars	1 033	12·2	2·7	9 5	0·73	Pur.
3,235	do	1·030	11·5	2·9	8·6	0·69	Additionné d'eau.
3,236	do	1·035	12 8	3·3	9 5	0·77	Pur.
3,240	22 do.....	1·028	12·3	3·3	9·0	0·73	do
3,241	do	1·032	12·4	2·5	9 9	0·80	do
3,242	do	1·031	12·8	2·5	10·3	0·77	do
3,249	27 do	1·031	12·1	3 5	8 6	0·69	Additionné d'eau.
3,250	do	1 029	12·4	3·4	9·0	0·70	Pur.
3,251	do	1·031	12·4	2 8	9·6	0·73	do
3,260	7 avril	1·030	11·2	2 6	8·6	0 67	Additionné d'eau.
3,261	do	1 031	12·8	3·6	9 2	0·69	Pur.
3,262	do	1·028	12·8	3·8	9·0	0·73	do
3,266	17 do	1·027	11·1	3·3	7·8	0·65	Additionné d'eau.
3,267	do	1·032	12·0	2·8	9·2	0·73	Pur.
3,268	do	1·029	11·5	2 9	8·6	0·68	Additionné d'eau.
3,272	24 do	1 028	12·0	3·5	8·5	0 62	do
3,273	do	1·028	10 5	2·4	8·1	0·62	do
3,274	do	1·033	12·2	2·7	9·5	0·71	Pur.
3,278	1er mai.....	1·027	14·0	5·7	8·3	0·67	Echantillon probablement mal conditionné.
3,279	do	1·033	12·7	3·3	9·4	0·78	Pur.
3,280	do	1·030	12·3	3·0	9 3	0·77	do
3,533	2 juin.....	1·030	11·9	2·8	9·1	0·70	do
3,534	do	1 031	12·3	2·8	9·5	0·73	do
3,543	7 do	1·031	12·7	3·2	9·5	0·75	do
3,544	do	1·030	12·3	3 2	9·1	0·73	do
3,547	14 do	1·029	11·1	2·5	8 6	0·66	Additionné d'eau.
3,548	do	1·030	12·0	3·0	9·0	0·72	Pur.
3,551	21 do	1·032	12·4	2·8	9·6	0·68	do
3,552	do	1·031	11·6	2·7	8·9	0·67	Additionné d'eau.

Epices.

Sur 26 échantillons analysés, 18 étaient falsifiés. La falsification consistait, comme à l'ordinaire, principalement dans l'admixtion de substances farineuses. Epices.

Sucre.

Le tableau suivant fait voir d'un coup d'œil la composition des échantillons de sucre qui m'ont été soumis. Sucre.

Numéro.	Date.	Sucre de canne.	Glucose.	Humidité.	Cendres, etc.	Nom.
3,523	5 mai.....	91·7	4·7	2·5	1·1	Porto Rico.
3,524	do	87·0	8 8	3·3	0·9	Jaune, raffiné Redpath.
3,525	do	89·6	5·6	4·1	0·7	Blanc do do
3,526	do	87·0	8·4	2·8	1·8	Jaune do do
3,527	do	91·3	5 8	2·4	0·5	Blanc do do
3,528	do	86·8	8 6	3·0	1·6	do No. 244. do
3,529	do	94·3	4·3	0·7	0 7	do No. 224. do
3,530	do	99 8	.....	0·1	0·1	do granulé. do
3,531	do	98·9	.....	0·1	1·0	do do do
3,532	do	91·6	5·4	2 7	0·3	Jaune raffiné do
3,564	9 juin	85·4	10·0	3·7	0·9	Brut.
3,565	do	91·9	5·2	2·2	0·7	
3,566	do	86·4	8·1	3·5	2·0	

Bonbons.

Bonbons. Sur 16 échantillons analysés, il s'en est trouvé un qui contenait environ deux pour cent de gypse. Aucun n'était mélangé de substances colorantes délétères.

Thés.

Thés. J'ai analysé 12 échantillons de thé. Les résultats sont donnés ci-dessous :—

Les feuilles du n° 3,570 étaient cassées en petites parcelles ; la cendre représentait 10·6 pour cent ; la cendre soluble seulement 2·5. Cet échantillon dépassait donc sous un rapport et n'atteignait pas sous l'autre les limites fixées par la Société des Analystes publics, savoir : 8 pour cent de cendre, et 3 pour cent de cendre soluble ; je l'ai donc désigné comme falsifié. Ce thé très inférieur a rendu cependant 2·9 pour cent de théine. Ce qui est plus qu'aucun des autres échantillons n'a donné.

Numéro.	Nature.	Extrait.	Cendre de l'extrait.	Cendre.	Cendre soluble.	Silice.	Théine.	Observations.
3,220	Vert	34·1	3·1	6·2	4·1	0·37	2·3	Pur.
3,221	do	28·7	3·5	6·8	3·0	0·5	2·4	do
3,222	do	31·8	3·5	6·4	3·3	0·5	2·6	do
3,246	Noir	27·8	3·4	6·3	3·1	0·8	2·4	do
3,247	Young-hyson	34·7	3·9	6·1	3·7	0·34	2·6	do
3,248	Mêlé	27·7	3·6	5·6	3·1	0·5	1·8	do
3,567	Noir	29·8	3·9	6·4	3·6	0·6	2·4	do
3,568	Vert	34·2	4·4	6·8	4·1	0·46	2·7	do
3,569	do	33·7	3·7	6·2	3·4	0·34	1·9	do
3,570	do	31·8	3·0	10·6	2·5	1·9	2·9	Falsifié.
3,571	do	33·0	3·1	7·7	3·9	1·06	2·1	Pur.
3,572	do	34·8	2·6	6·8	4·0	0·34	2·6	do

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. ELLIS.

———.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Côte du Beaver-Hall,
Montréal, 1er sept. 1880.

Au commissaire du Revenu de l'intérieur,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous adresser le rapport de mes analyses pour l'année expirée le 1er juillet 1880. J'ai examiné 263 échantillons dont 186 étaient purs, 55 falsifiés et 19 douteux. Nombre des échantillons examinés.

Nature.	Nombre d'échantillons.	Résultats.			
		Vrais.	Falsifiés.	Douteux.	Totaux.
Pain	12	11	1	.....	12
Beurre	57	35	16	6	57
Lait	54	33	16	5	54
Thé	15	10	3	2	15
Chocolat	15	14	.....	1	15
Café	15	8	7	.....	15
Cacao	10	10	.....	.....	10
Sucre	15	15	.....	.....	15
Epices et condiments	36	21	15	.....	36
Bonbons	20	17	2	1	20
Conserves de viandes	5	4	*1	.....	5
Conserves de fruits	9	8	*1	.....	9
Totaux	263	186	62	15	263

* Impropre à la nourriture.

Ce tableau, comparé à celui de l'année dernière, accuse une amélioration évidente dans la qualité des substances analysées. Les cas de falsification sont devenus bien moins nombreux depuis l'application de l'acte. Le lait, le beurre et les épices laissent encore à désirer, mais il y a évidemment diminution dans le degré et la fréquence des falsifications. Amélioration dans la qualité des substances.

Les bonbons, même ceux à bon marché, paraissent être généralement exempts d'ingrédients nuisibles. Les sucres étaient de bonne qualité, sans admixtion de matières chimiques malsaines. Bonbons.

Il serait, je pense, très désirable d'étendre l'application de l'acte aux districts ruraux avoisinants, où des denrées inférieures, particulièrement dans le genre des épiceries, trouvent un débouché et ne sont pas aussi soigneusement examinées que celles fournies aux marchands de la ville. On a aussi découvert plus de cas de falsification sur les marchés publics que dans les magasins de la ville.

Je pourrais répéter ici mes observations de l'année dernière sur diverses espèces de denrées, mais cela ne me paraît pas nécessaire. Néeessité de filtrer l'eau.

Quant à l'approvisionnement d'eau, quelques échantillons d'eau seulement ont été trouvés impropres à la consommation, mais on ne peut mettre en doute l'avantage et la nécessité de la filtration pour tous les débits publics. Dans le cas où l'avantage à retirer serait peu sensible, la dépense à faire serait moindre en proportion ; et dans le cas où le renouvellement des filtres entraînerait une grosse dépense, la nécessité de la filtration serait d'autant plus urgente.

L'importance de cette précaution sanitaire pour les vaches à lait, tout aussi bien que pour les êtres humains, a été démontrée ici par des cas de fièvre typhoïde qui se sont déclarés chez les pratiques d'un laitier et que le médecin de santé a attribués à l'impureté d'une eau voisine des étables, dans laquelle on avait lavé les vaisseaux à lait. A l'analyse, cette eau a été trouvée très impure; elle contenait de l'ammoniaque libre et des matières albuminoïdes, ayant été évidemment souillée par l'écoulement du purin des étables. Ces cas de maladie ne sont pas les premiers de ce genre auxquels ait donné lieu le mauvais entretien et la malpropreté des étables.

Je crois que l'inspection périodique de ces bâtiments et l'analyse faite en même temps de l'eau fournie aux vaches laitières, seraient d'un grand avantage sanitaire pour le public.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS,
D. C. L., F. C. S.,
Analyste public.

DIVISION DE QUÉBEC.

(*Original.*)

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

QUÉBEC, 21 janvier 1880.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—Au sujet des dernières analyses que j'ai faites sur l'ordre de notre département, j'ai l'honneur de présenter les observations suivantes:

Lait.

Lait d'une richesse beaucoup au-dessus de la moyenne.

Les divers échantillons que j'ai examinés ont tous été, à quelques rares exceptions près, d'une richesse remarquable, et beaucoup au-dessus de la moyenne. J'attribue ce résultat à ce que les pâturages, durant la dernière saison, ont été, dans mon district, d'une qualité excellente.

Il m'a été donné de constater d'une manière évidente l'influence funeste du froid et de la gelée sur les qualités du lait de nos troupeaux. En effet, à partir du 3 novembre, les échantillons analysés renfermaient beaucoup moins de principes nutritifs, et surtout de matière grasse; cette différence a été due à ce que dans les derniers jours d'octobre et les premiers jours de novembre ont eu lieu les premières gelées et les premières chutes de neige.

L'effet de ces gelées et de cette chute de neige a été immédiat. Les troupeaux de nos laitiers étaient encore aux pâturages.

J'ai lieu de croire que c'est la première fois qu'il est donné à un chimiste de constater pareil résultat dû à pareille influence.

Beurre.

Toujours la même observation à faire; trop d'eau, trop de sel de cuisine, souvent un goût rance. Beurre.

Epices.

Grande amélioration dans la valeur des épices de tous genres, de même que dans le café moulu. J'attribue cette amélioration au fait que nos épiciers ont appris, par la voie des journaux, qu'ils sont sous la surveillance du gouvernement, et que les produits qu'ils mettent en vente sont sujets à inspection. Amélioration des épices.

F.-A.-H. LA RUE, M. A., M. D.

(Original.)

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

QUÉBEC, 16 août 1880.

Au commissaire du Revenu de l'intérieur.

Lait.

Le lait des laitiers de la ville de Québec a été trouvé excellent sauf quelques exceptions. Ils savent par la lecture des journaux, ou par ouï-dire, que leur lait est soumis à une inspection rigoureuse de la part du gouvernement fédéral. Le lait écrémé nous vient des paroisses voisines de la ville. Lait.

Un exemple des plus curieux d'adultération est venu à ma connaissance ces jours derniers. Curieux cas d'adultération.

L'analyse d'un échantillon a été faite par moi pour un cultivateur. Ce cultivateur avait affermé sa terre à condition que le fermier fournirait au propriétaire une certaine quantité de lait; mais, vu la pauvreté du pâturage à cause de la sécheresse, le fermier ne put pas remplir ses obligations. Il fut sommé de les remplir, et, voici à quel expédient il eut recours.

Sa femme écrémait le lait de la veille, vendait la crème ou la convertissait en beurre. Puis, en allant traire ses vaches le lendemain, elle apportait avec elle une certaine quantité de ce lait écrémé, qu'elle mêlait ensuite dans le champ même, loin des habitations, avec une partie du lait qu'elle venait de traire. Elle fut prise un jour sur le fait.

Dans mon analyse, j'ai trouvé dans ce lait une quantité de crême presque imperceptible, mais 16°/₀ de solides.

Voilà, je crois, un genre d'adultération qui était inconnu jusqu'ici. La femme a avoué le fait depuis.

Beurre.

Toujours la même plainte; trop d'eau. Parfois trop de sel de cuisine ou trop de caséine. Nos cultivateurs canadiens-français ne Beurre.

savent pas fabriquer le beurre. C'est un malheur, car, comme je l'ai dit dans un précédent rapport, le beurre deviendrait un objet d'exportation d'une grande valeur en ce pays.

Epices.

Epices. Un certain nombre d'épices sont toujours falsifiées avec des substances farineuses.

Thé.

Thé. Très bon, et se vend à bas prix ; c'est peut-être un effet temporaire de la dépression commerciale.

Conserves alimentaires.

Conserves alimentaires. Amélioration. Plusieurs sont d'excellente qualité.

Bonbons.

Bonbons. Ils ne laissent rien à désirer, tant sous le rapport de la pureté que sous celui de la saveur.

Sucre.

Sucre. Tous les sucres examinés ont été trouvés d'excellente qualité, contrairement à ce qui avait lieu auparavant. (Voir mes rapports précédents.)

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

F.-A.-H. LA RUE,
Analyste des substances alimentaires.

DIVISION D'HALIFAX.

HALIFAX, N.-E., 5 juillet 1880.

Au commissaire du Revenu de l'intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport pour l'année expirée le 30 juin 1880.

Nombre des échantillons examinés. Le nombre des échantillons que j'ai analysés s'élève à 202.

Mes analyses d'échantillons de lait ont été pratiquées au cours des mois d'octobre, novembre et décembre 1879, et des mois d'avril, mai et juin 1880, à des intervalles d'une à deux semaines. Les échantillons venaient de laitiers de la ville et de la campagne.

La proportion de crème dans le lait fourni par les débitants de lait est beaucoup moindre que celle trouvée dans le lait des vaches appartenant à des particuliers. Les échantillons obtenus des particuliers ont dépassé 3·0 de butyrine ; dans le lait venant des laitiers, la proportion de butyrine atteint rarement 2·5.

Sur 54 échantillons de lait, 19 ont été trouvés faibles en crème ; 3 écrémés ; 30 purs ; 2 accusaient un excès de crème.

Le beurre était de bonne qualité; un seul échantillon avait été mélangé de matières grasses étrangères.

Plusieurs échantillons avaient le goût rance, ayant été mal conditionnés et exposés à l'action de l'air.

Je n'ai point constaté de falsifications dans les thés ; quelques échantillons avaient leurs feuilles très brisées.

Cafés ; tous trouvés falsifiés.

Sucres ; tous trouvés purs.

Poivre de la Jamaïque (toute-épice) en poudre, sans admixtion.

Clous de girofle moulus ; sans mélange.

Cannelle moulue ; cassia substitué dans tous les cas ; dans un cas le cassia était falsifié dans la proportion de 30 pour cent avec de la farine de pois.

Gingembre moulu ; deux échantillons falsifiés.

Moutarde ; tous les échantillons falsifiés avec de la farine de blé.

Bonbons ; un échantillon falsifié avec de la farine ; aucun ne contenait de matières colorantes nuisibles.

Poivre moulu ; trois échantillons falsifiés.

Conserves de viandes ; toutes trouvées véritables.

Chocolat ; tous les échantillons trouvés falsifiés.

Cacao ; cinq échantillons falsifiés ; un trouvé pur.

Conserves de fruits ; non falsifiées ; toutes exemptes d'acides métalliques.

Il y a eu l'année dernière une amélioration marquée dans la qualité des épices moulues offertes aux acheteurs, mais il arrive qu'aux salles d'encan on met en vente parfois des épices très-inférieures, empaquetées avec art pour tromper le public. Dans une enveloppe portant la vignette contrefaite d'une médaille de l'Exposition de Paris, du poivre en poudre contenait 60 pour cent de farine de pois.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

ECHANTILLONS.

Natures	Totaux.	Véritables.	Falsifiés.	Observations.
Beurre	57	56	1	
Lait	54	32	22	
Poivre de la Jamaïque (toute-épice)	5	5	0	
Fruits en conserve	5	5	0	
Chocolats	8	0	8	
Cannelle en poudre	6	0	6	
Girofle en poudre	5	5	0	
Cacao	6	1	5	
Bonbons	6	5	1	
Café moulu	13	0	13	
Gingembre en poudre	2	1	1	
Moutarde	3	0	3	
Poivre en poudre	8	6	2	
Conserves de viandes	3	3	0	
Sucre	9	9	0	
Thé	12	12	0	
	202	140	62	

ANALYSE DE 54 ÉCHANTILLONS DE LAIT.

Vendeurs.	Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendres.	Matières solides, total.	Eau.	Matières solides non grasses.	Crème.	Gravité spécifique.	Numéros.	Observations.
	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
Mme Caldwell	1·90	3 60	4·10	0·66	10·26	89 74	8·36	5·70	1030·0	2390	Faible en crème.
Mme T. Reddy	3 90	3·40	5·30	0·68	13·28	86 72	9·38	11·70	1032·8	2391	Pur.
Mme Brown	2·00	5·10	4·50	0·76	12·36	87·64	10·36	6·00	1031·6	2392	Faible en crème.
Thomas Wright	2·80	4·66	4·74	0·70	12 90	87·10	10·10	8 40	1034·8	2396	Pur.
Mme O'Donald	3·32	3·75	5·43	0·68	13·18	86·82	9·86	9·96	1032·1	2397	do
Mme P. Lowry	4·05	4·37	4·55	0·74	13·71	86·29	9·66	12·15	1031 7	2398	Bon.
Mme Cath. Hannifen	1·90	4·95	2·80	0·61	10·26	89·74	8·36	5·70	1032·8	2219	Faible en crème.
Mme Jas. Sheehan	2·50	6·30	1·30	0·75	10·85	89·15	8·35	7·50	1031·65	2220	Pur.
John O'Brien	4·67	5 01	4·47	0·70	14·85	85·15	10·18	14·01	1027·3	2221	Bon.
Mme J. Chisholm	1·90	5·33	4·67	0·67	12·57	87·43	10·67	5·70	1032·05	2224	Faible en crème.
J. D. Mackintosh	1·00	5 90	3·50	0·80	11·20	88·80	10·20	3·00	1032·0	2225	Ecrémé.
Mme M. Walsh	2·50	5·00	2·80	0·70	11·00	89 00	8·50	7·50	1033·3	2226	Pur.
John Cline, Bras Nord-Ouest	2·50	4·17	3 50	0·73	10 90	89·10	8·40	7·50	1033·3	2227	do
Mme Bolland, Dartmouth	1·60	4·65	6 05	0·65	12·95	87·05	11·35	4·80	1033·5	2228	Faible en crème.
John Ross, do	1·50	4·25	5·97	0·68	12·40	87 60	10·90	4·50	1034·0	2229	do
Patrick Hagarty	2·60	5 40	5·51	0·64	14·15	85·85	11·55	7·80	1030·5	2230	Pur.
Mme Cath. Hannifen	3·70	5·25	4·60	0·50	14·05	85 95	11·35	11·10	1031·4	2231	Bon.
Cornelius Kennedy	0·90	4·70	4·15	0·55	10 30	89·70	9·40	2·70	1027·7	2232	Ecrémé.
Mme Walsh	3·70	5·60	3 95	0·65	13·90	86·10	10·20	11·10	1031·5	2254	Bon.
Mme Kenner	3·25	5·25	4·60	0·75	13·85	86·15	10·60	9 75	1032·5	2255	Pur.
Mme Flemming	2 80	4·45	5·00	0·65	12 90	87 10	10·10	8·40	1031·5	2256	do
James Anderson	2·40	3·50	5·75	0·75	12·40	87 60	10 00	7·20	1032·9	2257	Faible en crème.
Samuel Upham	2·00	5·20	4·20	0 60	12·00	88·00	10·00	6·00	1029 6	2258	do
Mme Kennedy	1·70	5·20	4·70	0·60	12·20	87·80	10·50	5 10	1029·6	2259	do
W. J. Veith	4·20	6·35	3·85	0 60	15·00	85 00	10 80	12·6	1033·4	2278	Très bon.
Thomas Manning	3·00	5·00	3·40	0·60	12·00	88·00	9 00	9 00	1032·1	2279	Bon.
Thomas Wright	2·90	5·20	4·30	0·60	13·00	87·00	10·10	8 70	1033·3	2280	do
D. McDonald	1·80	5·35	5·65	0 80	13·60	86·40	11 80	5·40	1033·3	2284	Faible en crème.
D. Akinhead	2·10	4·50	5 90	0·60	13·10	86 90	11·00	6·30	1032 9	2285	do
Francis Fry	1·80	5·10	6·10	0 70	13·70	86·30	11·90	5·40	1030·0	2286	do
Frederick Major	4·80	5·60	3 50	0·70	14 60	85·40	9 80	15·84	1031·2	3101	Pur.
Mme Quinn	4·50	5·20	4·30	0·60	14·60	85·40	10 10	14·85	1030·0	3102	do
Mme Walsh	2·70	4·80	3·90	0 60	12·00	88·00	9·30	8·91	1030·5	3103	do
Watson Wiswell	1 60	4·10	5·40	0 60	11·70	88·30	10·10	5·28	1035·6	3113	Faible en crème.

Mme Kelly	16·20	2·30	5·90	0 60	25·00	75 00	8·80	53·46	1017·3	3114	Excès de crème ; cet échantillon n'est probablem. pas de la qualité moy.
John Farrell	2·30	3·20	5·80	0·70	12·00	88 00	9·70	7·59	1033·5	3115	Faible en crème.
Sandy Innis, Dartmouth	3·50	4·30	4·55	0·65	13·00	87·00	9 50	11·55	1030·6	3135	Bon.
Dan Donovan, do	2·70	3·55	6·05	0·70	13 00	87·00	10·30	8·91	1033·1	3136	Pur.
Mme S. Quinn	3·20	2 90	6·10	0·70	12 90	87·10	9 70	10·56	1030 0	3137	do
Mme Chittick	2 30	2·70	6·10	0·70	11·80	88·20	9·50	7·59	1033·0	3149	do
Curry et Lathermore	2·80	3·40	5·50	0·60	12 30	87·70	9·50	9 24	1032·0	3150	do
Wm. Keiller, Dartmouth	2·30	4·10	4·30	0·60	11·30	88·70	9·00	7·59	1028·2	3151	do
Mme Wetmore	3·20	4·20	4 40	0 60	12·40	87·60	9·20	10 56	1026·1	3153	Bon.
Mme Caldwell	2·70	4 80	4·90	0·60	13·00	87·00	10·30	8 64	1031·7	3159	Pur.
Jas. Sutherland	6·60	2·70	6 50	0·70	16·50	83·50	9 90	21·12	1030·2	3160	Excès de crème ; cet échant. n'est probablem. pas de la qualité moyenne.
Edward Foley	1·10	4·65	5·45	0·70	11·90	88·10	10·80	3·63	1033·2	3186	Faible en crème ; en partie écrémé.
Mme Coppinger	2·10	5·60	4·85	0·65	13·20	86 80	11·10	6·93	1031·4	3187	Faible en crème.
Thos. Sharp	1·50	5·00	5·35	0 65	12·50	87·50	11·00	4·95	1032·4	3188	do
Dillon Bros	3 60	2·30	7·30	0·70	13·90	86·10	10·30	11·88	1034·6	3196	Bon.
Thos. Lownds	3·10	3·35	6·55	0·70	13·70	86·30	10·60	10·23	1033·3	3197	Pur.
Sutton et Cie	0·90	5·70	4 00	0·70	11·30	88 70	10 40	2·97	1033·9	3198	Ecrémé.
Mme Quinn	3·70	4 90	4·30	0·70	13·60	86·40	9·90	12·21	1031·2	3602	Bon.
John Leary	1·90	3 60	5·60	0 70	11·80	88·20	9·90	6 27	1033·0	3603	Faible en crème.
Mme Burns	1·70	5·50	5·30	0·70	13 20	86·80	11 50	5 61	1033·5	3604	do

ANALYSE DE 57 ÉCHANTILLONS DE BEURRE.

Vendeurs.	Butyrine.	Caséine.	Sel.	Eau.	Matière grasse étrangère.	Observations.
	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
John Butcher, No. 1	88·50	1·50	4·00	6·00	0·0	Non falsifié.
do No. 2	88·50	1·50	5·00	5·00	0·0	do
W. H. Nauffts	89·80	0·20	4·00	6·00	0·0	do
T. D. Peakes	86·00	1·00	3·00	10·00	0·0	do
Thos. Longley	90·00	1·00	4·00	5·00	0·0	do
Rumsay et Johnston	87·00	1·00	5·00	7·00	0·0	do
Jas. Sutherland	84·30	0·70	5 00	10 00	0·0	do (rance)
Thos. Thorburn, marché colon.	77·20	0·80	5 00	7·00	10 0	Falsifié.
Herbert Hartland	92·50	0·50	3 00	4·00	0·0	Non falsifié.
A. Nickerson	91·50	0·50	2·00	3·00	0·0	do bon.
Wm. Kent	89·30	0·70	4·00	6 00	0·0	do do
Edward Power	92·60	0 90	2·50	4·00	0·0	do do
Dillon Bros	88·70	0·30	5 00	6 00	0 0	do
Thomas Lownds	85·50	0·40	7·10	7·00	0·0	do
Thomas Finch	87·70	0·30	6·00	7·00	0·0	do
Jas. Duggan et fils	82·40	0·60	7·00	10·00	0.0	do
A. K. Bruce	88·00	1·00	5·00	6·00	0·0	do
T. S. Murray	83·30	0·70	6·00	10·00	0·0	do
John H. Bent	86·0	1·0	5·0	8·0	0 0	do
John K. Quinn	83 5	1·5	5·0	10·0	0·0	do
John B. Butcher	85·0	1 0	7·0	7·0	0·0	do
George Currie	87·5	0·5	4·0	8·0	0 0	do
Nelson Murphy	84·0	1·0	5·0	10·0	0 0	do
Watson Eaton	89·0	1·0	4·0	6·0	0 0	do (rance)
C. et W. Anderson	89·0	1·0	4·0	6·0	0 0	Rance.
J. D. Peakes, No. 1	85·0	1·0	4·0	10·0	0·0	Non falsifié.
do No. 2	87·0	1·0	4·0	8·0	0·0	do
C. et W. Anderson	85 8	0·4	6·0	8·8	0·0	do
W. A. Nauffts	83·7	0·3	8·0	8·0	0·0	do
J. A. Sutherland	81·6	0·4	6·0	12 0	0 0	do
Wm. Archibald	85·0	0·5	6·0	8·0	0·0	do
Charles Graham et Cie (1)	82·6	0·4	7 0	10 0	0·0	do
do (2)	83·7	0·3	6·0	10·0	0·0	do
J. K. Jenkins	88·6	0·4	5·0	6·0	0·0	Bon, non falsifié.
A. K. Bruce	85·6	0·4	5·0	9·0	0 0	Non falsifié.
James Duggan et fils	86·7	0·3	5 0	8·0	0·0	Bon.
do	84·2	0 8	5 0	10 0	0·0	Non falsifié.
W. D. Harrington	79 5	0·5	8 0	12·0	0 0	do
T. S. Murray et Cie	87·3	0·7	4·0	8 0	0·0	do
Davidson Frères	85·70	0·30	6·00	8·00	0·00	do
Philip Hire	83·60	0·40	8·00	8·00	0 00	do
P. J. Ead	88 80	0·20	6·00	5·00	0·00	Bon.
Thos. Diggins	84·40	0·60	9·00	6·00	0·00	do
Thos. Wright	84·60	0·40	10·00	5 00	0·00	do
J. H. Nisbet	82·70	0 30	9·00	8·00	0·00	Rance.
H. Mumford	81·70	0·30	8·00	10·00	0·00	Non falsifié.
Jas. Wallace	83·80	0·20	6·00	10·00	0·00	do
Francis Fry	84·70	0·30	7·00	8·00	0 00	do
George Shear	83·60	0·40	6·00	10·00	0·00	do
Michael Sullivan	90·70	0·30	4·00	5·00	0·00	Bon.
Matthew Young, jr	89·70	0·30	5·00	5·50	0·00	do
John Cronan	90 80	0·20	4·00	5·00	0·00	Excellent.
Rumsay et Johnston	89·70	0 30	5·00	5·00	0·00	Non falsifié.
James Scott	88·60	0·40	5 00	6·00	0·00	do
John Butcher	88·70	0·30	4·00	7·00	0·00	do
Thomas Longley	85·70	0·30	7·00	7·00	0·00	Bon.
John O'Brien	89·8	0 20	5·00	5·00	0 00	do

DIVISION DE ST-JEAN.

St-Jean, N.-B., 14 janvier 1880.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur, Ottawa.

Monsieur.—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de mes opérations pour le trimestre expiré le 6 janvier 1880.

Lait.

Douze échantillons de lait m'ont été remis pour être analysés ; sur ce nombre, six avaient été écrémés ; deux mélangés d'eau ; deux étaient de bonne qualité et deux ont été notés comme excellents. Lait.

Je dois faire remarquer que le lait débité en cette ville par les épiciers a été trouvé inférieur en qualité au lait fourni par les laitiers de la campagne.

Dans certains cas cependant, le lait apporté de la campagne avait été écrémé.

Je n'ai constaté aucun cas d'admixtion de craie ou d'autres matières solides étrangères.

L'opinion générale en cette ville est qu'il faudrait prendre sans retard quelque moyen pour empêcher la vente du lait écrémé ou additionné d'eau.

Beurre.

J'ai analysé six échantillons de beurre, dont deux seulement étaient irréprochables. Je n'ai point constaté d'addition de matières grasses étrangères, mais le lait de beurre n'avait été qu'imparfaitement extrait et le sel se trouvait en gros grains dans les quatre autres échantillons. Beurre.

Pain.

Il y a peu sujet de plainte à l'égard de la pureté du pain fourni en cette ville. Pain.

Dans un petit nombre de cas, j'ai constaté une forte addition d'alun destiné à rendre le pain plus blanc et à faciliter l'absorption d'une grande quantité d'eau par la pâte. Il n'y a pas eu d'addition de farine de pois, de son fin ni de fécule de pommes de terre.

Café.

Les cafés de haut prix torréfiés et moulus par les épiciers de la ville ont été trouvés purs, mais ils variaient sous le rapport de la force. Le café vendu en boîtes a été trouvé considérablement falsifié par l'addition de farine de pois, de son fin, de chicorée, etc. Il serait équitable, dans l'intérêt du marchand honnête et du consommateur, que toutes les enveloppes contenant des cafés, épices, etc., mélangés d'une substance farineuse ou autre substance saine, portassent cette indication, "mélange." Café.

En Angleterre, les fabricants d'épices, etc., sont tenus d'indiquer sur leurs étiquettes si l'article est pur ou mélangé. "Mélange."

Cacao.

Tous les échantillons ont été trouvés véritables. Cacao.

Poivre.

Tous les échantillons contenaient plus au moins de substance farineuse. Poivre.

Thé.

Cet important article a été trouvé de qualité convenable ; mais le petit nombre d'échantillon que j'ai eu l'occasion d'examiner ne me permet pas d'arriver à une conclusion générale. Thé.

Sucre.

Sucre.

Les échantillons de sucre qu'on m'a remis étaient du " rafiné canadien " et du " raffiné écossais " ; j'ai donc pu comparer ces deux types importants, et j'ai constaté qu'il n'y avait en réalité que très peu de différence entre eux, au moins dans les échantillons sur lesquels j'ai opéré.

Je prends la liberté de suggérer que les substances suivantes soient comprises dans la prochaine liste des articles à désigner pour l'analyse: crème de tartre, gingembre, bonbons, conserves de fruits, conserves de légumes au vinaigre. Il faudrait aussi ajouter au nombre des échantillons de beurre et de lait.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

WILLIAM F. BEST,
Chimiste analyste.

St.-Jean, N.-B., 13 juillet 1880.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,
Ottawa.

Monsieur—J'ai l'honneur de vous adresser le compte-rendu de mes opérations pour le dernier trimestre.

Nombre des échantillons analysés.

J'ai fait l'analyse de 76 échantillons de substances alimentaires ; 46 ont été trouvés purs et sans falsification ; 26 étaient sophistiqués, et 4 ont été classés sous la désignation "douteux."

Les seules remarques spéciales que j'ai à faire sont les suivantes :

Beurre.

1. Les échantillons de beurre ont donné une plus forte proportion de bon beurre frais que lors de ma dernière analyse.

Thé, lait très falsifiés.

2. La pratique d'étendre le lait d'eau tend à se répandre; le thé était falsifié dans la proportion de près de 50 p. cent par l'addition de feuilles étrangères et de rebuts de thé.

Voici le tableau de mes analyses :

Nature des substances soumises à l'analyse.	Non falsifiés.	Falsifiés.	Douteux.	Totaux.
Poivre de la Jamaïque (toute-épice)	0	2	0	2
Beurre	13	5	0	18
Conserves de fruits	3	0	0	3
Chocolat	3	0	0	3
Cannelle	0	2	0	2
Clous de girofle	0	2	0	2
Café	3	0	0	3
Gingembre	0	2	0	2
Lait	9	6	3	18
Moutarde	0	3	0	3
Poivre	0	2	0	2
Conserves de viandes	3	0	0	3
Sucre	5	0	0	5
Bonbons	3	0	0	3
Thé	4	2	1	7
Totaux	46	26	4	76

J'ai l'honneur d'être, etc.,

WILLIAM F. BEST,
Analyste public.

ANNEXE B—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

PRÉCIS des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur relativement au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics, dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

Date.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	Division.	Pain.	Beurre.	Conserves de fruits.	Chocolat.	Cacao.	Café.	Kaoka.	Lait.	Poivre.	Conserves de viandes.	Epices.	Sucre.	Bonbons.	Thé.	Total du coût probable des analyses.	Observations.
1879.																	$ cts.	
21 août ...	John Morrow...	Toronto	12	36	5	10	10	10	.....	36	6	.....	10	10	15	6	1,008 00	
31 mai ...	do ...	do	.....	8	3	...	.....	.....	3	8	3	.....	12	3	.....	6	305 00	
21 août ...	J. L. Vincent...	Montréal	12	36	5	10	10	10	.....	36	6	.....	10	10	15	6	1,008 00	
1880.																		
3 avril ...	do ...	do	.....	18	4	5	.....	5	.....	18	3	5	16	5	5	9	592 00	
1879.																		
21 août ...	G LaRue.....	Québec.	4	36	2	10	10	10	.....	36	6	.....	10	3	4	6	863 00	
1880.																		
3 avril ...	do	do	.....	18	3	3	.....	3	.....	18	2	3	11	5	3	6	459 00	
1879.																		
21 août ...	A. McLeod. ...	Halifax.....	4	36	2	10	10	10	.....	36	6	.....	10	3	4	6	863 00	
1880.																		
3 avril ...	do	do	.....	18	3	3	.....	3	.....	18	2	3	11	5	3	6	459 00	
1879.																		
5 nov. ...	D. C. Perkins..	St-Jean.....	5	6	.....	.....	5	6	.....	12	6	.....	.....	5	.....	5	318 00	
1880.																		
3 avril ...	do ...	do	.....	18	3	3	.....	3	.....	18	2	3	11	5	3	6	459 00	
																	6,334 00	

ANNEXE C—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1880.

POIVRE DE LA JAMAIQUE (TOUTE-ÉPICE.)

Date	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
9 juin ...	W. H. Ellis.....	Toronto. ..	3,537	Brown frères.....	Falsifié par addition d'environ 10 p. c. de farine de blé et de fèves.
9 do ...	do	do ...	3,538	Matheson et McMillan.	do do 20 do do
9 do ...	do	do ...	3,539	McCormack frères	Non falsifié.
1879.					
30 août ...	J. B. Edwards ...	Montréal ..	2,037	Lymans, fils et cie.....	Véritable, de bonne qualité.
1er sept...	do ...	do ...	2,100	Kerry, Watson et cie..	En poudre ; véritable.
19 do ...	do ...	do ...	2,615	H. Sugden, Evans et cie	Véritable ; cendres 3·40.
1880.					
27 avril....	do ...	do ...	3,084	J. M. Dufresne.....	do do 3·60.
27 do ...	do ...	do ...	3,085	Gravel frères.....	Falsifié avec de la farine de maïs et autres substances farineuses dans la proportion de 15 à 20 p. cent. Cendres 4·00.
27 do ...	do ...	do ...	3,086	A. O. Gauthier	Falsifié dans la proportion de 30 à 40 p. cent avec de la balle et de l'amidon de céréales. Cendres 3.80.
1879.					
20 sept. ...	F. A. H. LaRue..	Québec. ...	2,729	J. Brouard.....	Pur.
20 do ...	do ...	do	2,730	Et. Paradis.....	do
20 do ...	do ...	do	2,731	Et. Brouard.....	do
1880.					
21 juin ...	do ...	do	2,864	H. Paré.....	do
30 do ...	do ...	do	2,883	J. Brouard.....	do
1879.					
31 oct. ...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2,204	C. et W. Anderson.....	Non falsifié.
31 do ...	do	do	2,209	W. M. Harrington.....	do
1er déc...	do	do	2,260	A. A. Woodill	do
1880.					
10 mai.....	do	do	3,166	A. F. Buckley.....	do
26 do	do	do	3,195	J. H. Nisbet.....	do

13 avril....	W. F. Best.....	St-Jean....	2,958	Jardine et cie.....	En poudre ; pur. Addition de poudre étrangère d'environ 5 pour cent.
do	do	do ...	2,936	Logan et Lindsay.	Falsifié par addition de farine dans la proportion de 20 à 25 pour cent.

PAIN.

1880.					
20 janv....	W. H. Ellis.	Toronto. ..	2,556	Charles Beatty.....	Bonne qualité ; non falsifié.
20 do ...	do	do ...	2,557	J. D. Nasmith	do do
20 do ...	do	do ...	2,558	do	do do
20 do ...	do	do ...	2,559	George Coleman	do do
20 do ...	do	do ...	2,560	M. A. Carrick	do do
20 do ...	do	do ...	2,561	George Coleman	do do
19 mars...	do	do ...	3,228	A. Hill	do do
19 do ...	do	do ...	3,229	G. Mochrie..	do do
19 do ...	do	do ...	3,230	P. F. Swiderskie.....	do do
19 do ...	do	do ...	3,231	Mme Hill	do do
19 do ...	do	do ...	3,232	Mme Jackson.....	do do
19 do ...	do	do ...	3,223	James Clark.....	do do
1879.					
11 oct.....	J. B. Edwards ...	Montréal ..	2,657	Louis Berthiaume.	Cendre 0 95. Bon pain, présentant des traces d'alumine, mais sans alun.
11 do ...	do ...	do ...	2,6 8	A. C. Truteau	Cendre 0 72. Bon pain, présentant des traces d'alumine, mais sans alun.
11 do ...	do ...	do ...	2,659	N. Perreault	Cendre 1·63. Bon pain ; levé à l'aide de phosphate. Pas d'alun.
31 do ...	do ...	do ...	2,684	James Strachan..	Cendre 1·69. Bon et sain ; sans sophistication.
31 do ...	do ...	do ...	2,685	Ross et Perrie.....	Cendre 2 10. Bon et sain ; sans sophistication (excès de phosphate).
31 do ...	do ...	do ...	2,686	C. Fitt et cie.....	Cendre 1·85. Bon et sain ; sans sophistication.
5 nov.....	do ...	do ...	2,693	Viau frères	Cendre 2 36. Excellent, sans aucune sophistication.
5 do ...	do ...	do ...	2,691	V. Desnoyers.....	Cendre 1 55. Pur et sans falsification.
7 do ...	do ...	do ...	2,695	T. Lamb.....	Cendre 1 50. Pur, de bonne qualité.
17 do ...	do ...	do ...	3,005	A. Smith..	Cendre 1·70. Falsifié avec de l'alun ; contenant de l'alumine dans la proportion de 30 grs d'alun par pain de 4 lbs., ce qui est une quant. exces. et nuis. à la santé.
17 do ...	do ...	do ...	3,006	A. Trudel	Cendre 1·50. Pur.
17 do ...	do ...	do ...	3,007	James Aird	Cendre 1 50. Pur.
30 août ...	F. A. H. LaRue..	Québec.....	2,477	T. McCorkell.....	Pur, de froment ; point de farine étrangère ni d'ingrédients minéraux étrangers.
30 do ...	do ...	do	2,478	do	do do do do
30 do ...	do ...	do	2,479	T. Blackburn.....	do do do do
30 do ...	do ...	do	2,480	Jos. Falardeau.....	do do do do
24 nov. ...	W. F. Best	St-Jean	2,929	J. et W. Shaw.....	Fait de farine nouvelle de froment. Léger excès d'alun et de sel ordinaire.
24 do ...	do	do ...	2,930	E Hayes.....	Pur ; point d'ingrédients minéraux ou végétaux étrangers.
24 do ...	do	do ...	2,931	J. et W. Shaw.....	Pur, de froment ; sans sophistication.
5 déc....	do	do ...	2,950	— Bryden.....	Pur, sans résidu minéral et sans excès de sel ou d'alun.
5 do ...	do	do ...	2,951	— Harper.....	Absorption d'une forte proportion d'eau.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

BEURRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine
1880.					p. 100.	p. 100.
23 janv....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	2562	James Duff.....	84·4	1·7
23 do ...	do	do	2563	John Penson.....	78·9	1·7
23 do ...	do	do	2654	Nixon et Cie.....	92·7	1·0
31 do ...	do	do	2568	J Clemenger.....	77·6	0·4
31 do ...	do	do	2569	W. Adamson.....	85·1	0·6
31 do ...	do	do	2570	James Good	83·6	0·6
7 fév.....	do	do	2580	John H. Hargrave	86·1	0·9
7 do ...	do	do	2581	James McLean.....	68·8	2·1
7 do ...	do	do	2582	G. A. McKinnon.....	74·7	1·0
14 do ...	do	do	2583	H Lindsay	78·0	1·5
14 do ...	do	do	2584	T. McMillan	76·9	2·4
14 do ...	do	do	2585	William Connolly.....	78·4	1·4
24 do ...	do	do	2592	G. Slade	84·5	0·7
24 do ...	do	do	2593	G Henderson.....	77·3	0·9
24 do ...	do	do	2594	James Clarke.....	72·9	0·9
26 do ...	do	do	2598	E Poole.....	70·6	0·7
26 do ...	do	do	2599	P. Mulgrave.....	83·8	1·6
26 do ...	do	do	2600	J. J. Funston.....	87·8	0·6
5 mars ...	do	do	3204	Richard Gavin.....	86·6	0·9
5 do ...	do	do	3205	James Lumsden.....	81·7	0·8
5 do ...	do	do	3206	F. McDonald.....	87·1	1·2
11 do ...	do	do	3217	R. Marks.	85·8	1·0
11 do ...	do	do	3218	J. A. Sloan	82·8	0·8
11 do ...	do	do	3219	James Dixon.....	84·4	0·8
20 do ...	do	do	3237	Richard Nurse.	81·7	0·8
20 do ...	do	do	3238	Tolchard frères.....	87·6	0·7
20 do ...	do	do	3239	George Anderson.....	82·3	1·6
20 do ...	do	do	3243	R Hamilton.....	80·0	1·3
20 do ...	do	do	3244	James Calgey	85·1	0·9
20 do ...	do	do	3245	Thomas Mishan	87·2	0·8
2 avril....	do	do	3252	James Park	84·6	0·8
2 do ...	do	do	3253	E. Scoley	85·1	0·9
2 do ...	do	do	3254	James Herson	80·5	2·6
14 do ...	do	do	3263	W A. Bradshaw.....	86·5	1·4
14 do ...	do	do	3264	H McKitterick.....	80·2	1·8
14 do ...	do	do	3265	Lucas Fee	81·9	0·5
22 do ...	do	do	3269	James Shields	83·9	0·8
22 do ...	do	do	3270	H K Dunn	81·5	1·3
22 do ...	do	do	3271	James Dickson.	82·4	0·8
28 do ...	do	do	3275	W. Savery.....	86·4	1·9
28 do ...	do	do	3276	J. Kerr	86·0	1·0
28 do ...	do	do	3277	W. R. Duggan	85·7	2·1
7 mai ...	do	do	3281	F. Britton.....	82·4	1·4
7 do ...	do	do	3282	P. Nesbitt.....	85·4	0·9
7 do ...	do	do	3283	L. Equi	85·8	0·8
5 juin.....	do	do	3535	J Herson.....	85·2	0·6
5 do ...	do	do	3536	Lucas Fee.....	87·9	0·7
11 do ...	do	do	3545	T. W. George	83·9	0·9
11 do ...	do	do	3546	R. Leary	86·1	1·2
16 do ...	do	do	3549	James Park	84·3	2·0
16 do ...	do	do	3550	H. W. Cuff.....	86·8	1·2
23 do ...	do	do	3553	F. Hurst	83·1	0·8
23 do ...	do	do	3554	Robert Kennedy.....	86·1	0·9
1879.						
16 sept. ...	J. B. Edwards....	Montréal.....	2601	Savard McDuff.....	76·0	10·0
16 do ...	do ...	do	2602	J. Shea	78·0	7·0
16 do ...	do ...	do	2603	Ernest Binau.....	72·0	12·0

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sels.	Eau.	Autres matières grasses.	Cendres.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
0·7	13 2	.....	.....	Beurre pur.
5 5	13·9	.....	.....	Excès de sel et d'eau.
2 0	4·3	.....	.....	Véritable.
8 6	13·4	.....	.....	Trop d'eau.
4·3	10·0	.....	.....	Non falsifié.
6·3	9·5	.....	.....	do
3·3	9 7	.....	.....	do
8 3	20·8	.....	.....	Trop d'eau.
11 2	13 1	.....	.....	Trop de sel et d'eau.
5·1	15·4	.....	.....	Trop d'eau.
3 3	17·4	.....	.....	do
6·5	13·7	.....	.....	do
4·4	10·4	.....	.....	Non falsifié.
4 1	17·7	.....	.....	Trop d'eau.
7·9	18·3	.....	.....	Trop de sel et d'eau.
17·6	11.1	.....	.....	Trop de sel.
5·4	9 2	.....	.....	Non falsifié.
1·1	10·5	.....	.....	do
5·2	7·3	.....	.....	Véritable.
4·8	12·7	.....	.....	Non falsifié.
1·2	10·5	.....	.....	do
3·1	10·1	.....	.....	do
5 3	11·1	.....	.....	do
3·3	11·5	.....	.....	do
5·7	11 8	.....	.....	do
3·2	8·5	.....	.....	do
6 1	10 0	.....	.....	do
2·8	15·9	.....	.....	do
2·9	11·1	.....	.....	do
2 8	9·2	.....	.....	de
4·5	10·1	.....	.....	do
5·6	8·4	.....	.....	do
5·8	11·1	.....	.....	do
3 0	19·1	.....	.....	do
6·5	11·5	.....	.....	do
4 8	12·8	.....	.....	do
4·5	10·8	.....	.....	do
4·8	12·4	.....	.....	do
3·9	12·9	.....	.....	do
1·3	10·4	.....	.....	do
3 8	19·2	.....	.....	do
1·3	10·9	.....	.....	do
2·7	13 5	.....	.....	do
3·5	10·2	.....	.....	do
3·0	10·4	.....	.....	do
1 9	12·3	.....	.....	do
3·3	8·1	.....	.....	do
1·8	13 4	.....	.....	do
3 1	9 6	.....	.....	do
4 6	9·1	.....	.....	do
1·6	10·4	.....	.....	do
0 3	15 8	.....	.....	do
1·3	11·7	.....	.....	do
5·0	9·00	.....	.....	Pur ; excès de lait caillé, mais non sophistiqu
5·0	10·00	.....	.....	Caséeux, non sophistiqué.
6·0	10 00	.....	.....	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine	Caséine.
1879.						
19 sept....	J. B. Edwards...	Montréal.....	2619	H. Champagne.....	82·20	2·00
19 do ...	do ...	do	2620	Chas Champagne.....	76 00	8·00
19 do ...	do ...	do	2621	G. Smythe	72·00	8 00
19 do ...	do ...	do	2622	J. Stuart.....	75·00	10 00
19 do ...	do ...	do	2623	Ernest Robert.....	76·00	15·00
19 do ...	do ...	do	2624	A. Giguere.....	60 00	10 00
25 do ...	do ...	do	2631	J. Bailargeon.....	75·00	10·00
25 do ...	do ...	do	2632	Thomas Murphy.....	78 00	5 00
25 do ...	do ...	do	2633	Joseph Mageau.....	85·00	7·00
8 oct.....	do ...	do	2643	P Finn	80 00	5·40
8 do ...	do ...	do	2644	Joseph Johnston.....	89 50	3·00
8 do ...	do ...	do	2645	W. E. Nolan.....	54 00	2·00
11 do ...	do ...	do	2654	M. Menard.....	76 20	5·80
11 do ...	do ...	do	2655	G. Hannaford.....	60 00	5·00
11 do ...	do ...	do	2656	C. Gauthier.....	75·00	5·00
16 do ...	do ...	do	2663	Andrew Mulligan.....	87·60	2·75
16 do ...	do ...	do	2664	J. B. Richer.....	90·00	2·50
18 do ...	do ...	do	2665	J. Haggarty.....	.....	.....
4 nov ...	do ...	do	2687	John Gannon.....	86·00	3·50
4 do ...	do ...	do	2688	E. Meunier.....	84·40	2·00
4 do ...	do ...	do	2689	M. Maloney.....	86·80	3·00
12 do ...	do ...	do	2699	P. L. Escarbeau	80·40	2·00
12 do ...	do ...	do	2700	A. Bouthillier.....	87·60	1·00
1 do ...	do ...	do	3001	S. Lamb	84·40	3·00
1 do ...	do ...	do	3052	J. Dudevoir	82·80	2·00
1 do ...	do ...	do	3053	A. Berthiaume.....	83·20	3·00
1 do ...	do ...	do	3054	U. Perreault.....	89·20	1·00
19 do ...	do ...	do	3021	Dastous et fils	78·00	1·50
19 do ...	do ...	do	3022	G. Gambois	86·00	3·00
19 do ...	do ...	do	3023	F. Boulanger.....	90·80	1·05
26 do ...	do ...	do	3032	N. Kearns	83·20	3·10
26 do ...	do ...	do	3033	Ed. Brown.....	79 20	2·00
26 do ...	do ...	do	3034	Gravel frères.....	77·60	2·60
1880.						
14 avril...	do ...	do	3063	M. O'Reilly.....	84·00	3·00
14 do ...	do ...	do	3064	M. Spellessy.....	84 80	2·00
14 do ...	do ...	do	3065	R. McShane.....	82·20	3·50
21 do ...	do ...	do	3075	McGibbon et Baird.....	79·20	2·00
21 do ...	do ...	do	3076	E. Brown	83·40	3·50
21 do ...	do ...	do	3077	D. Crawford	81 20	1·50
5 mai.....	do ...	do	3092	J. T. Phillips.....	83 00	2·00
5 do ...	do ...	do	3093	T. L Rolland.....	78·40	3·00
5 do ...	do ...	do	3094	G. Smythe	84·60	3·00
24 do ...	do ...	do	3412	N. Donais et frère.....	85 40	2·50
24 do ...	do ...	do	3413	John Hutchison	82 60	2·00
24 do ...	do ...	do	3414	Bigaouette et frère.....	85·00	2·50
31 do ...	do ...	do	3428	C. Benoit	86·00	2·00
31 do ...	do ...	do	3429	Gravel frères.....	83 60	2 50
31 do ...	do ...	do	3430	J. B. Richer.....	84·80	3·00
7 uin....	do ...	do	3443	F. Brown	83 60	2 00
7 do ...	do ...	do	3444	Bell, Simpson et cie	82 00	1·50
7 do ...	do ...	do	3445	W. P. Nolan et cie	82 20	1 75
do ..	do ...	do	3449	John Scanlan.....	83·00	2·00
do ...	do ...	do	3450	Callahan et cie	84·00	2·00
do ...	do ...	do	3451	M. Coppal.....	82·60	2·50

ALIMENTAIRES.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.

Sel.	Eau.	Matières grasses.	Cendres.	Observations de l'analyste.
5·60	10·20	.....	.....	Vrai.
3·00	13·00	.....	.....	Altéré par excès d'eau.
3·00	17·00	.....	.....	do do et de lait caillé.
5·00	10·00	.....	.....	Vrai.
5·00	4·00	.....	.....	Contient trop de lait caillé, mais non falsifié.
15·00	15·00	.....	.....	Altéré par un excès d'eau et de sel.
5·00	10·00	.....	.....	Rance, impropre à la consommation, mais non falsifié.
5·00	12·00	.....	.....	Assez bon, mais contenant trop d'eau.
2·00	6·00	.....	.....	Vrai.
2·60	12·00	.....	.....	Vieux et caséeux, mais non falsifié.
5·00	2·50	.....	.....	Bon.
2·00	16·00	26·00	.....	Sophistiqué par addition de graisses animales et d'eau.
8·00	10·00	.....	.....	Vrai.
2·00	8·00	25·00	.....	Sophist. par ad. de graisses animales dans la prop. de 25 p. 100.
5·00	15·00	.....	.....	Vrai, mais ayant un excès d'eau.
3·00	6·65	.....	.....	do do
1·80	5·70	.....	.....	do do
.....	.....	.....	.....	Malsain, impropre à la consommation, contenant un excès de caséine et fourmillant de vers blancs.
6·40	4·10	.....	.....	Vrai.
4·80	8·80	.....	.....	do
6·50	3·70	.....	.....	do excès de sel mais non falsifié.
2·50	15·10	.....	.....	do contenant trop d'eau.
8·00	3·40	.....	.....	do
4·80	7·80	.....	.....	En bon état.
4·00	11·20	.....	.....	Vrai, mais contenant un peu trop d'eau.
2·50	11·30	.....	.....	do do
2·00	7·80	.....	.....	do
5·25	15·25	.....	.....	Vrai ; bon.
2·00	9·00	.....	.....	Altéré par 10 pour cent d'eau.
2·25	5·90	.....	.....	Vrai.
4·80	8·90	.....	.....	do
4·00	14·80	.....	.....	Excès d'eau ; falsification douteuse.
4·80	15·00	.....	.....	Bon ; excès d'eau ; falsification douteuse.
3·00	10·00	.....	.....	Vrai.
3·35	9·85	.....	.....	do mais rance et impropre à la consommation.
4·40	9·90	.....	.....	do
3·44	15·36	.....	.....	Excès d'eau, mais non falsifié.
2·50	10·60	.....	.....	Vrai.
2·60	14·70	.....	.....	do excès d'eau.
3·65	11·35	.....	.....	Bon, altéré par excès d'eau.
2·40	16·20	.....	.....	Altéré par excès d'eau.
1·68	10·72	.....	.....	do do
1·80	10·30	.....	.....	Pur ; un peu trop d'eau.
3·70	11·70	.....	.....	Altéré par excès d'eau.
3·20	9·30	.....	.....	Pur ; très riche.
2·80	9·20	.....	.....	do do
3·00	10·90	.....	.....	Altéré par excès d'eau.
3·00	9·20	.....	.....	Vrai ; en bon état.
4·35	10·05	.....	.....	Vrai.
4·15	12·35	.....	.....	Altéré par excès d'eau.
1·15	14·90	.....	.....	do do
3·20	11·80	.....	.....	do do
7·00	7·00	.....	.....	do do de sel.
3·00	11·90	.....	.....	do do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. cent.	p. cent.
23 août...	F. A. H. LaRue..	Québec.....	2462	Henry Mead.....	88·66	1·18
23 do ...	do ...	do	2463	James Coveney.....	87 65	1·18
23 do ...	do ...	do	2464	John Fitzgerald	82·50	0 68
26 do ...	do ...	do	2468	Y Dombroski.....	80 00	0 50
26 do ...	do ...	do	2469	H. Plante	86 25	1·50
26 do ...	do ...	do	2470	N. Gosselin	86 00	2·25
6 sept....	do ...	do	2474	John Hood..	86 75	1 50
6 do ...	do ...	do	2475	Jos Béland.....	85 75	3·00
6 do ...	do ...	do	2476	J. B. Martel	87 50	1·50
9 do ...	do ...	do	2493	George Vallière	8 50	1·50
9 do ...	do ...	do	2494	Z. Poitras	88 00	1 00
9 do ...	do ...	do	2 95	M McKinnon.....	84 75	0 75
16 do ...	do ...	do	2703	John Buchannon.....	90·33	1 01
16 do ...	do ...	do	2704	M. Dorval.....	87 33	0 68
16 do ...	do ...	do	2705	F. Talbot	87 33	0 67
24 do ...	do ...	do	2755	Z. Gosselin.....	83 50	2 50
24 do ...	do ...	do	2756	Z. Poitras	81 00	2 00
24 do ...	do ...	do	27 7	M. Vezina	91 75	1 00
29 do ...	do ...	do	2761	W. Cummings	82 75	1·25
29 do ...	do ...	do	2762	Mme A. Matte	80 50	1·50
29 do ...	do ...	do	2763	M. Boyce..	88·00	1·25
6 oct....	do ...	do	2767	L. Constantine.	83 00	4·67
6 do ...	do ...	do	2768	Et. Paradis	81 66	5 01
16 do ...	do ...	do	2769	F. H. Gingras	83 66	4 63
13 do ...	do ...	do	2773	Z. Laberge.	83 00	1·50
13 do ...	do ...	do	2774	Z. Poitras	82 75	0 75
23 do ..	do ...	do	2775	Z. Gosselin.	84 25	2·50
20 do ...	do ...	do	2779	Mme H. Kell.....	83 50	1·50
20 do ...	do ...	do	2780	John Hood.....	86·50	2 00
20 do ...	do ...	do	2781	E Cloutier	80·50	2·25
27 do ...	do ...	do	2785	H. Carrier.....	84·75	1·25
27 do ...	do ...	do	2786	J. Grenier.....	81·50	2·25
7 do ...	do ...	do	2787	P. Gosselin	83 75	1·50
3 nov....	do ...	do	2791	P O. Pouliot.....	84 66	2·35
3 do ...	do ...	do	2792	Et. Paradis.	79 66	4·01
3 do ...	do ...	do	2793	E. Lemelin.....	80 66	1·35
12 do ...	do ...	do	2797	J. Hood	77 25	4·25
12 do ...	do ...	do	2798	L. Gaboury.....	82 00	1·75
12 do ...	do ...	do	2799	W. O'Rourke.....	84 25	2·50
17 do ...	do ...	do	2804	N. Claige	79 66	3 68
17 do ...	do ...	do	2805	Z. Poitras	82 66	2·02
17 do ...	do ...	do	2806	T. B. Parant.....	85·66	1·68
1880.						
10 avril...	do ...	do	2809	E. Paradis.	83 94	4·12
10 do ...	do ...	do	2810	W. Coleman.....	88 33	3 70
10 do ...	do ...	do	2811	A. Pare	87 00	2·01
20 do ...	do ...	do	2812	F. Carrier.....	82 90	2 64
20 do ...	do ...	do	2813	H. Carrier.....	82 67	2 67
20 do ...	do ...	do	28 4	P. Giroux	79 34	2·00
7 mai ...	do ...	do	2829	William Bourk.	86·33	3 77
7 do ...	do ...	do	2830	James Miller..	82·97	3 03
7 do ...	do ...	do	2831	Mme Thomas Kell	84·84	2·00
19 do ...	do ...	do	2835	H. Plante	86 67	1 17
19 do ...	do ...	do	2836	C. Maranda	86·17	3 83
19 do ...	do ...	do	2837	P Gosselin	84 33	2 75
4 juin....	do ...	do	2841	Marché de la haute-ville.....	84·30	3 73
4 do...	do ...	do	2842	Et. Paradis	86 90	1·31

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sels.	Eau.	Autres matières grasses.	Cendres.	
p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	
.....	8·00	.....	2 16	Très-bon.
.....	8 83	.....	2 33	do
.....	1'·66	.....	5 16	Trop d'eau.
.....	14 75	.....	4 75	do
.....	10 75	.....	1·50	do
.....	10 25	.....	1·50	do
.....	9 75	.....	2·00	Bon, mais contenant un peu trop d'eau.
.....	9 25	.....	2 00	do do do
.....	10 00	.....	1·00	Trop d'eau.
.....	7 75	.....	1·25	Bon.
.....	9 75	.....	1·25	Trop d'eau,
.....	10 00	.....	4 50	do
.....	7 00	.....	1 66	Vrai
.....	9 33	.....	2 66	Assez bon.
.....	10 00	.....	2·00	Trop d'eau.
.....	10·25	.....	3 75	do et de sel.
.....	11·50	.....	5·50	do do
.....	5 50	.....	1·75	Rance.
.....	12·25	.....	3 75	Trop d'eau.
.....	14·25	.....	3 75	do
.....	8 25	.....	2 50	Bon.
.....	10 33	.....	2 00	Trop d'eau et de caséine ; très-rance.
.....	11 33	.....	2·00	do do
.....	10·33	.....	1·33	do do rance.
.....	13 75	.....	1·75	do et rance.
.....	9·50	.....	7 00	do et de sel.
.....	10 50	.....	2 75	do
.....	10 00	.....	5 00	do
.....	9·00	.....	2·50	do
.....	10 00	.....	7·25	do et de sel.
.....	11 00	.....	3·00	do
.....	13 00	.....	3 25	do
.....	12· 5	.....	2·50	do
.....	9 66	.....	3·33	do et rance.
.....	12 33	.....	4 00	do
.....	13·33	.....	4 66	do
.....	14·50	.....	4 00	do
.....	13 00	.....	3 25	do
.....	10·00	.....	3·25	do
.....	12 66	.....	4·00	do
.....	10 66	.....	4 66	do
.....	10·33	.....	2·33	do
.....	8·34	.....	3 60	Bon.
.....	7 00	.....	0 97	do
.....	9 00	.....	1·99	do
.....	11 80	.....	2·66	Trop d'eau.
.....	10 00	.....	4 66	do
.....	15·00	.....	3 66	Surabondance d'eau
.....	7 34	.....	2 56	Pur.
.....	11 00	.....	5·00	Trop d'eau.
.....	9·50	.....	3 63	Pur.
.....	10·50	.....	1·66	Trop d'eau.
.....	8·00	.....	2 00	Bon.
.....	10·34	.....	2 58	Trop d'eau.
.....	9·17	.....	2·80	do
.....	9·19	.....	2·60	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine	Caséine.
1879.					p. 100.	p. 100.
4 juin...	F. A. H. LaRue..	Québec.....	2843	A. Waters	85·99	2 88
18 do ...	do ...	do	2856	P. Bourassa	86·30	2·97
18 do ...	do ...	do	2857	H. Carrier.....	80·0	9 60
18 do ...	do ...	do	2858	C. H. Couture.....	85·0	8 94
13 oct....	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2387	John H. Bent.....	86 0	1·00
13 do ...	do	do	2388	John K. Quinn	83·5	1·5
13 do ...	do	do	2389	John B. Butcher.....	85·0	1·0
17 do ...	do	do	2393	George Currie	87·5	0·5
17 do ...	do	do	2394	Nelson Murphy.	84·0	1·00
17 do ...	do	do	2395	Watson Eaton	89·0	1·00
24 do ...	do	do	2399	C. et W. Anderson.....	89 0	1·00
24 do ...	do	do	2400	J. D. Peaks et cie.....	85 0	1·00
24 do ...	do	do	2201	do	87·0	1·00
7 nov....	do	do	2233	C. et W. Anderson.....	85·6	0·4
7 do ...	do	do	2234	W. et A. Naufts	83 7	0·3
7 do ...	do	do	2235	J. A. Sutherland.....	81·6	0 4
10 do ...	do	do	2236	Wm. Archibald.....	85·5	0·5
10 do ...	do	do	2237	Charles Graham et cie..	82·6	0·4
10 do ...	do	do	2238	do	83·7	0·3
17 do ...	do	do	2239	T. K. Jenkins et cie.....	88 6	0·4
17 do ...	do	do	2240	A. K. Bruce	85 6	0·4
17 do ...	do	do	2241	James Duggan et fils...	86 7	0·3
25 do ...	do	do	2248	do	84·2	0·8
25 do ...	do	do	2249	W. D. Harrington.....	79 5	0·5
25 do ...	do	do	2250	J S. Murray et cie.....	87·3	0·7
1er déc....	do	do	2261	Davidson frères	85·7	0·3
1 do ...	do	do	2262	Philip Hirè.....	83·6	0·4
1 do ...	do	do	2263	P. T. Ead	88·8	0·2
8 do ...	do	do	2281	Thomas Diggins.....	84·4	0·6
8 do ...	do	do	2282	Thomas Wright.....	84·60	0·4
8 do ...	do	do	2283	J. Nisbet	82 70	0·3
15 do ..	do	do	2287	H Mumford	81·70	0·30
15 do ...	do	do	2288	James Wallace..	83 80	0·20
15 do ...	do	do	2289	F. Fry	84 70	0·30
24 do ...	do	do	3104	George Shearer.....	83 60	0·40
24 do ...	do	do	3105	M. Sullivan	90·70	0·30
24 do ...	do	do	3106	M Young, jun.....	89·70	0·30
29 do ...	do	do	3110	John Cronan.....	90·80	0·20
29 do ...	do	do	3111	Ramsey, Johnstone et cie....	89·70	0·30
29 do ...	do	do	3112	James Scott.....	88·60	0·40
31 do ...	do	do	3116	John B. Butcher	88·70	0·30
31 do ...	do	do	3117	Thomas Longley	85·70	0·30
31 do ...	do	do	3118	John O'Brien.....	89·8	0·20
1880.						
15 avril...	do	do	3140	John Butcher.....	88·5	1·50
15 do ...	do	do	3141	do	88·5	1·50
15 do ...	do	do	3142	W. et A. Naufts...	89·8	0·2
30 do ...	do	do	3152	J. D. Peaks et cie.....	86 0	1 0
30 do ...	do	do	3153	Thomas Longley	90·0	1·0
30 do ...	do	do	3154	Ramsey, Johnstone et cie....	87·0	1·0
12 mai ...	do	do	3172	James Sutherland	84 30	0.7
12 do ...	do	do	3173	Thomas Thornburn.....	77·20	0·8
12 do ...	do	do	3174	Herbert Hartland	92·5	0·5
26 do ...	do	do	3192	A. Nickerson	94·5	0·5
26 do ...	do	do	3193	William Kent	89·3	0·70
26 do ...	do	do	3194	Edward Power.....	92·6	0·9

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sels.	Eau.	Autres matières grasses.	Cendres.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
.....	9·13	.....	2·00	Trop d'eau.
.....	8 43	.....	2·30	Assez bon.
.....	8 40	.....	2·00	Trop de caséine.
.....	2·06	.....	4·00	
5·0	8 0	.....	.....	Non sophistiqué.
5·0	10·0	.....	.....	do
7 0	7·0	.....	.....	do
4·0	8·0	.....	.....	do
5 0	10 0	.....	.....	do
4·0	6 0	.....	.....	do , rance.
4·0	6 0	.....	.....	Rance.
4·0	10 0	.....	.....	Non falsifié.
4·0	8 0	.....	.....	do
6·0	8 0	.....	.....	do
8 0	8 0	.....	.....	do
6·0	12·0	.....	.....	do
6·0	8·0	.....	.....	do
7·0	10·0	.....	.....	do
6·0	10·0	.....	.....	do
5·0	6·0	.....	.....	do
5·0	9·0	.....	.....	do
5·0	8·0	.....	.....	do
5·0	10 0	.....	.....	do
8·0	12·0	.....	.....	do
4·0	8·0	.....	.....	do
6·0	8·0	.....	.....	do
8·0	8·0	.....	.....	do
6·0	5·0	.....	.....	do
9·0	6·0	.....	.....	Bon.
10·0	5·0	.....	.....	do
9·0	8·0	.....	.....	Rance.
8·0	10·0	.....	.....	Non falsifié.
6·0	10·0	.....	.....	do
7·0	8·0	.....	.....	do
6 0	10·0	.....	.....	do
4·0	5 0	.....	.....	do
5·0	5·0	.....	.....	do
4·0	5 0	.....	.....	do
5 0	5·0	.....	.....	do
5·0	6·0	.....	.....	do
4·0	7 0	.....	.....	do
7·0	7·0	.....	.....	do
5 0	5·0	.....	.....	do
4·0	6 0	.....	.....	do
5·0	5·0	.....	.....	do
4·0	6·0	.....	.....	do
3·0	10·0	.....	.....	do
4·0	5·0	.....	.....	do
5·0	7·0	.....	.....	do
5·0	10·0	.....	.....	do , rance.
5·0	7 0	.....	.....	Falsifié avec 10 p. 100 de matières grasses étrangères.
3·0	4·0	.....	.....	Bon ; non falsifié.
2·0	3 0	.....	.....	do
4·0	6·0	.....	.....	do
2·5	4·0	.....	.....	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'anlyste.	Vendeur.	Butyrine	Caséine.
1880.						
9 juin...	R. G. Fraser.....	Halifax.	3199	Dillon frères.....	88 7	0·30
9 do ...	do	do	3200	Thos. Lowods.....	85 5	0 40
9 do ...	do	do	3601	Thos. Finch	87·7	0·30
25 do ...	do	do	3610	Jas Duggan et fils	82·4	0 60
25 do ...	do	do	3611	A. K Bruce	88 0	1 00
25 do ...	do	do	3612	J. S. Murray et cie...	83·3	0 7
3 déc....	W. F. Best.....	St-Jean.....	2942	J. O'Gorman.....	76·50	4·20
3 do ...	do	do	2943	J. B. Vincend.....	83 30	8 10
5 do ...	do	do	2944	J. Foster....	86·50	1·80
5 do ...	do	do	2946	Emery et fils.	80 00	4 75
5 do ...	do	do	2947	J. P. Truman	85 00	1·65
5 do ...	do	do	2948	A. McLean	83·33	4·75
1880.						
13 avril...	do	do	2954	Charles Murray.....	85·30	2·85
13 do ...	do	do	2962	Jardine et cie	85·32	2 00
14 do ...	do	do	2965	Logan et Lindsay	78·00	2·75
1 mai....	do	do	2974	A. G. Stewart..	86·00	1·00
1 do ...	do	do	2975	William Martin	87·00	1·50
1 do ...	do	do	2977	Jardine et cie.	75·00	5 00
17 do ...	do	do	2984	A. McLeod	83·00	2·50
17 do ...	do	do	2985	Taylor et Dockrell.....	81·80	2·00
17 do ...	do	do	2986	C. Murray	82·10	1·50
28 do ...	do	do	3000	P. Chisholm.....	70·00	10·00
28 do ...	do	do	3302	Logan et Lindsay.....	73 00	10·00
28 do ...	do	do	3303	Jardine et cie	71·50	14·00
15 juin...	do	do	3321	H. Gallagher.....	87 80	2·20
15 do ...	do	do	3322	A. B. McLean..	86 40	4·00
15 do ...	do	do	3323	J. Titus	79·20	1·50
21 do ...	do	do	3327	O. N. Vanwart	72·40	1·50
21 do ...	do	do	3328	L. Tufts.....	62·50	1·50
21 do ...	do	do	3329	A. G. Hennigar.....	86·80	1·00

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Suite.

Resultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sels.	Eau.	Autres matières grasses.	Cendres.	
5·00	6·00	.....	.....	Non falsifié.
7·10	7 00	.....	.....	do
6·00	6·00	.....	.....	do
7·00	10·00	.....	.....	do
5·00	6·00	.....	.....	do
6·00	10·00	.....	.....	do
2 80	16·50	.....	.....	Mal préparé ; contenant trop d'eau.
2·30	6·30	.....	.....	Contenant trop de lait caillé ; mal préparé.
1·70	10·00	.....	.....	Bon.
4·25	11·00	.....	.....	Vieilli et rance.
1·75	11·60	.....	.....	Mal préparé.
2·50	9·42	.....	.....	Bonne qualité.
2·85	9 00	.....	.....	Non falsifié.
3·68	9·00	.....	.....	Frais lors de l'examen.
13·25	6·00	.....	.....	Non falsifié.
6·00	7 00	.....	.....	do
5·00	6·50	.....	.....	do
13·00	7 00	.....	.....	do
·50	14 00	.....	.....	do
2·50	13·70	.....	.....	Frais.
5·90	10 50	.....	.....	En bon état.
10·00	10·00	.....	.....	Altéré par excès de petit lait et de sel.
12·00	5·00	.....	.....	Non falsifié ; un peu trop de caséine et de sel.
7·50	7·00	.....	.....	do
5 0	4·90	.....	.....	do bonne qualité.
1·80	7·80	.....	.....	do qualité inférieure ; coloré avec de l'anatto.
4·00	15·30	.....	.....	Contenait trop d'eau.
7·50	18·60	.....	.....	Contenait excès d'eau et de sel.
8·00	28·00	.....	.....	Excès d'eau.
2·40	9·80	.....	.....	Vrai, mais coloré avec de l'anatto.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES—*Suite.*

CONSERVES DE FRUITS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
5 mars...	W. H. Ellis	Toronto	3207	W. Ferguson	Tomates, pures.
5 do ...	do	do	3208	W. A. Bradshaw	Pêches, do
28 mai.....	do	do	3501	R. Donald	Cerises blanches, pures,
28 do ...	do	do	3502	W. Wright	Pêches, pures.
28 do ...	do	do	3503	H. M. Allen	do do
29 juin...	do	do	3576	M. Allen	Poires, do
29 do ...	do	do	3577	T. McMillan	Pêches, do
29 do ...	do	do	3378	W. A. Bradshaw	do do
1879.					
17 déc.....	J. B. Edwards	Montréal	3055	Gravel frères	Tomates, saines et bien conservées, sans impuretés métalliques.
17 do ...	do	do	3056	D. Hatton et cie	Ananas, sains, mais la saveur altérée par une solution de fer déterminée par l'action des jus acides sur le ferblanc de la boîte. La présence de ce fer gâte le fruit, sans le rendre malsain.
17 do ...	do	do	3057	do	Pêches blanches ; fruit ferme et bon, coloré avec des matières ferrugineuses et astringentes.
17 do ...	do	do	3058	E. Mathieu et frère	Fraises, pâles et vertes ; jus très clair, imprégné de fer ; impropre à la consommation.
17 do ...	do	do	3059	do	Poires, fraîches ; fruit ferme et bon, jus imprégné de fer ; fruit sain, jus astringent.
1880.					
5 juin.....	do	do	3431	Dufresne et Mongenais	Cerises ; en bonne condition et de bonne saveur ; traces de fer dans le sirop.
5 do ...	do	do	3432	do	Pêches ; en bonne condition, mais un peu dures, fer présent dans le sirop.
5 do ...	do	do	3433	do	Poires ; en bonne condition et savoureuses.
5 do ...	do	do	3434	do	Abricots ; en bonne condition, mais ayant peu de saveur, fer présent dans le sirop.
1879.					
10 août.....	F. A. H. LaRue	Québec	2807	Et Paradis	Fraises, très-bonnes
10 do ...	do	do	2808	do	Ananas, très-bons.

1880.					
14 mai ...	do	do	2865	A. Paradis	Tomates, excellentes.
14 do ...	do	do	2866	H. Pare	Fraises do
14 do ...	do	do	2867	J. Bte. Dubeau	Pêches do
1879.					
17 déc ...	R. G. Fraser	Halifax	2293	John Ead	Prunes de Damas, non falsifiées, ne contenant rien de nuisible à la santé.
17 do ...	do	do	2294	do	Framboises, non falsifiées, ne contenant rien de nuisible à la santé.
1880.					
25 juin ...	do	do	3613	W. D. Harrington	Pêches, non falsifiées ; nulle trace de plomb ou de fer.
25 do ...	do	do	3614	J. D. Peaks et cie	Prunes icaques ; non falsifiées ; point d'acides métalliques nuisibles, mais des traces de fer.
25 do ...	do	do	3615	J. H. Nisbet	Fraises ; sans falsification, et sans traces de plomb ou de fer.
1er mai....	W. F. Best	Saint-Jean	2976	Jardine et cie	Pêches ; non falsifiées : fruit dur et vert ; point de sels métalliques en solution.
15 juin	do	do	3315	Taylor et Dockerill	Tomates ; point de traces de plomb ni d'autres impuretés métalliques.
15 do ...	do	do	3316	do	Pêches ; point de traces métalliques ; quelques fruits durs et verts.

CLOUS DE GIROFLE.

1880.					
12 mars ...	W. H. Ellis	Toronto	3223	Shields frères	Falsifié par addition de 25 p. cent de farine.
12 do ...	do	do	3224	Jas. Shields	Non falsifié.
12 do ...	do	do	3225	Wills et Watson	Contenant environ 10 pour cent de farine.
12 do ...	do	do	3226	W. Grant	do 20 do
12 do ...	do	do	3227	Fulton et Michie	Contenant une petite quantité de farine.
1879.					
31 août.....	J. B. Edwards	Montréal	2096	Lymans fils et cie	Vrais, de bonne qualité.
19 sept	do	do	2610	Kerry Watson et cie	do . Cendres, 6 p. cent.
1880.					
April 20...	do	do	3072	Gravel frères	Falsifié dans la prop. de 25 à 30 p. cent avec des pois moulus, de la mout., de la balle et des déchets de mouture. Cendre, 5·40.
do 20..	do	do	3073	J. M. Dufresne	Falsifié par la soustraction de l'huile ; excès de fibre ligneuse ; point d'amidon de grain. Cendres, 9.
do 20...	do	do	3074	A. O. Gauthier	Falsifié dans la proportion d'environ 50 p. cent avec des pois moulus, du maïs, des déchets de mouture, du piment (toute-épice). Cendres, 6.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

CLOUS DE GIROFLE.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
19 sept....	F. A. H. LaRue.....	Québec.....	2722	Jos. Brouard.....	Pur.
19 do ...	do	do	2723	Et. Paradis.....	do
19 do ...	do	do	2724	J. B. Dubeau.....	do
1880.					
27 avril...	do	do	2823	Leclerc et Letellier.	do
21 juin	do	do	2860	G. C Hossack.....	Falsifié pour un tiers avec des substances amylacées.
1879.					
31 oct. ...	R. G. Fraser...	Halifax.....	2203	C. et W. Anderson.....	Non falsifié.
31 do ...	do	do	2206	W. M. Harrington	do
31 do ...	do	do	2208	W. M. Harrington.....	Non falsifié.
1880.					
10 mai ...	do	do	3167	A. F. Buckley.....	do
10 do ...	do	do	3168	W. H. Tully	do
13 avril ...	W. F. Best.....	St-Jean	2960	P Chisholm	Falsifié dans la proport. de 30 p. cent avec des subst. farineuses.
13 do ...	do	do	2961	Jardine et cie	Falsifié dans la proportion de 30 p. cent avec de la farine de blé.

CANNELLE.

1880.					
28 juin ...	W. H. Ellis..	Toronto.....	3561	R. Kidney.....	Falsifié avec de la farine de blé et du cassia.
28 do ...	do	do	3562	W. McMillan	do do do
28 do ...	do	do	3563	A. E. Fairfield.....	do do do

1879.					
28 août	J. B. Edwards	Montréal	2094	Lymans, fils et cie	Cassia naturel, de bonne qualité.
1er sept.	do	do	2098	Kerry, Watson et cie	Cassia en poudre et non vraie cannelle. N.B—Faut-il regarder cette substance comme une sophistication, cela est douteux, le cassia paraissant être universellement subtitué à la cannelle, lorsqu'il se vend comme épice Mais dans ce cas il conviendrait de le vendre sous son étiquette propre et non sous l'étiquette de pure " cannelle en poudre."
1880.					
28 avril	do	do	3087	Callahan et cie	Sophistiqué avec de l'amidon de maïs et autres grains céréales et de la terre ferrugineuse, dans la proportion de 20 à 25 p. 100 ; le reste étant du cassia, non de la cannelle. Cendres, 4·60
28 do	do	do	3088	Gravel frères	Sop. avec de l'am. de blé et aut. céréales dans la prop. de 25 à 30 p. 100 ; reste formé de cassia ; point de can. ; cendre 2·80.
28 do	do	do	3089	J. M. Dufresne	Cassia en poudre vendu pour " cannelle-cassia ; " cendre 3·40.
28 do	do	do	3090	A. O. Gauthier	Sophistiqué avec de la farine de pois et de maïs dans la proportion de 50 pour 100 et plus ; reste, cassia ; point de cannelle ; cendres, 3·40.
1879.					
20 sept	F. A. H. LaRue	Québec	2726	J. B. Z. Dubeau	Pur.
20 do	do	do	2727	J. Brouard	Sophistiqué par addition de moitié de farine de blé.
20 do	do	do	2728	Et. Paradis	do do do
1880.					
27 avril	do	do	2871	Leclerc et Letellier	Pur ; étiqueté " cannelle en poudre, Londres."
21 juin	do	do	2859	G. C. Hossack	do do do
1879.					
31 oct	R. G. Fraser	Halifax	2202	C. et W. Anderson	Cassia en poudre substitué à la cannelle.
31 do	do	do	2205	James Scott	do do do
31 do	do	do	2207	Brown et Webb	do do do
17 déc	do	do	2292	C. Nickerson	do do do
1880.					
11 mai	do	do	3169	W. Brennan	Cassia sophistiqué de 30 pour cent de farine de pois.
11 do	do	do	3170	Thomas Longley	Cassia, mais de qualité inférieure ; point de sophistication.
17 do	W. F. Best	St-Jean	2996	A. McLean	40 pour cent de farine de maïs.
17 do	do	do	2997	J. H. Kelty	60 pour cent do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES—*Suite.*

CHOCOLAT.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse. Cacao.	Sucre.	Amidon, arrow-root, etc.	Cendres.	Observations de l'analyste.
					p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
1880.									
fév 14...	W. H. Ellis.....	Toronto....	2574	R. George.....	50·	25·	25·	.....	
14 do ...	do	do ...	2575	Todhunter et cie.....	40·	50·	10·	.....	
14 do ...	do	do .	2576	W. H. Ferguson	40·	50·	10·	.....	
14 do ...	do	do ...	2577	E. Lawson...	80·	.....	20·	.....	
14 do ...	do	do ...	2578	R. Donald.....	60·	40·	.....	.....	Une partie de la substance grasse ou du beurre avait été extraite du cacao.
14 do ...	do	do ...	2579	Todhunter et cie...	.....	.....	.....	.....	Cacao pur.
12 avril....	do	do ...	3255	do	.....	.....	.....	.....	Cacao avec une très faible quantité d'amidon de maïs.
12 do ...	do	do ...	3256	do	.....	.....	.....	.....	Cacao pur.
12 do ...	do	do ...	3257	W. Hessin.....	.....	.....	.....	.....	do
8 mai....	do	do ...	3294	H. Lindsay.....	40·	30·	30·	.....	Environ 40 pour 100 de cacao, duquel on avait extrait le tiers de la substance grasse.
1879.									
29 oct.....	J. B. Edwards ...	Montréal...	2677	D. C. Brosseau	50·	50·	.....	2·	Chocolat Fry. Vrai, sain et de bonne qualité.
29 do ...	do ...	do ...	2678	John Hutchison	38·	.....	.....	2·	" soluble ; contenant de la glucose, et aussi de l'amidon, du sucre, de la moutarde, une subst. colorante, etc, dans la proportion de 62 p. 100 ; produit de qualité infér. mais sans mélange de mat. minérales.
29 do ...	do ...	do ...	2679	do	50·	.....	50·	2·5	Ménier. Bonne qualité et bonne saveur.
29 do ...	do ...	do ...	2680	E. Mathière et frère....	35·	.....	65·	2·0	Chocolat Cadbury homéopathique. Vrai et sain.
30 do ...	do ...	do ...	2681	do ...	60·	40·	.....	2·5	do "Rountree's diamond." Vrai et d'excell. qualité
30 do ...	do ...	do ...	2682	do ...	60·	....	40·	1·5	Pâte de chocolat. Vraie et d'excellente qualité.
30 do ...	do ...	do ...	2683	do ...	60·	.....	40·	2·5	Compagnie Coloniale. Produit sain et de bonne qualité.
5 déc. ...	do ...	do ...	3045	do ...	.....	.....	.....	.....	Chocolat Ménier en poudre. Vraie préparation, ne contenant que du cacao et du sucre ; point d'impuretés minérales.
5 do ...	do ...	do ...	3046						
				F. Hart.....	.....	.....	.....	.....	Vrai chocolat Taylor, contenant du cacao, du sucre et de la glucose ; point d'impuretés minérales.
5 do ...	do ...	do ...	3047	Thompson et Buckley..	....	.....	.....	.....	Vrai chocolat Rountree, contenant du cacao et du sucre seulement ; point d'impuretés minérales.
1880.							Amid.		
10 mai ...	do ...	do ...	3298	Dufresne et Mongenais.	38·	12·	50·	.....	Chocolat Fry soluble ; sucre, consistant principalement en glucose ; le chocolat contient aussi environ 5 pour 100 de théobromine.

10 do ...	do ...	do ...	3099	do ..	50·	.....	50·	.....	Chocolat Rountree "Diamond." Non sophistiqué. Théobromine, 1 p. 100.
10 do ...	do ...	do ...	3100	do .	56·	44·	.....	.....	Chocolat Ménier. Sans sophistication.
12 do ...	do ...	do ...	3401	Dufresne et Mongenais.	60·	40·	.....	.....	Chocolat Rountree dit "Queen chocolate." Bonne qualité. Mélange de cacao et de sucre, bien aromatisé. Beurre et extrait de cacao, 60 p. 100. Théobromine, 1·3 p. 100.
12 do ...	do ...	do ...	3402	do ..	80·	.....	20·	.....	Chocolat Mott, 1re marque. Vrai, mais aigri. Théobromine, 2 p. 100.
1879.									
2 sept...	F. A. H. LaRue..	Québec.....	2741	A. Waters.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat Gadbury homéopathique en poudre. Pur.
22 do ...	do ...	do	2742	Blumhart et Riverin.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat caraque de Fry. Pur.
22 do ...	do ...	do	2743	do	.....	.....	.....	.....	Chocolat Fry "Diamond." Pur.
22 do ...	do ...	do	2744	do	.....	.....	.....	.....	Chocolat Ménier. Pur.
22 do ...	do ...	do	2745	do	.....	.....	.....	.....	Chocolat soluble de Fry et Cie. Pur.
22 do ...	do ...	do	2746	do	.....	.....	.....	.....	Chocolat Thomas. Pur.
22 do ...	do ...	do	2747	J. B. Z. Dubeau	.....	.....	.....	.....	Chocolat à la crème. Mélange de crème, sucre et chocolat.
22 do ...	do ...	do	2748	do	.....	.....	.....	.....	Pur.
22 do ...	do ...	do	2749	do	.....	.....	.....	.....	Pur.
22 do ...	do ...	do	2750	O. Pouliot.....	.....	.....	.....	.....	Pur.
22 do ...	do ...	do	2751	A. Waters.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat Epps. Pur.
1880.									
27 avril ...	do ...	do	2825	G. C. Hossack.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat Cadbury pour déjeuner. Pur.
27 do ...	do ...	do	2871	Leclerc et Letellier.....	.....	.....	.....	.....	Chocolat de Fry et fils. Pur.
27 do ...	do ...	do	2872	do	.....	.....	.....	.....	Chocolat "Diamond" de Rose frères. Pur.
1879.									
3 nov. ...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2216	John P. Mott	70·	30·	.....	.....	Chocolat dit de mer ; sophistiqué avec du sucre.
3 do ...	do	do	2217	do	85·	15·	.....	3·0	do do do 25·61 p. 100 de beurre.
6 déc.....	do	do	2274	W. C. Moir et cie.....	65·	35·	.....	1·8	Rountree dit "Queen chocolate;" sophistiqué par add. de 25 p. 100 de sucre. 16·6 p. 100 de beurre.
8 do ...	do	do	2275	do	60·	40·	.....	2·2	Chocolat Cobb sucré ; falsifié par addition de 40 p. 100 de sucre. 16·4 p. 100 de beurre.
8 do ...	do	do	2276	Davis et Sheehan.....	50·	.....	.....	2·8	Chocolat Thomas ; falsifié par addition de 50 p. 100 de riz moulu. 14·6 p. 100 de beurre.
1880.									
23 juin...	do	do	3607	J. P. Mott	60·	20·	.....	2·3	Chocolat Thomas ; falsifié par addition de 20 p. 100 de riz. 28·6 p. 100 de beurre.
23 do ...	do	do ...	3608	do	50·	35·	.....	1·5	Chocolat "Diamond" français sucré ; falsifié par addition de 15 p. 100 de riz moulu. Beurre, 24·8 p. 100.
23 do ...	do	do	3609	W. M. Harrington	50·	30·	.....	1·45	Chacolat "Diamond;" falsifié par addition de 20 p. cent de fécule d'arrow-root. Beurre, 28·2 p. 100.
17 mai.....	W. F. Best.....	St-Jean.....	2988	McPherson frères.....	20·	.....	54·	3·	Chocolat Ménier. 7 p. 100 d'eau ; bonne qualité. Beurre, 16·0 p. 100.
17 do ...	do	do ...	2992	J. H. Kelty	50·	.....	50·	2·5	Chocolat Mott. Ne contient rien de nuisible à la santé. Soluble à l'eau, 13 p. 100. Beurre, 22 p. 100. Insoluble à l'eau, 58 p. 100. Humidité, 6 p. 100.
17 do ...	do	do ...	2993	Taylor et Dockerill	.....	.....	.....	.....	Chocolat Mott, non falsifié ; ne contient point de substances étrangères, mais seulement du cacao et de la fécule en proportions à peu près égales.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

CACAO.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultat de l'analyse. Cacao.	Sucre.	Arrow-root.	Fécule.	Observations de l'analyste.
1880.					p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
8 mai ...	W. H. Ellis.....	Toronto....	3284	Cie de thé de Toronto.	40	40	.....	20	
8 do ...	do	do ...	3285	Shields frères.....	50	25	.....	25	
8 do ...	do	do ...	3286	Wm Adamson.	30	35	35		
8 do ...	do	do ...	3287	James Good	30	40	.....	30	
8 do ...	do	do ...	3288	R. Hamilton.....	50	25	25		
8 do ...	do	do ...	3289	J. W. Ramsay.....	50	25	25	.....	
8 do ...	do	do ...	3290	P. McDonald.....	50	25	25		
8 do ...	do	do ...	3291	Fulton et Michie	.....	.....	.....	.....	Pur cacao, dont on a extrait les deux tiers du beurre.
8 do ...	do	do ...	3292	H. Lindsay.....	50	25	25		
8 do ...	do	do ...	3293	J. Berwick	50	25	25	.....	
1879.									
8 oct.	J. B. Edwards...	Montréal ..	2646	John Hutchison...	75	25	.....	.....	Chocolat Rountree (médaille.) Ne contient que du cacao et du sucre. Théobromine, 1·20.
8 do ...	do ...	do ...	2647	do	60	40	.....	.....	Théobroma Fry. Ne contient que du cacao et du sucre. Théobromine, 1.
8 do ...	do ...	do ...	2648	do	66	24	10	.....	Théobroma Epps. Cacao, arrow-root et sucre. Théobromime, 1 1.
8 do ...	do ...	do ...	2649	do	60	.....	.....	40	Cacao Fry homéopathique. Cacao et fécule seulement.
9 do ...	do ...	do ...	26 0	do	25	50	.....	25	Cacao Fry "medallion." De qualité inférieure.
22 do ...	do ...	do ...	2666	E Mathieu et frère.....	50	25	.....	25	Cacao homéopathique. Sans sophistication ; contenant 27 p. 100 de beurre de cacao.
22 do ...	do ...	do ...	2667	do	20	22	.....	23	Cacao Dunn et Hewet homéopathique ; cendres, 1·80. Extrait, 30 p. 100. Non sophistiqué.
22 do ...	do ...	do ...	2668	do	25	22	.....	39	Cacao "Pearl. Mélangé de beaucoup d'amidon ; beurre, 14 ; cendres, 1·80 p. 100.
22 do ...	do ...	do ...	2669	do	40	25	.....	15	Théob. Mott. De qual. infér. ; b. 20 p. 100 ; cend., 1·46.

2	do ...	do ...	do ...	2670	do	.....	.....	.....	.....		Cacao Scheep. Produit sain, fait de cacao (*cocoa nut palm*) râpé, et utile comme préparation culinaire ; ne contient point de cacao de théobrome ; n'est pas dit d'ailleurs en contenir.
20	sept...	F. A. H. LaRue..	Québec.....	2730	A. Waters.....	.....	.....	.....	.....		"Cacao Van Houten soluble pur" Pur.
20	do ...	do ...	do	2733	do	.....	.....	.....	.....		Cacao soluble de Taylor frères. Mélangé de moitié de farine de blé.
20	do ...	do ...	do	2734	do	.....	.....	.....	.....		Cacao Dunn soluble. Mélange de cacao et de farine de blé.
20	do ...	do ...	do	2735	do	.....	.....	.....	.....		Cacao caraque de Fry. Pur.
20	do ...	do ..	do	2736	do	.....	.....	.....	.....		Essence de cacao de Cadbury. Pure.
20	do ...	do ...	do	2737	Blumhart et Riverin.....	.....	.....	.....	.....		Cacao Fry homéopathique. Mélange de cacao et de farine de blé.
20	do ...	do ...	do	2738	do	.....	.....	.....	.....		Cacao Epps préparé. Mélange de cacao et de farine.
20	do ...	do ...	do	2739	J. B. Z. Dubeau.....	.....	.....	.....	.....		Cacao Epps préparé. Mélange de cacao et de farine.
22	do ...	do ...	do	2740	J. Brouard.....	.....	.....	.....	.....		Cacao Fry homéopathique. do do
3	nov ...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2214	C. et W. Anderson.....	60	25	.....	.....		Cacao Rountree. Mélangé de sucre et de fécule. Beurre de cacao, 17·72 ; cendres, 1.92.
3	do ...	do	do	2215	James Scott	70	5	.....	.....		Cacao Mott. Sophistiqué par addition de 25 p. 100 de riz. Beurre, 20·09 ; Cendres, 2·06.
3	do ...	do	do	2218	do	50	25	25	.....		Epps homéopathique. Sophistiqué par ad. de 25 p. 100 de sucre et 25 p. 100 d'arrow-root ; beurre, 24 ; c.1 61.
6	déc....	do	do	2272	Lordly et Stimpson.....	70	30	.....	.....		Cacao Rountree Sophistiqué par ad. de 30 p. 100 de sucre.
6	do ..	do	do	2273	Moir et cie	85	15	.....	.....		Rountree (médaille). Sophistiqué par ad. de 15 p. 100 de sucre. Beurre, 29 06. Cendres, 2·06.
8	do ...	do	do	2277	M. F. Eager	.....	.....	.....	.....		Cacao Cadbury. Sans sophistication. Beurre, 24 06. Cendres, 4 06
13	nov ...	W. F. Best.....	St-Jean....	2917	Stephens et Figgures...	60	10	30	.....		
18	do ...	do	do ...	2926	E. D. Pervis	60	15	20	5		
5	déc...	do	do ...	2949	A. Armstrong.	59 50	25 50	15	.....		
8	do ...	do	do ...	2952	Logan et Lindsay.....	50	15	.....	35		
8	do ...	do	do ...	2953	A. Armstrong.....	60	.....	.....	.....		40 p. 100 de fécule et de sucre.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

CAFÉ.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
28 mai	W. H. Ellis	Toronto	3504	G. Henderson	Contient 34 p. 100 de café et 66p. 100 de chicorée.
28 do	do	do	3505	J. McFadden	Contient 50 p. 100 de café et 50 p. 100 de chicorée.
28 do	do	do	3506	R. White	Falsifié avec des pois et environ 8 p. 100 de chicorée.
28 do	do	do	3507	John Mulligan	Contient environ 50 p. 100 de chicorée et de pois.
28 do	do	do	3508	McGill et Kyle	Falsifié par addition d'environ 28 p. 100 de chicorée.
28 do	do	do	3509	Doole Bros.	Falsifié par addition d'environ 20 p. 100 de chicorée et pois.
28 do	do	do	3510	Law et Phillips	Falsifié par ad. d'environ 50 p. 100 de chicorée et grain torréfié.
28 do	do	do	3511	H. J. McDonald	Falsifié par ad d'environ 60 p. 100 de chicorée et grain torréfié.
28 do	do	do	3512	W. H. Perry	Falsifié par ad. d'environ 40 p. 100 de chicorée.
28 do	do	do	3513	F. S. Roberts	Ne contient qu'environ 20 p. 100 de café, le reste étant de la chicorée.
1879.					
27 oct.	J. B. Edwards	Montréal	2671	D. C. Brosseau	Cendres 11 60 Café naturel.
27 do	do	do	2672	do	do 4·20 do
27 do	do	do	2673	John Hutchison	do 5·80 do
27 do	do	do	2674	do	do 5·00 do
27 do	do	do	2675	E. Mathieu et frère	do 4·20 do
27 do	do	do	2676	do	do 4·40 do
6 do	do	do	3048	F. S. Hart	do 3·70. Falsifié à l'aide de chicorée et de pois torréfiés dans la proportion de 30 à 40 p. 100.
6 do	do	do	3049	Thompson et Buckley	Cendres 4·1. Contient environ 30 p. 100 de chicorée (se vend comme mélange de café et de chicorée).
6 do	do	do	3050	H. Willison	Cendres 4·30. Café naturel moulu.
6 do	do	do	3051	T. et A. Valiquette	Cendres 3·60. Sophistiqué par addition de 50 p. 100 de chicorée et de pois torréfiés.
1880.					
30 juin	do	do	3452	P. Dinaham	Cendres 3·20. Sophistiqué : 50 p. 100 et plus de chicorée, pois torréfiés, etc.
30 do	do	do	3453	R. J. Armstrong	Cendres 3·60. Sophistiqué ; 40 à 50 p. 100 de chicorée, pois et maïs torréfiés.

30 do	do	do	3454	Valiquette et Perrin.....	Cendres, 3 00. Sophistiqué par addition d'environ 30 p. 100 de chicorée, pois et fèves torréfiés.
30 do	do	do	3155	J. O'Shaughnessy.....	Cendres, 3 80. Sophistiqué : 50 p. 100 de chicorée et de pois torrefiés.
30 do	do	do	3156	M. Aubin	Sophistiqué : au-des. de 40 p. 100 de chicorée et de pois torréfiés.
1879.					
18 sept. ...	F. A. H. LaRue.....	Québec	2706	Et. Paradis	Point de sophistication.
18 do ...	do	do	2707	do	Un tiers de chicorée.
18 do ...	do	do	2708	do	La moitié de chicorée et de farine de pois.
18 do ...	do	do	2709	do	Jamaïque pur.
18 do ...	do	do	2710	Et. Boily..	do
18 do ...	do	do	2711	J Brouard	Java pur.
18 do ...	do	do	2712	do	do
18 do ...	do	do	2713	J. B. Z. Dubeau.....	do
18 do ...	do	do	2714	do	do
18 do ...	do	do	2715	do	do
1880.					
21 juin ...	do	do	2863	Et. Paradis.....	Sophistiqué par addition d'un tiers de substances amylacées.
30 do ...	do	do	2878	do	Pur.
30 do ...	do	do	2881	J. Brouard	do
1879.					
3 nov....	R. G. Fraser.....	Halifax	2222	C. et W. Anderson.....	Sophistiqué : 30 p. 100 de pois.
19 do ...	do	do	2243	James Scott	do 30 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
3 déc....	do	do	2261	Sutherland et Fader.....	do 70 p. 100 de pois moisis ; impropre à la nourriture.
3 do ...	do	do	2265	William Archibald.....	Sophistiqué : 50 p. 100 de pois et 8 p. 100 de chicorée.
3 do ...	do	do	2266	W. B. Spencer	do 70 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
4 do ...	do	do	2267	Lordly et Stimpson.....	do 70 p. 100 de pois.
4 do ...	do	do	2268	A. Nickerson..	do 40 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
4 do ...	do	do	2269	W. et A. Naufts	do 30 p. 100 de pois et 30 p. 100 de chicorée.
5 do ...	do	do	2270	J. W. Betcher.	do 60 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
5 do ...	do	do	2271	W. K. Schwartz et fils	do 50 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
1880.					
1er mai ...	do	do	3155	Thomas Longley	do 50 p. 100 de pois et 15 p. 100 de chicorée.
3 do ...	do	do	3156	Davidson frères.....	do 50 p. 100 de pois et 10 p. 100 de chicorée.
4 do ...	do	do	3157	Robert O'Mullins.....	do 55 p. 100 de pois et 15 p. 100 de chicorée.
1879.					
11 nov....	W. F. Best.....	Saint-Jean.....	2903	D. Breeze	Pur.
11 do ...	do	do	2904	A. Lordly	Ne contenant que de la fève de café moulue.

ANNEXE C—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

CAFE.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
12 nov....	W. F. Best.	Saint-Jean.....	2907	Jardine et cie.....	Pur de toute sophistication (arome très fort)
12 do ...	do	do	2908	Dearborn et cie.....	Pur, mais de peu d'énergie.
12 do ...	do	do	2909	do	Force moyenne, sans aucun mélange de matières étrangères.
18 do ...	do	do	2925	E. D. Pervis	Café mélangé de beaucoup de chicorée.
25 do ...	do	do	2940	Dearborn et cie.....	Ne contenant point de café, mais composé de pois, fèves et autres substances amylacées. Le paquet porte en caractères minuscules le mot "Substitute."
1880.					
1er mai ...	do	do	2970	Logan et Lindsay.....	Café pur moulu.
28 do ...	do	do	2999	P. Chisholm.....	Parties extractives, 25 p. 100. Cendres, 5 p. 100. Nulle sophis.
29 do ...	do	do	3310	G. A. McClarey	Cendres, 4·80 p. 100 ; nulle sophistication.

GINGEMBRE.

1880.					
9 juin...	W. H. Ellis.....	Toronto.....	3540	P. McDonald	Sophistiqué par addition d'environ 10 p. 100 de farine.
9 do ...	do	do	3541	T. Lumbers.....	do do do do
9 do ...	do	do	3542	R. Donald.....	Pur.
1879.					
30 août ..	J. B. Edwards	Montréal.....	2095	Lymans fils et cie.....	Vrai gingembre en poudre, d'assez bonne qualité.
1er sept...	do	do	2099	Kerry, Watson et cie.....	do do de très bonne qualité.
19 do ...	do	do	2609	R. J. Devins	do cendres, 4·20.
19 do ...	do	do	2614	H. Sugden, Evans et cie.....	do en poudre ; cendres, 4·00.
1880.					
26 avril...	do	do	3081	A. O. Gauthier..	Falsifié avec de l'amidon de céréales et du son, dans la proportion de 30 ou 40 p. 100 ; cendres, 2·80.

26 do ...	do	do	3082	Gravel frères	Sophistiqué par addition de 20 à 30 p. 100 d'amidon et de cellulose. Cendres, 2·80.
26 do ...	do	do	3083	J. M. Dufresne	Naturel. Cendres, 4·20.
1879.					
19 sept	F. A. H. LaRue	Québec	2725	J. Brouard	Pur.
1880.					
27 avril ...	do	do	2822	Leclerc et Letellier	Pur.
27 do ...	do	do	2824	do	Sophistiqué par addition d'un tiers de farine.
11 mai ...	R. G. Fraser	Halifax.	3171	A. F. Buckley	Nulle sophistication.
18 do ...	do	do	3175	Davidson frères	Sophistiqué : 10 p. 100 de farine.
28 do ...	W. F. Best	Saint-Jean	2998	P. Chisholm	do 20 à 25 p. cent de farine de maïs.
29 do ...	do	do	3309	W. Steadman	do 30 à 35 p. cent de farine.

KAOKA.

1880.					
29 juin ...	W. H. Ellis	Toronto	3573	H. Lindsay	Consiste en balles de blé torréfiées et additionnées d'un peu de sucre.
29 do ...	do	do	3574	J. Berwick	do do do do
29 do ...	do	do	3575	Kinnear et Lang	do do do do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1880.					p. cent.	p. cent.
13 janv ...	W. Ellis	Toronto.....	2553	Charles Lee.....	3 2	4·0
13 do ...	do	do	2554	R. McGuiggan.....	3·4	3·8
13 do ...	do	do	2555	A. Charters	3 2	4·4
29 do ...	do	do	2565	Patrick Gaynor	2·8	3·8
29 do ...	do	do	2566	Frank Rex	2·8	3·8
29 do ...	do	do	2567	McFarlane et Cie	2·6	3·9
5 février..	do	do	2571	J. Moat	2·4	4·0
5 do ...	do	do	2572	J. Preston	3·0	3·2
5 do ...	do	do	2573	J. Carson.....	2·9	4·1
14 do ...	do	do	2586	W. Arden	2·6	3·2
14 do ...	do	do	2587	P. J. Doyle.	2·3	3·7
14 do ...	do	do	2588	John Busteed.....	2 5	3·8
23 do ...	do	do	2589	John Mead.	2 6	4·6
23 do ...	do	do	2590	Charles Johnston.....	3 0	3·9
23 do ...	do	do	2591	Mme Ann Mooney.	2·8	4·7
26 do ...	do	do	2595	John Roach.	2·7	4·9
26 do ...	do	do	2596	W. McFarland	3 1	3·5
26 do ...	do	do	2397	W. H. West	2 1	4·4
5 mars....	do	do	3201	John Gaymond	2·4	3·6
5 do ...	do	do	3202	Thomas Smith	2 8	4·9
5 do ...	do	do	3203	Charles Tomlin.....	3·1	4·8
11 do ...	do	do	3214	H. J. Hawkins.....	2·6	4·5
11 do ...	do	do	3215	Toronto Dairy Co.....	2·7	3·8
11 do ...	do	do	3216	Mme Shipways	2·3	3·4
20 do ...	do	do	3234	John O'Neil.	2·7	4·3
20 do ...	do	do	3235	W. Mathers...	2·9	3·8
20 do ...	do	do	3236	Philip Kelly	3 3	4·2
27 do ...	do	do	3240	Wm. McFarland..	3·3	3·7
27 do ...	do	do	3241	J. Trebilcock.....	2 5	4·4
27 do ...	do	do	3242	J. LaBelle..	2·5	4·9
2 avril ...	do	do	3249	John Ward	3 5	3·6
2 do ...	do	do	3250	Henry Carson.....	3·4	3 9
2 do ...	do	do	3251	John Mead.	2·8	4·1
12 do ...	do	do	3260	A. D. Macdonald	2·6	3·1
12 do ...	do	do	3261	William Law.	3 6	4·4
12 do ...	do	do	3262	Farmers Dairy Co.....	3·8	3 6
22 do ...	do	do	3266	Toronto Dairy Co...	3·3	3·2
22 do ...	do	do	3267	John Gaynor.	2·8	4·0
22 do ...	do	do	3268	W. H. West..	2·9	3·2
22 do ...	do	do	3272	James Gayman	3·5	3·1
22 do ...	do	do	3273	Toronto Dairy Co.....	2·4	2·9
22 do ...	do	do	3274	J. Wightman	2·7	4·7
7 mai ...	do	do	3278	David Hunter...	5·7	2·8
7 do ...	do	do	3279	M. Sheehan	3·3	3·8
7 do ...	do	do	3280	A. Gibb..	3·0	3·4
5 juin ...	do	do	3533	Mme. McCormack.....	2-8	3 8
5 do ...	do	do	3534	D. Hogan	2·8	3 0
1 do ...	do	do	3543	W. Pickard.....	3·2	3·2
1 do ...	do	do	3544	W. Kenny..	3·2	3·5
3 do ...	do	do	3547	P. J. Doyle.	2·5	2·5
16 do ...	do	do	3548	Mme. Hughes	3·0	3·3
23 do ...	do	do	3551	J. Elliott..	2·8	3 3
23 do ...	do	do	3552	John Ward.....	2·7	3·3

ALIMENTAIRES, Etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, à son équivalent de crème.	
Sucres et sels.	Cendres.	Total.			
		Matières solides.	Eau.		
p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	
4·3	·7	12·2	87·8	16·	Non falsifié.
4·6	·7	12 5	87 5	17·	Pur.
3·9	·7	12·2	87·8	16·	Non falsifié.
4·7	·7	12·0	88 0	14·	do
5·1	·7	12·4	87·6	14·	do
4·9	·7	12·1	87 9	13·	do
4·3	·7	11·4	88·6	9·9	Ecrémé.
3·4	·7	10·3	89·7	8·5	Etendu d'eau.
4·2	·7	11·9	88·1	8·5	Non falsifié.
5·1	·7	11·6	88·4	10·	do
4·6	·7	11·3	88·7	8·5	Ecrémé.
5·7	·7	12·7	87·3	10·5	Non falsifié.
4·8	·7	12 7	87·3	9·	do
5·0	·7	12·6	87·4	8·	do
4·3	·7	12·5	87·5	9·	do
4·3	·7	12·6	87·4	10·	do
4·52	·68	11·8	88·2	9·	Etendu d'eau.
4·0	·7	11·2	88 8	6·5	Ecrémé.
4·62	·68	11 3	88·7	9·	Etendu d'eau.
4·5	·7	12·9	87·1	9·	Non falsifié
4·0	·7	12 6	87·4	12·	do
4·2	·7	12·0	88 0	8·	do
3 89	·68	11 07	89 93	8·5	Etendu d'eau.
3·44	·66	9·8	90 2	6·	do
4·5	·7	12·2	87·8	7·5	Pur.
4·1	·7	11·5	88·5	9·	Etendu d'eau.
4 5	·8	12 8	87·2	12·	Non falsifié.
4·6	·7	12·3	87 7	11·	do
4·7	·8	12 4	87·6	10·	do
4·6	·8	12·8	87·2	9·	do
4·3	·7	12·1	87 9	9·	Etendu d'eau.
4·4	·7	12·4	87·6	9·5	Non falsifié.
4·8	·7	12·4	87·6	10·0	do
4·81	·69	11·2	88 8	·9	Etendu d'eau.
4·1	·7	12·8	87·2	9·5	Non falsifié.
4·7	·7	12·8	87·2	10·0	do
3·92	·68	11 1	88 9	12·0	Etendu d'eau.
4·5	· 7	12·0	88·0	7·0	Non falsifié.
4·7	· 7	11·5	88 5	9·5	Etendu d'eau.
4·76	·64	12·0	88 0	10 0	do
4·56	·64	10·5	89 5	8·0	do
4·1	·7	12·2	87·8	8 0	Non falsifié.
4·8	·7	14·0	86·0	12·0	Echantillon mal conditionné.
4·8	·8	12·7	87·3	10 0	Non falsifié.
5·1	·8	12·3	87·7	9·0	do
4·6	·7	11 9	88 1	9 0	do
5 8	·7	12·3	87·7	9·5	do
5·5	·8	12·7	87·3	9 0	do
4·9	·7	12·3	87 7	10·5	do
5·42	·68	11·1	88·9	8 0	Etendu d'eau.
5 00	·7	12·0	88·0	7·5	Non falsifié.
5 6	·7	12·4	87 6	6·	do
4·91	·69	11·6	88·4	7·	Etendu d'eau.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. 100.	p. 100.
18 sept....	J. B. Edwards....	Montréal	2604	Octave Désautel.....	0 5	8·0
18 do ...	do	do	2605	E. Noël.....	3·8	4·2
18 do ...	do	do	2606	X. Allard.....	3·1	3·1
19 do ...	do	do	2616	Ernest Robert	4·0	3·1
19 do ...	do	do	2617	A. Lequire.....	2·0	4·0
19 do ...	do	do	2618	Léon Gravel.....	2·5	5·1
23 do ...	do	do	2625	T. H Mallett	3 3	5·2
23 do ...	do	do	2626	Jos. Renaud.....	4·6	4·0
23 do ...	do	do	2627	Aristide Lemay.....	4·2	3·8
24 do ...	do	do	2628	Joseph Mageau.....	5·5	3·3
24 do ...	do	do	2629	J. Bullangeon.....	6·2	3·9
24 do ...	do	do	2630	Thomas Murphy.....	4·1	3·8
8 oct. ...	do	do	2640	Michael Connor	2·6	3·1
8 do ...	do	do	2641	J. B. Lecours	2·1	4·3
8 do ...	do	do ...	2642	Jos. Petit *dit* La Lumière.....	3·5	3·7
10 do ...	do	do	2651	M. Menard	2·6	2·9
10 do ...	do	do	2652	George Hannaford.....	2·1	3 6
10 do ...	do	do	2653	Charles Gauthier.....	2·0	3·1
15 do ...	do	do	2660	Lucias Labelle.....	3·0	4·1
15 do ...	do	do	2661	Ménard et Lamoureux.	2·5	4·8
15 do ...	do	do	2662	Bagaouette et Frère.....	3·8	4·2
4 nov.....	do ...	do	2690	E. Meunier	3·5	4·6
4 do ...	do	do	2691	V. Descarries.....	4 5	3·5
4 do ...	do	do	2692	Joseph Brunelle.....	5·1	2·7
7 do ...	do	do	2696	A. Bedford.....	3·3	3·5
7 do ...	do	do	2697	W. O'Neill.....	4 1	3·9
7 do ...	do	do	2698	M. B. Brochu.....	3·8	4·1
15 do ...	do	do	3002	A. Berthiaume.....	3·3	4·1
15 do ...	do	do	3003	A. Amiot.....	3·5	4·0
15 do ...	do	do	3004	Joseph Mitchel.....	1·1	3·1
19 do ...	do	do	3018	James Coyle	2·2	3·1
19 do ...	do	do	3019	A. Limoges.....	2·5	3·1
19 do ...	do	do	3020	Théophile Brodeur.....	4·5	4·1
25 do ...	do	do	3029	Gravel Frères.....	3·0	4·0
25 do ...	do	do	3030	A. McNally.....	3·5	4·1
25 do ...	do	do	3031	P. Hurtubise.....	4·5	4·0
1880.						
10 avril ...	do	do	3060	M. Looby.....	2·75	6·0
10 do ...	do	do	3061	Aristide Lemay.....	2·75	6·65
10 do ...	do	do	3062	Trenholme et Armitage.....	3·70	7·40
22 do ...	do	do	3078	James Morrison.....	3 20	5·00
22 do ...	do	do	3079	Thomas Brown.....	2·2	4·8
22 do ...	do	do	3080	F. G. Hood.....	1·1	4·2
8 mai....	do	do	3095	J. B. Turcotte.....	2·1	3·2
8 do ...	do	do	3096	J. Ethier.....	4·4	4·0
8 do ...	do	do	3097	John Keany.....	2 5	4·1

ALIMENTAIRES.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, à son équivalent de crème.	
Sucres et sels.	Cendres.	Total.			
		Matières solides.	Eau.		
p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	
3·2	·8	12·5	87 50	0·	Ecrémé.
5·1	·8	13 9	86·1	12·	Pur.
3·6	·7	10·5	89·5	.....	Belle qualité.
3·4	·5	11·0	89·0	12·	Pur.
4·4	·5	10 9	89·1	6·	Falsifié par soustraction de partie de sa crème.
4·6	·6	12·8	87·2	6·	Pur, mais inférieur.
4·1	·7	13·3	86.7	9·5	Belle qualité.
3·4	·6	12·6	87·4	15·	Crémeux ; probablement dessus d'un vaisseau de lait reposé.
3·6	·6	12·2	87·8	12·	Lait riche.
3·5	·5	12 8	87·2	16·	Crémeux ; probablement dessus d'un vaisseau de lait reposé.
3·5	·6	14·2	85 8	18·	Pure crème, probablement dessus d'un vaisseau de lait reposé.
3·9	·6	12·4	87·6	12·	Lait riche.
3·2	·6	9·5	90·5	6·5	Additionné de 15 à 20 pour 100 d'eau.
4·2	·6	11·2	88·8	6·	Ecrémé.
3·6	·7	11·5	88·5	11·	Bon lait et riche.
3·1	·6	9·2	90·8	7·	Etendu d eau.
3·0	·5	9·2	90 8	6·	Ecrémé.
3·5	·5	9·1	90 9	5·5	Ecrémé et additionné de 10 à 15 pour cent d'eau.
4·5	·6	12·2	87·8	9·	Pur.
4·2	·7	12·2	87·8	7·5	Inférieur, mais non falsifié.
4·6	·6	13·2	81·8	12·	Bon lait.
4 3	·7	13·1	86 9	10·	Lait de belle qualité.
3·9	·7	12·6	87·4	12·	Riche.
3·5	·2	11·5	88·5	15·	Echantillon mal conditionné ; falsification douteuse.
3·6	·6	11·0	89·0	10·	do do do
4·1	·7	12·8	87·2	12·	Bon lait.
4·3	·7	12·9	87·1	11·	Bonne qualité.
4·3	·6	12·3	87·7	10·	Qualité moyenne.
4·1	·7	12·3	87·7	11·	Pur.
3·5	·5	8 2	91·8	3·	Falsifié par soustraction de crème et addition de 15 à 20 pour cent d'eau.
3·1	·6	9 0	91·0	6·	Addition de 15 à 20 pour cent d'eau.
3·0	·6	9·2	90·8	6 5	Falsifié avec 15 à 20 pour cent d'eau.
3·6	·7	12·9	87·1	12·	Bon lait, riche.
4·4	·6	12·0	88·0	9·	Pur.
4·3	·7	12·6	87·4	10·	do
4·1	·5	13·1	86·9	12·	Riche.
4 0	·65	13·40	86·60	9·	Pur.
3 60	·40	12·90	87·10	7·	Inférieur, mais non falsifié.
3·80	·60	15·50	84·50	12·	Pur et riche.
4·40	·60	13 20	86 80	10·	Pur et de bonne qualité.
5·3	·7	13 00	87 00	6·	Falsifié par soustraction de partie de sa crème.
3·9	·7	9·9	90·10	2·5	Falsifié par soustraction de sa crème et addition d'eau.
4·1	·5	9·9	90·10	6·5	Falsifié par addition de 15 à 20 pour cent d'eau.
4·5	·7	13·6	86 40	12·5	Pur et riche.
4·3	·7	11·6	88 40	6·3	Bon lait, mais peu riche ; falsification par écrémage douteuse ; n'a pas été étendu d'eau.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine	Caséine.
1880.					p. cent.	p. cent.
21 mai ...	J. B. Edwards....	Montr a l	3415	L. J. Gratton	2 8	4·1
21 do ...	do	do	3416	P. Cole	2 9	4·5
21 do ...	do	do	3417	P. Haly	2·7	4·0
7 juin...	do	do	3435	L. Gervas	3 4	5·5
7 do ...	do	do	3436	J. B. Pepin	2·8	4·0
7 do ...	do	do	3437	William Dickson	3·1	4·2
17 do ..	do	do	3446	Charles Rock	2·8	3·1
17 do ...	do	do	3447	W. J. Bronone	4·5	5·3
17 do ...	do	do	3448	Felix Kane	2·2	6·1
1879						
23 août...	F. A. H. LaRue.	Québec.....	2459	John Hunt	4·00	4·70
23 do ...	do ...	do	2460	Alex. Shaw	3·00	4·90
23 do ...	do ...	do	2461	Jean Gingras	2·50	4·50
26 do ...	do ...	do	2465	J. Frederic	4·40	5·80
26 do ...	do ...	do	2466	H. Carrier	4·80	5·60
26 do ...	do ...	do	2467	H. Martin	3·40	5·60
6 sept....	do ...	do	2471	Ed. Martin	5·00	5·40
6 do ...	do ...	do	2472	A. Marchand	3·20	4·20
6 do ...	do ...	do	2473	John Thompson	1·60	4·80
9 do ...	do ...	do	2490	Z. Gosselin	2 60	5·60
9 do ...	do ...	do	2491	A. Cantin	3·20	5·20
9 do ...	do ...	do	2492	Jean Martel	3·00	5·40
16 do ...	do ...	do	2500	C. Dion	4·20	6·00
16 do ..	do ...	do	2701	M. Dion	5·00	6·00
16 do ...	do ...	do	2702	G. Vezina	4·40	5·80
24 do ...	do ...	do	2752	A. Langlois	2·20	5·40
24 do ...	do ...	do	2753	E. Plante	5·60	5·20
24 do ...	do ...	do	2754	J. St. Jean	3 00	4 40
29 do ...	do ...	do	2758	Mme M. Graham.	4·00	6 60
29 do ...	do ...	do	2759	Mme M. Enright	3·40	6·20
29 do ...	do ...	do	2760	Frederic Nolan.	3·20	6·40
6 oct....	do ...	do	2764	Robert Simard	3·20	6·20
6 do ...	do ...	do	2765	P. Lefebvre	3·00	5·00
6 do ...	do ...	do	2766	Et. Boily	3·80	5·60
13 do ...	do ...	d	2770	M. Turcot..	3·80	5·40
13 do ...	do ...	do	2771	Jean Patry	3 40	6·00
13 do ...	do ...	do	2772	George DeVarennes	4 80	5·40
20 do ...	do ...	do	2776	John Hunt	3·20	4·80
20 do ...	do ...	do	2777	Mme H. Marmion	4 40	5·20
20 do ...	do ...	do	2778	Alex. Shaw	3·40	6·60
27 do ...	do ...	do	2782	H. Carrier.	2·60	4 60
27 do ...	do ...	do	2783	H. Martin	3·20	5·60
27 do ...	do ...	do	2784	J. Frederic	4·60	4·80
3 nov....	do ...	do	2788	Jos. Lefrancois	4·20	6 80
3 do ...	do ...	do	2789	M. Faucher	4·40	5 80
3 do ...	do ...	do	2790	T. B. Lepine	2·60	6·00
12 do ...	do ...	do	2794	T. Morrison	2·80	5·40
12 do ...	do ...	do	2795	A. Shaw	2·40	5·60
12 do ...	do ...	do	2796	Mme Thompson	2·60	5·20
17 do ...	do ...	do	2801	A. Trudel	2 80	4·60
17 do ...	do ...	do	2802	Z. Gosselin	2 80	4·20

ALIMENTAIRES, Etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations par l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, à son équivalent de crème.	
Sucre et sel.	Cendre.	Total			
		Matières solides.	Eau.		
p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	
4·5	·6	12·0	88 00	6·0	Falsifié par écrémage.
4·6	·6	12·6	87·4	6·5	Inférieur ; falsification douteuse, mais probable.
4 8	·5	12·0	88·0	6·0	Falsifié par écrémage et addition d'eau.
4·6	·6	14·10	85·90	11·0	Pur.
5·0	·6	12·4	87·60	9·0	do
5·2	·7	13·2	86·80	10 0	do
6·4	·6	12·9	87·1	7·0	Falsification douteuse ; trop peu de crème et trop de sels.
6·0	·8	16·6	83·4	15 0	De qualité exceptionnelle.
5·2	·8	14·3	85·7	6 0	Falsifié par écrémage ou par addition de lait écrémé.
4·50	·40	13·60	86·40	11·00	Bon.
4·50	·40	12·80	87·20	8 00	do
5.20	·20	12·40	87·60	9 00	Soustraction de partie de la crème.
3·80	·80	14 80	85·20	12·00	Très riche.
4·00	·60	15 00	85 00	14·00	do
4·20	·60	13 80	86·20	11·00	Bon.
4·40	·40	15·20	84 80	13 00	Très riche.
5 00	·40	12 80	87·20	7·00	Pur.
5·00	·40	11 80	88·20	1·00*	Ecrémé. (*A peu près.)
4 40	·60	13·20	86 80	7·00	Pur.
4·60	·40	13·40	86 60	10·00	do
4·40	·60	13·40	86·60	11·00	do
3·20	·40	13 80	86·20	10·00	do
3·00	·40	14·40	85·60	16·00	Très riche.
3 80	·40	14·40	85 60	9·50	do
4·20	·40	12·20	87·80	7·00	Pur.
4·60	·40	15·80	84·20	19·00	Très riche.
4·40	·40	12·20	87 80	11·00	Pur.
3 60	·60	14·80	85·20	12·00	Très riche.
3·80	·40	13 80	86 20	10·00	Pur.
3·40	·40	13·40	86·60	9·00	do
3·80	·40	13·60	86 40	8·00	do
4·20	·20	12 40	87·60	10·00	do
4·80	·40	14·60	85·40	15·00	Très riche.
4·20	·60	14·00	86·00	11·00	Riche.
3·80	·40	13·60	86·40	5·50	Pur.
4·40	·60	15·20	84·80	13·00	Très riche.
4·60	·60	13·20	86 80	7·00	Pur.
4·60	·40	14·60	85·40	9 00	Riche.
3·60	·40	14·00	86·00	10·00	do
5 80	·40	13 40	86·60	7·00	Pur.
5·20	·60	14·60	85·40	9·00	Pur et très riche.
4·60	·60	14 60	85·40	10 00	Très riche.
2 80	·60	14 40	85·60	1·00	Pur.
3·40	·60	14·20	85·80	8·00	do
3·20	·60	12·40	87 60	4·00	Dans les limites normales.
4·40	·60	13·20	86 80	5·00	do
4·60	·60	13·20	86·80	4 50	do
4·60	·40	12·80	87·20	5·00	do
4·80	·40	12·60	87·40	10·00	Pur.
4·80	·40	12·20	87·80	8·00	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. 100.	p. 100.
17 nov. ...	F. A. H. Larue...	Québec.....	2803	M. Allard.....	4·40	4·60
1880.						
9 avril ...	do ...	do	2815	Louis Masson	3·60	7 30
9 do ...	do ...	do	2816	Paul Laperrière.....	2·00	7·50
9 do ...	do ...	do	2817	Pierre Beaulé	4·00	5 20
9 do ...	do ...	do	2818	J. Beaulieu.....	2·60	6·50
9 do ...	do ...	do	2819	Z. Gosselin	2·00	6·40
9 do ...	do ...	do	2820	Jean Patry.....	1·20	7·70
30 do ...	do ...	do	2826	Louis Gaboury.....	2·40	6·40
30 do ...	do ...	do	2827	Thomas Ouellette.....	3·20	6 60
30 do ...	do ...	do	2828	Joseph Parent.....	·80	6 90
14 mai	do ...	do	2832	Théodore Auclair.....	3·40	7·20
14 do ...	do ...	do	2833	Ed. Boily	3 50	6·90
14 do ...	do ...	do	2834	P. Lefebvre	2·60	7·40
28 do ...	do ...	do	2838	M. Dion.....	2·50	7·32
28 do ...	do ...	do	2839	J. Frederic.....	3·30	7·65
28 do ...	do ...	do	2840	H. Martin.....	3·50	8 23
7 juin	do ...	do	2853	A. Falardeau.....	3·60	7 60
7 do ...	do ...	do	2854	Jean Bussière.....	3 00	5·10
7 do ...	do ...	do	2855	Jean Allard.....	4·00	6·20
1879.						
7 oct. ...	R. G. Fraser.....	Halifax.....	2390	Mme Caldwell	1·9	3 6
7 do ...	do ...	do	2391	Mme T. Reddy	3 9	3·4
7 do ...	do	do	2392	Mme Brown.....	2·0	5·1
17 do ...	do	do	2296	Thomas Wright.....	2·8	4·66
17 do ...	do	do	2397	Mme O'Donald	3·32	3·75
17 do ...	do	do	2398	Mme O. Lowrie.....	4·05	4·37
20 do ...	do	do	2219	Catherine Hannifen	1·9	4·95
20 do ...	do ...	do	2220	Mme J. Sheehan	2·5	6·30
20 do ...	do	do	2221	John O'Brien.....	4·67	5·01
4 nov. ...	do ...	do	2224	Mme J. Chisholm.....	1·9	5·33
4 do ...	do	do	2225	J. D. Mackintosh.	1·0	5·90
4 do ...	do	do	2226	Mme M. Walsh.....	2·50	5·00
12 do ...	do	do	2227	John Cline.....	2·50	4·17
12 do ...	do	do	2228	Mme Bolland.	1·60	4·65
12 do ...	do	do	2229	John Ross	1·50	4 25
14 do ...	do	do	2230	Patrick Hagarty	2·6	5 40
14 do ...	do	do	2231	Mme Hannifen.....	3·7	5·25
14 do ...	do	do	2232	C. Kennedy.....	·90	4·70
27 do ...	do	do	2254	Mme Walsh	3·7	5 6
27 do ...	do	do	2255	Mme Renner	3 25	5·25
27 do ...	do	do	2256	Mme Flemming.	2·80	4·45
1er déc. ...	do	do	2257	James Anderson	2·40	3·50
do ...	do	do	2258	S. Upham.....	2 00	5·20
do ...	do	do	2259	Mme Kennedy.....	1·70	5·20
8 do ...	do	do	2278	W. J. Veith	4·20	6·35
8 do ...	do	do	2279	Thomas Manning.....	3·00	5·00
8 do ...	do	do	2280	Thomas Wright.....	2 90	5·20
15 do ...	do	do	2284	D. McDonald.....	1·80	5·35

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, à son équivalent de crème.	
Sucres et sels.	Cendres.	Total.			
		Matières solides.	Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
3·40	·60	13 00	87·00	5 50	Pur,
2·50	·60	14 00	86 00	9·00	do
2·10	·60	12·20	87·80	7·00	do
4·00	·60	13 80	86·20	10·00	do
3·40	·60	13·10	86 90	8·60	do
3·60	·60	12 60	87·40	10·00	do
2·70	·60	12·20	87·80	9·00	Tout juste dans les limites normales.
2·80	·60	12·20	87·80	8·50	Pur.
2 80	·60	13·20	86 80	8 30	do
2·90	·60	11·20	88·80	3·00	Ecrémé.
2·20	·80	13·60	86 40	10·50	Pur.
2·70	·70	13 80	86·20	10·69	do
2·00	·80	12 80	87·20	7·00	do
2·00	·68	12 50	87·50	10·50	do
2·20	·75	13 90	86 10	10 00	do
2·20	·77	14·70	85·30	10·30	do
2 80	·40	14·40	85·60	11 50	do
2·50	·40	11 00	89 00	7·00	do
2·80	·60	13·60	86 40	12·00	do
4·1	·66	10·26	89·74	5·7	Trop faible en crème ; non altéré cependant.
5·3	·63	13 28	86·72	11·7	Pur.
4·5	·76	12 36	87 64	6 0	Trop faible en crème.
4 74	·70	12·90	87·10	8 4	Pur.
5·43	·68	13 18	86 82	9 96	do
4·55	·74	13·71	86 29	12 15	Bon.
2·8	·61	10·26	87 74	5 7	Trop faible en crème ; non altéré.
1·3	·75	10 85	89 15	7·5	Pur.
4·47	·70	14 85	85·15	14 1	Bon.
4·67	·67	12·57	87·43	5·70	Trop faible en crème ; non altéré.
3·50	·80	11·20	88 80	2·00	Ecrémé.
2 80	·70	11·00	89·00	7·50	Pur.
3 50	·73	10 90	89·10	7 50	do
6 05	·65	12 95	87·05	4·8	Trop faible.
5 97	·68	12·40	87·60	4·5	do
5 51	·64	14·15	85 85	7 8	Pur .
4 60	·50	14·05	8 95	11 10	Bon.
4 15	·55	10 30	89 70	2 7	Ecrémé.
3 95	·65	13 90	86 10	11·10	Bon.
4 60	·75	13 85	86·15	9 75	Pur.
5 00	·65	12 90	87 10	8 10	do
5·75	·75	12·40	87 60	7·20	Trop faible en crème.
4 20	·60	12 00	88·00	6 00	do
4·70	·60	12·20	87 80	5·10	do
3 85	·60	15·00	85 00	12·6	Très bon.
3·40	·60	12 00	88·00	9 0	Bon.
4 30	60	13·00	87 00	8 7	do
5 65	80	13 60	86·40	5 4	Trop faible en crème.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. cent.	p. cent.
15 déc.	R. G. Fraser	Halifax	2285	D. Akinhead	2'10	4·50
15 do	do	do	2286	Francis Fry	1·80	5·10
23 do	do	do	3101	Frederic Major	4·80	5·60
23 do	do	do	3102	Mme Quinn	4·5	5·2
23 do	do	do	3103	Mme Walsh	2·7	4 8
27 do	do	do	3113	W. Wiswell	1·6	4·1
27 do	do	do	3114	Mme Kelly	16·2	2·3
27 do	do	do	3115	John Farrel	2·3	3 2
1880.						
10 avril	do	do	3135	A. Innis	3·50	4·3
10 do	do	do	3136	Dan. Donovan	2·70	3 55
10 do	do	do	3137	Mme S. Guinn	3·20	2·90
22 do	do	do	3149	Mme Chittick	2·30	2·70
22 do	do	do	3150	Curry et Lathermore	2 80	3·40
22 do	do	do	3151	W. Reilly	2·30	4·10
5 mai	do	do	3158	Mme Wetmore	3·20	4·20
5 do	do	do	3159	Mme Caldwell	2·70	4 80
5 do	do	do	3160	James Sutherland	6·60	2·70
19 do	do	do	3186	Edward Foley	1·10	4·65
19 do	do	do	3187	Mad. Coppenger	2·10	5·60
19 do	do	do	3188	Thomas Sharp	1·50	5 00
4 juin	do	do	3196	Dillon frères	3·60	2'30
4 do	do	do	3197	Thomas Lownds	3·10	3·35
4 do	do	do	3198	Sutton et Cie	·90	5·70
15 do	do	do	3602	Mme Quinn	3·70	4·90
15 do	do	do	3603	John Leary	1·90	3·60
15 do	do	do	3604	Mme Burns	1·70	5 50
1879.						
11 nov.	W. F. Best	St-Jean	2902	William Grayam	3·20	4·0
12 do	do	do	2905	George Short	1·75	3 0
12 do	do	do	2906	John Carney	3 50	4·10
13 do	do	do	2915	L. A. Smith	1·50	3·50
13 do	do	do	2916	Ring frères	2·25	2·25
18 do	do	do	2922	William Baxter	1·50	3·00
18 do	do	do	2923	Jane Vincent	1·50	3·35
24 do	do	do	2927	M. Martin	2·45	8·90
24 do	do	do	2928	James Smith	2·50	4·10
25 do	do	do	2932	— Gallagher	5·00	3·00
25 do	do	do	2933	Mme O'Connell	4·5	2·75
25 do	do	do	2945	J. F. Steadman	2·20	2·50
1880.						
13 avril	do	do	2963	S. McLeod	2 00	3·80
13 do	do	do	2964	J. Hopkins	2·5	2·70
14 do	do	do	2967	A. Hallet	2·5	3·90
1er mai	do	do	2978	O. H. Spragg	2·0	3·80
1er do	do	do	2979	William Martin	3·2	3·10

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, ou son équivalent de crème.	
Sucres et sels.	Cendres.	Total.			
		Matières solides.	Eau.		
p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	p. 100.	
5 90	·60	13·10	86 90	6·3	Trop faible en crème.
6·10	·70	13·70	86·30	5·4	do
3 5	·70	14·60	85·40	15·84	Naturel.
4 3	·60	14 60	85·40	14·85	Pur.
3·9	·60	12·00	88 00	8·91	Non falsifié.
5·4	·60	11·70	88·30	5·28	Trop faible en crème.
5 9	·60	25·00	75·00	53·46	Excès de crème.
5·8	·70	12·00	88·00	7·59	Insuffisance de crème.
4·55	·65	13 00	87·00	11·55	Bon lait.
6 05	·70	13 00	87·00	8·91	Point falsifié.
6·10	·70	12·90	87·10	10 56	Naturel.
6·10	·70	11·80	88·20	7·59	Point falsifié.
5·50	·60	12 30	87·70	9·24	do
4·30	·60	11·30	88·70	7·59	do
4·40	·60	12·40	87·60	10·56	Bon.
4·90	·60	13 00	87·00	8·64	Point falsifié.
6·50	·70	16·50	83·50	21·12	Excès de crème ; échant. n'est prob. p. de qualité moy.
5·45	·70	11·90	88 10	3·63	Trop faible en crème par suite d'écrémage partiel.
4 85	·65	13·20	86·80	6·93	Trop faible en crème.
5·35	·65	12 50	87·50	4·95	do
7·30	·70	13·90	86·10	11 88	Bon.
6·55	·70	13·70	86·30	10·23	Pur.
4·00	·70	11·30	88 70	2·97	Ecrémé.
4·30	·70	13 60	86·40	12·21	Bon.
5 60	·70	11·80	88·20	6·27	Trop faible en crème.
5·30	·70	13·20	86·80	5 61	do
5·25	·80	13·25	86·75	9 75	Parfaitement pur ; ne contenant que la quantité normale d'eau.
6·25	·60	11·60	88·40	5·25	Falsifié par addition de 15 à 20 pour 100 d'eau.
5·10	·75	13·45	86·55	11·50	Bonne qualité.
3·75	·85	9·60	90·40	4·50	Ecrémé et sans nul doute étendu.
7·50	1·75	13·75	86·25	6·75	Evidemment écrémé.
3·50	·80	8·80	91·20	4 50	Ecrémé.
4·55	·60	10·00	90·00	5·50	Privé d'une partie de sa crème.
3·45	·62	15·42	84·58	7 00	Probablement écrémé.
5·20	·70	12·50	87·50	7 75	Privé d'une partie de sa crème.
4·00	·60	12·60	87·40	15·50	Lait très-riche, très crémeux.
3·5	·70	11·45	88·55	13·50	Excellent do
5·50	·60	10·80	89·20	6·50	Etendu de 20 à 30 pour 100 d'eau.
5·5	·6	11 9	88·1	6·	Ecrémé.
4·0	·7	9 9	90·1	6·	do
4·5	·70	11 6	88·40	7·5	do
4·7	·70	11·20	88 80	6·	do
4·8	·90	12·00	88·00	10·	Bon lait : quantité normale de crème.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES

LAIT—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine	Caséine.
1880.					p. 100.	p. 100.
1er mai...	W. F. Best..	St-Jean.....	2980	W. Stewart.....	1·5	3·50
17 do ...	do	do	2981	P McEvoy	2 75	3·40
17 do ...	do	do	2982	S. F McLeod	2 50	4·00
17 do ...	do	do	2983	McPherson Bros	3·00	4·00
29 do ...	do	do	3306	W Steadman	3 80	4·00
29 do ...	do	do	3307	W. McLeod	3·00	4·00
29 do ...	do	do	3308	G. A McClary..	2 00	4·10
15 jun...	do	do	3318	W A Stewart	3 70	4 20
15 do ...	do	do	33 9	Thomas M. McCarthy.....	3·00	4·10
15 do ...	do	do	3320	William Martin.	3 50	3·00
21 do ...	do	do	3324	C F. Smith	3·30	4·80
21 do ...	do	do	3325	William Bailey..	2·00	3·00
21 do ...	do	do	3326	G. E. Mills.	2 00	3·00

ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

Fin.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.				Butyrine, à son équivalent de crème.	
Sucres et sels.	Cendres.	Total.			
		Matières solides.	Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
4·8	·60	10·40	89·60	5.00	Ecrémé.
3·8	·55	10 50	89 50	8·15	Suspect.
4 75	·50	11·75	88 25	8·00	Probablement écrémé.
5·25	·75	13·00	87·00	9·00	De belle qualité.
4·50	·70	13 00	87·00	12·00	Riche et non altéré.
4·20	·50	11·70	88·30	10·00	Bon lait.
4·30	·70	11·10	88 90	6·50	Inférieur ; évidemment écrémé.
5·30	·50	13 70	86·30	13·25	Non falsifié.
6·00	·90	14·00	86 00	9·00	do
7·50	·70	14·70	85·30	10 50	do
5·00	·70	13·80	86·20	10·50	Pur ; non falsifié.
4·50	·50	10·00	90 00	5·00	Suspect.
4 10	·60	9·70	90 30	6·00	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

MOUTARDE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
28 juin	W. H. Ellis	Toronto	3558	J. J. Funston	Sophistiqué avec de la farine et du curcuma ; contient environ 50 p. 100 de moutarde.
28 do	do	do	3559	H. Hunter	Sophistiqué avec de la farine et du curcuma ; contient environ 20 p. 100 de moutarde.
28 do	do	do	3560	H. P. Hammerton	Sophistiqué avec de la farine et du curcuma ; contient environ 60 p. 100 de moutarde.
19 avril	J. B. Edwards	Montréal	3069	J. M Dufresne	Condiment composé de moutarde, graine de navette blanche et poivre de Cay. ; n'est pas fals. avec de l'amid. ; cend., 6.20.
19 do	do	do	3070	A. O. Gauthier	Sophistiqué par addition de 40 à 50 p. 100 d'amidon de grain : cont. aussi du curcuma et du poivre de Cay. ; cend., 3 00.
19 do	do	do	3071	J. M. Dufresne	Sophistiqué par addition de 25 à 30 p. 100 d'amidon de grain ; cont. aussi du curcuma et du poivre de Cay. ; cendres, 3 60.
19 do	do	do	3091	George Graham	Sophistiqué par addition de 30 à 40 p. 100 de farine de blé, etc. ; cendres, 2·60.
21 juin	F. A. H. Larue	Québec	2861	H. Pare	Sophistiqué par addition d'env. la moitié de subst. amylacée.
30 do	do	do	2879	J. Brouard	do de 50 p. 100 de fécule.
30 do	do	do	2880	V. Pelletier	do do
13 mai	R. G. Fraser	Halifax	3176	A. F. Buckley	do de 50 p. 100 de farine de blé.
13 do	do	do	3177	Philip Hire	do de 40 p. 100 do
13 do	do	do	3178	Lordly et Stimpson	do de 60 p. 100 do
13 do	W. F. Best	Saint-Jean	2968	Logan et Lindsay	Mélange de bonne moutarde et de 30 p. 100 de farine.
13 do	do	do	2971	R. E. Puddington	Mélange de moutarde blanche et de moutarde brune, additionnée de 20 p. 100 de farine de blé ; falsifiée dans la proportion de 20 p. 100.
1 do	do	do	3305	H. Finnigan	Moutarde mélangée avec 40 à 45 p. 100 de farine de blé et de 5 p. 100 de poivre de Cayenne ; se vend non comme moutarde pure, mais comme mélange de fécule, etc.

POIVRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
10 mai	W. H. Ellis	Toronto	3295	Anthony et Patterson	Non sophistiqué.

10 do ...	do	do	3296	Swan frères	Sophistiqué par addition d'environ 30 p. 100 de farine.
10 do ...	do	do	3297	Thomas Lumbers	Mélangé d'une petite quantité de farine.
10 do ...	do	do	3398	R. Donald	Sophistiqué par addition de 20 p. 100 de farine.
10 do ...	do	do	3299	Edward Lawson	do do 12 p. 100 de farine.
10 do ...	do	do	3300	James Shields	Nulle sophistication.
28 juin.....	do	do	3555	W. G. Scott	Sophistiqué par addition d'environ 10 p. 100 de farine.
28 do ...	do	do	3556	Giles et fils	Non sophistiqué.
28 do ...	do	do	3557	Thomas Reed	do
1879.					
18 sept.....	J. B. Edwards	Montréal	2607	R. J. Derins	Poivre de Cayenne pur. Cendres, 5 0.
18 do ...	do	do	2608	do	do pur. Cendres, 1·20.
19 do ...	do	do	2611	H. Sugden, Evans et cie	do blanchi, pur. Cendres, 2·40.
19 do ...	do	do	2612	do	do noir, pur. Cendres, 7·0.
19 do ...	do	do	2613	do	do rouge, pur. Cendres, 5·0.
1880.					
17 avril...	do	do	3066	J. M. Dufresne	do blanc pur. Cendres, 1·20.
17 do ...	do	do	3067	Gravel et frère	do do Cendres, 1·20.
17 do ...	do	do	3068	A. O. Gauthier	Sophistiqué, dans la proportion de 30 à 40 p. 100, avec de l'amidon de blé, de la farine de maïs et des déchets de moutures. Cendres, 2·60.
1879.					
19 sept....	F. A. H. Larue	Québec	2716	J. Brouard	Poivre blanc, additionné d'un tiers de farine de blé.
19 do ...	do	do	2717	do	Poivre noir, pur.
19 do ...	do	do	2718	Et. Paradis	do
19 do ...	do	do	2719	do	Poivre blanc, pur.
19 do ...	do	do	2720	J. B. Z. Dubeau	do
19 do ...	do	do	2721	Ed. Boily	Poivre noir, pur.
1880.					
21 juin.....	do	do	2862	H. Paré	do
30 do ...	do	do	2882	J. Brouard	do
1879.					
1er nov...	R. G. Fraser	Halifax	2210	C. et W. Anderson	Point de sophistication.
1er do ...	do	do	2211	W. M. Harrington	do
1er do ...	do	do	2212	James Scott	do
1er do ...	do	do	2213	Brown et Webb	do
31 déc.....	do	do	3118	John P. Mott	do
31 do ...	do	do	3119	James Duggan et fils	Sophistiqué par addition de 60 p. 100 de pois pilés.
1880.					
1er mai...	do	do	3182	A. F. Buckley	Non sophistiqué.
1er do ...	do	do	3183	Davidson frères	Sophistiqué par addition de 20 p. 100 de farine de pois.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

POIVRE—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
13 nov....	W. F. Best.....	St-Jean.....	2910	G. Foster	Poivre noir, contenant 70 p. 100 de poivre pur et 30 p. 100 de farine de blé.
13 do ...	do	do	2911	A. McLean	Sophistiqué par addition de 50 p. 100 d'amidon de blé et de grabeau (écorce) de poivre.
13 do ...	do	do	2912	R. McAndrews	Contient 0·6 p. 100 de piperine, indiquant la présence d'environ 40 p. 100 de poivre pur, le reste étant de la farine de graine de lin. Le microscope décèle la prés. d'écorce de graine de moutarde.
13 do ...	do	do	2913	J. C. Ganong.....	Sophistiqué par addition de 25 p. 100 d'amidon de blé.
13 do ...	do	do	2914	Stephens et Figgures	Contient une faible admixtion de farine de blé, probablement 15 à 20 p 100.
25 do ...	do	do	2939	Dearborn et cie.....	Mélangé avec 40 p. 100 de farine.
3 déc.....	do	do	2941	Logan et Lindsay.....	Sophistiqué par addition de 25 pour 100 de farine.
1880.					
17 mai ...	do	do	2994	McPherson frères.....	Sophistiqué : 10 à 15 p. cent de farine de sarrasin, balle de sarrasin pilée, etc.
do 17...	do	do	2995	A. McLean	Sophistiqué : 15 à 20 p. 100 de farine et écorce de graine de moutarde. Point de sophistication minérale.

CONSERVES DE VIANDES.

1880.					
31 mai.....	J. B. Edwards	Montréal	3123	Dufresne et Mongenais.	Conserves de jambon. Inférieures comme saveur ; trop vieilles ; confites dans du saindoux qui est devenu rance. Aliment malsain.
31 do ...	do	do	3424	do	Conserves de jambon et poulet. Bien préparées et en bon état.
do 31...	do	do	3425	do	Extrait de bœuf. En bon état, fortement épicé et contenant de la créatine très fluide, en faible quantité.

31 do ...	do	do	3426	do	Extrait de Liebig. Préparation concentrée très supérieure, pleine de cristaux de créatine et de créatinine ; et de sels de viande ; bien conservée, excellente au goût.
31 do ...	do	do	3427	D. Crawford	Extrait fluide de bœuf Johnston. D'excellente qualité, épaissi avec de la poudre de bœuf. Excellente ; saveur délicate.
16 do ...	F. A. H. LaRue.....	Québec	2847	C. Cyprien	Pâté de lièvre. Bien conservé ; trop de gras.
16 do ...	do	do	2848	do	Ortolans à la sauce financière. Très bon.
16 do ...	do	do	2849	do	Lièvre à la sauce bordelaise. Mal cuit ; bien conservé.
20 do ...	R. G. Fraser	Halifax.....	3189	Henry Cook	Fromage de tête de cochon. Aliment bon et sain ; nulle sophis.
20 do ...	do	do	3190	F. Berham	do do do do
20 do ...	do	do	3191	Christian Netz	do do do do
17 do ...	W. F. Best.....	St.-Jean	2987	Jardine et cie	Conserves de bœuf salé. En bon état ; parfaitement pur de toutes substances nuisibles à la santé.
17 do ...	do	do	3301	Logan et Lindsay	Conserves de bœuf salé. Ingrédients bons et sains, sans la moindre sophistication.
15 juin...	do	do	3317	George Smith	Conserves de langue de bœuf. En excellent état de conservation. Ne contiennent aucune impureté métallique ; parfaitement saines.

SUCRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse. Sucre de canne.	Glucose.	Humidité.	Cendres.	Sel, etc.	Observations de l'analyste.
1880.					p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
29 mai ...	W. H. Ellis.....	Toronto....	3523	Hill & McIntosh	91·7	4·7	2·5	1·1	.....	Porto Rico.
29 do ...	do	do ...	3524	do	87·0	8·8	3·3	·9	.....	Jaune raffiné.
29 do ...	do	do ...	3525	Moore, Warren et cie ...	89·6	5·6	4·1	·7	.....	Redpath : raffiné.
29 do ...	do	do ...	3526	do ...	87·0	8·4	2·8	1·8	.....	do
29 do ...	do	do ...	3527	R. G. Close et cie	91·3	5·8	2·4	·5	.....	do
29 do ...	do	do ...	3528	W. J. Ramsey et cie ...	86·8	8·6	3·0	1·6	.....	do
29 do .	do	do ...	3529	do	94·3	4·3	·7	·7	.....	do
29 do ...	do	do ...	3530	do	99·79	.....	·21	.....	.....	Sucre de canne pur et granulé.
29 do ...	do	do ...	3531	James Burns.....	98·95	.....	1·05	.....	.....	do do
29 do ...	do	do ...	3532	do	91·6	5·4	2·7	·3	.....	Raffiné.
28 juin ...	do	do ...	3564	W. Adamson.....	85·4	10·0	3·7	·9	.....	Brut.
28 do ...	do	do ...	3565	Fulton & Michie	91·9	5·2	2·2	·7	.....	
28 do ...	do	do ...	3566	W. J. Ferguson.	86·4	8·1	3·5	2·0	.....	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES—*Suite.*

SUCRE—*Suite.*

Date.	Nom de de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse. Sucre de canne.	Glucose.	Humidité.	Cendres.	Sel, etc.	Observations de l'analyste.
1879.					p. ct.	p. ct.	p. ct.	p. ct.	p. ct.	
18 nov. ...	J. B. Edwards ...	Montréal...	3008	Cie de raffinerie de sucre du Canada.....	99·60	.....	·40	.....	.....	Cristaux d'une nuance blanchâtre et claire ; sucre presque égal au type.
18 do ...	do	do ...	3009	do ...	99·90	.....	·10	.....	.....	Sucre en pain de Paris—sucre de canne pur.
18 do ...	do	do ...	3010	do ...	89·00	7 75	3·25	.....	.....	Jaune raffiné, sans aucune impureté métallique ou acide.
18 do ...	do	do ...	3011	do ...	99·00	·50	·50	.....	.....	Poudre blanche ; sucre presque pur.
18 do ...	do	do ...	3012	do ...	93·00	2·00	5·00	.....	.....	Sucre riche et doux.
18 do ...	do	do ..	3013	L. Chaput, fils et cie.	90·00	7 50	2·25	.....	·25	Jaune raffiné ; contient de la glucose et du sel.
18 do ...	do	do ..	3014	Cie de raffinerie de sucre du Canada.....	93·65	3·00	3·10	.....	·25	do d'excellente qualité ; mais contient des traces de sel.
18 do ...	do	do ..	3015	Cie de raffinerie de sucre du S.-Laurent.	100·00	.....	.....	.....	.....	Sucre granulé ; égal au type et très blanc.
18 do ...	do	do ..	3016	do do ...	88·70	6 50	4·40	.....	·40	Nuance citron ; de bonne qualité.
18 do ...	do	do ..	3017	L. Chaput, fils et cie...	95·63	.....	4·15	.....	·22	Jaune ; humide ; sucre excellent.
1880.										
28 mai ...	do	do ..	3418	J. A. Mathewson et fils	92·00	4·00	3·70	.....	·30	
28 do ...	do	do ..	3419	do ...	85·00	6 00	8 89	.....	·11	
28 do ...	do	do ..	3420	Mathewson et Patton..	89·00	5·00	5·87	.....	·13	
28 do ...	do	do ..	3421	do ...	90·00	5·00	5·00	.....	traces.	
28 do ...	do	do ..	3422	do ...	89·00	6·00	5·00	.....	do	Traces d'acide sulfurique.
1879.										
30 août...	F. A. H. LaRue	Québec.....	2481	Et. Paradis.....	100·00	.....	.....	.....	.....	Sucre cristallisé raffiné ; parfaitement pur.
30 do ...	do ...	do	2482	do	90·50	5 0	4·50	.....	.....	Parfaitement raffiné ; sucre assez bon.
30 do ...	do ...	do	2483	do	94·87	hardly a trace.	4·13	1·00	.....	Sucre gros grain ; très bon et pur.

1880.										
18 juin	do ...	do	2873	H. Paré..	91·94	5·00	2·66	·40	.....	Brun.
18 do ...	do ...	do	2874	do	98·07	.....	1·33	·60	.....	Cristallisé.
18 do ...	do ...	do	2875	Et. Paradis.	98·50	.....	1·00	·50	.....	do
18 do ...	do ...	do	2876	J. Brouard	90·04	7·00	2·56	·40	.....	Brun.
18 do ...	do ...	do	2877	W. Pelletier...	92·50	5·00	2·00	·50	.....	do
1879.										
19 nov. ...	R. G. Fraser.....	Halifax. ...	2242	C. et W. Anderson.....	88·0	8·4	3·00	·6	.....	Nulle sophistication.
19 do ...	do	do	2244	James Scott.....	92·7	3·0	4·0	·3	.....	Sucre blanc ; bons cristaux, nulle sophistication.
20 do ...	do	do	2247	W. D. Harrington	88·3	7·4	3·6	·7	.....	Brun, non sophistiqué.
24 déc. ...	do	do	3107	J. W. Betcher	97·3	.....	2·4	·3	.....	Blanc, gros grain ; non sophistiqué.
1880.										
6 mai ...	do	do	3161	A. et W. Smith.....	99·5	Aucun	·4	·1	.....	Blanc, cristallisé ; non sophistiqué.
6 do ...	do	do	3162	Philip Hire..... .	98·7	·5	·7	·1	.....	do do
6 do ...	do	do	3163	Davidson frères	93·60	3·60	1·60	1·20	.....	Jaune pâle ; bons cristaux do
7 do ...	do	do	3164	Lordly et Stimpson.....	85·9	8·7	3·8	1·60	.....	do do do
7 do ...	do	do	3165	W. H. Pallister.....	91·7	5·3	2·6	·4	.....	do beaux cristaux do
1879.										
25 nov. ...	W. F. Best..	St-Jean ...	2934	Jardine et cie	86·50	6·00	5·50	2·00	.....	Raffiné écossais ; non sophistiqué.
25 do ...	do	do ...	2935	G. Robertson et cie ...	87·50	7·25	3·00	2·25	.....	do do
25 do ...	do	do ...	2936	Stephens et Figgures..	87·50	3·50	6·50	2·50	.....	do do
25 do ...	do	do ...	2937	Jardine et cie	86·75	5·50	5·00	2·75	.....	Raffiné canadien ; do
25 do ...	do	do ...	2938	G. Robertson et cie ...	86·00	6·25	5·75	2·00	.....	do do
1880.										
13 avril ...	do	do ...	2957	L. Tufts.....	91·37	7·20	·90	·53	.....	Raffiné écossais ; do
13 do ...	do	do ...	2959	G. Robertson et cie ...	84·50	4·50	9·00	2·00	.....	Sucre brut do
1er mai.....	do	do ...	2969	R. E. Puddington.....	92·00	2·50	5·00	·50	.....	Non sophistiqué.
1er do ...	do	do ...	2972	William Martin.....	94·00	5·00	·50	·50	.....	Raffiné canadien do
1er do ...	do	do ...	2973	A. G. Stewart...	86·50	10·50	2·20	·80	.....	Non sophistiqué ; percentage de glucose plutôt fort.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

BONBONS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
5 mars....	W. H. Ellis.....	Toronto.....	3209	Geo. Coleman	Bonbons mêlés. Non falsifiés.
5 do ...	do	do	3210	James Allan..	do do
5 do ...	do	do	3211	Shields Bros.....	do do
5 do ...	do	do	3212	W. Widgery.....	do do
5 do ...	do	do	3213	George McConkey	do do
12 avril....	do	do	3258	W. Wright.	Pastilles de chocolat (à la goutte) dites *drops*. Non sophistiq.
12 do ...	do	do	3259	Geo. Coleman	do do do
28 mai ...	do	do	3514	G. Constable..	Pastilles (à l'emporte-pièce) dites losanges do
28 do ...	do	do	3515	D. Loader	Mélange Lorne. Non sophistiqué.
28 do ...	do	do	3516	Mme Allan	Amand pralinées à la crème, et *drops* façon grappe. N. sophist.
28 do ...	do	do	3517	A. McQueen	Perfection Tom Thumb. Non sophistiqué.
28 do ...	do	do	3518	T. Wingfield.....	Perfections impériales, bonbons composés de sucre, de glucose, d'amidon et d'environ 1½ p. 100 de plâtre de Paris.
28 do ...	do	do	3519	H. Fysh.....	Dragées aux baies de thé des bois. Non sophistiquées.
28 do ...	do	do	3520	George McConkey.....	Macédoine écossaise.
28 do ...	do	do	3521	H. S. Pendleton	Pastilles à la rose et dites de conversation. Non sophistiquées.
28 do ...	do	do	3522	W. Gardner	"Rock taffy." Non sophistiqué.
1879.					
21 nov. ...	J. B. Edwards.....	Montréal..	3024	J. Lamouche..	Pastilles à la menthe, composées principalement de sucre, d'un peu d'amidon et d'environ 1 p. 100 de plâtre de Paris, quantité si faible que la sophistication est douteuse; point d'impuretés métalliq's; point de subst. nuisibles à la santé.
21 do ...	do	do	3025	Walter Reed	Caramels au chocolat, contenant du cacao, du sucre et de la glucose; nulle impureté métallique. Bonbon sain.
21 do ...	do	do	3026	Mme A. Loveridge	Amandes pralinées, ne contenant, outre une matière colorante végétale, que du sucre et de la farine. Nulle impur. métal.
21 do ...	do	do	3027	Joseph Lamonde	Bâtons de sucre, ne contenant que du sucre et de la glucose; sans aucune matière minérale; sains.
21 do ...	do	do	3028	James Griffin.....	Dragées aux baies de thé des bois; absolument saines; point d'impur. métall.; matières color. végét. Env. 7 p.c. de gluc.
28 do ...	do	do	3035	Mrs. A. Loveridge	Bâtons mêlés. Sucre.
28 do ...	do	do	3036	do	Pastill. à la menthe: falsifiées avec une cert. quantité de plâtre de Paris, trop petite toutefois pour être nuisib. à la santé.

28 do ...	do	do	3037	James Griffin.....	Bonbons français, falsifiés avec du plâtre, mais non au point d'être nuisibles à la santé.
28 do ...	do	do	3038	Joseph Lamouche.....	Sucres en bâtons, mêlés ; sains ; sucre avec environ 7 p. cent de glucose.
28 do ...	do	do	3039	E. Mathieu et frère	Pastilles de gomme ; saines ; contenant de la farine, de la glucose et du sucre, sans impuretés métalliques.
1er déc. ...	do	do	3040	Mrs. Reed	Poudre de sucre pure, colorée à la cochenille, qui est une matière saine ; point d'impuretés métalliques.
1er do ...	do	do	3041	do	Poudre de sucre colorée en bleu avec de l'outremer ; saine.
1er do	do	do	3042	James Griffin.....	Sucres de crème ; prod. sains, exempts de toute impureté min.
1er do ...	do	do	3043	James Meek	Sucres candis, mêlés, sains, faits de sucre et d'un peu de glucose ; colorés avec de la cochenille.
1er do ...	do	do	3044	E. Mathieu et frère.....	Fondants à la crème ; vrais produits français, contenant du sucre et de la glucose, aromatisés à l'aide d'eaux parfumées saines.
1880.					
12 juin ...	do	do	3438	James Walker.....	Pastilles à la menthe ; sucre pur ; point de résidu minéral.
12 do ...	do	do	3439	do	Sucres en bâtons, mêlés ; sans matières minérales ; colorés avec du curcuma, substance végétale tout à fait saine.
12 do ...	do	do	3440	Mme A. Loveridge.....	Sucres en bâtons, colorés en jaune avec une substance végétale, cont. une petite quantité d'alumine ; tout à fait saine.
12 do ...	do	do	3441	do	Dragées de carvi ; sucre naturel ; graines de carvi et amidon en petite quantité ; matières colorantes végétales et saines.
12 do ...	do	do	3442	Charles Alexander.....	Pralines ; sucre pur et amidon ; pralines teintes à la surface d'un suc carmin, contenant une petite quantité d'alumine ; rien de nuisible à la santé.
1879.					
10 sept	F. A. H. LaRue	Québec.....	2496	E. Talbot.	Sucres aux amandes ; purs ; point de matières étrangères.
10 do ...	do	do	2497	do	Sucres d'orge : purs.
10 do ...	do	do	2498	Blumhart et Riverin.....	Mélanges ; purs.
10 do ...	do	do	2499	do	Pastilles à la menthe ; pures.
1880.					
28 juin ...	do	do	2868	W. McWilliam.....	Mélanges de bonbons à différentes essences ; purs.
28 do ...	do	do	2869	R. Wingfield	do do do
28 do ...	do	do	2870	L. Dion.....	do do do
1879.					
19 déc. ...	R. G. Fraser	Halifax.....	2298	Moir, fils et cie.....	Sucreries diverses, faites de sucre seulement ; ni sophistication ni matières colorantes nuisibles à la santé.
19 do ...	do	do	2299	F W. Betcher.....	Sucreries diverses, faites de sucre seulement ; ni sophistication ni matières colorantes nuisibles à la santé.
19 do ...	do	do	2300	T. K. Jenkins et cie.....	Sucreries sophistiquées de 88 p. cent de farine de blé ; point de matières colorantes malsaines.
1880.					
14 mai ...	do	do	3179	W. Brennan	Sucreries souillées de poussière, mais ne contenant ni sophistication, ni substance colorante nuisible à la santé.
14 do ...	do	do	3180	Thomas Mitchel	Pastilles (à l'emporte-pièce). Nulle sophistication.
15 do ...	do	do	3181	Moir et cie.....	Sucreries ; point de sophist. ni de substances color. malsaines.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

SUCRERIES—*Fin.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1880.					
28 mai ...	W. F. Best.....	Saint-Jean	3304	Jardine et cie.....	Sucreries claires, jaunes et rouges, ne contenant point de substances malsaines. On y trouve en petites quantités du fustet, de la laque jaune, et aussi de la cochenille et de la laque carmin.
15 juin ...	do	do	3311	A. B. McLean	Sucreries claires, rouges et jaunes, non sophistiquées; sucre pur; nulle substance colorante nuisible à la santé.
15 do ..	do	do	3312	T. White.....	Bonbons, façon commune; ne contenant aucune matière colorante minérale. Colorés avec un peu de cochenille.

THÉ.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse. Parties extractives.	Cendres.	Théine.	Observations de l'analyste.
1880.					p. 100.	p. 100.	p. 100.	
12 mars...	W. H. Ellis.....	Toronto	3220	H. K Dunn.	34 1	6·2	2·3	Thé vert, coloré avec du bleu de Prusse ; mais point de feuilles étrangères.
12 do ...	do	do	3221	London Tea Co..	28·7	6·8	2·4	do do do
12 do ...	do	do	3222	Dominion Tea Co.....	31 8	6·4	2·6	do do do
30 do ...	do	do	3246	Edward Lawson.....	27·8	6·3	2·4	Thé noir, non falsifié.
30 do ...	do	do	3247	Liquor Tea Co.....	34·7	6·1	2·6	Young-hyson, coloré avec du bleu de Prusse, etc.
30 do ...	do	do	3248	Toronto do	27·7	5·6	1·8	Thé mêlé do do
29 juin ...	do	do	3567	Shields Frères	29 8	6·4	2·4	Thé noir.
29 do ...	do	do	3568	Toronto Tea Co..	34·2	6·8	2·7	Thé vert, coloré.
29 do ...	do	do	3569	Swan Frères.....	33·7	6·2	1·9	do do
29 do ..	do	do	3570	J. H. Hargrave.....	31·8	10·6	2·9	do fortement coloré et contenant de 2 à 3 p. 100 de sable.
29 do ...	do	do	3571	Thos. Dowsdwell	33·0	7 7	2·1	Thé vert, coloré.
29 do ...	do	do	3572	J. H. Greenshields.	34·8	6 8	2·6	do do
1879.								
29 sept....	J. B. Edwards....	Montréal	2634	Allard et cie.....	20·0	5·	Au-dessous de 1.	Vrai thé du Japon ; feuilles très grandes et vieilles. Qualité inférieure.
29 do ...	do ...	do	2635	J. Carrioll.	21·0	8·	1·	Thé mêlé : thé du Japon et cassures de thé vert ; fortement coloré avec du gypse et du bleu de Prusse ; falsifié par la coloration.
29 do ...	do ...	do	2636	T. et A. Valiquette.....	30·0	5·60	1·50	Thé en grains petits et cassés ; légèrement coloré avec du gypse ; vrai.
30 do ...	do ...	do	2637	T. Trappier et cie.....	25·0	6 00	1·50	Cassures de thé du Japon mélangées de hyson, fortement colorées avec du bleu de Prusse ; mélange contenant quelque trace de cuivre ; sophistiqué par mélange de thé et par coloration.
30 do ...	do ...	do	2638	Thomas Doherty..	20·	8 30	Au-dessous de 1.	Thé du Japon de qualité très infér., fortem. coloré à l'aide de gypse, de bleu de Prusse et de chrom. de plomb ; vrai thé, mais sophist. par des subs. col. mals.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

THÉ.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultat de l'analyse. Parties extractives.	Cendre.	Théine.	Observations de l'analyste.
1879.					p. 100.	p. 100.	p. 100.	
30 do ...	J. B. Edwards...	Montréal.....	2639	T. Valiquette	25·	6 90	2·	Feuilles grandes et vieilles de vrai thé de Chine, légèrement colorées avec du gypse et du bleu de Prusse. Vrai thé.
1880.								
14 mai ...	do ...	do	3403	John Hutchison...	28·	6 70	2·10	Vrai thé congo Cendres solubles. 2·50 p. 100.
14 do ...	do ...	do	3404	Stroud frères	24·	6 70	1·1	Beau thé vert, coloré avec du gypse. Cendres solubles, 2·70 p. 100.
14 do ...	do ...	do	3405	Thomas Griffin et cie....	20 2	9 30	Point.....	Etiqueté "Thé du Japon." Thé de rebut, si c'est du thé, ce qui est douteux. Feuilles dures comme corne et sèches, offrant beaucoup de cassures, et au moins 50 p. 100 de brins de tiges ligneuses; ne servant qu'à falsifier les aut. thés. Cend solub., 3 p. c.
14 do ...	do ...	do	3406	Thomas Tiffin et cie..	18 80	8·30	Point.....	Thé twankay, sans valeur; feuilles sèches et dépéries, qui ne sont plus reconnaissables; et 40 p. 100 de brins de tiges Cendres solubles, 1 p. 100.
14 do ...	do ...	do	3407	do	22·80	6·10	2 20	Thé poudre à canon; vrai, légèrement coloré avec du gypse. Cendres solubles, 2·40 p. 100.
14 do ...	do ...	do	3408	do	29 60	5·80	1 8	Thé hyson; vrai, fortement coloré avec du gypse et du bleu de Prusse Cendres solubles, 3·20 p. 100.
15 do ...	do ...	do	3409	do	24·80	6·60	1 5	Thé impérial; vrai; légèrement coloré avec du gypse et du bleu de Prusse. Cendres solubles, 2·30 p. 100.
17 do ...	do ...	do	3410	do	28·	6·00	2·3	Thé congo; vrai, de bonne qualité. Cendres solubles, 3·01 p. 100.
17 do ...	do ...	do	3411	J. B. Richer.....	20·	10 00	Simple trace.	Thé twankay; très intérieur, mélange de vieilles feuilles et de brins de tige; coloré avec du gypse et du bleu de Prusse. Cendres solubles, 1 84 p. 100.
1879.								
29 août ...	F. A. H. LaRue..	Québec..	2484	E. Paradis..	....	6·0	1·40	Thé noir; bon et pur. Eau, 8·07 p. 100.
29 do ...	do ...	do	2485	A. Fraser	....	5 0	1·80	Thé vert do do 6· do
29 do ...	do ...	do	2486	do	.....	5·0	1·60	Thé noir do do 6·28 do
1er sept...	do ...	do	2487	E. Paradis.	.....	6 0	1 65	Thé vert do do 6·62 do

1	do ...	do ...	do	2488	do	.....	6·0	1·40	Thé du Japon	do	do	6·12	do
1	do ...	do ...	do	2489	do	.....	6·5	1·20	Thé noir	do	do	8·75	do
1880.													
14	mai...	do ...	do	2844	James Miller.	.....	6 0	1 60	Thé vert, pur.				
14	do ...	do ...	do	2845	William Bourk.....	.....	6·0	2·00	Thé noir, pur.				
*14	do ...	do ...	do	2846	A. Waters	.....	6·0	2·00	do				
*21	do ...	do ...	do	2850	James Miller.....	.....	8 0	1·40	Thé vert, non falsifié.				
21	do ...	do ...	do	2851	William Bourk.....	.....	6·0	1·60	Thé noir	do			
21	do ...	do ...	do	2852	Adam Waters.....	.....	7·00	1 30	Thé vert	do			
1879.													
15	nov..	W. F. Best	St-Jean	2918	R. McAndrews.	28·75	4·50	1·85	Thé noir; belle qualité.				
15	do ...	do	do	2919	A. B. McLean	31·33	5·75	1 65	Thé du Japon, de bonne qualité.				
15	do ...	do	do	2920	G. Foster.....	35·75	6·10	1·80	Thé noir, non sophistiqué.				
15	do ...	do	do	2921	J. C. Gauong.....	30·50	7·25	2·00	do	do			
15	nov...	W. F. Best	St-Jean	2924	E. D. Pervis, ...	35·20	3·10	2·50	Thé congo noir.				
1880.													
13	avril...	do	do	2955	C. Murray.....	35·25	7·10	·85	Thé noir; contenant quelques feuilles étrangères, évidemment de saule, et aussi des brins de tiges.				
13	do ...	do	do	2956	L. Tufts	38 80	5·30	1·20	Thé noir de bonne qualité; point de feuilles étrangères.				
17	mai...	do	do	2989	Taylor et Dockerill	28·0	4 5	1·50	Thé noir; non sophistiqué.				
17	do ...	do	do	2990	McPherson frères	30·0	6 0	1·00	Thé noir, contenant env. 10 p. 100 de f. étrangères.				
17	do ...	do	do	2991	O. H. Kelty	35·00	6 0	2·00	Thé du Japon, bonne qualité.				
15	juin...	do	do	3313	Logan et Lindsay	29·50	4·5	1·75	Thé noir, bonne qualité, sans sophistication.				
15	do ...	do	do	3314	Taylor et Dockerill.....	24·75	8·25	1 50	Contient des brins de tiges et des feuilles brisées; sans sophistication.				

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES, ETC.—*Suite.*

THÉ—*Fin.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	No. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse.							Observations de l'analyste.
					Extrait.	Cendres.	Théine.	Feuilles.	Cendre soluble dans l'eau.	Cendre soluble dans l'acide.	Cendre insoluble.	
1879.					p. 100	p. 100	p. 100	p. 100	p. 100	p. 100	p. 100	
4 nov...	R. G. Fraser	Halifax.	2223	C. et W. Anderson	28·	5 8	1·5	72·	.....	.....	.....	Point de sophistication.
19 do ...	do ...	do	2245	James Scott	38·	5 6	1·5	62·	.....	.....	.....	do
19 do ...	do ...	do	2246	W. D Harrington .	32·	5·5	1·7	68·	.....	.....	.....	do
18 déc...	do ...	do	2295	Suderland et Fader	40·	5·8	1·8	60·	.....	.....	.....	do
18 do ...	do ...	do	2296	W. Archibald.	32·	5·6	1·9	68·	.....	.....	.....	do
18 do ...	do ...	do	2297	A. Nickerson.....	34·8	6·0	1·9	65·2	.....	.....	.....	do
1880.												
20 avril...	do ...	do	3143	J A. Inglis	36 0	6 6	.....	61·0	2·45	2 85	1·3	do
20 do ...	do ...	do	3144	Philip Hire	37·0	7·5	.....	63·	2·10	4·2	1·2	Thé pur.
20 do ...	do ...	do	3145	Robert O'Mullen...	31·0	6·3	.....	66·	3·00	2 5	·8	Point de sophistication.
20 do ...	do ...	do	3146	Davidson frères....	36 0	5·5	.....	64·0	2·6	2·3	·6	Pur.
20 do ...	do ...	do	3147	W. Brennan	32 0	7·1	.....	68·	3·2	2 8	1·1	Offrant beaucoup de cassures, de brins de tiges et de feuilles dépéries ; point de sophistication.
20 do ...	do ...	do	3148	A. et W. Smith ...	39·	5·2	.....	61·	2·7	2·3	·2	Feuilles brisées, mais de bonne couleur ; point de sophistication.

INDEX

PAGE

Adamson, W....20, 36, 57
Aird, James....19
Akinhead, D....50
Alexander, Charles....61
Allan, James....60
Allan, Mme....60
Allard, Jean....48
Allard, M....48
Allard, X....44
Allard et Cie....63
Allen, H. M....30
Allen, M....30
Amiot, A....44
Analystes, Rapports des....16
Anderson, C. et W..18, 26, 32, 33, 37, 39, 55, 59, 66
Anderson, George....20
Anderson, James....48
Anthony et Patterson....54
Archibald, W....26, 39, 66
Arden, W....42
Armstrong, A....37, 37
Armstrong, R J....38
Aubin, M....39
Auclair, Théodore....48

Bagaouette et Frères....44
Bailey, William....52
Bailargeon, J....22
Baxter, William....50
Beaule, Pierre....48
Beaulieu, J....48
Beatty, Charles....19
Bedford, A....44
Béland, Jos....24
Bell Simpson et Cie....22
Benoit, C....22
Bent, John H....26
Berham, F....57
Berthiaume, A....22, 44
Berthiaume, Louis....19
Berwick, J....36, 41
Best, William F....16
Betcher, J. W....39, 59 61
Beurre....20
Bigaouette Frère....22
Binau, Ernest....20
Boily, E....39, 46, 48, 55
Blackburn, T....19
Blumhart et Riverin....35, 37, 61
Bolland, Mme....48
Bonbons....60
Boulanger, F....22
Bourassa, P....26
Bourk, William....24, 65 65
Bouthillier, A....22
Boyce, M....24
Bradshaw, W. A....20, 30, 30
Breeze, D....39
Brennan, W....33, 61, 66
Britton, F....20
Brochu, M. B....44
Brodeur, Théo....44
Bronone, W. J....46

PAGE

Brouard, J...18, 18, 32, 33, 37, 39, 39, 41, 54, 55, 59
Brouart, Et....18
Brosseau, D. C....34, 38
Brown, Frère....18
Brown, E....22
Brown, Ed....22
Brown, F....22
Brown, Mme....48
Brown, Thomas....44
Brown et Webb....33, 55
Bruce, A. K....26, 28
Brunelle, Joseph....44
Bryden, —....19
Buchannon, John....24
Buckley, A. F....18, 32, 41, 54, 55
Butcher, John B....26, 26
Bullangeon, J....44
Burns, James....57
Burns, Mme....50
Bussière, Jean....48
Busteed, J....42

Cacao....36
Café....38
Caldwell, Mme....48, 50
Callahan & Co....22, 33
Calgey, James....20
Canada, Cie de Raffinerie de Sucre....58
Cannelle....32
Cantin, A....46
Carney, John....50
Carrick, M. A....19
Carrier, F....24
Carrier, H....24, 26, 46, 46
Carrioll, J....63
Carson, Henry....42
Carson, J....42
Chaput, Fils et Cie., L....58
Champagne, Charles....22
Champagne, H....22
Charters, A....42
Chisholm, Mme J....48
Chisholm, P....28, 32, 40, 41
Chittick, Mme....50
Chocolat....34
Claige, N....24
Clark, James....19, 20
Clemenger, J....20
Cline, John....48
Close et Cie., R. G....57
Cloutier, E....24
Clous de girofle....31, 32
Cole, P....46
Coleman, George....19, 60, 60
Coleman, W....24
Connolly, William....20
Connor, Michael....44
Constable, G....60
Constantine, L....24
Cook, Henry....57
Coppal, M....22
Coppenger, Mme....50
Couture, C. H....26

PAGE
Coveney, James ... 24
Coyle, James ... 44
Crawford, D ... 22, 57
Cronan, John ... 26
Cuff, H. W ... 20
Cummings, W ... 24
Currie, George ... 26
Curry et Lathermore ... 50
Cyprien, C ... 57

Dastous et Fils ... 22
Davidson, Frères ... 26, 39, 41, 55, 59, 66
Davis et Sheahan ... 35
Dearborn et Cie ... 40, 56
Descarries, V ... 44
Desnoyers, V ... 19
Desaultel, Octave ... 44
DeVarennes, George ... 46
Devins, R. J ... 40, 55
Dickson, James ... 20
Dickson, William ... 46
Diggins, Thomas ... 26
Dillon, Frère ... 28, 50
Dinaham, P ... 38
Dion, C ... 46
Dion, L ... 61
Dion, M ... 46, 48
Dixon, James ... 20
Doherty, Thomas ... 63
Dombroski, Y ... 24
Dominion Tea Co ... 63
Donais et Frère, N ... 22
Donald, R ... 30, 34, 40, 54
Donovan, Dan ... 50
Doole, Frères ... 38
Dorval, M ... 24
Dowsdell, Thomas ... 63
Doyle, P. J ... 42, 42
Dubeau, J. Bte ... 31
Dubeau, J. B. Z ... 32, 33, 35, 37, 39, 55
Dudevoir, J ... 22
Duff, James ... 20
Dufresne, J. M ... 18, 31, 33, 41, 54, 55
Dufresne et Mongenais ... 30, 34, 35, 56
Duggan, W. R ... 20
Duggan et Fils, James ... 26, 28, 55
Dunn, H. K ... 26, 63

Ead, John ... 31
Ead, P. T ... 26
Eager, M. F ... 37
Eaton Watson ... 26
Edwards, J. Baker ... 8
Elliott, J ... 42
Ellis, W. H ... 6
Emery et Fils ... 28
Enright, Mme M ... 46
Equi, L ... 20
Escarbeau, P. L ... 22
Ethier, J ... 44
Evans et Cie., H. Sugden ... 18, 40, 55

Fairfield, A. E ... 32
Falardeau, A ... 48
Falardeau, Jos ... 19
Faucher, M ... 46
Farmers Dairy Co ... 42
Farrell, John ... 50
Fee, Lucas ... 20, 20
Ferguson, W ... 30
Ferguson, W. H ... 34

PAGE
Ferguson, W. J ... 57
Flemming, Mme ... 48
Finch, Thomas ... 28
Finn, P ... 22
Finnigan, H ... 54
Fitt et Cie., C ... 19
Fitzgerald, John ... 24
Foley, Edward ... 50
Foster, J ... 28
Foster, G ... 56, 65
Fulton et Michie ... 31, 36, 57
Funston, J. J ... 20, 54
Fraser, A ... 64
Fraser, Robert G ... 11
Frederic, J ... 46, 46, 48
Fruits (conserves) ... 30
Fry, F ... 26, 50
Fysh, H ... 60

Gaboury, Louis ... 24, 48
Gallagher, H ... 28
Gallagher — ... 50
Gambois, G ... 22
Gannon, John ... 22
Ganong, J. C ... 56, 65
Gardner, W ... 60
Gauthier, A. O ... 18, 31, 33, 40, 54, 55
Gauthier, C ... 22, 44
Gaymond, John ... 42
Gayman, James ... 42
Gaynor, John ... 42
Gaynor, Patrick ... 42
Gavin, Richard ... 20
George, R ... 34
George, T. W ... 20
Gervas, L ... 46
Gibb, A ... 42
Giguère, A ... 22
Giles et Fils ... 55
Gingembre ... 40
Gingras, F. H ... 24
Gingras, Jean ... 46
Giroux, P ... 24
Good, James ... 20, 36
Gosselin, N ... 24
Gosselin, P ... 24, 24
Gosselin, Z ... 24, 24, 46, 46, 48
Graham et Cie., Charles ... 26
Graham, George ... 54
Graham, Mme M ... 46
Gratton, L. J ... 46
Grant, W ... 31
Gravel, Frères ... 18, 22, 30, 31, 33, 41, 44, 55
Gravel, Lonè ... 44
Grayam, William ... 50
Greenshields, J. H ... 63
Grenier, J ... 24
Griffin, James ... 60, 61, 61
Griffin et Cie., Thomas ... 64
Guinn, Mme S ... 50

Haggarty, J ... 22
Haggarty, Patrick ... 48
Hallet, A ... 50
Haly, P ... 46
Hamilton, R ... 20, 36
Hammerton, H. P ... 54
Hannifen, Catharine ... 48
Hannifen, Mme ... 48
Hannaford, G ... 22, 44
Hargrave, John H ... 20, 63
Harrington, W. D ... 26, 31, 59, 66

PAGE
Harrington, W. M. 18, 32, 35, 55
Harper — 19
Hart, F 34
Hart, F. S 38
Hartland, Herbert 26
Hatton et Cie., D 30
Hawkins, H. J 42
Hayes, E 19
Henderson, G 20, 38
Hennigar, A. G 28
Herson, J 20
Herson, James 20
Hessin, W 34
Hill, A 19
Hill, Mme 19
Hill et McIntosh 57
Hire, Philip 26, 54, 59, 66
Hogan, D 42
Hood, F. G 44
Hood, J 24
Hood, John 24, 24
Hopkins, J 50
Hossack, G. C 32, 33, 35
Hughes, Mme 42
Hunt, John 46, 46
Hunter, David 42
Hunter, H 54
Hurst, F 20
Hurtubise, P 44
Hutchison, John 22, 34, 36, 38, 64

Inglis, J. A 66
Innis, A 50

Jackson, Mme 19
Jardine et Cie 19, 28, 28, 31, 32, 40, 57, 59, 62
Jenkins, T. K. et Cie 26, 61
Johnston, Charles 42
Johnston, Joseph 22

Kaoka 40
Kane, Felix 46
Kearns, N 22
Keany, John 44
Kell, Mme H 24
Kell, Mme Thomas 24
Kelly, Mme 50
Kelly, Philip 42
Kelty, J. H 33, 35
Kelty, O. H 65
Kennedy, C 48
Kennedy, Mme 48
Kennedy, Robert 20
Kenney, W 42
Kent, William 26
Kerr, J 20
Kerry, Watson et Cie 18, 31, 33, 40
Kidney, R 32
Kinnear et Lang 41

Labelle, J 42
Labelle, Lucilas 44
Laberge, Z 24
Lait 42, 53
Langlois, A 46
Lamb, T 19
Lamb, S 22
Lamouche, J 60, 61
Lamonde, Joseph 60
Laperrieux, Paul 48

PAGE
Larue, F. A. H 9, 10
Larue, G 17
Law, William 42
Law et Philips 38
Lawson, E 34, 55, 63
Leary, R 20, 50
Leclerc et Letellier 32, 33, 35, 41
Lecours, J. B 44
Lee, Charles 42
Lefebvre, P 46, 48
Lefrançois, J 46
Lalumière, Jos. Petit dit 44
Lemay, Aristide 44, 44
Lemelin, E 24
Lequire, A 44
Lepine, J. B 46
Limoges, A 44
Lindsay, H 20, 34, 36, 41
Liquor Tea Co 63
Loader, D 60
Logan et Lindsay 19, 28, 28, 37, 40, 54, 56, 57, 65
Longley, Thomas 26, 26, 33, 39
London Tea Co 63
Looby, M 44
Lordly, A 39
Lordly et Stimpson 37, 39, 54, 59
Lownds, Thomas 28, 50
Loveridge, Mme A 60, 60, 61
Lumbers, Thomas 40, 55
Lumsden, James 20
Lymans, Fils et Cie 18, 31, 33, 40

Macdonald, A. D 42
Mackintosh, J. D 48
Mageau, Joseph 22, 44
Major, Frederic 50
Mallet, T. H 44
Maloney, M 22
Manning, Thomas 48
Maranda, C 24
Marmion, Mme H 46
Marchand, A 46
Marks, R 20
Martel, Jean 46
Martel, J. B 24
Martin, E 46
Martin, H 46, 46, 48
Martin, M 50
Martin, William 28, 50, 52, 59
Masson, Louis 48
Mathers, W 42
Mathewson et McMillan 18
Mathewson et Patton 58
Mathewson et Fils, J. A 58
Mathieu, Frère, E 30, 34, 36, 38, 61, 61
Matte, Mme A 24
Mead, Henry 24
Mead, John 42, 42
Meek, James 61
Menard, M 22, 44
Menard et Lamoureux 22, 44
Meunier, E 22, 44
Miller, James 24, 65, 65
Mills, G. E 52
Michel, Joseph 44
Mishan, Thomas 20
Mitchel, Thomas 61
Moat, J 42
Mochrie, G 19
Moir, Fils et Cie 61
Moir et Cie 37, 61
Moir et Cie., W. C 35
Mooney, Mary Ann 42

PAGE
Moore, Warren et Cie 57
Morrison, James 44
Morrison, T 46
Morrow, John 17
Mott, John P 35, 35, 55
Moutarde 54
Mulgrave, P 20
Mulligan, Andrew 22
Mulligan, John 38
Murphy, Nelson 26
Murphy, Thomas 22, 44
Murray, C 28, 65
Murray, Charles 28
Murray et Cie, J. S 26, 28
Mumford, H 26
McAndrews, R 56, 65
McCarthy, Thomas M 52
McClarey, G. A 40, 52
McConky, George 60, 60
McCorkell, T 19
McCormack, Frère 18
McCormack, Mme 42
McDonald, D 48
McDonald, F 20
McDonald, H. J 38
McDonald, P 36, 40
McDuff, Savard 20
McEvoy, P 52
McFadden, J 38
McFarlan et Cie 42
McFarland, W 42
McGibbon et Baird 22
McGill et Kyle 38
McGuiggan, R 42
McKinnon, G. A 20
McKinnon, M 24
McKitterick, H 20
McLean, A 28, 33, 56, 56
McLean, A. B 28, 62, 65
McLean, Jas 20
McLeod, A 17
McLeod, A 28
McLeod, S 50
McLeod, S. F 52
McLeod, W 52
McMillan, T 20, 30
McMillan, W 32
McNally, A 44
McPherson Frère 35, 52, 56, 65
McQueen, A 60
McShane, R 22
McWilliam, W 61

Nasmith, J. D 19
Naufts, W. et A 26, 26, 39
Netz, Christian 57
Nickerson, A 26, 39, 65
Nickerson, C 33
Nisbet, J 26
Nisbet, J. H 18, 31
Nisbet, P 20
Nixon et Cie 20
Noel, E 44
Nolan, Frederic 46
Nolan, W. E 22
Nolan et Cie., W. P 22
Nurse, Richard 20

O'Brien, John 26, 48
O'Connell, Mme 50
O'Donald, Mme 48

PAGE
O'Gorman, J 28
O'Lowrie, Mme 48
O'Mullins, Robert 39, 66
O'Neill, John 42
O'Neill, W 44
O'Reilly, M 22
O'Rourck, W 24
O'Shaughnessy, J 39
Ouellet, Thomas 48

Pain 19
Pallister, W. H 59
Paradis, A 31
Paradis, E 24, 64, 65
Paradis, Et 18, 24, 24, 30, 32, 33, 39, 55, 58, 59
Parant, T. B 24
Paré, A 24
Paré, H 18, 31, 54, 55, 59
Parent, Jos 48
Park, James 20, 20
Patry, Jean 46, 48
Peaks et Cie., J. D 26, 26, 31
Pelletier, V 54
Pelletier, W 59
Pepin, J. B 46
Pepper 54
Pendleton, H. S 60
Penson, John 20
Perkins, D. C 17
Perreault, N 19
Perreault, U 22
Perry, W. H 38
Pervis, E. D 37, 40, 65
Phillips, J. T 22
Pickard, W 42
Plante, E 46
Plante, H 24. 24
Poitras, Z 24, 24
Poivre de la Jamaïque (Toute-épice) 18
Poole, E 20
Pouliot, O 35
Pouliot, P. O 24
Power, Edward 26
Preston, J 42
Puddington, R. E 54, 59

Quinn, John K 26
Quinn, Mme 50, 50

Ramsay, W. J 36
Ramsay et Cie., W. J 57
Ramsey, Johnstone et Cie 26, 26
Reddy, Mme. T 48
Reed, Mme 61
Reed, Thomas 55
Reed, Walter 60
Reilly, W 50
Renaud, Jos 44
Renner, Mme 48
Rex, Frank 42
Richer, J. B 22, 22, 64
Ring, Frère 50
Roach, John 42
Robert, Ernest 22, 44
Roberts, F. S 38
Robertson et Cie., G 59, 59, 59
Rock, Charles 46
Rolland, T. L 22
Ross, John 48
Ross et Perrie 19

PAGE
Savery, W 20
Scanlan, John 22
Schwartz et Fils, W. K. 39
Scoley, E 20
Scott, James 26, 33, 37, 39, 55, 59, 66
Scott, W. G 55
Sharp, Thomas 50
Shaw, Alex. 46, 46
Shaw, J. et W 19
Shea, J 20
Shearer, George 26
Sheehan, M 42
Sheehan, Mme J. 48
Shields, James 20, 31, 55
Shields, Frère 31, 36, 60, 63
Shipways, Mme 42
Short, George 50
Simard, Robert 46
Slade, G 20
Sloan, J. A 20
Smith, A 19
Smith, A. et W. 59, 60
Smith, C. F 52
Smith, George 57
Smith, James 50
Smith, L A 50
Smith, Thomas 42
Smythe, G 22, 22
Spellessy, M 22
Spencer, W. B 39
Spragg, O. H 50
Steadman, J. F 50
Steadman, W 41, 52
Stephens et Figgures 37, 56, 59
Stewart, A. G 28, 59
Stewart, W 52
Stewart, W. A 52
Stuart, J 22
Strachan, James 19
Stroud Frère 64
St. Jean, J 46
St. Lawrence Refining Co 58
Sucre 57
Suderland et Fader 39, 66
Sullivan, M 26
Sutherland, James 26, 50
Sutherland, J. A 26
Sutton et Cie 50
Swan Frère 55, 63
Swiderskie, P. F 19

Talbot, E 61
Talbot, F 24
Taylor et Dockrell 28, 31, 35, 65, 65
Thé 63
Thompson, John 46
Thompson, Mme 46
Thompson et Buckley 34, 38
Thornburn, Thomas 26

PAGE
Tiffin et Cie, Thomas 64
Titus, J 28
Todhunter et Cie 34, 34
Totchard Frère 20
Tomlin, Charles 42
Toronto Dairy Co 42, 42
Toronto Tea Co 36, 63, 63
Trappier et Cie, T 63
Trenholme et Armitage 44
Trebilcock, J 42
Trudel, A 19, 46
Truman, J. P 28
Truteau, A. C 19
Tufts, L 28, 59, 65
Tully, W. H 32
Turcotte, J. B 44
Turcot, M 46

Uppertown Market 24
Upham, S 48

Valiquette et Perrin 39
Valiquette, T. et A 38, 63
Valiquette, T 64
Vallière, George 24
Vanwart, O. N 28
Veith, W. J 48
Vézina, G 46
Vézina, M 24
Viandes (conserves) 56
Vian Frère 19
Vincent, Jane 50
Vincent, J. B 28
Vincent, J. L 17

Wallace, James 26
Walker, James 60
Walsh, Mme 48, 50
Walsh, Mme M 48, 50
Ward, John 42, 42
Waters, A 26, 35, 35, 37, 65, 65
West, W. H 42, 42
Wetmore, Mme 50
White, R 38
White, T 62
Widgery, W 60
Wightman, J 42
Wills et Watson 31
Willison, H 38
Wingfield, R 61
Wingfield, T 60
Wiswell, W 50
Wright, Thomas 26, 48, 48
Wright, W 30, 60
Woodill, A. A 18

Young, jr., M 26

4—7***